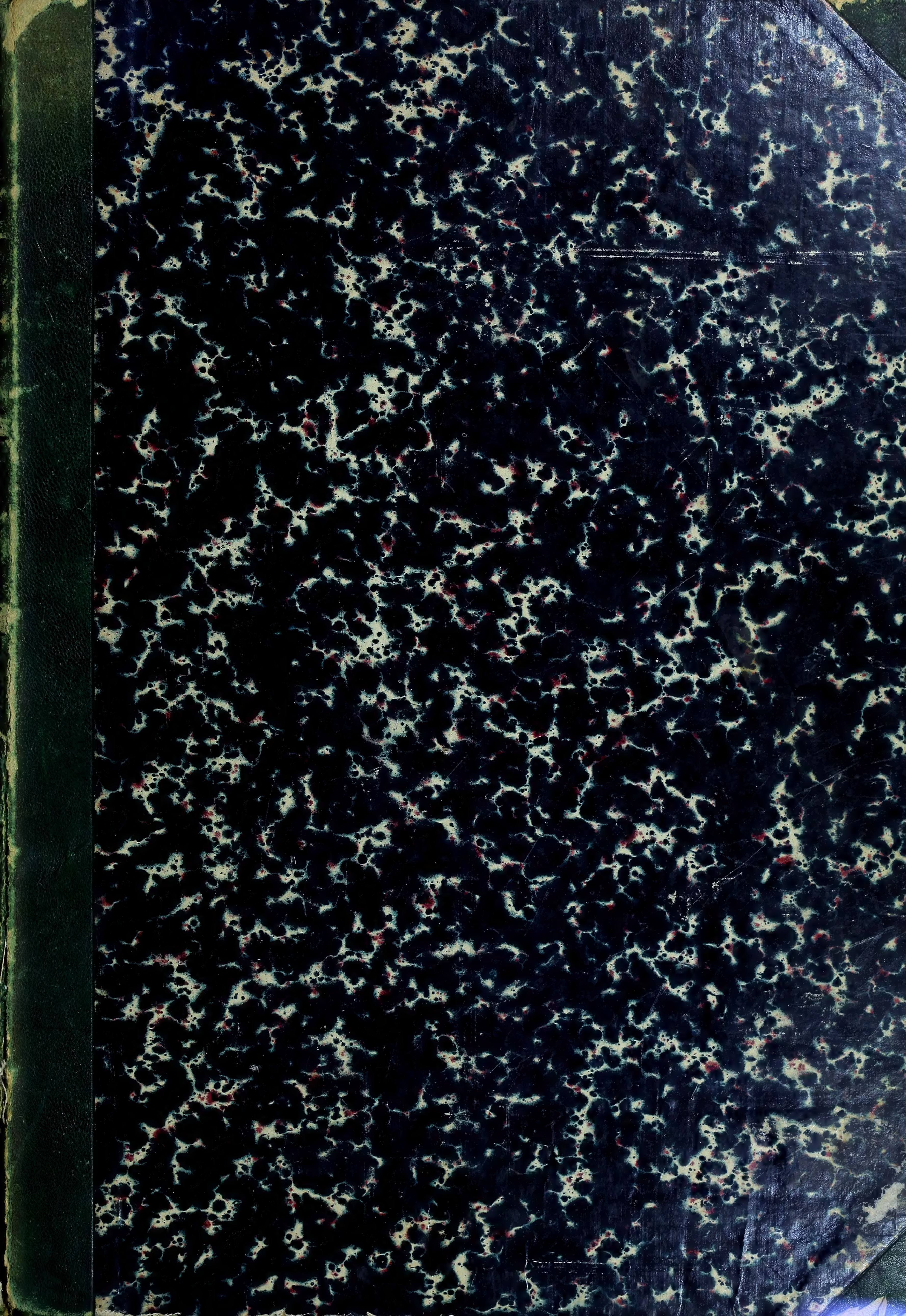
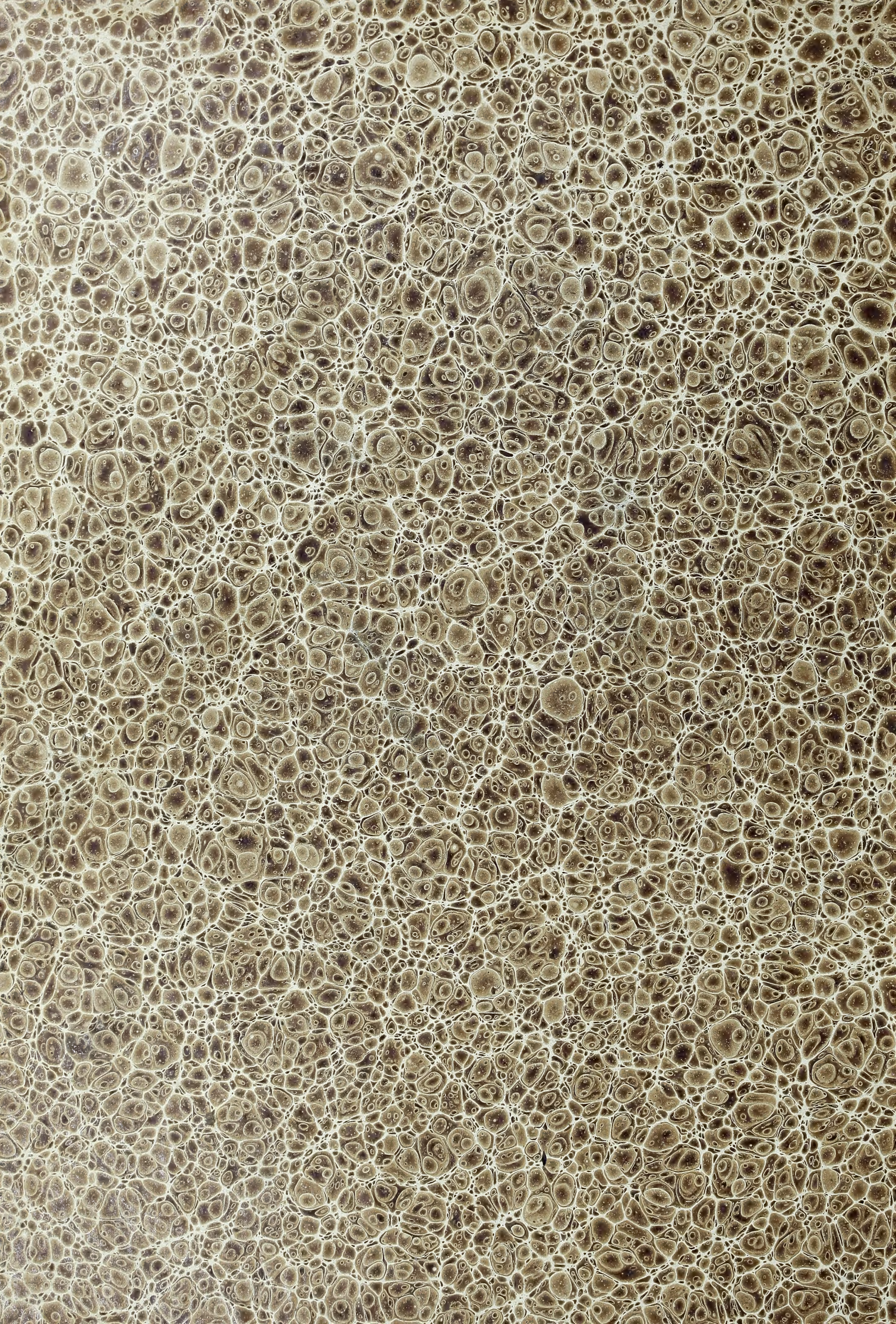






E.K. Waterhouse

apparently no more published –
but was there a part II ?

INSCRIPTIONS

FUNÉRAIRES ET MONUMENTALES

DE LA

FLANDRE OCCIDENTALE

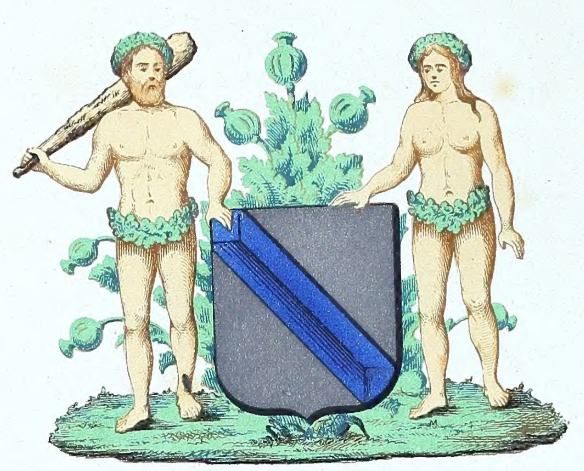
See also: Blommaert, Saint Genois etc. 3 vols. 1860/70.
Inscriptions funéraires et monumentales de la province de
la Flandre orientale. (all on Ghent.)



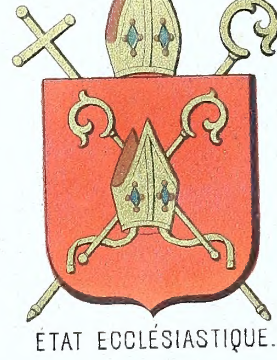


BRUGES.

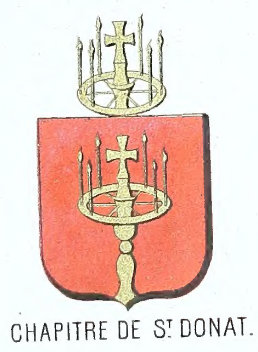
FLANDRE OCCIDENTALE.



LE FRANC.



ÉTAT ECCLÉSIASTIQUE.

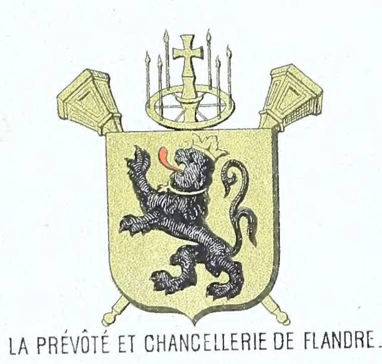




CHAPITRE DE S.T DONAT.



ÉGLISE DE S.T DONAT.



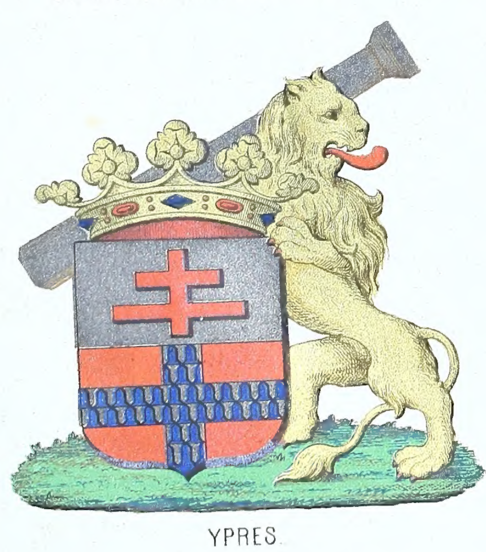
LA PRÉVÔTÉ ET CHANCELLERIE DE FLANDRE.



SCEAU DE L'EGLISE DE S.T DONAT.



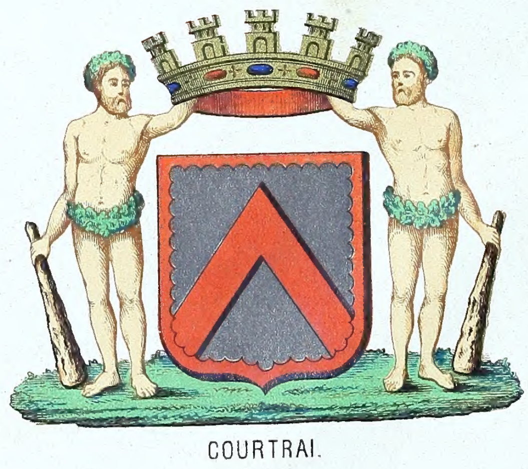
EVÊCHÉ DE BRUGES.



YPRES.



FURNES.



COURTRAI.

INSCRIPTIONS
FUNÉRAIRES & MONUMENTALES

DE LA

FLANDRE OCCIDENTALE

AVEC DES DONNÉES HISTORIQUES ET GÉNÉALOGIQUES

par J. Gailliard

ARRONDISSEMENT DE BRUGES

TOME PREMIER



BRUGES

TYPOGRAPHIE DE EDW. GAILLIARD | LITHOGRAPHIE DE A. ANCOT

M D CCC LXI

AVANT-PROPOS

L'histoire des villes présente généralement une lacune, dont l'importance se saisit aujourd'hui, mais qu'on regrette de ne pouvoir toujours convenablement remplir. En voyant quel immense parti l'historiographe, l'archéologue et le linguiste tirent des inscriptions de l'antiquité, quelques hommes se sont demandé avec raison, si les inscriptions modernes ne nous offrent pas un intérêt égal, sinon supérieur. Ces inscriptions, fidèles dépositaires de tant de grandeurs et de misères passées, fournissent à l'homme, non seulement la trace la plus certaine des générations qui l'ont précédé, mais bien souvent encore des exemples à suivre, des écueils à éviter. A l'historien, elles témoignent de la naissance, de la mort, des emplois et des qualités des hommes qui ont illustré notre pays, en même temps qu'elles relatent les événements dont la Belgique fut le théâtre, et les institutions qui ont fait la force et la gloire de nos pères.

Toutefois, par une étrange contradiction, à mesure que certains hommes comprirent mieux la valeur de ces pieux documents, des ignorants ont mis plus d'empressement à les détruire. Nous ne parlerons ici ni des Iconoclastes, ni des Septembriseurs : dans leur haine aveugle contre la religion et le despotisme, ces hommes ont été un véritable fléau pour l'histoire et pour l'art; nos plaintes d'ailleurs seraient sans conséquence. Mais nous ne pouvons de même nous taire des fabriques d'église, et il est permis à tout amateur consciencieux, de s'élever contre l'indifférence croissante de certains curés et de quelques marguilliers. L'indignation vous soulève le cœur, quand on les voit dégrader, mutiler et renverser les monuments que la piété et la reconnaissance firent élever à nos ancêtres, la plupart bienfaiteurs de l'église. Nous devons toutefois à la vérité de dire que le génie de la destruction n'est pas universel, et c'est avec fierté que nous constatons, que les fabriciens de plusieurs églises de Bruges ont été des premiers à comprendre leurs vrais devoirs.

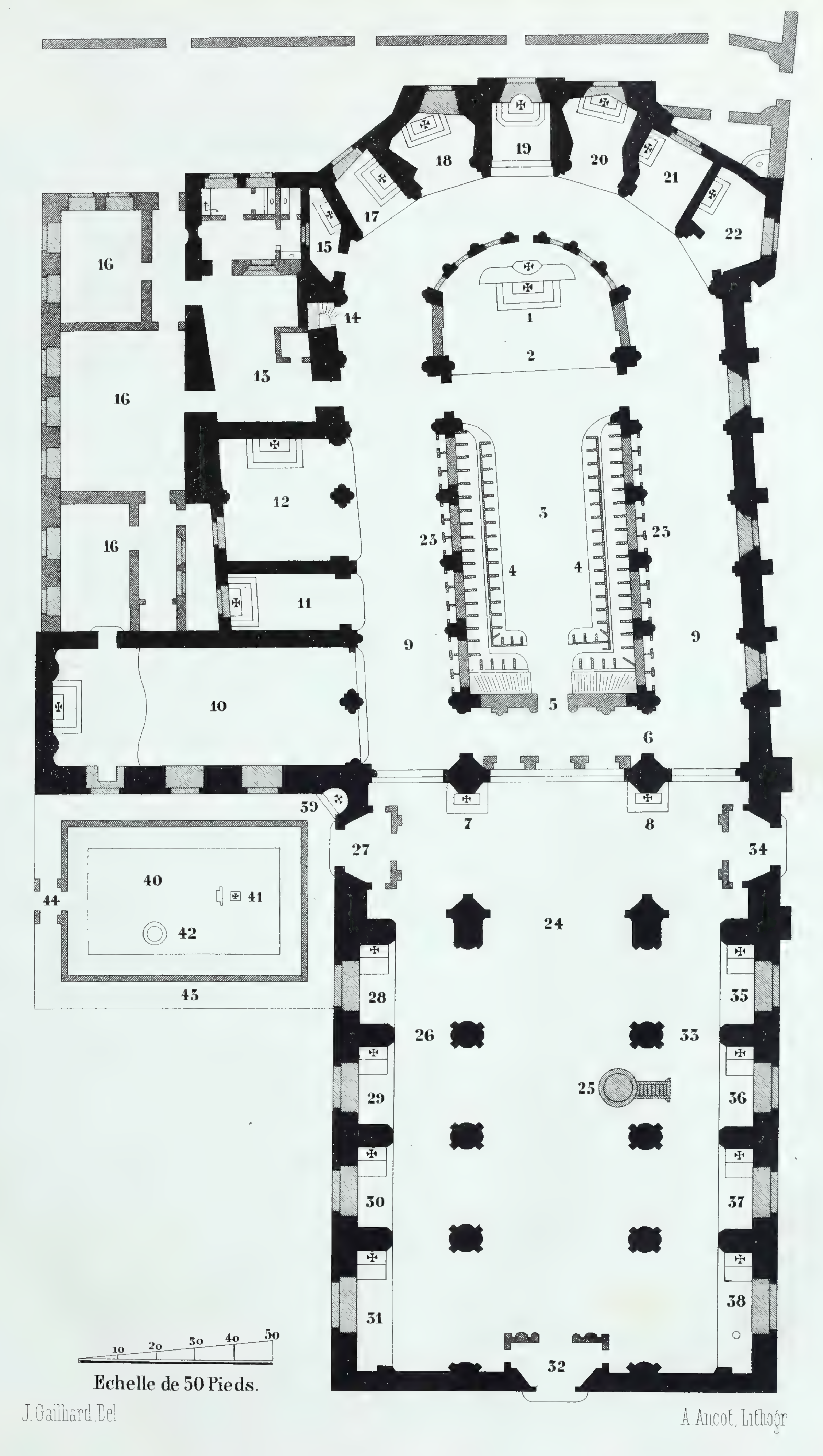
Un nombre considérable d'inscriptions tumulaires ne sont plus conservées que dans quelques manuscrits rares et épars. Que ces précieux documents viennent un jour à s'égarer ou à être détruits, et l'histoire aura à tout jamais perdu une de ses sources les plus vives, une de ses mines les plus fécondes. Cette considération nous poussa, il y a bientôt quarante ans, à recueillir les inscriptions funéraires de la Flandre Occidentale, relatées dans les ouvrages imprimés et manuscrits que nous eûmes successivement l'occasion de consulter; nous n'aurions cependant jamais songé à livrer notre œuvre à la publicité, si nous n'y avions été poussés par les hommes distingués à qui nous avons communiqué nos manuscrits, et si nous n'avions été encouragés par l'approbation générale et les hautes sympathies qu'ont rencontrées partout les archéologues d'Anvers et de Gand, qui nous ont ouvert la voie.

Pour doubler l'intérêt de cette publication et nous assurer l'assentiment de tous les amis de l'histoire nationale, nous donnerons au bas de la page, des renseignements historiques et généalogiques tant sur les personnes mentionnées dans l'inscription, que sur celles qui furent depuis inhumées dans le même caveau.

Explication du Plan de l'Eglise de St-Donat

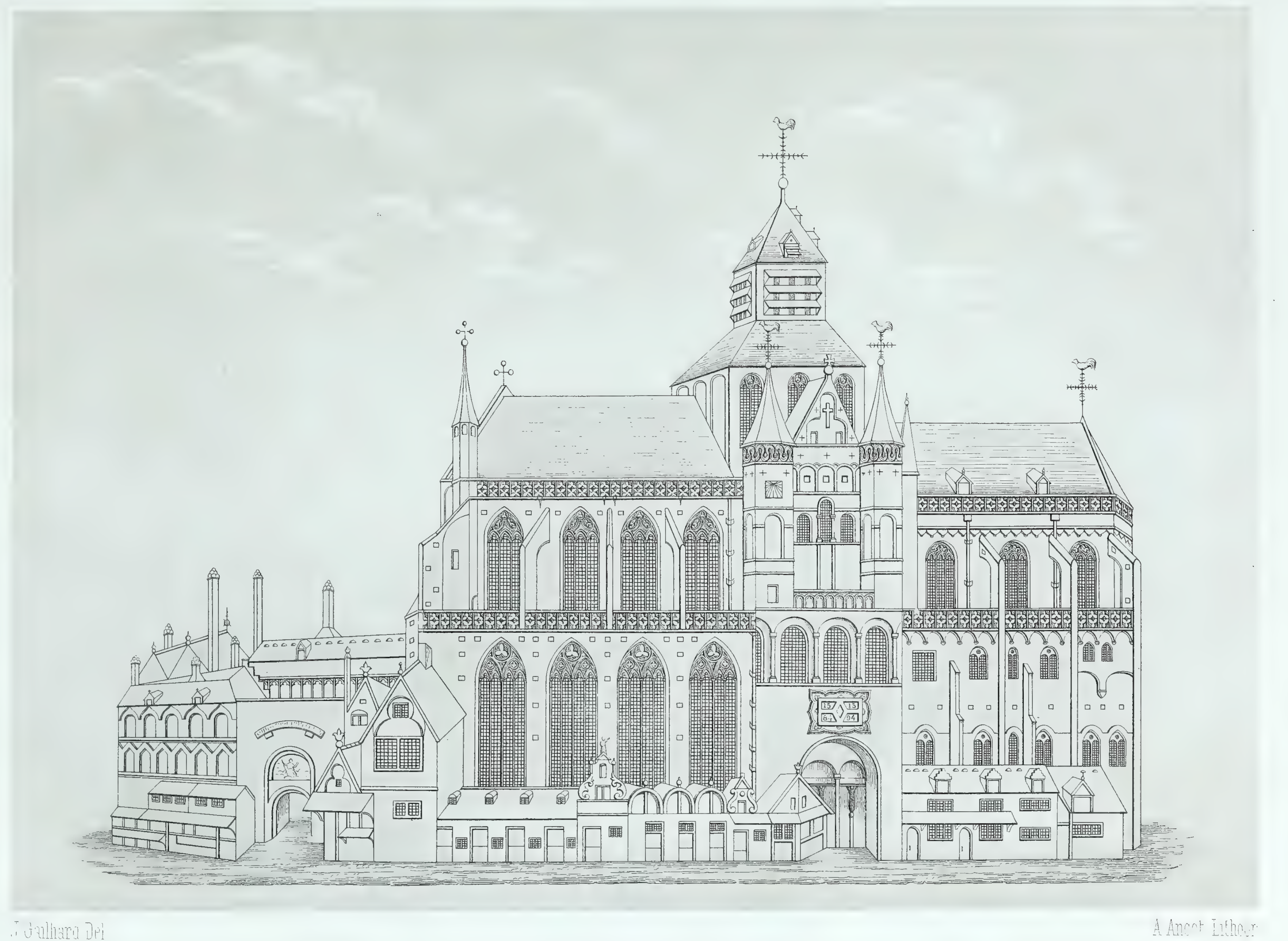
1 Maître-autel;
2 Sanctuaire;
3 Chœur;
4 Stalles;
5 Jubé;
6 Orgues;
7 Autel de Notre-Dame *Salva me ex ore leonis;*
8 Autel de la Ste-Trinité;
9 Pourtour du chœur;
10 Chapelle du St-Sacrement;
11 Chapelle de Carondelet;
12 Chapelle des SS. Pierre et Paul;
13 Sacristie;
14 Escalier conduisant à la galerie construite autour du chœur;
15 Chapelle de St-Thomas;
16 Salles de réunion du chapitre, des chapelains, des marguilliers, des maîtres des pauvres, des réfectionaux, etc.;
17 Chapelle de Ste-Barbe;
18 Chapelle de St-Jérôme;
19 Tabernacle;
20 Chapelle de Notre-Dame dite *Halfhondere;*
21 Chapelle de la Ste-Croix;
22 Chapelle des Trois-Rois;
23 Confessionaux;
24 Grand'nef;
25 Chaire de vérité;
26 Nef septentrionale;
27 Porte latérale septentrionale;
28 Chapelle de St-Jean-Baptiste;
29 Chapelle de St-Laurent;
30 Chapelle de St-Machut;
31 Chapelle de Ste-Anne;
32 Grande porte d'entrée, dite *Heindeure;*
33 Nef méridionale;
34 Porte latérale méridionale;
35 Chapelle de van der Haeghen;
36 Chapelle de Salinas;
37 Chapelle de St-Joseph;
38 Fonts baptismaux;
39 *Nood Gods;*
40 Cimetière de St-Donat;
41 Croix du cimetière;
42 Citerne;
43 Galerie autour du cimetière, dite *pand* (1),
Et 44 porte, dite *'t Gat van St-Donaes.*

(1) Dans cette galerie se trouvaient outre le *Nood Gods*, la prison ecclésiastique et le cabaret *'t Wulveken* (le Louveteau). Là se tenait encore le marché des *printers* et des *librairiers*. La tradition rapporte que Marguerite Van Eyck y offrit en vente les manuscrits qu'elle-même avait enluminés.



J. Gailhard, Del   A. Ancot, Lithogr

PLAN DE LA CATHÉDRALE DE SAINT-DONAT.



J Gailhard Del

A Ancot Lithogr

LA CATHÉDRALE DE SAINT-DONAT.

NOTICE

SUR

L'ÉGLISE COLLÉGIALE, PAROISSIALE ET CATHÉDRALE

DE SAINT-DONAT

A BRUGES

D'après le témoignage d'écrivains consciencieux, tels que le docteur Canisius et le théologien Vermeulen, l'auteur des *Acta Sanctorum Belgii* annonce que dès la deuxième moitié du troisième siècle, les vérités évangéliques furent prêchées aux peuplades qui habitaient le long de la *Reye*, dans un endroit appelé *Brugstock*. La mission de l'infatigable Chrysole, pas mieux que celles des SS. Vaast et Remi, ne doit guère avoir produit de grands fruits, si l'on considère que le forestier Liederyck de Buck, à son avénement au pouvoir en 621, n'osa pas édifier un autel au Dieu qu'il adorait. Ce ne fut que seize années après, que cédant aux instances de St-Amand, le grand apôtre des Flandres, il consentit à démolir le temple de Mercure, et à construire sur son emplacement une église qu'il dédierait à la Mère du Christ. Entretemps les ministres de Dieu se virent de plus en plus écoutés, et eurent la consolation de régénérer par les eaux du baptême, un peuple qui longtemps avait croupi dans une stupide idolâtrie.

Les promesses de Liederyck ne reçurent toutefois leur exécution, qu'à l'arrivée à Bruges, en 641, du célèbre et saint évêque régionnaire Éloy. Ce fut dans cette église de Notre-Dame, vulgairement appelée *ter Burg*, que St-Willebrord, apôtre d'Utrecht, venu en 695 en cette ville, pour visiter les chanoines réguliers du couvent de l'Eeckhoute, célébra le St-Sacrifice de la Messe, et annonça aux fidèles la parole évangélique. Après un siècle et demi d'existence, cette chapelle ayant été reconnue insuffisante pour les besoins du culte, fut agrandie et restaurée par le forestier Liederyck II d'Harlebeke, que quelques auteurs, et avec eux Sanderus, regardent à tort comme premier fondateur de l'église.

La sollicitude des évêques pour les nouveaux convertis, et leur empressement à rechercher les moyens propres à adoucir l'humeur farouche du peuple, eut pour résultat la réédification de ce monument : Baudouin I[er], Bras-de-Fer, gouverneur des frontières de Flandre pour le roi de France [1], reçut en 842, d'Ebo, archevêque de Rheims, les reliques de St-Donat, et les déposa à titre provisoire, dans l'oratoire de Thourout. En 895, alors que les difficultés soulevées à la suite de son union clandestine avec Judith, se furent terminées par son élévation à la dignité de comte héréditaire de Flandre, Baudouin fit totalement reconstruire l'église

(1) Les lettres de Ebo portent *marchio*, ce que Mr Leglay traduit par *gouverneur des frontières*, à la page 25 de son *Histoire des Comtes de Flandre*.

de Notre-Dame-*ter Burg* et la consacra sous l'invocation de la Ste-Vierge et de St-Donat. Il y fit transporter avec grande solennité les reliques de ce saint, et d'après l'abbé Athelard, chroniqueur de l'abbaye de St-Bertin, il y établit sa chapelle domestique, jusqu'alors tenue à St-Omer.

Il faut bien que les conditions de stabilité n'aient pas été scrupuleusement remplies dans l'édification de ce monument, pour que, malgré les importantes restaurations qui y furent faites en 940, aux frais du comte Arnould Ier, la partie orientale menaçât ruine dès la deuxième moitié du onzième siècle. Ce fut sous le règne de Robert-le-Frison, que l'église fut partiellement reconstruite, et qu'on éleva le chœur et la travée, tels qu'on les observait encore avant la Révolution Française. Cette assertion, contraire à ce que nous écrivions en 1847, dans nos *Éphémérides Brugeoises,* fut déjà formulée par nous à la page 10 de notre *Revue Pittoresque de Bruges,* bien avant l'apparition de l'*Histoire de l'Architecture en Belgique,* de feu A. G. B. Schayes. La construction en style romano-byzantin primaire nous est imparfaitement reproduite par plusieurs gravures, dont certes une des plus insignifiantes est la vue intérieure, insérée à la page 153 du tome 1er de la *Chronycke van Vlaenderen,* d'André Wyts.

L'année 1127 fut malheureuse pour la collégiale de St-Donat. Elle fut témoin en effet, le 7 Mars, d'un affreux forfait, l'assassinat de Charles-le-Bon, le meilleur des maîtres. Les troubles que suscita ce déplorable méfait, donnèrent lieu au siége du Bourg de Bruges. Quand Gervais, baron de Praet ([1]), eut emporté la place le 19 suivant, les rebelles se retirèrent dans l'enceinte de l'église, et finirent par se retrancher dans la tour, dont on fit le siége en règle. Les événements qui survinrent depuis en Flandre empêchèrent qu'on s'occupât immédiatement de la restauration, et retardèrent les travaux jusqu'au commencement du règne de Thierry d'Alsace. Près de deux siècles après, en 1316, la tour de l'église s'écroula subitement, et endommagea beaucoup le reste de l'édifice. En cette occurence, le chapitre aurait bien voulu procéder à une restauration générale, mais les fonds faisaient complétement défaut ([2]). On dut donc se contenter de réparations partielles; c'est ainsi qu'en 1361, Jean Cabilliau, maître-maçon, s'engagea de construire pour 35 L. de gr. tournois, deux voûtes à angles aigus sur les nefs latérales, et en outre deux tourelles au côté occidental de l'église et une autre tourelle au dessus du portail méridional. A cette occasion nous nous permettrons d'observer, combien il est regrettable de ne pouvoir soulever le voile qui couvre l'histoire de ces divers travaux et de ne pouvoir citer les noms des architectes qui les exécutèrent. Malheureusement, les archives de l'ancienne cathédrale de St-Donat, qui peut-être auraient pu nous fournir ces éclaircissements, nous sont constamment restées inaccessibles.

Cependant la démolition de quelques parties de l'église devint de plus en plus urgente. Le chapitre, convoqué en 1389, pour statuer sur les mesures qu'il convenait de prendre, décréta la vente immédiate des objets en or et en argent, et de tout ce que renfermait de précieux la vieille et vénérable collégiale. Grâce à ce triste moyen, le prévôt van der Beke put commencer la reconstruction et l'augmentation de toute la partie antérieure de son église, d'après le dessin que nous reproduisons à la planche III. Peu de temps après, le magistrat de Bruges intervint à son tour, en cédant aux chanoines quelques sommes d'argent, à la condition qu'ils chanteraient une messe solennelle, à chaque fois que le collége serait renouvelé. Les patriciens et les bourgeois ne restèrent point en arrière, et les artisans eux-mêmes tinrent à honneur de contribuer à l'œuvre grandiose entreprise par le chapitre. Néanmoins toutes ces ressources furent insuffisantes, et pour achever les travaux, on se vit forcé en 1413, de lever des deniers sur les revenus de la fabrique et de l'obédience. Pourquoi n'avait-on commencé par-là? Ainsi peut-être le chapitre aurait conservé à l'admiration des âges futurs les superbes et magnifiques bijoux de la princesse Gunilde!

Combien est triste l'histoire de ce monument pendant les troubles du XVIe siècle! Le magistrat révolutionnaire, non content de s'approprier les objets précieux que le chapitre avait négligé de cacher, fit encore enlever de la tour les cinq plus belles cloches, et priva les autels et beaucoup de monuments funéraires, des ornements en cuivre qui les décoraient. Les dommages que les réformés causèrent à ce bel édifice, furent si considérables, que l'attention des chanoines, à leur

(1) Voir mon ouvrage « *Bruges et le Franc,* » T. III, p. 57.

(2) En 1337, le chapitre céda pour l'espace de dix ans, les dîmes de Dudzeele, au seigneur de ce lieu, et employa pour les travaux de réparation, les sommes qu'il reçut en échange.

retour de St-Omer en 1584, porta en premier lieu sur la nature des restaurations qu'il convenait d'entreprendre. On commença en même temps la reconstruction du grand portail qui fait face au bourg et qui ne fut achevé que dix années après, comme l'indiquent les millésimes inscrits sur une pierre qu'on y observait. Une époque beaucoup plus récente fut plus fatale encore à la vieille cathédrale; après avoir éprouvé des mutilations sans nombre, et avoir servi à des usages multiples, elle fut adjugée par les commissaires de la République Française, le Dimanche 28 Avril 1799, pour 4,000,000 de francs, à un homme dont le nom est aujourd'hui encore entouré d'une popularité triste, mais méritée. L'acquéreur, par esprit de sacrilège, commença la démolition de l'édifice le 14 Octobre suivant, fête de St-Donat. Nous aurions voulu dire davantage de l'histoire de ce monument durant la Révolution Française; malheureusement nous aurions dû nous arrêter à chaque pas devant la honte d'un nom propre, que l'annaliste consciencieux n'a pas toujours le droit d'épargner.

L'intérieur de l'église, bien que d'une construction fort irrégulière, présentait un coup-d'œil admirable. Nous en avons spécialement traité dans nos *Éphémérides Brugeoises,* et en outre nous nous réservons de rappeler certaines particularités inédites dans le corps de cet ouvrage.

Nous n'avons pu découvrir aucun document historique témoignant de l'état ecclésiastique de l'église de Notre-Dame-*ter Burg,* avant la réédification de 865. A cette époque, le comte de Flandre Baudouin 1er, y institua douze chapellenies, dont les bénéficiers, tout en ne s'astreignant à aucun vœu monastique, avaient un réfectoire et un dortoir communs, dans les salles qui servirent plus tard aux réunions du chapitre. D'autres annalistes soutiennent au contraire que les chapelains étaient religieux de l'ordre de St-Augustin, du couvent de l'Eeckhoute, à Bruges. Arnould 1er, dit le Vieux, modifia cet état de choses en 961, et mit l'église de St-Donat au rang des collégiales, du consentement de Adolphe, évêque de Tournai, et de Wicfrid, évêque de Térouanne. Ce chapitre, composé de douze chanoines, était présidé par un prévôt, et était tenu, d'après les lettres de fondation, de réciter à certaines heures du jour et de la nuit (1) des prières pour les vivants et les trépassés. Pour faire face aux frais de leur entretien ainsi qu'à toutes les dépenses de l'église, Arnould abandonna plusieurs biens territoriaux, et céda les dîmes que lui et ses prédécesseurs reçurent des souverains pontifes, pour le zèle qu'ils avaient mis à chasser de la Flandre les rapaces et sanguinaires Wandales. Ces biens consistaient en :

1° L'église de St-Michel située à Winnebrugge, avec ses dépendances, ses champs, ses prés, ses dîmes, ses droits de ventes et ses impôts, le fisc royal seul excepté;

2° La chapelle de Ste-Croix, sise en Gera, avec ses dîmes et les terres adjacentes;

3° La chapelle de Wara, dite de Ruddervoorde, également avec ses dîmes et les terres attenantes;

4° La chapelle de St-Christophe, à Bruges;

5° L'église de Wytschaete;

6° L'église de Kemmel avec les terres qui en dépendent;

7° L'église d'Eessene, avec ses chapelles de Dixmude (2) et de Clercken;

8° Un champ, un troupeau de moutons et une prairie, situés en Budanfliet, dans la paroisse d'Oostkerke;

9° Les terres de Dickebusch et de Voormezeele, et une propriété située en la ville d'Ypres;

10° La paroisse de Rodenbourg;

11° Un impôt sur les genisses et la livraison de plusieurs fromages à Oostkerke, à Heradi, à Ostet et à Frobbine;

12° La terre de Haddiggaland, en la paroisse de Meetkerke,

Et 13° la livraison de béliers, de moutons, de toisons, de fromages et de mesures de pitance à Wulfras, à Werenbald, à Tancrade en Oostkerke, à Everbald, à Wulfild, à Weghe en Houttave, à Blidase en Uytkerke, et à la terre « des prés » en la paroisse de Notre-Dame.

L'augmentation rapide et constante des revenus de ces prébendes, engagea le chapitre à majorer le nombre de canonicats, acte dont l'unanime spontanéité témoigne d'un désintéressement rare et d'un zèle ardent pour rehausser le culte de Dieu. Des chartes signées à des intervalles rapprochés, portèrent bientôt le chiffre des chanoinies à vingt-quatre; une dernière division eut lieu en 1215, et répartit entre trois ecclésiastiques, les bénéfices de la prébende du chanoine Robin. Les lettres d'institution stipulent, que le premier des nouveaux chanoines jouirait d'un revenu égal à celui que donnaient les autres prébendes, c'est-à-dire de 50 L., tandis que les deux autres, en dehors des bénéfices journaliers et extraordinaires du chœur, recevraient provisoirement 20 L.; elles portent encore que deux de ces chanoines

(1) Primitivement les heures se chantaient à minuit; depuis le 12 Août 1416, on n'officiait plus qu'à l'aurore. Vers la fin de 1578, le magistrat défendit tout service de nuit, et exigea que pendant l'office, l'église fût constamment ouverte.

(2) Cette chapelle fut dotée de plusieurs dîmes en 962, par le comte Arnould-le-Vieux, et fut érigée quelque temps après en paroissiale par l'évêque de Térouanne, Drogo.

seraient alternativement tenus de dire une messe quotidienne en l'honneur de la Vierge, et que le troisième serait sous-diacre aux services du maître-autel.

Le chapitre de St-Donat, outre les vingt-sept canonicats dont nous venons de parler, comptait quatre prébendes, qu'on désignait sous le nom de « petits-canonicats », et dont les titulaires jouissaient des mêmes prérogatives que leurs collègues, à part qu'ils ne profitaient d'aucune dîme ou autre gros bénéfice. L'institution des trois premières eut lieu en 1194, par lettre de Marguerite d'Alsace, comtesse de Flandre, et fut confirmée par bulle du pape Célestin III, signée à Latran en Février 1197. La comtesse légua à cet effet, à l'église de St-Donat, une rente annuelle et perpétuelle de 50 L., monnaie flamande, avec ordre que 30 L. seraient réparties entre les trois bénéficiers, 15 L. entre les autres chanoines, et que 5 L. seraient réservées pour le dîner qu'on offrirait chaque année aux membres du chapitre qui assisteraient à son service anniversaire. Le quatrième petit-canonicat fut fondé en 1368, par Philippe de Arbosio (1), qui céda pour l'entretien du titulaire, plusieurs biens valant 233,13,00 L. parisis, et consistant en :

1° 9 mesures, 1 ligne et 3 verges de terre, situées en Oostkerke, et achetées à Jean Ockere, chevalier, châtelain d'Ypres;

2° 21 mes. de terre sises à Uytkerke, et acquises de Henri Baert, et de Elisabeth ......, sa femme;

3° 27 mes., 2 lig. et 27 verg., avec le domaine de *Schuttingwerve,* en Zuyenkerke et Uytkerke. Ces terres furent achetées à Guillaume de Ruella, et à Marguerite ...., sa femme;

4° 3 mes. et 46 verg. sises en Oostkerke et Lapscheure, et acquises de Guillaume van Lichtervelde, prêtre,

Et 5° 25 mes. et 5 verg. situées en Bruges et en Uytkerke, et acquises de Adam Metteneye, et de Agnès ...., sa femme.

Les prébendes au nombre de trente-un, étaient réparties de la manière suivante, à la fin du XVIIIme siècle.

Les 1re, 2me, 3me, 5me, 8me, 10me, 11me, 12me, 13me, 14me, 15me, 18me, 19me et 23me prébendes étaient des canonicats ordinaires conférés au chantre, aux obédienciers, à l'écolâtre, au secrétaire du chapitre, au maître de la fabrique, à deux protonotaires apostoliques, et aux secrétaires de l'évêque.

La 26me prébende fut attachée à la mense épiscopale en 1560.

La 16me prébende fut unie au décanat en 1344.

Les 4me, 17me et 20me prébendes étaient destinées aux ecclésiastiques nobles, gradués en théologie ou en droit.

Les 9me, 22me et 25me prébendes étaient réservées pour des ecclésiastiques gradués en théologie.

Les 21me, 24me et 27me prébendes n'étaient conférées qu'à des ecclésiastiques gradués en droit civil ou en droit canon.

La 7me prébende, dite théologale, était assignée depuis 1719, au professeur d'Écriture Sainte au séminaire diocésain.

Les 28me, 29me, 30me et 31me prébendes constituaient les quatre petits-canonicats,

Et la 6me prébende était unie depuis 1577, à la fabrique de l'église, pour l'entretien des enfants de chœur.

La charge de prévôt de la collégiale de St-Donat fut instituée en même temps que le chapitre, par le comte de Flandre Arnould-le-Vieux, qui céda pour l'entretien du titulaire, ces biens et ces redevances :

1° L'église d'Oostcamp, avec ses terres et ses dîmes;

2° Le domaine de Zarren, avec quinze bonniers de terre, et la livraison de dix-sept mesures de pitance;

3° La livraison de mesures de pitance au nombre de 62 à Lisseweghe;de 79 à Uytkerke; de 50 à Dudzeele; de 13 à Michem; de 45 à Ste-Croix; de 505 à Wulpen; de 10 à Loo; de 120 à Ryckebosch; de 30 à Jabbeke; de 10 à Zarckeghem et de 9 à Rietseele;

4° 130 brebis avec prairie située à Oostkerke;

5° 200 brebis avec prairie sise à Dixmude;

6° Quatre courtils ou champs à chanvre, et un pré, situés en la paroisse de Notre-Dame à Bruges;

7° Deux courtils, sis en la paroisse de St-Sauveur à Bruges,

Et 8° deux courtils, dont l'un était situé à Aertrycke, et l'autre à Ste-Croix.

Les revenus de cette charge furent successivement augmentés par des donations, dont la plus importante est celle de Décembre 1469, par laquelle le duc de Bourgogne, Charles-le-Téméraire, donna en fief perpétuel l'île de Schelling (Oost-Frise), avec droit de haute, moyenne et basse justice. Au milieu du XVIme siècle, le bénéfice prévôtal rapportait mille ducats d'or.

Le prévôt de la collégiale de St-Donat était librement élu par le chapitre, et fut créé en Septembre 1089, par lettres de Robert de Jérusalem, chancelier perpétuel de Flandre, garde-des-sceaux et receveur-général des domaines du comte, maître héréditaire de la monnaie, confesseur du palais, et sur-intendant des notaires, des chapelains et des clercs de la cour. Il fut confirmé dans ces fonctions par bulles papales de Pascal II, en 1110, de Innocent II en 1131, et de Eugène III en 1146. Depuis le douzième siècle, le prévôt de St-Donat était chanoine de la collégiale de St-Pierre à Lille; jouissait à ce titre d'un revenu et du droit d'assister à l'office divin, mais n'avait ni voix ni accès au chapitre. Il fut autorisé en 1249, de se substituer un garde-des-sceaux, et portait les armes représentées au frontispice. Le pape Pie IV de Médicis éleva par

(1) Philippe de Arbosio, natif de Bourgogne, fut curé de Beuvry (Artois); devint doyen du chapitre de St-Donat, le 20 Mai 1355, et fut conseiller et aumonier du comte de Flandre, Louis de Maele. Il fut élevé à la dignité d'évêque de Tournai; tint en 1366, un synode provincial en la ville épiscopale; célébra en 1369, le mariage du duc de Bourgogne, Philippe-le-Hardi, avec Marguerite de Maele, et mourut en 1377, ayant fondé un anniversaire en la dite collégiale de St-Donat, à Bruges.

bulle du 11 Mars 1560, la collégiale de St-Donat, au rang d'église cathédrale du nouveau diocèse, de Bruges; décida que dorénavant l'évêque serait prévôt du chapitre de St-Donat, chancelier perpétuel de Flandre, seigneur de la prévôté et du *Kanoninckschen,* abbé de l'abbaye de *ter-Doest,* etc., et détermina les paroisses qui feraient partie du nouveau diocèse. Pour que l'évêque pût dignement soutenir son rang, le pape lui accorda les biens de la prévôté, ceux de l'abbaye de *ter-Doest,* ceux de l'abbaye de St-Bertin, situés dans le nouvel évêché, la vingt-sixième prébende de St-Donat, et la maison épiscopale de l'évêque de Tournai à Bruges. Il lui adjoignit trois dignitaires ecclésiastiques, l'archidiacre, le pénitencier et l'archiprêtre, dont il lui conféra le droit d'élection, et lui permit de disposer en faveur des titulaires, de l'une ou de l'autre prébende graduée. Depuis lors les armes du prévôt furent modifiées comme il est indiqué à la planche-frontispice.

Quoiqu'en disent quelques annalistes, la dignité de doyen de la collégiale de St-Donat reconnait une origine plus ancienne que l'élévation du prévôt à la grande chancellerie de Flandre; on trouve en effet mention de cette charge, dans un document de 1046. Le doyen était curé de la paroisse, mais n'avait d'autre charge d'âmes que des ecclésiastiques et bénéficiers du chœur. L'administration des séculiers était confiée par lui à un chapelain, dit curé des laïques, lequel depuis 1590, portait le costume des chanoines, à part le rochet, et possédait la chapellenie « de gremio chori » dite de *O. L. V. Halfhondere.*

On ne peut donner une meilleure idée de l'importance du célèbre chapitre de l'église de St-Donat, qu'en citant quelques immunités que les souverains du pays voulurent bien lui concéder, et que la plupart des successeurs s'empressèrent de ratifier. En 1089, le comte Robert de Jérusalem libéra de tout impôt l'église de Saint-Donat, avec les propriétés qui en dépendaient, se réservant seulement d'approuver l'élection du prévôt, et le droit de faire blâmer par le chapitre, tout prévôt ou chanoine, qui ferait mauvais usage de l'argent destiné à l'entretien de l'église. Il décida en outre que les chanoines en arrivant à la cour, y jouiraient des mêmes prérogatives que les chapelains du palais, et nomma deux prébendiers de ce chapitre, chapelains perpétuels du comte de Flandre, à la condition qu'ils ne seraient guère astreints de suivre les offices du chœur, ni de résider à Bruges; qu'ils prêteraient serment comme serviteurs du comte, et qu'ils ne pourraient quitter la Flandre sans l'autorisation du prince. De plus, il accorda au chapitre le droit de haute, moyenne et basse justice, et les privilèges d'avoir une police spéciale, de contrôler les comptes des fabriques d'église et des tables des pauvres, d'exercer la surveillance des corporations, et de nommer les marguilliers, les maîtres des pauvres, les stockhouders, etc. Le chapitre exerçait cette autorité non seulement à Bruges, mais encore à Lille, Bergues-St-Winoc, Bailleul, Furnes, Thielt, Zuytpeene, Hondschoote, etc. On ne pouvait appeler des jugements que devant le conseil de Flandre. Le même comte, Robert de Jérusalem, par lettres datées d'Ypres de 1101, accorda au chapitre de St-Donat, les privilèges d'immunité et de liberté, dont jouissaient les chanoines de la collégiale de St-Pierre à Lille, c'est-à-dire qu'il exemptait de toute exaction publique les feudataires de la prévôté et du *kanoninckschen,* et qu'il leur accordait de ne reconnaître aucune autre autorité que celle que le prévôt et les chanoines auraient constituée, et qu'ils étaient libres de démettre. Ces divers privilèges furent confirmés par bulles papales de Alexandre III, données l'une le 6 Juillet 1173, l'autre le 10 Septembre 1177; par une charte du comte de Flandre Philippe d'Alsace, délivrée à Maele, au mois de Mars 1183, et par celle de Baudouin IX de Constantinople.

En 1225 le pape Honoré III exempta l'église de St-Donat de la juridiction de l'évêque de Tournai, à l'occasion d'un différend survenu entre ce dernier et les chanoines de la dite collégiale. Jeanne de Constantinople déclara par sentence arbitrale de 1232, quels étaient les sujets des juridictions prévôtale et canonicale, et reconnait en 1241 les droits appartenant au prévôt en sa qualité de chancelier perpétuel de Flandre. Sa sœur Marguerite de Constantinople confirma les immunités du chapitre par diplôme de 1252, et déclara qu'elle les respecterait en toute occasion comme souveraine du pays. Les libertés, franchises et juridictions du chapitre furent renouvelées le 3 Décembre 1317, par le comte Robert de Bethune, lequel déclara en 1322, que les sommes payées par les gens de la prévôté et du *Kanoninckschen* pour les deniers dus au roi de France, ne pouvaient causer aucun préjudice aux

libertés de ce pays. Une même déclaration se trouve dans des chartes de Louis de Nevers et de Louis de Maele, de 1337 et de 1380.

Le 10 Avril 1393, le pape Clément VII décréta que les divers canonicats du chapitre de St-Donat, seraient libérés du droit des Annates (1) et décida que dorénavant la collation des prébendes et des chapellenies, n'appartiendrait plus à la cour de Rome, mais aux prévôt, doyen et chanoines de la collégiale. Cette décision fut prise, parceque les chanoines nouvellement élus étaient souvent inaptes à suivre les offices, attendu qu'en cette église les heures se chantaient sans aucun usage de livre (2).

Depuis cette époque les prérogatives et immunités du clergé de St-Donat furent successivement reconnues et confirmées par Philippe-le-Hardi en 1384; par Jean-Sans-Peur en 1405; par Philippe-le-Bon en 1419 et 1440; par Marie de Bourgogne en 1477; par Charles-Quint en 1544; par Philippe II en 1562 et 1571; par Charles II en 1693, et par Philippe V en 1702.

Le célèbre chapitre de la collégiale de St-Donat portait les armes représentées au frontispice; scellait du sceau reproduit sur la même planche, et outre les biens qui lui furent cédés par le comte Arnould-le-Vieux, (voir plus haut, page 9), possédait encore les suivants :

1° L'autel d'Uytkerke (3), cédé en 1100, par Balderic, évêque de Tournai, de l'assentiment du chapitre de sa cathédrale;

2° Les autels de Dudzeele, Zuyenkerke, Clemskerke, Aertrycke et Lophem, donnés en 1108 par le même dignitaire (4);

3° La terre de *Houtlandt,* sise entre Thourout et Hobrugge, laquelle fut accordée en 1115 par le prévôt Bertulphe, qui avait disposé injustement et à son profit de quelques biens appartenant au chapitre;

4° Deux maisons, situées à Bruges, et cédées à la même occasion par le dit prévôt Bertulphe;

5° Une habitation à Lisseweghe et neuf mesures de terre à Oostkerke, cédées en 1127, par le comte de Flandre Guillaume de Normandie;

6° L'autel de Swevezeele, reçu en 1135 de Simon, évêque de Tournai;

7° Les dîmes d'Adeghem, cédées par Adelise de Spicario en 1225;

8° Les dîmes de la cour de Hove en Ruddervoorde, cédées en Novembre 1230, par Lambin, seigneur de Ruddervoorde,

Et 9° les dîmes de Zuyenkerke, offertes en Juillet 1230, par Guillaume, châtelain de Maldeghem.

Outre les 31 prébendes prémentionnées, l'église de St-Donat disposait de plusieurs chapellenies, divisées en deux catégories, d'après que les titulaires avaient ou non, accès au chœur; c'étaient :

A. Les chapellenies du chœur, dites *de gremio chori :*

1° La chapellenie d'honneur, dite la grande chapellenie. En 1623, le 17 Juillet, le chapitre adjoignit à ce bénéfice, la chapellenie de St-Jean.

2° Les sept chapellenies égales, fondées en 1190, par Marguerite d'Alsace, pour l'autel des SS. apôtres Philippe et Jacques.

3° Les trois chapellenies égales, fondées en 1237, par Gérard, trésorier de la cathédrale de Térouanne, pour l'autel de St-Daniel.

4° La chapellenie de Notre-Dame, dite *Halfhondere,* fondée en 1238, par le chanoine Gautier de Mérendré. Ce bénéfice fut donné à perpétuité, le 25 Octobre 1625, par l'évêque Denis Christophori, au curé des laïques de St-Donat (1).

5° La chapellenie de la première messe, dite *de Schellemisse,* instituée en 1217, par Gérard de St-Quentin, pour le dit autel de St-Daniel.

6° Les deux chapellenies établies en 1434, par le chanoine Georges de Pala, pour l'autel des SS. apôtres Pierre et Paul.

7° La chapellenie fondée en 1377, dans la chapelle de St-Martin, par Philippe de Arbosio, évêque de Tournai.

8° La chapellenie, instituée en 1484, pour l'autel de St-Michel, par Georges van der Coutere, chapelain de cette église.

9° La 3me chapellenie de St-Daniel.

10° La chapellenie des âmes du purgatoire.

11° La 4me chapellenie de St-Daniel.

12° La chapellenie dite van der Banck.

13° L'office du trésorier.

B. Les chapellenies dites *extra choro,* dont les titulaires n'avaient pas droit d'entrée au chœur :

1° La chapellenie, dite de la Trinité, fondée en 1403, par Jean de Graeve, clerc de la *Vierschaere* de Bruges, et par Eulalie de Caecke, son épouse.

2° La chapellenie de Ste-Barbe, instituée en 1351, par Gautier de Raeswalle.

3° La chapellenie de St-Thomas, établie en 1491, par Thomas Perot, et Anne de Wan, son épouse.

4° La chapellenie de St-Jérôme, fondée par François de Busleyden (2), prévôt du chapitre.

---

(1) On entend par *Annates,* la taxe imposée jadis par la cour de Rome, sur les divers bénéfices du clergé.

(2) En 1520, sous l'administration du prévôt Georges de Bavière, comte palatin du Rhin, le chapitre fit imprimer à Paris un bréviaire particulier. Ce fut seulement en 1610, que les chanoines de St-Donat adoptèrent le bréviaire de la cour de Rome.

(3) En 1160, sur la demande expresse des paroissiens d'Uytkerke, le chapitre divisa cette paroisse en deux parties, et fonda ainsi Wenduyne.

(4) D'après l'acte de cession, les bénéficiers étaient tenus de célébrer annuellement un service solennel, pour le chef diocésain.

(1) Voir plus haut, page 11.

(2) François de Busleyden, docteur en droit, fut gouverneur et conseiller de Philippe-le-Beau, et fut élu, le 23 Décembre 1490, prévôt de St-Donat, en remplacement d'Antoine Hanneron. Il fut encore tréfoncier de la cathédrale de St-Lambert à Liége, doyen de la collégiale de Notre-Dame à Anvers, chanoine des chapitres de Cambrai, de Bruxelles et d'Anderlecht, et devint archevêque de Besançon en 1498. Il allait être nommé prince de l'église, et archevêque commendataire de Cambrai et d'un diocèse espagnol, par le pape Alexandre VI de Borgia, quand la mort l'enleva le 22 Août 1502. Son corps fut enseveli en l'abbaye du Mont-Sion, en Espagne.

5° La chapellenie de St-Jérôme, fondée en 1488 par Arnould Reysin, prêtre.

6° La chapellenie de St-Jérôme, fondée en 1493 par Pierre Bogaert [1], doyen de cette église. On y adjoignit plus tard les bénéfices de la chapellenie « de Hondt. »

7° La chapellenie de Notre-Dame.

8° La chapellenie de la Ste-Croix, fondée en 1343 par Nicolas Bouchoute [2].

9° La chapellenie des Trois-Rois, fondée en 1435 par Jean Lopez.

10° La chapellenie de Notre-Dame et de St-Nicolas, fondée en 1513 par la famille de Boodt.

11° La chapellenie de Ste-Catherine, fondée en 1364 par Gilles et Jean Hoste.

12° Les deux chapellenies fondées par Simon van der Banck, échevin de Bruges, et .... Hoste, son épouse [3].

13° La chapellenie de St-Daniel, fondée en 1331 par Simon Willebaert [4], et réunie à celles de Martin Lem.

14° Les deux chapellenies fondées en 1367 par Marguerite d'Alsace, comtesse de Flandre, pour l'autel des SS. Georges et Denis.

15° La chapellenie de St-Martin, fondée en 1500 par Josse Ruysbroeck, prêtre, et réunie à celle de la famille Verdonck.

16° La chapellenie fondée en 1488 par Pierre de Corte, pour l'autel des SS. Philippe et Jacques.

17° La chapellenie de St-Jacques, fondée en 1524 par les héritiers du capitaine Jean Habbaert, et de Marie Scharreels, son épouse.

18° Les deux chapellenies de St-Jacques, fondées en 1476 par Jacques Maes, chanoine de la XXIme prébende.

19° La chapellenie des SS. Victor et Liévin, fondée en 1476 par Jacques Haverbout, curé des laïques de St-Donat.

20° La chapellenie des mêmes saints, fondée en 1533 par Georges van der Donck, *redenaer* de la prévôté.

21° La chapellenie des SS. Philippe et Jacques, fondée en 1489 par Corneille Lootins, prêtre.

22° La chapellenie des SS. apôtres Pierre et Paul, fondée en 1489 par Jean Vlaming [5], et réunie à la chapellenie des âmes du purgatoire.

(1) Pierre Bogaert fut chanoine de la 27me prébende de St-Donat, en remplacement de Jean de Knesselaere, et obédiencier de la même église, et fut élu doyen du chapitre, le 30 Avril 1476, en succession à Roland De Schryver. Il fut docteur des décrets, conseiller et assesseur de la chambre des comptes à Bruxelles, et ambassadeur de Marie de Bourgogne, près la cour d'Angleterre. Il fut encore chanoine de Cambrai, archidiacre de Ste-Marie à Valenciennes, et prévôt de St-Sauveur à Harlebeke en 1483; se démit des fonctions de doyen de St-Donat, le 31 Mars 1491, et mourut le 22 Janvier 1497.

(2) Nicolas Bouchoute, chanoine de la XIe prébende, en succession à Jean Fiévin, et chantre en 1343, en remplacement de Jean d'Alost.

(3) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome 1er, page 470.

(4) Simon Willebaert, chanoine de la collégiale de Notre-Dame, fut nommé chanoine de la XIVe prébende du chapitre de St-Donat, en remplacement de Jean van der Haghe.

(5) Jean Vlaming fut nommé chanoine de la XIIe prébende en 1485, à la mort de Jean de Bourgogne, protonotaire apostolique; devint doyen de la collégiale de St-Sauveur à Harlebeke, et abbé commendataire de St-Martin à Tournai en 1488, et résigna sa prébende, en cette même année, en faveur de Antoine Vlaming. Il mourut en 1510.

23° La chapellenie des mêmes saints, fondée en 1495 par Jean Wils, prêtre.

24° La chapellenie de Notre-Dame *Salva me ex ore leonis,* fondée en 1468, par Gérard Maerten.

25° La chapellenie de Notre-Dame, fondée en 1461 par Jean van den Ryne, et Ida de Mompere [1].

26° La chapellenie de St-Léonard, fondée en 1489 par Michel Lootins, chanoine de la XIXme prébende, et par Georges Gheusin, prêtre.

27° La chapellenie de Notre-Dame, fondée en 1497 par Jean de Poghere, prêtre.

28° La chapellenie de Notre-Dame, fondée par Jacques Schaeteraere, en 1434.

29° La chapellenie de Notre-Dame, fondée en 1489 par Gautier van Belle, prêtre, et réunie à la chapellenie de Richard de Visch.

30° La chapellenie de St-André, fondée en 1500, par Arnould de Lumene, dit van Marcke, chapelain *de gremio chori;* ce bénéfice fut par la suite réuni à la chapellenie « de Metteneye. »

31° La chapellenie de St-André, fondée en 1549 par Simon Moenins, aliàs Knocke, chapelain de l'église.

32° La chapellenie de St-André, fondée par Adrien Karrevoet, et réunie à la chapellenie « van der Banck. »

33° La chapellenie de Notre-Dame, fondée en 1479 par Antoine van Ryeghem, et réunie à la cure de Ramscapelle en 1624.

34° La chapellenie de St-Julien, fondée en 1507 par Adrien Lampaert, prêtre.

35° La chapellenie de St-Julien, fondée en 1372 par Claire van Beernem, veuve de Jean Golebeters.

36° La chapellenie de St-Léonard, fondée en 1495 par Jean Hannoot, prêtre.

37° La chapellenie de Ste-Catherine et de St-Ivon, fondée en 1358 par Sapience Guidouche, et par Pierre van Steelant, curé de l'église de St-Bavon en Aerdenbourg, et chapelain de l'église du St-Sang, à Bruges.

38° Les chapellenies de Notre-Dame de la Miséricorde, fondées en 1477 par Martin Lem et Adrienne van Nieuwenhove [2]. Ces deux chapellenies furent réunies en 1596, à la demande de Martin Lem.

39° La chapellenie de St-Ludgard, fondée en 1511 par Marguerite Metteneye [3].

40° La chapellenie de St-Antoine, fondée en 1511 par Richard de Visch, chantre de la collégiale.

41° La chapellenie du St-Esprit, fondée en 1217.

Parmi les chapelains de St-Donat se trouvaient les chanoines [depuis chapelains [4]] de l'église du Saint-Sang, lesquels furent astreints en 1243, de fréquenter

(1) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc,* tome II, page 278 et suiv.

(2) Ibid, tome IV, page 89.

(3) Op. cit. tome IV, page 171.

(4) Voir mon ouvrage *Recherches historiques sur la chapelle du St-Sang à Bruges,* Bruges 1846 — page 42 et suiv.

le chœur de la collégiale, les dimanches et jours de fêtes, pendant les primes, les vêpres et la grand'messe, et d'assister aux services funèbres suivis de réfectoire.

L'État ecclésiastique de St-Donat portait les armes reproduites au frontispice, et comprenait au dix-huitième siècle, outre l'évêque-prévôt, le doyen, les chanoines, le curé-laïque et les chapelains du Saint-Sang, dont nous avons déjà parlé, différentes autres charges distribuées entre dix vicaires, neuf chapelains, un clerc-spirituel, un maître de chapelle, et un professeur pour les 12 réfectionaux et les 6 enfants de chœur.

Dès les premiers temps, la collégiale de St-Donat fut rangée parmi les églises paroissiales; il existe en effet un acte de 1173, par lequel le pape Alexandre III reconnait aux chanoines le droit d'enterrer en leur église les princes, les officiers de la cour, et tous ceux qui y choisiraient leur sépulture. Les limites de la paroisse ne furent toutefois tracées qu'en 1190, par diplôme de Radbode, évêque de Tournai; il résulte de cette charte, que tous les habitants de l'enclos du bourg étaient paroissiens de St-Donat, et que les chanoines n'avaient droit d'enterrer des paroissiens de St-Sauveur qu'en présence d'un ecclésiastique de cette église. On étendit successivement la qualité de paroissien de St-Donat, à une foule de fonctionnaires publics, et ce fut pour éviter dorénavant toute erreur que le doyen de St-Donat et les curés des autres paroisses de la ville signèrent, le 17 Juin 1522, un acte où les divers paroissiens de la collégiale étaient mentionnés dans l'ordre suivant :

1° Le comte et sa famille;

2° Le maître des requêtes, les secrétaires, les portiers et tous les autres officiers de la maison du comte;

3° Les président et membres du grand conseil et du conseil de Flandre, avec leurs divers employés;

4° Les concierges de la cour du comte, avec leurs subalternes;

5° Le maître et le gardien de la monnaie de Flandre;

6° L'essayeur et le graveur du coin de la monnaie de Flandre;

7° Le portier, le concierge et les autres employés de l'hôtel de la monnaie;

8° Le bailli et l'écoutète de Bruges, avec leurs clercs respectifs;

9° L'amman et les douze collecteurs de la ville;

10° Les receveurs des biens domaniaux, des aides et des impôts de Flandre;

11° Le receveur des reliefs et tous les receveurs de la maison du comte;

12° Le prévôt-chancelier de Flandre et le doyen du chapitre de St-Donat;

13° Les chanoines, les chapelains, les vicaires, les écolâtres, les réfectionaux, les enfants de chœur, les suisses d'église, les bedeaux et autres employés de la collégiale de St-Donat;

14° Le magistrat de Bruges;

15° Les dix grands feudataires de la prévôté;

16° Les bailli et *redenaers* de la même cour;

17° Les deux receveurs, les six collecteurs, les quatre ammans héréditaires et le clercs du *Vierschaere;*

18° Les épouses, les enfants, les veuves et les domestiques de ces mêmes fonctionnaires,

Et 19° les personnes qui habitaient l'enclos du bourg.

Quoique rien ne forçât ces nombreux fonctionnaires de se choisir une sépulture en l'église de St-Donat, il n'en survint pas moins de très grandes difficultés, et c'est ce qui explique pourquoi l'empereur Charles VI intervint le 6 Juillet 1722, et décréta de l'avis de son conseil privé, que dorénavant ne seraient plus considérés comme paroissiens de St-Donat, l'auditeur militaire de la West-Flandre avec ses officiers subalternes et les membres des diverses judicatures. Pareille décision s'appliqua aux fonctionnaires du grand bureau des droits et tonlieux de S. M., aux juges délégués, aux major, greffiers, procureurs, commis et portiers de la ville, et aux maîtres des postes. En dehors du clergé et des fonctionnaires de la cour prévôtale, la paroisse de St-Donat, dont les armes sont reproduites sur la planche-frontispice, comptait parmi ses sujets :

1° Le receveur du grand tonlieu, et celui des Licentes;

2° Le surintendant de la gendarmerie de Flandre;

3° Les trois changeurs ordinaires;

4° Le greffier de la cour féodale de Bruges, en sa qualité de receveur du dixième denier de S. M.;

5° Les époux des femmes feudataires de la prévôté;

6° Les veuves des *redenaers*, et les enfants des divers fonctionnaires ci-dessus mentionnés,

Et 7° les habitants du Bourg.

Les documents et les ouvrages que nous avons eu entre les mains sont assez nombreux. Nous croyons inutile d'indiquer ici les ouvrages imprimés qui

nous ont été de quelque utilité; ce qu'il y a de plus intéressant pour le lecteur, c'est de connaître les ouvrages manuscrits que nous avons pu consulter et parmi lesquels nous nous bornerons à citer les suivants :

1° *Recueil des diverses épitaphes de la Flandre, par* M. Corneille Gailliard.

2° *Sépultures, épitaphes et mémoires de la ville de Bruges, d'après le msc. de* Corn. Gailliard, *par* Jacques de Damhouder, 2 vol. in f° (Bibliothèque impériale de la ville de Lille, et collection de M. le baron de Peellaert-van Hoonacker, à Bruges).

3° *Superscriptien en memorien van alle de tomben en epitaphien der geestelycke, edele en eersaeme persoonen, die begraven liggen in de cathedraele kercke van St-Donaes, in Brugge, by een vergaedert door* Corn. Gailliard, *anno* 1562, *gecopieert en geaugmenteert door d'heer* Jacques de Damhouder, *canonick der zelve kercke, anno* 1603, *en nog vermeerdert door d'heer* T-A. Cassetta, *anno* 1690.

4° *Inscriptien ende wapenen van alle de tomben, epitaphien ende sepulturen die hun bevonden ten jaere* 1690, *inde cathedraele kercke van S. Donaes, en de gone van O. L. Vrauwe en S. Jacobs in Brugge, mitsgaders alle de gone daer eenige memorie van is in 't manuscript van d'Heer* Cornelis Gailliard, *by een vergaedert en agtergelaeten by Joncker* Theophile Augustin, *filius* J^or Engelbert Casetta, *anno* 1690. In f°.

5° *Recueil des superscriptions et armoiries de toutes les tombes, épitaphes, sépultures et mémoires qui se trouvaient encore en l'an* 1691, *dans l'église cathédrale de Saint Donat, tiré hors le précieux manuscrit de* Mr Corneille Gailliaert, *chevaillier du Saint Sépulcre de Jérusalem, aussi hors les mémoires de* Mr Casetta, *chanoine de cette église.* In 4° (Bibliothèque publique de la ville de Bruges).

6° *Inde cathedraele kercke van St-Donaes, liggen de naervolgende sepulturen.* Pet. in f° (Bibliothèque de M. le baron de Peellaert-van Hoonacker).

7° *Recueil d'un grand nombre de tombeaux, épitaphes, inscriptions sépulcrales, cabinets d'armes et blasons enluminés qui existaient dans les différentes églises, couvents et chapelles de la ville de Bruges, dont la grande majorité est détruite.*

8° *Recueil de tous les tombeaux, épitaphes et pierres sépulcrales qui ont existé dans la ci-devant église cathédrale de St-Donat, à Bruges, recueillies par* M. Pierre de Molo, *en son vivant chanoine de la dite église* (Bibliothèque de Mlle Stochove de Buytswalle, à Bruges).

9° *Tombeaux de divers princes non souverains, de prélats, etc., enterrés à Bruges.* In f° (Bibliothèque royale de Bourgogne, à Bruxelles.

10° *Epitaphia Brugensia quæ exstant in diversis ecclesiis, nec non Ostendana, Dixmudana, et in ecclesia parochiali de Poucques, auctore Foppens.* In f° (Bibliothèque royale de Bourgogne, à Bruxelles, et collection de M. le chevalier Gustave van Havre, sénateur du royaume, à Anvers).

11° *Versaemelinge van alle de Sepulturen, Epitaphien, Besetten, Wapenen, ende Blasoenen die gevonden worden in alle de Kloosters, Abdyen, Capellen ende Godshuyzen binnen de stad van Brugghe, byeen vergaedert ten jaere* 1698 *a* 1707 *door Mher* Ignace de Hooghe, *rudder, heere van ten-Heede, Raeshove, Walle, Peute, Velleck, etc., ende ten jaere* 1789 *vernieuwt en gecontinueert tot desen tyde door d'Heer* Matt. van Laerebeke. 6 vol. In f° (Bibliothèque de la ville de Bruges).

12° *Verzameling van Wapenen, Opschriften en Memorien die gevonden worden in de kerke van S. Donaes, door* B.-J. Gailliard. Gr. in 8°.

13° *Verzameling van tomben, epitaphien, blazoenen, zerkschriften, enz., die zich bevinden, in de kerken van Brugge en der omliggende plaetsen, door ridder* Ch. van Tieghem de ter Hoye-Soenens, *en* J. Gailliard. In f°. Tome premier.

14° *Superscriptien en Wapenen van alle de tomben, epitaphien, sepulturen, etc., in de cathedrale kercke van S. Donaes, in Brugge, door* P. Beaucourt.

15° *Recueil des inscriptions sépulcrales, épitaphes et armoiries qu'on voit dans l'église de S. Donat, par M.* Patrice Beaucourt. In 4° (Bibliothèque de la ville de Bruges).

16° *Description historique de l'ancienne église cathédrale, paroissiale et collégiale de S. Donat à Bruges, par* P. Beaucourt. In 4° (Bibliothèque publique de Bruges).

17° *Histoire, description et origine de l'église de S. Donat, avec ses prérogatives et privilèges, etc., par* Custis. In 4° (Bibliothèque de l'université de Gand).

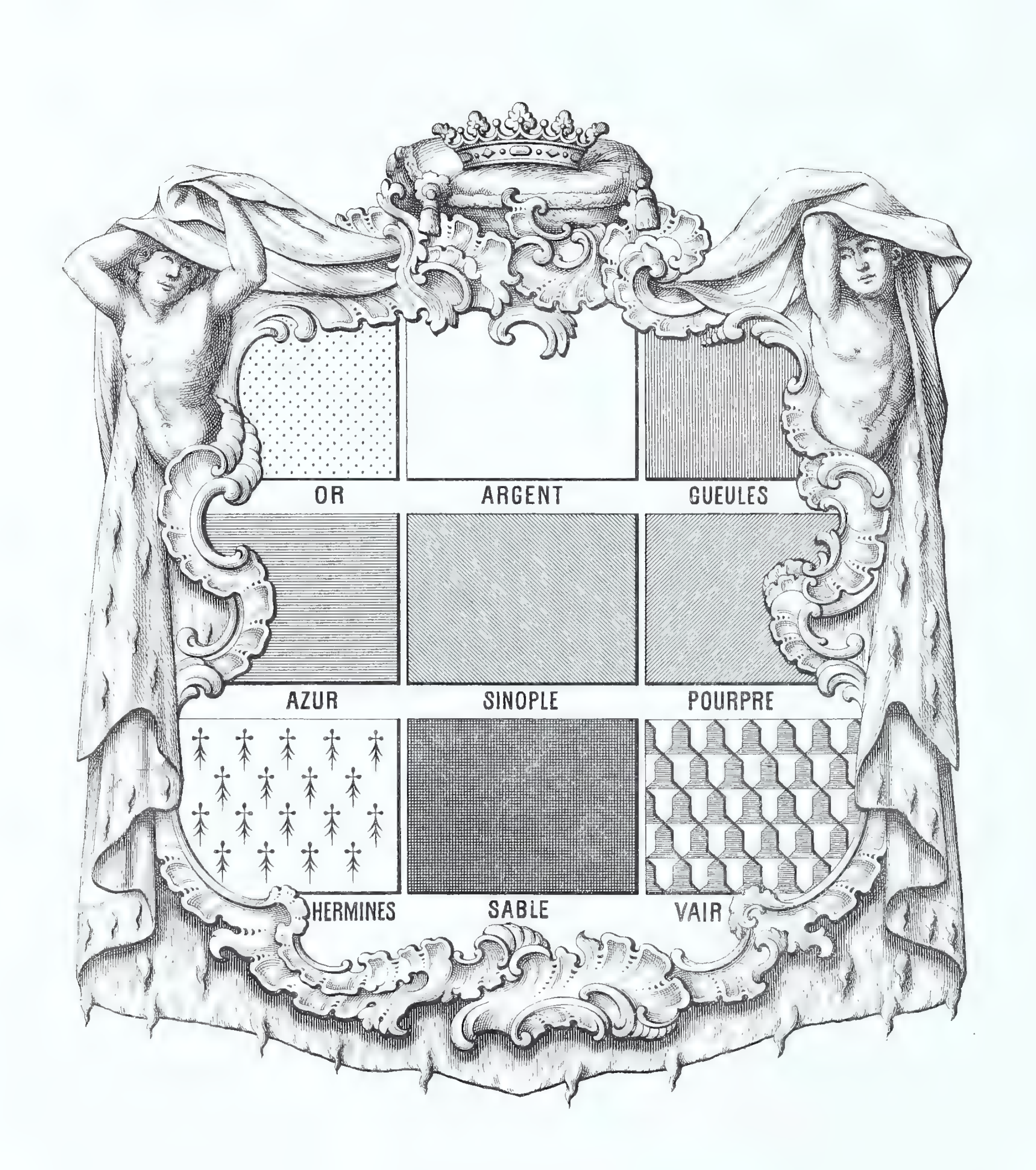
18° *Blasons et quartiers des enterrements qui se sont faict à Bruges, depuis* 1654 *jusqu'en* 1674, *d'après le manuscrit du chanoine* J. Kerckhof, *de Bruges.* In 4° (Bibliothèque impériale de la ville de Lille).

19° *Obituaria et fundationes ecclesiæ Sti Donatiani, a°* 1546. In 4° (Bibliothèque royale de Bourgogne, à Bruxelles).

20° *Pièces concernant l'église de S. Donat, à Bruges* (Bibliothèque royale de Bourgogne, à Bruxelles).

21° *Verscheide oude geslachten van Brugge, by een versaemelt door* Cornelis Gailliard, *ende vervolght door* J^or Theophile-Augustin Casetta, *anno* 1689. In f° (Bibliothèque de M. le baron de Peellaert-van Hoonacker).

22° *Du comté de Flandre, Sépultures tirées d'un livre annonyme.* In f° (Collection de M. Van Damme-Bernier, conseiller-provincial, à Gand.


OR
ARGENT
GUEULES
AZUR
SINOPLE
POURPRE
HERMINES
SABLE
VAIR

INSCRIPTIONS
FUNÉRAIRES ET MONUMENTALES

DE LA

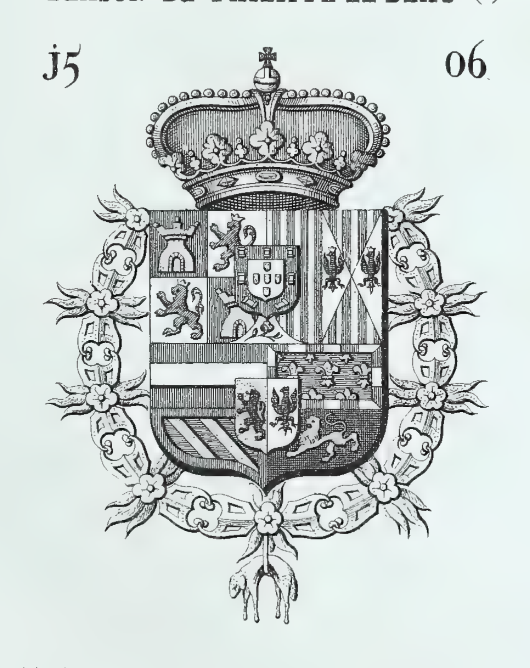
FLANDRE OCCIDENTALE

BRUGES, ÉGLISE DE SAINT-DONAT

HAUT-CHŒUR

Entre les galeries et les stalles, au dessus des tableaux de Jean Van Orley (1), *pendaient les blasons suivants, partiellement conservés aujourd'hui en l'église cathédrale de St-Sauveur. Ces blasons servirent à décorer le catafalque, durant le service funèbre célébré en l'église de St-Donat, à l'occasion de la mort d'un membre de la maison régnante.*

BLASON DE PHILIPPE-LE-BEAU (2)



(1) Ces tableaux se voient aujourd'hui en l'église de St-Sauveur, et ont été décrits à la page 113 de mes *Éphémérides Brugeoises*.

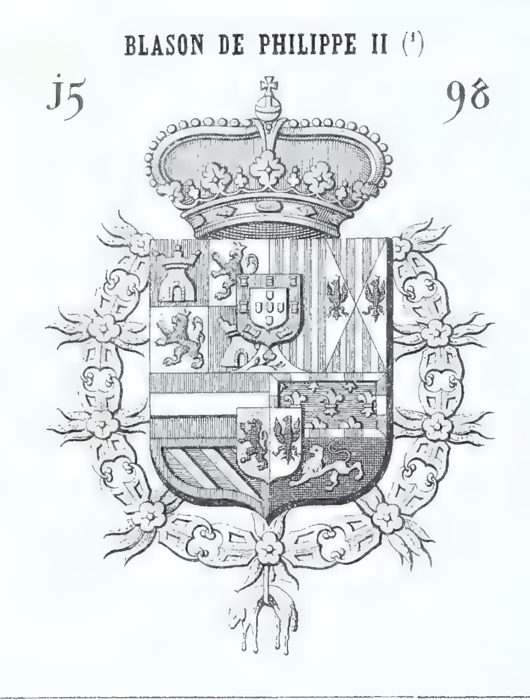
(2) Philippe-le-Beau fonda la société noble de Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, en l'église collégiale de St-Sauveur, et sera mentionné dans le tome concernant les inscriptions de cette église.

BLASON DE CHARLES-QUINT (1)



(1) Charles naquit à Gand le 24 Février 1500; était fils de *Philippe-le-Beau*, et de *Jeanne d'Arragon*, infante d'Espagne, et reçut au baptême le titre de duc de Luxembourg. A la mort de son père survenue en 1506, il fut placé sous la tutelle de son aïeul Maximilien, et devint prince de Castille, archiduc d'Autriche, duc de Bourgogne,

BLASON DE PHILIPPE II [1]



Lothier, Brabant, Stirie, Carinthie, Carniole, Limbourg, Luxembourg et Gueldre, comte de Flandre, Habsbourg, Tyrol, Artois, Bourgogne-comté et Hainaut, comte palatin, lantgrave d'Alsace, marquis de Burgau, du S. Empire, de Hollande, Zélande, Ferrette, Kibourg, Namur et Zutphen, et seigneur de Frise, Portenau, Salins, Malines, Port-Naon, des marches de Slavonie, etc. Il fut émancipé par lettres de Maximilien, données à Inspruck le 23 Décembre 1514, et lues en assemblée solennelle des États-Généraux, le 5 Janvier suivant; fut inauguré à Bruges le 22 Avril de la même année, et fut institué en Janvier 1516, par testament de son aïeul maternel Ferdinand-le-Catholique, héritier des royaumes de Castille, Léon, Arragon, Grenade, Navarre, Deux-Siciles, Jérusalem, Valence, Majorque, Sardaigne, Corse, Tolède, Galicie, Cordoue, Murcie, Jaen, Algarve, Andalousie, Gibraltar, îles et terres fermes de la mer Océan découvertes et à découvrir, etc. Il devint en même temps duc d'Athènes, comte de Roussillon, Barcelone et Cerdagne, marquis de la Manche, seigneur de Biscaye, et dominateur en Afrique de Marzalcabil, Tinger, Oran, Melille, Arrache, îles Acous, île Madère, îles du Cap-vert, île de S. Thomas, île du prince, île de Ste-Hélène, îles Canaries, etc., et en Asie des royaume d'Ormus, Diu, Goa, Masaca, et de beaucoup de villes, îles et ports importants. Trois années après, il hérita les domaines de son aïeul paternel et les titres de roi de Hongrie, Dalmatie et Croatie; fut élu roi des Romains, à Francfort, le 28 Juin de la même année, et fut couronné à Aix-la-Chapelle au mois d'Octobre suivant, empereur toujours auguste et roi de Germanie, cinquième du nom.

Charles-Quint devint par la suite duc de Calabre et de Wurtemberg, prince de Tarente, Catalogne, etc.; abdiqua le 25 Octobre 1555, la souveraineté des Pays-Bas, en faveur de son fils Philippe II, dans une séance solennelle des États-Généraux, tenue en la grande salle du palais à Bruxelles, et transmit encore à son fils, le 16 Janvier 1556, les couronnes d'Espagne et d'Italie. Il renonça à la couronne impériale par lettres datées de 1556, de Souburg, près de Flessingue, et désigna comme successeur son frère Ferdinand. Il se retira au monastère hiéronymite de Yuste; mourut le 21 Septembre 1558, et fut enseveli en l'église du couvent. Il avait été fiancé en 1504, à Claudine de France, fille du roi Louis XII, et s'était uni en mariage à Séville, avec Isabeau de Portugal, née à Lisbonne le 5 Octobre 1503, morte en couches à Tolède en 1538, ensevelie à Grenade, et fille de *Emmanuel*, roi de Portugal, et de *Marie de Castille.*

(1) Philippe II, roi de Castille, Léon, Angleterre, France, Navarre,

BLASON DE L'ARCHIDUC ALBERT [1]



Portugal, Naples, Sicile, Sardaigne, etc., archiduc d'Autriche, duc de Bourgogne, Lothier, Brabant, Limbourg, Luxembourg, Gueldre et Milan, comte de Flandre, Habsbourg, Bourgogne, Hainaut, Artois, Zélande, Namur et Zutphen, comte palatin, prince de Zwave, marquis du St-Empire, seigneur de Malines, Salins, Utrecht, Overyssel et Groeninghe, et dominateur en Asie et en Afrique, naquit à Valladolid, le 21 Mai 1527, et s'unit par le mariage, en premières noces, en 1543, avec Marie de Portugal, née le 15 Octobre 1527, morte le 12 Juillet 1545, et fille de *Jean III*, roi de Portugal, et de *Catherine de Castille;* en secondes noces, le 25 Juillet 1554, à Westminster, avec Marie Tudor, reine d'Angleterre et de France, née le 8 Février 1516, trépassée le 17 Novembre 1558, ensevelie au dit Westminster, et fille de *Henri VIII,* roi d'Angleterre, et de *Catherine d'Arragon;* en troisièmes noces, par contrat du 20 Juin 1559, avec Elisabeth de France, née en 1545, décédée le 13 Octobre 1568, ensevelie à l'Escurial, et fille de *Henri II,* roi de France, et de *Catherine de Médicis*, et en quatrièmes noces, le 12 Novembre 1570, avec Anne-Marie d'Autriche, née le 2 Novembre 1549, morte le 26 Octobre 1580, et fille aînée de *Maximilien II,* empereur d'Allemagne, et de *Marie,* la fille de *Charles-Quint.* Il céda en dot à sa fille *Isabelle-Eugénie,* la souveraineté des Pays-Bas, et les titres de duc et comte de Bourgogne, du consentement de son fils *Philippe*, et de l'avis de l'empereur Rodolphe II. Les lettres de transport, signées à Madrid le 6 Mai 1598, stipulent que les Pays-Bas ne pourront guère être morcelés, et retourneront à la couronne d'Espagne, en l'absence de postérité légitime d'*Albert.* Philippe II mourut le 13 Septembre 1598; fut enseveli en l'église de l'Escurial et était fils de *Charles-Quint*, empereur d'Allemagne, etc., et de *Isabeau de Portugal.*

(1) Albert, archiduc d'Autriche, naquit à Neustadt, le 13 Novembre 1559, de *Maximilien II*, empereur d'Allemagne, et de *Marie d'Autriche,* la fille de *Charles-Quint.* Il devint en 1571, cardinal-archevêque de Tolède et primat d'Espagne; fut vice-roi de Portugal de 1589 à 1596, et fut désigné en cette année, pour remplacer feu son frère l'archiduc *Ernest,* dans le gouvernement-général des Pays-Bas et de la Bourgogne. Il obtint de S. S. le pape dispense de mariage, et déposa le chapeau de cardinal, en l'église de Notre-Dame de Hal, le 18 Septembre 1598. Il contracta union, à Valence, le 25 Avril 1599, avec l'infante Isabelle; fut couronné prince des Pays-Bas, à Louvain, le 24 Novembre suivant, et refusa en faveur de son frère *Mathias I,* la couronne impériale que les électeurs lui offrirent à la mort de *Rodolphe II,* également son frère. Il décéda à Bruxelles, le 13 Juillet 1621, et fut enseveli avec grande pompe, en l'église collégiale des SS. Michel et Gudule.

BLASON DE PHILIPPE III (1)



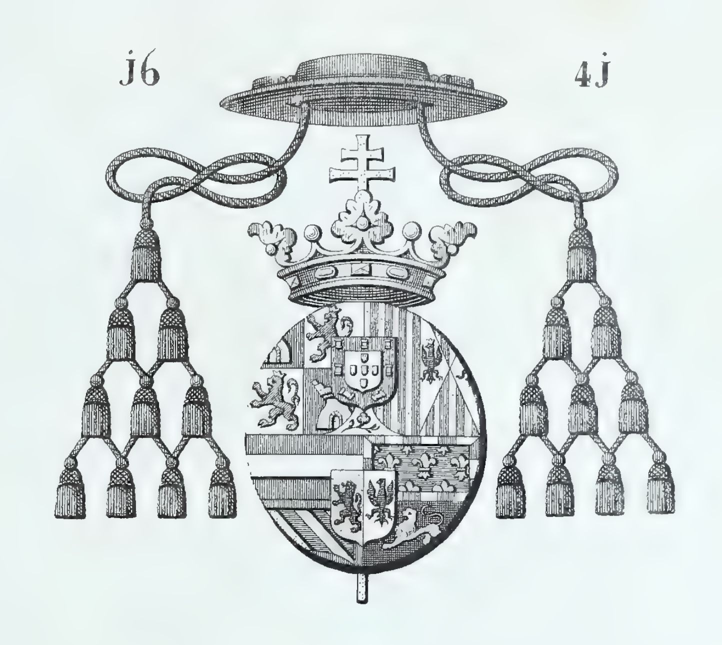
BLASON D'ISABELLE INFANTE D'ESPAGNE (2)



(1) PHILIPPE III, roi de Castille, Léon, Arragon, Sicile, Naples, Portugal, Navarre, Grenade, Sardaigne, etc., duc de Milan, naquit le 13 Avril 1578, et se maria à Valence, le 18 Avril 1599, avec MARGUERITE D'AUTRICHE-GRATZ, née le 25 Décembre 1584, morte le 3 Octobre 1611, et fille de *Charles I*, archiduc de Stirie, comte de Goritz, Cilley, seigneur de Windismarsch, etc., et de *Marie-Anne de Bavière*. Il décéda le 31 Mars 1621; fut inhumé en l'église de St-Laurent à l'Escurial, et était fils de *Philippe III*, roi d'Espagne, et de *Anne-Marie d'Autriche*.

(2) ISABELLE-EUGÉNIE-CLAIRE, infante de tous les royaumes d'Espagne, duchesse de Bourgogne, Lothier, Brabant, Limbourg et Luxembourg, comtesse de Flandre, Artois, Bourgogne, Hainaut, Hollande, Zélande, Namur et Zutphen, comtesse palatine, marquise du S. Empire Romain, dame de Frise, Salins, Malines, Utrecht, Overyssel et Groeninghe, naquit le 12 Août 1566; était fille de *Philippe II*, roi d'Espagne, et de *Élisabeth de France*, et maria à Valence, le 25 Avril 1599, ALBERT, archiduc D'AUTRICHE. A la mort de son mari, elle prit l'habit de l'ordre de Ste-Claire, mais, dans l'intérêt du pays, elle maintint le gouvernement jusqu'à sa mort survenue le 1er Décembre 1633. Ses dépouilles mortelles furent inhumées en l'église des SS. Michel et Gudule, à Bruxelles.

BLASON DE FERDINAND D'AUTRICHE (1)



BLASON DE PHILIPPE IV (2)



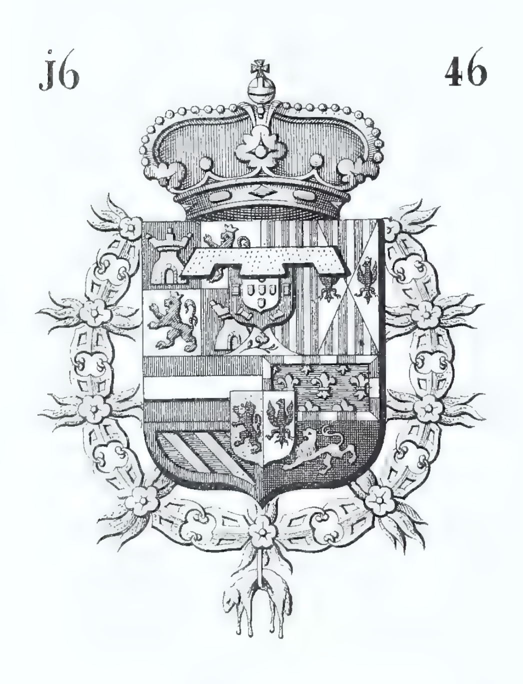
(1) DON FERDINAND D'AUTRICHE, infant des royaumes d'Espagne, naquit le 6 Mai 1609; fut cardinal-archevêque de Tolède et primat d'Espagne, et fut établi gouverneur et capitaine-général des Pays-Bas en 1633, à la mort de l'infante Isabelle. Il fit son entrée solennelle à Bruges, le 25 Janvier 1634; gagna le 5 Septembre suivant, la célèbre bataille de Nordlingen; mourut le 9 Novembre 1641, et était troisième fils de *Philippe III*, roi d'Espagne, et de *Marguerite d'Autriche-Gratz*.

(2) PHILIPPE IV, roi de Castille, Léon, Arragon, deux-Siciles, Jérusalem, Portugal, Navarre, Grenade, Tolède, Valence, Galicie, Majorque, Séville, Sardaigne, Cordoue, Gibraltar, Algarve, Andalousie, îles Canaries, Indes-Orientales, Indes-Occidentales, etc., archiduc d'Autriche, duc de Bourgogne, Lothier, Brabant, Limbourg, Luxembourg, Gueldre et Milan, comte de Flandre, Habsbourg, Tyrol, Artois, Bourgogne, Hainaut, Hollande, Zélande, Namur et Zutphen, comte palatin, prince de Zwave, seigneur de Malines, Salins, Utrecht, Overyssel et Groeninghe, dominateur en Asie et en Afrique, naquit à Valladolid le 8 Avril 1605; mourut

BLASON D'ÉLISABETH DE FRANCE [1]



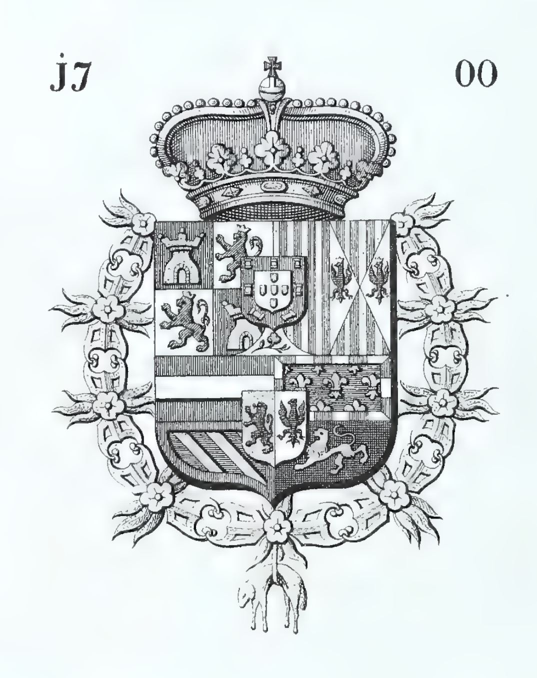
BLASON DE BALTHAZAR D'AUTRICHE [2]



BLASON DE MARIE-LOUISE D'ORLÉANS [1]



BLASON DE CHARLES II [2]



---

le 17 Septembre 1665 et fut enterré à l'Escurial. Il était fils de *Philippe III*, roi d'Espagne, et de *Marguérite d'Autriche-Gratz*, et avait contracté mariage en premières noces, en 1621, avec Élisabeth de France, et en secondes noces, le 8 Novembre 1649, avec Marie-Anne d'Autriche.

[1] Élisabeth de France naquit à Fontainebleau le 22 Février 1602; mourut à Madrid le 8 Octobre 1644, et fut ensevelie à l'Escurial. Elle s'était unie par procuration, à Bordeaux, en 1621, avec Philippe IV, roi d'Espagne, et était fille de *Henri IV*, dit *le Grand*, roi de France et de Navarre, et de *Marie de Médicis*.

[2] Don Balthazar d'Autriche, infant d'Espagne, naquit le 17 Octobre 1629, et mourut le 11 Octobre 1646. Il était héritier présomptif de la couronne d'Espagne, et fils de S. M. C. *Philippe IV*, et de *Élisabeth de France*.

[1] Marie-Louise, dite *Mademoiselle d'Orléans*, reçut le jour au Palais Royal le 27 Mars 1662, et maria par procuration, à Fontainebleau, à la suite du traité de Nimègue, le 19 Novembre 1679, Charles II, roi d'Espagne. Elle mourut à Madrid sans laisser postérité, le 12 Février 1689; fut inhumée à l'Escurial, et était fille de *Philippe de France*, dit *Monsieur*, duc d'Orléans, Valois, Chartres, Nemours, Montpensier, etc., et de *Henriette-Marie*, princesse *d'Angleterre*.

[2] Charles II, roi d'Espagne, des Indes, etc., naquit le 6 Novembre 1661; déclara par testament solennel, *Philippe* duc *d'Anjou*, son héritier universel, le 2 Octobre 1700, et mourut le 1er Novembre suivant. Il était fils de *Philippe IV*, et de *Marie-Anne d'Autriche*, et avait contracté mariage, en premières noces, le 19 Novembre 1679, avec Marie-Louise d'Orléans, et en secondes noces, le 4 Mai 1690, avec Marie-Anne, princesse palatine de Neubourg, fille de l'électeur *Philippe*.

BLASON DE MARIE-ANNE D'AUTRICHE (1)



BLASON DE CHARLES VI (2)



(1) Marie-Anne d'Autriche naquit le 22 Décembre 1634; contracta union avec Philippe IV, roi d'Espagne, et fut régente du royaume et tuteur de son fils *Charles II*, depuis 1665 jusqu'en 1677, époque où celui-ci la fit enfermer dans un couvent de Tolède. Elle trépassa le 16 Mai 1696, et était fille de *Ferdinand III*, empereur d'Allemagne, et de *Marie-Anne*, fille à *Philippe III*, roi d'Espagne.

(2) Charles VI naquit le 1er Octobre 1685; fut proclamé roi d'Espagne à Vienne, sous le nom de Charles III, en 1703; fut élu empereur d'Allemagne à Francfort, le 12 Octobre 1711, et fut couronné le 22 Décembre suivant. Il épousa le 1er Août 1708, à Barcelone, Elisabeth-Christine, duchesse de Brunswick-Wolfenbuttel-Blankenburg, née le 28 Août 1691, fille de *Louis-Rodolphe*, duc de *Brunswick-Wolfenbuttel*, prince de Blanckenburg, né le 22 Juillet 1671, et de *Christine-Louise*, princesse *d'Oettingen*, née le 16 Mars 1671, et fille du prince *Albert-Ernest*. Il fit accepter par les États héréditaires, la Diète et les Grandes Puissances de l'Europe, la Pragmatique-Sanction en faveur de sa fille *Marie-Thérèse;* mourut à Vienne le 20 Octobre 1740, et était fils de *Léopold I*, dit *le Grand*, empereur d'Allemagne, roi de Hongrie et de Bohême, né le 9 Juin 1640, mort le 5 Mai 1705, et de *Eléonore-Madelaine*, comtesse palatine de *Neubourg*, fille de *Philippe-Guillaume*, duc de *Neubourg*, électeur palatin, et d'*Elisabeth-Amélie de Hesse-Darmstadt*.

BLASON DE JOSEPH II (1)



(1) Joseph II, empereur d'Allemagne, roi de Hongrie, etc., naquit à Vienne, le 13 Mars 1741; fut élu roi des Romains à Francfort, le 27 Mars 1764, et fut couronné le 3 Avril suivant. Il devint empereur le 18 Août 1765; était fils de *François I*, et de *Marie-Thérèse d'Autriche*, et avait contracté union, en premières noces, le 6 Octobre 1760, avec Marie-Isabelle de Bourbon, duchesse de Parme, née le 31 Décembre 1741, morte le 27 Novembre 1763, et fille de *Philippe de Bourbon*, duc de Parme, et de *Louise-Elisabeth de France*, fille de *Louis XV;* et en secondes noces, le 23 Janvier 1765, avec Marie-Joséphine de Bavière, née le 18 Mars 1739, morte à Vienne, le 28 Mai 1767, et fille de *Charles VII*, empereur d'Allemagne, et de *Marie-Amélie d'Autriche*, la fille de l'empereur *Joseph I*, et de *Guillelmine de Brunswick-Lunebourg-Hanovre*.

BLASON DE L'EMPEREUR LÉOPOLD II (1)



BLASON DE MARIE-THÉRÈSE (2)



(1) LÉOPOLD II, empereur d'Allemagne, naquit le 5 Mai 1747; fut grand-duc de Toscane en 1765, et succéda à l'empire, à la mort de son frère *Joseph II*. Il mourut le 1er Mars 1792, et s'était uni à Inspruck, le 16 Février 1765, avec MARIE-LOUISE DE BOURBON, infante d'Espagne, née le 24 Novembre 1745.

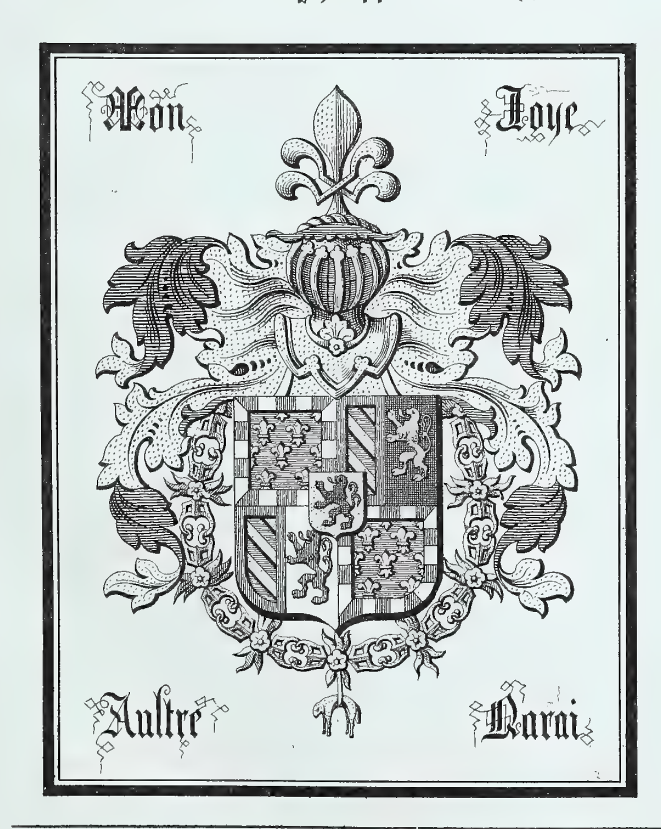
(2) MARIE-THÉRÈSE-WALBURGE D'AUTRICHE, dite *la Mère de la Patrie*, impératrice d'Allemagne, reine de Hongrie, Bohême, Dalmatie, Croatie, Esclavonie, Galicz, Lodomérie, etc., archiduchesse d'Autriche, grande-duchesse de Toscane, duchesse de Bourgogne, Lothier, Brabant, Limbourg, Luxembourg, Gueldre, Milan, Stirie, Carinthie, Carniole, Mantoue, Lorraine, Bar, Parme, Plaisance, Guastalle, Wurtemberg, Haute-et Basse Silésie, Osviecz, Zator, etc., comtesse de Flandre, Habsbourg, Artois, Tyrol, Hainaut, Namur, Ferrette, Kybourg, Gorice et Gradisca, grande-princesse de Transilvanie, princesse de Suabe, marquise du S. Empire Romain, Bourgovie, Moravie, Haute et Basse Lusace, landtgrave d'Alsace, dame de la Marche d'Esclavonie, Port-Naon, Salins et Malines, naquit le 13 Mai 1717; décéda le 29 Novembre 1780, et était fille de *Charles VI*, empereur d'Allemagne, et de *Elisabeth-Christine de Brunswick-Wolfenbuttel-Blanckenburg*. Elle avait épousé le 12 Février 1736, FRANÇOIS-ÉTIENNE I, duc de LORRAINE, Bar et Teschen, lequel naquit à Luneville le 8 Décembre 1708, et échangea le grand-duché de Toscane, le 19 Juillet 1737, contre les duchés de Bar et de Lorraine. FRANÇOIS-ÉTIENNE devint co-régent des états de son épouse, le 21 Novembre 1740; fut élu empereur à Francfort, le 13 Septembre 1745; prit le nom de FRANÇOIS I; décéda à Inspruck, le 18 Août 1765, et était fils de *Léopold I*, duc de *Lorraine*, et d'*Elisabeth d'Orléans*.

Sur les stalles faites à l'occasion du deuxième chapitre de la Toison d'Or, tenu le 30 Novembre 1432, en l'église collégiale de St-Donat, se trouvaient les armes des divers chevaliers de l'ordre, avec les devises respectives.

A DEXTRE :

Illustrissimus Eccelentissimus et Potentissi
mus Princeps Philippus Dei gratia dux Bur
gundie, Lotharingie, Brabantie, et
Limburgie, comes Flandrie, Arthesie,
Burgundie, Palatinus, Hannonie, Hollandie,
Zelandie et Namurcie, Marchio Sacri
Imperij, dominus Frisie, Salinarum et
Mechlinie, Primus institutor et fundator
nobilis ordinis aurei Velleris Gedeonis
tenens festum pro secunda vice in ista
ecclesia Sancti Donatiani anno Domini
Millesimo quadringentesimo trigesimo secundo.

Armes de Philippe-le-Bon (1)



Armes de Fréderic de Meurs (1)

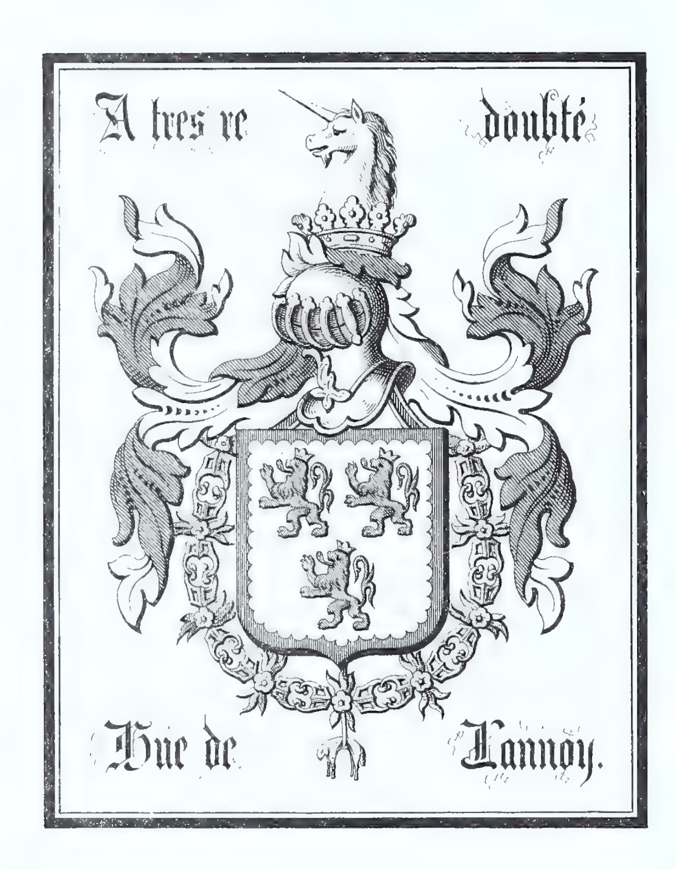


(1) PHILIPPE-LE-BON, duc de Bourgogne, Brabant, Lothier, Luxembourg et Limbourg, comte de Flandre, Artois, Bourgogne-comté, Hainaut, Hollande, Zélande, Namur et Charolais, marquis du S. Empire, seigneur de Frise, Malines et Salins, doyen des pairs de France, naquit à Dijon le 30 Juin 1396, et s'allia en premières noces, en Juin 1409, avec MICHELLE DE FRANCE, née en 1394, trépassée sans laisser postérité, à Gand, le 8 Juillet 1422, inhumée en l'église collégiale de St-Bavon, et fille de *Charles VI, l'Insensé*, roi de France, et d'*Isabeau de Bavière;* en secondes noces, à Moulins, le 30 Novembre 1424, avec BONNE D'ARTOIS, veuve de *Philippe de Bourgogne*, comte de Nevers, morte sans génération le 17 Septembre 1425, ensevelie aux Chartreux à Dijon, et fille de *Philippe d'Artois*, comte d'Eu, et de *Marie de Berri*, et en troisièmes noces, à Bruges, le 10 Janvier 1429, avec ISABEAU DE PORTUGAL, née le 21 Février 1397, décédée le 17 Décembre 1472, enterrée au dit couvent des Chartreux à Dijon, et fille de *Jean I*, le *Père de la Patrie*, roi de Portugal, et de *Philippine de Gaunt*, fille de *Jean de Gaunt*, duc de Lancastre. PHILIPPE-LE-BON mourut à Bruges, le 15 Juin 1467, et fut inhumé en l'église collégiale de S. Donat de la même ville (Voir plus loin). Ses funérailles sur lesquelles nous avons donné quelques renseignements à la page 111 du tome 1er de notre ouvrage « *Ambachten en Neringen van Brugge*—1854 », se célébrèrent avec une pompe inouie, au milieu d'une population éplorée. En 1473, son cœur fut porté à Paris, et enseveli au couvent des PP. Célestins. Son corps fut transporté à la même époque, en Bourgogne, pour être enterré aux Chartreux de Dijon.

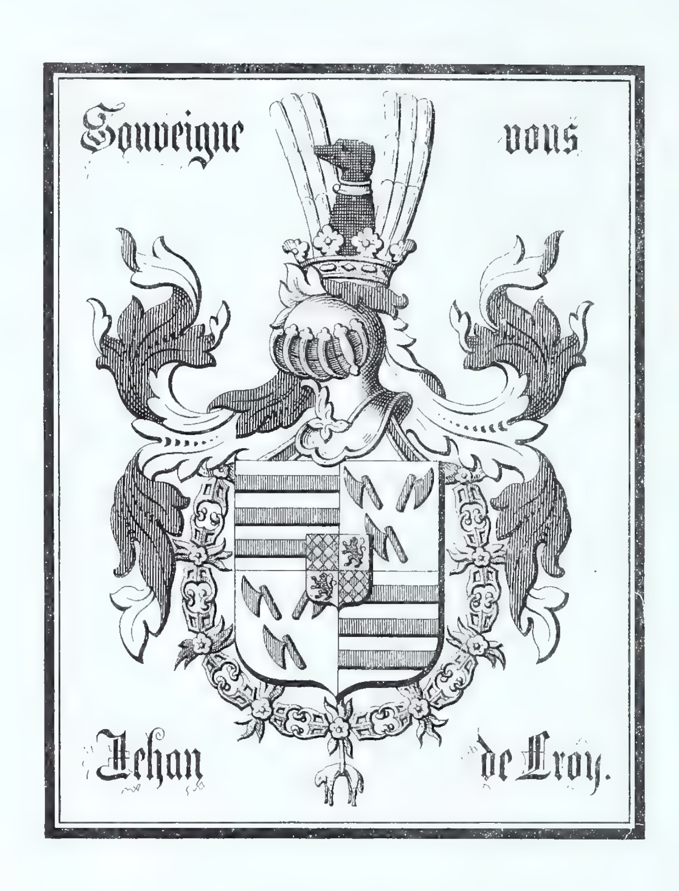
A l'occasion de la 2me fête de la Toison d'Or, PHILIPPE fit construire les deux belles portes latérales du chœur en bois de chêne, garnies de balustrades en cuivre, et ornées de ses armes. Ces clotures subsistèrent jusqu'en 1781.

(1) FRÉDERIC, dit WALERAN, comte DE MEURS et Saerwerden, seigneur de Bar, fut élu au premier chapitre de l'ordre, tenu en l'église de

Armes de Hugues de Lannoy (1)



Armes de Jean de Croy (1)



St-Pierre à Lille, le 4 Décembre 1430, en remplacement de Robert de Masmines, décédé. Il s'unit par le mariage avec Béatrice de Clèves, dame de Borne, Wassenbourg, etc., dame d'honneur de Jacqueline de Bavière, et fille d'*Adolphe de la Marck*, comte *de Clèves*, et de *Marguerite de Juliers*. Il mourut en 1451, laissant postérité; porta ces quartiers : *Meurs, Bar, Saerwerden, Leyninghe*, et était fils de *Jean*, comte *de Meurs*, seigneur de Bar, Laethem, etc., et de *Catherine*, comtesse héritière *de Saerwerden*.

(1) Hugues de Lannoy, seigneur de Santes et d'Argies, naquit en 1384; marcha avec les chevaliers de l'Ordre Teutonique contre les Payens de la Prusse et suivit le duc Vitold dans son expédition contre les Tartares. Il fut créé chevalier à Jérusalem, à l'âge de 20 ans; prit part aux batailles de Tongres et d'Azincourt, et aux combats de Senlis et de Pont-St-Cloud, et conquit avec le sire de Hailly le comté de Poitou. Il défendit Opique et Compeigne en 1414; commanda un corps d'armée au siége de cette dernière ville en 1430, et se signala constamment dans les diverses guerres que Philippe-le-Bon eut à soutenir.

Hugues de Lannoy fut conseiller-chambellan du roi de France, grand-chambellan et gouverneur du dauphin, et conseiller-chambellan du duc de Bourgogne, Philippe-le-Bon, et fut encore maître des arbalétriers de France, capitaine de Poitiers, de Meaux, de Montargis, d'Opique et de Compeigne, et gouverneur de la Flandre Française, de la Zélande, de la Hollande et de la Basse-Frise. Il fut à diverses reprises chargé d'ambassades près les cours de France et d'Angleterre; fut envoyé par le duc Philippe, pour assister aux derniers moments de Henri V, roi d'Angleterre et régent de France, et put rapporter à son maître les assurances dernières de l'amitié de son royal allié. En 1435, en jurant la mémorable paix d'Arras, il observa que « de cette main, il avait juré cinq fois la paix durant cette guerre, mais qu'il promettait à Dieu, que de sa part, celle-ci serait tenue, et que jamais il ne l'enfreindrait ».

Hugues fut créé chevalier de la Toison d'Or, lors de l'institution de l'ordre, le 10 Janvier 1429; assista au Banquet des Vœux, et s'était uni par le mariage avec Marguerite de Boncourt, trépassée sans postérité le 21 Août 1461. Il fut grand bienfaiteur de l'église; fit les pélérinages de Palestine, de Rome et de S. Jacques de Compostelle, et était frère à *Gilbert*, et à *Baudouin de Lannoy*, mentionnés plus loin. Il mourut le 1er Mai 1456, et fut enseveli au chœur de l'église de St-Pierre à Lille, sous une magnifique tombe, avec épitaphe.

(1) Jean de Croy, chevalier, seigneur de Thou-sur-Marne, acheta la terre de Chimay, au sire de Morœul; fut créé comte de ce lieu, à Bruges, en 1470, et est chef de la maison des princes de Chimay, des comtes de Solré, et des ducs d'Havré. Il assista à la défense de Château-Thierry en 1429; fut blessé la même année au combat de Senlis, et fut envoyé en 1440, avec Simon de Lalaing, au secours d'Antoine de Lorraine, comte de Vaudemont. A la tête de 800 archers et de 100 chevaux, il battit Guillaume, duc de Saxe, et le força d'abandonner les différentes places, dont il s'était emparé dans le duché de Luxembourg.

Jean de Croy fut député vers le roi d'Arragon, pour conférer avec lui sur les moyens de secourir l'empereur de Constantinople, chassé par les Turcs, et fut en 1444, arbitre entre le duc Philippe, et le dauphin Louis. Il fut premier conseiller et chambellan du duc de Bourgogne, et gouverneur de Luxembourg; succéda à Guillaume de Lalaing, dans les fonctions de grand-bailli et de capitaine-général du Hainaut, et fut admis dans l'ordre de la Toison d'Or, le 10 Janvier 1429. Il assista au Banquet des Vœux; trépassa en 1472; était frère d'*Antoine*, seigneur *de Croy*, mentionné plus loin, et avait contracté union avec Marie de Lalaing, dame de Quiévrain, Ecaussines, etc., fille de *Simon de Lalaing*, et de *Jeanne de Barbançon*.

Armes de Jean de Luxembourg ([1])



Armes de Antoine de Toulonion ([1])



([1]) Jean de Luxembourg, chevalier, comte de Ligny, seigneur de Beaurevoir, Bohain, Scandeuvre, etc., qualifié *Cousin* par le bon duc, fut gouverneur et capitaine d'Arras en 1414; assista au massacre des Armagnacs à Paris en 1418, et fut nommé en la même année, gouverneur de cette ville. Il remplit cette importante fonction jusqu'en 1420, époque où Henri V, roi d'Angleterre et régent de France, le remplaça par le duc de Clarence. En 1419, il signa le traité de Ponceau, et conduisit le deuil au service funèbre célébré à Arras, pour l'âme de Jean-sans-Peur, en présence du duc Philippe, et des députés des bonnes villes. Il fit beaucoup de difficultés en 1420, pour signer le mémorable traité de Troyes, et dit au duc « qu'il jurerait, mais qu'il tiendrait son serment jusqu'à la mort. »

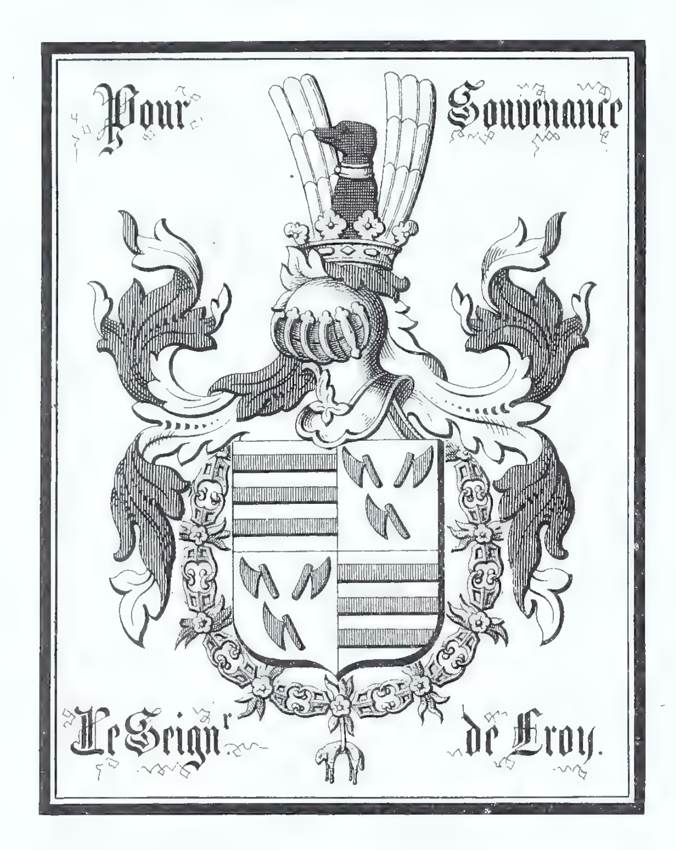
Jean de Luxembourg assista à la prise de Crespi et de Melun, et au siége de S. Ricquier et de l'Alibaudière, où il perdit l'œil, et prit lui-même Roye, Quesnoy, Compiègne, Guise, Ham, Beaumont, Landrechies, Avesnes, etc. Il s'empara encore de Château-St-Vincent, de Château-St-Amand et de Boissy, où il fit pendre 80 Armagnacs; fit diverses excursions aux marches de Picardie et de Flandre; commanda les Flamands et les Artésiens, envoyés en 1424, contre le duc de Glocestre, et s'empara en embuscade du fameux capitaine Poton de Ste-Traille.

En 1421, il arma chevalier le duc Philippe, et fut grièvement blessé à la bataille de Mons-en-Vimeu; assista en 1429, à la conférence de Compiègne, et fut préposé une seconde fois, en 1430, au siége de cette ville, après le départ du duc pour la Flandre. Durant ce mémorable siége, la Pucelle d'Orléans fut faite prisonnière par le duc de Vendôme, qui, moyennant une somme d'argent, la remit entre les mains de Jean de Luxembourg. Celui-ci la conduisit d'abord au château de Beaulieu, où elle tenta de s'évader, puis au domaine de Beaurevoir, où elle fut très-bien soignée par la dame de Jean. Il refusa constamment de la livrer aux Anglais, et on ne la retira d'entre ses mains, que lorsqu'on eut fait valoir le droit qu'avaient les souverains de s'emparer de tout prisonnier, en payant une somme de dix mille francs à ceux qui le détenaient.

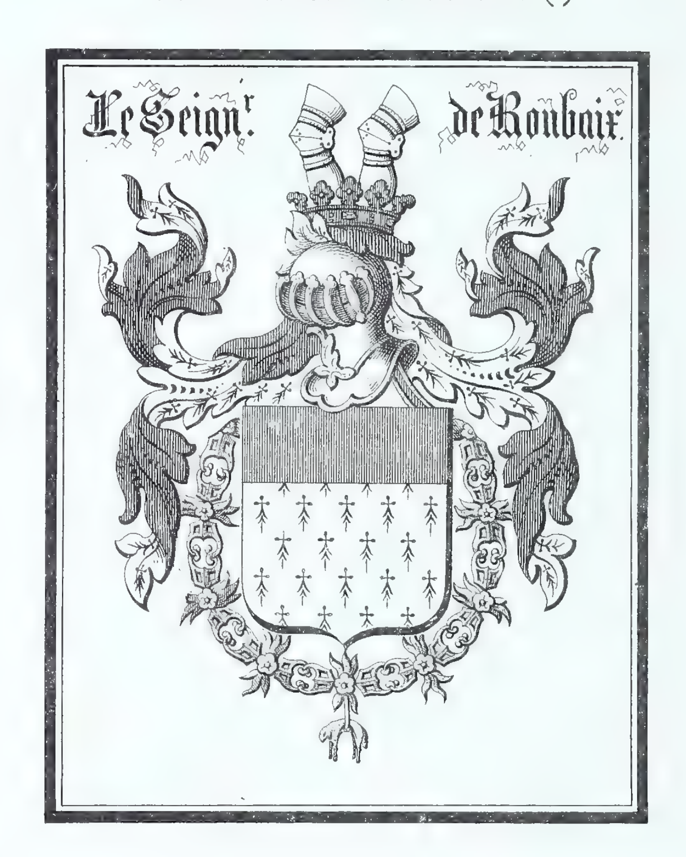
Après avoir vainement essayé de maintenir la ligue entre les Anglais et les Bourguignons, Jean de Luxembourg refusa en 1435, de se soumettre au traité d'Arras, et maintint de bons rapports avec le régent, duc de Bedford, en affectant envers le roi Charles VII, et même envers le duc de Bourgogne, un air d'indépendance qu'il n'était pas assez puissant pour soutenir. Il continua même pendant plusieurs années ses excursions, et commit des cruautés inouies aux environs de Laon, où il défit les troupes françaises qui ra vageaient le pays. Charles VII, justement irrité d'une telle conduite, envoya contre lui un corps d'armée. Sur ces entrefaites, Jean de Luxembourg mourut à Guise en 1440, sans laisser d'enfants de son épouse Jeanne de Bethune, vicomtesse de Meaux, dame de Vandeuil, veuve de *Robert de Bar,* comte de Marle et de Soissons, et fille de *Robert de Bethune,* et de *Isabeau van Ghistelle.* Il fut enseveli en la cathédrale de Cambrai; avait été créé chevalier de la Toison d'Or, le 10 Janvier 1429, et était frère à *Pierre de Luxembourg,* cité plus loin.

([1]) Antoine de Toulonion, seigneur de Traves, la Bastie, etc., fut grand-maître des écuries du roi de France en 1418; devint gouverneur et capitaine-général de Bourgogne, et avait remplacé en 1423, son frère *Jean,* dans les fonctions de maréchal du même duché. Il commanda les Bourguignons au combat de Chappes en 1430; battit les Lorrains à la bataille de Bulgneville, en 1431, et y fit prisonnier le duc René, qui se racheta l'année suivante, le 6 Avril, pour la somme de 200,000 thalers d'or. Il fut chargé avec Guillaume de Vienne, Antoine de Vergy, Jean de la Trémouille, etc., de représenter le duc de Bourgogne aux conférences de paix tenues à Auxerre; mourut le 30 Septembre 1432, et fut enterré à Dijon, où il a son épitaphe contre un pilier de la chapelle ducale de l'église cathédrale.

Armes de Antoine de Croy (¹)



Armes de Jean de Roubaix (¹)



(¹) ANTOINE, seigneur DE CROY, chevalier, dit *le Grand* et qualifié *Cousin* par le duc de Bourgogne, fut comte de Château-Porcéan et de Guines, baron de Renty, Seneghem, Araines, Beaumont et Montcornet, seigneur de Chièvres et Rœulx, et pair de Hainaut. Il vint le premier de sa famille s'établir aux Pays-Bas, et y fut successivement conseiller des finances et premier chambellan de Philippe-le-Bon; gouverneur du comté de Namur et du duché de Luxembourg, capitaine-général de l'armée du duc de Bourgogne, et grand-maître de France, par nomination de Louis XI, en 1463. Il se distingua à la bataille livrée près de Tongres en 1408, aux Liégeois qui refusaient de reconnaître leur évêque Jean de Bavière, et prit constamment part aux expéditions dirigées en France, contre le dauphin, en Hollande, contre Jacqueline de Bavière et le duc de Glocestre, et en Flandre contre les rebelles de Gand et de Bruges. Il commanda avec succès dans plusieurs rencontres importantes, et fut créé chevalier de la Toison d'Or, à l'institution de l'ordre, le 10 Janvier 1429.

ANTOINE DE CROY assista au Banquet des Vœux; fut en 1433, parrain de Charles-le-Téméraire, et après le baptême, eut l'honneur de créer ce prince chevalier, en lui donnant l'accolade et le baiser. Il s'unit par le mariage d'abord, avec MARIE DE ROUBAIX, fille de *Jean*, seigneur *de Roubaix* et d'Herzeele, chevalier de la Toison d'Or, et d'*Agnès de Lannoy;* ensuite, avec MARGUERITE DE LORRAINE, baronne d'Aerschot et Bierbeek, chambellanne héréditaire du Brabant, et fille de *Antoine de Lorraine*, comte de Vaudemont, et de *Marie*, comtesse *de Harcourt*.

ANTOINE DE CROY fonda les canonicats de la ville d'Aerschot; mourut en 1475, à l'âge de 90 ans; laissa postérité de l'un et l'autre lit, et fut enseveli ainsi que ses deux femmes, en l'église de Château-Porcéan. Il porta ces quartiers : *Croy, Renty, Craon, Chastillon,* et était fils de *Jean*, seigneur *de Croy*, baron des mêmes lieux, chevalier de l'ordre de St-Michel, lequel fut honoré du titre de *Cousin* par le duc de Bourgogne et de *Prince du Sang* par le roi de France; fut tué à la bataille d'Azincourt, livrée en 1415, le 28 Octobre, et s'était uni en 1384, à *Marguerite de Craon*, dame de Thou-sur-Marne, veuve de *Bernard*, seigneur *de Dormans*, et fille de *Jean de Craon*, seigneur de Bernardeville, et de *Marie de Chastillon*.

(¹) JEAN, seigneur DE ROUBAIX, Herzeele, Escaudeure, etc., prit part à diverses expéditions dirigées contre les infidèles en Hongrie, en Prusse, en Barbarie et en l'Ile de Chypre; assista aux batailles de Roosebeke, de Tongres et de Mons-en-Vimeu, et combattit à Long-Pont lez-Gand, à Nevele et à Bruges. Il se distingua à la prise de Crespi et de Ville-Neuve, et au siége de St-Ricquier; fut honoré devant cette ville d'une bandoulière de chevalier, et reçut l'accolade et le baiser avant la dite bataille de Mons-en-Vimeu, livrée en 1421.

JEAN se trouva à la cour de Jean-sans-Peur; devint conseiller-chambellan à l'avénement de Philippe-le-Bon, et fut accusé d'avoir trempé dans le prétendu meurtre de Michelle de France, l'épouse du duc. Son innocence ayant été démontrée, l'arrêt de bannissement perpétuel lancé contre lui fut retiré, et le duc fit lui-même une réparation en 1423.

JEAN DE ROUBAIX fut chargé de négocier le mariage de ce dernier avec Isabeau de Portugal; remplit en plusieurs autres occasions les fonctions d'ambassadeur et de plénipotentiaire, et fut désigné dans le testament de Philippe-le-Bon, fait à Rethel le 8 Décembre 1441, pour faire partie du conseil d'administration des divers pays du duc, en cas de mort et de minorité de Charles, comte de Charolais. Il fit les voyages de Jérusalem, de Ste-Catherine du Mont-Sinaï, de St-Pierre à Rome et de St-Jacques de Compostelle, et reçut la seigneurie de Herzeele, que le duc Jean confisqua à son oncle *Sohier van Herzeele*, « pour cause de rebellion et de forfaicture. » Il fut créé chevalier de la Toison d'Or, à l'institution de l'ordre, le 10 Janvier 1429; fonda un anniversaire perpétuel et une messe quotidienne en la chapelle de St-Jean-Baptiste de la grande église de Roubaix, où il fut inhumé, et mourut le 7 Juin 1449, à l'âge de 80 ans. Il porta ces quartiers : *Roubaix, Masmines, Herzeele, Vilain;* était fils de *Jean*, seigneur *de Roubaix*, et d'*Eléonore van Herzeele*, et avait épousé AGNÈS DE LANNOY, dame d'Ablincourt, morte le 8 Juillet 1464, et fille de *Gilbert de Lannoy*, et de *Catherine de St-Aubin*, dame de Molembais.

Armes de Antoine de Vergy (1)



Armes de Jean de la Trémouille (1)



---

(1) Antoine de Vergy, chevalier, comte de Dammartin, seigneur de Champlitte, Richecourt, Frolois, Pont-sur-Saône, etc., fut conseiller et chambellan de Charles VI de France; s'empara de Monclar, dont il fut nommé gouverneur, et se trouva en 1415, à la mémorable bataille d'Azincourt, où il commanda l'arrière-garde de l'armée française. Il fut depuis chambellan de Jean-sans-Peur, et maréchal de l'armée des Bourguignons, et assista le duc dans l'entreprise qu'il fit en 1417, de chasser de Paris le dauphin et les partisans du duc d'Orléans. Le 10 Septembre 1419, il fut un des dix preux chevaliers qui accompagnèrent le duc Jean, à l'entrevue de Montereau-Fault-Yonne, où il fut blessé et fait prisonnier par les gens du dauphin.

Antoine fut nommé maréchal du royaume de France, en Janvier 1420, par le roi d'Angleterre, qualifié régent de France; défit en 1423, les troupes françaises à la journée de Crevant, près d'Auxerre, et fut établi en la même année capitaine-général du duché de Bourgogne et du comté de Charolais. Il fut créé chevalier de l'ordre de la Toison d'Or, le 10 Janvier 1429, et assista Antoine de Lorraine, au combat de Bulgneville, livré en 1432, contre René d'Anjou. Il fonda du consentement du pape Eugène IV, en l'église de St-Christophe, à Champlitte, un chapitre de onze chanoines présidé par un prévôt, et s'unit par le mariage en premières noces, en 1388, avec Jeanne de Rigney, dame de ce lieu, et fille de *Hugues*, seigneur de *Rigney*, et sénéchal de Bourgogne, et en secondes noces, en 1424, avec Guillelmine de Vienne, fille de *Philippe*, seigneur de Persan.

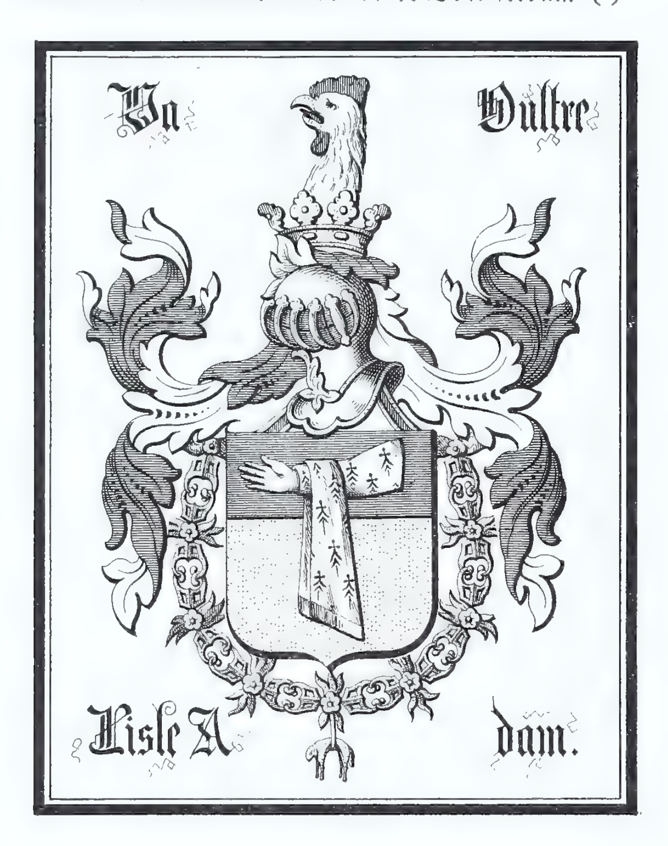
Antoine de Vergy mourut sans postérité, le 9 Octobre 1439; fut enseveli en la dite collégiale de St-Christophe à Champlitte, et était fils de *Jean de Vergy*, dit *le Grand*, chevalier, sénéchal, maréchal et gouverneur de Bourgogne, lequel fut envoyé en Turquie, pour négocier la liberté de Jean, comte de Nevers; se signala à la bataille livrée en 1408, près de Tongres, aux Liégeois révoltés, et mourut le 25 Mai 1418, après avoir été marié d'abord, avec *Jeanne de Chalon*, fille de *Jean*, seigneur de Harley, et de *Marguerite de Mello*, et ensuite, en 1401, avec *Jeanne de Vienne*, veuve d'*Edouard de Flandre*, et fille de *Jean de Vienne*, amiral de France, mort à la bataille de Nicopolis, livrée en 1396.

(1) Jean de la Trémouille, seigneur de Jonvelle, fut grand-maître d'hôtel et premier chambellan des ducs de Bourgogne, Jean-sans-Peur et Philippe-le-Bon; prit part à la guerre dirigée contre les Liégeois en 1408, et fut un des chefs de l'armée que le duc-régent du royaume mena en France contre le dauphin. Il battit les Français devant Senlis; combattit à Mons-en-Vimeu en 1421; assista à l'assassinat de Jean-sans-Peur, à Montereau-Fault-Yonne, et fut fait prisonnier par les gens du dauphin. Il fut chargé en 1431 de négocier avec Charles VII, roi de France, une trêve de deux ans, et prit part à plusieurs tournois donnés par la société noble et chevaleresque de l'Ours blanc à Bruges. Il contracta union le 17 Juillet 1424, avec Jacqueline d'Amboise, fille d'*Engerger*, seigneur de Rochecourbon, et de *Jeanne de Craon;* mourut avant le 7 Mai 1449, et laissa une fille unique, *Jacqueline de la Trémouille*, unie avec *Claude Gouffier*, marquis de Boisy.

Jean de la Trémouille était frère de *Georges*, seigneur *de la Trémouille*, comte de Guines, Boulogne et Auvergne, baron de Sully, Craon, St-Hermine et Ile-Bouchard, grand-maître et grand-reformateur des eaux et forets de France, grand-chambellan du royaume, gouverneur de France sous Charles VII, ministre d'Etat et lieutenant-général de Bourgogne, lequel fut fait prisonnier par les Anglais à la bataille d'Azincourt; mourut en 1446, et avait épousé en 1416, *Jeanne*, comtesse *d'Auvergne* et de Boulogne, et veuve de *Jean de France*, duc de Berri.

Jean et *Georges* de la Trémouille étaient fils de *Gui*, seigneur *de la Trémouille*, comte de Guines, baron de Dracy, etc., conseiller-chambellan du roi, garde de l'oriflamme de France, grand-chambellan héréditaire de Bourgogne, lequel assista à la prise d'Ardres en 1377; secourut Louis de Maele dans ses guerres contre les Flamands; défendit Troyes, et entra le premier à Bourbourg, lors du siége de cette ville. *Gui* refusa le titre de connétable de France; fut fait prisonnier à la bataille de Nicopolis, et avait épousé *Marie*, dame *de Sully* et de Craon, et veuve de *Charles de Berri*, comte de Montpensier.

Armes de Jean Villers de L'Isle-Adam (1)



Armes de Pierre de Beaufremont (2)



(1) Sa notice sera mentionnée plus loin.

(2) Pierre de Beaufremont, chevalier, seigneur et premier comte de Charny, seigneur de Molinot et Mirabel, suivit le duc Philippe, aux conférences d'Arras en 1435; y tint le 11 Août, une joûte avec Jean de Marly, et eut pour écuyers le comte d'Estampes, le comte de St-Pol, le comte de Suffolck, le comte de Ligny et le seigneur d'Argueil, fils du prince d'Orange. Il prêta serment au Banquet des Vœux; commanda un corps d'armée à l'arrivée du duc à Bruges en 1437, et se signala dans plusieurs rencontres importantes. En 1443, à l'exemple des anciens preux, il fit publier par toute la chrétienneté qu'il tiendrait avec douze cavaliers un pas d'armes, à une lieue de Dijon, près de « l'arbre de Charlemagne, » et consacra le souvenir de cette fête par la construction d'un pavillon décoré de ses armes et de celles de ses champions. Il fut créé comte de Charny en 1456, et avait marié par contrat signé à Bruxelles le 30 Septembre 1448, Marie de Bourgogne, fille bâtarde du duc *Philippe-le-Bon,* laquelle reçut en dot 700 Liv. de rente à prélever sur la châtellenie de Verdun-sur-Saône, et fut dame d'honneur au mariage de Marguerite d'Yorck, avec Charles-le-Téméraire. Il était fils de *Henri de Beaufremont,* seigneur de Chaseaulx, Espernoul, Soilley, etc., chambellan du duc de Bourgogne, et de *Jeanne de Vergy,* dame de Charny et Mirabel, et mourut en 1473, laissant entr'autres filles *Antoinette de Beaufremont,* comtesse de Charny et de Montfort, femme de *Antoine de Luxembourg,* comte de Brienne, et fils de *Louis de Luxembourg*, connétable de France, et de *Jeanne de Bar,* comtesse de Soissons.

Les armes de Marie, légitimée de Bourgogne et celles de onze autres bâtards du duc Philippe-le-Bon, étaient représentées sur un vitrail du chœur de l'église de Souburg, en Zélande.

Armes de Jacques de Brimeu (1)

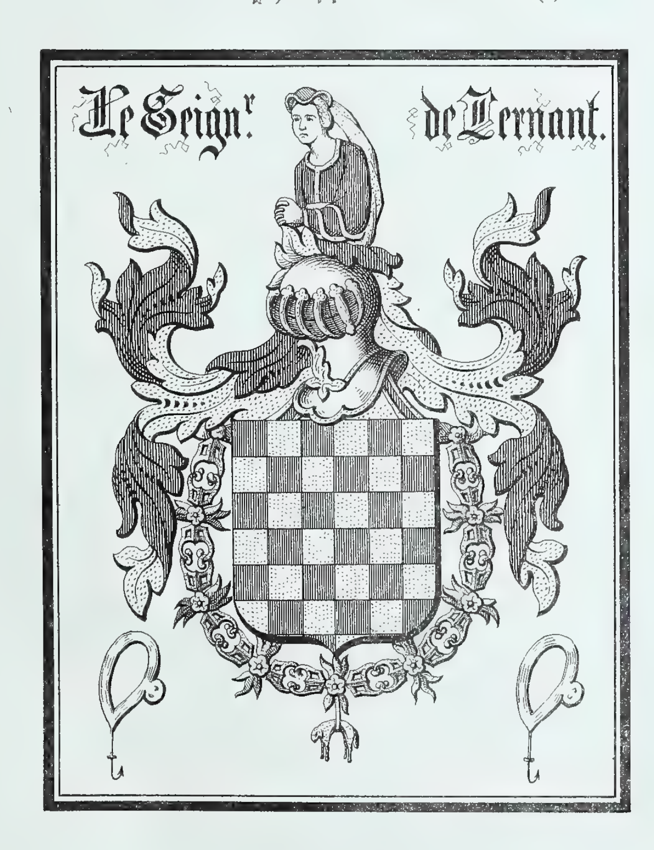


(1) Jacques de Brimeu, seigneur de Grigny, fut capitaine de Crotoy, à la prise de cette ville, et assista à la bataille de Mons-en-Vimeu, où il fut fait prisonnier. Il fut maréchal de l'hôtel du duc de Bourgogne; fut créé chevalier de l'ordre de la Toison d'Or, le 10 Janvier 1429, et contracta union avec Marie du Bos, dame d'Ocoche, fille d'*Enguerrand du Bos,* dit *Mansart,* et de *Jeanne de* ...., dame de Grigny. Il porta ces quartiers : *Brimeu, Ghistelles, Frestel, Humbercourt,* et était fils de *Jean de Brimeu,* et de *Jeanne de Frestel,* dame de Humbercourt et de Faucquencourt.

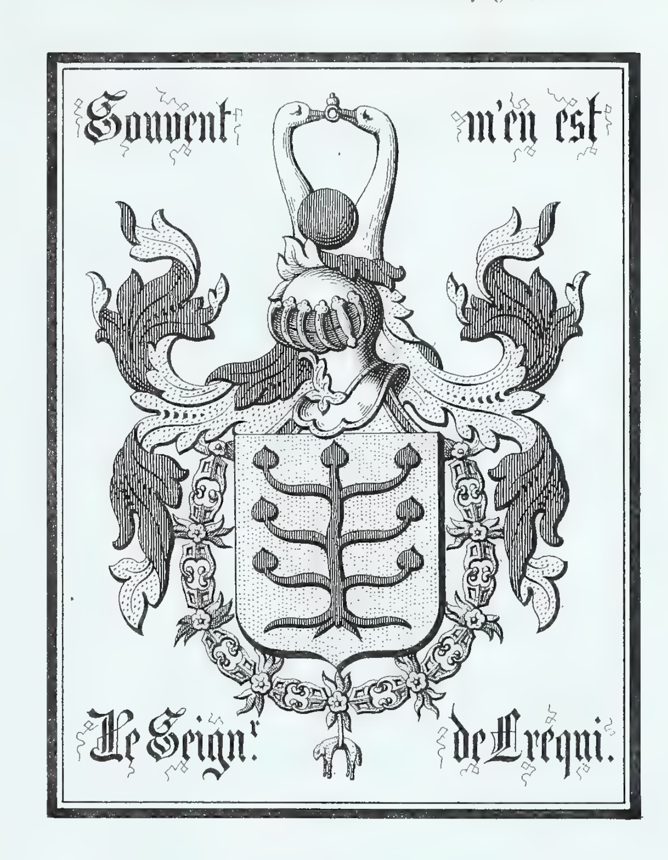
A SENESTRE :

Tres hault tres excellent et tres Puissant Prince
Philippe par la grace de Dieu Duc de Bourgoigne,
de Lothrie, de Brabant et de Limbourg,
comte de Flandres, d'Artois,
de Bourgoigne, Palatin de Haynau,
de Hollande, de Zeelande et de Namur,
Marquis du Sainct Empire, seigneur de Frize,
de Salinas et de Malines, Premier fon
dateur de la noble ordre de la Thoison d'or,
tint sa feste pour la seconde fois
en ceste église de Sainct Donat
L'an mil quatre cens trente deu.

Armes de Philippe de Ternant [1]



Armes de Jean de Crequy [1]

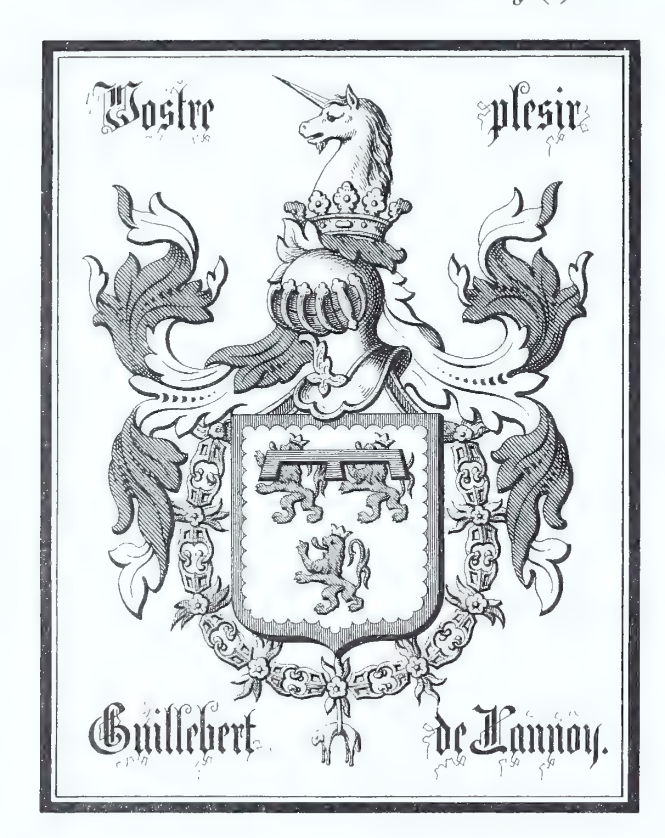


---

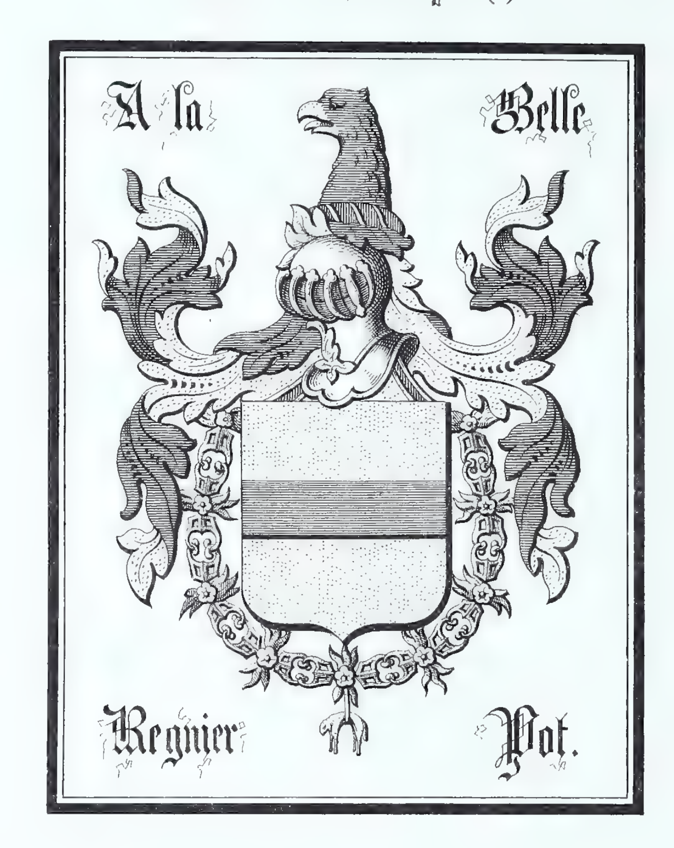
[1] Philippe, seigneur de Ternant, Moisi, la Motte, etc., chevalier, signa la paix d'Arras en 1435, et fut institué conseiller de Charles VII, et garde de la prévôté de Paris, le 19 Avril 1436. Il assista aux troubles de Bruges en 1437; servit de médiateur entre le duc et les rebelles de cette ville, et accourut en 1443, avec 6,000 hommes, de concert avec Thibaut de Neufchâtel, pour secourir Philippe qui guerroyait les Gantois. Il se distingua à la prise de Luxembourg; fut capitaine de la garde du duc à l'entrevue de Besançon, avec l'empereur Fréderic, et reçut le collier de l'ordre de la Toison d'Or, le 10 Janvier 1429. Il mourut en 1456.

[1] Jean, seigneur de Crequy, Moliens, Canaples, Fressin, etc., fut conseiller et premier chambellan du duc Philippe, capitaine de Gravelines, et ambassadeur du bon duc près les cours d'Angleterre, d'Arragon, et de France. Il combattit à Mons-en-Vimeu, à Senlis et à Monthlery, et échoua en 1431, dans le projet de s'emparer de l'abbaye de St-Vincent, lez-Laon, qu'il avait l'intention de piller; mais réuni à Humières et à l'abbé de Corbie, il battit Chabannes, Longueval et Blanchefort. Il prit une large part à la défense de Paris en 1429; se conduisit vaillemment au siége de Compiègne et de Calais; fut créé chevalier au commencement de Janvier 1429, et reçut le collier de la Toison d'Or, à l'institution de l'ordre, le 10 du même mois. Il portait ces quartiers : *Crequy, Haveskercke, Royen, Bethune;* avait pour cri d'armes « A Crequy, a Crequy, le grand baron, que nul s'y frotte; » mourut en 1473, laissant postérité, et avait épousé en premières noces, Marguerite, dame de Bours, fille de *Guillaume,* chambellan de Louis XI, et de *Catherine van Poucke;* et en secondes noces, en 1430, Louise de la Tour-d'Auvergne, fille de *Bertrand,* comte de Boulogne et d'Auvergne, et de *Jacqueline de Peschin.* Jean avait assisté au Banquet des Vœux, et était fils de *Jean de Crequy,* mort le 30 Septembre 1411, enseveli à Fressin, et de *Jeanne van Royen,* décédée en 1434, et fille de *Jean,* seigneur *de Royen* et Fressin, et de *Jeanne de Bethune.*

Armes de Gilbert de Lannoy [1]



Armes de Renier Pot [1]



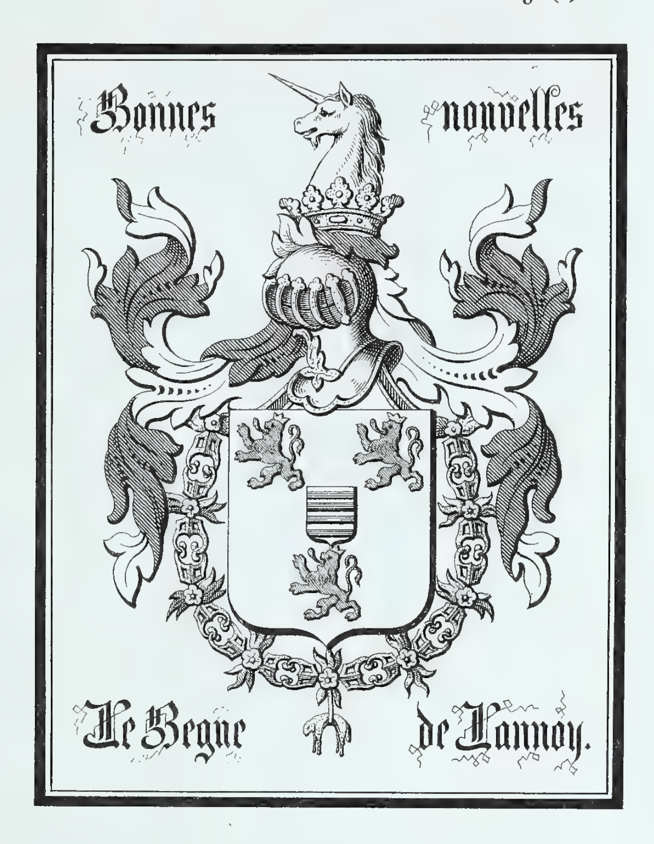
(1) Gilbert de Lannoy, seigneur de Willerval et Tronchiennes, naquit en 1386, et hérita les seigneuries de Santes et Argies, à la mort de son frère aîné *Hugues*, mentionné plus haut à la page 24. Il entra dans la carrière des armes en 1399, sous la conduite du comte de St-Pol, dans une descente à l'île de Wight (Angleterre), et partit l'année suivante pour une nouvelle expédition, lorsque son vaisseau sombra devant St-Malo en Bretagne. Il regagna les côtes à la nage; se rendit en 1401 en pélérinage à Jérusalem et à Ste-Catherine du Mont-Sinaï; parcourut pendant deux ans la Turquie et l'Egypte, et fut reçu en audience solennelle, à Constantinople, par l'empereur d'Orient. De retour en Flandre, il aida en 1404 Jean-sans-Peur, à combattre les Liégeois, et s'engagea au service de Ferdinand, roi de Castille, pour guerroyer les Maures. Il s'y distingua dans plusieurs rencontres importantes; fut une fois grièvement blessé, et se rendit ensuite auprès du roi de Portugal, qui l'accueillit avec bienveillance; lui fit présent de riches cadeaux, et paya ses frais de voyage. Gilbert devint en 1409, échanson du duc de Bourgogne, et s'arma peu après avec le roi de France pour soumettre le Poitou et le Limousin. En 1411, il marcha avec les chevaliers de l'Ordre Teutonique contre les Payens de la Prusse; visita le nord de l'Allemagne, la Russie, l'Autriche et la Pologne, et aida le roi de ce pays à combattre le duc de Poméranie. Il voyagea depuis en Angleterre; fut fait prisonnier pendant son pélérinage au Trou-de St-Patrice, et à peine libéré, fut établi gouverneur de Compiègne, en 1414, par le duc de Bourgogne, Jean-sans-Peur. Il défendit bravement cette ville contre les forces bien supérieures du roi de France; fit plusieurs importantes sorties, mais dut finir par capituler. Il fut fait prisonnier à la bataille d'Azincourt livrée en 1415; devint conseiller-chambellan du duc de Bourgogne, et fut nommé commandant du fort de l'Écluse en 1416.

A peine la nouvelle de l'assassinat de Jean-sans-Peur fut-elle connue en Flandre, que Philippe envoya Gilbert de Lannoy à Rouen, auprès du roi d'Angleterre, pour conclure en son nom une ligue contre le dauphin de France. Gilbert devint garde des sceaux du duc; assista en 1420 à l'assemblée de Troyes, où fut traité le mariage de Isabeau-Catherine de France, fille de Charles VI, avec Henri V, roi d'Angleterre, et fut chargé par le monarque anglais d'explorer les côtes du Levant, et d'étudier les moyens de succès en cas d'une nouvelle croisade contre les Sarrasins. En 1426, il combattit Jacqueline de Bavière; devint gouverneur de Rotterdam, et assista avec le duc de Bourgogne, à la bataille de Brouwershaven, livrée en 1427. L'année suivante, il fut plénipotentiaire de Philippe, pour traiter avec le duc d'Autriche et le roi de Bohême, l'affaire des Hussites de Hongrie, et eut l'insigne honneur d'être admis à porter l'épée impériale à Bude devant l'empereur Sigismond. Il fut chargé d'une mission près la cour d'Angleterre en 1430; fut député au concile de Bade, et fut envoyé en ambassade à l'empereur d'Allemagne, en 1442. Peu-après, il fit un troisième et dernier voyage en Terre-Sainte, et remplit en 1446 une mission auprès du roi d'Arragon.

Gilbert décrivit ses divers voyages et ses nombreuses ambassades; fut créé chevalier de la Toison d'Or, à l'institution de l'ordre, le 10 Janvier 1429, et fit une fondation de 4 L. gr. en l'église de St-Maurice à Lille. Il était frère à *Baudouin* et à *Hugues de Lannoy* précité; mourut le 22 Avril 1662, et fut inhumé en la dite église de St-Maurice, devant le maître-autel, sous une pierre avec inscription. Il s'était uni par le mariage, en premier lieu, avec Eléonore d'Esquennes, aliis des Quesnes, dame de Poix, et veuve de *Jean*, seigneur *de Montigny* en Ostrevant; en second lieu, avec Jeanne van Ghistelle, fille de *Jean,* chevalier, seigneur de Dudzeele et Straten, décédé à Bouvines en 1430, et de *Jacqueline de Craon*, et en troisième lieu, avec Isabeau Drincham, dame de Willerval, morte le 11 Février 1652, et fille de *Jean,* seigneur de *Drincham*, et de *Isabeau van Ghistelle.*

(1) Renier Pot, chevalier, seigneur de la Prugne, Thoré, Melizi, la Roche-Noulay, etc., assista à la bataille de Nicopolis en 1396, où il

Armes de Baudouin de Lannoy (¹)



Armes de Jean de la Clyte (¹)



fut fait prisonnier; commanda depuis un corps d'armée qui fut dirigé sur Paris, et prit Senlis, Estampes, Pont-St-Cloud, Pontoise, Beaumont, etc. Il fut intendant de la maison du comte de Nevers; fut député par le duc Jean vers le roi de France, et délivra la reine et la princesse Catherine des mains des Armagnacs.

Renier fut constitué gouverneur du Dauphiné, par le même duc, alors régent de France avec le duc de Berri; fut conseiller-chambellan de Philippe-le-Bon, et accompagna ce dernier à Troyes où il assista à l'accord du mariage fait en 1420, entre Isabeau de France et Henri V, roi d'Angleterre. Il fut créé chevalier de la Toison d'Or, le 10 Janvier 1429; mourut en 1432, et était fils de ...... et de *Radegonde de Guenant*, remariée à *Gui de la Trémouille*, et fille de *Guillaume de Guenant*, seigneur de Bordes, Brumisent, Thiern, etc. Ses quartiers sont : *Pot, Digoigne, Guenant, Thiern.*

(¹) Baudouin de Lannoy, dit *le Bègue*, chevalier, seigneur de Molembais, Solre-le-Château, Launoy, etc., fut envoyé en mission à la cour de Portugal en 1428; fut gouverneur de Lille, et assista au Banquet des Vœux en 1437. Il fut créé chevalier de la Toison d'Or, à l'institution de l'ordre, le 10 Janvier 1429; mourut en 1474, et fut inhumé auprès de sa seconde épouse, en l'église de Solre, devant le maître-autel, sous une pierre portant une inscription sépulcrale. Baudouin avait épousé en premier lieu, Marie de Clermont, dite *de Neelle*, dame de Caucourt, Dolhain, etc., trépassée le 31 Mai 1433, inhumée en l'église de Frémicourt, veuve d'abord de *Renaud de Trie*, seigneur de Moncile-châtel, ensuite de *Jean*, seigneur *de Montravelle*, et fille de *Jean de Clermont*, dit *de Neelle*, seigneur de Mello, Offemont, et de *Ade de Mailly*, dame d'Achen; en second lieu, Adrienne de Berlaymont, dite *de Floyon*, dame de Solre-le-château, morte le 29 Avril 1439, et fille de *Jacques de Berlaymont*, et de *Catherine de Robersart*. Il portait ces quartiers : *Lannoy, Mingoval, St-Aubin, Molembais*, et était fils de *Gilbert de Lannoy*, seigneur de Santes, Beaumont, et de *Catherine de St-Aubin*, dame de Molembais, Heri, St-Aubin, et fille de *Jean*, seigneur *de St-Aubin*, et autres lieux.

(¹) Jean de la Clyte, seigneur de Commines (*), fut conseiller-chambellan du duc de Bourgogne; assista en 1420 au siége de Crespy, et reçut l'accolade de chevalier, à la bataille de Mons-en-Vimeu, livrée en 1421. Il fut établi en l'office de souverain-bailli de Flandre en 1424, à la mort de Félix, prince de Steenhuyse; devint conseiller de Philippe en 1428, pour la haute administration des états de Jacqueline de Bavière, et fut nommé châtelain de Rupelmonde en 1431, en succession à Jean de Potelles, chevalier. Il fut créé gouverneur-général de toutes les terres que possédait en Flandre le duc de Bar; commanda les gens d'Ypres au siége de Calais, et devint en 1436 gouverneur de Gand et du château de la Motte-au-Bois. Il fut un des chefs du corps d'armée que le duc amena à Bruges en 1436, pour châtier ses sujets révoltés, et fut banni de la Flandre, pour l'espace de 50 ans, par sentence de la commune de Gand du 7 Septembre de la même année, et par sentence confirmatoire donnée à Bruges en Novembre suivant. Il fut créé chevalier de la Toison d'Or, à l'institution de l'ordre, le 10 Janvier 1429; porta ces quartiers : *la Clyte, Mortagne, Wasières, Daveluys*, et avait épousé en premières noces, Agnès van Ghistelle (**), fille de *Antoine*, chevalier, seigneur de Ghistelles et d'Inghelmunster, tué à Azincourt en 1415, et de *Marguerite van Reygaersvliet;* et en secondes noces Jeanne de Peurenberghe, veuve d'abord, de *Archembault de Croy*, tué à Azincourt en 1415, et ensuite de *Jean de Nevele*, seigneur de ce lieu et Fosseux. Il mourut en 1445; était fils de *Roland de la Clyte*, seigneur de Reneghem et Piennes, bailli de Termonde en 1382, décédé en 1407, et de *Jeanne de Wasières*, dame de Commines, Wasières, etc., et fille de *Hellin de Wasières*, et de *Béatrice Daveluys*, et laissa une fille unique, *Jeanne de la Clyte*, qui fut dame de Commines, Wasières et Piennes; décéda en 1512; fut inhumée à Commines, et avait marié *Jean van Halewyn* (***), seigneur de Lauwe, Ronquette, etc., fils de *Gautier van Halewyn*, et de *Jacqueline de Visch de la Chapelle.*

(*) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, page 379.
(**) Voir ibid. tome I, p. 67.
(***) Voir ibid. tome I, p. 228.

Armes de Florimond de Brimeu (¹)



Armes de Pierre de Luxembourg (²)



Armes de Guillaume de Vienne (³)



(¹) Colard de Brimeu, dit *Florimond*, chevalier, seigneur de Massincourt, assista à la bataille de Mons-en-Vimeu, au siége de Compiègne et à la prise de Crotoy, et fut chargé avec le sire d'Auxy de garder les frontières du Ponthieu. Il fut sénéchal de cette ville et bailli d'Amiens; reçut le collier de la Toison d'Or, à l'institution de l'ordre, le 10 Janvier 1429; était fils de *Jacques de Brimeu*, et de *Marie du Bos*, déjà cités, et mourut en 1441.

(²) Pierre de Luxembourg, chevalier, comte de Conversano et de Brienne, seigneur d'Enghien, Richebourg, Arckinghien, etc., avait du chef de sa mère, des droits au duché d'Athènes, et hérita le comté de St-Pol, à la mort de son cousin, Philippe de Bourgogne, duc de Brabant. Il fut conseiller du duc Jean-sans-Peur, et châtelain de Lille, et assista en 1408, à la bataille livrée près de Tongres, aux Liégeois, qui refusaient de reconnaître leur évêque, Jean de Bavière. Il prit part en 1424, à la guerre faite au duc de Glocestre; se trouva au siége de Compiègne, et fut envoyé par son gendre le duc de Bedford, pour s'emparer de St-Valery. Il fut créé chevalier de l'ordre de la Toison d'Or, le 10 Janvier 1429; avait épousé Marguerite de Beaux, morte en 1469, et fille de *François*, duc d'Andry, et mourut de la peste à Rambures, le 31 Août 1433. Il portait pour quartiers : *Luxembourg, Chastillon, Enghien, St-Séverin;* fut enseveli ainsi que son épouse, en l'église de l'abbaye de Cercamp, sous une magnifique épitaphe, et était fils de *Jean de Luxembourg,* seigneur de Beaurevoir, et de *Marguerite d'Enghien,* comtesse de Brienne, etc., et fille de *Louis d'Enghien*, et de *Jeanne de St-Séverin.*

(³) Guillaume de Vienne, dit *le Sage,* chevalier, seigneur de St-Georges, Ste-Croix, Seurre, Montpont, etc., fut honoré du titre de *Cousin* par le duc Philippe, et avait pour cri d'armes : St-Georges au puissant duc, et pour épithète de famille : *Noble de Vienne.* Il fut conseiller-chambellan du roi de France et du duc de Bourgogne, grand-chambellan et gouverneur du dauphin, bailli-général du duché de Bourgogne, etc.; fut chargé en 1406, de commencer le siége de Calais, avec 6000 fantassins et 600 cavaliers, et à l'arrivée du duc Jean, fut envoyé en Picardie pour garder les frontières. Il assista en 1408, à la bataille de Tongres livrée par Jean-sans-Peur, contre les Liégeois, et remplaça le duc de Berri, dans le gouvernement du Languedoc, où il combattit

Armes de David de Brimeu (¹)



Armes de Roland van Uytkercke (¹)



les Armagnacs en 1410. Il passa le Rhône; subjugua les provinces du Lyonnais et de la Vienne; se distingua au combat de Pont-St-Cloud en 1411, et assista en 1412, à la signature de la paix de Chartres, conclue entre le duc Jean, et les chefs du parti Armagnac. Il suivit Jean-sans-Peur à l'entrevue de Montereau-Fault-Yonne en 1419, et y fut fait prisonnier par les gens du dauphin.

Guillaume de Vienne fut créé chevalier de la Toison d'Or, à l'institution de l'ordre, le 10 Janvier 1429; mourut en 1439, laissant un fils unique *Guillaume*, et fut inhumé en l'église des Augustins de St-Georges. Il était fils de *Hugues de Vienne*, et de *Jeanne*, dame *de Châteauvilain*, fille de *Jean*, et de *Marguerite de Noyers*, et avait contracté alliance d'abord, avec Louise de Genève, fille d'*Amé*, comte de ce lieu, et de *Mehault d'Auvergne;* ensuite, en 1400, avec Marie, dauphine d'Auvergne, dame de Bussy, et fille de *Béraud II*, dit *le Grand*, dauphin *d'Auvergne*, comte de Clermont, lequel donna des privilèges à la châtellenie de Vodable, et épousa d'abord, *Jeanne de Forest*, fille de *Gui*, et de *Jeanne de Clermont*, et ensuite, *Marguerite de Sancerre*, mère de *Marie d'Auvergne*, et fille de *Jean III*, comte de Sancerre.

(¹) David de Brimeu, chevalier, seigneur de Ligny, fut chassé de Paris, en 1414, avec quelques autres chefs bourguignons, par ordre de la reine, et devint conseiller du duc Philippe, et gouverneur d'Artois. Il assista à la bataille de Mons-en-Vimeu; secourut les Anglais assiégés à Pont-l'Évêque; défendit Château-Thierry, et prit part au siége de Crespy et de Choisy, où il fut fait prisonnier, et mis à forte rançon. Il porta plainte en 1423, à Arras, au duc Philippe, de la part de Jean de Bavière, à l'occasion de la fuite de Jacqueline de Hainaut; fut en discussion avec son neveu *Florimond*, pour les armes de la bannière et de la seigneurie de Brimeu, et fut créé chevalier de la Toison d'Or, le 10 Janvier 1429. Il mourut en 1451; était frère de *Jacques de Brimeu*, déjà cité, et avait épousé Jeanne de Chastillon, fille de *Jacques*, seigneur de Dampierre, amiral de France, et de *Jeanne de la Rivière*.

(¹) Roland van Uytkercke, chevalier, seigneur de Hemstrede, Hooghenbrouck, et Herstruut, fut député en 1412 avec Jean de la Kethulle vers le magistrat du Franc, pour demander de la part de Jean-sans-Peur, des vaisseaux de guerre afin de forçer les Anversois à lui prêter assistance, et fut également chargé avec Louis van Ghistelle, Nicolas van der Eecke et Sucquet, de proposer au même magistrat un prêt de 4,000 couronnes.

Roland se distingua avec son fils *Jean* à la prise de Crespi en 1420, et à la bataille de Mons-en-Vimeu en 1421, et fut chargé en la même année, d'accepter pour le duc de Bourgogne le comté de Namur et la seigneurie souveraine de Poil-à-Vache. Il fut conseiller-chambellan du duc, et capitaine de Haarlem; défendit cette ville en 1427, contre les troupes de Jacqueline de Bavière, et fut établi en 1428, conseiller de Philippe-le-Bon pour la haute administration des états de la dite comtesse. Il fut gouverneur de l'Ecluse en 1436; défendit l'entrée de cette ville aux Brugeois qui sous la conduite de Jean van Steenhuyse et de Nicolas de Calckere, marchaient contre les Anglais, et les réduisit à passer toute la nuit au pied des remparts, transis par la pluie qui tombait par torrents. Le lendemain, il répondit à toutes leurs remontrances, qu'il n'y avait point de vaisseaux préparés pour combattre les Anglais; appela les bourgeois de Bruges, des traîtres et des mutins, et fit chasser de la ville, les Brugeois qui s'y trouvaient établis. Il fut condamné à cinquante années d'exil (*) « pour trahison et lâcheté vis-à-vis des Anglais, » par sentence de la commune de Gand, prononcée en présence du duc Philippe-le-Bon, le 7 Septembre 1436, et par sentence confirmatoire donnée à Bruges en Novembre suivant, et fut condamné à mort par la *Vierschaere* de Bruges, également en 1436.

Roland van Uytkercke, au mépris de sa double condamnation et de ses nombreuses invectives contre les Brugeois, accompagna le duc Philippe à Bruges, le 22 Mai 1437, et se distingua dans les

(*) Une même condamnation frappa Jean van Damme, Gilles van de Woestyne, et Enguerrand Hauweel.

Armes de Simon de Lalaing (¹)

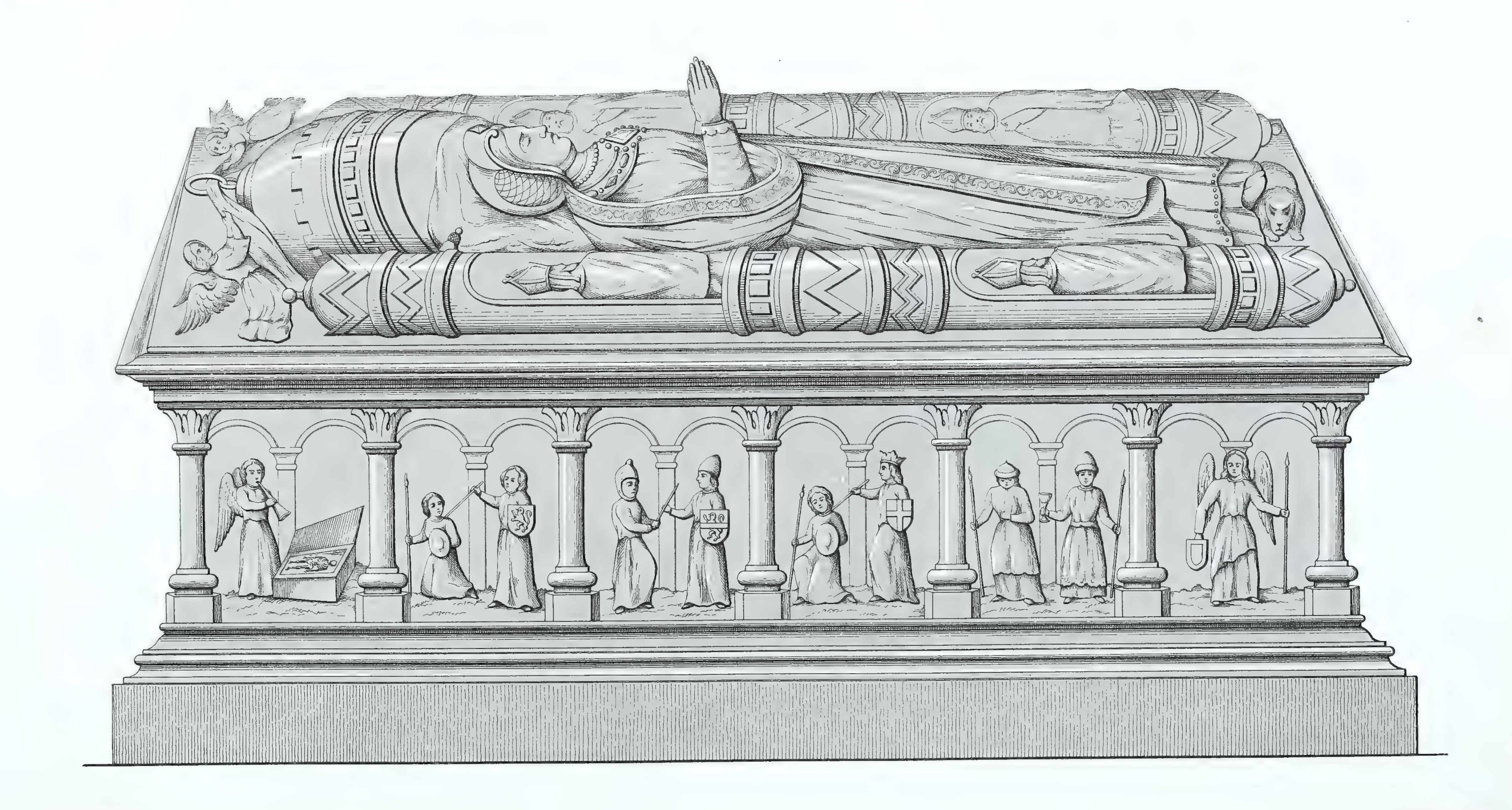


malheureuses *Vêpres Brugeoises,* qui jetèrent un éternel opprobre sur cette page de l'histoire de Philippe, et commencèrent la période de décadence de la grande cité flamande. Il reçut de la commune de Bruges, lors de la conclusion de l'humiliante paix du 4 Mars 1438, quatre mille *philippus* d'or, pour réparer les dommages qu'il avait subis durant cette triste époque de troubles, et fut également gratifié par les habitants du Franc, le 2 Juin de la dite année.

Roland van Uytkercke avait acheté à Gand en 1400, à Jean Clopman, une maison sise « Ouderstraete; » avait été créé chevalier de la Toison d'Or, à l'institution de l'ordre, le 10 Janvier 1429; mourut le 22 Avril 1442, et fut inhumé à Maldeghem, sous une tombe élevée de marbre noir. Il avait épousé Marguerite de la Clyte, dite *de Commines,* dame de Hemsrode, laquelle était dame d'honneur de la duchesse; accompagna cette dernière lors de sa fuite de Bruges en 1436, et fut tirée hors de la voiture et menée en prison. Marguerite de la Clyte mourut en 1441; était sœur de *Jean de la Clyte,* précité, et fut mère de *Jean van Uytkercke,* allié à *Bonne de Herbames,* et mort sans postérité.

(¹) Simon de Lalaing, seigneur de Montigny et de Hantes, fut conseiller-chambellan des ducs de Bourgogne Philippe-le-Bon et Charles-le-Téméraire, gouverneur de Beaumont, Kevin, etc., bailli d'Amiens, amiral et grand veneur de Flandre, et fut chargé du renouvellement de la magistrature du même pays. Il devint capitaine de l'Écluse et d'Audenaerde; soutint successivement le siége de ces deux villes en 1437 et 1452; assista à huit batailles livrées par terre et par mer; se distingua dans mainte autre rencontre importante, et fut à diverses reprises ambassadeur et plénipotentiaire du duc. Il épousa Jeanne de Gavre, dite *d'Escornais* (*), dame de Bracle, Salardinghe, etc., et fille d'*Arnould de Gavre,* baron d'Escornais, et d'*Isabeau van Ghistelle,* la fille de *Roger,* seigneur de Straten, et de *Marie van Lichtervelde.* Il eut pour devise : *Lalaing sans reproche;* porta ces quartiers : *Lalaing, Montigny, Barbançon, Rassinghien,* et fut reçu chevalier de la Toison d'Or, au premier chapitre de l'ordre tenu à Lille, le 4 Décembre 1430, en remplacement de Jean de Neufchâtel, seigneur de Montagu, exclu « pour ne pas s'être conduit en chevalier d'honneur. » Il fonda en 1450, avec son épouse précitée, l'abbaye de Deynze, de l'ordre de St-Augustin; mourut le 10 Mars 1466, et fut enseveli en l'église de la dite abbaye, où se voyait son épitaphe. Il était fils de *Othon,* seigneur *de Lalaing,* grand-bailli et gouverneur du Hainaut, décédé en 1441, à l'âge de 108 ans, et d'*Yolande de Barbançon,* dame de Montigny, et fille de *Jean,* seigneur *de Barbançon.*

(*) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc,* tome I, page 95 (Descendance d'*Isabeau van Ghistelle*).



J. Gailhard Del. | A. Ancot Lithogr.

TOMBEAU DE MARGUERITE D'ALSACE.

SANCTUAIRE

Au milieu du sanctuaire, devant le maître-autel, tombeau de Marguerite d'Alsace (¹), *représenté sur la planche IV. Ce tombeau était en pierre de touche, et ayant manqué d'entretien, fut abattu en* 1741.

✠ . MARGARETA .
. COMITISSA .
. FLANDRIE . ET . HAINONIE .

Le 27 *Juin* 1352, *ce monument fut transféré au côté Nord du maître-autel, par ordre du comte de Flandre, Louis de Maele. Cette translation donna lieu à la découverte d'une plaque de plomb, portant :*

✠ HEC . FUIT . MARGARETA .
. UXOR . BALDUINI . COMITIS .
. FLANDRIE . ET . HAINONIE .
. PRIMI . MARCHIONIS . DE .
. NAMUR . MATER . ELIZA .
. BETH . SANCTISSIME . FRANCO .
. RUM . REGINE . FILIA . THE .
. ODORICI . ET . SOROR . PHI .
. LIPPI . COMITUM . DE .
. FLANDRIA . HEC . FUIT .
. MAGNORUM . MERITORUM .
. PRECELLENS . IN . OMNI .

. OPERE . BONO . CUNCTAS .
. MULIERES . VIVENTES .
. TEMPORE . SUO . OBIIT .
. ANNO . DOMINI . M° .
. C°. ✱C°. IIII . MENSE .
. NOVEMBRI .
. REQUIESCAT . IN . PACE .
. AMEN .

(¹) MARGUERITE D'ALSACE entra en 1191, à la mort de son frère *Philippe*, en possession du comté de Flandre, après de nombreuses contestations suscitées par le roi Philippe-Auguste, par le duc de Brabant et par le comte de Hollande. Elle gouverna son peuple avec grande sagesse, et surpassa toutes ses contemporaines, tant par la douceur de son caractère, que par son courage et sa fermeté dans

Sur l'emplacement du monument de Marguerite d'Alsace, Louis de Maele fit élever à la mémoire de son père Louis de Crécy (1), *la tombe représentée sur la planche V.*

Ce tombeau était en pierre de touche et fut détruit par les Septembriseurs.



Chi gist

Noble Puissant Prince de bone mémoire

Monseigneur

Louis

Comte de Flandres,

de Nevers et de Rhetels,

qui trespassa en l'an de Graces

Mil Trois Cents Quarante Six le xxvi. Jour

au Mois d'Aougst,

Priez pour l'Ame de Cy.

---

les occasions difficiles. Elle s'unit par le mariage en premier lieu, avec Raoul II, dit *le Lépreux*, comte de Vermandois et de Valois, mort en 1167, enseveli à Longpont, et fils de *Raoul I*, dit *le Vaillant*, comte de Vermandois, Valois, Amiens et Crespy, seigneur de Péronne, sénéchal de France, et d'*Alix de Guienne;* et en second lieu, en 1169, à Quesnoy, en présence de l'empereur Fréderic I, avec Baudouin-le-Courageux, Ve du nom comte de Hainaut, et VIIIe du nom comte de Flandre, né en 1148, trépassé à Mons, le 16 Décembre 1195, enseveli en l'église abbatiale de Ste-Waudru, et fils de *Baudouin IV, le Bâtisseur,* comte de Hainaut, et d'*Alix de Namur.*

A l'occasion de ce mariage, Marguerite d'Alsace reçut de son frère le comte *Philippe,* une rente perpétuelle de 500 L., monnaie d'Artois, à lever tous les ans sur le vinage de Bapaume, c'est-à-dire sur l'octroi payé dans cette ville, par tous les vins qui y passaient venant de Bourgogne, de France ou de Guienne, pour entrer en Flandre. Elle mourut le 15 Novembre 1194; laissa postérité, et était fille de *Thierry d'Alsace,* comte de Flandre, et de *Sibille d'Anjou,* la fille de *Foulques V,* dit *le Jeune,* comte d'Anjou et roi de Jérusalem, et de *Eremberge,* comtesse *du Mans,* et petite-fille de *Thierry d'Alsace,* duc et marquis de Lorraine, et de *Gertrude de Flandre.* Elle avait fait d'importantes donations; avait fondé trois petits-canonicats et sept chapellenies égales en l'église collégiale de St-Donat à Bruges, et fut ensevelie en l'église de Ste-Croix, lez cette ville. Ses dépouilles mortelles furent transportées peu après dans un caveau, au milieu du sanctuaire de la dite église collégiale.

Pour faciliter le service divin, ce monument fut placé dans le courant du XVe siècle contre la balustrade du chœur, au côté Sud du maître-autel. En 1741, il subit un nouveau déplacement, du consentement de Marie-Élisabeth, gouvernante des Pays-Bas, et fut transféré en la chapelle de St-Charles Borromée. Voulant perpétuer le souvenir du lieu où furent déposés les restes mortels de Marguerite d'Alsace et de Louis de Crécy, le chapitre de St-Donat fit placer au milieu du sanctuaire, une pierre de marbre blanc, portant l'inscription suivante :

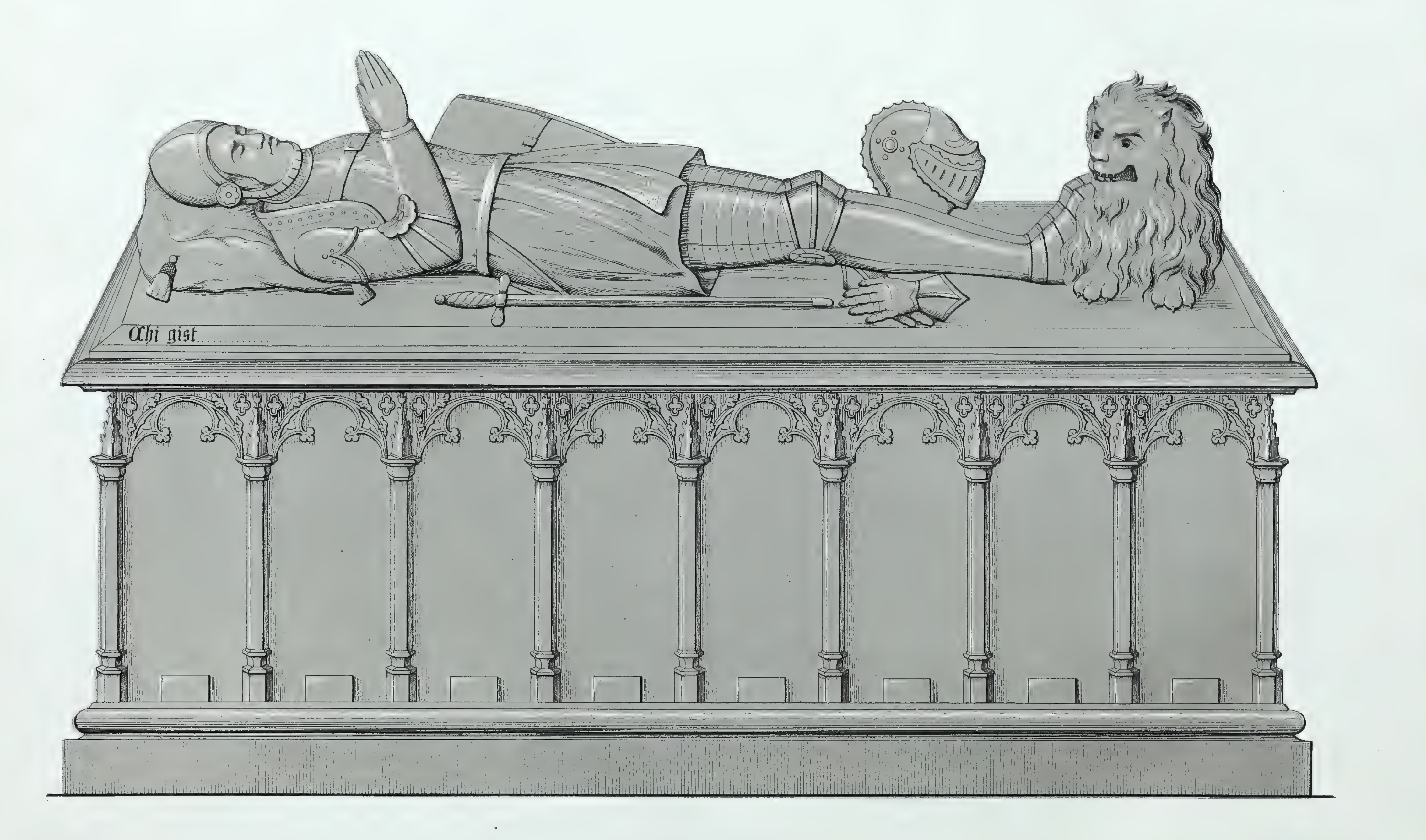
---

(1) Louis de Crécy, comte de Flandre, Nevers et Rethel, pair de France, naquit en 1304, et fut frappé chevalier par Philippe de Valois, le 26 Mai 1328, veille du sacre. Il fut investi de la dignité comtale, à la mort de son aïeul *Robert de Bethune*, et reçut les hommages des communes avant même que les pairs de France, convoqués par Charles-le-Bel, n'eussent examiné les droits des divers prétendants. Le roi vivement irrité de cette conduite, fit enfermer le jeune comte à la tour du Louvre, et l'y retint jusqu'à ce que l'arrêt du parlement fut rendu. Le règne de ce prince fut désastreux : Écoutant constamment les conseils d'étrangers, et principalement de Vezelay (*), Louis ne sut imprimer à ses actes ce caractère d'indépendance qu'avait su maintenir *Robert*, et se laissa entrainer sous la domination française. Peu soucieux des libertés communales, il fut cause de désordres fréquents et quelquefois terribles; en 1325, lors du massacre des nobles à Courtrai, Louis fut fait prisonnier par les rebelles de Bruges, et enfermé aux Halles, pendant près de six mois.

Il épousa en 1320, Marguerite d'Artois, morte le 9 Mai 1382, à l'âge de 72 ans, ensevelie en la chapelle de St-Michel de l'église royale de St-Denis, et fille de *Philippe V,* dit *le Long,* roi de France, et de *Jeanne de Bourgogne,* la fille de *Othon IV,* comte palatin de Bourgogne, et de *Mehault,* comtesse *d'Artois.* Louis de Crécy était fils de *Louis I*, comte de Nevers, mort à Paris, le 24 Juillet 1322, et de *Marie,* comtesse *de Rethel;* trouva glorieusement la mort à la mémorable bataille de Crécy, livrée le 25 Août 1346, entre Philippe de Valois, roi de France, et Edouard III, roi d'Angleterre, et fut inhumé par les soins de ce dernier, en l'abbaye de St-Ricquier, où on lui fit d'honorables obsèques. Plus tard, Louis de Maele envoya chercher les restes de son père, pour les ensevelir au milieu du sanctuaire de l'église collégiale de St-Donat, et fonda un anniversaire perpétuel à célébrer le 25 Août.

Pour perpétuer le souvenir des exploits de cet illustre guerrier, on observa religieusement jusqu'à la fin du dix-huitième siècle, la coutume d'orner la tombe de Louis, de branches de cyprès et de feuilles d'iris, à chaque anniversaire de sa mort héroïque.

(*) Vezelay, abbé de Rethel, et fils du fameux Pierre Flotte, de triste mémoire.



J. Gailhard, Del

A. Ancot, Lithogr.

TOMBEAU DE LOUIS DE CRÉCY.



HIC JACET

SERENISSIMA DOMINA

MARGARETA AB ALSATIA

FLANDRIÆ ET HAINONIÆ COMITISSA

FILIA THEODORICI

EX SYBYLLA JEROSOLYMORUM REGIS NATA

BALDUINI ET HENRICI BYSANTINORUM IMPERATORUM

ET ELISABETH SANCTISSIMÆ FRANCORUM REGINÆ FECUNDA PARENS

TRIUM PRÆBENDARUM IN HAC ECCLESIA FUNDATRIX

OBIIT XVII. DECEMBRIS M. C. XCIV.

TUMULO AD LATUS ALTARIS TRANLATO PER LUDOVICUM MALÆANUM

ANNO M. C. C. C. LII.



SUBTUS QUIESCIT

GENEROSUM BELLI FULMEN

LUDOVICUS NIVERNENSIS

FLANDRIÆ NIVERNIÆ ET RETHELIÆ COMES

QUI DUM IN CONSPECTU QUINQUE REGUM

PRIMAM EQUITUM GALLORUM ACIEM INTREPIDUS DUCIT ADVERSUS ANGLOS

CUM X. PRIMÆ NOBILITATIS PRINCIPIBUS BARONIBUS LXXX.

ALIISQUE BALTEO DONATIS M. C. C.

PUGNA CRESSYANA OCCUBUIT XXVI. SEXTILIS M. C. C. C. XLVI.

MAUSOLEUM

IN SACELLUM S. CAROLI INVECTUM ANNO M. D. C. C. XLI. ANNUENTE

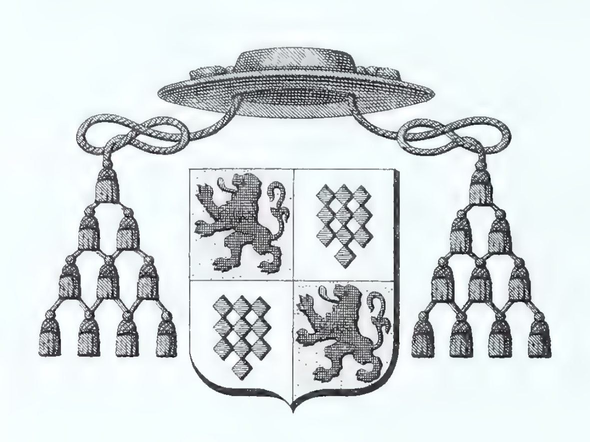
MARIA-ELIS. SUPREMA BELGII MODERATRICE

Au pied du maître-autel, pierre de marbre blanc de Mgr. Christophori (1)

VINCIT QUI PATITUR

SISTE VIATOR
METÆ ADES AD QUAM PROPERAS
MONUMENTUM HOC INSPICE
PERILLUSTREM ET REVERENDISSIMUM DOMINUM
DNM. DIONYSIUM CHRISTOPHORI
HUJUS QUONDAM ÆDIS CANON. SCHOL.
DECANUM
DEIN VI. BRUGENSIUM EPISCOPUM
MAGNUM VIRUM
HÆC URNA TEGIT SED MERITA
SED VIRTUTEM NON TEGIT
EFFULGEBIT ILLA
ÆTERNUM IN HAC ARA QUAM ÆRE SUO STATUIT
MANU SACRAVIT DOTAVIT AFFECTU
SIBI SUPERSTES VIVIT IN ILLUSTRIORI MONUMENTO
CIVIUM BRUGENSIUM ANIMIS
ET PAUPERUM MEMORIA
HAC URNA ANNORUM CURSUS NON ANNIS MENSUS EST
TESTIS ES RELIGIO TESTIS ES PATRIA
AMBÆ
AB ILLO STRENUE AC FELICITER PROPUGNATÆ
SED! PROH DOLOR!
IN VI. ANNOS MENSES X. DIES X.
DIGNAM SŒCULO PRÆSULIS VIRTUTEM
MORS IMMATURA CONTRAXIT
INGEMUIT PIETAS
SED PRO PUGILE SUO NON OCCUBUIT
VICTRIX TRIUMPHAT
CŒLUM VICIT
QUIA PATIENDO LUCTATA EST
TU SEPULTO BENE APPRECARE
OBIIT ANNO M. D. C. XXIX.
VI. AUGUSTI

Au côté méridional de la dite pierre de Marguerite d'Alsace et de Louis de Crécy, pierre de marbre blanc, incrustée de cuivre, et ornée des armes de l'évêque de Haudion (1) *et de l'inscription :*



VERE ET INTEGRE
HIC JACET
NICOLAUS DE HAUDION
DICTUS DE GUIBERCHIES
QUONDAM CATHEDRALIS ECCLESIÆ GANDENSIS
CANONICUS DECANUS ET PRÆPOSITUS
DEINDE
VIII. BRUGARUM EPISCOPUS
NUNC PULVIS ET CINIS
PRO CUJUS ANIMÆ REFRIGERIO QUI HIC TRANSIS
PRECARE
OBIIT XXIV. SEPTEMBRIS
ANNO M. D. C. XLIX.

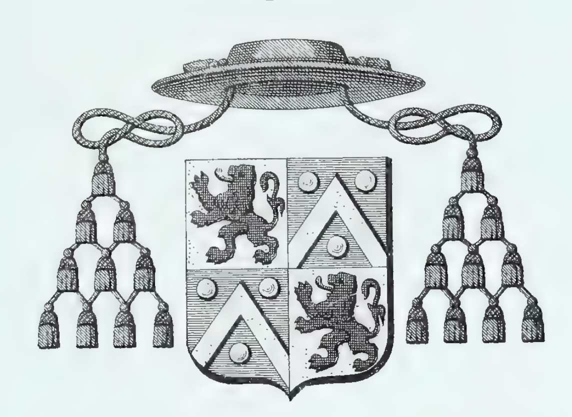
---

(1) Denis Christophori, L. E. Th., naquit à Anvers, le 27 Septembre 1568; fut gratifié du titre de bénéficier de l'église cathédrale de Notre-Dame d'Anvers, et devint en 1599, pléban de la collégiale de St-Pierre à Turnhout. L'année suivante, il se rendit à Rome, où il fut reçu avec empressement par le célèbre cardinal Bellarmini, dont il devint secrétaire et chapelain, et dont il apprit à s'oublier soi-même, pour ne penser qu'aux pauvres et aux opprimés. S. S. Clément VI l'ayant honoré de la dignité de chanoine de St-Donat, il vint à Bruges, et y fut peu après institué écolâtre du chapitre. En 1607, l'archevêque Mathée van Hove le créa secrétaire du concile provincial de Malines, et le charga d'aller demander au pape Paul V, la confirmation des actes du concile. De retour à Bruges, il fut successivement nommé professeur de théologie et président du séminaire diocésain, doyen du chapitre en 1617, et député ordinaire aux États de Flandre, et fut désigné par S. M. C. Philippe IV pour remplacer Antoine Triest, dans l'administration du diocèse de Bruges. Grégoire XV ayant confirmé cette nomination, il fut sacré sixième évêque de Bruges en l'église de St-Donat, le 25 Mai 1623, par l'archevêque Jacques Boonen, primat de Belgique, assisté d'Antoine Hennin, évêque d'Ypres, et d'Antoine Triest, évêque de Gand.

Denis Christophori fit faire à ses frais le maître-autel de St-Donat, représenté sur la planche III de notre *Revue pittoresque des monuments de Bruges*, et commanda à des maîtres différents, les trois magnifiques tableaux qui devaient à tour de rôle servir à la décoration de cet autel pendant une certaine partie de l'année, et dont il a été fait mention à la page 114 de nos *Éphémérides Brugeoises*. Il mourut le 6 Août 1629, et fut pleuré du pauvre, qui perdit en lui un père. Sa maison, qu'il avait dégarnie de tout objet de luxe, ne renfermait à sa mort d'autre argent que celui qu'il avait emprunté pour distribuer en œuvres de miséricorde.

(1) Nicolas de Haudion, L. E. L., seigneur de Guiberchies, fut nommé le 6 Février 1615, par LL. AA. SS. les archiducs Albert et Isabelle,

Au côté septentrional de la dite pierre de Marguerite d'Alsace et de Louis de Crécy, pierre de marbre blanc, incrustée de cuivre, et ornée d'une magnifique figure représentant Mgr. de Corte (¹), *en habits pontificaux, de ses armes et de l'inscription :*



D. O. M.
Reverendissimo Domino
D. PETRO CURTIO
Brugensi
Primo hujus Civitatis instituto Episcopo
Perpetuo Flandriæ Cancellario
quondam apud Lovanienses
Sacræ Theologiæ Professori Ordinario
hoc Monumentum
extremæ voluntatis desiderio positum est
Sedit in Episcopatu annos V. menses VIII. dies IX.
Vixit annos LXXVI.
Obiit XVI. Kal. Novembr. anno Domini M. D. LXVII.
Requiescat In Pace.

sixième chanoine de la première prébende royale de St-Bavon à Gand, et fut chargé par l'évêque Triest, des fonctions d'official du diocèse. Il fut élu en Octobre 1628, doyen du chapitre de St-Bavon et député aux États de Flandre; fut créé en 1636, par Philippe IV, cinquième prévôt de cette église, et fut désigné en 1641, par S. M. C. pour succéder à Servais de Quinckere, dans la dignité d'évêque de Bruges. Le 26 Janvier 1642, après avoir été confirmé dans sa nomination par bref apostolique d'Urbain VIII, il fut sacré en sa cathédrale par l'archevêque Jacques Boonen, assisté d'Antoine Triest, et de Josse Bouckaert, évêque d'Ypres. Il mourut le 24 Septembre 1649; était fils de *Pierre de Haudion*, et de *Florence de Bernémicourt*, et avait doté la cathédrale de Gand, de la belle balustrade en marbre qui orne la chapelle de St-Nicolas, et la cathédrale de Bruges, de la chasse de St-Macaire. Il avait institué les pauvres de cette ville, héritiers universels de ses biens, et avait légué au Mont-de-Piété des sommes considérables, à condition qu'elles fussent prêtées gratuitement aux pauvres. Sous son portrait qu'on voyait autrefois en cet établissement, on lisait l'inscription rapportée à la page 125 du tome second de notre ouvrage *Bruges et le Franc*.

(¹) Pierre de Corte, dit *Curtius*, sur lequel nous avons publié une courte notice à la page 380 du tome II de notre ouvrage *Bruges et le Franc*.

Au devant de la sépulture des dits souverains, pierre en marbre blanc de Mgr. Lambrecht (¹).



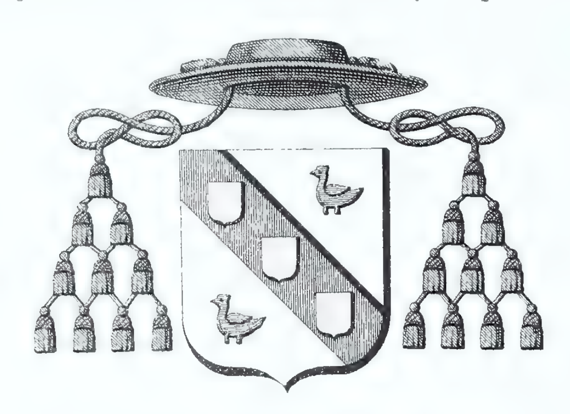
Sepultura
Reverendissimi Domini
D. MATHIÆ LAMBRECHT Franconatensis
Theologi
qui post functionem
primum Pœnitentiarii deinde Archipresbyteri et Archidiaconi
tandem
Tertius factus est Brugarum Episcopus
Sedit annos V. menses IX. dies XIV.
Obiit vero I. Junii M. D. C. II.
Orate
pro refrigerio Animæ Ipsius
Executores testamenti
Opt. Præsuli mœstissimi posuere.

Il prit possession de l'évêché et de ses autres dignités, le 31 janvier 1562, par procuration de Antoine de Swinghedam, en présence de Jacques Martins, président du conseil de Flandre, et de Robert du Chellier, membre du même conseil, tous deux commissaires députés par Marguerite de Parme. Il conféra les saints ordres pour la première fois, le 20 Février 1562, et testa à Bruges, le 27 Mai 1565.

En 1546, il avait été nommé par Charles-Quint, avec le doyen de la collégiale de St-Pierre à Louvain, Ruard Rapper, examinateur des bibles en langue latine, grecque et teutonique, qui s'imprimaient à Louvain, chez Barthélemi Grave.

(¹) Mathée Lambrecht naquit à St-Laurent, lez-Maldeghem, en 1539; suivit les cours de philosophie à la pédagogie du Château à Louvain, et obtint la troisième place au concours de 1561. Depuis il fut gradué licencié en théologie; fut désigné pour occuper une chaire de philosophie et de théologie au collége des Prémontrés à Louvain, et fut successivement nommé chanoine gradué de la cathédrale de St-Donat à Bruges, le 7 Janvier 1569, pénitencier, archiprêtre et archidiacre du même chapitre, et doyen de la chrétienneté de Damme. Lors des troubles religieux de 1578, il se retira à Douai et à St-Omer, et enseigna en ces deux villes, le catéchisme et la théologie. En 1594, il fut élevé par Philippe II, à la dignité d'évêque de Middelbourg, et fut sacré le 8 Octobre, en l'église collégiale d'Alost, par Mathée van Hove, archevêque de Malines, en présence de Pierre Damant, évêque de Gand, et de Gilbert Maes, évêque de Bois-le-duc. Les événements l'empêchant de prendre possession de ce siége, il fut désigné par le même monarque pour succéder à Remi Drieux, et fut sacré 3ᵐᵉ évêque de Bruges, le 28 Juillet 1596, en l'église

Contre la balustrade du chœur, au côté méridional du maître-autel, sur l'emplacement du tombeau du comte Louis de Crécy, mausolée de Mgr. de Castillion (¹). *Ce monument en marbre blanc et en marbre noir est dû au ciseau du célèbre Pulinx, qui l'acheva en 1758, et est partiellement conservé au côté Sud du maître-autel de l'église cathédrale de St-Sauveur (Voir planche VI).*



ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ

INCOMPARABILIS HENRICI JOSEPHI

DIGNISSIMO SUCCESSORI

PARI STIMULATO PIETATIS ZELO

JOANNI BAPT: LUDOVICO

DE CASTILLION

EX X. RUREMUNDENSIUM PRÆSULE

XV. BRUGARUM EPISCOPO

PERPETUO FLANDRIÆ CANCELLARIO

VI. KAL: JULII M. D. C. C. LIII. AD SUPEROS EVOCATO

SEPTEM TOTIUS EJUS PECULII EPISCOPALIS

LEGATARII

IN DEBITAM AC PERENNEM

GRATI ANIMI TESSERAM

DEVOTISSIMI

PONUNT DICANT CONSECRANT.

Au devant du mausolée de Mgr. de Castillion, pierre bleue, ornée de la figure du doyen Joseph (¹).



Au côté Nord du dit mausolée de Mgr. de Castillion, pierre de marbre blanc, ornée des armes du même évêque, et de l'inscription :

de St-Pierre à Louvain, par le dit archevêque van Hove, assisté de Pierre Simoens, évêque d'Ypres et de François Ribiera, frère mineur, et évêque de Caghlyn (Irlande). MATHÉE LAMBRECHT écrivit plusieurs bons ouvrages en langue flamande, sur la vie des Saints, l'histoire ecclésiastique et l'Antéchrist; fonda deux bourses d'études au séminaire épiscopal, et mourut le 1er Juin 1602. Son portrait, orné de ses armes, pendait contre un des piliers du sanctuaire.

(¹) JEAN-BAPTISTE DE CASTILLION naquit à Bruxelles, le 21 Septembre 1680, et était fils de *Jacques de Castillion,* membre du conseil privé et de *Jeanne Renaert.* Il fut gradué licencié en droit civil et canon à l'université de Louvain, et fut honoré par le S. Siége de la dignité de protonotaire apostolique. Il devint secrétaire de l'évêque de Gand, Philippe van der Noot, chanoine du chapitre d'Eyne, prévôt de la collégiale de Ste-Pharaïlde à Gand, le 7 Janvier 1714, et vicaire-général du diocèse pendant le *sede vacante* de 1722; fut désigné pour l'évêché de Ruremonde, le 21 Juillet 1742, et avait déjà reçu le bref apostolique de préconisation, lorsque le 20 Mars de l'année suivante, il fut nommé 15me évêque de Bruges. Il mourut le 26 Juin 1753, et laissa plusieurs ouvrages, parmi lesquels nous connaissons :

1° *Sacra Belgii chronologia.* Gandæ 1719, in 8°.

2° *Chronicon S. Pharaïldis.* Msc. in 4° de 322 pages.

3° *Statuta antiqua et nova capituli S. Pharaïldis,* Msc. in 4° de 320 pages.

4° *Parochiæ episcopatus gandavensis.* Msc. in 4° de 160 pages.

Son portrait se trouvait au sanctuaire, et était orné de ses armes.

(¹) JOSEPH, doyen du chapitre de St-Donat, succéda à Hugues de Beer, et institua en la dite collégiale les offices de la fête de la Ste-Trinité.



J Gailhard Del.

MAUSOLÉE DE MONSEIGNEUR JEAN-BAPTISTE DE CASTILLION.



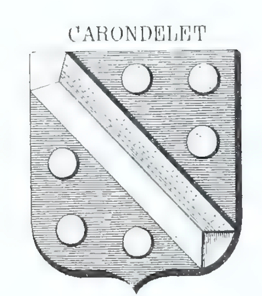
ANIMA AD CŒLOS PRÆMISSA
PERITURAS HIC ASSERVARI JUSSIT EXUVIAS
JOANNES BAPTISTA LUDOVICUS
DE CASTILLION
EX PRÆPOSITO S. PHARAILDÆ APUD GANDAVOS DECIMOQUE SICAMBRORUM ANTISTITE
XV. BRUGENSIUM EPISCOPUS
HÆREDITARIUS FLANDRIÆ CANCELLARIUS
SCRIPTIS CLARUS EXIMIUS PATER
INGENII ET VIRTUTIS DOTIBUS HAS AD DIGNITATES COMITE CANDORE EVECTUS
MAGNUS OFFICIO ! MAGNUS MERITO ! MAGNUS PRÆMIO !
TOTO QUO PRÆFUIT DECENNIO SIC VITAM INSTITUIT
UT SIBI PARCUS ALIIS LARGUS ZELO PLENUS OMNIBUS OMNIA FACTUS
PACIFICE SEMPER VIXERIT
UT LENTA CONFECTUS TABE
MUNERIBUS PASTORALIBUS FUERIT IMMORTUUS
UNIVERSO EPISCOPATUS ÆRARIO PIIS USIBUS EXTREMIS TABULIS CONSECRATO
OBIIT XXVI. JUNII M. D. C. C. LIIJ. ÆTATIS LXXIIJ.
PERPETUAM TOTI PRÆSULI PRÆCARE
REQUIEM

Contre la balustrade méridionale du chœur, au devant du monument de Mgr. de Castillion, mausolée de Mgr. de Carondelet ([1]). *Cette tombe en marbre noir, avec statue en albatre, est partiellement conservée en la chapelle de St-Joseph de la cathédrale de St-Sauveur, et est représentée sur la planche VII.*



REVERENDISS : DOM.

CARONDELET



CHASSEY

D: JOANNES CARONDELET,

ARCHIEPISCOPUS PANORMITANUS, PRIMAS SICILIÆ,

PRÆPOSITUS S. DONATIANI BRUGEN,

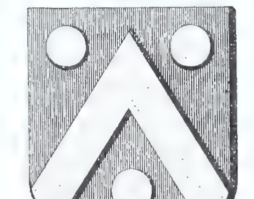
PERPETUUS FLANDRIÆ CANCELLARIUS,

DECANUS METROPOLITANÆ BYSUNTINÆ,

ABBAS COMMENDATARIUS B. MARIÆ MONTIS BENEDICTI,

PRÆPOSITUS S. WALBURGIS FURNEN, AC S. PIATI SICLINIENSIS,

BASAN



CAROLI QUINTI ROM. IMP. SEMP. AUG. SECRETARIUS,

ALIORUMQUE CONCILIORUM IN BELGICA PRÆSES PRIMARIUS,



HUMANÆ FRAGILITATIS MEMOR

IPSE SIBI POSUIT.

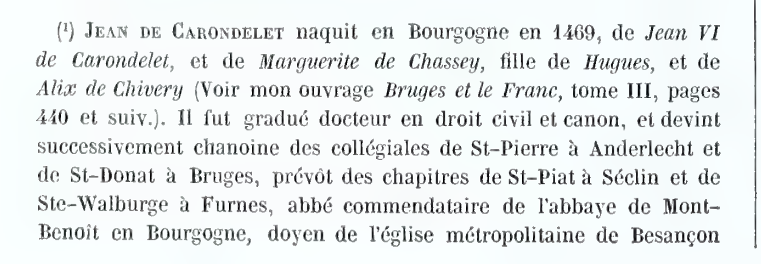
CHIVERY



OBIIT VII. FEBRUARII ANNO A CHRISTO NATO MDXLIV.

ÆTATIS LXXV.

Au côté Sud du pourtour du chœur, sur la face postérieure de ce monument, se voyaient les armes de l'archevêché de Palerme et les quatre quartiers ci-dessus donnés.



([1]) JEAN DE CARONDELET naquit en Bourgogne en 1469, de *Jean VI de Carondelet,* et de *Marguerite de Chassey,* fille de *Hugues,* et de *Alix de Chivery* (Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc,* tome III, pages 440 et suiv.). Il fut gradué docteur en droit civil et canon, et devint successivement chanoine des collégiales de St-Pierre à Anderlecht et de St-Donat à Bruges, prévôt des chapitres de St-Piat à Séclin et de Ste-Walburge à Furnes, abbé commendataire de l'abbaye de Mont-Benoît en Bourgogne, doyen de l'église métropolitaine de Besançon en 1493, et membre du conseil d'état en 1503. Il fut secrétaire de l'empereur Charles-Quint, et président du conseil privé de S. M. en 1527, et fut nommé 37me prévôt de St-Donat de Bruges, et chancelier perpétuel de Flandre, le 28 Novembre 1520, en remplacement de Georges de Bavière, comte palatin du Rhin, et évêque de Spire. En 1523, il fut élevé aux dignités d'archevêque métropolitain de Palerme, et de primat de Sicile, et mourut à Malines, le 7 Février 1744. Il fut lié avec Erasme; entretint avec lui une grande correspondance, et



J. Gailhard, Del

A. Ancot, Lithogr.

MAUSOLÉE DE MONSEIGNEUR JEAN DE CARONDELET.



A. Ancot, Lithogr

MAUSOLÉE DE MONSEIGNEUR HENRI-JOSEPH VAN SUSTEREN.

Contre la balustrade du chœur, au côté septentrional du maître-autel, sur l'emplacement du tombeau de Marguerite d'Alsace, mausolée de Mgr. van Susteren (1). *Ce monument dû au ciseau de Pulincx, fut achevé en 1742, et n'est qu'incomplétement conservé. Le cénotaphe avec les diverses statues qui le surmontent, se voit au côté Nord du maître-autel de la cathédrale de St-Sauveur. Les quatre bas-reliefs qui l'ornaient, se trouvent aujourd'hui en la chapelle du St-Sacrement de la même église, et représentent le* 1er *une cigogne avec l'inscription :* NUTRIT UT IMPENDAT; *le* 2me, *un aigle exposant son aiglon aux rayons du soleil, et l'inscription :* ELEVAT UT TENTET; *le* 3me *un pélican, avec devise :* EROGAT UT PASCAT, *et le* 4me, *une poule abritant ses petits, avec :* COLLIGIT UT FOVEAT (*voir planche VIII*).

ΚΟΝΟΤΑΦΙΟΝ

INCOMPARABILI SUO MECŒNATI,

PATRONO MUNIFICENTISSIMO,

OPTIMO PATRI,

HENRICO JOSEPHO VAN SUSTEREN,

XIV. HUJUS CIVITATIS EPISCOPO,

QUALI QUANTOQUE VIRO,

VI. KAL. MART. M. D. C. C. XLII. VITA FUNCTO,

HOC MAUSOLEUM PERENNE GRATI ANIMI SYMBOLON,

SEMINARIUM BRUGENSE,

BONORUM EJUS EPISCOPALIUM HÆRES EX ASSE,

FILIALI PRORSUS PIETATE

EREXIT.

---

est auteur de quelques *Consilia et Observationes juris,* aujourd'hui perdus. Son portrait, orné de ses armes, se trouvait au sanctuaire. On lisait l'inscription suivante sur le cadre :

Natura

D. O. M.

Joannes Carondeletus

Dei ac Apostolicae Sedis Gratia Archiepiscopus Panormitanus etca.

Secreti Concilii S. Coesareae et Cath. Majestatis

in Germania Inferiori Primus Praeses

ut cum grata sui memoria diutius versaretur

ob suorum mentes et oculos se eisdem quoad potuit

praesentem atque etiam post mortem superstitem exhibendum

curavit anno aetatis suae lxviijo

Au côté Sud de la pierre de Mgr. Christophori, pierre grise, incrustée de cuivre, et ornée de la figure du prévôt Roger (2).

✠ · HIC . IACET .

· DOMINVS . RODGERVS .

· PREPOSITVS . SANCTI . DONATIANI .

· ET . CANCELLARIVS .

· FLANDRIE .

· QVI . OBIIT . ANNO . ✱I^c . LVII .

· DIE . ✱I✱ . KAL . FEB .

---

(1) A la courte notice que nous avons consacrée à cet illustre prélat, aux pages 345 et suiv., du tome IV de notre ouvrage *Bruges et le Franc,* on pourra ajouter les quelques détails qui suivent.

Le *sede vacante* qui survint en 1706, à la mort de Guillaume Bassery, se prolongea pendant dix ans, tant à cause des troubles et de la présence à Bruges des troupes alliées, que par les difficultés que provoqua Philippe V en désignant Charles-Albert de Hornes (*), pour occuper le siége épiscopal de cette ville. Charles VI s'empressa de modifier cet état de choses, et nomma évêque de Bruges, HENRI-JOSEPH VAN SUSTEREN, alors vicaire-général du diocèse de Malines. Un bref apostolique étant venu confirmer cette élection, VAN SUSTEREN fut sacré à Malines, le 22 Mars 1716, par l'archevêque Thomas-Philippe d'Alsace de Boussu, en présence du comte de Berlo, évêque de Namur, et de Louis-François Rossi de Libois, évêque de Thermopolis et chanoine de St-Lambert à Liége.

Dès la troisième année de son épiscopat, VAN SUSTEREN rouvrit le séminaire diocésain, malencontreusement fermé 90 ans auparavant, et l'agrandit par l'acquisition d'une maison contigue, de manière que dorénavant il y put interner près de 40 étudiants. Désirant favoriser autant que possible les professeurs de cet établissement, il obtint en la même année, l'érection dans sa cathédrale d'un canonicat théologal, dont le bénéficier enseignerait l'Écriture Sainte. En 1738, il acquit du prince de Croy, l'ancien hôtel de Pitthem, et après y avoir fait divers changements et de nombreuses réparations, il y établit en 1740, le séminaire épiscopal. Il fut chargé de l'instruction du procès du fameux Paschaise Quesnel, et fit en 1730, une fondation à St-Sauveur, pour la célébration des matines pendant deux mois de l'année.

VAN SUSTEREN déclina la possession de l'évêché de Gand, dont on lui fit la proposition, et légua par dispositions testamentaires, au séminaire diocésain, sa nombreuse bibliothèque, plusieurs bourses de fondations, et les arriérés des revenus de l'évêché. Il publia :

Deductio pro immunitate ecclesiastica. Brug. J. Beernaerts 1729, in 4°.

Motivum juris contra Prepositum Divœ Virginis Brugis.

(*) CHARLES-ALBERT DE HORNES, dit *van Stavele,* naquit en 1663; fut religieux Capucin et prédicateur de S. M. C., et était fils de *Philippe-Eugène,* comte *de Hornes* et de Houtkercke, seigneur de Hondschoote, vicomte de Bergues-St-Winoc, grand veneur de l'empire, et d'*Eléonore,* la fille de *Florent de Mérode,* comte de Waterloo, et de *Sidonie de Bronchorst Batenburg.* Il mourut à Liége le 21 Mai 1710, et fut enterré au couvent des Capucins, sous une pierre portant :

P. CAROLUS.

EX COMITIBUS DE HORNES,

NOMINATUS EPISCOPUS BRUGENSIS,

OBIIT 21 MAI 1710.

R. I. P.

(2) ROGER, prévôt du chapitre de la collégiale de St-Donat, et

Contre la balustrade septentrionale du chœur, mausolée de Mgr. Caimo (1). *Ce monument en marbre de diverses couleurs, fut exécuté par le célèbre sculpteur van Poucke, et est partiellement conservé en la chapelle de Notre-Dame-de-Lorette, de la cathédrale de St-Sauveur. Le retable en marbre de couleur jaspé, se trouve en la chapelle basse de l'église de St-Basile, dite du St-Sang (voir planche IX.)*

PIÆ MEMORIÆ

JOANNIS ROBERTI

CAIMO

XVI. BRUGENSIUM EPISCOPI

PAUPERES PECULII EJUS EPISCOPALIS HÆREDES

POSUERE.

OBIIT XXII. DECEMBRIS M. D. C. C. LXXV.

La fabrique de St-Sauveur a fait placer les armes de l'évêque sur la colonne, et a fait tailler l'inscription suivante à la face antérieure du cénotaphe.

Piæ Memoriæ

Ill^{mi}. et Rev^{mi} Joannis Roberti

CAIMO

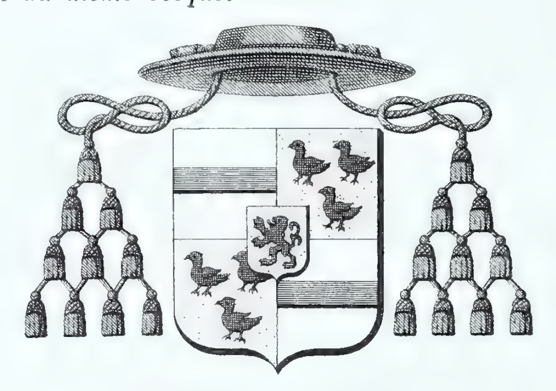
XVI Brugensium Episcopi

qui post providum regimen tempore XXI ann.

Obiit XXII. Xbris M. D. C. C. L. XXV.

Ætatis suæ LXV

Au côté Sud de ce mausolée, pierre sépulcrale aux armes du même évêque.



CANDIDE ET FIDELITER.

Hic Jacet Cadaver

JOANNIS ROBERTI CAIMO,

XVI EPISCOPI BRUGENSIS,

Filii Legitimi Prænobilis Domini

JACOBI CAIMO,

et Prænobilis Dominæ

CHRISTINÆ JOANNÆ VAN EYNDE,

Defuncti die XXII. Decembris M. D. C. C. LXXV.

Au côte Sud du mausolée de Mgr. van Susteren, pierre sépulcrale en marbre blanc, ornée des armes du même évêque et de l'inscription suivante :

---

chancelier perpétuel de Flandre, succéda en ces dignités à Bertulphe, et signa en 1126, les lettres de reconnaissance des biens et possessions, et de nouvelles dotations, délivrées par Adelaïde, dame de Péronne et de Warneton, au chapitre de St-Pierre de cette dernière localité. Il est cité comme témoin dans les actes de donations faites en 1127, par Guillaume-le-Frison, à l'abbaye de St-Pierre d'Afflighem, et à la collégiale de St-Donat à Bruges, et en 1130, par Thierry d'Alsace, à l'abbaye d'Oudenbourg, et est mentionné avec le doyen Ledbert, dans une charte de 1135, par laquelle l'évêque de Tournai Simon, cède au chapitre de St-Donat, l'autel de Swevezeele, et confirme plusieurs autres donations.

ROGER est encore cité dans l'acte d'une donation faite en 1136 par Thierry d'Alsace, à l'abbaye de Tronchiennes, et fut témoin en 1145, avec Raoul, châtelain de Bruges, de l'accord conclu entre l'abbé de St-Bavon et les avoués de cette abbaye. L'année suivante, il signa les lettres de protection et de confirmation des biens, délivrées par le dit comte Thierry, à l'abbaye de St-Nicolas-des-Près, lez-Tournai, et est mentionné dans une bulle du pape Innocent de 1140, et du pape Eugène de 1146. Il fut institué gouverneur du comté de Flandre, en 1147, durant l'absence de Thierry, parti pour la deuxième croisade, et mourut le 12 Janvier 1157.

(1) JEAN-ROBERT-GHISLAIN CAIMO (*) naquit à Bruxelles le 21 Avril 1711, et était fils de *Jacques Caimo,* lieutenant-colonel d'infanterie wallonne au régiment du comte de Maldeghem, gouverneur de Nieuport et de Damme, et de *Thérèse-Jeanne van Eynde.* Il fut gradué licencié en théologie; devint professeur à la faculté de philosophie de l'université de Louvain, et régent du collége de Ste-Anne, et fut nommé chanoine des collégiales de St-Pierre à Louvain et de St-Sauveur à Harlebeke. Il fut proclamé docteur en théologie en 1743; fut élu doyen de la faculté de philosophie, et devint recteur magnifique de la dite université. En 1754, il fut désigné par S. M. I. et R. Ap. Marie-Thérèse, en remplacement de Alexandre-Bernard de Crombrugghe (**), pour occuper le siége épiscopal de Bruges, devenu vacant par la mort de Jean-Baptiste de Castillion, et après avoir été confirmé dans sa nomination par bref apostolique du St-Père, fut sacré 16me évêque de Bruges, le 16 Juin 1754, à Malines, par l'archevêque Thomas-Philippe d'Alsace, en présence de Guillaume Delvaux, évêque d'Ypres, et de Maximilien van der Noot, évêque de Gand.

JEAN-ROBERT CAIMO fit rebâtir à ses dépends le collége de Ste-Anne à Louvain; couvrit en majeure partie les frais de construction du nouvel hôpital d'Ostende, et légua des sommes considérables aux pauvres de la ville de Bruges. Il embellit et restaura la cathédrale de St-Donat; fit faire pour les issues latérales du chœur de cette église les deux magnifiques clôtures en fer, qu'on rencontre aujourd'hui en la collégiale de Notre-Dame, et enrichit de belles statues du célèbre sculpteur Pepers, le parc du château de Coyeghem, situé en Ste-Croix lez-Bruges, et acheté pour la jouissance des évêques, par Henri-Joseph van Susteren. Ce prélat, aussi distingué par l'étendue de ses connaissances que par sa douceur de caractère, mourut le 22 Décembre 1775, et fut inhumé avec grande pompe en son église cathédrale.

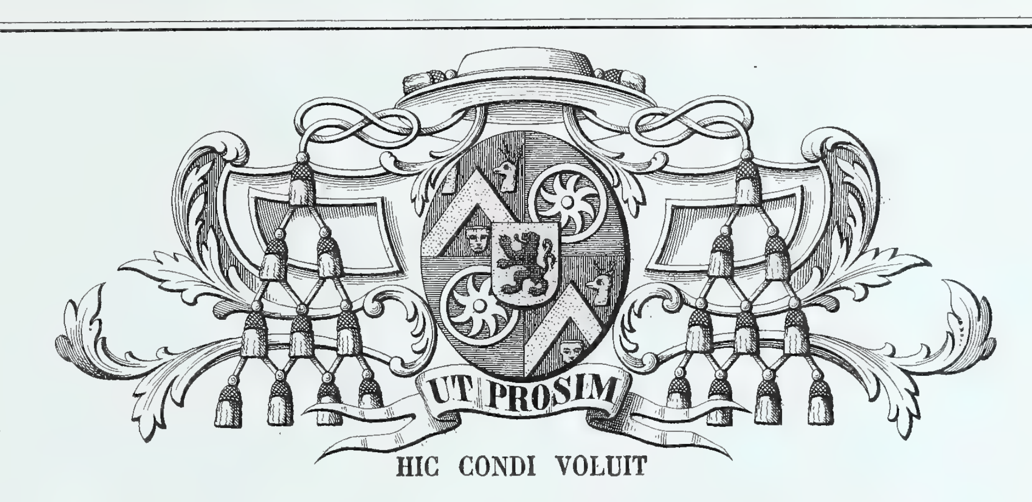
(*) Voir *Bruges et le Franc,* tome V (famille CAIMO).

(**) Voir ibid, tome IV, page 260.



J. Gailliard, Del   A Ancot Lithogr

MAUSOLÉE DE MONSEIGNEUR JEAN-ROBERT CAIMO.



HIC CONDI VOLUIT

SACERDOTUM SPLENDOR PASTORUM SPECULUM

PRÆSULUM DECUS ET ORNAMENTUM

VIR VERE INCOMPARABILIS

HENRICUS JOSEPHUS VAN SUSTEREN

AMSTELODAMO-BATAVUS

EX VICAR. GEN. ARCHIDIŒCESEOS MECHLINIENSIS

SOLO VIRTUTIS MERITO XIV BRUGENSIUM EPISCOPUS

HÆREDITARIUS FLANDRIÆ CANCELLARIUS

PERFECTA GREGIS SUI FORMA FACTUS ET NORMA LUMEN ET COLUMEN

AMOR DELICIUM

VERBO SACERDOS MAGNUS

QUEM SINGULARIS IN DEUM SANCTOSQUE PIETAS

AFFABILIS MORUM COMITAS PROFUSA IN EGENOS LIBERALITAS AVITÆ RELIGIONIS INTEGRITAS

URBI ET ORBI ILLUSTREM REDDIDERUNT

CUJUS STUPENDAM MUNIFICENTIAM

ELOQUITUR HÆC ECCLESIA DIVULGANT MONASTERIA EBUCCINAT

SEMINARIUM

QUOD VIVUS HAC IN CIVITATE SUMPTU PLANE REGIO

CONSTRUXIT ORNAVIT DOTAVIT MORIENS ÆRARII SUI EPISCOPALIS HÆREDEM INSTITUIT

CUI 26 ANNIS

QUEIS PER SE IPSE REXIT NON MINUS PRÆFUIT QUAM PROFUIT

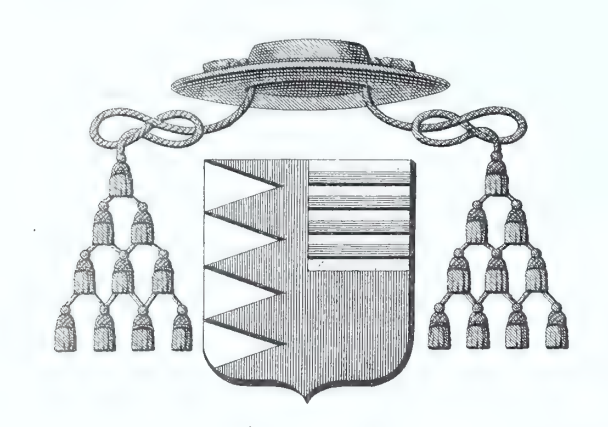
ATQUE ÆVIS DIGNUS VIVERE PROH DOLOR! DESIIT DIE 24. FEBR. 1742. ÆTATIS 74.

ÆTERNUM IN CŒLIS SUPERSTES

QUOD ILLUSTRISSIMO DEFUNCTO

PRECARE.

Au côté Nord de la pierre de Mgr. Christophori, pierre de marbre blanc aux armes de Mgr. François de Baillencourt (¹).



FULCIAT

H. S. E.

FRANCISCUS DE BAILLENCOURT

in Academia Lovaniensi

CC. et LL. Doctor

in Consilio Mechliniensi Senator

BRUGENSIUM EPISCOPUS XI

Justitiæ Domicilium Gymnasium Propugnaculum

Præsul Forma Gregis Factus

Virtutibus Apostolicis Luxit

Labore et Munificentia Singulari

Ecclesiam suam Fulcivit

VIXIT PATRIÆ SEMPER

SIBI NUNQUAM

Sedi suæ annos X. menses VI.

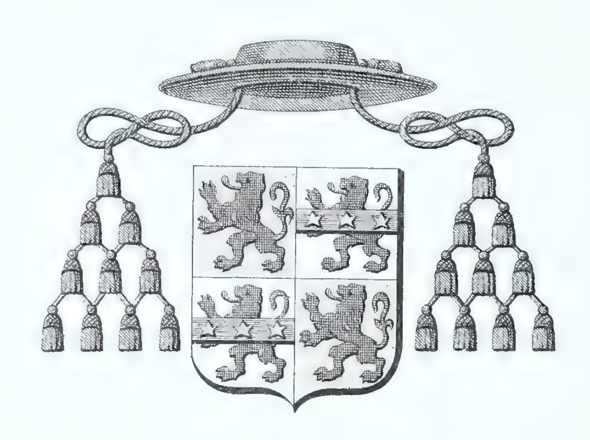
Devixit anno ætatis suæ LXX. tertia Novembris

M. D. C. LXXXI.

DEFUNCTO VIATOR APPRECARE

(¹) François de Baillencourt naquit à Nivelles en 1611, et était fils de *François*, et de *Barbe Tilman*. Il étudia la philosophie à la pédagogie du Lys à Louvain, et reçut en cette ville, le bonnet de docteur en droit civil et canon, par promotion du 23 Novembre 1646. Il fut successivement professeur ordinaire de droit canon à la faculté de Louvain, président du collége de Wynckele, et par trois fois recteur magnifique de l'université, et devint chanoine des collégiales de St-Hermès à Renaix et de St-Pierre à Louvain, conseiller ecclésiastique du grand conseil de Malines, et vicaire-général de l'archevêché. Il fut désigné par Marie-Anne d'Autriche, douairière-régente des royaumes d'Espagne, pour occuper le siége épiscopal de Bruges, et après avoir été confirmé dans son élection par bref apostolique de Clément X, prit possession du diocèse, par procuration de Nicolas Gerseken, le 24 Avril 1671. Il fut sacré onzième évêque de Bruges, le 28 Juin suivant, au palais archiépiscopal de Malines, par Alphonse de Berges,

Au côté septentrional de la pierre de Mgr. de Corte, pierre de marbre blanc avec figure représentant Mgr. Drieux (¹) *en habits pontificaux, dans un travail magnifique en forme de niche.*



SPES MEA CHRISTUS

Sepultura

Reverendissimi Domini

DNI. REMIGII DRIUTII

Casletani

BRUGARUM SECUNDI EPISCOPI

Cancellarii Flandriæ Perpetui

Regis Catholici in Supremo Consilio Mechliniæ

XII. annos Consiliarii

cum Munia Episcopatus XXIV. annos

menses sex exercuisset

caducam hanc vitam

cum alia feliciori commutavit

XII. Maii anno Domini M. D. XCIV.

ORATE

PRO ANIMÆ ILLIUS REFRIGERIO.

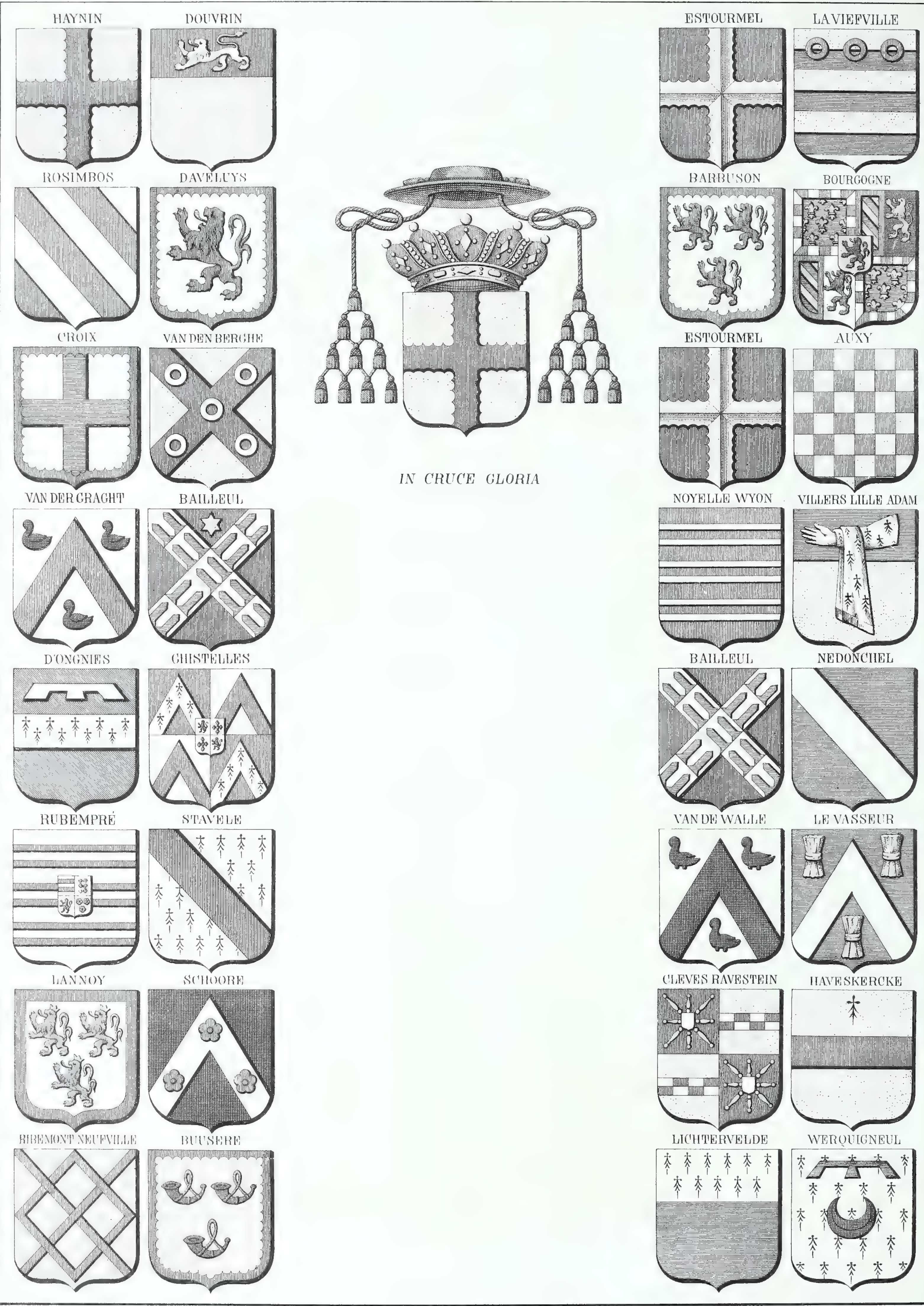
assisté d'Albert d'Allemont, évêque de Gand, et d'Ambroise Capello, évêque d'Anvers, et fit son entrée solennelle à Bruges, le 15 Juillet de la même année.

François de Baillencourt augmenta les bénéfices de l'archidiacre, de l'archiprêtre et du pénitencier, d'une rente annuelle de 100 florins, et céda à cet effet au chapitre, une somme de 6,000 florins, hypothéquée au denier 20me. Il légua sa bibliothèque au collége de Wynckele à Louvain, et fonda mille messes et un anniversaire perpétuel, avec distribution de pains et d'aumônes aux orphelins et aux pauvres de la ville. Sa mort survint le 3 Novembre 1681.

(¹) Remi Drieux, dit *Driutius*, naquit à Volckerinckhove, lez-Cassel, en 1519; étudia à Louvain auprès de son oncle *Michel Drieux* (*), et fut nommé professeur ordinaire de droit civil en 1544. Il devint

(*) Michel Drieux, D. E. L., fut official de la cour spirituelle du prince-évêque de Liége, professeur-ordinaire des décrets et chancelier de l'université de Louvain, doyen de la collégiale de St-Pierre de la dite ville, et inquisiteur des hérétiques; fonda le collége de son nom à Louvain, et était fils de *Adrien Drieux*, et de *Marie Swartens*.

Son portrait se voyait au chœur de l'église de St-Donat, sur un tableau représentant la mort du Christ.



PIERRE SÉPULCRALE DE MONSEIGNEUR ROBERT DE HAYNIN.

Entre les pierres sépulcrales des évêques van Susteren et Caimo, grande pierre de marbre blanc, aux armes de Mgr. de Haynin (¹) [*Voir planche X*].

IN CRUCE GLORIA

D. O. M.

HIC JACET

ROBERTUS DE HAYNIN

EX BARONIBUS

DE WAMBRECHIES

E PRÆPOSITO CASLETANO

DECIMUS BRUGENSIUM

EPISCOPUS

DIGNISSIMUS

Obiit X. Decembris 1668.

R. I. P.

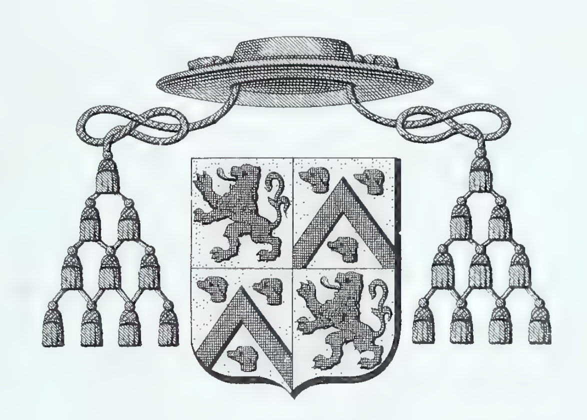
en cette même année, chanoine de la 2me fondation du chapitre de St-Pierre de la dite ville; fut reçu depuis chanoine de la cathédrale de Cambrai, et obtint en 1557, l'office de conseiller ecclésiastique du grand-conseil de Malines. Il géra cette fonction pendant douze ans, et fut nommé en 1558, par S. M. C. Philippe II, 32me prévôt de la collégiale de Notre-Dame à Bruges, en remplacement de Gérard Thol. Il maintint cette haute dignité jusqu'en 1584; devint successivement official de la cour spirituelle de l'archevêché de Malines, et grand-official du diocèse de Bruges en 1560, et fut désigné en cette même année pour occuper le siége épiscopal de Leeuwarden, avec le titre de primat de Frise. Par suite des troubles religieux, Remi Drieux ne prit jamais possession de cette dignité, mais convoqua un concile provincial à Maestricht en 1565, et assista en la même année, au concile d'Utrecht. En 1569, il fut nommé évêque de Bruges, en remplacement de Pierre de Corte, et fut sacré le 13 Novembre, en l'église de Ste-Catherine à Malines par l'archevêque Maximilien de Bergues, assisté de François Sonnius, évêque de Bois-le-Duc, et de Corneille Janssone, évêque de Gand. Il prit part au concile provincial de Malines en 1570; célébra un synode diocésain dans son église cathédrale; fut fait prisonnier à Gand, en 1577, par les chefs des révolutionnaires Hembiese et de la Kethulle, et sortit de prison en 1581, après avoir payé une forte somme d'argent, et avoir fait accorder la liberté à plusieurs rebelles. Contraint par les événements de se maintenir à Tournai, à Audenaerde et à Courtrai, Remi Drieux ne put rentrer à Bruges qu'en 1584, à la faveur de la paix signée avec le prince de Parme. Il s'appliqua aussitôt à rendre au culte sa splendeur antérieure; reconsacra son église cathédrale, et augmenta les bénéfices du collége *Drieux* à Louvain. Il fonda un anniversaire perpétuel; mourut le 12 Mai 1594, et était fils de *Remi Drieux*, et de *Catherine Fenaerts*.

Son portrait se voyait au chœur de l'église de St-Donat.

(¹) Robert de Haynin, seigneur de Wambrechies, Marlin, Desmarets, etc., naquit en 1613, au château de Wambrechies, lez-Lille, et était fils de *François de Haynin*, baron d'Hamélicourt, seigneur de Haynin, Wambrechies, etc., gouverneur de Valenciennes, et de *Florence d'Estourmel-Creton*, chanoinesse de Nivelles, et fille de *Jean*, chevalier, baron de Douxlieu, seigneur de Vaudeville, et de *Florence de la Viefville*. Il fut gradué Licencié en Théologie et en droit civil et canon, à l'université de Louvain; devint prévôt de la collégiale de St-Pierre à Calais, et fut désigné par S. M. C. Philippe IV pour occuper le siége épiscopal de Bruges. Il fut sacré en son église cathédrale le 22 Octobre 1662, par André Creusen, archevêque de Malines, en présence de Eugène-Albert d'Allemont, évêque de Ruremonde, et de son prédécesseur Charles van den Bosch, évêque de Gand.

Robert de Haynin officia au *Te Deum* chanté en la cathédrale de St-Bavon à Gand, lors de l'inauguration de S. M. C. Charles II, le 2 Mai 1666, et mourut en son château de Wambrechies, le 10 Décembre 1668, laissant si peu de biens que sa famille tarda longtemps avant de faire mettre une pierre sépulcrale.

Au côté septentrional de la sépulture de Mgr. Drieux, pierre de marbre blanc avec armes de Mgr. Bassery (¹).



Illustrissimo ac Reverendissimo

Domino

DNO. GUILLELMO BASSERY

Olim Lovanii

Regio Canonum Professori

Vicario Sylvæducensi

inde

BRUGENSIUM EPISCOPO XIII VERE APOSTOLICO

Perpetuo Flandriæ Cancellario

Qui Funeri assistens

Ipse Funus fit

Mœrentibus Omnibus

XVIII. Junii anni M. D. C. C. VI.

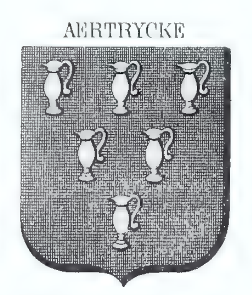
Ætatis LXIV.

Hæredes Posuerunt.

(¹) Guillaume Bassery naquit à Bruxelles en 1642; étudia la philosophie au collége du Lys à Louvain, et obtint la cinquième place de la première ligne, à la promotion générale de 1662. Il fut gradué depuis licencié en l'un et l'autre droit, et devint successivement chanoine des collégiales de St-Pierre à Anderlecht et de Louvain,

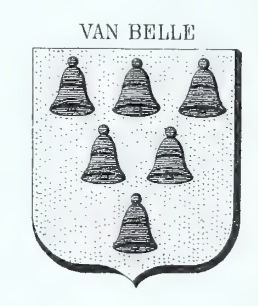
Devant le sanctuaire, pierre grise aux armes de Jean van Aertrycke ([1]). *cette pierre fut transportée plus tard au cimetière de St-Donat, et y fut beaucoup détériorée.*

AERTRYCKE

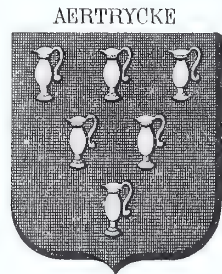




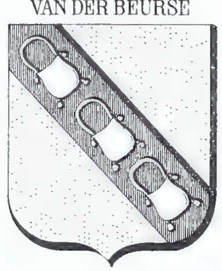
VAN BELLE



AERTRYCKE



VAN DER BEURSE



Hier licht

Mher Jan van Aertrycke,

heere van Tilleghem,

Bernards seune,

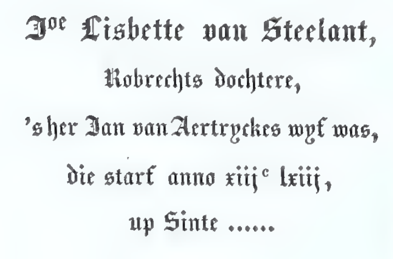
die starf anno xiij^{c} xciij,

up den .... Sporcle

STEELANT

DE WILDE





Hier lighet

J^{oe} Lisbette van Steelant,

Robrechts dochtere,

's her Jan van Aertryckes wyf was,

die starf anno xiij^{c} lxiij,

up Sinte ......

HERTSBERGHE



MALDEGHEM



Hier licht

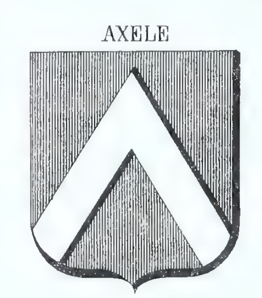
J^{oe} Litgarde Rynvisch,

's her Everarts dochtere,

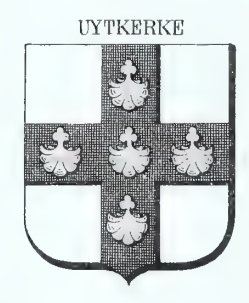
die starf anno m. c. c. c. c. ij,

up den eersten van December.

AXELE



UYTKERKE

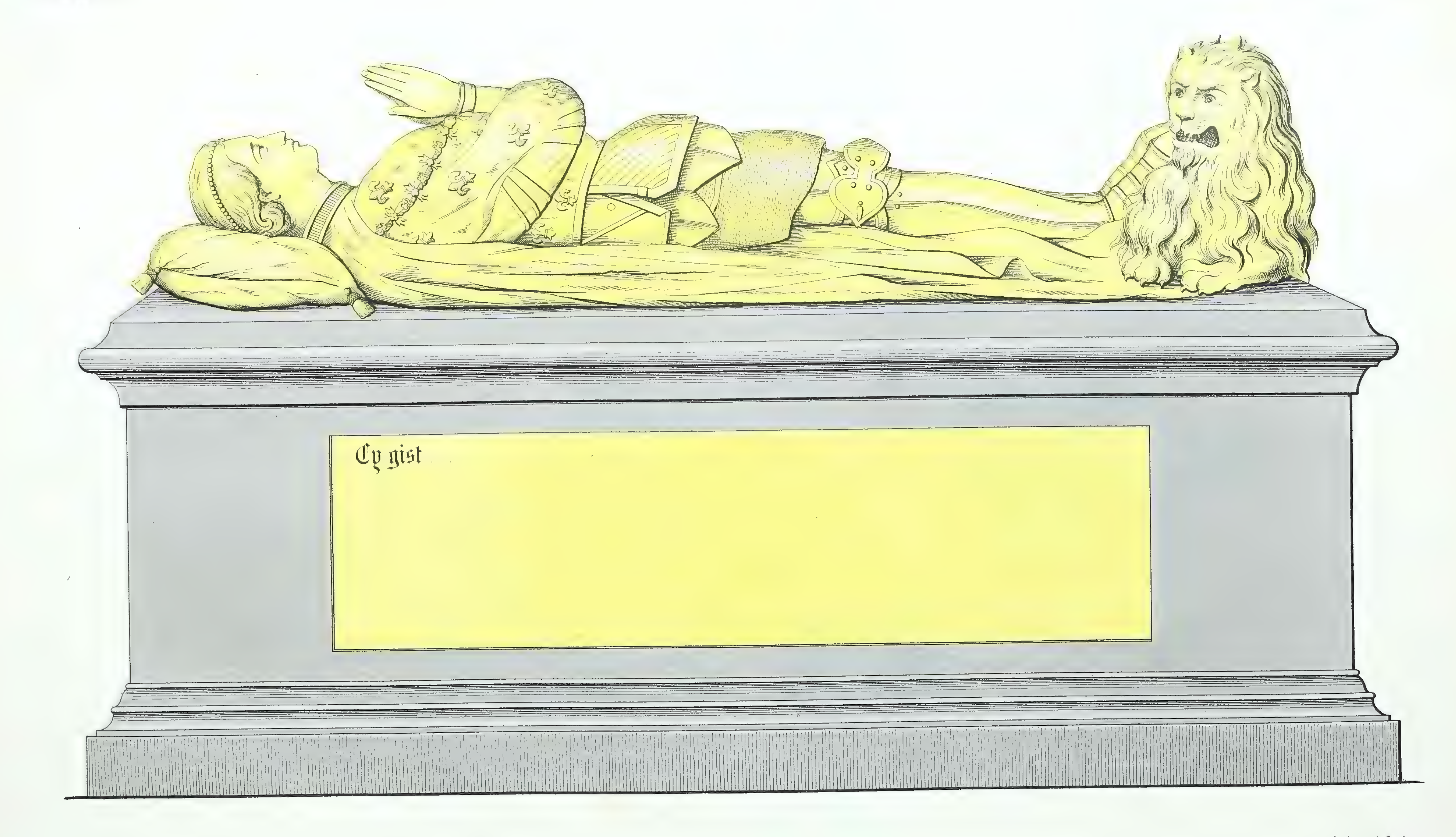


---

professeur ordinaire de la faculté de droit et recteur magnifique de l'université de la dite ville, et président du collége de St-Donatien. Il fut nommé en 1681, par S. S. Innocent II, vicaire-général et apostolique du diocèse de Bois-le-Duc; fut désigné par S. M. C. Charles II, pour remplacer le comte Humbert-Guillaume a Precipiano, au siége épiscopal de Bruges, et fut confirmé dans cette dignité par le pape Alexandre VIII. Il fut sacré à Bruxelles, en la collégiale des SS. Michel et Gudule, le 7 Janvier 1691, par son prédécesseur l'archevêque de Malines, assisté de Reginald Cools, frère prêcheur, évêque de Ruremonde, et de Jean de Beughem, évêque d'Anvers. Il construisit la chapelle expiatoire du St-Sacrement (*) près de la Vieille Boucherie; était fils de *Josse Bassery*, et de *Catherine de Donckerwolke*, et mourut subitement en l'église des PP. Augustins à Bruges, le 18 Juin 1706.

[1] Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome I, page 191. — Une erreur s'est glissée dans la désignation de l'emplacement de cette pierre.

(*) Voir la notice sur cette chapelle dans mes *Éphémérides Brugeoises*, pages 166 et 319.

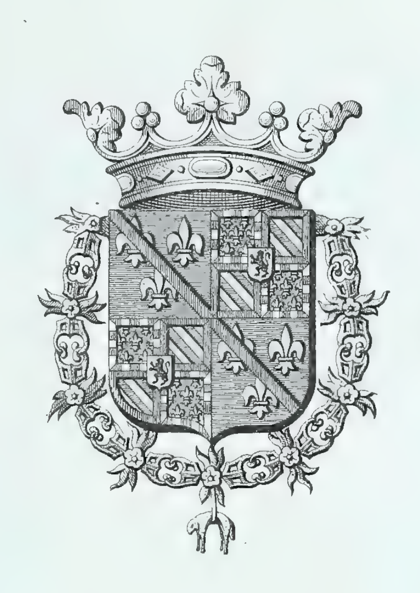


J Gailhard Del

A. Ancot. Lithogr.

TOMBEAU DE JACQUES DE BOURBON.

Contre la balustrade septentrionale du chœur, au devant de la tombe de Marguerite d'Alsace (remplacée depuis par celle de Mgr. van Susteren), tombeau en pierre de touche, recouvert de la statue en cuivre de Jacques de Bourbon ([1]) [*Voir planche X*].

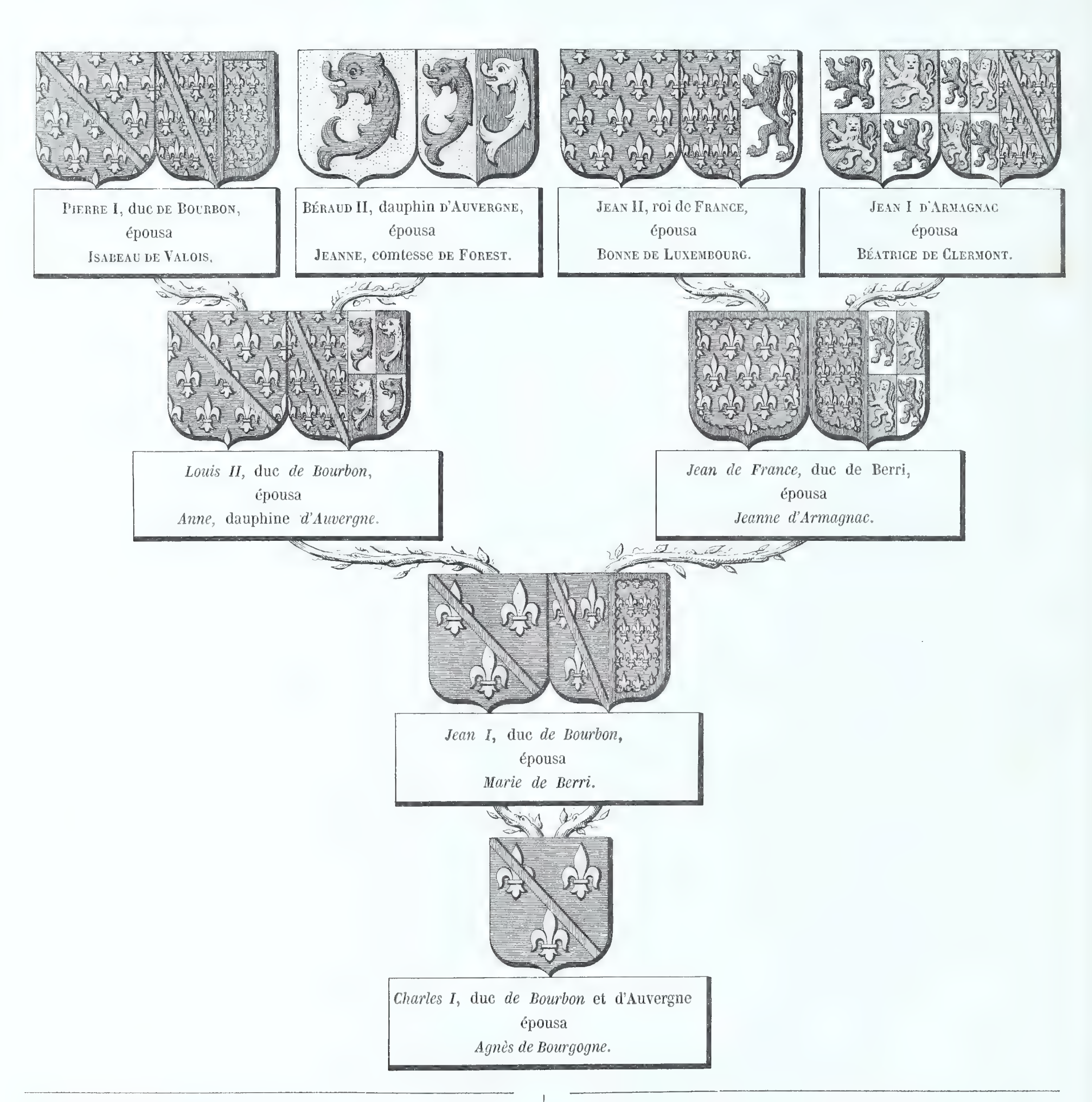


Cy gist
Tres Illustre Prince
Monseigneur Jacques de Bourbon Chevaillier
et Frere de l'Ordre de la Thoison d'Or
Bel et Adroict de Corps Sage Vertueux Chevailleresx Bien-Ayme
et Fils de feu de tres noble memoire
Monseigneur Charles Duc de Bourbonnais et de Auvergne
et de Madame Agnes de Bourgoigne
et Oncle Maternel
de tres Haulte tres Illustre tres Excellente et tres Puissante Princesse
Madame Marie
par la Grace de Dieu Archiducesse d'Austrice
Ducesse de Bourgoigne de Lothrich de Brabant de Lembourg de Luxembourg et de Gheldres
Contesse de Flandres d'Arthois de Bourgoigne de Haynau de Hollande de Zelande etc.
le quel trespassa de ce siecle le xxiij an de son age
le xxij jour de May l'an mil quatre cens soixante et huit
en memoire du quel
Ma dicte Dame sa Niece fict faire ceste sepulture et fonda l'Autel prochain
en l'an mil quatre cens lxxix
Priez Dieu tout Puissant pour l'Ame de Luy.
Amen.

([1]) Jacques de Bourbon, né en 1446, fut créé chevalier par Louis XI, à Rheims, le jour du sacre en 1461, et reçut peu après, à Amboise,

Jacques de Bourbon fit don à l'église de St-Donat d'un magnifique triptique destiné au maître-autel. Sur
ci-après, et accompagnés d'un texte explicatif. Ces volets furent placés plus tard contre une

VOLET DE DEXTRE :

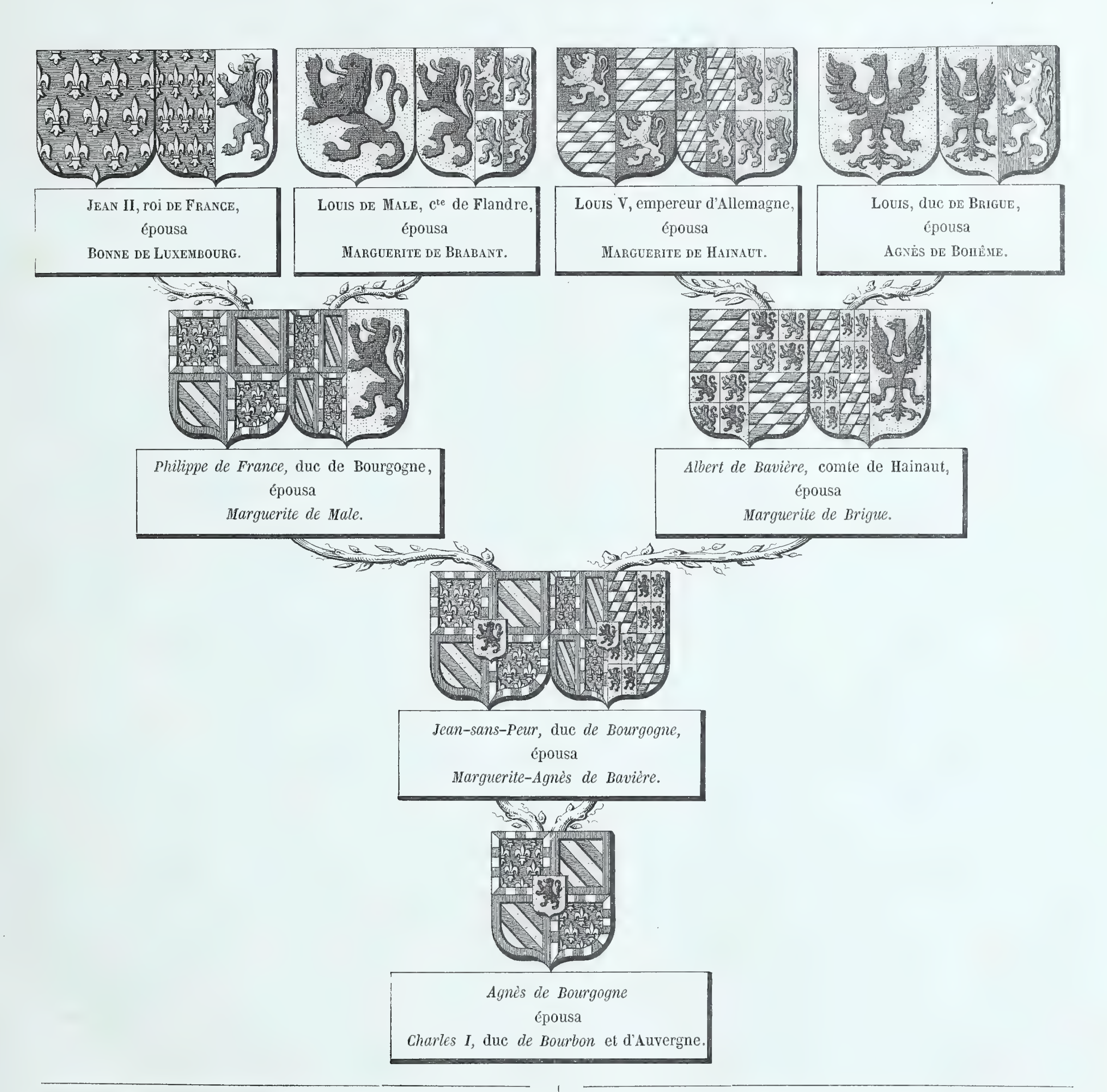


des mains du même roi, le collier de l'ordre royal de St-Michel. Il se retira depuis à la cour du duc Philippe-le-Bon, où il avait été élevé dès sa jeunesse, et suivit Charles, comte de Charolais, dans son expédition contre le roi de France. Le duc de Bourgogne l'avait voulu marier en 1467, à Marguerite de Vergy, fille unique de *Antoine de Vergy*, seigneur de Montferrand, mais la négociation n'eut point de suite.

Jacques de Bourbon fut créé chevalier de la Toison d'Or, au chapitre tenu le 14 Mai 1468, en l'église collégiale de Notre-Dame à Bruges, par le duc Charles-le-Téméraire, et reçut le collier en grande cérémonie dans son lit, après qu'il eut prêté entre les mains du duc, en présence de tous les chevaliers, le serment prescrit par les statuts de l'ordre. Il mourut huit jours après, et fut inhumé avec grande pompe en l'église de St-Donat. Le cortége funèbre était

les deux volets il avait fait peindre ses huit quartiers paternels et ses huit quartiers maternels représentés des colonnes du côté Nord du chœur, au dessus de la dite tombe de Jacques de Bourbon.

VOLET DE SENESTRE :



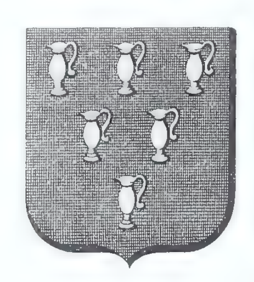
composé du duc, de toute la cour, des chevaliers de la Toison d'Or, du clergé, du magistrat et des nombreux employés de la ville.

JACQUES avait fondé une chapellenie et un anniversaire perpétuel; était frère à *Isabeau* (*) et à *Louis de Bourbon* (**), et reçut le jour de *Charles I,* duc *de Bourbon* et d'Auvergne, comte de Clermont, Forest, Ile-Jourdain, seigneur de Beaujollais, Dombes, Combrailles, pair et chambrier de France, gouverneur de Languedoc, de l'Ile de France, de Champagne, etc., et de *Agnès de Bourgogne,* la fille à *Jean-sans-Peur,* et à *Marguerite de Bavière.*

(*) *Isabeau de Bourbon,* morte à Anvers le 13 Septembre 1465, ensevelie à l'abbaye de St-Michel, et épouse du duc Charles-le-Téméraire.

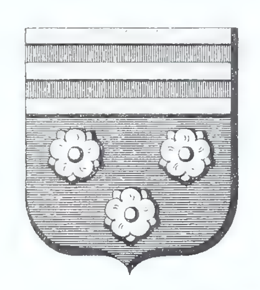
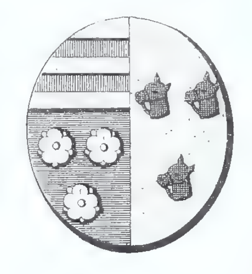
(**) *Louis de Bourbon,* prévôt des collégiales de St-Donat à Bruges et de St-Pierre à Lille, et prince-évêque de Liége.

Au côté septentrional de la dite sépulture de Jean van Aertrycke, pierre blanche incrustée de cuivre, et ornée de deux figures richement habillées et représentant l'une Jean van Aertrycke (¹), *et l'autre Jeanne van Eerneghem.*




Hier light
Mher Jan van Aertrycke,
heere van Tilleghem, 's heer Jans seune,
die starf anno m. c. c. c. c. xxiv.
Hier lighet
Joe Joanna van Eerneghem,
's heer Petrus dochtere,
raed 's hertoghen van Bourgognen grave van Vlaenderen,
's heer Jans wyf was,
die starf anno m. c. c. c. c. xv.

Vers la porte septentrionale du chœur, pierre grise de Thibaut Barradot (²).

Clariss. V. Theobaldo Barradot
Burgundo Equiti Aurato
Divorum Philippi Caroli Maximiliani Principum
Consiliario
et Ludovicae van Themseke
conjugi ejus charissimae
Obiit Ille Brugis anno Domini m. d. iij. xvij. Octobris
Haec Bruxellis anno Domini
m. c. c. c. c. xcviij. die xxij. Januarij
Requiescant in Pace.

Au côté méridional de la sépulture de Jean van Aertrycke-van Steelant, pierre grise, incrustée de cuivre, et ornée d'une figure représentant le chanoine Liévin Joncheere (¹).

Sepulture va. Lieven Joncheere Canoninck va. St Donaes ende va. St Pieters te Cas sele die overl. aº cio. ij. v. xxv. in Maerte

(¹) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc,* page 192, où une erreur s'est glissée dans l'indication de l'emplacement de cette pierre.

(²) Thibaut Barradot (*), chevalier, natif de Bourgogne, fut conseiller de Philippe-le-Bon, de Charles-le-Téméraire et de Maximilien d'Autriche, et joua un grand rôle dans les événements qui signalèrent ces règnes. Sa fidélité à la cause du souverain lui attira la haine des communes; aussi lors de la grande révolte de 1488, les magistrats de Bruges annoncèrent-ils du haut de la tribune des Halles, qu'une récompense de 50 Liv. serait remise à quiconque livrerait mort ou vif Thibaut Barradot, entre les mains de la commune. Après la conclusion de la paix à Montil, Thibaut rentra à Bruges, et fut nommé commissaire du duc pour le renouvellement de la magistrature de cette ville, le 18 Janvier 1490. Il fut membre de la confrérie noble de Notre-Dame de l'Arbre Sec à Bruges; mourut en cette ville le 27 Octobre 1503, et avait épousé Louise van Themseke, qui fonda un anniversaire perpétuel en l'église de St-Donat à Bruges; décéda à Bruxelles le 22 Janvier 1498, et était fille de *Louis van Themseke,* conseiller de Bruges, forestier de la société noble et chevaleresque de l'Ours blanc, et de *Gertrude van Melderen.*

(¹) Liévin Joncheere naquit à Gand en 1457; fréquenta les cours

(*) Un Jacques Barradot fut membre de la société de Rhétorique, dite du St-Esprit, en 1428.



A. Ancot, lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DES METTENEYE.

Devant la sépulture de Liévin Joncheere, pierre de marbre blanc, recouvrant le caveau où furent déposés les restes du duc de Bourgogne, Philippe-le-Bon (¹).

Au devant de ce caveau, pierre bleue, incrustée de cuivre, et ornée de quatre figures, représentant les deux premières Pierre Metteneye (²) *et son fils, armés de toutes pièces, et ayant au dessus de la tête leurs armes timbrées; les deux autres figures représentent Adrienne van Waterganghe et Marguerite de Baenst, richement costumées, et ayant leurs armes soutenues par un ange* (*Voir Planche XI*).

Hier light

Mher Pieter Metteneye Rudder

Heere van Marcke

Raed Camerlinck Myns Ged. Heere van Bourgondien

ende Synen Schout van Brugghe

die starf in 't jaer xiiij^{c}. lxix. up den xix dagh

van April

Hier lighet Vrouw

Adrienne van Waterganghe

Mher Jans rudder dochtere Mher Pieters Metteneyes wyf was

de welcke verschiet van dese weerelt

ten jaere xiiij^{c}. lv. up den eersten dagh van April.

Hier light

Mher Pieter Metteneye Heere van Marcke

Schiltenape Pannetier

Myns Geduchts Heere van Bourgondien

ende Capitein van synen Casteele van Oudenaerde

die starf in 't jaer xiiij^{c}. xciv.

up den eersten dagh in Maerte

Hier lighet

Joncvr. Margriete

Lodewycks de Baenst dochtere

wettelyck wyf van Mher Pieter Metteneye

die starf in 't jaer ......

Au côté septentrional de la dite sépulture des Metteneye, pierre grise avec figure représentant le prévôt Vernachten (³).

Hic jacet

Venerabilis Vir Dnus.

Wilmus. Vernachten

in Utroq. Jure Licentiatus

Prepositus

hujus Ecclie Sancti Donatiani Brugensis

et Flandrie Cancellarius

qui obijt in Vigilia Sti Mathei anno Domini

m. c. c. c. xcvij.

die xxi. Septembris.

---

de l'université de Louvain, et y fut proclamé docteur en théologie. Il devint successivement protonotaire apostolique, chanoine des collégiales de St-Pierre à Cassel, à Haarlem et à Lille, et chanoine du chapitre de Ste-Pharaïlde à Gand, et remplaça en 1493, Jean Bouteillier dans la charge de chanoine de la 2me prébende de l'église de St-Donat à Bruges. Il fut honoré des fonctions de chapelain et d'aumonier de Philippe-le-Beau; fut nommé justicier ecclésiastique de Flandre, et fut député en 1489, par les communes flamandes, à Montil en Touraine, vers le roi de France Charles VIII, pour négocier sous ses auspices un traité de paix avec les plénipotentiaires de l'archiduc Maximilien. Il était fils de *Guillaume Joncheere;* mourut le 25 Mars 1505; institua à St-Donat les offices de la fête du St-Esprit et fonda un anniversaire perpétuel.

(¹) Voir plus haut, page 23.

(²) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc,* tome IV, page 168 et suiv. Pierre Metteneye fonda un anniversaire perpétuel à St-Donat.

(³) Guillaume Vernachten, L. E. L., est parfois appelé *Vernachtsone*, et fut nommé doyen de la collégiale de St-Donat, le 5 Juillet 1368, en remplacement de Jean Guidouche. Il est cité comme témoin dans une charte du 9 Août 1377, par laquelle le comte Louis de Male casse un privilége donné aux échevins d'Ypres en 1227, par Ferdinand de Portugal, et Jeanne de Constantinople. Il fut élevé aux éminentes fonctions de prévôt du chapitre de St-Donat et de chancelier de Flandre, le 19 Décembre 1393, en succession à Soyer van der Beke, et fut remplacé dans la dignité de doyen, le 16 Avril 1394, par le célèbre Jean Charlier, dit *Gerson* (*). Il mourut le 21 Septembre 1397, et avait fondé un anniversaire perpétuel.

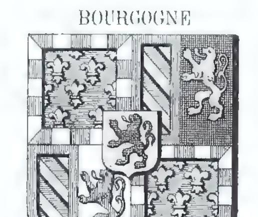
(*) Jean Charlier, communément appelé Gerson, naquit au village de Gerson, lez-Rhétel, le 14 Décembre 1363, et mérita le surnom de *docteur très chrétien.* Il étudia au collége de Navarre, sous la direction du cardinal Pierre d'Ailly; fut gradué docteur de la faculté de Paris, et fut élevé par le duc Jean-sans-Peur aux fonctions de chapelain et d'aumonier de sa cour en 1393, et de doyen de la collégiale de St-Donat à Bruges, le 13 Avril 1394. L'année suivante, il devint chancelier de l'église et de l'université de France, et chanoine de la métropolitaine de Notre-Dame de Paris, et fut nommé en 1405, curé de l'église de St-Jean-en-Grève. Ayant combattu les théories de Jean Petit sur le tyrannicide, il fut l'objet des persécutions des Bourguignons, et fut destitué de ses fonctions de doyen de St-Donat, par sentence de la cour de Rome, du 27 Mai 1411. Gerson se distingua aux conciles de Constance et de Pise; se refugia en Allemagne, pour se soustraire aux poursuites de ses implacables ennemis, et vers la fin de sa vie, se retira au couvent des Célestins de Lyon, dont son frère était prieur. Il enseigna le catéchisme en l'église de St-Paul de la même ville; fonda un anniversaire perpétuel; mourut le 12 Juillet 1429, et fut inhumé en la dite église, sous une pierre portant une inscription.

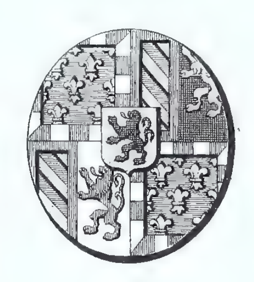
Ses ouvrages rassemblés en 4 volumes, gr. in-f°, ont été réimprimés un nombre considérable de fois. C'est à lui qu'on attribue généralement le livre si connu *de Imitatione Christi.*

Les théories de ce célèbre théologien furent professées par les facultés de Paris, Louvain, Bologne, Vienne, Cracovie et Cologne.

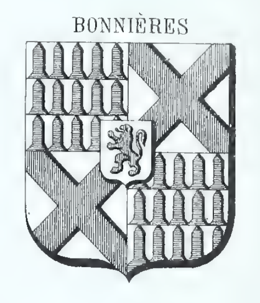
Vers les stalles du côté méridional, pierre de marbre blanc, ornée des armes et des quartiers du doyen Antoine de Bourgogne ([1]).

BOURGOGNE





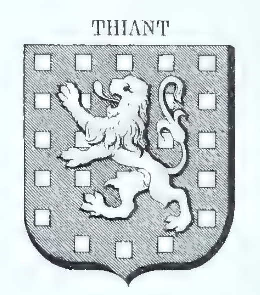
BONNIÈRES







THIANT



PATIOR UT POTIAR

ADMODUM REVERENDUS DOMINUS

ANTONIUS A BURGUNDIA

HUJUS ECCLESIÆ CATHEDRALIS BRUGENSIS



DECANUS

GENERE DOCTRINA SCRIPTIS VIRTUTIBUS ILLUSTRIS

PIAS HIC EXPOSTULAT FIDELIUM PRECES

UT SI FORSITAN EXPURGANDUS ADHUC PATIATUR

ILLORUM SUFFRAGIO

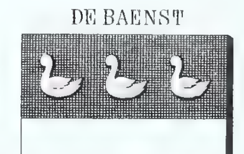
CŒLUM CITIUS POTIATUR

OBIIT XXIX. MAIJ M. D. C. LVIJ. ÆTATIS LXIIJ.

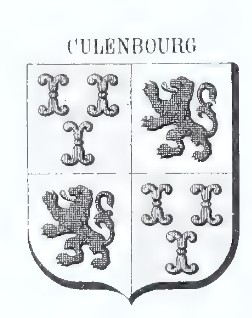
REQUIESCAT IN PACE.

WACKENE

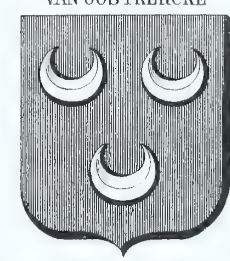
DE BAENST



CULENBOURG







([1]) Antoine de Bourgogne, L. E. L., naquit à Bruges en 1594, de *Antoine de Bourgogne*, seigneur de Wacken, et de *Anne de Bonnières*, mentionnés à la page 303 du tome IV de mon ouvrage *Bruges et le Franc*. Il étudia au couvent des PP. Jésuites à Bruges; entra un instant dans leur compagnie, et succéda le 12 Août 1631, à Jean de Cereso, dans les fonctions de chanoine de la onzième prébende graduée noble. Il devint archidiacre de l'évêché, le 16 Avril 1636, en remplacement de Arnould de Malines, et fut nommé doyen de la cathédrale, par arrêté de S. M. C. Philippe IV, du 21 Juin 1651, en succession à Charles van den Bossche. Il fit don à l'église de St-Donat, du magnifique retable d'argent représenté à la planche IV de notre *Revue pittoresque de Bruges;* y institua les offices de la fête de St-Antoine, et mourut en 1657, le 29 Mai.

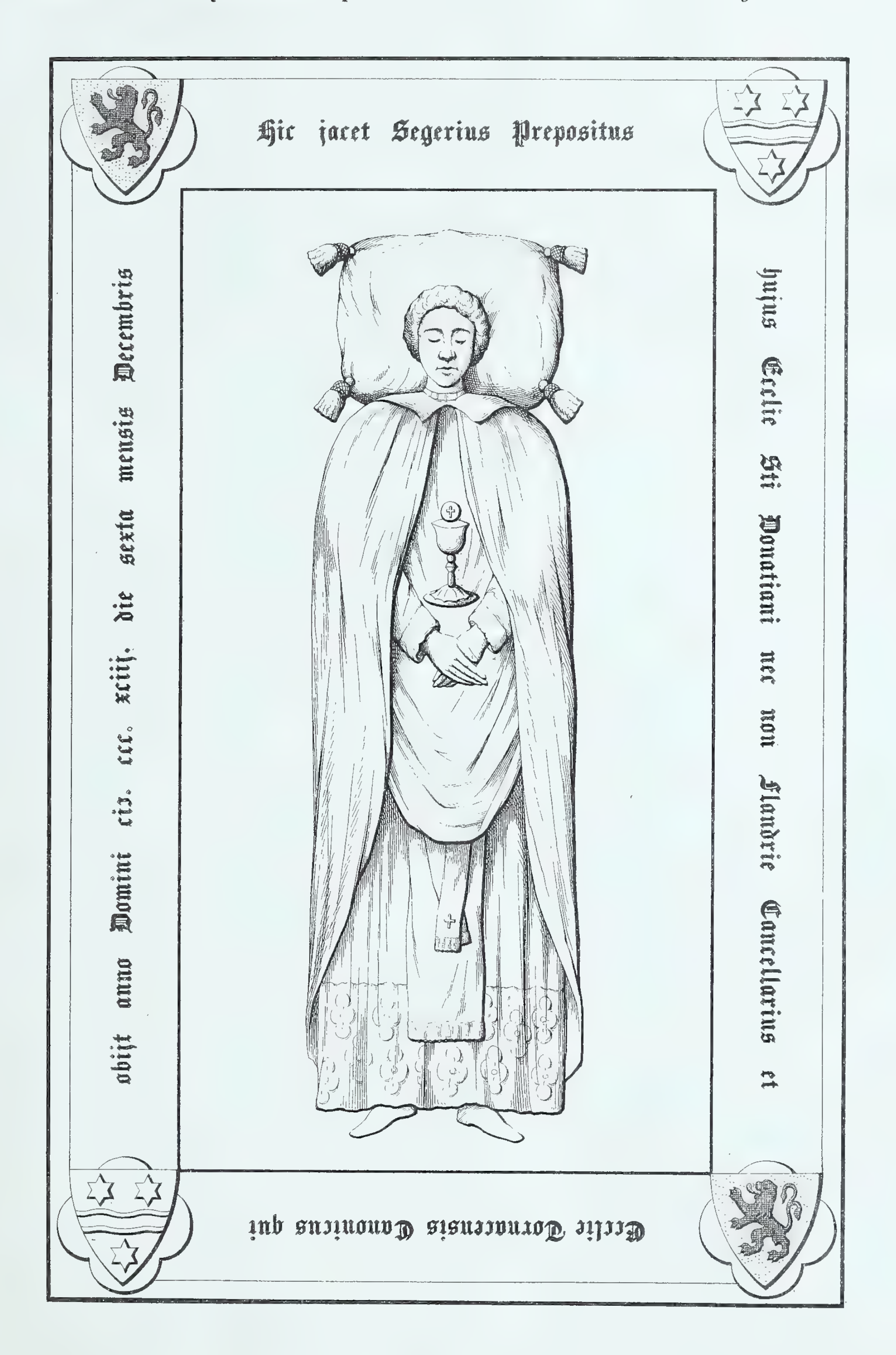
Nous connaissons de lui ces deux ouvrages :

1° *Linguæ vitia et remedia emblematice expressa.* Antv. Joan. Cnobbarus, 1631 — gravures.

2° *Mundi lapis Lydius, sive vanitas per veritatem falsi accusata et convicta.* Antv. 1639, in-4° — gravures.

Cet ouvrage a été traduit en vers flamands, par Pierre Geschier, curé du béguinage princier de Bruges.

Vers les stalles du côté septentrional, pierre bleue ornée des armes de Soyer van der Beke ([1]).



([1]) Soyer van der Beke fut successivement chanoine de la cathédrale de Tournai, prévôt de la collégiale de St-Sauveur à Harlebeke et conseiller de Louis de Crécy, comte de Flandre, et fut élu prévôt du chapitre de St-Donat à Bruges, en 1373, en succession à Guidon de Boulogne. Il fit prendre possession de cette dignité par Jean de Boomgaerde, le 24 Mars 1374, et fut installé le 2 Mars 1378, par les archevêques de Rouen et de Ravenne. Il avait eu pour compétiteur Pierre Masoër (*) nommé prévôt par le pape Grégoire XI, mais avait été définitivement reconnu, aprés que le doyen Guillaume Vernachten eut exposé à Rome, à S. S. les réclamations du comte Louis de Male et du chapitre. Il fit restaurer son église collégiale (Voir plus haut page 8), et mourut le 6 Décembre 1393.

(*) Pierre Masoer, docteur en droit de la faculté d'Orléans, fut chanoine de la cathédrale de Cambrai, chanoine et chantre de l'église de S. Lambert à Liége, et archidiacre d'Anvers; devint évêque d'Arras en 1374, et mourut en 1391.

Près de la sépulture du prévôt van der Beke, pierre de marbre blanc des frères Raellen (¹).

D. O. M.

Vocem Archangeli in tuba Dei
hic e pulvere suo surrectura exspectat
TRIAS FRATRUM SACERDOTUM
GANDAVO ORIUNDORUM
R. R. ac Venerab. Domini
D. JOANNES RAELLEN
e Philo. Professore Lovanii hujus Ecclesiæ Cathed. Canon.
CANTOR
et Protonotarius Apostolicus
Obiit .. April 1731 ætatis 69 ann.
D. PHILIPPUS ALBERTUS RAELLEN
itidem Canonicus ejusdem Cathedralis
decessit 19 Martii 1729, ætatis 64 ann.
et Reverendus
D. GEORGIUS RAELLEN
ibidem de Gremio Chori Capellanus
vixit annos 54 vivere desiit 9 Martii 1718
QUOS CUM EIS IN TRINO CORPORE
ESSET COR ET ANIMUS UNUS UNUS TEGIT TUMULUS
ORA QUI TRANSIS
UT CUM UNO TRINOQUE DOMINO
POSSIDEANT UNA
VITAM SINE TERMINO IN PATRIA.
R. I. P.

Des manuscrits rapportent l'inscription suivante :

Hic jacet
Segerius a Beka
olim Prepositus
Ecclie Sti Salvatoris Civitat Harlebaci
dein hujus Ecclie Sti Donatiani Brugensis
Prepositus
nec non Perpetuus Flandrie Cancellarius
Obijt aº Domini cio. c. c. c. xciij.
septima die mensis Decembris.

Au côté méridional du pupître des chantres, pierre de marbre blanc de Justin Van der Straten (¹).

D. O. M.

STA VIATOR
ET RECORDARE ANIMÆ
REVERENDI ADM. AC VENERABILIS DOMINI
DNI JUSTI BERNARDI
VAN DER STRATEN
BRUGENSIS J. U. L.
CUJUS HIC OSSA CONDUNTUR
ILLE DUM VIXIT HUJUS ECCLESIÆ CATHEDRALIS
CANONICUS GRADUATUS POENITENTIARIUS FUIT ET
CANTOR
IN DEUM DIVAMQUE VIRGINEM
SANCTOSQUE ZELO ET PIETATE EMINENS
VIRTUTIBUS CLARUS
MORIBUS INTEGERRIMUS VIR
SOLATIO PAUPERIBUS ET EGENTIBUS PRÆSIDIO
VIDUIS USQUE FAUTOR
ORPHANISQUE VERE PATER EXSTITIT
OMNIBUS CHARUS
OMNIBUSQUE DEFLETUS
POSTQUAM HANC ÆDEM ALIASQUE HUJUS CIVITATIS ECCLESIAS
ORNAMENTIS ET VARIIS PIIS FUNDATIONIBUS DOTASSET
BENEFACTORUM SUORUM
MERCEDEM
IN CŒLO TULIT
8 AUGUSTI ANNO 1723 ÆTATIS SUÆ 66.

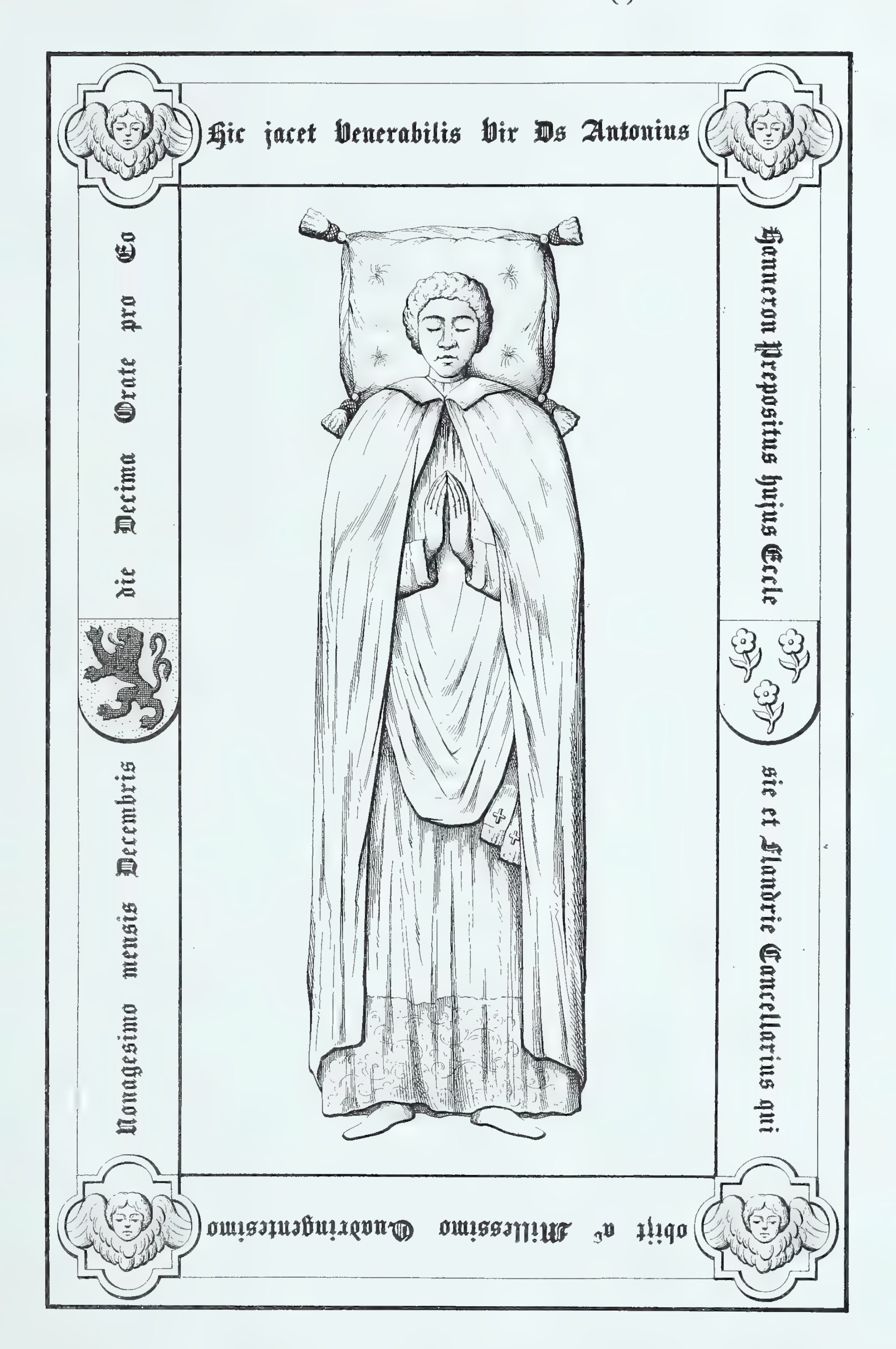
(¹) JEAN RAELLEN naquit à Gand en 1662; enseigna la philosophie à la pédagogie du Porc à Louvain, et devint par privilége académique, chanoine de la cathédrale de St-Lambert à Liége. Il fut élevé à la dignité de protonotaire apostolique; devint le 23 Janvier 1713, chanoine de la 23me prébende de l'église de St-Donat, par permutation avec Ignace de la Hamaïde, et fut élu chantre du chapitre en la place de Juste-Bernard van der Straten. Il rendit de grands services à la cathédrale et au séminaire épiscopal.

PHILIPPE-ALBERT RAELLEN, frère du précédent, vit également le jour à Gand, en 1665; fut d'abord chanoine de la collégiale de Notre-Dame, et devint, en 1726, le 20 Juin, chanoine de la 30me prébende, en succession à Alexandre-Bernard de Crombrugghe, seigneur de Boulaere.

On voyait jadis en l'une des églises de Gand, une pierre bleue où la mémoire de ces trois fils se trouvait rapportée, à côté du souvenir de leurs parents.

(¹) JUSTIN-BERNARD VAN DER STRATEN, né à Bruges en 1657; fut gradué licencié-ès-lois; devint chanoine de la collégiale de St-Sauveur

Au devant de la sépulture des Metteneye, pierre de marbre blanc, ornée d'une figure de prêtre, représentant le chancelier Antoine Hanneron (¹).



à Bruges, et fut nommé le 19 Décembre 1695, chanoine gradué de la prébende sacerdotale de *Salva,* en remplacement de Jean-Baptiste Besoete. Il succéda à Jean van Volden, dans les fonctions de pénitencier, le 22 Juin 1705; fut élu chantre du chapitre, à la mort de Jacques de Cridts, et fut grand-bienfaiteur de l'église et du pauvre. Sa mort survint le 8 Août 1723.

(¹) Antoine Hanneron, né à Arras, fut gradué docteur en droit et en théologie, à l'université de Paris; fut nommé précepteur de Charles, comte de Charolais, et devint plus tard conseiller et secrétaire du duc de Bourgogne, et prévôt des collégiales de Maestricht, de Ste-Waudru à Mons et de St-Barthélemi à Bethune. Il succéda le 24 Décembre 1467, à Gilbert de Brederode, dans les fonctions de prévôt de St-Donat à Bruges et de chancelier perpétuel de Flandre, et refusa en 1474, de concert avec tout le chapitre, de payer une part dans la subvention de 500,000 écus accordés au souverain par les États du pays. Il fut tenu emprisonné jusqu'à ce qu'un arrêt de la cour

Au côté septentrional du pupître des chantres, pierre de marbre blanc, aux armes de Louis-Théodore, baron d'Ongnies (¹), *et reproduite à la planche XII.*

PERILL. AC REV. ADM.

DOMINO LUDOVICO THEODORO BARONI

D'ONGNYES,

EX BARONIBUS DE COURIERE ET MARCHIONIBUS DE ROYON

ORATORII REGII PRÆFECTO

SERENISS. MAXIMILI EMM. UTRIUSQUE BAVARIÆ DUCIS

BELGARUMQUE MODERATORIS

ARCHIELEEMOSYNARIO

EX CAN. SCHOLAS. GANDENSI CONSULE D. HELLIN HUJUS ECCLESIÆ

DECANO

ET VAC. SEDE EPISC. DECENNIO

VICARIO GENERALI

EX ROTHNACENSI LOVANIENSIUM PRÆPOSITO

EORUMQUE ACADEMIÆ CANCELLARIO

CLERI BRUGENSIS

AD ILL. FLAND. ORDINES SEPTEM PENE LUSTRIS

RES FASTIS DIGNA

DEPUTATO PRIMARIO

VIRO VERE GERENDÆ REI PUBL. NATO ACCERRIMO IMMUN. ECCLES. VINDICI

PATRIÆ PATRI

CUJUS UT LEMMA GENTILITIUM

SIC ETIAM TOTA VITA FUIT NESCIA SORTIS

OB. ÆT. A° 73. DIE 6. JUNII 1736.

---

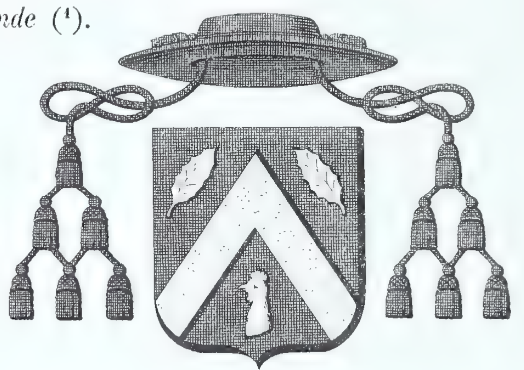
souveraine de Malines eût jugé les points de contestation exposés dans une charte du duc Charles, du mois d'Octobre de la même année, et fut plus tard député en Hollande pour s'entendre avec les plénipotentiaires du clergé touchant le payement des nouveaux impôts. Lors des troubles qui marquèrent le commencement du règne de Marie de Bourgogne, Antoine Hanneron fut accusé d'avoir encouragé le duc Charles-le-Téméraire, dans ses nombreuses vexations, et fut conduit prisonnier à Vilvorde. Plus heureux que ses co-accusés (*), il ne fut condamné qu'à un emprisonnement dont il s'affranchit en payant une amende, le 14 Août 1477.

Antoine Hanneron baptisa à Bruges, le 29 Juin 1478, Philippe, fils de Maximilien, et fut envoyé en ambassade à Cléry, en 1481, auprès du roi de France Louis XI, pour traiter de la paix. Il était réputé « homme très scavant »; institua le collége de St-Donatien à Louvain; fonda un anniversaire perpétuel en l'église de St-Donat à Bruges, et mourut le 10 Décembre 1490.

(¹) Louis-Théodore, baron d'Ongnies, naquit à Arras en 1664;

(*) Gui de Brimeu, seigneur de Humbercourt, le chancelier Hugonet, vicomte d'Ypres, et Jean Van Melle, ancien trésorier de Gand, furent décapités en la dite ville de Gand, le Jeudi-Saint de l'année 1477.

Près de la sépulture du doyen Louis-Théodore baron d'Ongnies, pierre de marbre blanc, aux armes de Pierre de Blende (¹).



Hic jacet

Rdus adm. ac Venerabilis Dominus

D. PETRUS DE BLENDE

J. U. L.

hujus Ecclesiæ Cathedralis Sancti Donatiani

Canonicus Graduatus et Cantor

vita functus

die XXX. Mensis Maij

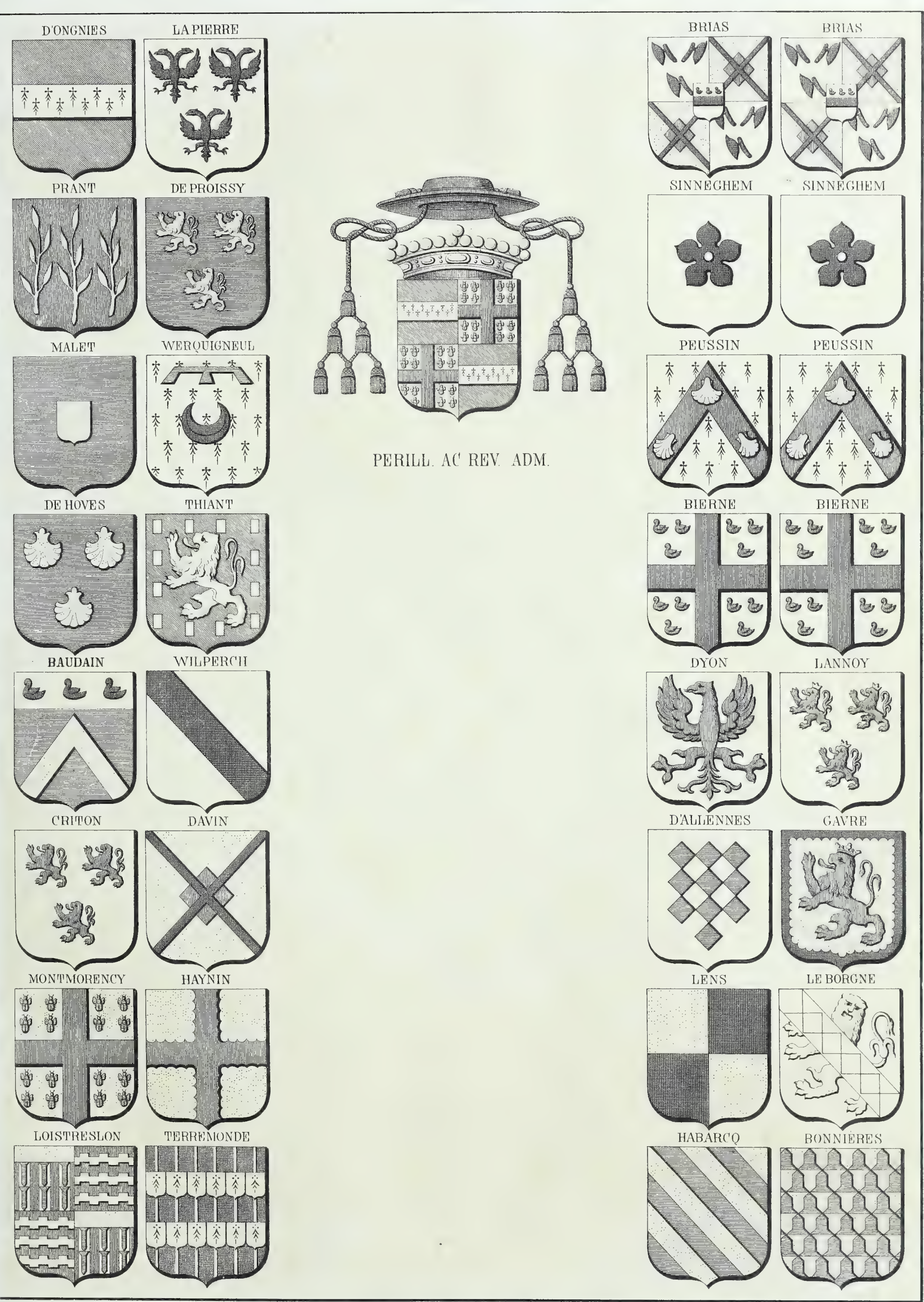
anno Domini M. D. C. XLIX.

R. I. P.

---

suivit les cours d'humanités au collége des PP. Jésuites à Anvers, et étudia la philosophie à Douai. Il fut capitaine des dragons au service de S. M. C., et quitta la carrière militaire, pour se consacrer à Dieu, en 1694. Il fut nommé chanoine de la 4me prébende royale de la cathédrale de St-Bavon à Gand en 1696, par nomination de S. M. C., et en succession à Léon-Josse de Paepe; prit possession de cette dignité, le 1er Juin de la même année, et fut élu écolâtre du chapitre, en 1702, en remplacement de Jacques-Ignace Van Parys. Peu après, il fut élevé par le clergé à la dignité de premier député aux États de Flandre, et devint préfet de l'oratoire royal à Bruxelles, et grand-aumonier de l'électeur-duc de Bavière, Maximilien-Emmanuel, gouverneur des Pays-Bas. En 1705, il fut nommé doyen de la cathédrale de St-Donat à Bruges, en succession à Eugène de Vicq, et fut désigné le 3 Juin 1709, pour le doyenné du chapitre de Gand, en remplacement de Jean de Bejar-Lerma. Il ne prit jamais possession de cette dignité; devint prévôt des églises de St-Hermès à Renaix et de St-Pierre à Louvain, et fut vicaire-général du diocèse de Bruges, de 1706 à 1716. Il fut premier assesseur du clergé de Bruges; fut plusieurs fois chargé de missions importantes auprès de la cour de S. M., auprès des États-Généraux de Hollande, et auprès d'autres cours, et s'acquitta constamment de ses ambassades avec beaucoup de succès. Il eut l'insigne honneur de recevoir de S. S. le pape Clément XI, une lettre de remercîment pour le bien qu'il faisait à la religion et à l'église, et mourut à Gand le 6 Juin 1736. Louis-Théodore, baron d'Ongnies, était fils de *François-Louis d'Ongnies,* baron de Courières, général-major au service de Charles II d'Espagne, lequel défendit glorieusement la ville d'Audenaerde, assiégée par le maréchal de Humières qu'il mit en fuite en 1684, et se remaria avec *Marie-Jeanne della Faille,* fille de *Jean-Baptiste,* et de *Barbe Triest.* Pour d'autres renseignements consulter mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome I, page 389.

(¹) Pierre de Blende, L. E. L., né à Bruges, obtint en 1620, un



J. Gailhard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE LOUIS-THÉODORE, BARON D'ONGNIES.



J. Gailliard, Del.

A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE CHARLES DE ROCHEFORT.

Derrière le pupître des chantres, pierre bleue ornée de la figure de Charles de Rochefort (¹), et reproduite à la planche XIII.

Cy gist

Noble Homme Messire

Charles

Escyer jadis Seignr de Rochefort

et de Bossu

Conseiller et Chambellan

de Monseigneur le Duc de Bourgoigne

Comte de Flandres

et de Mr le Cte d'Estampes

trespassa le .. de May xiiiic. lviij.

---

petit-canonicat devenu vacant par la mort de Bernard van Thienen, et fut nommé chanoine gradué de la 27me prébende, en succession à Jacques de Villers, et doyen de la chrétienneté de Damme. Il fut élu chantre de la cathédrale de Bruges, en remplacement de Jean Blootacker, et mourut le 30 Mai 1649.

(¹) CHARLES, seigneur DE ROCHEFORT et Bossu, chevalier, fut premier chambellan de Jean de Bourgogne, comte d'Estampes, et conseiller-chambellan du duc Philippe-le-Bon, et est cité comme témoin dans le mémorable traité de paix, signé à Gavre le 30 Juillet 1453, entre le duc Philippe et la commune de Gand. Il assista le 17 Février 1454, aux somptueuses fêtes de Lille que le duc offrait à la noblesse du pays, et fit vœu au banquet tenu à cette occasion, d'aller combattre les infidèles en Orient. La formule de son serment est rapportée par Wyts à la page 334 du tome second de sa *Chronycke van Vlaenderen*. CHARLES DE ROCHEFORT fonda un anniversaire perpétuel en l'église de St-Donat à Bruges, et trépassa en Mai 1458.

Des manuscrits rapportent l'inscription suivante :

Chy gist

Noble et Puissant Seigneur

Charles

Chevaillier jadis Seigneur de Rochefort et de Bossu

Conseiller Chamberlain

de Mon Seign. le Duc de Bourgoigne

Conte de Flandres

et Premier Chamberlain

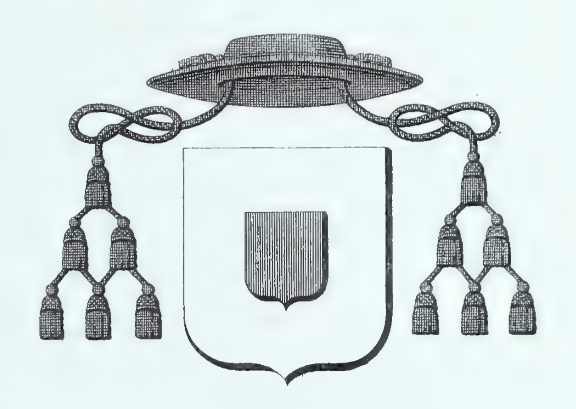
de Mon Seigneur le Conte d'Estampes

trespassa en ceste ville de Bruges

le .. d'Avril

l'an de Graces xiiijc. lviij.

Au côté méridional de la sépulture d'Antoine Hanneron, pierre de marbre blanc, ornée d'une figure représentant le prévôt Baudouin de Niepe (¹).



Hic jacet

Venerabilis Vir Magister

Balduinus de Niepa

Licentiatus in Legibus

Prepositus

hujus Ecclesie Sancti Donatiani Brugensis

Flandrie Cancellarius

et Canonicus Ecclie Tornacensis

qui obijt

anno Domini Millesimo Quadringentesimo Decimo

Undecimo die mensis Maij

Orate pro Anima Ejus

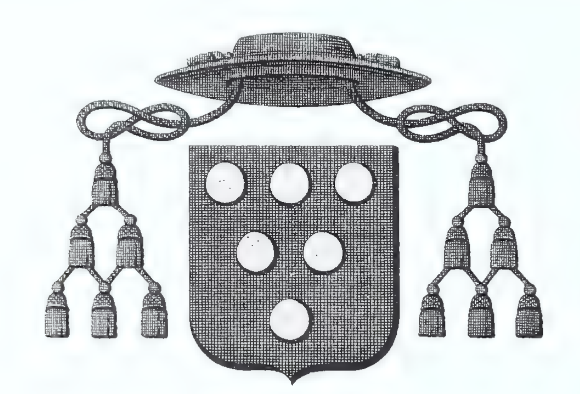
(¹) BAUDOUIN DE NIEPE, L. E. L., fut doyen de la collégiale de Laon, et fut nommé prévôt du chapitre de St-Donat à Bruges, le 29 Octobre 1397, en remplacement de Jean Canardi (*), évêque d'Arras. Il fut reconnu chancelier perpétuel de Flandre, à Paris, par le duc Philippe-le-Hardi, et fit prendre possession de sa dignité, le 19 Décembre de la dite année, par *Guillaume de Niepe*, prévôt de Wattines. Il vint à Bruges le 22 Décembre 1406, pour arranger un différend entre la commune de Bruges et les magistrats du Franc; fonda un anniversaire perpétuel; mourut en cette ville le 11 Mai 1410, et eut pour successeur Rodolphe de Meyere (**).

Un MARTIN, aliis MALLIN DE NIEPE fut garde-des-sceaux du comte Louis de Male, et scella le 13 Avril 1353, le traité conclu à Lessines entre Louis, comte de Flandre, et Marguerite, comtesse de Hainaut et épouse de Louis de Bavière.

(*) JEAN CANARDI fut nommé prévôt de St-Donat, le 26 Septembre 1397, et se démit de ces fonctions, le 6 Octobre suivant.

(**) RODOLPHE DE MEYERE, L. E. L., appelé à tort *Thierry le Maire*, par M. Kervyn de Lettenhove, à la page 187 du tome IV de son *Histoire de Flandre*. Il fit son entrée solennelle à Bruges, le 16 Juillet 1410; fut conseiller du duc de Bourgogne, prévôt de St-Amé à Douai et ambassadeur de Jean-sans-Peur près la cour d'Angleterre; termina en Octobre 1413, les difficultés existant entre le bailli et la commune de Bruges, et mourut le 22 Décembre 1437.

Devant le pupître des chantres, pierre de marbre blanc, de forme losangée, aux armes d'Eugène de Vicq (1).



OSTIUM

MONUMENTI

EUGENII DE VICQ

XLII HUJUS ECCLESIÆ

DECANI

PRÆCARE LECTOR

UT

R. I. P.

A la face postérieure du jubé, épitaphe d'Eugène de Vicq, représentée sur la planche XIV.

CANDIDE ET INGENUE.

EUGENIUS DE VICQ

EX CANONICO NOBILI HUJUS ECCLESIÆ

DECANUS

ORDINUM FLANDRIÆ PLURIES ASSESSOR PRIMARIUS

CUI AVITA NOBILITAS CONCILIAVIT CLARITATEM

MORUM COMITAS

AMOREM

MUNIFICENTIA APPLAUSUM

PUBLICARUM RERUM AGENDARUM DEXTERITAS

VENERATIONEM

MORS PERENNE RELIQUIT DESIDERIUM

VIXIT

CANDIDE ET INGENUE

MORTEMQUE PRÆVENTURUS HOC SIBI

MONUMENTUM POSUIT

UT IBI DEUM VOCE ET SPIRITU LAUDARE SOLITUS

TANTISPER DEPOSITUM CORPUS RELINQUAT

DUM

ÆTERNA RESURGAT IN PACE

Près de la pierre de Liévin Joncheere, pierre bleue inscrustée de cuivre et ornée des armes de Pierre Boudins (1).



Chy gist

Noble Homme

Pierre Boudins

Pensionaire Escuier de Mon Seigneur le Duc de Bourgoigne

Conte de Flandres

jadis Escoutette et Bailly de la ville de Bruges

qui trespassa l'an m. c. c. c. c. xxvi.

le xvi. jour

du mois d'Octobre.

---

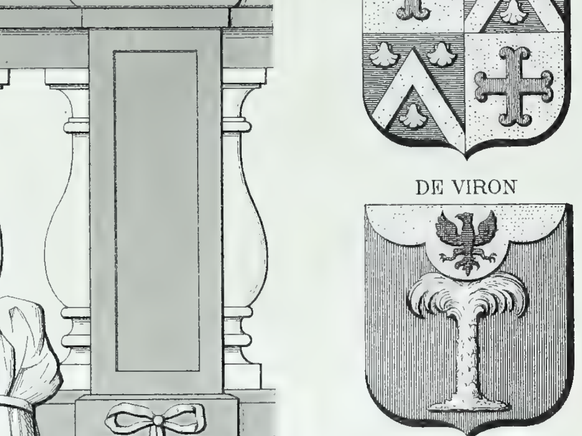
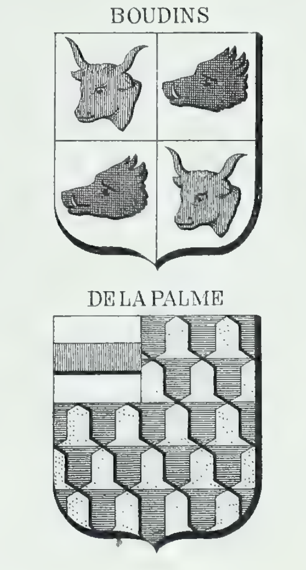
(1) EUGÈNE DE VICQ naquit à Bruges en 1620, et était fils de *Henri de Vicq*, L. E. L., chevalier, président du grand-conseil de Malines, conseiller d'État et privé de S. M. C., et de *Hippolyte van Male, dite de Malinez*. Il devint chanoine gradué noble de la 17me prébende, le 28 Juillet 1644, en remplacement de Jacques de Damhouder; succéda à Antoine de Bourgogne, dans la charge de doyen de la cathédrale, le 3 Février 1658; fit orner à ses frais la face postérieure du jubé, et dota l'église du magnifique reliquaire de St-Basile-le-Grand.

(1) PIERRE BOUDINS est cité dans deux actes des échevins de Gand, de Novembre 1388, et fut successivement trésorier de Bruges en 1392, 93, conseiller en 1394, 1400, échevin en 1395, 96, chef-homme en 1407, grand-bailli de la ville et du Franc en 1414, 15, 16, 17, et écoutête de la ville. Il fut envoyé en mission en 1417 à l'Écluse, par les magistrats du Franc, était frère de *Jean* et de *Robert Boudins*, et fils de *Pierre Boudins*, bailli de Damme et de Bruges, lequel fut tuteur avec Jean Bretoen, de Gui, bâtard de Gui de Flandre, et avait épousé *Catherine de Flandre*, remariée avec *Corneille van den Eeckhoutte*, bailli de Gand, et fille bâtarde de *Louis de Nevers*, comte de Flandre (Voir page 36). PIERRE BOUDINS fut écuyer du duc de Bourgogne, Philippe-le-Bon, et trépassa le 16 Octobre 1426.







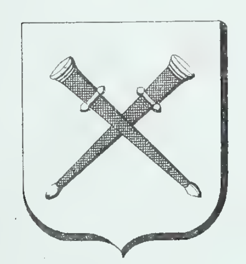
J. Gailhard, Del.

A. Ancot, Lithogr.

EPITAPHE DU DOYEN EUGÈNE DE VICQ.

POURTOUR DU CHŒUR

A l'entrée septentrionale du pourtour du chœur, près de la chapelle du St-Sacrement, pierre de marbre blanc, aux armes de Bernard Schee (¹), *et de sa femme Hippolyte de la Houst.*




SEPULTURE

VAN

BERNARDUS SCHEE,

ENDE VAN JONCV.

HIPOLYTA DE LA HOUST,

syn Huysvrouwe,

fondateurs van diversche Missen, Diensten en Disschen,

op hunne respective sterfdagen en andere,

in dese capelle van den H. Carolus Borremeus

en in de capelle van den Croch,

in de Philipsstock straete,

overleden den selven BERNARDUS

op den 13 Ougst 1673,

en Joncv. HIPOLYTA op den 24 Ougst 1663.

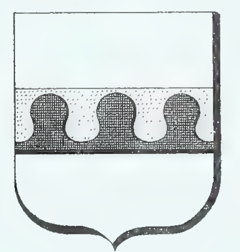
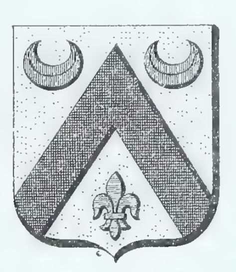
REQUIESCANT IN PACE.

(¹) BERNARD SCHEE fut membre de la société chevaleresque de St-Georges en 1616.

Un FRANÇOIS SCHEE fut chef-homme de Bruges en 1548, et conseiller en 1547, 49. Un MICHEL SCHEE fut membre de la société de St-Sébastien de la dite ville en 1590.

Un JEAN SCHEE fonda en faveur des PP. Carmes à Bruges, une rente annuelle de 1 escalin et 8 sous de gros, hypothéquée sur une maison située en la ville de Damme.

Devant la porte de la chapelle de la famille de Carondelet, pierre de marbre blanc, ornée des armes de Charles de Tollenaere (¹), *et de celles d'Elisabeth Faignaert, son épouse.*

SEPULTURE

VAN

CHARLES DE TOLLENAERE,

fs ANTONE,

die overleet den .. April M. D. C. XXV.

ENDE VAN

Joe **ELISABETH FAIGNAERT,**

fa d'Heer JAN,

d'Huysvrouwe van den voornoemd. CHARLES,

overleden den 1sten Maerte M. D. C. XXVI.

ENDE VAN

JONCVr ISABELLE DE TOLLENAERE,

de voorseyts dochter,

overleden den XVIII. September M. D. C. XLI.

VOORTS VAN

Joe **MARIE DE TOLLENAERE,**

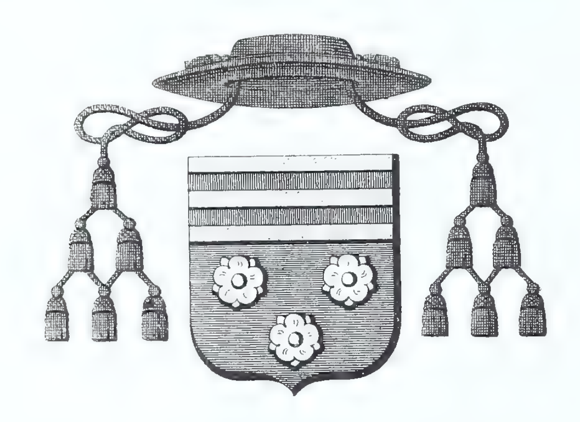
hunlieder beyde dochter,

overleden op den XX. October M. D. C. XLVII.

(¹) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome IV, page 447.

P. BEAUCOURT ajoute à l'inscription ci-dessus donnée, les quelques lignes suivantes :

Près de la pierre de Charles de Tollenaere, pierre de marbre blanc, aux armes de Jean Barradot (1).



D. O. M.

JOANNI

FILIO THEOBALDI BARRADOT

DOMINUS

ALEXANDER BARRADOT

HUJUS ECCLESIÆ CANONICUS

PATRI SUO SIBI AC POSTERIS MŒSTISSIMUS

POSUIT

OBIERUNT

ILLE ANNO M. D. LXV. MENSIS MARTII DIE ULTIMA

HIC ANNO M. D. XCI. MENSIS JULII XIX.

HIER LIGHT BEGRAEVEN

DEN EERSAEMEN

AERNOUT ANDRIES Fs JAN

JONGMAN

OVERLEET DEN 3 MAERTE 1648.

VOORTS

van d'Heer ende Meester

JAN BAPTISTE DE TOLLENAERE Fs CAREL

Licentiaet in beide de Rechten

Schepen der stede van Brugghe ende Vooght

van den Godtshuyse van de H. Maria Magdalena

overleet 6 April 1668.

D'après d'autres manuscrits ce Jean-Baptiste de Tollenaere, mourut le 14 Mai 1678 et fut enterré avec son épouse Madelaine Godefroot, en l'église des PP. Augustins, dans la sépulture de son beau-père *Jean-Joseph Godefroot* (Voir *Bruges et le Franc*, tome IV, page 448).

(1) Jean Barradot fut conseiller de Bruges en 1528, 30, 31, échevin en 1519, 22, chef-homme en 1521, 24, et membre de la confrérie noble du St-Sang en 1528; était fils de *Thibaut Barradot*, déjà mentionné plus haut, et mourut le 31 Mars 1565. Il avait fondé un anniversaire perpétuel en l'église cathédrale de St-Donat, et avait contracté union avec Gasparine Dosselaer (*), veuve de *Nicolas Colaert*, et fille de *Gautier Dosselaer*. De cette union vinrent :

(*) Voir plus loin Église de St-Gilles a Bruges.

1° *Jean Barradot*, échevin de Bruges en 1556, 58, conseiller en 1559, 60, 63, et membre de la société chevaleresque de St-Georges en 1557, et de la société de St-Sébastien en 1564.

2° *Alexandre Barradot*, qui succéda à l'âge de 8 ans, à Georges van Themseke, dans la charge de chanoine de la 19me prébende de St-Donat, le 8 Mars 1535, et maintint cette fonction jusqu'à sa mort survenue le 19 Juillet 1591. Il fut inhumé auprès de son père, et avait été membre de la confrérie de Notre-Dame de l'Arbre Sec.

Près de la porte Nord du chœur, au côté méridional de la dite sépulture de Charles de Tollenaere, pierre bleue d'Adrien Prieels (1), *de Mathilde Drieux et de Barbe Prieels, épouse d'André van Cattenbrouck.*

SEPULTURE

VAN

Mr ADRIAEN PRIEELS Fs PIETER,

Licentiaet in beede rechten,

't synen overlyden Schepen 's lands van den Vryen,

secretaris ende ontfanger van

myn Eerw. heere den Bisschop van Brugghe,

die overlyt

in 't jaer M. D. LXXVI. den IX. van Meye,

ENDE

JONCVe MECHELYNE DRIEUX

Fa REMY,

voorseyt Mr Adriaens wettelyke gheselnede,

overleden in de stadt van Mechelen,

den VII. van December M. D. L. XVIII.

ende is begraven

in de prochie kercke van Sinte Jans.

binnen de voorse stede, in de voorkercke, iegens over

Onse Vrouwen Autaer,

BIDT VOOR HAERLIEDER ZIELE.

ENDE

Joe BARBARA PRIEELS Fa Mr ADRIAEN,

huysvrouwe van

DHr ANDRIES VAN CATTENBROUCK,

die overleet den III. July M. D. C. XIV.

ende by haer liggen ook

haer kinderen

PIETER, MATHYS, MADELEINE ENDE JOANNA.

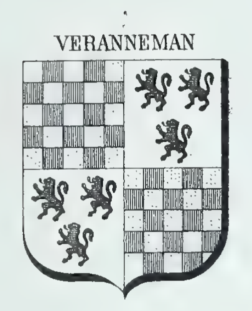
BIDT VOOR DE ZIELEN.

---

(1) D'après les registres du Franc, Adrien Prieels mourut le 9 Mars 1576. Il avait contracté mariage avec Mathilde Drieux, sœur de l'évêque *Remi Drieux*, déjà cité à la page 46, et laissa de son épouse entr'autres enfants :

Près de la sépulture de Bernard Schee, pierre de marbre blanc de César Veranneman ([1]).

VERANNEMAN





VAN DER NOOT



CY GIST NOBLE HOMME

CÉSAR VERANNEMAN,

ÉCUYER, SEIGN. DE LA TOUR, ALBECQUE, RICHEBOURG, ETC.,

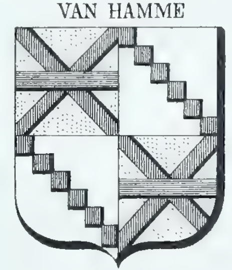
GREFFIER, PREMIER PENSIONNAIRE

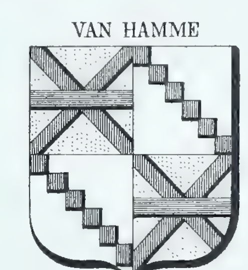
DU PAYS ET TERRITOIRE DU FRANC DE BRUGES,

VAN DAMME

FILS AINÉ DE FEU MESSIRE FERDINAND VERANNEMAN,

VAN HAMME





EN SON VIVANT

COMMISSAIRE AU RENOUVELLEMENT DES LOIS

DE LA VILLE DE GAND, BRUGES, DU FRANC ET AUTRES LIEUX,

CONSEILLER FISCAL

DU CONSEIL PRIVÉ DE SA MAJESTÉ CATHOLIQUE,

QUI TRÉPASSA LE 19 AOUT 1631,

ET

D' ANNE VAN DER NOOT,

SON ÉPOUSE, FILLE DE FEU SEIGNEUR ANTOINE, ÉCUYER,

QUI TRÉPASSA LE 15 FÉVRIER 1638.

PRIEZ DIEU POUR LEURS AMES.

1° *Adrien Prieels,* Malinois, lequel fut secrétaire de son oncle l'évêque *Drieux;* devint chanoine de la 23me prébende de St-Donat, le 3 Novembre 1593, en succession à Josse Lambrecht (*), et mourut le 1er Janvier 1633.

2° *Liévin Prieels,* religieux de la compagnie de Jésus.

3° *Barbe Prieels,* épouse d'*André van Cattenbrouck,* qui fut bailli de la prévôté en 1587, 97, conseiller de Bruges en 1590, 93, 94, 1600, 04, chef-homme en 1591, 96, 99, 1603, 09, 11, membre de la confrérie noble du St-Sang en 1593, prévôt en 1597, et membre de la société de St-Sébastien en 1602. *Barbe,* mourut le 3 Juillet 1614; fut inhumée en l'église de St-Donat dans le caveau de sa famille et fut mère de :

A. *Pierre, Mathée, Madelaine* et *Jeanne' van Cattenbrouck,* qui moururent jeunes, et furent ensevelis auprès de leur mère.

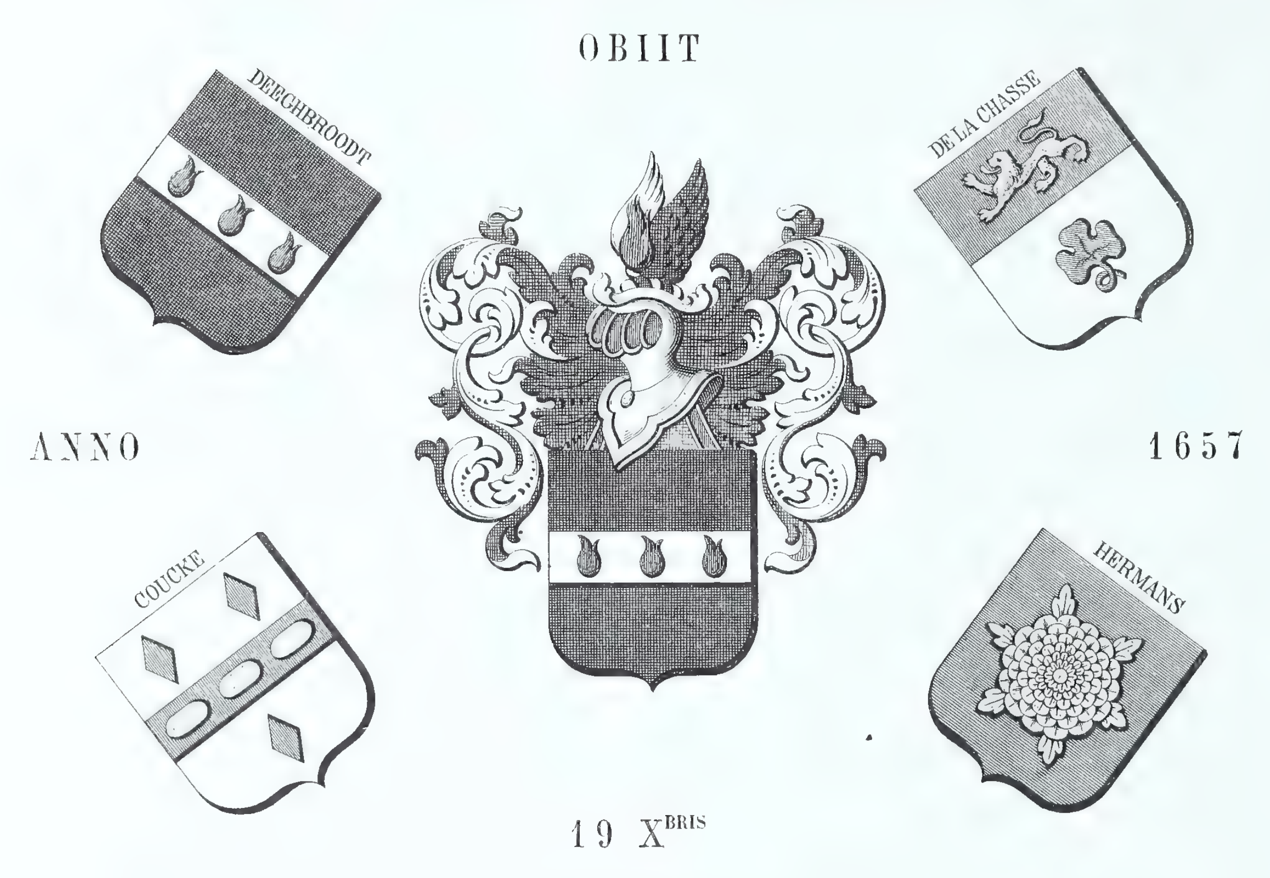
B. *Jean van Cattenbrouck,* religieux de l'ordre de St-François et gardien de plusieurs couvents de PP. Capucins.

C. *Adrien van Cattenbrouck,* dont il sera parlé dans le tome concernant l'église abbatiale d'Eeckhoute à Bruges.

(*) Voir plus loin « Hospice de St-Josse, à Bruges. »

([1]) Nous avons consacré une courte notice à César Veranneman, aux pages 286 et 287 du tome III de notre *Bruges et le Franc.*

Contre le mur du chœur, blason de Daniel Deeghbroodt (1).



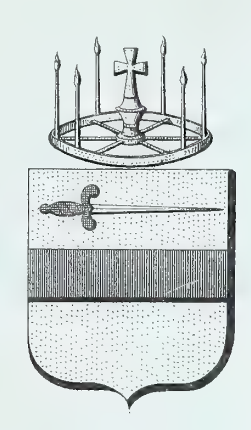
A côté du blason de Daniel Deeghbroodt, blason du chanoine Pierre Lefevre (2).



(1) Daniel Deeghbroodt était fils de *Jean*, seigneur de Volmerbeke.

(2) Pierre Lefevre devint chanoine de la prébende sacerdotale,

Au côté septentrional de la sépulture de Jean Barradot, pierre bleue de Charles van Overtveld (¹) *et de Jean Pinnoc* (²). *Le doyen van Overtveld y était représenté dans un travail élégant, en forme de niche.*



Hier light Myn Heere

Carolus van Overtveld

Deken van Ste Donaes Kercke

die starf anno m. c. c. c. c. xcix.

op xix. dagh in Meye

Hier light oock

Myn Heere Johannes Pinnoc

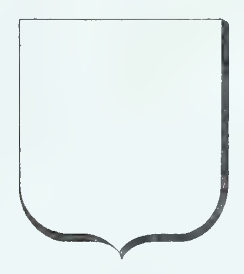
filius Mess. Jan

Canoninck van Ste Donaes Kercke

die starf anno m. d. xxxviij.

op den xiv. Decembre

Au devant de la dite pierre sépulcrale de Jean Barradot, pierre bleue, incrustée de cuivre, ornée des armes de la famille Pinnoc, et consacrée à la mémoire de Jean (¹) *et de Philippe Pinnoc* (²).



Cy gist

Messire Jean Pinnoc

Chevalier

Conseiller et Echanson

de Monseigneur l'archiduc de Bourgogne comte de Flandre

qui trespassa

le 3me jour du mois d'Octobre m. d. xi.

Cy gist

Philippe Pinnoc

fils de Messire Jean

seigneur de Dierdonc et Bosserut

Eschanson du Roi Philippe de Castilles

et escoutette de la ville de Bruges

qui trespassa le 21me jour du mois de Septembre

m. d. xvij.

---

le 2 Mai 1658, en succession à Pierre de Cortewylle; mourut le 16 Mai 1667, et était fils de *Jacques Lefevre,* L. E. L., seigneur de Heele, Elst, ten Broucke, avocat au conseil de Flandre, échevin et bourgmestre du quartier Nord du pays du Franc, et de *Jeanne Wyts* (*), et petit-fils de *Jacques Lefevre* (**), seigneur des mêmes lieux, conseiller de Bruges en 1584, chef-homme en 1585, et de *Madelaine Davila.*

(¹) Charles van Overtveld, L. E. D. Canon, devint chanoine de la 9me prébende du chapitre de St-Donat en 1454, en remplacement de Jacques van Looyelde; fut nommé prévôt de la collégiale de St-Pierre à Thourout en 1481, et fut élu doyen de St-Donat, le 22 Septembre 1492, en succession à Pierre du Bois.

Un Jacques van Overtveldt fut docteur des décrets, et chanoine de la 26me prébende de St-Donat.

Un Gilles van Overtveldt fut membre de la confrérie noble de Notre-Dame de l'Arbre Sec en 1480.

(²) Jean Pinnoc naquit à Louvain; fut sous-diacre, et succéda à Charles van Overtveld, dans les fonctions de chanoine de la 9me prébende du chapitre de St-Donat.

(*) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc,* tome II, page 417.
(**) Voir ibid. tome II, page 66.

(¹) Jean Pinnoc fonda un anniversaire perpétuel en l'église collégiale de St-Donat.

Un Louis Pinnoc, bourgmestre de la ville de Louvain, fut envoyé en ambassade par les États-Généraux, auprès du roi de France Louis XI, pour lui annoncer qu'ils s'occuperaient du mariage de la duchesse Marie de Bourgogne, et fut chargé d'annoncer aux villes de Gand et de Bruges, l'arrivée de troupes auxiliaires allemandes, sous le commandement de l'archiduc Maximilien.

(²) Philippe Pinnoc acheta la fonction d'écoutête de Bruges, le 10 Juillet 1495 (*), et succéda en cette charge à Corneille Metteneye. Il fut membre de la confrérie noble de Notre-Dame de l'Arbre Sec, le 17 Décembre 1491.

(*) Par un arrêt du duc Philippe-le-Beau, du 27 Juin 1495, toutes le charges allaient dorénavant être vendues au profit du souverain.

Dans le mur du chœur, devant la chapelle de Martin Lem, belle et élégante tombe en pierre bleue, ornée d'une figure de chevalier armé de toutes pièces, et représentant Guidon de Porta (¹).

De Luca nati Domini Guidonis Amati
Militis observa de Portu convocitati
Deponens gratae Flandrensis jura monetae
Dudum discretae subtus jacet hic tumulatus
M. C. ter quater I. lux bis duodena sub ense
Octobris mense stratum dedit huic requiei

Au devant de la tombe de Guidon de Porta, pierre de marbre blanc aux armes de Bernard van Thienen (²).



D. O. M.

HIC JACET

REVERENDUS ADMODUM DOMINUS

D. BERNARDUS VAN THIENEN

J. U. L.

HUJUS ECCLESIÆ CATHEDRALIS
CANONICUS GRADUATUS PŒNITENTIARIUS
NEC NON EPISCOPATUS BRUGENSIS OFFICIALIS
FUNDATO SIBI ANNIVERSARIO PERPETUO
OBDORMIVIT IN DOMINO
24. FEBRUARII ANNO 1679.

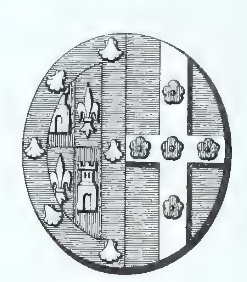
R. I. P.

(¹) Cette inscription est tirée du *Compendium chronologicum Episcoporum Brugensium,* publié en 1731, par le chanoine Foppens.

(²) Bernard van Thienen, L. E. L., naquit à Bruges, et fut secrétaire de l'évêque Servais de Quinckere. Il obtint le 29 Mars 1632, un petit-canonicat devenu vacant par la mort de Jean Marouex; devint le 19 Octobre 1638, chanoine gradué de la 21me prébende, en succession à Lambert van Kestelt; fut créé official du diocèse et doyen de la chrétienneté de Thourout, et remplaça le 28 Juin 1651, Hubert Waeghenaers, dans la charge de pénitencier de la cathédrale de St-Donat. Il mourut le 24 Février 1679.

Près de la sépulture de Bernard van Thienen, pierre bleue, incrustée de cuivre, et ornée des armes de Diégo Perez-Hanneton (¹).





HIER ONDER IS BEGRAVEN

Sr DIEGO PEREZ Fs DIEGO

geboren van Burgos in Spagnien
die overleet
den III. Octobris M. D. XXXVIII.

ENDE JONCVR.

MARGRIETE Fa Mer JAN HANNETON

Diego Perez gheselnede was
dewelcke overleet
den XXI. Sporckel M. D. XV.

Cette pierre fut remplacée à la mort de Jean Perez de Malvenda-de Chantraines (²), *par une autre pierre en marbre blanc, ornée de l'inscription suivante :*

Un autre Bernard van Thienen devint le 13 Juin 1616, chanoine de la 28me prébende, en remplacement de Robert Ghyselinck, et décéda le 11 Mai 1619.

Dans ce caveau fut enterré en Janvier 1748, *Pierre van Thienen,* échevin du Franc, le 2 Octobre 1734, en remplacement de Thomas Neyts. Ce *Pierre van Thienen* était fils de *Pierre,* conseiller-pensionnaire de Bruges, et d'*Antoinette Terwe,* remariée à *Jacques van Ockerhout,* et déjà citée au tome IV, page 222, de mon ouvrage *Bruges et le Franc.* Il mourut sans avoir contracté alliance, le 21 Janvier 1748.

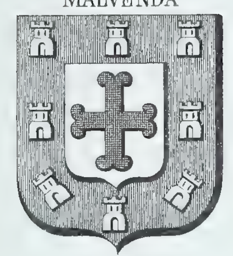
(¹) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, page 177 et suiv.

Dans ce même caveau fut enterré *Antoine Perez,* chanoine de l'église de St-Donat, et fils de *Diégo,* et de *Marguerite Hanneton.*

Un Diégo Perez de Malvenda devint échevin du Franc pour le quartier Est en 1614, à la mort de Corneille Anchemant, et résigna cette fonction en 1622, en faveur de Charles van Boonem.

(²) Voir la notice que nous avons consacrée à ce vénérable citoyen, dans notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, page 179 et suiv. Son fils *Jean Perez de Malvenda,* L. E. L. canoniques, et chanoine de St-Donat, fut enterré sous la même pierre.

PEREZ



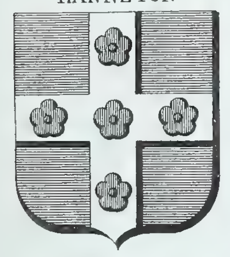
MALVENDA



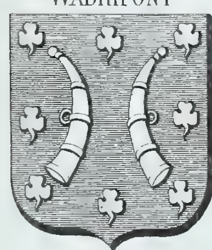
CARENA



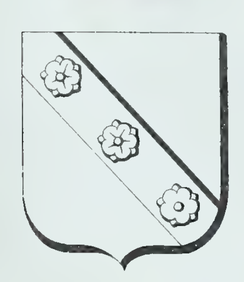
MENDOCA

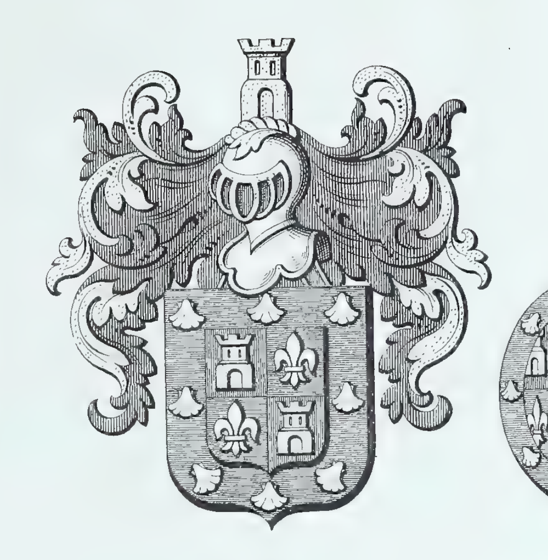


HANNETON



WADRIPONT





D. O. M.

NOBILIS VIR

JACOBUS PEREZ DE MALVENDA

ET

DOMICELLA MARGARETA DE HANNETON

AC EORUMDEM FILIUS

D. JOANNES

BRUGARUM QUONDAM CONSUL

CUM DOMICELLA

MAGDALENA DE CHANTRAINES CONJUGE SUA

HIC SITI SUNT

AVO PATRIQUE ADJACET NOB. VIR ET RDUS DNS

JOANNES PEREZ DE MALVENDA

HUJUS SACRÆ ÆDIS CANONICUS ET DIACONUS

QUI AD IMMORTALITATEM ABIIT

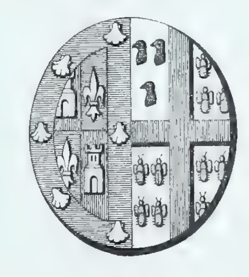
8. APRILIS ANNO 1610. AVUS AUTEM 1532. ET PATER 1605.

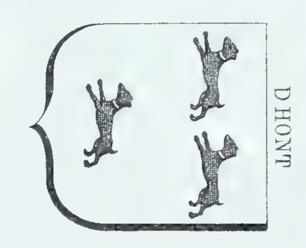
AT TU VIATOR

CUI CERTE SORS ISTA MANET ET QUOD TIBI FACTUM VELIS

MORTUIS BENE PRECARE ABI

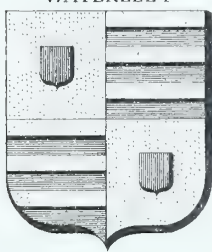




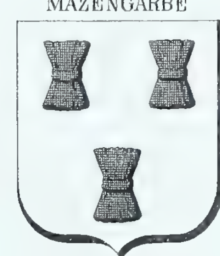


D HONT

CHANTRAINES



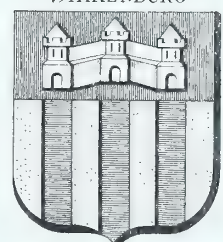
WATERLEET



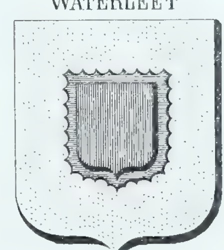
MAZENGARBE



WATERLEET

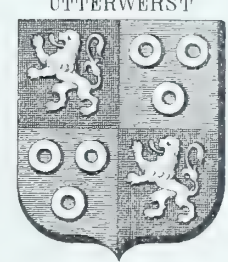


STAKENBURG



WATERLEET

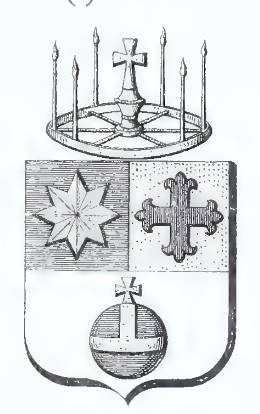
UTTERWERST



Près de la dite sépulture de Diégo Perez, se trouvait appendu contre un pilier, un tableau portant au bas l'inscription suivante :

IN DEN OMMEGANCK
LIGT BEGRAEVEN
WILLEM VAN DER GEENSTE
DEURWr VAN WAPENEN
VAN SYNE KEYSERLYKE MAt
VAN SYNEN GROOTEN RAEDE TOT MECHELEN
VAN DEN RAEDE VAN VLAENDEREN
ENDE VAN DE KAMER VAN REKENINGHE TOT RYSSEL
DIE OVERLEET DESER WEIRELT
DEN X. DAGH IN NOVEMBER M. D. XXIII.
BIDT VOOR DE SIELE

Non loin de la pierre de Diégo Perez, pierre de marbre blanc, de forme losangée et ornée des armes de Jacques-François de Aranda (1).



VIRTUS ARANDA
D. O. M.
HIC JACET
NOB. AC REVEREND. DOMINUS DOs
JACOBUS FRANCISCUS DE ARANDA
J. U. L. PBTER
AC HUJUS ECCLESIÆ CATHEDRALIS
CANONICUS GRADUATUS
OBIIT 14 APRILIS 1703.
R. I. P.

(1) Jacques-François de Aranda, natif de Bruges, devint chanoine de la 28me prébende en succession à Alexandre de Meulenaere, le 20 Octobre 1681, et remplaça Albert Claesman, le 8 Octobre 1698, dans les fonctions de chanoine de la 14me prébende graduée. Son père *Emmanuel de Aranda*, L. E. L., consul de Castille, conseiller de S. M., et son auditeur-général militaire au quartier de la West-Flandre, avait été tenu en esclavage à Alger de 1640 à 1642, et avait contracté alliance avec *Catherine van Auweghem*.

Contre un pilier du chœur, devant la chapelle de St-Thomas, belle épitaphe en marbre du chanoine Jean Lammins (1).

Sepultura
Venerabilis Viri
Domini Joannis Lammij
Presbyteri Canonici
et Cantoris hujus Ecclesiae
qui obiit ipso die Nativitatis Domini m. d. xiv.
R. I. P.

Au devant de la dite épitaphe, pierre sépulcrale de Jacques de Phalempin (2).

SEPULTURA
DOMINI AC MAGISTRI
JACOBI DE PHALEMPIN
CANONICI
ECCLESIÆ CATHEDRALIS CIVITATIS BRUGENSIS
ORIUNDI EX TURCONIO
QUI OBIIT XVIII. MENSIS DECEMBRIS
ANNO M. D. XCVII.
ORATE
PRO ANIMÆ ILLIUS REFRIGERIO

Près de cette sépulture, pierre de marbre blanc, aux armes de Robert-Alexandre de Haynin (3).

(1) Jean Lammins obtint en 1498, la 17me prébende graduée noble, par résignation d'un prêtre étranger, qui en avait été pourvu à Rome, en succession à Nicolas de Witte. Il fut élu chantre de la cathédrale, le 15 Septembre 1511, en remplacement de Richard de Visch, dit de la Chapelle, et trépassa le jour de Noël 1514.

(2) Jacques de Phalempin naquit à Tourcoing; succéda le 5 Juillet 1584, à Jean Esquinet (*), dans les fonctions de chanoine de la 3me prébende de l'église cathédrale de St-Donat à Bruges, et mourut le 18 Décembre 1597.

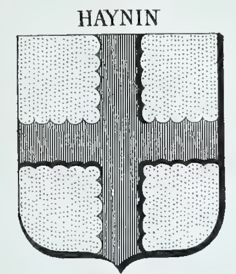
(3) Robert-Alexandre de Haynin, L. E. L., fut chapelain de la chapelle royale à Bruxelles, et chanoine du chapitre de Notre-Dame à Séclin; devint le 26 Avril 1668, chanoine de la 23me prébende de la cathédrale de St-Donat, en remplacement de Jean-Baptiste Scheppers; fut nommé vicaire-général du diocèse de Bruges, pendant le *sede vacante* qui suivit la mort de son oncle l'évêque *Robert de Haynin*, cité plus haut à la page 47, et mourut le 27 Septembre 1707.

Il était fils de *Philippe de Haynin*, baron d'Hamélicourt, seigneur de Haynin et de Wambrechies, et de *Anne-Jeanne de Liedekercke*, chanoinesse de Maubeuge, et fille de *Charles-Philippe de Liedekerke* (**), et de *Charlotte d'Ongnies*, dite *de Rosimbos*.

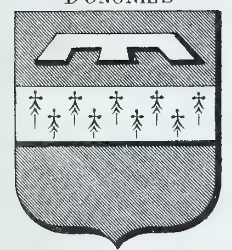
(*) Jean Esquinet, natif de Tournai, fut chapelain de l'archiduc Mathias, gouverneur des Pays-Bas, et fut mis en possession de cette prébende, le 6 Avril 1579, à la mort du chanoine Lievin Westerlinck. Il se démit de cette dignité en 1584, après que la ville de Bruges fut rentrée sous l'obéissance de S. M. C.

(**) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome III, page 212.

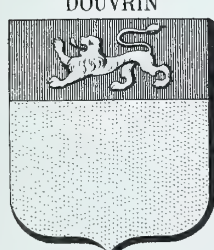
HAYNIN



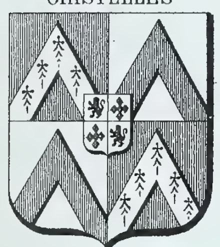
D'ONGNIES



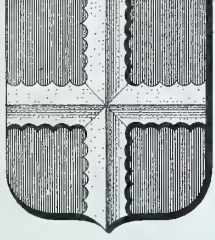
DOUVRIN



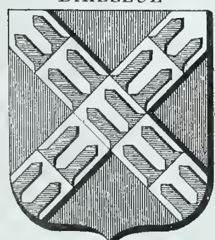
GHISTELLES



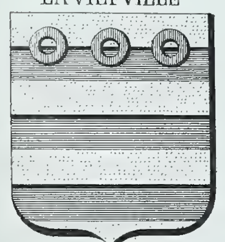
ESTOURMEL



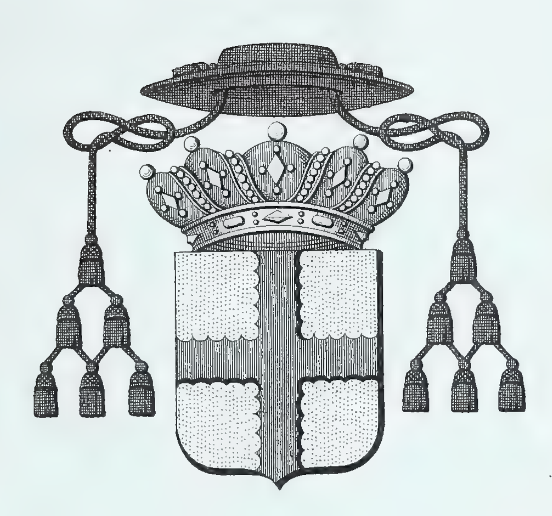
BAILLEUL



LA VIEFVILLE



NEDONCHEL



D. O. M.

HIC JACET

PERILLUSTRIS AC REVERENDUS ADMODUM

DOMINUS

ROBERTUS DE HAYNIN

EX BARONIBUS D'HAMELICOURT ET WAMBRECHIES

PRESBYTER J. U. L.

ILLUSTRISSIMI ROBERTI EPISCOPI

DIGNUS PROSAPIA ET VIRTUTE NEPOS

E SECLINIENSI HUJUS ECCLESIÆ CANONICUS VARIIS IBIDEM OFFICIIS

LAUDABILITER FUNCTUS

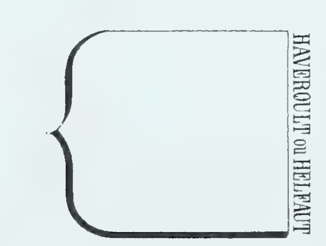
TANDEM SEDE VACANTE TRIBUS E VICARIIS GENERALIBUS UNUS

OBIIT

PLENUS MERITIS ET ODORE VIRTUTUM

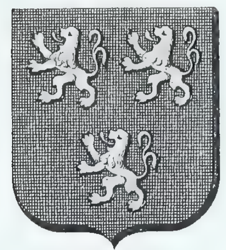
DIE VICESIMA SEPTIMA SEPTEMBRIS M. D. C. C. VII.

R. I. P.

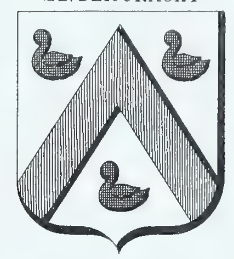


HAVEROULT OU HELFAUT

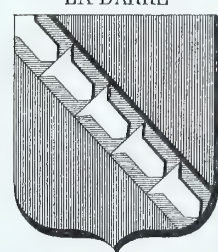
LIEDEKERCKE



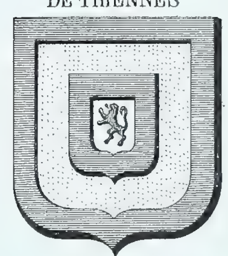
VAN DER GRACHT



LA BARRE



DE THIENNES



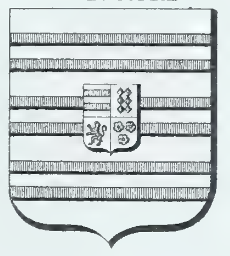
D'ONGNIES



ROSIMBOS



RUBEMPRÉ

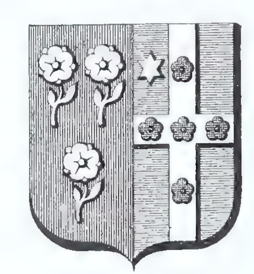


Non loin de la sépulture de Jacques de Phalempin, pierre bleue incrustée de cuivre et ornée de la figure de Georges de Vriese (1).

SEPULTURA
D. AC M. GEORGII DE VRIESE
Gandensis
Sacerdotis Canonici et Scholastici
hujus Ecclesiæ
qui obiit 25. Februarii 1573.

Devant la chapelle de St-Jérôme, pierre sépulcrale de Nicaise Hanneron (2).





SEPULTURE
VAN
NICASEN HANNERON
in syn leven Schepen s' Lands van den Vryen
die starf in 't jaer M. D. XXIII.
den XXIII. in Decembre

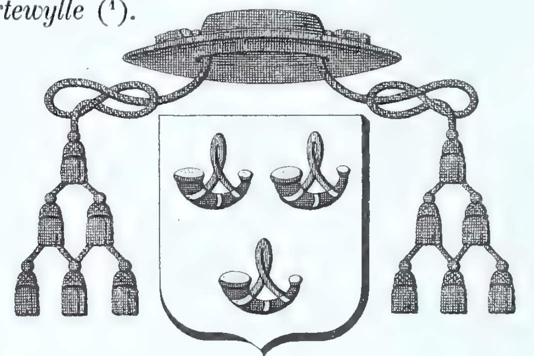
SEPULTURE
VAN
JONCVROUW MARIE
filia FRANCOIS DE NYS
NICASEN HANNERONS gheselnede
die starf
in 't jaer M. D. III. den VI. dagh in Ougst

SEPULTURE
VAN
JONCVROUW DENYSE
filia RENAUT HANNETON
NICASENS HANNERONS tweede gheselnede
die starf in 't jaer M. D. XXV.
den XXX. in September
R. I. P.

(1) GEORGES DE VRIESE naquit à Gand; devint écolâtre de la collégiale de St-Donat, et obtint le 5 Juillet 1540, la 31me prébende de ce chapitre en succession à Jean van Hille.

(2) NICAISE HANNERON, déjà cité à la page 242 du tome 1er de notre ouvrage *Bruges et le Franc*, laissa du deuxième lit un fils du nom de *Antoine*, lequel fut chanoine de l'église collégiale de Notre-Dame à Courtrai.

Près de la sacristie, pierre bleue, incrustée de cuivre et ornée d'une figure représentant le chanoine Mathieu de Cortewylle (1).



SEPULTURE
VAN
D'HEER MATTHEUS DE CORTEWYLLE
CANONINCK VAN SINTE DONAES
Fs MATHEUS
HEERE VAN CAMBRE ENDE TORREWALLE
DIE STARF
ANNO 1547. DEN 14. SEPTEMBER

Au côté méridional de la dite sépulture, pierre bleue d'Alvin van Vyve (2).

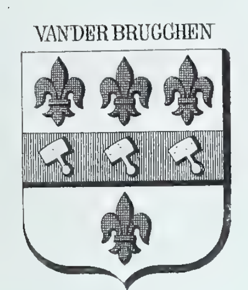


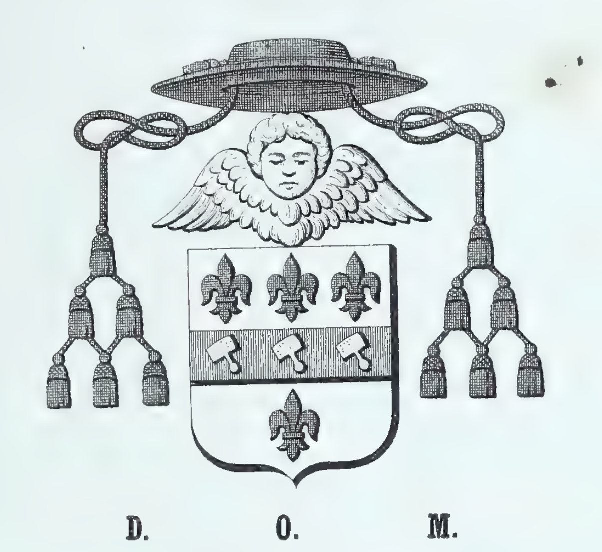
DAER LICHT
D'HEER ALLEWYN VAN VYFVEN
Fs D'HEER JACOBS
die overleedt anno 1542.
seven en twintighsten dagh in Sporcle
Bidt voor de Ziele

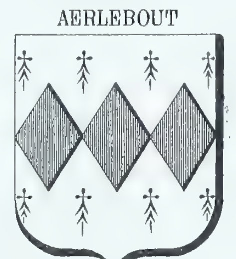
(1) Voir *Bruges et le Franc*, tome 1er, page 275.

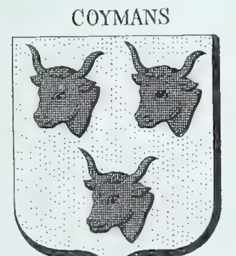
(2) ALVIN VAN VYVE fut conseiller de la ville de Bruges en 1508, 13, 17, 30, échevin en 1515, 21, 23, 26, 28, 29, 40, trésorier en 1532, 33, 34, et bourgmestre de la commune en 1535 et 39.

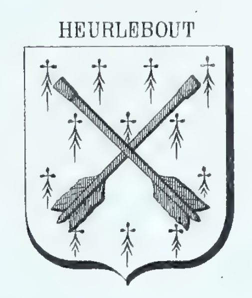
Au devant de la pierre sépulcrale de Nicaise Hanneron, pierre de marbre blanc, ornée des armes et des quartiers du chanoine François-Octave van der Brugghen (1).

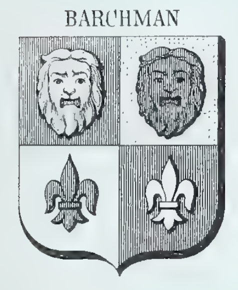


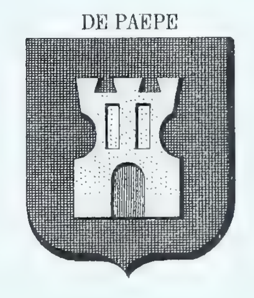


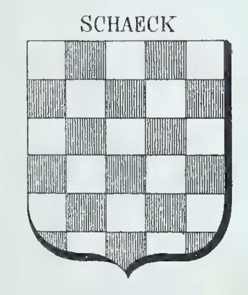


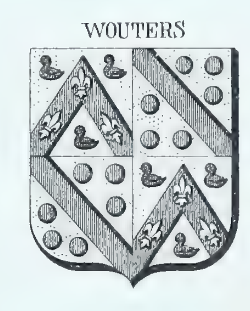












D. O. M.

HIC EXUVIAS SUAS

SORORIS UNICÆ AC CŒLEBIS SOCIAS DEPOSUIT

NOBILIS ET VARIÆ ERUDITIONIS VIR

REVERENDUS ADM. AC VENERABILIS

DOMINUS

D. FRANCISCUS OCTAVIUS

VAN DER BRUGGHEN

J. U. L.

PATRONI SUI ÆMULUS

DIACONUS PROTONOTARIUS APOSTOLICUS

$CATH^{lis}$ HUJUS ECCLESIÆ CAN. GRAD. JUDEX SYNODALIS

ET ASSESSOR STATUUM FLANDRIÆ

IN SINGULIS CLARUS

QUI POST RESIDENTIÆ CONSTANTIS

ANNOS 59. MENSES 7. DIES 23. ÆTATIS VERO 82.

OBIIT 27. MAII 1763.

QUORUM EST ANNIVERSARIUM

R. I. P.

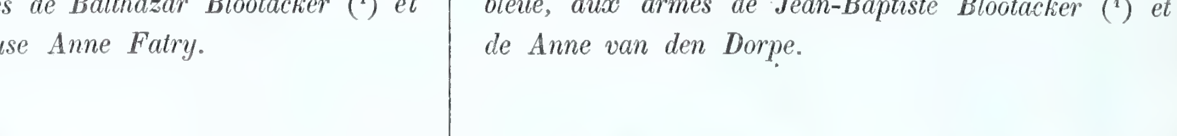
Des manuscrits rapportent l'inscription suivante :

Hier light
M^{her} ALBIN VAN VYVE f^{s} s'Her Jacobs
in synen tyde
Schepen ende Burghemeester deser stede
die overleet an^{o} M. D. XLII.
op den XXVII. dagh in Sporcle

(1) François-Octave van der Brugghen, L. E. L., naquit à Bruxelles en 1681; devint protonotaire apostolique, et fut successivement nommé chanoine gradué de la 24me prébende de la cathédrale de St-Donat, le 10 Septembre 1703, en remplacement de Jacques-François de Aranda, puis juge synodal et député secondaire du clergé aux états de Flandre, et mourut le 27 Mai 1763, ayant fondé un anniversaire perpétuel à célébrer pour le repos de son âme et de celle de sa sœur. Il était fils de *Constantin van der Brugghen*, secrétaire du conseil privé de S. M. C., décédé à Bruxelles le 27 Avril 1692, et de *Marguerite-Thérèse Aerlebout*, morte le 16 Mars 1695, et fille de *Remi Aerlebout*, et de *Marie de Paepe;* petit-fils de *Conrard van der Brugghen*, chevalier, membre du conseil de Brabant, trépassé à Madrid le 13 Octobre 1662, et d'*Aldegonde Barchman Wuytiers*, la fille de *Barthélemi*, et d'*Albertine Schaeck*, et arrière-petit-fils de *Jérôme van der Brugghen*, et d'*Isabelle Coymans*.

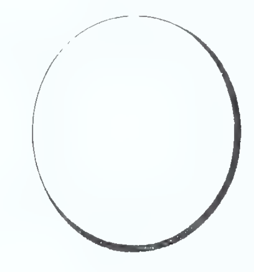
Dans le mur près de la sacristie, petite épitaphe en pierre bleue du chanoine Baudouin Spoet.

QUISQUIS ADES DOMINI BALDUINI SPOET MEMORARE
CANONICI NUPER ET EI ROGITATO SALUTEM
MUSICIS INSIGNIS VIR COMES AMATUS UBIQUE
URBANUS POLLENS SALIBUS VERBOQUE JOCOSO
QUI BENE DEPROMPSIT HIC EVANGELIA MUNDO
VOCE TUBAM RESONANS SED NUNC HEU! SPARGIT UT UMBRA
OSSIBUS IN CINEREM VERSIS PUTREDINE MISTUM
OBIIT ANNO DOMINI M. V^c. LXXV. JANUARII DIE XXII.



Devant l'épitaphe du chanoine Spoet, pierre de marbre blanc, ornée des armes de Balthazar Blootacker (1) *et de celles de son épouse Anne Fatry.*





SEPULTURE

VAN

BALTHAZAR BLOOTACKER

f^s OLIVIERS

in synen tyde

redenaer van den Proosschen binnen Brugghe

die overleet den 3. Maerte 1634.

ENDE VAN

J^oe ANNA FATRY

f^a JAN

Huysvrauwe van den voornoemden Balthazar

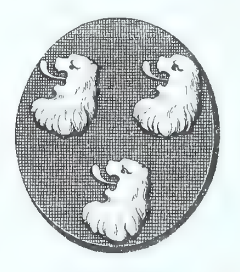
die overleet den 6. Juny 1632.

(1) BALTHAZAR BLOOTACKER fut *redenaer* héréditaire et receveur-général de la cour féodale de la prévôté de Bruges; s'unit en mariage avec ANNE FATRY, fille de *Jean*, et de *Marguerite Boeteman*, et laissa de son épouse un fils *Jean-Baptiste*, qui suivra plus loin.

BALTHAZAR était frère à *Jean-Baptiste Blootacker*, natif de Bruges, L. E. L., lequel devint le 1er Juillet 1587, chanoine de la prébende sacerdotale de *Salva*, en succession à Nicolas de Loos; fut élu le 14 Décembre 1622, chantre de la cathédrale, en remplacement de Léonard Neyts, et mourut le 20 Décembre 1630.

A côté de la précédente sépulture, pierre de marbre bleue, aux armes de Jean-Baptiste Blootacker (1) *et de Anne van den Dorpe.*





SEPULTURE

VAN

D'HEER JAN BAPTISTE BLOOTACKER

f^s BALTHAZAR

Schepen ende Tresorier dezer Stede

Leenhouder ende Redenaer

der Heerlykheden van den Prooschen

overleden den 7. October 1690.

ENDE VAN

J^oe ANNA VAN DEN DORPE

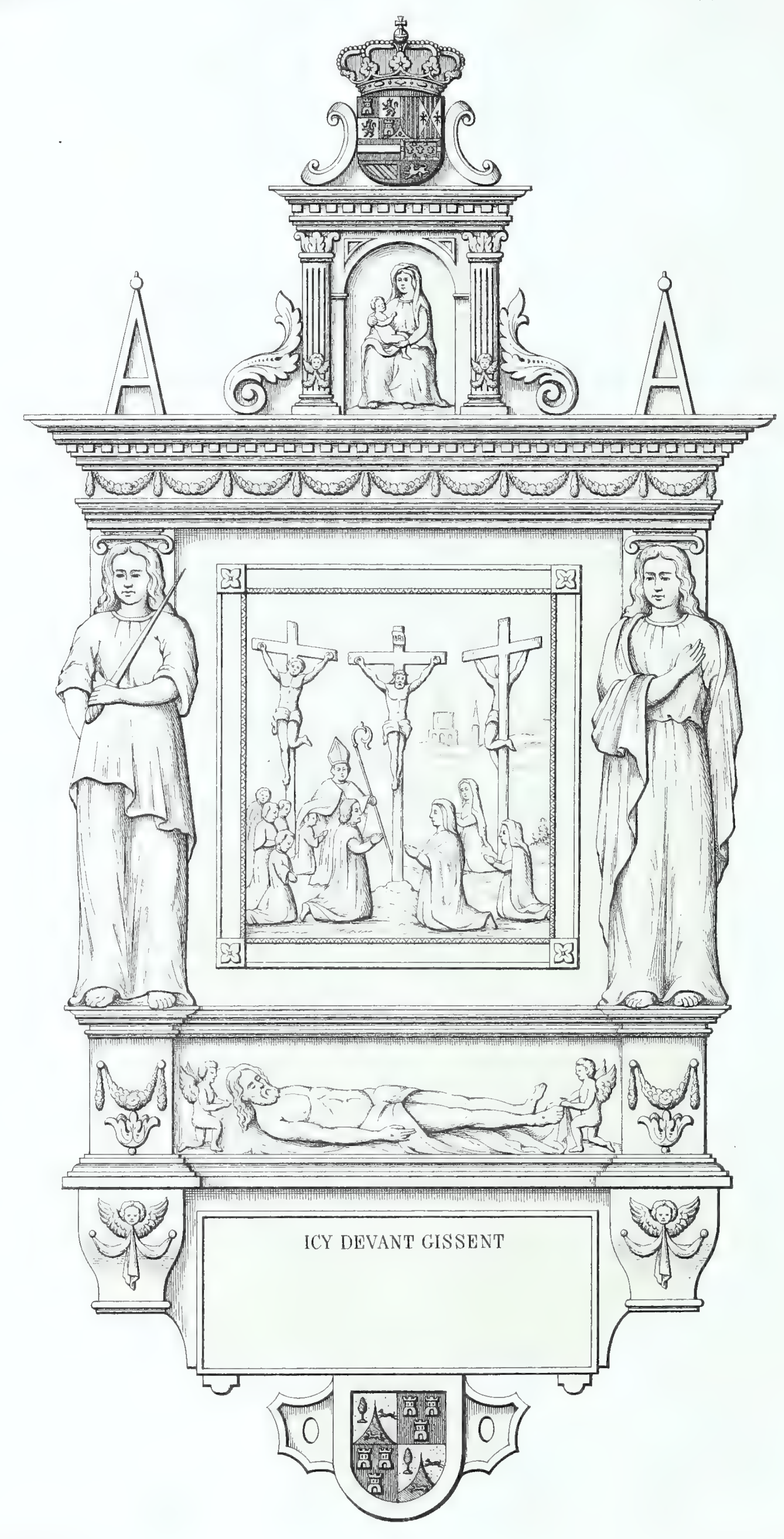
f^a d'Heer JOOS

syn huysvrauwe overleden den ....

R. I. P.

Un *Jacques Blootacker*, également natif de Bruges, fut nommé le 2 Juillet 1627, chanoine de la 28me prébende et mourut le 25 Septembre 1647.

(1) JEAN-BAPTISTE BLOOTACKER, fils de *Balthazar* et de *Anne Fatry*, déjà cités, fut conseiller de Bruges en 1662, trésorier en 1667, 70, échevin en 1682, maître de la table des pauvres de l'église de Notre-Dame, receveur, homme de fief et *redenaer* de la prévôté, et s'unit en mariage le 6 Novembre 1672, avec ANNE VAN DEN DORPE, morte le 20 Septembre 1717, et fille de *Josse van den Dorpe*, receveur-général



J Gailliard, Del A. Ancot, Lithogr.

EPITAPHE DE MARTIN DE AGUIRRA.

Devant la sacristie, pierre de marbre blanc, aux armes de Martin de Aguirra, et de Barbe de Naguerra ([1]).



SÉPULTURE

DE HONORABLE SEIGNEUR

MARTIN DE AGUIRRA

fils du capitaine

Pierre de Aguirra de la nation de Biscaye

qui trespassa le V. Juillet

anno M. D. LVIII.

CY GIST

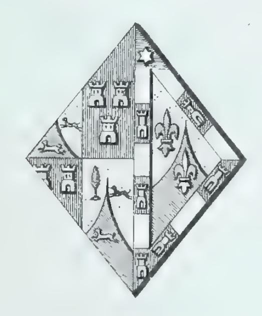
DAMOISELLE BARBE DE NAGUERRA

fille du sieur Antoine,

femme du dict sieur Martin de Aguirra

laquelle trespassa le premier de Février

M. D. LXXV.



des finances de S. M., et de *Marie Wauckier*. Il fut rendu père de plusieurs enfants.

([1]) Barbe de Naguerra était fille d'*Antoine*, qui fit don en 1530, aux PP. Carmes Déchaussés à Bruges, d'une rente annuelle de 1 escalin et 8 gros, hypothéquée sur une maison sise près du pont du Roi. Diégo de Naguerra fut gouverneur de l'école Bogaerde en 1534.

Près de la sépulture de Jean-Baptiste Blootacker pierre de marbre blanc, consacrée à la mémoire du chapelain Roch Joos ([1]).

SEPULTURA

R^di^ D^ni^ MAGISTRI ROCHI JOOS

hujus Ecclesiæ Cathedralis

Pri. Capellani de Gremio Chori

qui fundato sibi

perpetuo ac solemni anniversario

Obiit anno 1648.

die 12. mensis Martii

ætatis suæ LXII.

Près de la porte de la sacristie, épitaphe de marbre blanc, représentant Martin de Aguirra et sa femme Barbe de Naguerra, agenouillés devant un crucifix (Voir planche XV).

ICY DEVANT GISSENT

MARTIN DE AGUIRRA

ET

BARBE DE NAGUERRA

SA FEMME

lesquels ont fondé à perpétuel en ceste église

chacun un grand obit

à célébrer tous les ans

les vigiles le 9 jour de 9bre et le 2 de Décembre

et les services le lendemain du dit jour

et à chacun obit

84 proves chacun de 6 gros

monnoye de Flandres,

pour ce faire ils ont mis

ès maings des Messieurs de ceste église

84 Livres paris.

dicte monnoye de Flandres de rente

au rachapt le denier 24

à condition de à tous rachapts

réemployer les deniers

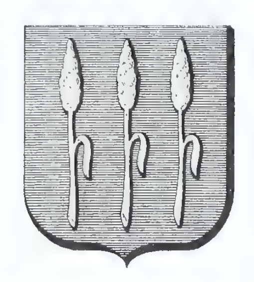
en semblable rente et à la mesme charge

et aux surplus

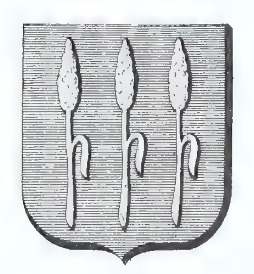
selon le contenu des lettres etc.

([1]) Cette sépulture fut transférée plus tard au pourtour du cimetière, comme nous l'avons indiqué à la page 35, du tome V, de notre ouvrage *Bruges et le Franc*.

Au devant de la chapelle de St-Thomas, pierre grise, incrustée de cuivre, et ornée des armes de Baudouin Hendricx (¹), *et de Isabelle Fermins, et de celles de leur fils Donat.*



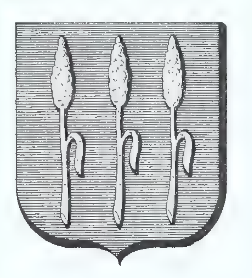
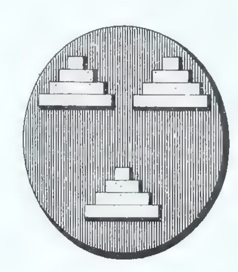

Hier licht
Boudins Hendricx
Boudins seune
die starf anno m.......
up xxj. dagh van October
ende
Joncvrauwe Isabelle
Mer Willems Fermins dochtere
s'Heer Boudins Hendricx wyf was
die starf
a° m. d. j. den vij. in Meye



Hier licht
Meester Donaes Hendricx
Boudins seune Licentiaet in de Loyen
die starf anno m. d. x.
up den xx. van Sporcle

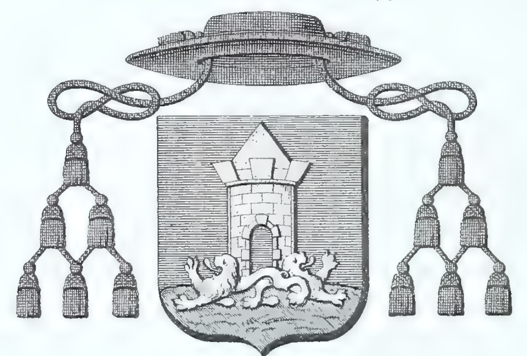
(¹) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome 1er, page 475. Baudouin Hendricx fonda un anniversaire perpétuel à célébrer en Octobre, pour le repos de son âme et de celle de son épouse.

Près la chapelle de St-Jérôme, pierre bleue, garnie d'une bordure de cuivre, et ornée des armes de Baudouin Hendricx-Offhuys (¹).

Hier lighet
Bauden Hendricx
Hendricks seune coopman
die starf in 't jaer m. c. c. c. c. lxxvj.
up xviij. dagh van Januarius
Hier lighet
Jonckv. Susane
fa Jan Offhuys
Bauden Hendricx wyf was
die starf in 't jaer m. c. c. c. c. lxx.
up xiij. dagh van Meye

A côté de cette sépulture, pierre de marbre blanc de François van Torre (²).



HIC JACET
Rus Dus FRANCISCUS VAN TORRE
hujus Ecclesiæ Cathedralis
Canonicus
qui obiit 7. Februarij 1692.
Requiescat in Pace

(¹) Voir *Bruges et le Franc,* tome 1er page 475.
(²) François van Torre, natif de Bruges, devint le 15 Janvier 1663,

Au devant de la pierre sépulcrale de François van Torre, pierre de marbre blanc, garnie d'une bordure de cuivre, et ornée des armes de Baudouin van Eldinghe, et de celles de son épouse Barbe Moreel.



Hier licht

Boudin van Eldinghe

f^{s} Pieter

gheboren van Meessene

die starf an^{o} m. c. c. c. c. xciij.

den xvij. dagh in December

ende

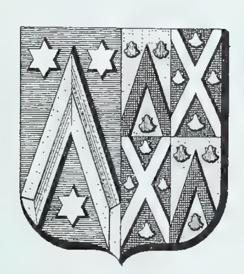
Joncvrouwe Barbele

Boudins van Eldinghes wyf was

Willem Moreels dochtere

die starf an^{o} m. c. c. c. c. xcix.

den vij. in November



Contre le pilier du chœur, épitaphe en marbre blanc et en marbre noir de Jean Hendricx-Haghelinc (1), *et de Guillaume Weels-Hendricx.*





Hier vooren light

d'heer Jan Hendricx

Rudder van den H. Grave ofte lande van Jerusalem

f^{s} Boudewyns

die starf anno m. d. v.

den xix. dagh in November

ende

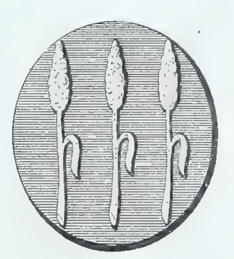
Joncvr. Marie Haghelinc

f^{a} M^{er} Claeys

s'Heer Jan Hendricx wyf was

de welcke starf a^{o} m. d. j. den xxviij. September





Hier vooren

onder den serck van Boudins Hendricx lighen nog

Willem de Weels

f^{s} Gilles

gheboren van Valencienne

die starf anno Domini m. d. xxviij.

den vj. Ougste

ende

Joncvrouwe Jacquemyne

f^{a} d'Heer Jan Hendricx

Willem de Weels wyf was

die starf a^{o} m. d. xxxviij. den xxiv. Juilly

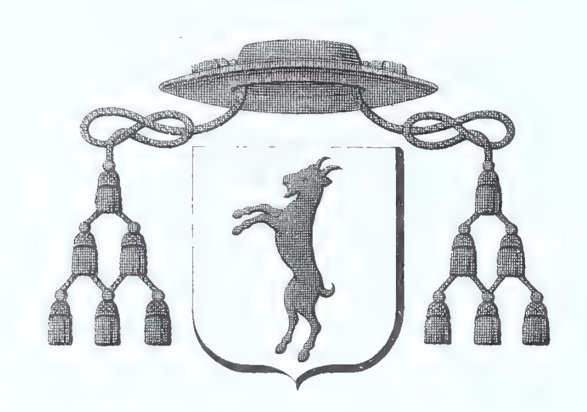
---

chanoine de la 12me prébende, en succession à Egide de Plesseria (*), et fut envoyé en 1670, de la part du *Kanonickschen*, avec ..... Perez de Malvenda vers l'évêque nouvellement élu, François de Baillencourt; en même temps furent envoyés de la part du chapitre, le doyen Eugène de Vicq et l'archidiacre Nicolas Gerseken, et de la part de la prévôté, le bailli Triest, le président van Leeuwen, et le greffier De Buck.

(*) Egide de Plesseria, L. E. L., devint le 12 Juin 1662, chanoine de la 12me prébende du chapitre de la cathédrale de St-Donat, en remplacement de Jean-Baptiste van der Zype; obtint quelques mois après une prébende théologale au chapitre de Notre-Dame à Tournai, et mourut en 1675.

(1) Voir *Bruges et le Franc*, tome 1er, page 475. Jean Hendricx fonda en cette église un anniversaire perpétuel.

Devant la porte méridionale du chœur, pierre grise de forme losangée, et ornée des armes de François Brouckman (1).



D. O. M.

Rdus adm. ac Venerabilis

DOMINUS

D. FRANCISCUS BROUCKMAN

toparcha de Hernesse

fs Richardi et Annæ Lemaire

PRESBYTER J. U. L.

hujus Ecclesiæ Cathedralis Canonicus Graduatus

nec non Diœcesis Brugensis Officialis

Archidiaconus ac Vicarius Generalis

obiit 21. Junij 1720.

REQUIESCAT IN PACE

A côté de la précédente sépulture, pierre de marbre blanc, du chanoine Jean-Ignace De Roo (2).

D. O. M.

ET PIIS MANIBUS

Rev. adm. ac Venerabilis

DOMINI

D. JOANNIS IGNATII DE ROO

Antverpiensis Presbyteri

et ab ao Dni. 1706.

hujus Ecclesiæ Cath. Canonici

defuncti

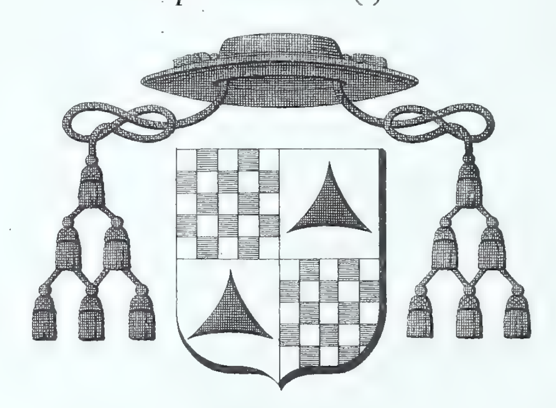
24. Augusti 1743. ætatis 82.

cui Lector bene precare

ut quantocius æterna requiescat in pace

NEMINI APERIATUR

Devant la face postérieure du monument de l'archevêque Jean de Carondelet, pierre de marbre blanc aux armes de Jean-Baptiste Baeten (3).



MEMORIÆ ERGO

Reverendissimo Clarissimo Viro

JOANNI BAPTISTÆ BATENIO

Cœlestis Sapientiæ Consulto

et Archidiac. Brugens. eximioque Ecclesias.

hoc monum.

Fidei commissarius et severrimus

Bateni frater hæres

F. C. defuncto ætatis suæ anno LXI.

Id. Jan. Instauratæ Salutis nostræ CIƆ. IƆ. C. V.

TU QUI TRANSIS

CAPULUM VENERARE

in quo

Pietas Modestia Eruditio simul conduntur

et sito favens abi quo res tua te vocat

OMNES HIC TENDIMUS OMNES

FELIX ILLE

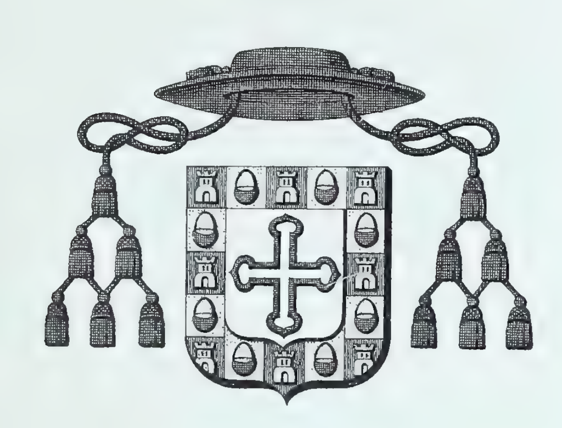
CUI MORS VITÆ JANUA EST.

(1) François Brouckman, seigneur d'Hernesse, était fils de *Richard Brouckman,* seigneur du dit lieu, et d'*Anne Lemaire.* Il naquit à Bruges; fit ses études à l'université de Louvain; y obtint le grade de licencié-ès-lois et fut nommé secrétaire de l'évêque Humbert-Guillaume, comte à Precipiano. Il fut successivement élu doyen du chapitre de la collégiale de St-Sauveur à Bruges, chanoine de la 21me prébende graduée de la cathédrale de St-Donat le 16 Mai 1707, et peu-après archidiacre, en succession à Jean-François de Baillencourt. Il fut depuis doyen de la chrétienneté du district d'Oudenbourg, official du diocèse en 1716, et fut mis au nombre des vicaires-généraux à la mort de l'évêque Guillaume Bassery. Sa mort survint le 21 Juin 1720.

(2) Ignace De Roo, bachelier en théologie, naquit à Anvers; fut vice-régent de la pédagogie du Lys à Louvain; obtint par privilége académique une prébende au chapitre de la collégiale de St-Pierre à Liége, et permuta ce bénéfice le 10 Mars 1706, avec Dieudonné Werici, chanoine de la 12me prébende de la cathédrale de St-Donat.

(3) Jean-Baptiste Baeten, L. E. Th., homme d'un grand savoir

Au côté Est de la pierre sépulcrale de Baudouin Hendricx-Fermins, pierre de marbre blanc, aux armes de Pierre-Ignace (1), et de Ferdinand de Villegas (2).



VILIA NE LEGAS
HOC MONUMENTUM
INSPICE
ET MORTEM COGITA
QUOMODO IN VITA SUA DILEXERUNT SE
ITA
ET IN MORTE NON SUNT SEPARATI
PRÆNOB. REVER. ADM. AC VENER. DOMINI
PETRUS IGNATIUS ET FERDINANDUS
DE VILLEGAS
FRATRES GERMANI
UTERQUE CANONICUS NOBILIS GRADUATUS
DE ECCLESIA BENE MERITUS
HIC OBIIT 12 NOVEMBRIS 1739. ILLE 4. OCTOBRIS 1748.
PERPETUO
SIBI SUISQUE FUNDATO ANNIVERSARIO

et d'une grande éloquence, naquit à Bruges en 1544; fut élu le 15 Juin 1588, chanoine de la 25me prébende graduée en succession à Jacques van Eecke; devint le 27 Février 1584, archiprêtre de la cathédrale, en remplacement d'Hubert Hubrechts, et succéda à Mathée Lambrecht, devenu évêque de Bruges, dans la charge d'archidiacre, le 21 Août 1596. Sa mort survint le 15 Janvier 1605.

(1) Pierre-Ignace de Villegas, L. E. L., naquit à Bruges et était fils de *Adrien de Villegas* (*), et de *Françoise-Pétronille van de Velde.* Il fut secrétaire du chapitre de la cathédrale de St-Donat; obtint le 2 Mars 1706, possession de la 20me prébende graduée noble, en succession à Jean-Herman Anchemant, et mourut le 4 Octobre 1748.

(2) Ferdinand de Villegas, docteur en droit civil et en droit canon, et fils de *Adrien*, précité, et de *Marie de Tollenaere*, fut d'abord chanoine de la collégiale de St-Sauveur; devint ensuite chanoine gradué noble de la cathédrale, et trépassa le 12 Novembre 1739.

(*) Voir plus loin : Église de St-Sauveur a Bruges.

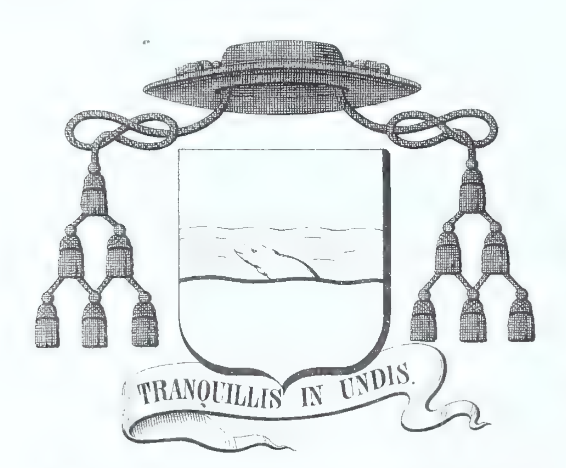
Non loin de cette sépulture, pierre bleue de Jean-Albert de Morphy d'Omor 'Ough (1).



VENTURUM
HIC PRÆSTOLATUR JUDICEM
QUEM VIVUS
ARDENTISSIME ANNUNTIAVIT CRUCIFIXUM
REVERENDUS ADM. AC VENERABILIS
DNS JOANNES ALBERT
DE MORPHY D'OMOR 'OUGH
EX REGALI OMOR 'OUGHORUM
NATUS STEMMATE
QUOD VARIOS LAGENIÆ IN HIBERNIA REGES DEDIT
PRO ORTHODOXA PATRUM RELIGIONE
IS VINCULA LONDINI PERPESSUS ET CARCERES
A PATRIA EXTORRIS
ET FACULTATIBUS EXUTUS
SPONTANEUM HAC IN CIVITATE PRÆTULIT EXILIUM
PATERNIS GAZIS ULTRONEE DERELICTIS
HINC
MAGNA VIRI VIRTUS
UT LUCERNA SUPER CANDELABRUM POSITA
LAICIS HUJUS ECCLESIÆ SUBDITIS LUCIDISSIME EFFULSIT
IN DOMO DEI
QUA EVECTUS AD GRADUATAM IN EADEM ÆDE PRÆBENDAM
UNIVERSÆ DIŒCESEOS CONSTITUTUS EST
PŒNITENTIARIUS
QUOD MUNERIS ONUS SUMMO ZELO AC ANIMARUM FRUCTU
LUSTRIS EXERCUIT QUINQUE
VIRTUTE FORTIS ET LARGITATE HOSPITALIS
VITA OLYMPIADIBUS PROTRACTA XVII
DULCISSIMO JESU OSCULO
QUEM SEMPER PRÆDICAVERAT CRUCIFIXUM
NON TAM ÆTATE GRAVIS QUAM MERITIS PLENUS
AC CŒLO DUDUM MATURUS
PLACIDISSIME IMMORTUUS EST
DIE 12. MENSIS NOVEMBRIS
ANNO 1745.

(1) Jean-Albert de Morphy d'Omor 'Ough naquit en Irlande en

Près de la sépulture du chanoine Jean-Baptiste Baeten, pierre de marbre blanc, consacrée à la mémoire de Frédéric Hillewerve (1).



R. D. FREDERICUS HILLEWERVE
hic S. E.
Presbyter Antverpiensis
H. E. Cathedralis Canonicus Scholasticus et Fabricarius
ob dotes bonas a bonis omnibus
æque desideratus ac deploratus
dum e Portu Ostendano ad Anglos solvens
tranquillis (proh funestis!) undis haustus est
die 22 Julii
Nativitatis Domini 1662. ætatis suæ 41.
quem fatalem diem
fundato anniversario perennavit
Quisquis faves et audis derepente ex hoc in alium
sed æternitatis portum delatum
ut inter Angelos
stationem tranquillam habeat et felicem
VOVE AC ORA

1677 (*), et descendait de la maison des anciens rois de Lagenie ou de Leinster (Irlande). Il fut au nombre des partisans du roi Jacques II; fut emprisonné à Londres en 1699, et vit tous ses biens confisqués par le gouvernement de Guillaume III.

Il vint plus tard se fixer à Bruges, et y devint curé des laïcs de la cathédrale de St-Donat. Le 29 Octobre 1715, il obtint le bénéfice du petit-canonicat laissé vacant par la promotion d'André Mendez; fut désigné le 15 Octobre 1720, pour succéder à François Brouckman dans les fonctions de chanoine gradué de la 21me prébende, et fut nommé quelques jours après, par Mgr. Henri van Susteren, pénitencier du chapitre, en remplacement d'Augustin van Vyve. Il contribua vivement dès 1716, à la création de l'école publique des Beaux-Arts à Bruges, et mérita d'être placé parmi les protecteurs de cette belle institution (**). Il mourut le 12 Novembre 1745, et était frère à *Dermete-François de Morphy d'Omor 'Ough*, L. E. L., échevin de Bruges en 1713, 17, 25, et époux d'*Anne*, fille de *Charles de Pratere.*

(1) Frédéric Hillewerve vit le jour à Anvers en 1621, et devint

(*) Quelques auteurs disent à tort qu'il naquit à Lille, et qu'il fut emprisonné à Lyon.
(**) Voir mes *Éphémérides Brugeoises*, page 55.

Dans le mur du côté du Bourg, au devant du troisième confessional, épitaphe de marbre noir de Jean de Baenst (1).



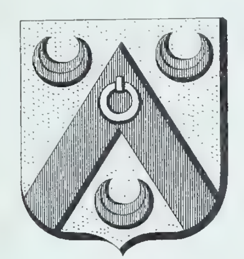
Hier vooren licht
Mher Jan de Baenst
s'Heer Claeys de Mackelaers seune
't synen tyde Redenaer ten Proosche
die starf
in 't jaer Ons Heeren m. c. c. c. c. xlv.
op St. Baefsdagh
ende
Jonckv. Cathelyne
Mer Pieter Fermins dochtere
s'Heer Jan de Baenst wyf was
die starf
ao m. c. c. c. xl. den lesten October



le 3 Juillet 1647, chanoine de la 5me prébende, en remplacement d'Étienne van der Goes. Il nourissait depuis longtemps l'idée de bâtir une nouvelle église cathédrale à Bruges, mais ne sut faire agréer son projet. Il mourut sur mer, le 22 Juillet 1662, durant un voyage qu'il voulait faire en Angleterre.

(1) Jean de Baenst fit don à cette église d'un vitrail orné de ses armes et de celles de son épouse.

Devant la chapelle des Trois Rois, pierre bleue, garnie d'une bordure de cuivre. Cette bordure était ornée des armes de Marguerite de Flandre (1), *et portait l'inscription suivante :*




Hier lighet vrouw

Margriete van Vlaenderen

weduwe van Tristram van Messem
ende 's Heer Lodewyks van Themsekes wyf was
die starf anno m. c. c. c. c. xj.
up den xiv. dagh in Sporcle

Au milieu de cette pierre se trouvait une plaque de cuivre, aux armes de Gérard van Themseke (2).



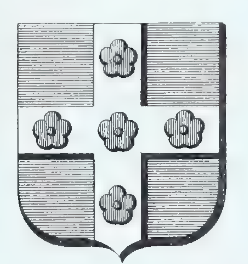
HIER LIGHT BEGRAVEN

J^er GEERAERT VAN THEMSEKE,

f^s M^er Jooris

die overleet den 4. September 1616.

Au devant de la pierre sépulcrale des frères de Villegas, pierre bleue incrustée d'une plaque de cuivre, aux armes de Jean Hanneton (3).




Hier light begraven

M^her Jan Hanneton

filius Jan
Schepen s'Lands van den Vryen
die starf a^o m. d. v. op den xxvij. Augusty
ende

Joncvrouwe Marie

filia Lambert Wouters
Mer Jan Hannetons wyf was
de welcke starf a^o m. d. xv.
op den xvij. Augusty

(1) Marguerite de Flandre était fille de *Gui de Flandre,* chevalier, seigneur de Wendelghem, et de *Marie van der Zype,* la fille de *Pierre* (*), chevalier, et de *Marie van Dixmude*, et petite-fille naturelle du comte de Flandre *Louis de Crécy*. Elle contracta mariage en premier lieu, avec Tristram van Messem (**), fils de *Guillaume,* et en second lieu, avant le 11 Octobre 1397, avec Louis van Themseke (*), fils de *Jean,* et d'*Agnès van Oostburg,* et trépassa le 14 Février 1411, laissant postérité du deuxième lit.

(*) Voir *Bruges et le Franc*, tome 1er, page 392.

(**) Voir ibid tome V, p. 234

(2) Gérard van Themseke était fils de *Georges*, conseiller, échevin et écoutête de Bruges, et de *Jacqueline van Coudenhove,* et petit-fils de *Jean van Themseke*, cité ci-après.

D'après P. Beaucourt, Jean van Themseke et son épouse Monique Helle, seraient ensevelis dans ce même caveau. Une épitaphe consacrée à leur mémoire, aurait orné un des piliers du côté du Bourg, et une plaque de cuivre, incrustée dans la dite pierre et supérieure à celle de *Gérard van Themseke*, aurait porté leurs armes et l'inscription :

Hier light
D'HEER JAN VAN THEMSEKE
f^s s'heer *Christoffel*
die starf anno 1526. den 9. October
ende
JONCVRAUWE MONICA HELLE
f^a s'heer *Cornelis*
s'heer Jans wyf was
de welcke starf anno 1515.
den 3. Meye

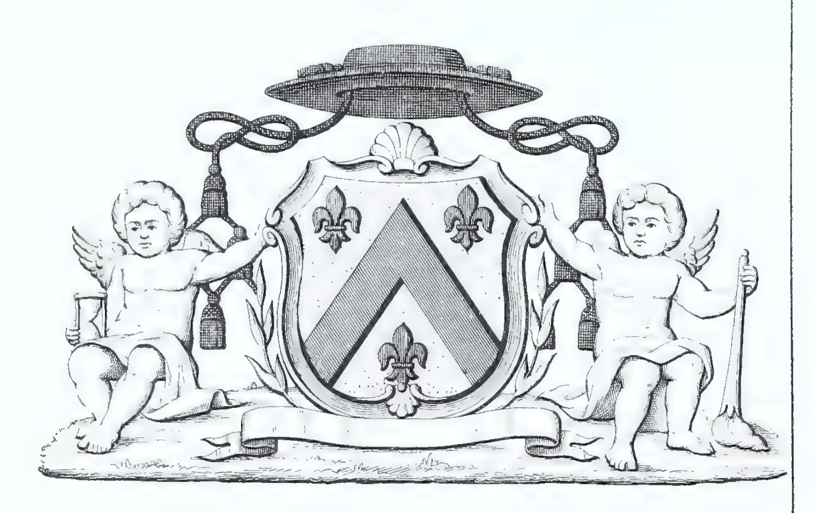
Ce Jean van Themseke était fils de *Christophe*, échevin et conseiller de Bruges, et de *Jeanne Rauwleders;* fut membre de la confrérie noble du St-Sang, conseiller, bourgmestre et échevin de la dite ville, et avait épousé en premier lieu, Monique Helle, fille de *Corneille.*

Une notice généalogique de la famille van Themseke sera donnée au 5me volume de mon ouvrage *Bruges et le Franc.*

(3) Voir *Bruges et le Franc,* tome II, page 178.

(*) Voir plus loin : Église des PP. Augustins a Bruges.

Devant le troisième confessional, pierre de marbre blanc, aux armes du chanoine Mathieu van Hamme (1).



D. O. M.

HIC QUIESCUNT OSSA
Reverendi admod. ac Venerab.
DOMINI
MATHEI VAN HAMME
GANDENSIS J. U. L.
hujus Ecclesiæ Canonici Jubil.
qui fundato anniversario perpetuo
obiit 3. 8bris 1780. ætatis 89. anno
et Consultissimi Domini
Patris sui
DNI FRANCISCI
TENERAMUNDANI J. U. L.
qui junctus fuerat
DNÆ JOANNÆ ISAB. VAN CALENDRIES
ac Fratrum
DNI FREDERICI VAN HAMME
defuncti 10. Junii 1741. ætatis 45.
ac **DNÆ MARIÆ JUSTINÆ MAHIEU DE MOUSTIERS**
uxoris ejus
defunctæ 8. martii 1736. ætatis 39.
DNI JOIS GEORGII VAN HAMME J. U. L.
qui junctus
DNÆ MARIÆ JACOPSSEN
obiit 6. 7bris anno 1758. ætatis 62.
et eorum Hæredum
JONIS LUDOVICI et HENRICI JOS.
fil. FREDERICI
hic obiit 1741. .. .. ille 1737. 26. 8bris ætatis ..
DNÆ MARIÆ ELEONORÆ VAN HAMME
fil. Dni FREDERICI quæ obiit .. ..
DNÆ FRANCISCÆ VAN HAMME
fil. Dni FREDERICI quæ obiit .. ..

Au devant de la dite sépulture, petite pierre de marbre blanc, de forme losangée.

OSTIUM
LIBERÆ SEPULTURÆ
PRÆNOB. FAMILIÆ
VAN HAMME
R. I. P.

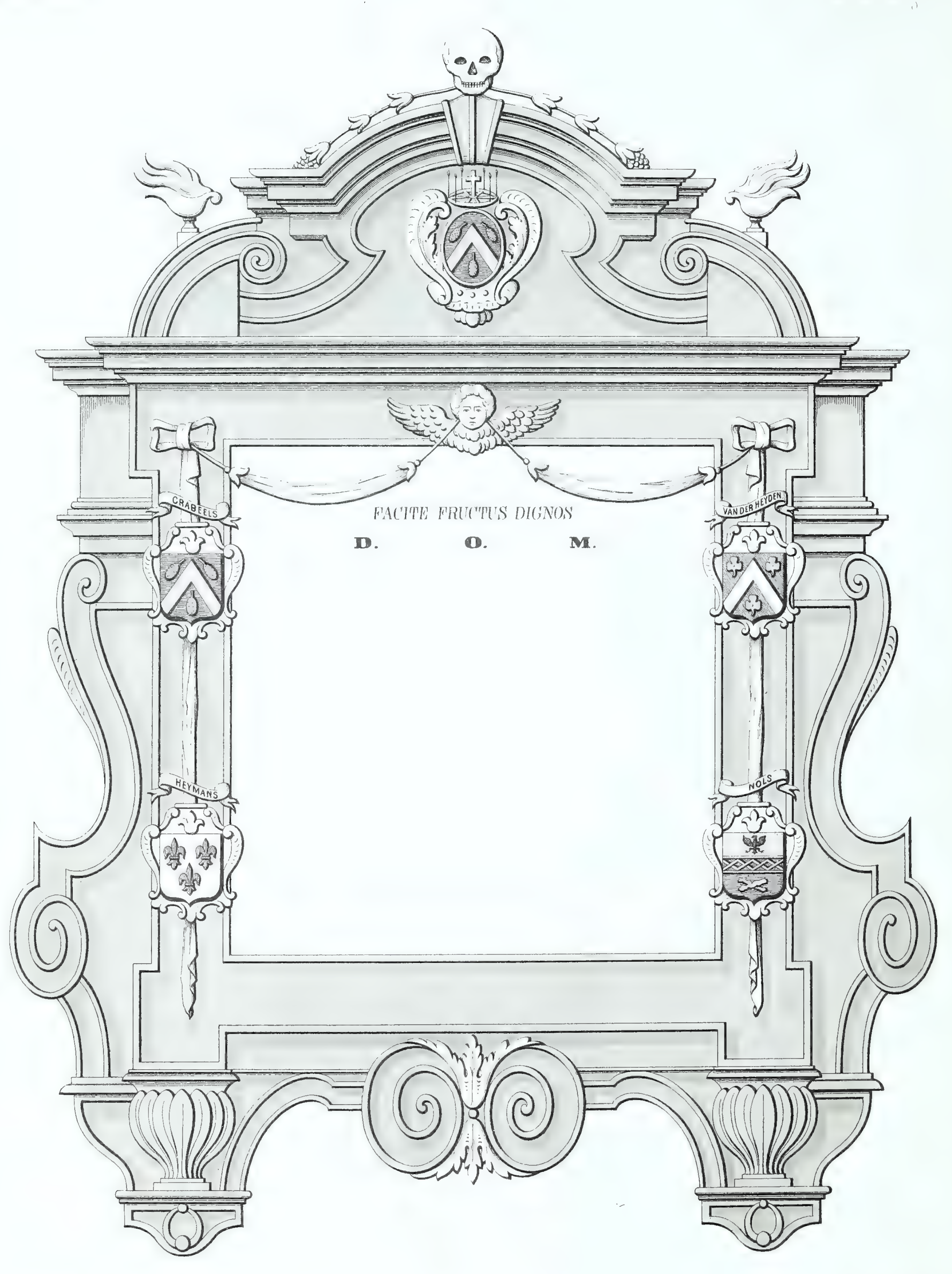
Au devant de l'épitaphe de Jean de Baenst-Fermins, pierre bleue incrustée d'une plaque de cuivre, portant les armes timbrées de Jacques de Baenst.



Hier licht
Jacob de Baenst Jans seune
die starf anno m. c. c. c. c. xxx.
den xxi. September

(1) MATHIEU-FRANÇOIS VAN HAMME fut d'abord chanoine de la collégiale de St-Sauveur, et devint le 4 Octobre 1723, chanoine de la 28me prébende, en remplacement de Nicolas-Hyacinthe Simon. On trouvera d'autres renseignements à la page 150 du tome IV, de mon ouvrage *Bruges et le Franc*.

Un PIERRE VAN HAMME, L. E. L., natif de Bruxelles, obtint la 1re place au concours de 1693, à la pédagogie du Faucon à Louvain; fut nommé professeur ordinaire de philosophie et plus tard professeur de théologie au séminaire de Bruges, et fut élu le 9 Mars 1712, chanoine de la 7me prébende de la cathédrale de St-Donat, en remplacement de Henri de Mortelle. Il mourut le 28 Janvier 1719.



J. Gaillard, Del.

A. Ancot, Lithogr.

EPITAPHE D'ARNOULD CRABEELS.

J. Gailliard, Del.   A. Ancot, Lithogr.

EPITAPHE DU CHANOINE HUBERT AUDEJANS.

Dans le mur du côté du Bourg, vis-à-vis du deuxième confessional, épitaphe d'Arnould Crabeels (¹). Ce monument construit en marbre blanc et en marbre noir, est représenté sur la planche XVI.

FACITE FRUCTUS DIGNOS

D. O. M.

ET PIIS MANIBUS

ERUDITISSIMI REVERENDIQUE DNI

D. ARNOLDI CRABEELS

ARESCOTUM ILLI PATRIA FUIT

BRUXELLA MORUM ET LITTERARUM MAGISTRA

LOVANIUM PALÆSTRA

AD THEOLOGIÆ ET JURIS CANONICI

LAUREAM

BRUGENSIS ECCLESIA HABUIT

CANONICUM ARCHIPRESBYTERUM ARCHIDIACONUM

POPULUS UNIVERSUS ECCLESIASTEN DISERTUM ERUDITUM

VERBO POTENTEM ET EXEMPLO

MISERI PATRONUM

PŒNITENTES MEDICUM DOCTI MŒCENATEM

CAPTIVI APUD BARBAROS REDEMPTOREM

CUNCTI AFFABILEM OBSEQUIOSUM JURIS ET ÆQUI TENACEM

UNDE IN AMORE VERSATUS OMNIUM

OMNIUM ETIAM DOLORE SUBLATUS EST

ANNUM AGENS 52.

ET A SANCTISSIMA TRIADE

CŒLO

UTI FAS EST SPERARE RECEPTUS

CUJUS IPSE LAUDES

PER 18 ANNOS ADMIRABILI CONSTANTIA LABORE UTILITATE

ORATOR INDEFESSUS DEPRÆDICAVIT

TU ILLI VIATOR BENE APPRECARE

ET EX DEMORTUI VOTO

FRUCTUS FACITE VITA SEMPITHRNA DIGNOS

QUAM UT CITIUS ADIPISCERETUR

CŒLITES SIBI DEMERUIT

ANNUA EORUM CELEBRITATE SUO ÆRE STABILITA QUORUM

LIPSANA HAC IN ÆDE PIE ASSERVANTUR

PP. CC. FF. O. F.

1664. PRIDIE IDUS MAIJ.

Non loin du monument d'Arnould Crabeels, également dans le mur du côté du Bourg, épitaphe en marbre, consacrant la mémoire du chanoine Hubert Audejans (¹), et reproduite sur la planche XVII.

DEO SACRUM

ET MEMORIÆ

VENERABILIS VIRI

HUBERTI AUDEJANTII

MATTHEI F[i] ANDREÆ NEPOTIS

QUI LITTERIS HUMANIORIBUS SUB LYPSIO

EGREGIE EXCULTUS

ETIAM THEOLOGIÆ TITULO AUCTUS

IN CATHED. HAC ÆDE D. DONATIANI CANON. ET PŒNIT.

MUNERE SUO ANNOS X. MENSES XI.

LAUDABILITER PERFUNCTUS

ABIIT AD BEATOS

XVIII. KAL. OCTOB. ANNO ÆTATIS XLI. CHRISTIANO 1615.

INSTITUITQUE ANNIVERSARIUM SOLEMNE

PIETATIS AC GRATITUDINIS ERGO

PRUDENTI VIRO

HUBERTO AUDEJANTIO

PATRUO

OPTIME DE SE MERITO

QUI FRANCORUM SENATOR PP. ET BIS CONSUL

REM P. FIDE GESSIT INCULPATA

EJUSQUE UXORI

DNÆ MARTINÆ LEM

OBIIT MARITUS XII. KAL. AUGUSTI ANNO 1582.

UXOR EXCESSIT XIV. KAL. NOVEMBRIS

ACCENSERI ISTIS ET VENIRE IN PARTEM VOLUIT

MATTHEUM

PATREM PROBIS PROBATUM VIRUM

MATREMQUE

D. AGNETEM DAMHOUDERAM

JOANNIS FILIAM BENE MORATAM

ILLE EGRESSUS 72. ANNUM ANNO A PARTU VIRGINIS 1616.

HINC MIGRAVIT XII KAL. JULII

HÆC FATO FUNCTA EST ANNO SALUTIS INSTAURATÆ ....

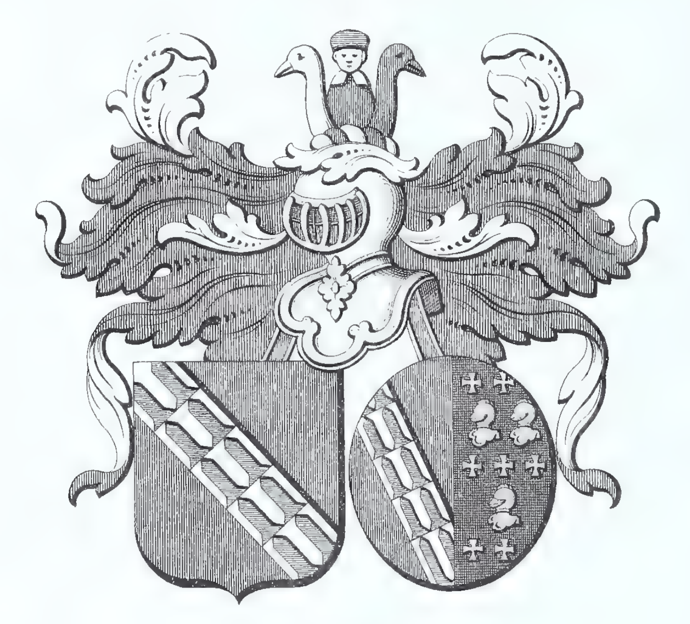
H. M. H. P. C.

PAX SIT TRANQUILLA SEPULTIS

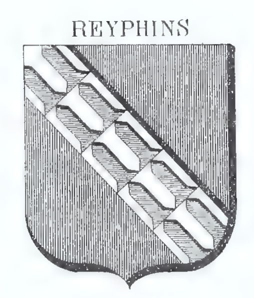
(¹) Arnould Crabeels, L. E. L. et en Th., naquit à Aerschot; obtint le 4 Novembre 1641, un petit-canonicat devenu vacant par la mort de Jacques van Belle; fut nommé le 26 Octobre 1650, chanoine de la 27[me] prébende graduée, en succession à Jean Sucx, et remplaça Hubert Waeghenaers, le 29 Décembre 1656, dans la charge d'archiprêtre de la cathédrale, et en 1661, dans celle d'archidiacre. Il mourut le 14 Mai 1664.

(¹) Hubert Audejans, L. E. Th., naquit à Bruges en 1574, de

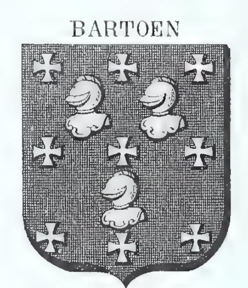
Au côté Ouest de la sépulture du chanoine Mathieu van Hamme, grande pierre bleue, incrustée de cuivre, et ornée des armes et des quartiers de Pierre Reyphins-Bartoen (1).



REYPHINS



BARTOEN



Hier licht

Mr Pieter Reyphins

Mr Gherolfs seune

die starf ano m. c. c. c. c. lxxj. up den lesten dagh van Lauwe



Hier lighet

Joufv. Clara

's Heer Pieters wyf Bartolomeus Bartoens dochtere

die verschiet van dese weereldt

in 't jaer

m. c. c. c. c. lxix. den xviij. dagh in Wedemaent

Godt gedincke de zielen

DE MOL

DE VOS



Au devant de l'épitaphe d'Arnould Crabeels, petite pierre grise, de forme losangée, et ornée des armes Crabeels, surmontées du chapeau canonical.

OSTIUM

MONUMENTI

CRABEELS

Mathieu Audejans, seigneur de ter Walle, et d'*Agnès de Damhouder* (*). Il suivit à l'université de Louvain, les cours de Juste-Lipse, dont il devint secrétaire; obtint en 1598, la 5me place d'honneur au concours de philosophie, et fut nommé le 23 Mars 1605, chanoine gradué de la 25me prébende du chapitre de St-Donat, en succession à Jean-Baptiste Baeten. Peu après, il fut élu pénitencier en remplacement d'Arnould de Malines, et mourut le 18 Octobre 1615. Il annota les poésies de Prudence, mais ne put achever cette œuvre d'érudition et de philologie. Parmi les nombreuses pièces de vers qu'il écrivit, nous ne mentionnerons que :

1° *Carmen in obitum Abrahami Ortelii*, inséré dans l'ouvrage « Théâtre Géographique » de cet illustre anversois.

2° *Æternis manibus Justi-Lipsii*, imprimé en tête de la « Fama Posthuma » du célèbre professeur.

3° *Elogia J. Bernartii*, publié à la suite de l'ouvrage « Boëce. »

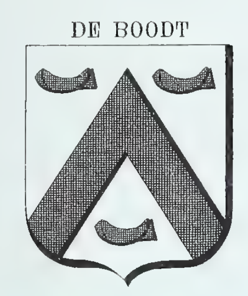
(*) Voir *Bruges et le Franc*, tome 1er, p. 61.

(1) Voir la courte notice que nous avons consacrée à Pierre Reyphins, à la page 56 du tome II de notre ouvrage *Bruges et le Franc*.

Pierre Reyphins, outre les belles donations dont il a été parlé à cet endroit, enrichit le pourtour du chœur d'un vitrail peint, sur lequel il était représenté avec son épouse, à genoux, devant un prie-Dieu, décoré des armes Reyphins et Bartoen.

Dans ce même caveau furent enterrés son fils et son petit-fils Corneille et Jacques Reyphins.

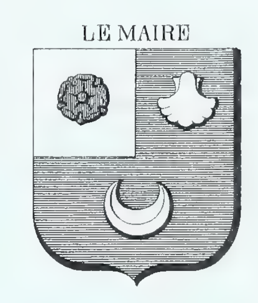
A côté de la sépulture de Pierre Reyphins-Bartoen, pierre de marbre blanc, aux armes de Jean de Boodt (¹).











SEPULTURE

VAN

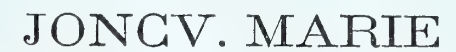


JAN DE BOODT

SIMONS OUDSTE SEUNE

DIE OVERLEET DEN XXI. DAGH VAN MAERTE M. D. XLIII.

ENDE VAN



JONCV. MARIE

'S HEER JOORIS VAN DE VELDES DOCHTERE

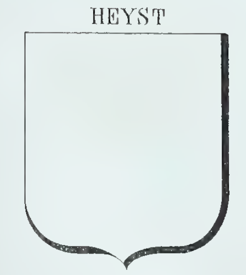
HUYSVROUWE VAN DEN VOORNOEMDEN JAN DE BOODT

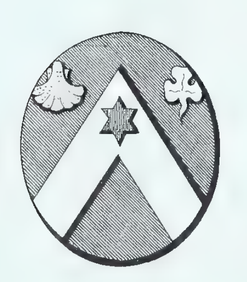
DIE OVERLEET ANNO M. D. ......















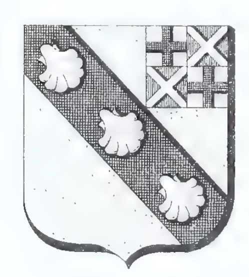
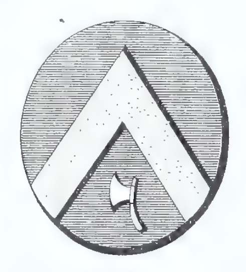
(¹) JEAN DE BOODT fonda un anniversaire perpétuel, et a été mentionné à la page 424 du tome 1ᵉʳ de mon ouvrage *Bruges et le Franc*.

Non loin du caveau de Jean de Boodt, pierre bleue, incrustée de cuivre, et portant les armes de Jean de Hondt (1).



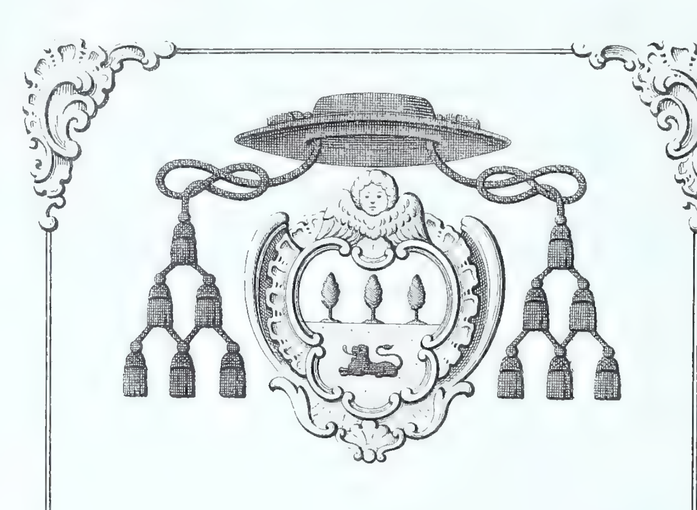

Hier licht
d'Heer Jan de Hondt
Pieters seune
die starf in 't jaer m. c. c. c. c. lxxxiv.
up den vj. in Sporcle
Hier lighet
Joncvrouwe Nathalie
Francois Geeraerts dochtere
's Heer Jan de Hondts wyf was
die starf
in 't jaer m. c. c. c. c. lxjx.
up den viij. in Lauwe

Près de la sépulture de Jean de Hondt, pierre grise aux armes de Thomas van den Heede (2).

SEPULTURE
VAN
THOMAES VAN DEN HEEDE
die overleet ten jaere M. D. .....
ENDE VAN
JONCVR. JOSYNE BEYTS
syne gheselnede
die overleet a° M. D. XLV. den XXIX. April

Au devant du premier confessional, pierre de marbre blanc, ornée des armes du protonotaire apostolique Hubert-Antoine van der Vliert (3).



D. O. M.
Et Piis Exuviis
Rev^di^. adm. ac Venerabilis Viri
DNI HUBERTI ANTONII
VAN DER VLIERT
diœcesis Buscoducensis presbyteri
Protonotarii Apostolici
sub magno
HENRICO JOSEPHO EPP°
Brugensis Eppatus. Perpetui Secretarii
nec non
impigri Cathlis. hujus Ecclesiæ annis 49. canonici
Cultusque divini promotoris assidui
qui ætatis suæ anno 75°
hoc loco sibi suisq. electo et concesso
obiit 25ª Maii Sæculi 18^vi^ anno 65.
R. I. P.

Au devant de cette sépulture, petite pierre de marbre, de forme losangée.

OSTIUM
MONUMENTI
R^i^ ADM. D^i^ HUBERTI
VAN DER VLIERT

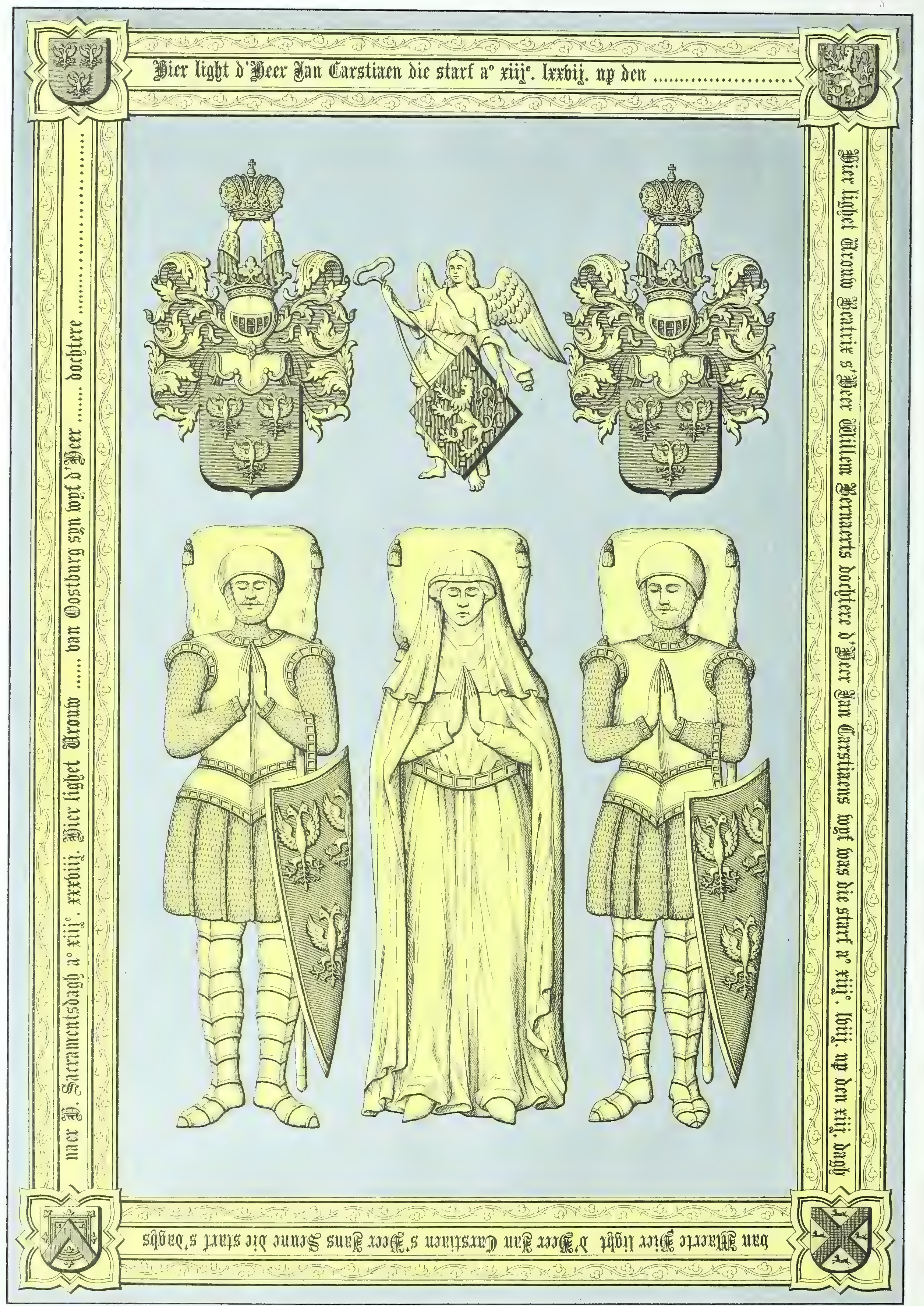
---

(1) Jean de Hondt, déjà cité à la page 112, du tome IV de notre ouvrage *Bruges et le Franc*, fonda un anniversaire perpétuel pour le repos de son âme et de celle de son épouse. Celle-ci, d'après quelques manuscrits, mourut le 18 Janvier 1461.

Dans cette sépulture fut encore enterré *Simon de Boodt*, auquel nous avons consacré une courte notice au tome 1er, page 424, du dit ouvrage.

(2) Voir la notice généalogique qui sera publiée sur sa famille, au tome V de l'ouvrage précité.

(3) Voir ibid., tome IV, page 202.



J. Gailliard Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE JEAN CARSTIAEN-BERNAERTS.

Dans le mur du côté du Bourg, près du monument de Hubert Audejans, épitaphe de Jean Trimpont (1).



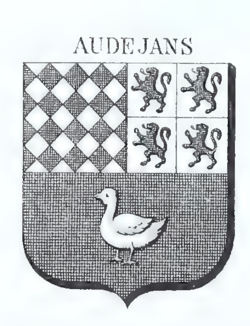
Au devant de ce monument, pierre bleue, incrustée de cuivre, consacrée à la mémoire de Jean Carstiaen-Bernaerts, et de son fils Jean Carstiaen-van Oostburg, (Voir planche XVIII).

(1) JEAN TRIMPONT, L. E. L., fut élu le 29 Octobre 1567, à la mort de François van Ghaele, chanoine de la 9me prébende graduée du chapitre de St-Donat à Bruges, mais dut renoncer à ce bénéfice, parceque son élection n'avait point été faite selon la teneur de la bulle d'érection. Le 29 Mai 1590, il fut de rechef désigné par l'évêque Drieux, pour succéder en ces fonctions à Guillaume Taelboom, et fut nommé le 4 Juin suivant, pénitencier du chapitre, en remplacement de Mathée Lambrecht.

Au côté droit de l'épitaphe de Hubert Audejans, blason de Nicolas Audejans.

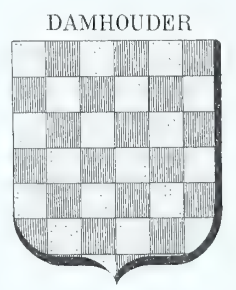
OBIIT

AUDEJANS



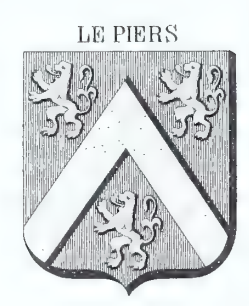


DAMHOUDER



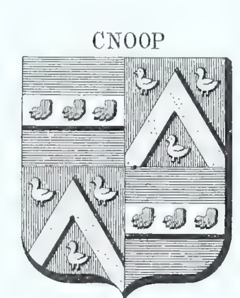
ANNO 1658.

LE PIERS





CNOOP

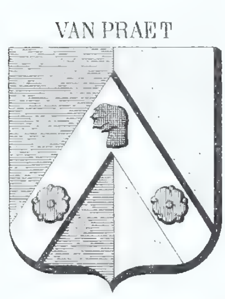


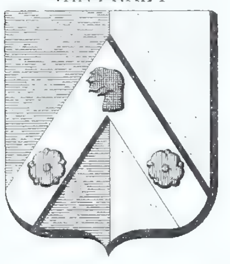
24. MAII

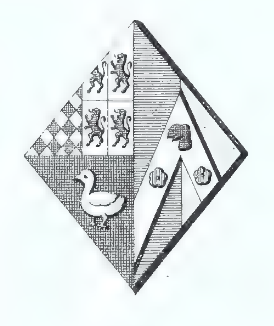
Au côté gauche du même monument, blason d'Anne van Praet ([1]), *épouse de Nicolas Audejans.*

OBIIT

VAN PRAET





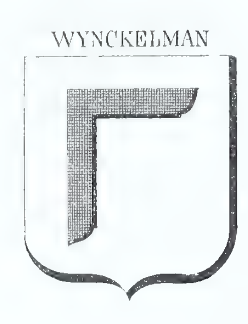


VAN HERTSBERGHE



ANNO 1665.

WYNCKELMAN



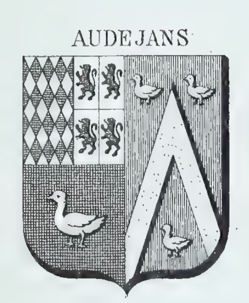
DE MIL



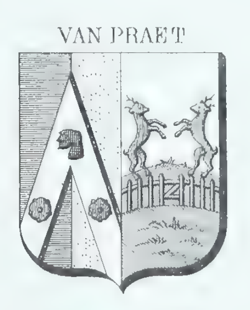
23. APRILIS

([1]) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome III, page 72.

Au devant de l'épitaphe de Hubert Audejans, pierre bleue ornée des armes de Mathieu Audejans (¹).







SEPULTURE

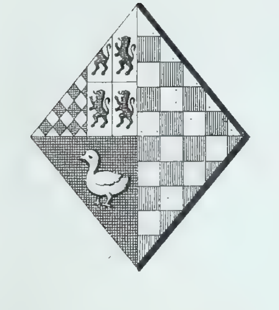
VAN

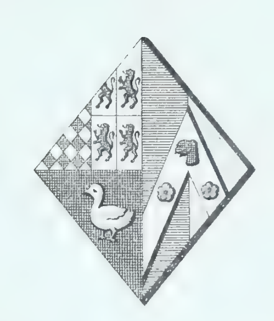
D'HEER MATHEUS AUDEJANS F^s D'HEER ANDRIES,

OVERLEDEN DEN 9 JUNY 1616,

ENDE


JONCVROUW AGNES





F^A JONCHEER JAN DE DAMHOUDER, SYNE HUYSVROUW,

OVERLEDEN DEN 19 JANUARY 1625.

VOORTS VAN


D'HEER ENDE M^TER HUBERT AUDEJANS,

HUNLIEDER SONE, CANONINCK ENDE PENITENCIER DESER KERCKE,

OVERLEDEN DEN 14 SEPTEMBER 1615.

VOORTS VAN D'HEER ENDE M^ter

NICASIUS AUDEJANS F^s D'HEER MATHEUS,

OVERLEDEN DEN 24 MEYE 1658,

ENDE JONCVROUW

ANNE F^A D'HEER JAN VAN PRAET,

SYNE HUYSVROUW, OVERL. DEN 23 APRIL 1665.

ENDE VAN D'HEER ENDE M^ter

HENDERYCK AUDEJANS, HEERE VAN TEN TORRE, TER WALLE, ETC.,

IN SYN LEVEN RAED PENSIONNARIS EN GREFFIER VAN WEESEN

VAN DEN LANDE VAN DEN VRYEN,

OVERLEDEN DEN 3 NOVEMBER 1674.

ENDE JONCVR.

ANNA ROMMEL F^A D'HEER ENDE M^TER NICLAEIS,

SYNE EERSTE HUYSVR. OVERLEDEN DEN 3 FEBRUARY 1658.

ENDE JONCVR.

CATHERINE SPRONCHOLF F^A D'HEER ENDE M^TER PHILIPS,

SYNE TWEEDE HUYSVR.

OVERLEDEN DEN 10 SEPTEMBER 1670.

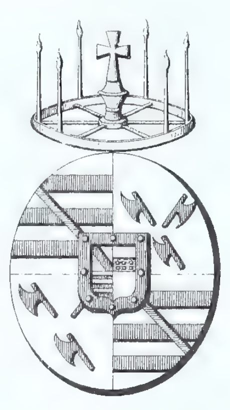
DAMHOUDER



(¹) Mathieu Audejans épousa le 24 Janvier 1571, Agnès de Damhouder, fille de *Jean*, et d'*Agnès Cnoop*, et hérita la seigneurie de

NEF CENTRALE

Sous le jubé, pierre de marbre blanc, aux armes de Maximilien de Croy (¹).



PIIS MANIBUS

R. DOMINI MAXIMILIANI DE CROY

CANONICI DIACONI

CUJUS MUNIFICENTIA SURREXIT HOC ODEUM

SCRIPTIQUE SUNT HÆREDES EX ASSE CHORALES HUJUS ECCLESIÆ

ET MONS PERFECTÆ CHARITATIS BRUGENSIS

OBIIT 12. OCTOBRIS 1636.

R. I. P.

Ter Walle, à la mort de son frère consanguin *Hubert* (*). Il était fils d'*André Audejans,* originaire de la Hollande, mort le 5 Juin 1546, à Ste-Marguerite (**), et de *Marie Legiers,* veuve de *Jacques Lem,* et trépassée le 23 Octobre 1562. Il eut :

1° *Hubert Audejans*, déjà mentionné à la page 81.

2° *Nicaise Audejans*, L. E. L., seigneur de Ter Walle, lequel fut juge de la chambre du tonlieu de S. M. à Bruges; s'unit le 22 Octobre 1617, avec *Anne van Praet*, et fut inhumé ainsi que son épouse, auprès de ses parents. De cette union naquirent entr'autres enfants :

A. *Henri-Benoît Audejans*, seigneur de Ter Walle et Ten Torre, lequel fut conseiller-pensionnaire et greffier de la chambre des orphelins du Franc de 1654 à 1674; contracta union d'abord, avec *Anne Rommel,* dame d'Edewalle, et fille de *Nicolas Rommel*, et de *Marie de Schildere;* et ensuite, avec *Catherine Spronchoff*, fille de *Philippe*, et de *Marie van Liebeke*, et fut enseveli auprès de ses deux épouses, dans le caveau de son grand-père. Il laissa des enfants.

B. *Servais Audejans*, seigneur de Ten Doele, échevin du Franc pour le quartier Ouest en 1667, lequel épousa par contrat du 3 Juin 1680, *Marie-Jacqueline Goethals*, décédée le 24 Janvier 1715, et fille de *Michel Goethals*, successivement auditeur, conseiller et maître des requêtes à la chambre des comptes à Lille, conseiller à la même chambre de Bruxelles, et receveur-général des domaines, et de *Caroline Thibaut*, la fille de *Jacques*, et de *Guillelmine Bellequin.* Il trépassa le 11 Octobre 1688; fut inhumé ainsi que son épouse en l'église de St-Donat, dans le caveau de la famille, et laissa :

a. Louis-François Audejans, échevin de Bruges en 1707, et mort à marier.

b. Jean-Servais Audejans, décédé sans avoir pris alliance, à Gand, le 29 Juillet 1722.

c. Joseph-Théodore Audejans, chapelain de Ste-Walburge à Bruges, et mort le 23 Octobre 1722.

(*) Hubert Audejans, échevin du Franc en 1560, bourgmestre en 1570, 77, 78, 79, 80 et 81, acquit la seigneurie de Ter Walle en 1574, et était fils de *André Audejans*, et de *Elisabeth van Loo*, fille de *Henri.* Il epousa Martine Lem, morte sans postérité le 19 Octobre 1585, et fille de *Jacques Lem*, et de *Marie Legiers;* mourut le 21 Juillet 1582, et fut inhumé également à Ste-Marguerite.

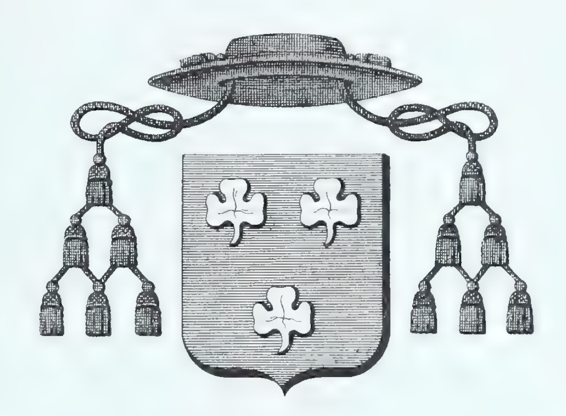
(**) Ce village etait situé au pays du Franc, et fut submergé par la mer.

(¹) Maximilien de Croy, natif du diocèse de Malines, descendait

Au devant du jubé, pierre de marbre blanc, incrustée de cuivre et consacrée à la mémoire de Baudouin Goethals (1).



Sous le jubé, près de la sépulture de Maximilien de Croy, pierre aux armes de Daniel Goetghebeur.



Sepulture van

Meester Daniel Goetghebeur

Canonynck van dese Kercke

die overleet anno vyfthienhondert dertigh

ende

hy heeft daer den autaer doen maken ....

Dans ce même caveau fut enterré Adrien de Croy, L. E. L., fils du comte *de Rœulx*, lequel fut d'abord membre du chapitre de de Notre-Dame à Tournai, et fut promu le 23 Juin 1584, aux fonctions de chanoine de la 15me prébende de cette église, par permutation faite avec Jean Lesqualet. Sa mort survint le 9 Avril 1620.

(1) Baudouin Goethals était fils de *Hugonin Goethals*, et de *Catherine Pourstraete*, petit-fils de *Baudouin Goethals*, échevin de Deynze, et de *Marie van Ingoyeghem*, et arrière-petit-fils de *Georges Goethals*, et de *Catherine de Gruutere*. Il siégea au conseil provincial de Flandre; embrassa l'état ecclésiastique et devint successivement chapelain et conseiller des ducs de Bourgogne Philippe-le-Bon et Charles-le-Téméraire, commissaire au renouvellement de la magistrature de Flandre, et pensionnaire de la *Keure* de Gand. Il fut envoyé par les bourgeois de cette ville, à la tête d'une députation composée des échevins et des doyens des cinquante-deux métiers, auprès du duc Charles à Bruxelles, et négocia la paix de St-Liévin, signée au palais de Caudenberghe, le 8 Janvier 1468.

Quelques manuscrits modernes rapportent l'inscription qui suit :

Tristia fata GOETHALS hoc marmore BALDUINUM
Condunt sed fame sidera nomen adit
Presbyter hic Phebi et doctus Rhetor arte Magister
Qui Juris Bacha : tempora juncta tulit
Hujus et eloqium duras dum mulceret aures
Mirantur Reges obstupuere Duces
Burgundi hic Caroli mentis sale Consule dignus
Dux Philippe tuus consiliator abit
Urbs famosa tuum Gandavum plange vocatum
Et dic extremum Balduine Vale
Anno 1487. 24. Februarii naturæ solvit jura

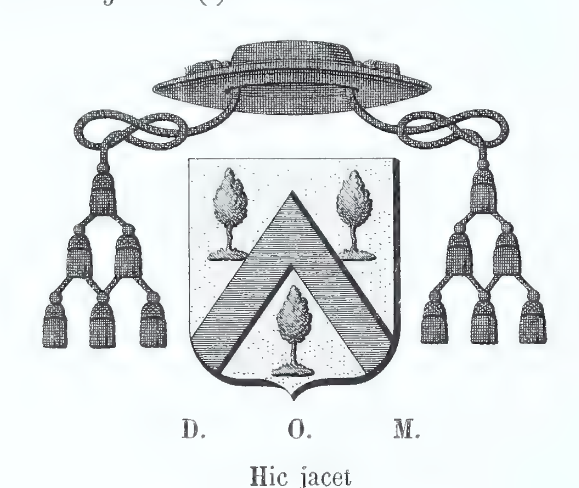
Le manuscrit de *de Hooghe* renferme un dessin et une annotation apocryphes touchant le monument de Baudouin Goethals.

Un Henri Goethals, maître-ès-arts et L. E. Th. de l'université de Paris, naquit à Gand en 1359; était fils de *Georges* et de *Catherine*

---

de l'illustre famille de ce nom; fut chanoine du chapitre de St-Pierre à Leuze, et permuta cette prébende le 3 Juillet 1598, avec Philibert Brischet, prévôt de St-Pierre à Calais, contre la charge de chanoine de la 3me prébende de la cathédrale de St-Donat. Il fut grand bienfaiteur du Mont de Charité à Bruges; dôta les enfants de chœur de l'église de St-Donat, et fit construire à ses frais le beau jubé dont nous avons traité à la page 124 de nos *Éphémérides Brugeoises*. Il commanda à divers maîtres, les statues des douze apôtres, qui ornaient la nef centrale, et fit représenter ses armes sur chacun des socles.

Au côté septentrional de la sépulture de Goetghebeur, pierre de marbre blanc, aux armes de Jean-Baptiste van den Bogaerde (1).



D. O. M.

Hic jacet

Rs Adm. ac Ven. Dominus

D. JOANNES BAPTISTA VAN DEN BOGAERDE

Presbyter hujus Ecclesiæ Cathedralis

per XLV. annos Canonicus

obiit XI. Octobris M. D. C. C. XXIV.

ætatis LXXV.

Adjacet

R. ADM. D. JACOBUS VAN DEN BOGAERDE

hujus Eccles. Can. obedientarius

vita functus

XIX. Aprilis M. D. C. C. L.

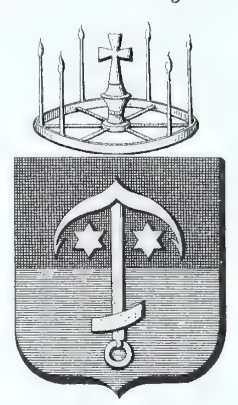
R. I. P.

de Gruutere, précités, et fut chanoine des chapitres de Ste-Walburge à Furnes, de Notre-Dame à Tournay, de la cathédrale de Cambrai, et de St-Lambert à Liége. Il devint en 1391, prévôt de St-Pierre à Lille, et chanoine de la 4me prébende de la collégiale de St-Donat à Bruges, en succession à Jean van Assoris, et obtint en 1417, la 20me prébende graduée, en remplacement de Robert Poortere. Il fut encore membre du conseil privé du duc Jean-sans-Peur, et premier conseiller de robe longue; s'acquitta heureusement de plusieurs missions importantes, et mourut à Tournay, le 13 Décembre 1433. Son cœur fut inhumé à Liége.

(1) Jean-Baptiste van den Bogaerde reçut le jour à Bruges en 1649, de *Jean van den Bogaerde*, et de *Jeanne van Marissien*, déjà cités à la page 343 du tome III de mon ouvrage *Bruges et le Franc*. Il fut d'abord chanoine du chapitre de St-Sauveur à Bruges; devint le 19 Janvier 1679, chanoine de la 30me prébende de la cathédrale de St-Donat, en succession à Jacques Matin (*), et remplit pendant de longues années la charge d'agent fiscal du chapitre.

Ce même caveau reçut les dépouilles mortelles de Jacques van den Bogaerde, mentionné à la page 346 du tome III du même ouvrage, et fils de *Pierre van den Bogaerde*, et de *Marie de Coninck*. Il naquit à Bruges; fut également membre du chapitre de St-Sauveur, et devint le 3 Février 1729, possesseur de la 18me prébende de St-Donat, en succession à Jean van den Dycke, de Bruxelles. Depuis il remplit les fonctions de secrétaire et d'obédiencier du chapitre, et mourut le 19 Avril 1750.

A côté de la pierre sépulcrale de Jean-Baptiste van den Bogaerde, pierre de marbre blanc, ornée des armes de l'archidiacre Jean Pynckel (1).



NON CONFUNDIT

Rdus admodum et Venerab.

Dominus

D. JOANNES PYNCKEL

S. T. L.

ex Pastore Rollariensi ac Decano Christianitatis

Canonicus Graduatus

Archipresbyter Archidiaconus

nec non pluries Vicarius Generalis hujus diœceseos

Ornamento Ecclesiæ munificus

Cultum Divinum missa hebdomadali

Seminarium Brugense duabus bursis adauxit

Ætatis suæ 72. ano Domini 1694.

Tertio Nonas Januarii

quod mortale habuit hic tantisper deposuit

quod immortale

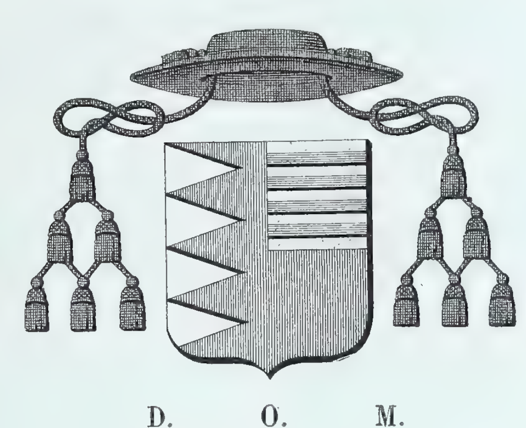
precibus vestris commendavit

dum Spes non confundit

REQUIESCAT IN PACE

(1) Jean Pynckel, L. E. Th., naquit à Bruges en 1622, et embrassa l'état ecclésiastique. Il fut nommé doyen de la chrétienté et curé de l'église paroissiale de St-Michel à Roulers; devint le 23 Mai 1661, chanoine gradué de la 9me prébende du chapitre de St-Donat, vacante depuis la mort d'Hubert Waeghenaers, et remplaça Nicolas Gerseken, le 30 Juin 1664, dans les fonctions d'archiprêtre de la cathédrale, et le 29 Octobre 1674, dans celles d'archidiacre. Il fut vicaire-général du diocèse pendant le sede-vacante, à la mort de l'évêque François de Baillencourt et à la promotion de Humbert-Guillaume, comte A Précipiano; fit don à la dite église de plusieurs beaux ornements; fonda une messe hebdomadaire, et institua deux bourses d'études au séminaire diocésain. Il mourut en 1694, le 3 Janvier.

Devant la porte du chœur, pierre de marbre blanc, aux armes des chanoines Jean-François (1) *et Charles-Alexis de Baillencourt* (2).



D. O. M.

IMMORTALIS SPIRITUS

CORRUPTIBILE PONDUS HIC DEPONI TANTISPER JUSSERUNT

REVERENDI ADM. AC VENERABILES

DOMINI

JOANNES FRANCISCUS DE BAILLENCOURT

J. U. L. PROTONS APLICUS

HUJUS ECCLESIÆ CANONICUS GRADUATUS

AD ORDINES FLANDRIÆ PRIMARIUS DEPUTATUS

DIŒCESIS OFFICIALIS ET ARCHIDIACONUS

QUI OBIIT EJUSDEM VICARIUS GENERALIS

22. AUGTI 1706.

ET

CAROLUS ALEXIUS DE BAILLENCOURT

J. U. L.

FRATER ET CANONICUS

QUI DIVERSIS ECCLESIÆ MUNIIS PERFUNCTUS

DICTORUM ORDINUM FUIT ASSESSOR SECUNDARIUS

ET AD CURSUS HUMANI METAM

PERVENIT ANNO 1720. DIE 15. MENSIS JULII

PRÆCARE LECTOR

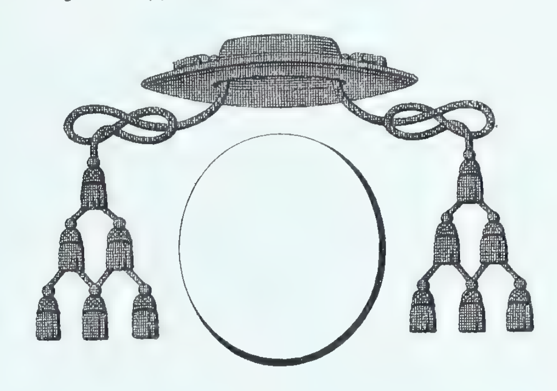
UT CORDE AC TUMULO JUNCTORUM FRATRUM

ANIMÆ IN CŒLO SOCIENTUR

R. I. P.

(1) Jean-François de Baillencourt, L. E. L., naquit à Nivelles; obtint le 20 Juin 1674, possession de la 13me prébende du chapitre de St-Donat, par résignation de Jacques de Brune; remplaça le 3 Juillet 1679, Bernard van Thienen dans les fonctions de chanoine gradué de la 21me prébende, et devint pénitencier de la cathédrale. Il fut premier député du clergé aux états de Flandre, official du diocèse de Bruges, et vicaire-général pendant le sede-vacante qui suivit la mort de l'évêque Guillaume Bassery, et trépassa le 22 Août 1706.

Au devant de la sépulture des frères de Baillencourt, pierre de marbre blanc, ornée des armes du chanoine Claude Agretti (3).



D. O. M.

HIC SITUS EST

Reverendus adm. ac Venerabilis

DOMINUS

DNS CLAUDIUS AGRETTI

PRESBYTER J. U. D. PROTONOTARIUS APOSTOLICUS

hujus Ecclesiæ per 57. annos Canonicus

Nuntiaturæ Belgicæ

per multos annos Secretarius et tertio Administrator

qui splendidis occupationibus hujus residentiæ

quieti posthabitis

in eadem diem clausit

anno 1724. die 14. Novembris ætatis 88.

BENE PRECARE VIATOR ET VALE

R. I. P.

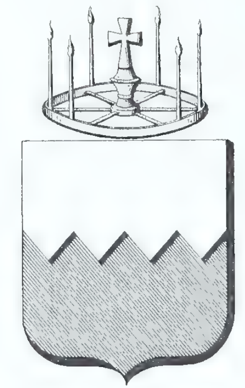
(2) Charles-Alexis de Baillencourt, frère à *Jean-François*, et neveu de l'évêque *François de Baillencourt*, déjà cité à la page 46, devint le 3 Juillet 1679, chanoine de la 13me prébende du chapitre de St-Donat, et fut nommé économe du diocèse, à la mort de l'évêque Bassery. Il siégea pendant plusieurs années aux états de Flandre, en qualité de député ordinaire du clergé, et mourut le 15 Juillet 1720.

(3) Claude Agretti, dit *Aigroz*, naquit à Dole en Bourgogne, le 8 Décembre 1636; embrassa l'état ecclésiastique, et fut proclamé docteur en droit civil et en droit canon. Il fut secrétaire des internonces apostoliques Jacques de Rospigliosi (*), et Falconeri (**), et fut chargé de l'administration de la nonciature à Bruxelles, en l'absence de ces dignitaires. Il fut nommé protonotaire apostolique; obtint un siége au chapitre de Nivelles, et fut élu le 12 Septembre 1667, chanoine de la 19me prébende de St-Donat, en succession à Jean-Baptiste van den Broucke. Il célébra avec grande solennité le cinquantième anniversaire de son élection à la dignité de membre du chapitre de St-Donat, et mourut le 14 Novembre 1724.

(*) Jacques de Rospigliosi naquit à Pistoye, le 29 Décembre 1628, et etait frère du cardinal *Félix de Rospigliosi*, neveu du pape *Clément IX*, et fils de *Camille de Rospigliosi*, et de *Lucrèce Colesse*. Il fut légat d'Avignon et de Ferrare, et internonce apostolique à Bruxelles; devint cardinal du titre de St-Sixte, archiprêtre de Ste-Marie-Majeure et préfêt de la signature de Grâce, et mourut à Rome le 2 Février 1684.

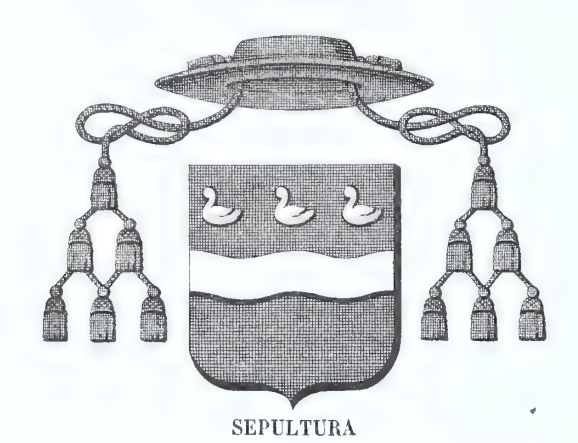
(**) Cet internonce fut également promu à la dignité de cardinal.

Au côté Nord de la pierre de Baudouin Goethals, pierre bleue aux armes du chanoine Prieels [1].



SEPULTURA
Venerabilis Viri D. ac M.
ADRIANI PRIEELS
Mechliniensis Pbri.
nec non dum vixit hujus Ecclesiæ
CANONICI
qui ex hoc ærumnoso sæculo migravit
anno Domini 1633. Prima Januarii

Près de cette sépulture, pierre de marbre blanc, ornée des armes du chanoine François Dommissent [2].



SEPULTURA
DOMINI FRANCISCI DOMMISSENT
Sacerdotis
quondam hujus Ecclesiæ Sancti Donatiani
dum vixit Canonici
qui obiit anno Domini 1553.
4. Februarii

[1] Adrien Prieels était fils de *Adrien*, et de *Mathilde Drieux*, et a été cité plus haut à la page 63.

Des manuscrits rapportent qu'une épitaphe ornée de cette inscription, aurait décoré un des piliers méridionaux, situés sous la tour.

[2] François Dommissent devint chanoine de la 13me prébende en 1531, en succession à Guillaume Bertrand, et fut remplacé dans ces fonctions par Jacques de Joigny de Pamele. Des auteurs disent qu'il mourut le 5 Février 1556.

Non loin de la sépulture de Claude Agretti, pierre bleue, incrustée de cuivre, et consacrée à la mémoire de Jean Coolbrandt [1], *de ses deux épouses Marguerite van Aertrycke et Adrienne de Ceuninck, de de son fils Jean Coolbrandt, et de sa belle-fille Adrienne Urbaen (Voir planche XIX).*

Sur la bordure se lisait :

Sepulture van
d'Heer Jan Coolbrandt fs Jacobs
Clercq van de Tresorie der Stede van Brugghe
die overleet
den ix. van Septembre anno m. cccc. lxxxxvij.

Sepulture van
Joe Magriete
fa Claeys van Aertrycke Jan Coolbrandts wyf was
die overleet xxviij. Meye anno
m. cccc. lxxxv.

Cette inscription était accompagnée de ces armes :

Coolbrandt, van Oultre, de Mil, Dop;
van Aertrycke, Fertyns, Verse, van de Velde.

La plaque portait :

Hier light begraven
Joe Adriaene de Ceuninck fa Jacobs
Jan Coolbrandts tweede wyf was
die starf
den xxviij. in Meye anno xc. cccc. lxxxxij.

Sepulture van
Mre Jan Coolbrandts fs Jan
die overleet anno xvc. xxxij. den xxx. dach in Junio
ende van Joncv.
Adriaene Urbaen fa .....
die overleet anno xv.c ......

Les armes qui suivent entouraient cette inscription.

Coolbrandt, et Aertrycke parti Fertyns.
Coolbrandt, et Coolbrandt parti Urbaen.

[1] Voir *Bruges et le Franc*, tome 1er, page 326. Nous y avons commis des erreurs, dans la désignation et l'explication des armes qui décoraient cette pierre.

Dans ce même caveau furent ensevelis les trois fils de Jean Coolbrandt et de Marguerite van Aertrycke, a. *Jacques*, b. *Jean*, et c. *Corneille Coolbrandt.*



J. Gailliard, Del.

A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE JEAN COOLBRANDT.



J. Gailhard, Del   A. Ancot, Lithogr

EPITAPHE DE JEAN DE VILLERS, SEIGNEUR DE L'ISLE-ADAM.

Contre un des piliers, au côté septentrional du jubé, épitaphe en marbre noir et marbre blanc, consacrée à la mémoire de Jean de Villers, seigneur de l'Isle-Adam (1), *et représentée sur la planche XX.*

DES SEPT PSEAUMES AU CINQUIESME
ARRÊTEZ VOUS AU VERS HUITIESME
ET EN CELUI TROUVEREZ L'AN
QU'A BRUGES MOURUT L'ISLE-ADAM

VIgILaVI et faCtUs sUM sICUt
passer soLItarIUs In teCto

Au côté septentrional de la pierre sépulcrale de François Dommissent, pierre de marbre blanc, veiné de rouge, consacrant la mémoire du chanoine Jacques de St-Raagon (1).

Hic jacet
Venerabilis Vir et Magister
JACOBUS DE ST. RAAGON PBR
Canonicus hujus Ecclesiæ
qui obiit die octava mensis Januarii
anno 1558.
REQUIESCAT IN PACE

---

(1) Jean de Villers, chevalier, seigneur de l'Isle-Adam et de Villers-le-Bel, fut attaché depuis son jeune âge à la cour du roi de France, et proposa en 1417, de lever à ses frais et de commander un corps spécial de cent chevaliers et d'autant d'écuyers. Le connétable ayant refusé cet octroi, il quitta le parti Armagnac; se rangea parmi les partisans du duc de Bourgogne Jean-sans-Peur, et livra en cette même année, le passage de l'Oise, lorsque ce dernier marcha sur Paris. L'année suivante, il fut nommé gouverneur de Pontoise, et entra nuitamment à Paris, le 29 Mai, à la tête de 700 ou 800 cavaliers seulement. Il sut s'emparer du comte d'Armagnac qu'il emprisonna au Châtelet; incarcéra les nombreux Armagnacs qui tombèrent au pouvoir de ses troupes, et défendit à ses soldats d'en passer un seul au fil de l'épée. Ces mesures prudentes et sages ne calmèrent point le courroux des habitants de Paris : deux fois ils s'insurgèrent pour massacrer les Armagnacs emprisonnés, et ce fut en vain que Jean de Villers de l'Isle-Adam s'interposa avec Pierre de Luxembourg, et tenta le 20 Août, de s'opposer avec 1000 cavaliers, aux 40,000 bourgeois révoltés.

Peu de jours avant, il avait été appelé à remplacer Pierre, seigneur de Rieux et de Rochefort, dans la haute dignité de maréchal de France; fut surpris à Pontoise, dans la nuit du 29 Juillet suivant, et y perdit les immenses richesses qu'il avait recueillies à Paris, l'année précédente. Il fit preuve en cette circonstance d'un courage surprenant, et combattit dans les rues sans avoir même pris le temps de revêtir son armure. Il prit une large part au siége de Crépy en 1420; commanda les troupes à l'action de Joigny, et excita le courroux du roi d'Angleterre Henri V, pour s'être présenté avec trop peu de cérémonie, et pour avoir regardé le roi, tout en lui parlant. Malgré la révolte qui éclata à Paris lorsque le duc d'Exeter l'eut incarcéré à la Bastille, le roi l'eut certes fait mourir, sans l'intervention active du duc Jean; encore ce dernier n'obtint-il l'élargissement du preux chevalier qu'en 1422, à la mort de Henri V.

Jean de Villers de l'Isle-Adam resta au service de la maison de Bourgogne; chassa les ennemis de Paris en 1423, et fit rendre Compiègne au duc de Bedfort en 1424. Il commandait l'année suivante un corps d'armée dirigé contre le duc de Glocestre, époux de Jacqueline de Bavière; fut assiégé par cette courageuse princesse à Hoorn en 1426, et fit en cette occasion une sortie tellement violente qu'il dérouta complétement l'armée ennemie. Il fut placé en 1427, à la tête de l'armée chargée de surveiller les mouvements de Jacqueline de Bavière, qui n'était plus maîtresse que de Schoonhoven et de Gouda, et fut établi gouverneur de Paris, en 1429, avec Louis de Luxembourg, évêque de Térouanne, par nomination du duc de Bedfort. Il soutint en cette même année, avec Jean de Crequy, le siége de la ville de Paris, contre la Pucelle d'Orléans; étouffa une conspiration des prisonniers de la Bastille, qui allaient livrer la porte St-Antoine à l'ennemi, et fit noyer tous ceux qui s'étaient compromis.

L'année suivante, Jean de Villers fut blessé au combat livré près d'Anglures au sire de Barbesaen; fit en 1432 sa paix avec le régent, et fut reconnu le 2 Mai, maréchal de France par le roi Henri VI d'Angleterre et de France. Il assiégea peu après la ville de Lagni, et prit part en 1433, au siége de Pacé. Du consentement du duc Philippe-le-Bon, il fit sa soumission au roi Charles VII, même avant la signature de la paix d'Arras le 21 Septembre 1435; enleva Pontoise aux Anglais, et s'empara du pont St-Denis. Peu après il assiégea Paris; commanda l'assaut, et prêchant d'exemple, monta le premier sur les remparts, et y planta l'étendard de France. Quoiqu'il venait rétablir l'autorité et la puissance de celui que dix-huit ans auparavant il avait chassé de la capitale, il reçut un accueil enthousiaste; son entrée fut un vrai triomphe, et le peuple acclamait en lui une ère de bonheur et de prospérité. Il fit le siége de la forteresse de Creil; fut établi gouverneur militaire de Damme en 1436, avec les seigneurs de Praet et de Lichtervelde; accompagna le duc Philippe-le-Bon à Bruges, le 22 Mai 1437, et trouva la mort dans le combat qui signala cette triste et malheureuse journée, désignée avec à-propos sous le nom de *Vêpres Brugeoises*. Il avait été séparé de la suite du duc, et n'était tombé qu'après s'être entouré d'un monceau de cadavres. Ses dépouilles mortelles furent inhumées sans cérémonie à l'hôpital de St-Jean, d'où elles furent transférées avec grande solennité en l'église de St-Donat, par ordre du duc, après la signature de la paix.

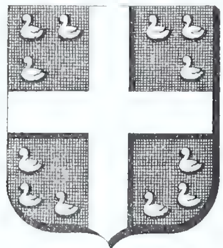
La perte de ce vaillant chevalier toucha fortement le duc; aussi dans le traité conclu le 17 Février 1438, stipula-t-il formellement qu'une somme de 10,000 couronnes d'or serait payée par la commune de Bruges, au fils du trépassé, et qu'un anniversaire solennel serait célébré chaque année, à perpétuité, en présence du magistrat, pour le repos de l'âme de son excellent serviteur.

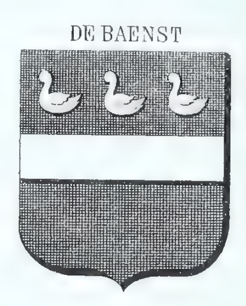
Jean de Villers de l'Isle-Adam était conseiller-chambellan de Philippe; avait été créé chevalier de la Toison d'Or, à l'institution de l'ordre, le 10 Janvier 1429; avait contracté mariage avec Jeanne, dame héritière de Vallengouart, et était fils de *Pierre de Villers*, chevalier, seigneur de l'Isle-Adam, Massy, Valmondois, etc., chambellan de Charles VI, décédé en 1400, et de *Jeanne de Chatillon*, vivant encore en 1451, et fille à *Charles*, seigneur *de Chatillon*, Sovain, Bonneuil, Jonchery, etc., et de *Jeanne de Coucy*. Il était petit-fils à *Pierre de Villers*, chevalier, seigneur de *l'Isle-Adam*, etc., souverain-maître d'hôtel du roi Charles V de France, lieutenant-général de la Basse-Normandie, et de *Marguerite de Vendôme*, et laissa un fils unique *Jacques de Villers*, seigneur de l'Isle-Adam, garde de la prévôté de Paris, conseiller-chambellan de Charles VII, mort le 25 Avril 1472, époux de *Jeanne de Neelle*, la fille de *Gui*, et père de *Philippe de Villers de l'Isle-Adam*, qui fut grand-maître de Rhodes et chef de l'Ordre de Jérusalem; se distingua par sa belle et courageuse défense de la ville de Rhodes, et mérita les éloges du vainqueur Soliman II.

(1) Jacques de St-Raagon, aliis de St-Arragona, obtint en 1530,

Non loin de la pierre de Jean Coolbrandt, pierre de marbre blanc, aux armes de Adrien Claeyssone Avezoete [1].



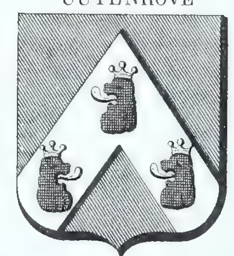














ET QUIESCENTIBUS IN CHRISTO CORPORIBUS

ERUDITISSIMI VIRI MAGRI

ADRIANI

CLAEYSSONE AVEZOETE

DOMINI ROBERTI FILII

HARLEMO HOLLANDIÆ METROPOLI ORIUNDI VITA DEFUNCTI 15. MARTII 1570.

AC PIÆ MATRONÆ

ANNÆ DE BAENST FÆ ANTONII

GANDAVO FLANDRIÆ METROPOLI ORIUNDÆ E VIVIS SUBLATÆ XI. Xbris 1568.

PARENTUM SUORUM

PIÆ MEMORIÆ RELIGIONIS AC GRATITUDINIS ERGO

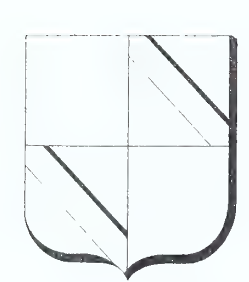
LIBERI EORUM MŒSTI PONI CURAVERUNT

AVEZOETE

DE HEERE







possession de la 6me prébende du chapitre de St-Donat, en succession à François Oursin, et fut élu en 1533, prévôt de la collégiale de St-Pierre à Thourout. Il fonda en la dite église de St-Donat un anniversaire perpétuel.

(1) ADRIEN CLAEYSSONE AVEZOETE, seigneur de Ryckevelde, naquit à Haarlem en Hollande; était fils de *Robert Claeyssone Avezoete*, et s'unit avec ANNE DE BAENST (*), la fille d'*Antoine* (**), chevalier, seigneur d'Axpoele, et d'*Adrienne de Heere*. Il laissa de cette union les deux enfants qui suivent :

1° *Anne Claeyssone Avezoete*, épouse du célèbre historiographe brugeois *Nicolas Despars*, dont nous avons parlé dans notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, page 466.

2° *Jacques Claeyssone Avezoete*, seigneur de Ryckevelde, lequel fut échevin du Franc pour le quartier Est en 1587; épousa *Catherine van der Burch*, fille d'*Adrien*, président au conseil de Flandre, et mourut le 13 Octobre 1588 (Voir famille VAN DER BURCH, dans *Bruges et le Franc*, tome V).

(*) Nous saisissons cette occasion pour signaler l'erreur que nous avons commise à la page 36 du tome 1er de notre ouvrage *Bruges et le Franc*, en disant qu'*Anne de Baenst* s'était mariée avec *Adrien Claeys*.

(**) Voir plus loin, ÉGLISE DES PÈRES RECOLLETS A BRUGES.

Au côté méridional de la sépulture de Adrien Claeyssone Avezoete, pierre bleue, ornée des armes et des quartiers de Jean de Villers, seigneur de l'Isle-Adam (1).







VA OULTRE

CY GIST

NOBLE ET PUISSANT SEIGNEUR

MESSIRE

JEAN DE VILLERS SGR DE L'ISLE-ADAM

CHLR DE LA THOISON D'OR CONSEILLER ET CHAMBELLAN

ET CAPITAINE DE L'ARMÉE DU BON DUCQ

PHILIPPE DE BOURGOIGNE CONTE DE FLANDRES ETC.

AUSSI EN SON TEMPS

GRAND MARÉCHAL DE FRANCE

ET CAPITAINE DE LA CITÉ DE PARIS LAQUELLE VILLE

IL AURAIT PRIS PAR FORCE D'ARMES AU NOM DU BON DUCQ SON MAITRE

LEQUEL FUT OCCIS A BRUGES

PAR LE COMMUN PEUPLE AINSI QU'IL PENSAIT PRENDRE LA VILLE

AVEC SON SEIGNEUR ET MAITRE LE MERCREDY ÈS FESTES

DE PENTECOSTE

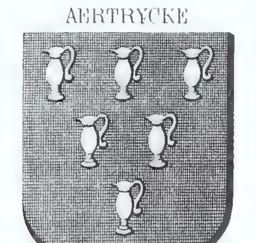
L'AN DE NOSTRE SEIGNEUR MIL QUATRE CENT TRENTE SEPT

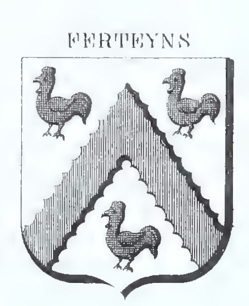
PRIEZ DIEU POUR SON AME





Devant la chapelle de Notre-Dame dite « Salva me ex ore Leonis », pierre bleue, incrustée de cuivre et ornée des armes de Jean van Aertrycke [1], *et de son épouse Barbe Fertyns.*







Hier licht

's heer Jan van Aertrycke

Jacobs seune

die starf xiiij^{c}. lviij. .....

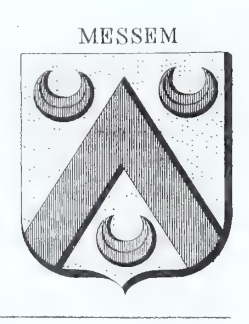
Hier licht

J^{oe} Barbe Fertyns

Jooris dochtere Jan van Aertryckes wyf was

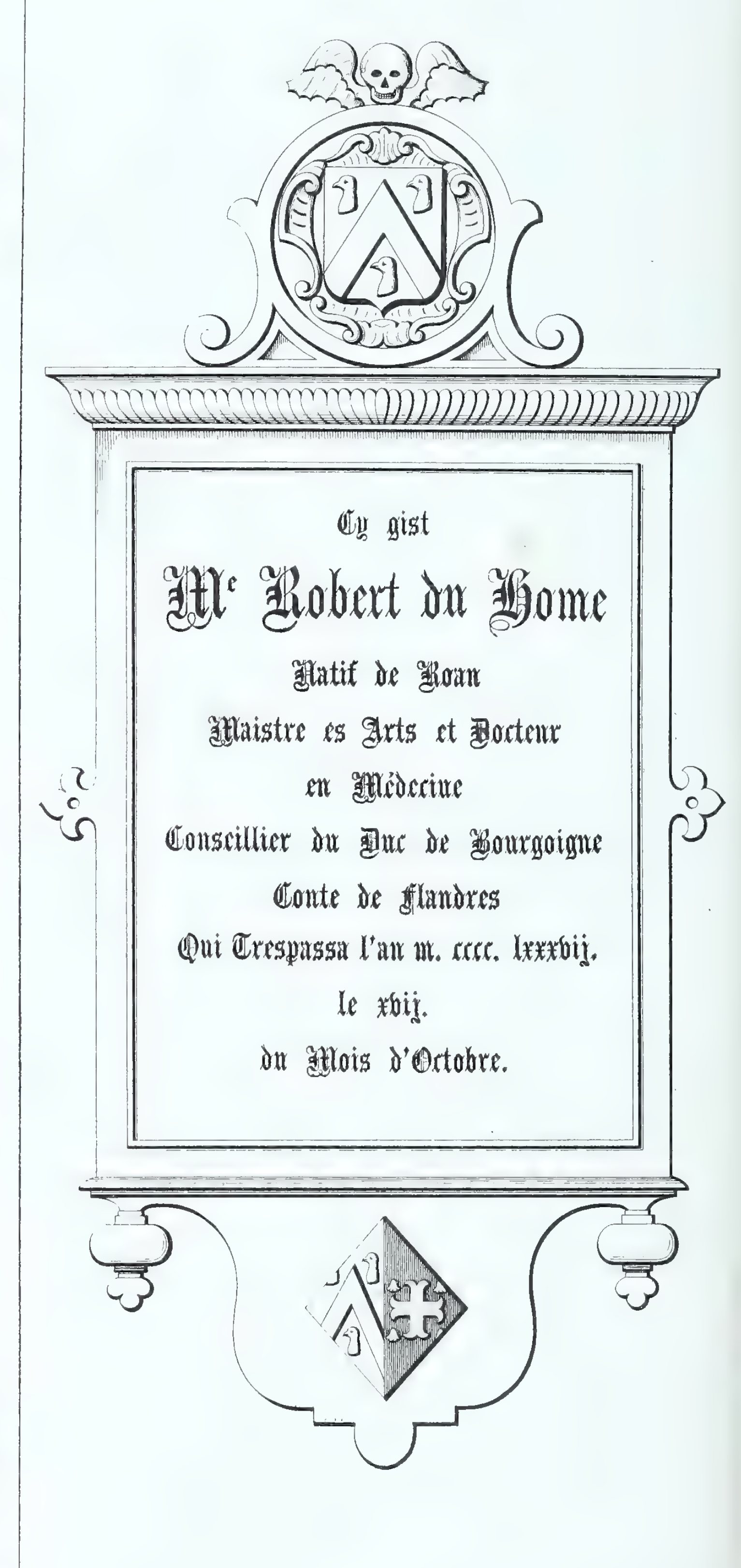
die starf ....





[1] Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome 1er, page 195.

A côté de la pierre sépulcrale de Jean van Aertrycke, pierre bleue incrustée de cuivre, consacrant la mémoire de Robert du Home [1].

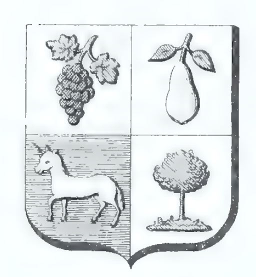
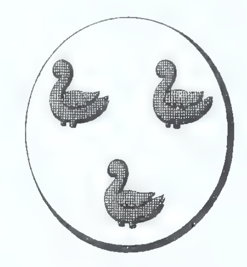


[1] Robert du Home, avait épousé Jossine Remers, fille de *Jacques*, et de *Marguerite*, la fille de *Gilles van Camphen*.

Devant le premier pilier, au côté méridional, pierre bleue de Pierre Cornelis.



Près de la sépulture de Jean van Aertrycke, pierre de marbre blanc, aux armes de Josse Zoetaert (¹).

VRYE SEPULTURE
VAN
D'HEER JOOS ZOETAERT Fˢ D'HEER JOOS
in syn leven
Bailliu van syne Majesteyts grooten Thol
die overleet den 18. Sporcle 1683.
ENDE VAN JONCVRAUWE
ADRIANE NOLLET Fᴬ D'HEER LOUYS
syne huysvrauwe
die overleet den ....
BIDT VOOR DE ZIELEN.

Sous la tour contre un des piliers du chœur, statue de St-Donat. Le socle portait le nom du donateur Léonard Neyts (²).

D. O. M.
BEATO PATRI DONATIANO
LEONARDUS NEYTS
SUPPLEX P.
Aᴼ 1617.

(¹) Josse Zoetaert fut bailli de la cour judiciaire du grand-tonlieu de S. M. à Bruges, et était fils de *Josse Zoetaert,* mort en 1663, et de *Marie de Clercq,* décédée en 1679, et fille de *Henri de Clercq,* et d'*Élisabeth van Sinay.* Il contracta mariage avec Adrienne Nollet, sœur d'*Isabelle,* morte le 15 Octobre 1709, fille de *Louis Nollet,* échevin de Bruges en 1643, 45, 46, 49, 52, 54, chef-homme en 1644, 47, trésorier en 1653, gouverneur de l'école Bogaerde en 1657, et décédé le 1ᵉʳ Juin 1673, et petite-fille de *Pierre Nollet,* conseiller de Bruges en 1583, 84, époux de *Susanne de Corte,* et mentionné à la page 381 du tome II de mon ouvrage *Bruges et le Franc.*

(²) Léonard Neyts, L. E. L., naquit à Bruges; fut appelé le 10 Février 1600, à remplacer Antoine-Marc Mouscron, dans la charge de chanoine de la 7ᵐᵉ prébende de St-Donat, et fut établi official de l'évêché en 1616. Il fut élu chantre de la cathédrale, le 12 Mai 1621, en succession à André Bottyn; fonda un anniversaire perpétuel et fit don de plusieurs riches ornements à la fabrique de cette même église. Il trépassa le 17 Novembre 1622, et fut inhumé en l'église de St-Sauveur, au chœur, devant le siége du doyen.

Près de la pierre de Jacques de St-Raagon, pierre bleue, incrustée de cuivre et ornée des armes et de la figure d'Alard de Wandelaere (¹).



Hier light
Mher Alaert de Wandelaere
die verschiet van dese weireldt
anno m. cccc. viij.
up viij. dagh van Hoymaendt

Au devant de la sépulture de Jean de Villers, seigneur de l'Isle-Adam, pierre bleue aux armes de Josse de Brune-Rogiers (²).



SEPULTURE
VAN
JOOS DE BRUNE Fˢ 'S HEER ROBERTS
die starf
anᵒ XVᶜ. XXXIII. den XVII in Sporcle
SEPULTURE
VAN
JONCV. MARGRIETE Fᴬ MHER JAN ROGIERS
's voorseyts Joos de Brunes wyf was
die starf anᵒ XVᶜ. ......

(¹) Un Georges de Wandelaere fut conseiller de Bruges en 1370, 94, 95, 99, et échevin en 1371, 73.

(²) Josse de Brune fut successivement trésorier de Bruges en 1502, 03, 05, 07, chef-homme en 1504, 14, 22, 24, 31, 33, bourgmestre de la commune en 1510, 15, conseiller en 1513, 21, 23, 25, bourgmestre des échevins en 1526, 27, 28, 29, 30, et échevin en 1532. Il était fils de *Robert de Brune* (*), et s'unit par le mariage avec Marguerite Rogiers, fille de *Jean,* conseiller de Bruges en 1478, chef-homme en 1486, échevin en 1487, et de *Marguerite Hasaert.*

(*) Voir plus loin : Église de St-Sauveur a Bruges.

CORDES CORDES

D. O. M.
et Mem Praeill^{mi} D^{ni}
LUDOVICI-EMMANUELIS
LE GILLON,
Baronis de Bassegem, Toparchæ de Wulfsberghe,
Snelleghem, Goemaringhe, Wallincourt,
Medele, Loosere, Rymslede, Termoten, Cordes,
Lamotte, Blyphove, Swanenburg, etc
F^{i} PRÆN. D^{ni} CAROLI,
ET PRÆN. D^{næ} ANNÆ DE KERCKHOVE,
nec non conjugis ejus
D^{næ} CATHERINÆ WYNCKELMAN,
F^{æ} PRÆN. D^{ni} JACOBI,
Top^{æ} de t Metersche, Vice-comitatus de Cruispopelhere etc
ET PRÆN. D^{æ} CATH^{næ} DE CROESER,
obiit ille VII. Julii, anno M.D CC LXXV. æt. 68;
illa vero XVI April.
M. D C.C. LXXVIII. æt. 56.
Fundato in hac Eccl anniversario perpetuo et solemni
REQUIESCANT IN PACE

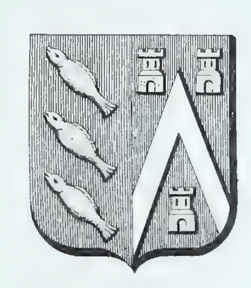
J. Gailliard, Del. — A. Ancot, Lithogr.

EPITAPHE DE LOUIS-EMMANUEL LE GILLON.

A côté de la pierre de Jacques de St-Raagon, pierre bleue, incrustée d'une bordure et d'une plaque de cuivre, et ornée des armes de Jacques Braderyckx (1).







Hier light

M^er Jacob Braderyckx

Jooris seune Rudder

die starf in 't jaer xiiij^c. l. den xiij. in Lauwe

Hier lighet

Joncv^e Clara Metteneye

d'Heer Jans dochtere

's Heer Jacobs Braderyckx wyf was

die starf

in 't jaer xiiij^c. lviij. den xxjv. in September

Non loin de la pierre sépulcrale de Josse Zoetaert, pierre bleue ornée d'une figure de prêtre représentant Corneille Claeyssone (1).



SEPULTURA

Venerab. viri D. ac Magri

CORNELLII CLAEYSSEUNE PBRI

dum vixit

Canonici hujus Cath. Eccl. Brug.

qui obijt anno 1578. 1. Julii.

Contre la seconde colonne du côté Nord, épitaphe aux armes de Louis-Emmanuel le Gillon (2), *et représentée sur la planche XX A.*

---

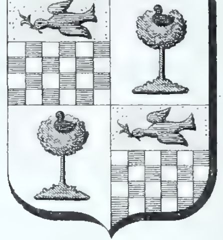
(1) Jacques Braderyckx fut chef-homme de Bruges en 1426, 30, conseiller en 1428, 40, 45, échevin en 1447, et fut un des membres-fondateurs de la confrérie noble du St-Sang, instituée en 1449. Il assista aux tournois donnés à Bruges en 1421, 22, 24 et 27; fut forestier de la société noble et chevaleresque de l'Ours Blanc, et en cette qualité convoqua en 1425, une joûte à laquelle prirent part Josse de Damhouder, Jacques Hoste, François van Themseke, Simon van Aertrycke, Jean Haghelsteen, Jean de Muntere, Jacques Adornes, Jacques et Guillaume Geerolf. Il épousa Claire Metteneye, fille de *Jean*, et d'*Élisabeth Breydel*, et citée à la page 160 du tome IV de mon ouvrage *Bruges et le Franc*, et était fils de *Georges Braderyckx*, chevalier, *redenaer* de la prévôté, chef-homme, échevin et bourgmestre de la commune et des échevins de Bruges, lequel scella comme témoin, la paix conclue à Tournai, le 18 Décembre 1385, entre le duc Philippe-le-Hardi et les délégués de la commune de Gand; assista le 11 Mars 1392, au célèbre tournoi tenu à Bruges entre Jean de Bruges, seigneur de Gruuthuyse et Jean van Ghistelle, et fut banni de la Flandre en 1407, avec Jean Camphin, Gérard de St-Omer, Jean Honin, Nicolas Barbesaen et Soyer van de Walle, tous magistrats de Bruges, par sentence de Jean-sans-Peur, duc de Bourgogne.

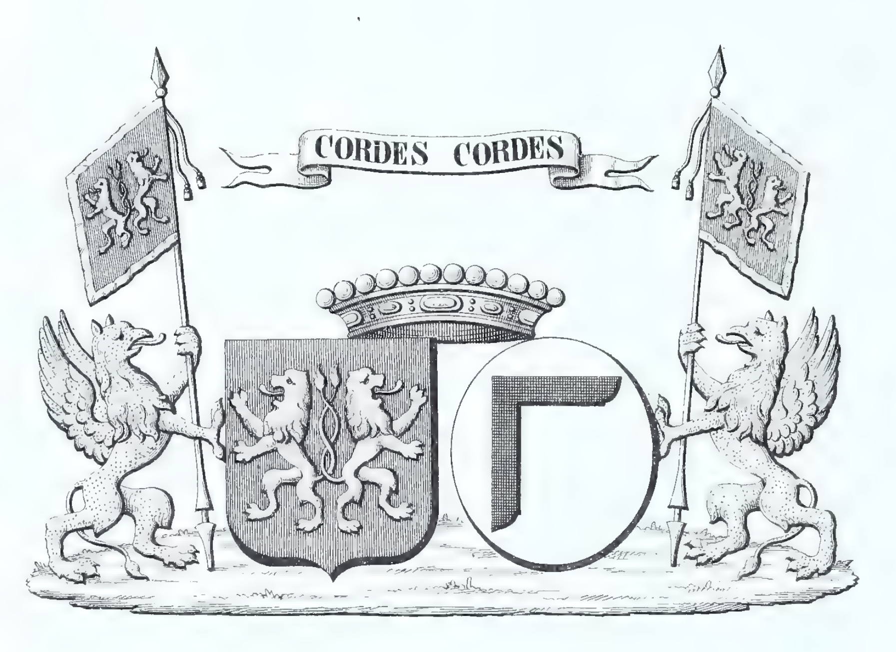
(1) Corneille Claeyssone était frère d'*Adrienne Claeyssone*, l'épouse d'*Antoine de Thieulaine*, seigneur de Sonneberghe et Beauquesnes, et était fils de *Richard Claeyssone*, natif d'Alveringhem, et d'*Anne van de Casteele*, dite *du Châtel*, et fille de *Pierre van de Casteele*, et de *Catherine de Meuninck*. Il devint en 1541, chanoine de la prébende sacerdotale du chapitre de St-Donat à Bruges, en succession à François Bave, et fut élu chantre le 18 Mars 1558, en remplacement de Jacques van der Meulen. Peu de temps après il résigna cette charge et eut pour successeur Jacques Kervin.

(2) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome III, page 140.

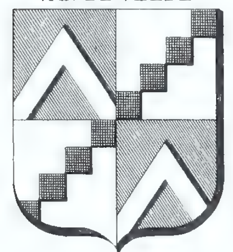
LEGILLON

KERCHOVE

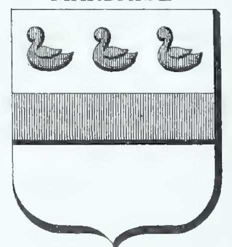




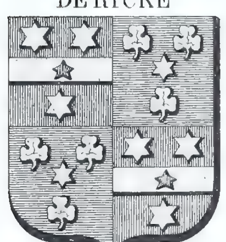
VAN DE VELDE



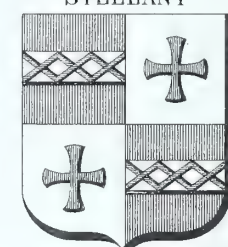
MARBAISE



DE RYCKE



STEELANT



D. O. M.

et Mem. Praeillmi Dni

LUDOVICI-EMMANUELIS

LE GILLON,

Baronis de Basseghem, Toparchæ de Wulfsberghe,

Snelleghem, Goemaringhe, Wallincourt,

Medele, Loosere, Rymslede, Termoten, Cordes,

Lamotte, Slyphove, Swanenburg, etc.,

Fi PRÆN. Dni CAROLI,

ET PRÆN. DNÆ ANNÆ DE KERCKHOVE,

nec non conjugis ejus

DNÆ CATHERINÆ WYNCKELMAN,

Fæ PRÆN. Dni JACOBI,

Topæ de 't Metersche, Vice-comitatus de Cruispopeliere etc.,

ET PRÆN Dæ CATHNÆ DE CROESER,

obiit ille VII. Julii, anno M. D. C. C. LXXV. æt. 68;

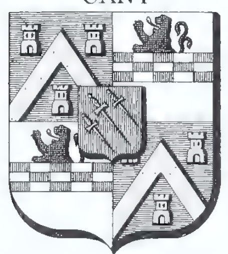
illa vero XVI. April.

M. D. C. C. LXXVIII. æt. 56.

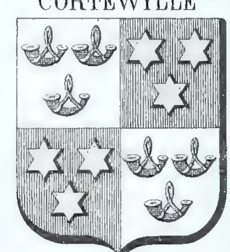
fundato in hac Eccl. anniversario perpetuo et solemni.

REQUIESCANT IN PACE

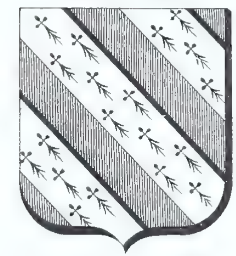
CANT



CORTEWYLLE



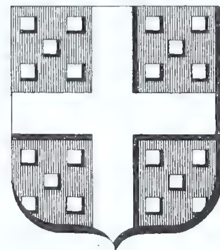
PACHTERE



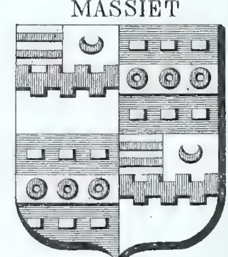
WAUDRIPONT



DOPPERE



MASSIET



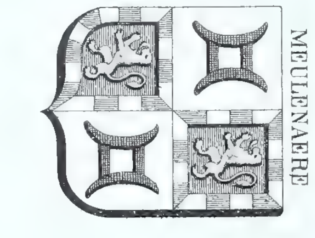
MAROUX



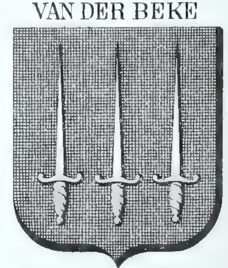
SPRONCHOLF



MEULENAERE



VAN DER BEKE



Au devant de la sépulture de Jacques Braderyckx, pierre grise d'Alexandre Fotringame (¹).

HIC REQUIESCIT

MAGISTER ALEXANDER FOTRINGAME

PATRIA SCOTUS

PROFESSIONE JURIS UTRIUSQUE LICENTIATUS

AC HUJUS ECCLESIÆ CANONICUS

VITA FUNCTUS VI. SEPTEMBRIS M. D. XXXVI.

ANNOSUM PREMIT HÆC MOLES CORPUSQUE JOANNIS
BERRY PRESBYTERI BRICHINIENSIS ORIGINE SCOTI
ALTARISTE HUJUS TEMPLI QUI TEMPORE TOTO
VITÆ ALUIT MISEROS QUORUM PRECE EVECTUS IN ALTUM EST
XVII. OCTOBRIS ANNO SALUTIFERI PARTUS M. D. XXIII.

Au côté Nord de la pierre du chanoine Alexandre Fotringame, pierre bleue, incrustée de cuivre, consacrée à la mémoire de Jean Meuryn (²), *et représentée sur la planche XXI.*

Hier light

Mher Johan Meuryn

Canonynck van Sinte Donaes

ende Secretaris van Hertogh van Bourg. Grave van Vlaend.

die starf a° m. c. c. c. c. xcij. den xij. Junij

Hier light

Laureins Meuryn

synen Broeder

Secretaris van den Koninck van Vranckeryk

die starf anno .....

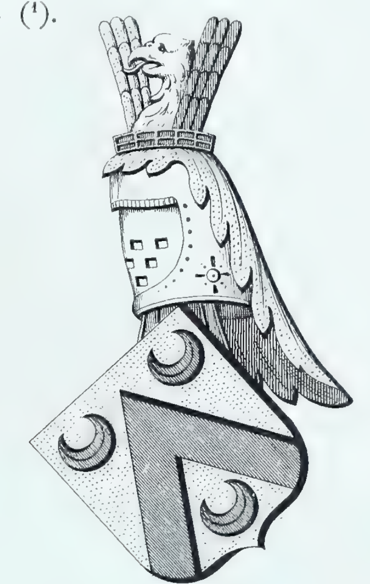
(¹) Alexandre Fotringame, L. E. L., natif d'Écosse, devint en 1525, chanoine de la 1re prébende du chapitre de St-Donat, en succession à Simon de Taxis, et eut pour successeur Philibert Willemont. Il enseignait les belles lettres à Bruges, et y était réputé d'une vaste érudition.

(²) Jean Meurin, secrétaire du duc de Bourgogne Charles-le-Téméraire, obtint en 1460, un petit-canonicat au chapitre de St-Donat, en succession à Guillaume Belledame; devint chanoine de la 8me prébende en remplacement de Jacques Balderan, et mourut le 12 Juin 1492.

Dans ce même caveau fut enterré Laurent Meurin, secrétaire du roi de France Charles VII, et frère à *Jean.*

Damhouder rapporte cette inscription tumulaire en latin; Foppens la transcrit en français.

Près de la sépulture de Jean van Aertrycke-Fertyns, pierre bleue, incrustée de cuivre, aux armes de Jean van Messem (¹).



Hier light

Myn Heere Jan van Messem

fs Willem Jans seune

die starf anno m. cccc. .....

Hier lighet

Vrouwe Elisabeth Jan Huryckers dochtere

Jans wyf was die starf anno m. cccc. ......



Au devant de la pierre de Louis-Emmanuel le Gillon, petite pierre de forme losangée.

OSTIUM MONUMENTI

PERILLUSTRIS

ANTIQUÆ ET EQUESTRIS FAMILIÆ

LE GILLON

ORTÆ LINEA RECTA

EX ANTIQUISSIMA STIRPE

DE CORDES

QUÆ SUAM ORIGINEM PROBAT

A PRIMITIVIS COMITIBUS

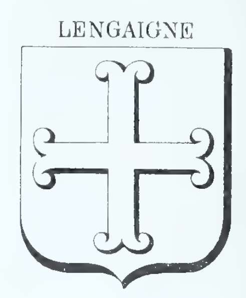
ALDENARDENSIBUS

(¹) Voir *Bruges et le Franc,* tome V, page 237. Ce Jean van Messem

Près de la pierre sépulcrale de Corneille Claeyssone, grande pierre de marbre blanc, ornée des armes et des quartiers du chanoine Lambert van Kestelt (¹).







D. O. M.

ET PERPETUÆ MEMORIÆ

R. D. LAMBERTI VAN KESTELT

ANTVERPIENSIS

J. U. L.

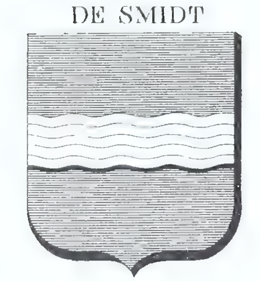
HUJUS ECCL. CATH. CANONICI SACERDOTIS

QUI QUARTO IDUS OCTOBRIS ANNO 1638. ÆTATIS 48.

TE MOX SECUTURUM E VIVIS PRÆCESSIT

ET SUB HOC MARMORE IN PULVEREM REVERSUS

IN DOMINO QUIESCIT





Non loin de la dite sépulture de Corneille Claeyssone, pierre bleue recouvrant le caveau où furent déposés les restes mortels de Jean de Hornes (²).

---

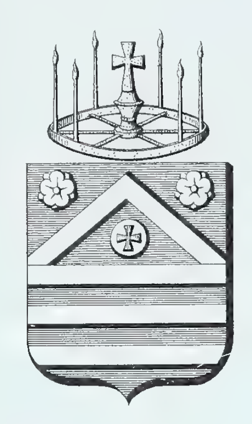
et son épouse firent construire l'autel de la chapelle de Notre-Dame dite « Salva me ex ore Leonis », et dotèrent cette chapelle de riches ornements sacerdotaux.

(¹) Lambert van Kestelt, L. E. L., naquit à Anvers; fut secrétaire de l'évêque Antoine Triest, et prit le 7 Janvier 1620, possession de la 21me prébende graduée du chapitre de St-Donat, par résignation de Pierre-Ernest Verrycken.

(²) Jean de Hornes, chevalier-banneret, seigneur de Baucignies, Herstal, Hees, Leende, et Montcornet, obtint le domaine de Gaesbeek, de son cousin *Jacques van Zuylen d'Abcoude;* hérita à la mort de sa mère, les seigneuries de Hondtschoote et Houtkercke, et les vicomtés de Furnes et de Bergues-St-Winoc, et était fils de *Arnould de Hornes,* seigneur de Baucignies, Herstal, Hees, etc., lieutenant de la cour féodale de Brabant, et de *Jeanne van Hondtschoote.* Il fut conseiller-chambellan et grand-pannetier des ducs de Bourgogne Jean-sans-Peur et Philippe-le-Bon; devint Drossart de Brabant en 1419, et se conduisit vaillamment l'année suivante, au siége de Melun, où il reçut l'accolade de chevalier. Le duc Philippe le chargea de la garde des côtes de la Flandre; le nomma plus tard sénéchal de Brabant, et l'appela à faire partie d'un conseil qu'il tint en 1436, avec les principaux seigneurs de ses Etats, pour délibérer sur la proposition de mettre le siége devant le ville de Calais. Jean de Hornes opta pour la guerre, et fut secondé dans ses vues par la plupart des chevaliers, entr'autres par Jean, évêque de Tournai, Jean de Croy, Jean de Brimeu, et les seigneurs de Crèvecœur et de Charon. Il fut mis à la tête de la flotte hollandaise qui devait bloquer Calais du côté de la mer; mais ayant mis trop de lenteur dans ses opérations, et ayant d'ailleurs été retenu en pleine mer par des vents contraires, il arriva trop tard devant cette ville et dut se retirer sans avoir pu agir, afin d'éviter une collision avec les vaisseaux anglais. A la suite de la levée de ce siége, les Anglais vinrent ravager les côtes de la Flandre. En cette occurence, un combat naval semblait inévitable : Jean de Hornes avait son honneur à réhabiliter; mais il l'abdiqua par un nouvel acte de faiblesse ou de terreur. Ayant été rencontré au *'t Vloetmarct* par une troupe de laboureurs du pays du Franc, qui s'étaient unis pour s'opposer au débarquement des Anglais, il fut reconnu malgré son déguisement, et subit tant d'outrages que quatorze jours après, il expira à Ostende. Le duc pleura sincèrement la mort de ce chevalier; ordonna que son corps fût inhumé avec grande pompe en l'église de St-Donat, à Bruges, et fit un grief aux habitants du Franc, de la part qu'ils avaient prise à cette mort, comme résulte de la sentence de condamnation portée contre ce pays, le 2 Juin 1438.

Jean de Hornes avait contracté mariage avec Marguerite de la

Devant la chapelle de la famille de Heere, pierre de marbre blanc, ornée des armes de Barthélemi de Crits (¹).



NON QUÆ SUPER TERRAM

TERRA

IN TERRAM REVERSUS

JUXTA SACELLUM SS^ME TRINITATIS

HIC JACET

REV. ADM. ATQUE ERUDITISSIMUS DOMINUS

BARTHOLOMEUS DE CRITS

PRESB^R S^E THEOL. LICENTIATUS

HUJUS ECCLESIÆ CATHEDRALIS BRUGENSIS

EX PASTORE BEATÆ MARIÆ CANONICUS GRADUATUS

ARCHIPRESBITER ET CANTOR

AC SOLEMNITATIS EJUSDEM SS^ME TRINITATIS

DEVOTUS FUNDATOR

ORATE

PRO EO OPTIMI SUPERSTITES

UT DUM IN TERRIS NON QUÆ SUPER TERRAM SAPUIT

SURSUM INVENIAT QUOD QUÆSIVIT

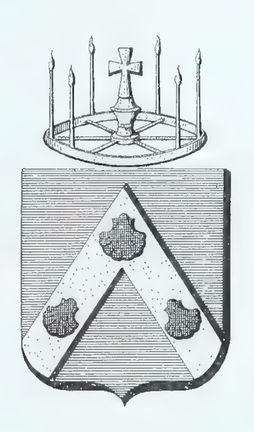
OBIIT 15. AUGUSTI 1659.

Trémouille, bourgeoise de Bruxelles en 1436, et dame d'honneur de la duchesse Isabeau de Portugal, laquelle avait été chargée en 1439, d'aller recevoir à Cambrai la princesse Catherine de France, fiancée au comte de Charolais, et fut peu de jours après la mort de son époux, arrêtée et jetée en prison par ordre du magistrat de Bruges, avec Marguerite de la Clyte (*), pendant qu'elle accompagnait la duchesse Isabeau dans sa fuite à Damme. Elle était sœur de *Jacqueline de la Trémouille*, mariée à *Antoine de Toulonion*, chevalier de la Toison d'Or, et déjà citée à la page 25, et fille de *Pierre de la Trémouille*, seigneur-baron de Dours, conseiller-chambellan du roi Charles VI de France, et de *Jeanne de Longvilliers*, dame d'Engoutsen et de Hebessen, et fille de *Jean de Longvilliers*, et de *Marie de Boulencourt*.

(¹) Barthélemi de Crits naquit à Bruges; fut gradué licencié en théologie, et devint curé de l'église collégiale de Notre-Dame de la dite ville. Il fut élu le 14 Novembre 1635, chanoine gradué de la 25me prébende de St-Donat, en remplacement de Jean van de Velde; succéda le 8 Avril suivant, au même Jean van de Velde, dans les fonctions d'archiprêtre, et fut nommé chantre de la cathédrale, le 28 Juin 1649, à la mort de Pierre de Blende, déjà mentionné. Il institua en cette église, les offices de la Ste-Trinité; fonda un anniversaire perpétuel, et était fils d'*Othon de Crits*, et de *Christine Lippens* (Voir *Bruges et le Franc*, tome IV, page 433).

(*) Voir plus haut page 54.

Au côté méridional de la dite sépulture, pierre de marbre blanc, ornée des armes des frères Pierre et Jean-Baptiste Bezoete (¹).



HIC JACET

R. D. PETRUS BEZOETE

PRESBITER

HUJUS ECCLESIÆ CATHEDRALIS CANONICUS

QUI DIVERSIS PER TRIGINTA SEX ANNOS OFFICIIS

LAUDABILITER PERFUNCTUS

OBIIT SEPTIMA FEBRUARII ANNO 1681.

AC REVER. D^S

JOANNES BAPTISTA BEZOETE

PRÆDICTI DNI PETRI FRATER

PRESBITER ET CANONICUS GRADUATUS IN JURE

HUJUS ECCLESIÆ CATHEDRALIS

QUI OBIIT

20. JANUARII 1695.

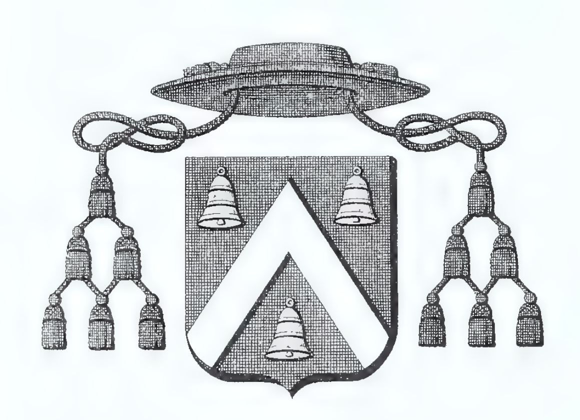
(¹) Jean-Baptiste Bezoete, L. E. L., fut chapelain de la cathédrale de St-Donat, et devint le 26 Septembre 1674, chanoine gradué de la 27me prébende, devenue vacante le 26 Mars de la même année, à la mort de Donat de Meyer, de Bruges. Cette prébende passa le 19 Décembre 1695, à Justin-Bernard van der Straten (*).

Nous avons donné quelques renseignements sur la famille Bezoete, aux pages 175 et suivantes du tome IV de notre ouvrage *Bruges et le Franc*.

(*) Justin-Bernard van der Straten, déjà cité à la page 56, était fils de *Bernard van der Straten* (*fils de Josse*), et de *Jossine Ghysebrecht*, morte le 16 Août 1664, et fille de *Georges Ghysebrecht*, et de *Cornélie Audejans* [*]. Il fonda en l'église de St-Donat un anniversaire perpétuel à célébrer le 8 Août, et en l'église collégiale de St-Sauveur trois services solennels à célébrer annuellement le 2 Juillet, le 5 Août et le 21 Novembre.

[*] Cornélie Audejans était fille de Mathieu Audejans, et d'Agnès de Damhouder, mentionnés plus haut à la page 87.

Près de la pierre sépulcrale de Louis-Emmanuel le Gillon, pierre de marbre blanc, aux armes du chanoine Jacques van Belle (¹).



D. O. M.

et piæ memoriæ

R. D. JACOBI VAN BELLE

hujus Ecclesiæ Cathedralis Canonici

Sacerdotis

qui postquam Sibi Parentibusque

de hoc monumento providit

de hoc sæculo migravit 7. kal. Junii 1641.

HIER LICHT BEGRAVEN

den Eersaemen

CORNELIS VAN BELLE,

die overleet den 28. Augusti 1645.

Mitsgaeders syne huysvrouw

JONCV. LOUYSE BULTINCK,

die overleet den 20. December 1629.

ende syne dochter

J^{oe} LAURENCE VAN BELLE,

die overleet den 2. Lauwe 1687.

SEPULTURE

van den Eersaemen

LAUREYNS PLUVIER Fs PIETER,

die overleet den 8. 9bre 1648.

ende

Joe CATHARINE LANDSCHOT,

eerst huisvrouw

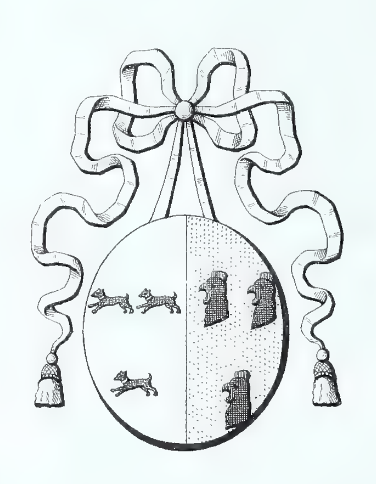
van den voornoemden PLUVIER,

ende lest van Sr JACQUES BOUDENS,

die overleet den 8. Juny 1683.

BID VOOR DE ZIELEN.

Non loin de la pierre sépulcrale de Barthélemi de Crits, pierre bleue, incrustée de cuivre, aux armes de Pierre de Hondt et de Catherine van der Banck (¹).



Hier lighet Vrouw

Cathelyne van der Banck

Simoens dochtere

's Heer Pieter de Hondt wyf was

die van dees weireldt verschiet

in 't jaer Ons Heeren m. c. c. c. c. lj.

up den xiij. dagh van Lauwe

Près de la pierre de Louis le Gillon, pierre aux armes de Adrien van den Berghe-de Meyer.

(¹) JACQUES VAN BELLE devint chanoine de la 29me prébende du chapitre de St-Donat, le 19 Octobre 1638, en succession à Bernard van Thienen, et fut remplacé dans ces fonctions, le 4 Novembre 1641, par Arnould Crabeels, déjà mentionné. Il était frère de *Laurence van Belle*, morte le 2 Janvier 1687, et fils de *Corneille van Belle*, qui décéda le 28 Août 1645, et avait épousé *Louise Bultynck* (*), veuve de *François Pluvier*, morte le 20 Décembre 1629, et fille de *Pierre Bultynck*, et de *Marguerite van Belle*. JACQUES VAN BELLE mourut le 24 Mai 1641, et fut enseveli auprès de ses parents et de sa sœur.

Dans ce même caveau fut enterré *Laurent Pluvier*, qui épousa *Catherine Landschot*, remariée avec *Jacques Boudens*, et morte le 8 Juin 1683, et était fils de *Pierre Pluvier*, et de *Pauline Aernouts*, et petit-fils de *François Pluvier*, et de *Louise Bultynck*, susmentionnés.

(¹) CATHERINE VAN DER BANCK était fille de *Simon*, et de .... *de Baenst*, et a été citée à la page 470 du tome 1er de mon ouvrage *Bruges et le Franc*. Elle épousa PIERRE DE HONDT (**), et fonda en l'église de St-Donat, un anniversaire perpétuel à célébrer en Janvier, pour le repos de son âme (***).

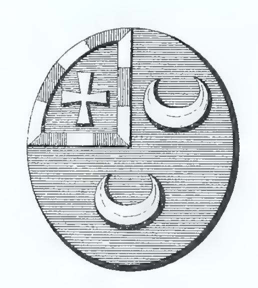
(*) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome V, page 137.

(**) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome IV, page 111.

(***) Une autre CATHERINE VAN DER BANCK avait fondé en la même église, un service anniversaire à célébrer au mois de Mars.


Sepultura Spectabilis Viri Adriani a
Monte Juris Utriusque Doctoris tempore sui decessus Se
cretarii et Greffiarii civilis oppidi Bru
gensis qui diem clausit extremum x. Martij xv^c. ix.
Sepulture van
Joncvrouwe Guyotte
f^a Jan de Meyer
's voorseyts Heer Adriaens wyf was
die overleet anno xv^c. ....
WIE KENT DE RYCKE
HIER LIGHT BEGRAVEN
D'HEER
MAERTEN DE RYCKE
F^s D'HEER MAERTEN

Près de la pierre sépulcrale de Corneille Claeyssone, pierre grise aux armes des frères Verhouve.



IN CRUCE REQUIES

D. O. M.

SEPULTURA

R. D. GUILLELMI VERHOUVE

Sacer. et Capell. hujus Ecclesiæ Cathedralis Brugensis

qui obiit 25. Martii 1685.

nec non

R. D. FRANCISCI VERHOUVE

quondam Pastoris in Cruyszande

et Capellani hujus Cathedralis Ecclesiæ

qui ob. 10. Maii 1637.

et

ADRIANI VERHOUVE

qui obiit 9. Junii 1680.

dictorum Dominorum Fratris

R. I. P.

Au côté septentrional de la sépulture des frères Verhouve, pierre bleue, de Gérard Backhuus (1).

SEPULTURA

Venerabilis viri Domini ac Magistri

GERARDI BACKHUUSII

nati in Maeseyck ad Mosam

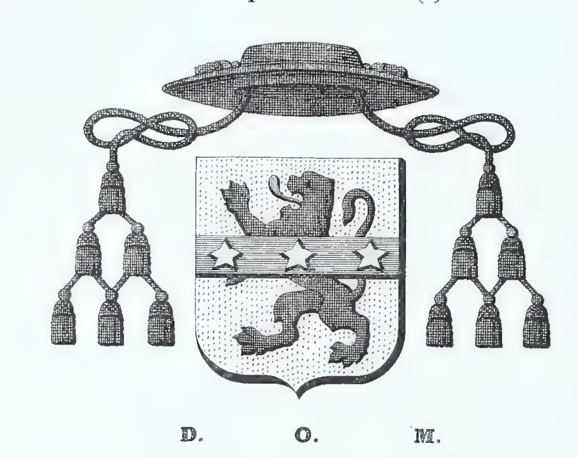
hujus Ecclesiæ Canonici

qui obiit 29. mensis Junii a° Domini

M. V^c. sexagesimo nono

ORATE PRO EO

A côté de cette sépulture, pierre grise aux armes de la famille Drieux, et consacrant la mémoire des chanoines Remi et Jacques Drieux (1).



D. O. M.

ET

ADMODUM REVERENDIS

ET SPECTATA PROBITATE AC ERUDITIONE

VIRIS ET DOMINIS

FRATRIBUS GERMANIS IN HOC COLLEGIO CATHEDRALI CONFRATRIBUS

AC REVERENDMI DOMINI REMIGII DRIUTII

SECUNDI BRUGARUM EPISCOPI NEPOTIBUS

HIC SIMUL QUIESCENTIBUS

DOMINO AC MAGISTRO

REMIGIO DRIUTIO

PBRO J. U. L.

HUJUS ECCLESIÆ PER ANNOS 49. CANONICO

ET EPISCOPATUS BRUGENSIS CIRCITER 48. OFFICIALI

QUI OCTOGENARIO MAJOR

NATURÆ DEBITUM SOLVIT KAL. 8BRIS 1618.

DNO AC MRO JACOBO DRIUTIO

PBRO SAC. THEOL. BACCALAUREO FORMATO

HUJUS ECCLESIÆ ETIAM CANONICO

QUI AD FELICIOREM VITAM COMMIGRAVIT 9. KAL. JULII 1605.

QUIESCENTIBUS

ÆTERNAM SALUTEM LECTOR APPRECARE

R. I. P.

---

(1) Gérard Backhuus, natif de Maeseyck, succéda en 1537, à François Cosyn, dans les fonctions de chanoine gradué noble de la 11me prébende de St-Donat à Bruges, et résilia cette charge le 20 Février 1569, en faveur de Pierre Adornes. Il fut membre de la société chevaleresque de St-Georges en 1532.

(1) Remi Drieux, L. E. L., naquit à Cassel en 1523; fut élu en

Au devant du caveau des frères Drieux, pierre bleue, ornée d'une figure représentant le doyen Gilles Bonin [1].



1569, chanoine de la 21me prébende graduée du chapitre de St-Donat, en remplacement de Pierre Adornes; devint official du diocèse de Bruges, et fut chargé avec l'archidiacre Jean van Eecke, de l'administration du diocèse, pendant l'absence de l'évêque Remi Drieux. Il fit son testament le 21 Août 1617; institua en faveur du collége Drieux à Louvain, 3 bourses d'études de 36 florins chacune, et en confia la collation au curé de Merchem et aux proviseurs du collége.

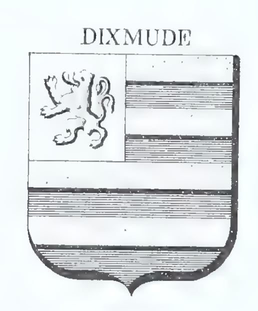
Ce même caveau reçut la dépouille mortelle de Jacques Drieux, bachelier en Théologie, lequel naquit également à Cassel; fut nommé le 7 Juin 1587, chanoine de la 4me prébende du chapitre de St-Donat, en succession à Antoine Monachi, de Bruges, et fut grand-bienfaiteur du collége de Drieux.

Remi et Jacques Drieux étaient neveus de *Remi Drieux,* évêque de Bruges, et fils de *Maurice Drieux,* et de *Marie Feutz.*

(1) Gilles Bonin devint en 1286, doyen du chapitre de St-Donat à Bruges, en succession à Guillaume Ghyselin.

Au devant de la pierre sépulcrale de Catherine van der Banck, pierre bleue, incrustée de cuivre, ornée des armes et des quartiers de Barthélemi de Vooght (¹), *et portant sur la bordure l'inscription suivante :*







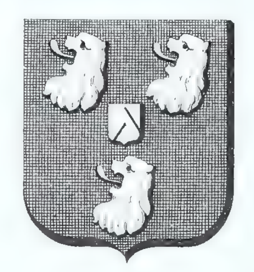
Hier light
Bartolomeus de Vooght
raed 's hertog van Bourgondien grave van Vlaenderen
die starf m. c. c. c. c. lix. up xj. Maerte
Hier lighet
Joe Anna Pieter van Dixmudes dochter
Bartolemeus wyf was
de welcke starf m. c. c. c. c. xxiv. up v. Ougst

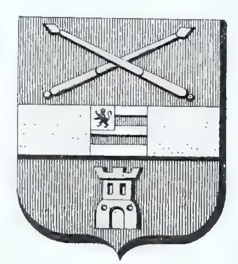




(¹) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, page 7.

Non loin de la sépulture de Adrien van den Berghe, pierre de marbre blanc, aux armes de Josse van den Dorpe-Wauckier (¹).





SEPULTURE
VAN
D'HEER JOOS VAN DEN DORPE
ONTFANGER VAN SYNE MAJ^T SPYCKER
BINNEN BRUGGE
VAN DE ANNOTATIEN EN FORTIFICATIEN
ENDE VAN SYNE MAJ^T GROOTE BRIEVEN VAN VLAENDEREN
ENDE VAN DE KAMER
VAN DE OUDE EN NIEUWE DOMEYNEN VAN SLUYS
MITSGADERS
SCHEPEN EN TRESORIER DESER STEDE VAN BRUGGE
OVERLEDEN DEN XXV. FEBRY M. D. C. LXXXIX.
ENDE VAN
J^OE MARIE F^A D'HEER JAN WAUKIER
BY MARIE F^A J^OR EDUWART BARCLAY SYNE HUISVROUWE
OVERLEDEN DEN ....

(¹) Josse van den Dorpe, aliis Jacques, fut receveur des annotations, des fortifications et des chartes de S. M. en Flandre, receveur des anciens et nouveaux domaines de la ville de l'Écluse, et receveur-général des domaines et finances de S. M. C. au quartier de Bruges, et devint échevin de cette ville en 1657, 58, conseiller en 1660, 75, 76, trésorier en 1661, 62, et gouverneur de l'école Bogaerde en 1660, avec Jacques Desquin, en remplacement de Jean-Baptiste de Tollenaere et de Charles van Eendro. Il fut reçu membre de la société chevaleresque de St-Georges en 1663; fut élu prévôt de la confrérie noble du St-Sang en 1685, et contracta mariage avec Marie Wauckier, fille de *Jean*, et de *Marie*, la fille d'*Edouard Barclay*. Il trépassa le 25 Février 1689, et était frère de *Georges van den Dorpe*, décédé le 11 Octobre 1678, et époux de *Catherine Wauckier*, décédée le 20 Mai 1679, et sœur à Marie Wauckier, précitée, et de *Henri van den Dorpe*, trépassé le 16 Novembre 1675, et marié à *Barbe van Vyve*, morte le 16 Avril 1672.

Josse van den Dorpe était fils de *Josse van den Dorpe* (*), et de *Marie Cockuyt*, et laissa de son mariage :

1° *Jacques van den Dorpe*, membre de la société de St-Georges en 1673, conseiller de Bruges en 1674, et échevin en 1679.

2° *Anne van den Dorpe*, épouse de *Jean-Baptiste Blootacker*, déjà cité à la page 72.

(*) Voir plus loin : Église de St-Sauveur a Bruges.



J. Gailhard, Del A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE CORNEILLE VAN BAERSDORP.

Au côté Nord de la pierre sépulcrale d'Égide Bonin, pierre bleue incrustée de cuivre, de Corneille van Baersdorp, représentée sur la planche XXII (¹).

Cy gist Messire

Cornille de Baersdorp

Chevalier

en son vivant Conseiller et Archimédecin

de feu Empereur Charles v

et de Madame Léonore Regne de France

et de Marie Reyne de Hongrie

qui mourut le xxiv Novembre en l'an m. v. lxv.

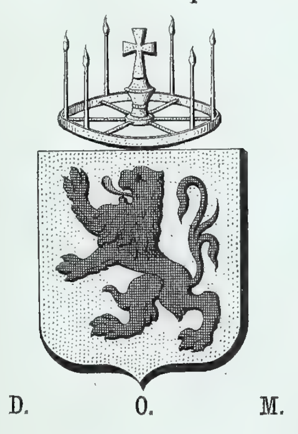
et Dame

Anne de Moscheron

sa compagne

laquelle trépassa le .....

Au côté Sud de la dite sépulture du doyen Bonin, pierre aux armes du chapitre de St-Donat.



D. O. M.

et piis manibus

RR. ADM. AC VV. DOMINORUM

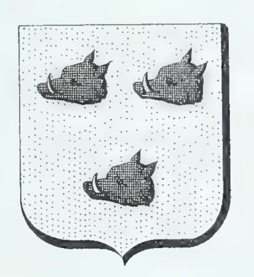
hujus Ecclesiæ Cahedralis canonicorum

hic quiescentium

Defunctis Viator apprecare

(¹) Voir la notice que nous avons consacrée à cet illustre brugeois, aux pages 459 et suivantes du tome III, de notre ouvrage *Bruges et le Franc*.

Au devant de la dite sépulture, pierre bleue aux armes de Jean de Brune-Bus, et de Robert de Brune-van Sereghem.



Hier light

Jan de Brune

van Wervicke

Clerck ende Secretaris ons geduchts Heeren

Graven van Vlaenderen

die starf anno xiij^c. lxxx. up den xv. van Pietemaent

Hier lighet

Joncv. Lisbeth Bus

syn wyf die starf

up xxviij. in Maerte xiij^c. lxxxj.



Hier light

M^er Robert de Brune

Jans seune

Raedt s'Hertoghen van Bourgogne

die starf an^o m. cccc. xlj. up den xviij. dagh in Meye

ende syn wyf

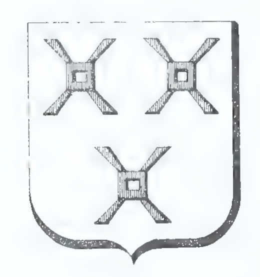
Joncv. Margriete

Jacob van Sereghems dochtere

die verschiet

a^o m. cccc. xxxviij. up eersten dagh in Ougste

Au côté Sud de la pierre sépulcrale des de Brune, pierre de marbre rouge aux armes van Rooden-de Vos.




Hier light

Mer Jan van Rooden

s'Heer Jans seune
die starf anno m. cccc. l.
ende

....

Hier light oock

Mer Lodewyck van Rooden

Mer Robrechts seune
die starf anno m. cccc. xlij.
up vj. April

Près de cette sépulture, pierre bleue, incrustée de cuivre, consacrée à la mémoire d'Adrien Drabbe (¹), *et reproduite sur la planche XXIII.*

Sepulture van

Adriaen Drabbe

in syn tyde baillieu van
den Proossche in Brugghe ende in 't Brugsche Vryen
die overleet in 't jaer
m. d. en viere den derden dagh in Lauwe

Sepulture van

Joncvrouw Marie

fa Michiel van der Steghe
voorts. Adriaens wyf was die overleet in 't jaer
m. d. viij.
den zevensten in September

Au devant de la pierre des frères Verhouve, pierre bleue aux armes de Jean Rommel (¹).




SEPULTURE
VAN
Mer JAN ROMMEL
in synen tyde Greffier
van den Prooschen ende Canoninxschen
binnen Brugghe
die overleet den II. Maerte M. D. C. XXXII.
ENDE VAN
JONCV. ANNE AERBOUT
syne huysvrouwe
die overleet den V. July M. D. C. XXVIII.
BIDT VOOR DE ZIELEN

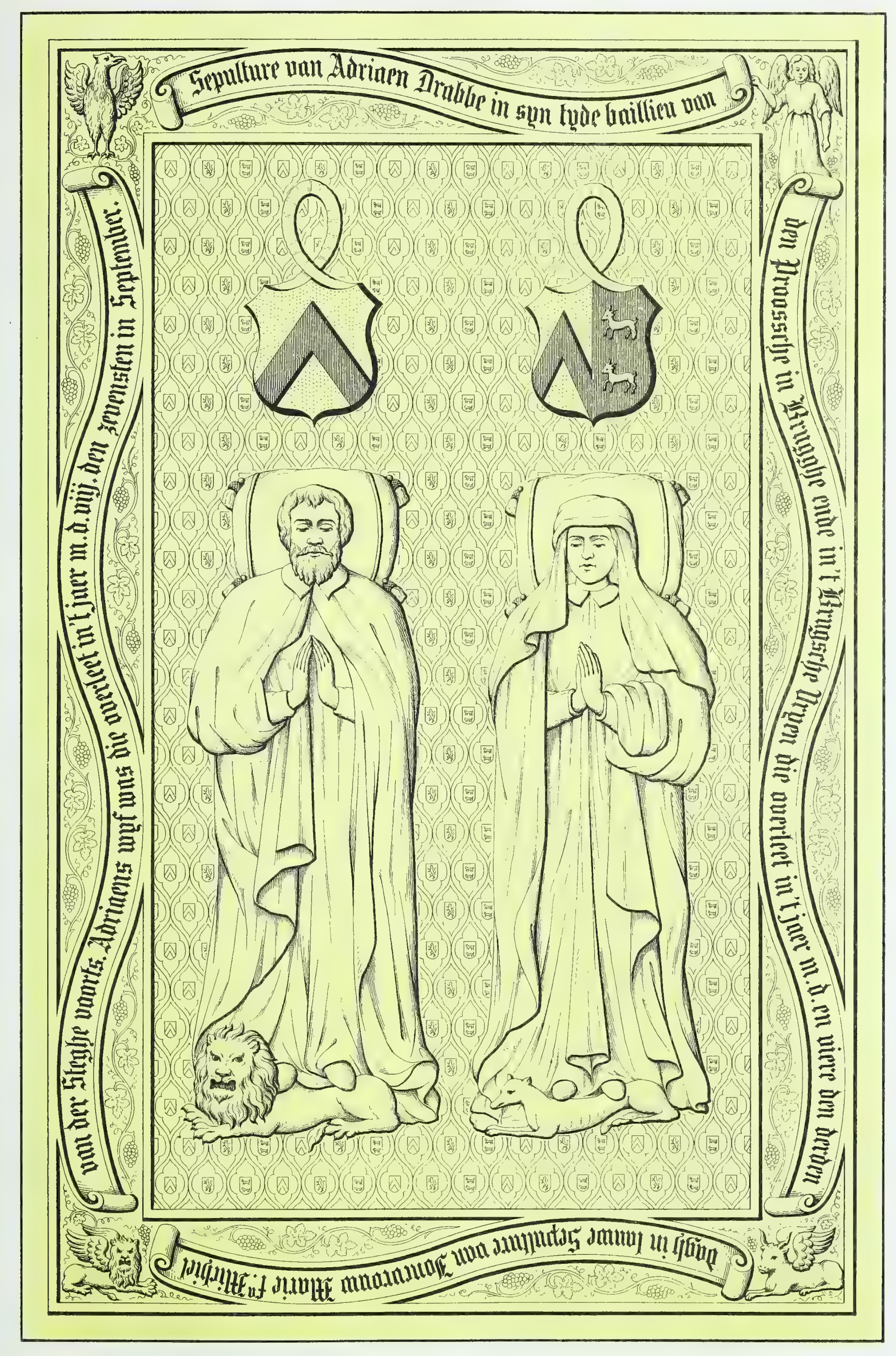
(¹) Adrien Drabbe, bailli de la prévôté, fut banni de Bruges, en 1483, pendant les troubles dont cette ville fut le théâtre à la mort de la duchesse Marie de Bourgogne. Il put rentrer dans sa ville natale en 1486, grâce au traité conclu le 25 Juin de cette année, entre l'archiduc et les Brugeois, et fut nommé peu de jours après, par Maximilien, second clerc de la confrérie noble du St-Sang. Le 4 Février 1488, une récompense de 25 livres de gros fut promise à celui qui livrerait mort ou vif, Adrien Drabbe, au pouvoir de la commune, et le 14 suivant cette récompense fut portée à la somme de 50 livres (*). Grâce au dévouement d'un boulanger (**) il parvint à se soustraire aux investigations de ses ennemis, et s'enfuit de cette ville avec son frère *Josse*, en traversant sur un radeau les fossés près de la porte Ste-Croix.

Adrien Drabbe rentra plus tard à Bruges; devint membre de la confrérie noble de Notre-Dame de l'Arbre Sec, le 28 Mai 1491; fut élu prévôt de la société littéraire dite du St-Esprit, en 1495, et devint trésorier de la dite ville en 1496, 97, échevin en 1498, et chef-homme en 1502.

(¹) Jean Rommel, savant jurisconsulte, naquit à Bruges en 1542,

(*) Des sentences pareilles furent prononcées contre Thibaut Barradot, Pierre Lanchals, Roland le Febure, Nicolas van der Delft, Pierre Daris, et Josse de Hert. Les Gantois plus furieux que jamais avaient envoyé à ceux de Bruges une liste portant les noms des personnes dont ils voulaient l'arrestation. Outre les noms déjà cités, cette liste comprenait ceux des abbés de St-Omer et de St-Bertin; de Jacques van Ghistelle; de Hans Rans, marquis d'Anvers; de Jean van Nieuwenhove; de Georges Ghyselen, bailli de Sysseele; de Josse van Varssenaere; de Jacques d'Heere; de Nicolas de Montigny, chef-homme du St-Jans Sestendeel de Bruges; de Jean Taye, clerc du St-Sang; de Victor Hughens, bailli de Male; de Paul de Baenst, président du conseil de Flandre; de Jacques de Smytere, membre du même conseil; de Mathieu Speyaert, doyen de Gand; de Jacques van der Eecke, et de Jacques de Baenst.

(**) Ce boulanger, qui demeurait près de la porte Ste-Croix, fut condamné à payer au profit des prisonniers du *Doncker Kamer*, une amende de 100 livres parisis.



J. Gailliard. Del

A Aucel Lith.

PIERRE SÉPULCRALE D'ADRIEN DRABBE.

A côté de cette sépulture, pierre bleue consacrant la mémoire de Colard d'Avolu [1].



Hier light

Mer Colaert Daveluys

Rudder ende Hofmeester

van Rooms Koninckx Maximiliaen

die starf

anno m. c. c. c. c. lxxxiiij. den xv. Maerte

ende

Vrouwe Jossine

Mer Leman van Grysperre Rudders dochter

die starf anno ....

---

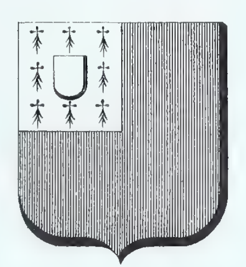
et était fils de *Jacques Rommel*, et de *Marie Drieux*, fille de *Remi*, et de *Catherine Fenaerts*. Il fut nommé greffier de la prévôté et de la juridiction canonicale le 13 Octobre 1588, et clerc en Octobre 1596; s'unit en mariage, le 21 Août 1571, avec Anne Aerbout, née le 1er Avril 1551, morte le 5 Juillet 1628, et fille de *Adrien Aerbout*, et de *Antoinette le Norman*, la fille de *François*, et mourut le 2 Mars 1632, après avoir publié :

Dissertatio ad articulum XIX Edicti Perpetui.-

De Contractibus et Negotiis quæ summam CCC. florenorum excedunt, scripto peragendis. — Brugis 1680 in-8°.

(1) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome I, page 293 et tome III, page 12.

Au côté Nord de la pierre sépulcrale des de Brune, pierre incrustée de cuivre.





SEPULTURE

VAN

JOACHIM CHRISTIAENS

geboren van Templeuve

Redenaer van den Proosche

die starf anno M. D. LII. den V. Juillet

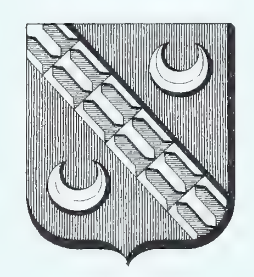
ende Joncvrouw

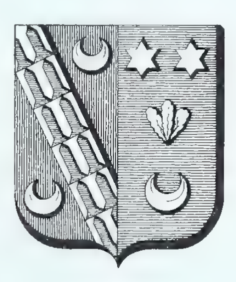
JOSSYNE Fa CORNELIS CAMPHYNS

Joachims wyf was

die starf anno M. D. LXII. den XIX. Augusti

Au devant de la sépulture de Adrien Drabbe, pierre incrustée de cuivre, et ornée des armes de Corneille Josephs-Geeraerts.





Sepulture van

Cornelis Josephs fs Jans

die starf in 't jaer xiiijc. ....

up den anderen dagh in April voor Paesschen

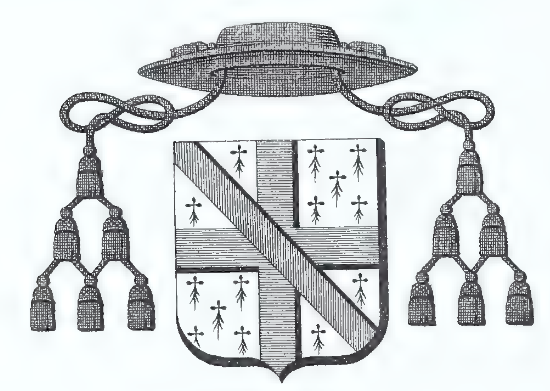
Sepulture van

Joncvrouwe Joanna

Jacob Geeraerts dochtere voorseits Cornelis wyf was

die starf in 't jaer ....

Au devant de la sépulture de Josse van den Dorpe, pierre aux armes du chanoine Thomas Boone.



Hier light

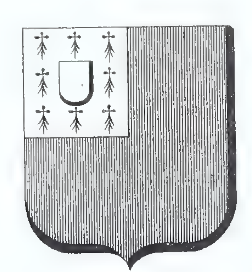
d'Heer Thomaes Boone

Canonyck van de kercke van St Donaes

die starf

anno m. cccc. liij. op den iij. in September

Près de la sépulture de Joachim Christiaens, pierre bleue incrustée de cuivre.





HIER LIGHT BEGRAVEN

FRANCOIS CHRISTIAENS

F^S JOACHIM D'OUDE

die overleet anno 1617. den 22 7bre

ENDE

JONCV. MARIE CLORIBUS

F^A D'H^R MAERTEN

huysvrauwe was van den voorn. FRANCOIS CHRISTIAENS

die overleet den 17. Maerte 1668.

HIER LIGHT NOG BEGRAVEN

DH^R JOACHIM CHRISTIAENS, F^S JOACHIM

Redenaere

van den Proosschen binnen Brugghe

die starf den 26. 9bre anno 1648.

Au devant de cette sépulture, pierre de marbre blanc, portant cette inscription :

SEPULTURE

VAN

S^R HENDERYK DE COCQ

F^S JAN

gheboren in het dorp en heerlyckheid

van Westmeerbeke in Brabant,

in 't jaer M. D. C. XX.

overleden den VII. Juny M. D. C. XCIX.

ende van

S^R FRANCHOIS BRUNO DE COCQ

F^S HENDERYCK

overleden den XXVIII. April M. D. C. XCVII.

ende syne huysvrouwe

JONCVROUWE CORNELIA DUWEL

F^A S^R PHILIPPE

overleden den XXIX 7bre M. D. CC. XX.

Requiescant in Pace

Vers le milieu de la nef, en face de la Chaire de Vérité, pierre grise incrustée de cuivre, et consacrée à la mémoire de Pierre Noirot, et de son fils François (Voir planche XXIV).

Cy gist

Pierre Noirot fils de Pierre

natif de Dijon en Bourgongne

Officier

de feu Roy Philippes de Castilles premier du nom

Marchand et Bourgois de la ville de Bruges

qui trespassa le xj. jour du mois de Decembre anno m. d. viij.

et de

Damoiselle Jacqueline de Deckere

fille de Josse femme dudit Pierre

laquelle trespassa anno m. d. xij. le v. de May

Hier licht begraven

d'Heer Francois Noirot f^s Pieter

't synen tyde Assayeur

van syne keyserlyke majesteyts munte in Vlaenderen

die starf anno m. d. liij. den xv. Augusti



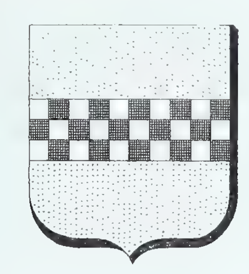
J. Gailliard, Del

A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE PIERRE NOIROT.

Au côté Nord de la pierre sépulcrale de Noirot-de Deckere, pierre grise, incrustée de cuivre, et ornée de deux figures représentant un homme et une femme richement costumés. Elle consacre la mémoire de Pierre Noirot (¹), *et de Jean Noirot* (²), *époux de Catherine van Belzeele.*



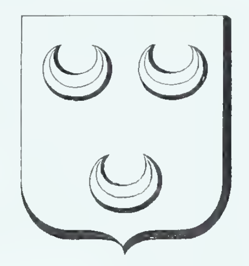


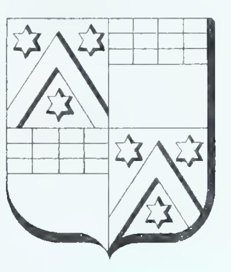
Icy gist
Pierre Noirot
fils maisné
de Pierre natif de Dijon en Bourgogne
Officier de l'empereur
qui trespassa a Bruges
le premier jour de Décembre
m. d. xxiij.

Au bas des figures, sur une plaque de cuivre se lisait :

Cy gist
Jean Noirot
natif de Dijon en Bourgogne
Maistre des Monnaies de l'Empereur
qui trespassa
le dernier jour d'Abril m. d. xliv.
et
Damoiselle Catherine
la fille de Jean van Belzeele
femme du dict Jean
laquelle trespassa l'an m. d. lv. le ......

Au côté Sud de la dite sépulture de Noirot-de Deckere pierre de marbre blanc, aux armes d'Antoine la Derrière et de son épouse Catherine de Tilly.





D. O. M.
SEPULTURE DU
S^R ANTOINE LA DERRIÈRE
FILS DU S^R FRANÇOIS
natif de Tournay
qui a été 32 années Assayeur
et trépassa Maistre de la Monnaye de sa Majté
en cette ville de Bruges
le 20 de May 1687 âgé de 63 années
ET DE
DAMOISELLE CATHERINE DE TILLY
FILLE DE LOYS SA FEMME
trépassée le ....

(¹) Pierre Noirot, joaillier à Bruges, fut nommé par lettres patentes de Philippe-le-Beau, signées à Gand le 5 Novembre 1504, à la charge de graveur des coins de la monnaie de Flandre, pour l'atelier de Bruges. Il prêta serment le 9 du même mois, devant les maitres-généraux de la monnaie, et remplit ces fonctions jusqu'à sa mort arrivée le 1er Décembre 1523.

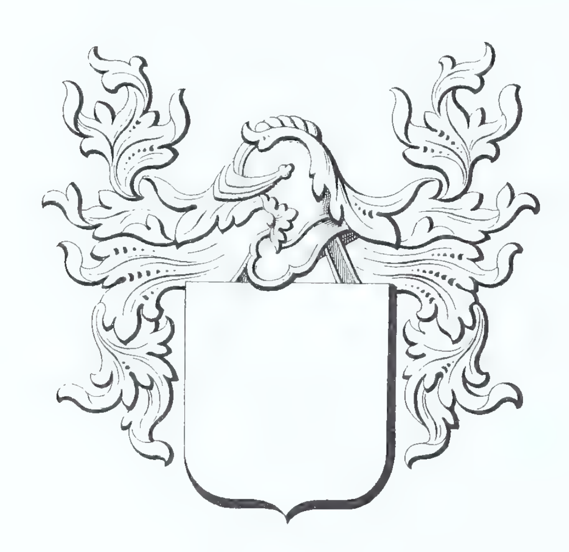
(²) Jean Noirot exerçait à Bruges la profession d'orfèvre; fut nommé en 1517, essayeur particulier de la monnaie de Flandre, et fut désigné le 1er Décembre 1523, par l'empereur Charles-Quint comme successeur à Pierre Noirot, dans la charge de graveur de la dite monnaie. L'atelier de Bruges ayant été fermé le 11 Février 1524, il fut plusieurs fois député à Malines et à Bruxelles auprès de la gouvernante Marguerite d'Autriche; obtint enfin l'autorisation de reprendre les travaux, le 16 Mai 1527, et reçut de la commune de Bruges, pour ses frais de voyage, la somme de 30 livres et 40 gros.

Marguerite d'Autriche, qui avait appris à connaître les talents de Jean Noirot, lui confia l'exécution d'un magnifique calice en or, enchassé de pierres précieuses et orné de fines ciselures; le chargea de la gravure de deux jetons qu'elle fit frapper à son effigie et dont l'un fut battu en 1525, et le manda à Malines en 1529, avec Marc Hackaert, maître particulier de la monnaie de Bruges, pour faire l'estimation de la vaisselle qu'avait envoyée le roi de France François 1er, comme à compte sur la somme de 1,200,000 écus d'or qu'il devait à l'empereur, en exécution du traité de Cambrai, dit *la Paix des Dames*.

Jean Noirot fut encore chargé par le conseil des Finances et par la chambre des Comptes, de la gravure des jetons frappés de 1527 à 1536, et avait été nommé le 12 Avril 1535, par lettres patentes de Charles-Quint, conseiller et maître-général ordinaire des monnaies des Pays-Bas.

Un Claude Noirot, vivant en 1550, fut graveur de la monnaie de Hollande; Jean et Adrien Noirot furent maîtres particuliers de la monnaie d'Anvers, le premier du 24 Mars 1552, au 9 Juillet 1555, et du 2 Août 1562, au 25 Août 1572, et le second du 9 Juillet 1555, au 2 Mars 1560.

Au devant de la pierre sépulcrale de Noirot-de Deckere, pierre aux armes de Jean de Vauldres.



Icy gist

Jehan de Vauldres

Escuyer sgr de Jenville en la conté de Bourgoigne

Eschanson de la despence

de Mgr le Duc de Bourgoigne Conte de Flandres

qui trespassa

l'an m. cccc. xlix. le viij. jour de Janvier

Non loin de cette sépulture, pierre rappelant la mémoire de Benoît Perneel.

HIC REQUIESCIT

R. D. BENEDICTUS PERNEEL

hujus Ecclesiæ Sacellanus et sedulus Sacrista

obiit 21. Martii 1723. ætatis 30.

ipso S. Benedicti festo

morte uti confidimus Benedictorum

Siste Lector

et precare ut inter illos resurgat quibus dicetur

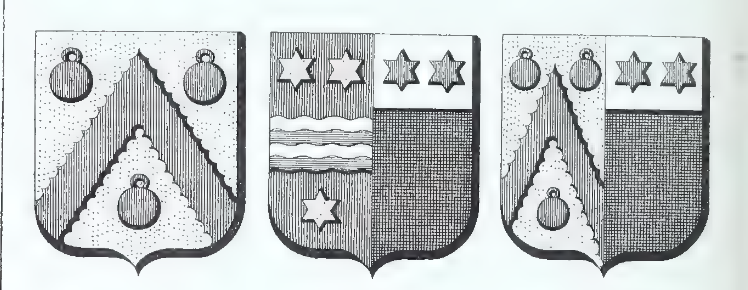
VENITE BENEDICTI

Amen

Contre le pilier en face de la Chaire de Vérité, belle épitaphe de Jacques Snaggaert (¹).

(¹) Jacques Snaggaert, fils de *Jean,* était bailli et grand-maître des écuries de la ville de Bruges; mourut le 22 Août 1540, et fut enterré dans le caveau de Pierre Noirot-de Deckere

A côté de la pierre sépulcrale de Benoît Perneel, pierre bleue, incrustée de cuivre et ornée des armes de Jean Dreelynckx (¹), *et des armes van der Beke et Dreelynckx parti van Claerhout.*



Hier light

Mer Jan Dreelynckx

schepen deser stede

die starf anno x^{c}. c. c. c. c. xxxix.

up xiiij. dagh va. December

Hier lighet Vrouwe

Jeanne van Claerhout

Mer Rogiers dochter

weduwe van Joos van der Beke

Jan Dreelynckx voorts. wyf was

die starf

anno x^{c}. c. c. c. c. iiij. up xxvj. dagh va. December

Au devant de cette sépulture, pierre bleue du chapelain Bertin Moen.

SEPULTUS HIC JACET

Dominus

BERTINUS MOEN PBR.

quondam Sti. Basilii

dein hujus Ecclesiæ S. Donatiani

de Gremio Chori Cappellani

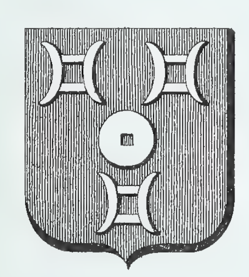
....

(¹) Jean Dreelynckx fut échevin de la ville de Bruges en 1415, 17, 19, 21, 25, 28, 30, 36, 37, conseiller en 1423, 39, et épousa Jeanne van Claerhout, veuve de *Josse van der Beke,* décédée le 26 Décembre 1404, et fille de *Roger van Claerhout.* Il mourut le 14 Décembre 1439 laissant :

1° *Antoine Dreelynckx,* conseiller de la dite ville en 1435, 37, 42, échevin en 1452, et membre de la chevaleresque société de l'Ours Blanc en 1431.

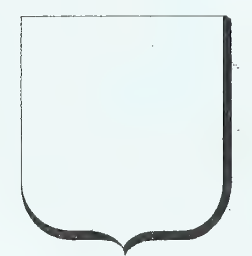
2° *Marguerite Dreelynckx,* qui trépassa le 6 Juillet 1488, ayant épousé *Pierre van Campen,* décédé le 21 Avril 1464, enterré en l'église de Ste-Walburge, et fils de *Pierre van Campen,* et de *Marguerite van Aertrycke.*

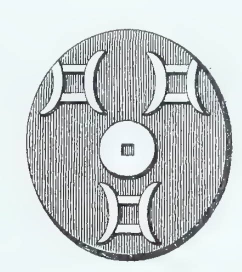
Au devant de la pierre sépulcrale de Benoît Perneel, pierre de marbre blanc aux armes du chanoine Jacques van der Meulen (1).



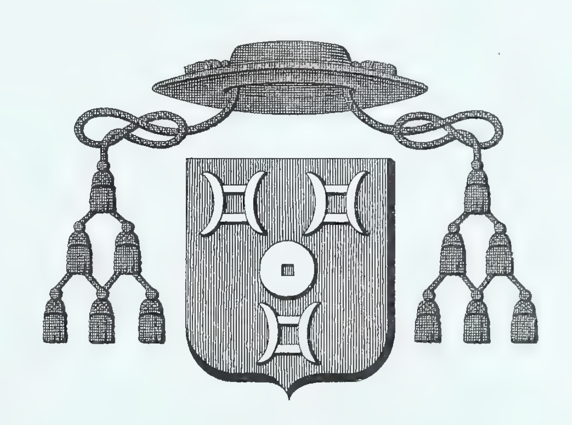
Venerabili Domino ac Magistro
JACOBO DE MOLENDINO
FILIO PETRI
FLANDRO BAILLIOLENSI
HUJUS INSIGNIS ECCLESIÆ COLLEGIATÆ CANONICO
ET CANTORI VIGILANTISSIMO
A° A CHRO. NATO XV^c LV.
mensis Februarij die 27. defuncto
POSTERITATIS MONUMENTUM HOC POSITUM
CUJUS ANIMA
REQUIE FRUATUR ÆTERNA
In dese sepulture light begraven
D'HEER
PIETER DE LANNOYE F^s CORNELIS
REDENAER TEN PROOSSCHEN
DIE OVERLEET DEN 22 MAERTE 1620
ENDE
JONCVRAUWE CHRISTINE
F^A JOOS BRUGGHEMANS
HUISVRAUWE VAN DEN VOORN. HEER
PIETER DE LANNOYE
DIE OVERLEET DEN 23. DECEMBER 1605.
IN DE SELVE SEPULTURE LIGHT BEGRAVEN
D'HEER LAUREYNS DE LANNOYE
F^s DHEER PIETER
OOCK REDENAER TEN PROOSCHEN
DIE OVERLEET DEN 26. FEBRUARII 1637.
ENDE
JONCVRAUWE ADRIANE GHYSELYNCK
F^a ADRIAENS
HUISVRAUWE VAN DEN VOORN. HEER
LAUREYNS DE LANNOYE
DIE OVERLEET DEN 29. JANUARII 1620.

Au côté Nord de la même sépulture, pierre grise ornée des armes de Jacques Onolf et de Catherine van der Meulen, et de celles du chanoine Laurent van der Meulen (1).





Hier light begraven
JONCVRAUWE CATHELYNE
F^A PIETER VAN DER MEULEN
DE WEDUWE VAN
JACOB ONOLF
DIE OVERLEET DEN XXII VAN MEYE M. D. XLIV.



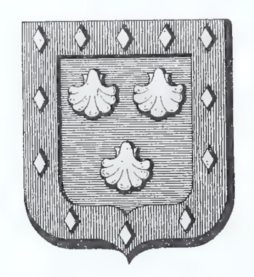
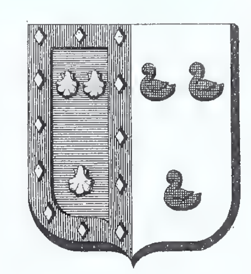
ET DOMINO
LAURENTIO DE MOLENDINO
F° JOANNIS BAILLIOLANO
PBRO CANONICO ET CANTORI ECC. S. D. BRUG.
OBIIT M. D. XCVI. XXVIII. AUGUSTI

---

(1) JACQUES VAN DER MEULEN, natif de Bailleul, fut élu chanoine de la 12me prébende du chapitre de St-Donat en 1525, en succession à Étienne Pavon, et remplaça le 23 Juillet 1537, Antoine Achtenryt, dans la charge de chantre du dit chapitre.

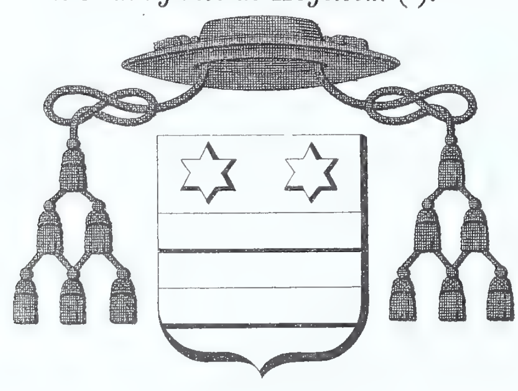
(1) LAURENT VAN DER MEULEN fut chapelain « de gremio chori » de la cathédrale de St-Donat; devint en 1562, chanoine de la 12me prébende, par résignation de Christophe de la Montagne, et obtint les fonctions de chantre, le 14 Janvier 1579, à la mort de Jacques Kervyn.

Au côté Sud de la sépulture de Jeanne van Claerhout, pierre bleue aux armes Delthio et Debbevots.

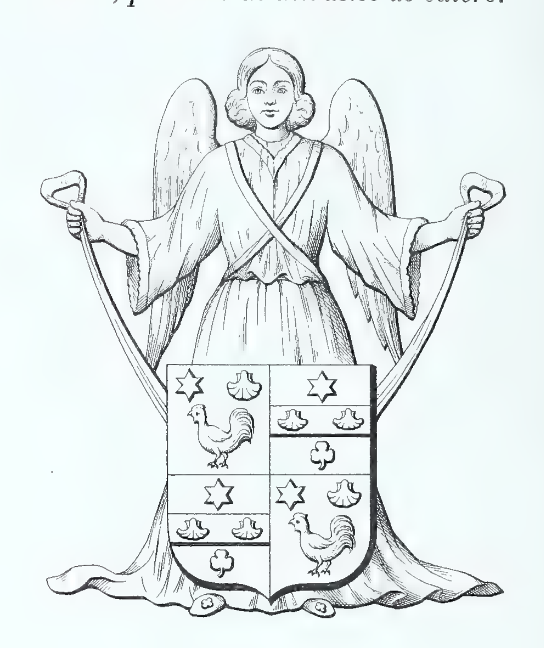
SEPULTURE
DE
S[r] FRANCISCO DELTHIO
fils de Gonsalve
natif d'Avila en Espagne
fut hault forestier de Flandre
qui trespassa
l'an de Nostre Seigneur 1557 le 9[me] jour de May
et
DAMOISELLE JENNE
fille de Lievin Debbevots
Bourgois de Bruges
Femme du dict S[r] Francisco Delthio
laquelle trespassa
anno 1557 le 17[me] jour de Septembre

Près de la pierre de Bertin Moen, pierre de marbre blanc de Jean-Ignace de Hegelsom (1).



D. O. M.
HIC JACET
Rev. admodum ac Venerabilis
DOMINUS
JOANNES IGNATIUS DE HEGELSOM
Canonicus Nobilis Graduatus
hujus Ecclesiæ Cathedralis
qui diem clausit extremum 11[a]. X[bris] 1723.
ætatis 88.

Au côté Nord de la pierre sépulcrale de Jacques van der Meulen, pierre bleue incrustée de cuivre.



SEPULTURE
VAN
SIMOEN F[s] PIETER COMMANDERE
IN SYNEN TYDE
REDENAER VAN DEN PROOSCHEN VAN SINT DONAES IN BRUGGHE
ENDE ONTVANGER VAN DE PROOSTLAETEN ALDAER
DIE OVERLEET
DEN XII. IN SEPTEMBER A[o] XV[c]. XIIII.
BIDT VOOR DE ZIELE

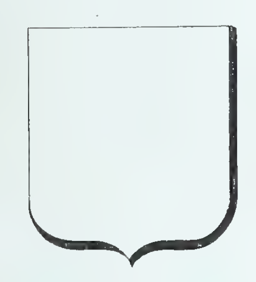
Au devant de cette sépulture, pierre bleue consacrée à la mémoire de Jean Brandts (1).

D. O. M.
Venerando D. Magistro
JOANNI BRANDTS
Buscoducens. Pbro
hujus Ecclesiæ Cathedralis
S. Donatiani Brugens.
CANONICO
ob. 8. Jul. 1577.

(1) Jean-Ignace de Hegelsom, L. E. L., naquit à Bruges en 1635; fut chanoine de l'église collégiale de St-Sauveur, et obtint le 21 Janvier 1705, en succession à Jean van Volden, possession de la 17[me] prébende graduée noble du chapitre de la cathédrale de St-Donat. Il mourut le 11 Décembre 1723, et fut remplacé dans ces dernières fonctions par Nicolas-Hyacinthe Simon.

(1) Jean Brants, né à Bois-le-Duc, fut professeur de philosophie de la pédagogie du Lys à l'université de Louvain; devint le 4 Septembre 1559, chanoine de la 6[me] prébende de la collégiale de St-Donat à Bruges en succession à Jacques de St-Raagon, et fonda au séminaire épiscopal de la dite ville, une bourse d'étude dont il confia la collation au chapitre de St-Donat.

Contre le troisième pilier du côté du Bourg, épitaphe en marbre représentant la résurrection du Christ. On y voyait encore les armes du chanoine Liévin Westerlynck (¹), *surmontées du chapeau canonical, et l'inscription suivante rappelant sa mémoire.*



MEMORIA
DOMINI AC MAGISTRI
LIVINI WESTERLYNCK
PRBI ROMANI
AC CANONICI STI DONATIANI
MORTUI 28. MARTII
1579.

Au devant de cette épitaphe, pierre bleue portant cette inscription :

SEPULTURE
VAN
Mᴱᴿ LIEVEN WESTERLYNCK PBRE
GHEBOREN VAN AERDENBORGH
IN SYNEN TYDE CANONYNCK VAN DESE KERCKE
OVERLEDEN DEN 28. MAERTE 1579.

Au côté Nord de cette sépulture, pierre de marbre blanc.

SEPULTURA
Ven. Vir. D. ac Mag.
MARTINI IMBRECHTS
hujus Ecclesiæ Pastoris,
ob. 8 July 1611.
ac Honorabilis D. ac Mag.
PETRI IMBRECHTS
Prbi S. T. B.
obiit 8. Octobris 1602.

(¹) Liévin Westerlynck naquit à Aerdenbourg; devint le 12 Juin 1553, chanoine de la 13me prébende du chapitre de St-Donat, en succession à Claude de Carondelet, et fut remplacé dans ces fonctions le 6 Avril 1579, par Jean Esquinet.

Contre le quatrième pilier du côté Nord, épitaphe en marbre, ornée d'une figure armée de pied en cap et représentant Raoulet de Boussu.

Au devant de cette épitaphe, pierre bleue incrustée de cuivre et ornée des armes du dit Raoulet de Boussu.



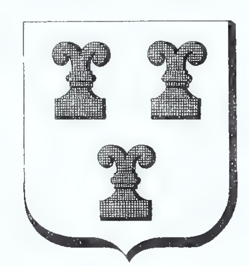
Ici gist noble Home
Raoulet de Boussu
Seign. de Seroyn et de la Bastie en Mosconnois
Esquier transchant
de Monsʳ Charles Conte de Charlois etc.
et de son Pere
le Duc de Bourgoigne Conte de Flandres
lequel Esquier trespassa
le vij. jour du mois d'Octobre
l'an m. cccc. xlix.

Près de cette sépulture, pierre bleue de Jacques de Coninck (¹).

D. O. M.
SEPULTURA
Venerabilis Domini et Magistri
JACOBI REGIS
hujus Ecclesiæ Canonici
et Scribæ Tornacencis Curiæ Judicialis
qui fato concessit anno .....
22 Septembris

(¹) Jacques de Coninck, L. E. L. de l'université de Louvain, obtint en 1538, par privilége académique, possession de la 10me prébende du chapitre de St-Donat à Bruges, en remplacement de Grégoire de Castillo, et devint greffier de la cour judiciaire de Tournay.

Au devant de la pierre sépulcrale de Jacques van der Meulen, grande pierre bleue, incrustée de cuivre et ornée de deux figures représentant l'une un chevalier armé de toutes pièces, et l'autre une dame richement costumée. Elle est consacrée à la mémoire des époux de Vos-van Riebeke (1).

Hier light

M^er^ .... de Vos

....

Hier lighet

Joncv. .... van Riebeke

syn wyf 's Heer .... dochtere

....

m. d. lxij.

hebben ghefundeert ....

Au côté Sud de cette sépulture, petite pierre grise aux armes du chapelain Antoine Bultynck (2).



D. O. M.

Sepultura

R. D. ANTONII BULTYNCK

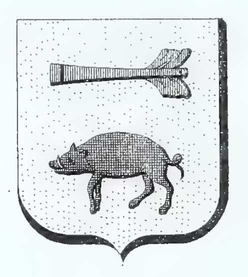
Capellani de Gremio Chori Santi Donatiani

filii Joannis Bultynck

et Claræ Springhers Uxoris

qui obiit 12. Decembris 1654

Au devant de la sépulture des de Vos, pierre bleue incrustée de cuivre et ornée des armes de Jacques Everbout.



Hic reconditur

Honorandus Vir Magister

JACOBUS EVERBOUT

quondam major Custos

et Curatus hujus celeberrimæ Ecclesiæ

dum diem clausit extremum

....

Près de cette sépulture, pierre incrustée de cuivre et ornée d'armoiries.

Hier light

.... CORDIER

....

Au côté Nord de la pierre sépulcrale de Liévin Westerlynck, petite pierre blanche consacrant la mémoire de Antoine Gaespoel (1).

JANUA VITÆ

SEPULTURA

VENERAB. VIRI D. AC M.

ANTHONII GAESPOEL LOVANIENSIS

PBRI AC S. T. L.

ET HUJUS CIVITATIS

SACRARUM LITTERARUM PROFESSORIS

NEC NON HUJUS ECCL. CATH.

CANONICI

QUI OBIIT 1568. 17. OCTOBRIS.

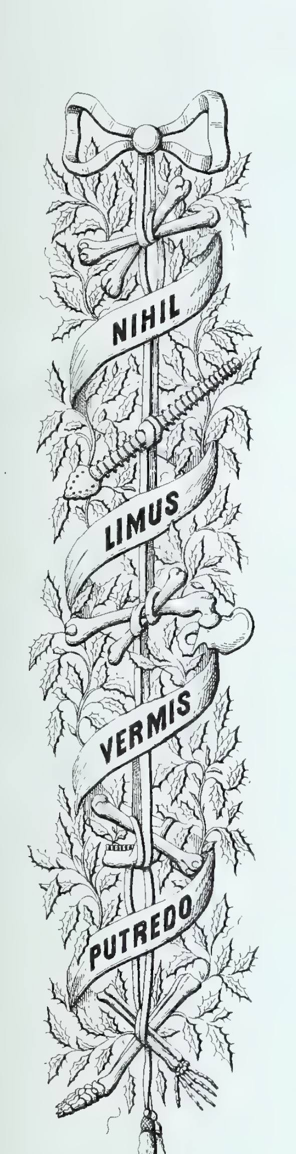
(1) .... DE VOS et son épouse .... VAN RIEBEKE établirent une fondation, d'après laquelle le clergé de St-Donat était tenu de chanter après le salut du Samedi de chaque semaine, l'hymne *Salve Regina*.

Dans ce caveau furent encore enterrés plusieurs membres de la famille DE VOS.

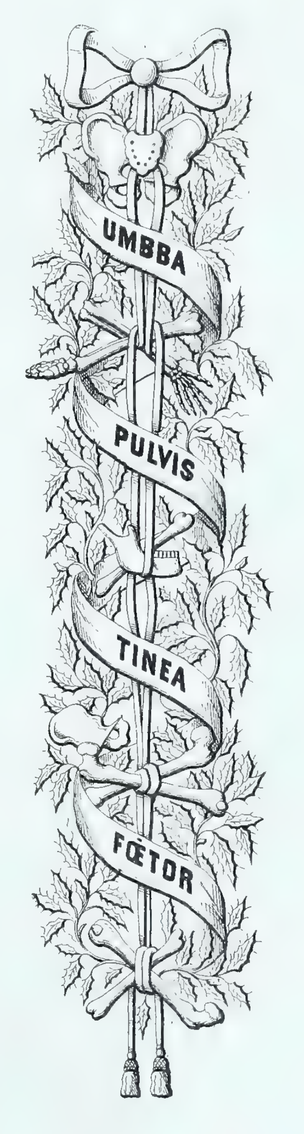
(2) Voir *Bruges et le Franc*, tome V, page 136. Un autre ANTOINE BULTYNCK, fils de *Baudouin*, et de *Marie van den Berghe*, et cité à la page 139 du même volume, fut également chapelain de la cathédrale de St-Donat.

(1) ANTOINE GAESPOEL, L. E. Th., natif de Louvain, fut professeur d'Écriture Sainte au séminaire épiscopal de Bruges, et fut désigné comme successeur à Jean Reffect, le 10 Septembre 1567, dans la charge de chanoine gradué de la 22me prébende de la cathédrale de St-Donat. Après sa mort, arrivée le 17 Octobre 1568, cette prébende passa à Mathée Lambrecht.

Au devant de la pierre sépulcrale de Liévin Westerlynck, pierre blanche consacrée à la mémoire de l'archidiacre Pierre Massemin [1].







HIC JACET

NIHIL

id est Animæ Socius Cinis

PETRI MASSEMIN

S. T. L.

pridem Pastoris Dammensis Dudzeelensis et B. M. V. Brugis

dein hujus ecclesiæ

Canonici Theologi Scholastici

Christianitatis Decani Examinatoris ac Judicis Synodalis

Archidiaconi et vacante Sede Episco.

VICARII GENERALIS

Fundata Sibi et Suis Missa hebdomadali per DD. Archidiaconos

celebranda

Obiit 26 Maii 1742 Ætatis A° 78

AVITUM EJUS STEMMA ASPICITE

AC VESTRUM

in eo considerate unde venitis quo nunc itis

Estis quod fuit eritis quod est

ORATE FRATRES

Au devant de cette sépulture, petite pierre de forme losangée recouvrant l'entrée du caveau.

---

[1] Pierre Massemin naquit à Bruges en 1664, et fit ses études humanitaires au collége des PP. Jésuites de la dite ville. Il suivit à l'université de Louvain les cours de Philosophie, y obtint le grade de Licencié en Théologie, et devint par après curé d'abord de Damme, puis de Dudzeele, et de l'église collégiale de Notre-Dame à Bruges. Promu le 25 Juin 1722, par l'évêque van Susteren, à la 7me prébende théologale du chapitre de St-Donat en succession à Baudouin Siboens, il fut investi des fonctions de professeur d'Écriture Sainte au séminaire épiscopal; devint doyen de la chrétienneté de la ville et du district de Damme; remplaça le 28 Avril 1731, Baudouin Siboens susdit, dans la charge de chanoine gradué de la 25me prébende; fut créé la même année écolâtre et examinateur synodal, et fut enfin élu archidiacre du chapitre en remplacement de Jean Verslype. A la mort de Mgr. van Susteren, arrivée le 24 Février 1742, il fut chargé de l'administration du diocèse avec le doyen Jean, baron de Vicq, l'archiprêtre Augustin van Vyve, et les chanoines van Maele, van Thienevelt et Arents.

Pierre Massemin mourut subitement le 26 Mai 1742, ayant fondé deux bourses d'études au séminaire diocésain, et ayant fait plusieurs fondations pieuses en la cathédrale de St-Donat. Ses principaux sermons furent recueillis et publiés sous les titres :

1° *Sermoenen ...... op de Zondagen.* Bruges, chez Joseph van Praet, 1765. 3 vol. in-12.

2° *Sermoenen ..... op de Feestdagen.* Ibid. 1765. 2 vol. in-12.

3° *Sermoenen op de Mysterien van onsen Heere Jesus Christus, waer by gevoegt syn eenige Sermoenen door den selven gepredikt op sommige Feestdagen van de alderheiligste Maegd Maria.* Ibid. 1765. 2 vol. in-12.

4° *Sermoenen op verscheide materien.* Ibid 1765. 2 vol. in-12.

5° *Meditatien op het bitter lyden van Christus.* Ibid. 1765. in-12.

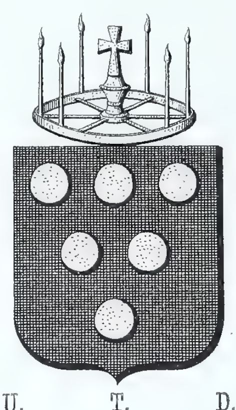
Près de la sépulture d'Antoine Gaespoel, pierre bleue incrustée de cuivre, avec l'inscription :

SEPULTURE
VAN
DEN EERSAEMEN
ANTHEUNIS WEYNS Fs LAUREYNS
.... VAN SYNE KEYSERLYKE MAJts
.... VAN HAERLIEDEN MUNTE IN VLAENDEREN
DIE OVERLEET
IN 'T JAER ..76. OP DEN 14 DACH VAN SPORCLE
ENDE JONCVRAUW
PERYNE VAN WYMEERSCH
fa Pieter
S'SELFS ANTHEUNIS WYF WAS
DIE OVERLEET DEN 24 .... VAN ....
SEPULTURE
VAN DEN EERSAEMEN
ANDRIES VAN WYMEERSCH
Fs DHEER CORNELIS
IN SYN LEVEN STOCKHOUDER DER STAD VAN BRUGGHE
ENDE GOUVERNEUR VAN D'AERME MEYSKENS STEDE SCHOLE
ENDE REDENAER TEN PROOSSCHE
DIE OVERLEET
DEN 27 APRIL 1630.
ENDE VAN
JONCVROUW ELISABETH DE PRAET
'S VOORSEYTS ANDRIES TWEEDE HUYSVRAUWE
DIE OVERLEET ....

Non loin de cette sepulture, pierre de marbre blanc portant :

R. adm. Dominus
JACOBUS MULIER,
PRESBYTER
hujus Ecclesiæ Cathedralis,
30. annis major Custos fidelis,
custodiam ac vitam mortalem dimisit
8. Xbris 1723.,
Custos immortalis custodiat,
Custodem illum in vitam æternam
Amen.

Au côté Sud de la pierre de Raoulet de Boussu, pierre de marbre blanc aux armes de Jean-Baptiste de Vicq (1).



U. T. D.
J. B. DE VICQ Diaconus X L V.
supponi cupiens exuvias
in beatam spem et adventum Domini
obiit
anno Domini 1790. 9. Aprilis
R. I. P.

Au côté Nord de la pierre sépulcrale de Pierre Massemin, grande pierre bleue incrustée de cuivre et ornée d'une figure de prêtre et des armes de Lumene et van der Munte; elle rappelle la mémoire du chapelain Arnould de Lumene, dit van Marcke (2).

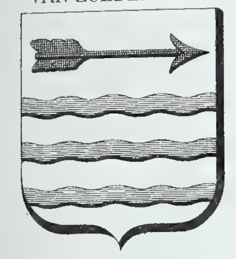


Sepultura
Venerabilis Viri
Arnoldi de Marcke
Presbyteri
Cappellani Sancti Basilii in Brugis
qui obiit anno Domini
m. d. j.
mensis vero Februarij die xxvj.

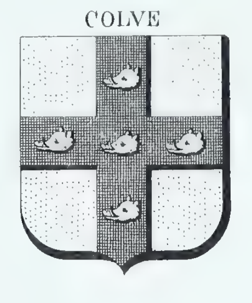
(1) Voir *Bruges et le Franc*, tome II, p. 275.
(2) ARNOULD DE LUMENE, dit *van Marcke,* était fils de *Arnould,* et de *Marguerite van der Munte,* déjà cités à la page 295 du tome IV de mon ouvrage *Bruges et le Franc.*

Vers l'extrémité de la nef centrale, pierre bleue portant ces armes et cette inscription :

VAN ZOLDERBEKE



COLVE



SEPULTURE

VAN

HENDRYCK VAN ZOLDERBEKE

F^s PIETER

GEBOREN VAN DUYSBURGH IN 'T LAND VAN CLEVEN

DIE OVERLEET

DEN XXIV. SPORCLE M. D. LXXXIII.

ENDE VAN

JONCKVROUWE .... F^a CLAES COLVE

SYNE HUYSVROUWE

DIE OVERLEET DEN XXVIII. APRIL M. D. LXXIX.

VAN VOLDEN



Tout près de cette sépulture, pierre bleue, incrustée de cuivre et ornée d'une figure de prêtre, des armes de Jacques Balderan (1)*, et de l'inscription :*



Sepultura

Venerabilis Viri

Dni Jacobi Balderani

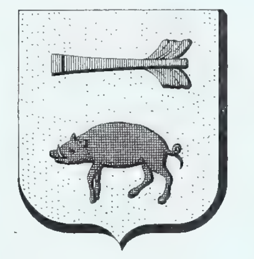
Sac. Can. hujus Ecclesiæ et curati

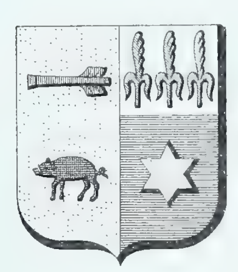
Eccle. S. Joannis

..... qui obiit a° m. cccc. lx. xix. Maij

(1) Jacques Balderan, curé de l'église de St-Jean à Bruges, devint en 1439, chanoine de la 8me prébende du chapitre de St-Donat, en succession à Griffon de la Chapelle, et fut remplacé dans ces fonctions en 1463, par Jean Meurin.

Au devant de la sépulture de Jacques Everbout, pierre bleue incrustée de cuivre, aux armes de Josse Everbout-Taverniers.





SEPULTURE

VAN

D'HEER JOOS EVERBOUT

f^s s'Heer Pieters

die overleet anno m. d. xvi.

den xiii. dagh in Weedemaendt

ende

JONCV. BARBELE TAVERNIERS

s'voors^t s'Heer Joos wyf was

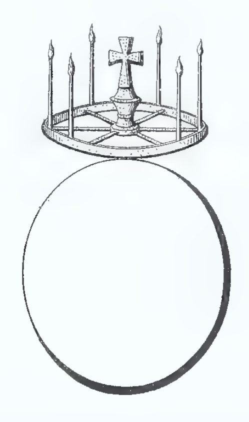
die overleet anno m. d. xvi. den xiii. dagh

in October

R. I. P.

NEF SEPTENTRIONALE

Près de l'autel de Notre Dame dite Salva me ex ore leonis, *pierre bleue incrustée de cuivre et ornée de deux figures, représentant l'une un prêtre et l'autre une dame richement costumée. Elle consacrait la mémoire de Bernardin de Salviati* (¹), *et de sa mère.*



Hier onder light begraven
d'Heer
Bernardyn de Salviati
Canoninck van St. Donaes
fondateur
van de Cappelle daer hy vooren light
met syne Moeder
die starf den xxv. January m. d. xviij.

Au devant de cette sépulture, pierre bleue incrustée de cuivre, aux armes de Jean Sarsisners.





Sepulture van
Jan Sarsisners
Pieters sone
die starf anno xiiij^c. lxxxij. den x. dagh in December
Hier lighet
Joncvrouwe Margriete
Jacob Canneels dochtere
Jan Sarsisners wyf was
die starf anno xiiij^c. lxxxviij. den xxv. dagh
in November.

(¹) Bernardin de Salviati, L. E. L., fut élu chanoine de la 21me prébende du chapitre de St-Donat à Bruges, en 1498, en succession à Gaspar Warrebeke, et fut remplacé dans ces fonctions par Gilbert Van der Moere. Il remplit pendant de longues années la charge de secrétaire du chapitre; fut grand-bienfaiteur de la dite église; mourut le 25 Janvier 1518, et avait fondé un service solennel à célébrer au mois de Septembre, pour le repos de son âme.

La famille de Salviati est de noblesse très ancienne et originaire de Florence. Elle figure parmi les plus illustres de cette république et au rapport de J.-B. l'Hermite de Soliers, dit Tristran (*), « le Ciel en a fait des saints, l'église plusieurs cardinaux; elle a donné des amiraux à l'ordre de St-Jean de Hierusalem, et à l'estat de Toscane, des vice-roys et gouverneurs de Chipre, des généraux d'armées de la République, des ambassadeurs et principaux ministres de sa conservation. » Elle contracta des alliances avec les grandes maisons du nord de l'Italie, et principalement avec les *de Médicis*.

Parmi les de Salviati, contemporains de notre Bernardin, nous citerons les trois frères *Jacques, Bernard* et *Antoine de Salviati.*

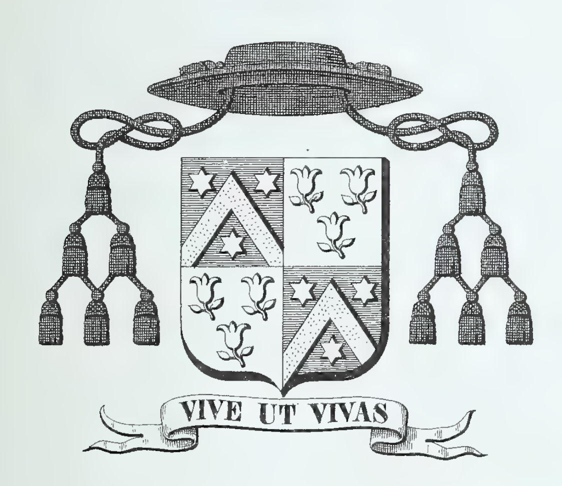
Jacques de Salviati, neveu du Pape Léon X, fut légat de S. S. en France; devint évêque de S. Papoul et Oléron, et fut proposé par les cardinaux français, pour le souverain pontificat.

Bernard de Salviati, chevalier de St-Jean de Jérusalem, fut grand-prieur de Rome et devint amiral et général d'armée de son ordre. Plus tard il devint cardinal, grand-aumonier de Catherine de Médicis, évêque de Clermont et de S. Papoul, et membre des États-Généraux de France.

Antoine-Marie de Salviati, cardinal, lequel fut légat de Bologne, et protecteur des orphelins de Rome.

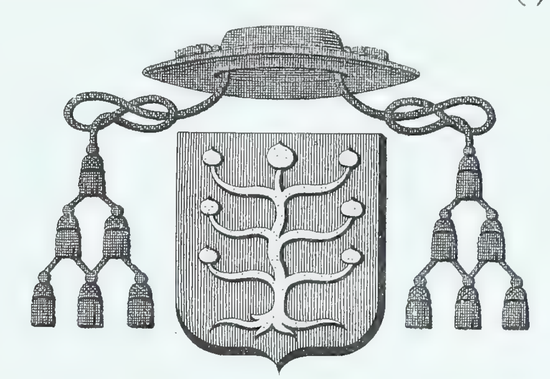
(*) *La Toscane française.* Paris 1661, in-4°, p. 508.

En face de la porte latérale septentrionale et vers le milieu de la nef, pierre blanche rappelant la mémoire de l'archiprêtre Augustin van Vyve (¹).



ANIMA CŒLO MATURA
MORTALEM HIC DEPOSUIT SARCINAM
AUGUSTINUS VAN VYVE
S. T. L.
EX CONSULARI BRUGENSIUM PROSAPIA
CEU CURIÆ LISSEWEGANÆ
CEU S. ANNÆ IN HAC CIVITATE PASTOR
CEU HUJUS ECCLESIÆ CANONICUS GRADUATUS DIŒCESEOS
PŒNITENTIARIUS ARCHIPRESBYTER
PRIMUS RESTAURATI SEMINARII PRÆSES
et sede vacante
VICARIUS GENERALIS
MUNERA CONSPICUA SED MERITIS INFERIORA
nam prisci vir candoris fuci nescius
Sancti Patroni qua doctrina qua vita imitator fidelissimus
ita animarum zelator ardentissimus
DEFUNCTUS ADHUC LOQUITUR
SATIS DIXI
sic enim memor sui lemmatis
VIVE UT VIVAS
vixit in terris æternum ut vivat in Cœlis
obiit 27. Xbris 1749. ætatis aº 87.
PIIS MANIBUS PRECARE REQUIEM QUOD MODO ILLI
MOX ALTER TIBI

Près de la chapelle de St-Jean Baptiste, pierre de marbre blanc aux armes de Guillaume Taelboom (¹).

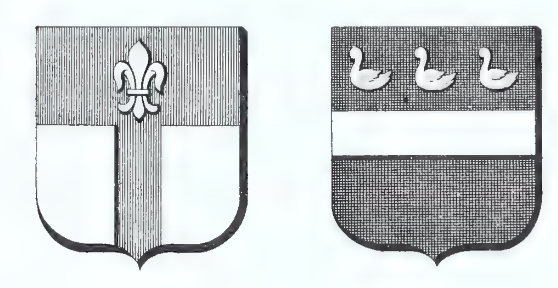


TER EEREN GODS
HEEFT
Mr WILLEM TAELBOOM
fs Lenaert (fs Baudewyn
en Joe Catheryne Urbaens) en Joe Joanna Zoete
Canoninck en artsdiaken van de theologie
in dese Stad
pastor van Sinte Kruis en Sint Anne
achtergelaten 44 ponden grooten ervelyke rente
beset op den pennink XVIII.
binnen deser Stede
ende dat om alle jare eenighe eerelyke maegden
te huwelyken of in een clooster te helpen
en eenighe eerlycke jonghens een ambacht ofte styl te leeren
ofte te vervoorderen tot de religie
ofte te houden studeren in schoolen particulier
ofte universiteyt
heeft ook gefundeert twee jaerghetyden
elc van twee ponden grooten 's jaers
een in de Cathedrale Kerk
ende een in het Clooster van de Broeders van Sinte Willem
alle welcke zaeken altyd wesen sullen
onder de superintendentie bewaringhe en protectie
van Mynheeren van de Wet deser Stede
tot dese fundatie zullen altyd wesen dry administrateurs
een uit het Capitel van dese kerke
den Overziender van Weesen deser Stede
ende een
uit het Geslagte ingevolge de brieven daervan synde
starf den XXIX. 7bre M. D. C. VIII.
Bidt voor de Ziele.

(¹) Augustin van Vyve, L. E. Th., naquit à Bruges en 1662; devint le 17 Juin 1716, chanoine gradué de la 22me prébende de la cathédrale de St-Donat, à la mort de Pierre-Ignace Isembaert, et fut élu le 22 du même mois, pénitencier du chapitre en la place de Justin-Bernard van der Straten, déjà cité. Il fut promu le 21 Octobre 1720, aux fonctions d'archiprêtre, en succession à Jean Verslypen; fut nommé président du séminaire en 1740, par l'évêque van Susteren, et fut au nombre des vicaires-généraux chargés de l'administration du diocèse, à la mort du même évêque en 1742. Son trépas survint le 27 Décembre 1749.

(¹) Guillaume Taelboom, fils de *Léonard*, et d'*Anne Zoete*, et petit-

Au côté Sud de la pierre de Guillaume Taelboom, pierre bleue aux armes de Passchier Boury ([1]).



SEPULTURA

DOMINI PASSCHASII BOURY

fil. Petri

quondam hujus Civitatis Scabini et Thesaurarij

obijt 29. Decembris M. D. C. XCI.

ET DOMINÆ

PHILIPPINÆ DE BAENST

filiæ Adriani uxoris

obijt XXVI. Maij M. D. C. XCVI.

QUI JUBILANTES

in suarum et parentum animarum refrigerium

in hac Ecclesia Cathedrali

festo Annuntiationis Incarnati Verbi

de Spiritu Sancto ex Maria Virgine

MISSAM SOLEMNEM CUM LAUDIBUS VESPERTINIS

DUAS MISSAS

EODEM DIE CELEBRANDAS ET MENSAM PAUPERUM

FUNDAVERUNT

Requiescant in Pace

---

fils de *Baudouin Taelboom*, et de *Catherine Urbaens,* naquit à Bruges en 1540; fréquenta les cours de philosophie à l'université de Louvain; obtint la 4me place à la promotion générale de 1561, et fut élevé au grade de licencié en théologie de la même université. De retour dans sa ville natale, il fut nommé professeur de théologie; devint curé de l'église de Ste-Anne, et, après la destruction de cette église (*), desservit ces mêmes fonctions en l'église du couvent des PP. Dominicains. Il provoqua en 1580, une conférence publique avec les ministres calvinistes, sur la tradition universelle; fut obligé de quitter la ville de Bruges, par ordre des magistrats favorables aux réformés, et se retira à St-Omer. Il devint chanoine gradué de la 9me prébende du chapitre de St-Donat à Bruges, en 1586, en succession à Adrien Varæus; fut nommé chanoine gradué de la cathédrale de St-Omer et archidiacre du même chapitre en 1587; mourut le 29 Septembre 1608, et fut enseveli en l'église des Guillelmites à Bruges (**).

Guillaume Taelboom a publié ces ouvrages :

Oratio pro defensione Catholicæ Religionis habita Brugis anno 1580. — Louvain, Jean Maes, 1588. in-12.

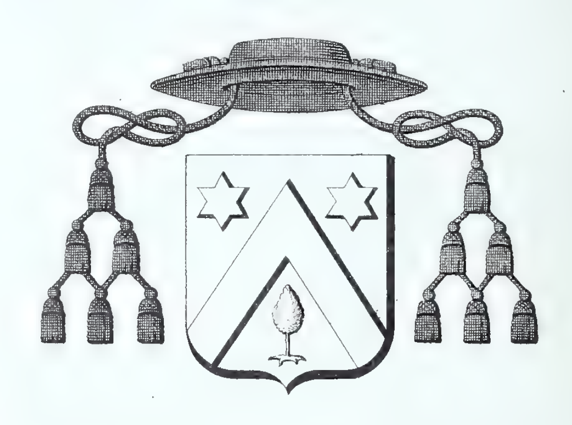
Disputatio de Verbo Dei non scripto, cum Sectæ Calvinianæ Ministris. — Avec le précédent.

Apologetica Catholicæ Religionis. Adjuncta epistola ad Reverendiss.

(*) Voir mes *Éphémérides Brugeoises*, page 269.

(**) Voir plus loin : Église des Guillelmites.

Au côté Nord de la sépulture de Bernardin de Salviati, pierre blanche ornée de armes de Nicolas Maertens ([2]).



CARNIS RESURRECTIONEM

EXSPECTANS

mortale quod habuit hic deponi voluit

REV. ADMODUM AC VENERABILIS

DOMINUS

D. NICOLAUS ROBERTUS MAERTENS,

J. U. L. et S. T. B. F.,

PROTONOTHARIUS APOSTOLICUS

qui ex Canonico et Secret. B. M. V. Brugis,

hujus Ecclesiæ Cathedralis Canonicus Fabricarius,

QUONDAM

INCOMPARABILI HENRICO JOSEPHO

14 Brugensium Episcopo,

a Secretis,

qui cum arduum officialatus munus Curiæ spiritualis

per diœcesim annis 19,

accipiens robur ab astris,

FORTITER ET SUAVITER,

summa cum laude administrasset, laborum mercedi maturus,

anno 17... 20. Decembris,

ad quietam Cœli curiam unice cui vixerit

OBIIT.

D. Remigium Driutium Episcopum Brugensem. — Ouvrage cité par Antoine Sanderus.

In Obitum D. Jacobi Pamelii, theologi, D. Salvatoris Ultrajectensis Præpositi, Ecclesiæ Audomaropolitanæ Archidiaconi, et Episcopi designati, oratio funebris Guillelmi Taelboomii, S. T. L., canonici, et in illius archidiaconotu successoris. — Anvers. Pierre Bellerus, 1589. in-4°.

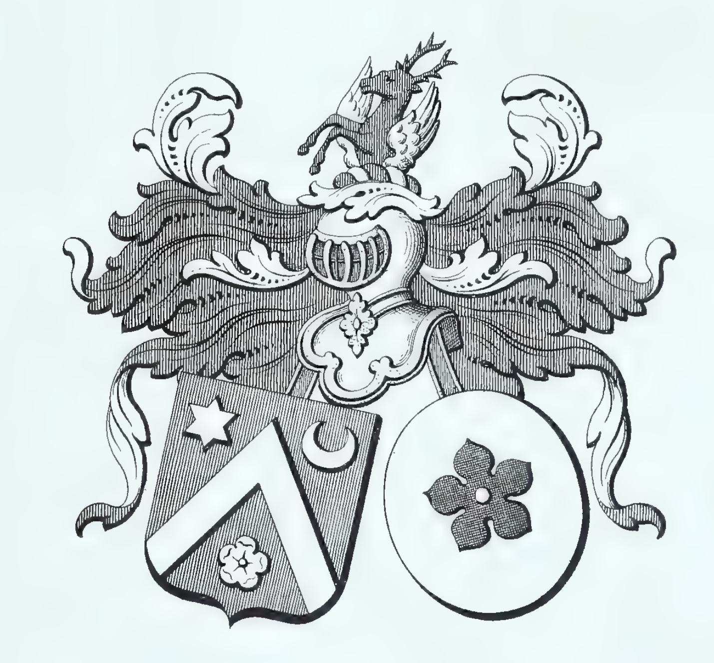
([1]) Passchier Boury fut échevin de Bruges en 1667, 68, 69, 77, 78, 79, trésorier en 1670, conseiller en 1671, 72, 73, 74, et se maria avec Philippine de Baenst, fille d'*Adrien.*

([2]) Nicolas-Robert Maertens, L. E. L., et bachelier en théologie, fut chanoine et secrétaire du chapitre de Notre-Dame à Bruges; devint chanoine de la cathédrale de St-Donat, protonotaire apostolique, et official du diocèse, et fut secrétaire de l'évêque Henri-Joseph van Susteren.

Au devant de la pierre de Guillaume Taelboom, pierre de marbre blanc, consacrée à la mémoire de Louis de Corte (¹).

DE CORTE


ZINNEGHEM

URBAEN


PIERMONT


VAN EYKEN


DESERIN


D. O. M.

CY GIST

MESSIRE LOUIS DE CORTE,

EN SON VIVANT CHEVALIER,

SEIGN^R D'OOSTKERKE, OGIERLANDE, JONCKERHOVE, VESTE, ETC.,

TRÉPASSÉ LE 18 NOVEMBRE 1675,

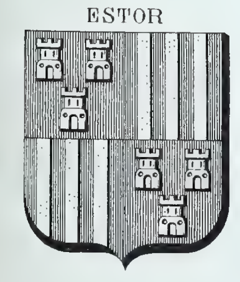
ET

DAME ANNE DE ZINNEGHEM,

SA DEUXIÈME FEMME,

DÉCÉDÉE LE ....

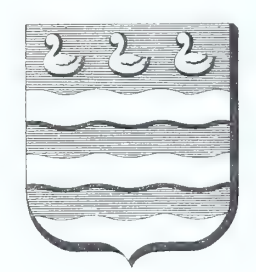
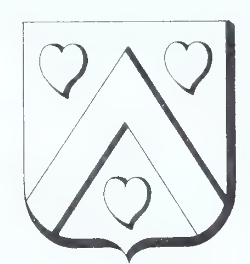
PRIEZ DIEU POUR LEURS AMES

ESTOR


LOTTIN


(¹) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, p. 386.

Entre la première et la seconde colonne, pierre de marbre aux armes de Bernard Mathys-de Vrient.

D. O. M.

VRYE SEPULTURE

VAN

D'HEER BERNARD MATHYS,

fs Pieter,

in syn leven Bailliu der stede van Aerdenburgh

Ontfanger Generael

van d'heerlykheden van den Proosche

en van de geunieerde wateringhe van Eyensluys

en 't Groot Reygaertsvliet

Penninckmeester

van den nieuwen polder van Santvoorde,

en Ontvanger van de dry geunieerde polders

in Santvoorde,

overleden den 8 Februarius 1742.

en van Joe

MARIE ANNA DE VRIENT FA CHRISTOFFEL,

syne huysvrouw

overleden den 14 Maerte 1745.

en van hunne twee nagelaten kinders

te weten

D'HEER PETRUS BERN. MATHYS,

in leven Redenaer van den Proosche

overleden den 16 8bre 1780.

en van Joe

JOANNA JOORIS FA GUILLELMUS,

syne huysvr., overleden den 21 Augusti 1745.

en van Joe

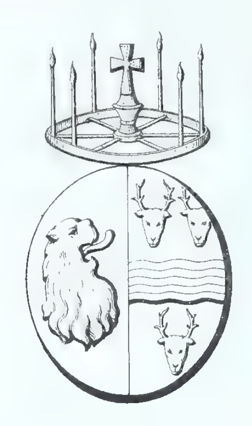
CATHARINA MATHYS,

huisv. van d'Heer Jan Bapt. Crytsaert,

overleden den 4 Maerte 1752,

begraven in de groote kerke tot Oostende.

Près de la chapelle dédiée à St-Laurent, pierre blanche aux armes de Pierre Knudde (1).



R. D. PETRUS KNUDDE,

Prbr.

hujus Ecclesiæ Cathedralis Brug. 45. ann. Canonicus,

HANC SEPULTURAM

Sibi ac defunctis Parentibus

PETRO KNUDDE,

13 Augusti 1637,

et CLARÆ ROELANDTS,

8 Octobris 1628,

hic quiescentibus vivens procuravit,

fundato hic

solemni festo SS. Angelorum Custodum

cum mensa pauperum,

obiit 25 Julii anno 1666

CANTOR.

HIER LIGGEN BEGRAEVEN

Mer MATHYS KNUDDE,

overleden den 29 Julet 1647,

en

JOUFVR. JOANNA KNUDDE,

huysvr. van Guillelm. Crampe,

overleden den 9 Julet 1644;

Joe CLARA Fa ADRIAEN DE BAENST,

by Joe Marguerite Knudde,

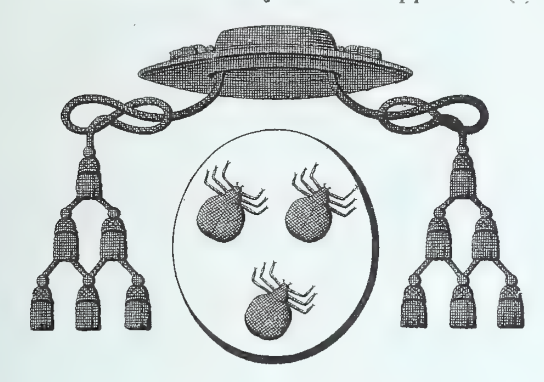
overleden den 9 Augusty 1633;

Joe MARIE Fa MATHYS KNUDDE,

overleden den 14 November 1647.

(1) Pierre Knudde naquit à Bruges, et était fils de *Pierre Knudde*, décédé le 13 Août 1637, et de *Claire Roelandts*, morte le 8 Octobre 1628. Il obtint le 24 Mai 1621 au chapitre de St-Donat de la dite

Entre la seconde et la troisième colonne, pierre blanche aux armes de François van Coppenolle (1).



D. O. M.

HIC JACET

REV^{dus} ADM. AC AMP^{mus} DOMINUS

D. FRANCISCUS VAN COPPENOLLE,

S. T. L.

EX PASTORE DE SWEVEGHEM,

DIŒC. TORN.,

EXEMPTÆ CATH. ECCLIÆ. S^{ti} BAVONIS GANDAVI,

CAN. GRADUATUS PŒNITENTIARIUS,

AC SEDE VACANTE VICARIUS GNLIS

HIC IN DOMO FRATRIS

OBIIT 26 APRILIS ANNI 1752,

ÆTATIS SUÆ 51.

Près de cette sépulture, pierre consacrant la mémoire de Jean Denys (2)

AD VIATOREM

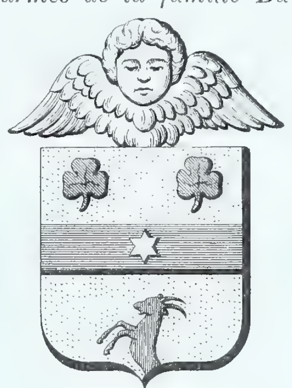
QUINDECIMO SAECLO OCTAVA TRIETERIDE FESTO
CLEMENTIS MEDIO SOLE MICANTE POLO
CESSIT JOANNES FATIS DIONYSIUS ATRIS
HIC PREBENDATUS DIC REQUIESCAT AMEN

---

ville, un petit-canonicat devenu vacant le 17 Avril de la même année, par la mort d'André Bottyn; fut remplacé dans ces fonctions en 1628, par Guillaume le Meschier, auquel il succéda le 4 Avril de cette année dans la charge de chanoine de la 10me prébende, et fut élu chantre du chapitre le 1er Septembre 1659, à la mort de Barthélemi de Cridts. Il fonda en l'église de St-Donat un service solennel avec distribution de pains aux pauvres, à célébrer le jour de la fête des SS. Anges, et mourut le 25 Juillet 1666.

(1) FRANCOIS VAN COPPENOLLE, L. en théologie, naquit à Sulficke, au diocèse de Tournay, le 20 Février 1702, et était fils d'*Abraham van Coppenolle,* et de *Susanne de Bisschop.* Il fut régent du collége du Porc à Louvain; devint curé de Sweveghem, et fut nommé en 1738, chanoine gradué de la 1re prébende du côté droit du chœur, au chapitre de St-Bavon à Gand, en succession à Guillaume de Potter; fut promu le 12 Décembre de la même année, par nomination de l'évêque de Gand, Jean-Baptiste de Smet, à la dignité de pénitencier, en remplacement de Gilles-François Audenaert; refusa la charge d'écolâtre que lui offrit l'évêque Maximilien van der Noot à la promotion de Jacques Diericx en 1744, et remplit les fonctions de secrétaire du chapitre depuis 1744. Il fit quelques dons à la table du St-Esprit et à la chapelle de Notre-Dame-aux-Rayons en la cathédrale de St-Bavon, et mourut à Bruges le 26 Avril 1752.

En face de la dite chapelle, pierre de marbre blanc, ornée des armes de la famille Baudens.



SEPULTURA

PAULI BAUDENS,

F^{i} SILVESTRI,

Rationatoris Preposituræ.

et VICTORIÆ LAMBRECHT f^{æ} ARNOLDI,

CONJUGUM,

ILLE OBIIT 20 OCTOBRIS 1647,

HAEC 12 MAII 1662.

NEC NON REVEREND. ADM. D. AC M.

PAULI BAUDENS,

S. T. L.,

ET ECCLESIÆ COLLEGIATÆ

B. M. VIRGINIS CANONICI ET PASTORIS

QUI OBIIT 30 7^{bris} 1694.

ET

R. D. AC. M. JACOBI BAUDENS,

J. U. L.,

QUI PER 43 ANNOS

HUJUS ECCLESIÆ CATHEDRALIS CAPELLANUS,

FUNDATO

SIBI ET PARENTIBUS SUIS ANNIVERSARIO PERPETUO,

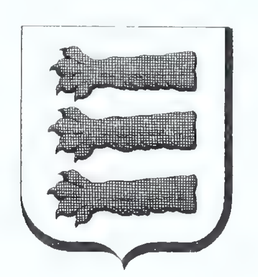
OBIIT 23 AUGUSTI 1699.

R. I. P.

---

(2) JEAN DENYS, L. E. L., devint en 1502, chanoine de la prébende sacerdotale dite *Salva me,* à la promotion de Jean Goetghebeur, et fonda un anniversaire perpétuel.

Devant l'entrée de la chapelle de St-Laurent, pierre rougeâtre, incrustée de cuivre et ornée de deux figures représentant l'une un homme et l'autre une dame, et des armes de Clerck-Utenkelnaere et de Clerck-van den Hauwe.




Hier light

d'Heer Jacob de Clerck

s'Heer Willems seune geseyd de Hudevettere,

die starf in 't jaer

m. cccc. xlviij. den xviij. in Wedemaendt

Hier lighet

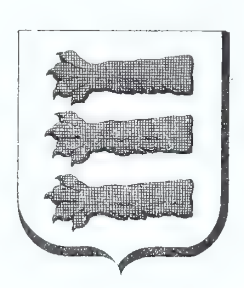
Joncv. Lysbette

Jan Utenkelnaeres dochtere

's Heer Jacobs wyf was

die starf in 't jaer m. cccc. xxvij. den xxiv.

in September




Hier light ooc

d'Heer Willem de Clerck

geseyd de Huvettere fs Jacob

die starf

anno m. cccc. lxxxij. den xj. in December

Hier lighet

Joncv. Gheertrude

Willem van den Hauwes dochtere

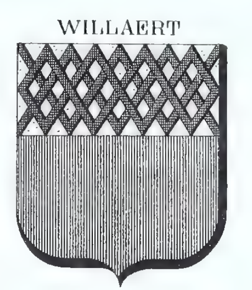
s'Heer Willems voort. wyf

die starf

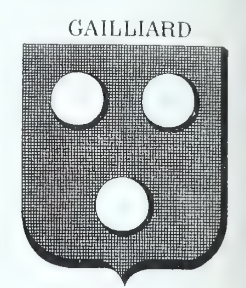
anno m. cccc. lxxvij. den xij. in December

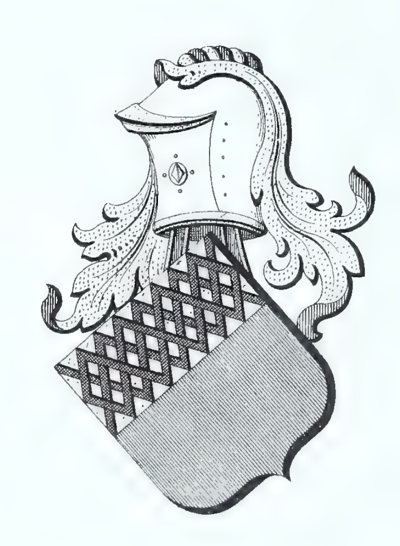
Au devant de la pierre sépulcrale des de Clerck, pierre grise incrustée de cuivre, et ornée d'une figure représentant un chevalier armé de toutes pièces; elle portait les armes et les quartiers de Liévin Willaert (1).

WILLAERT



GAILLIARD





Hier light

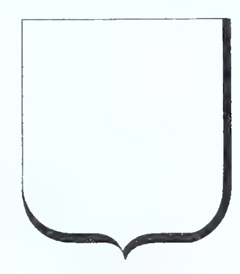
Mer Lieven Willaert

Wouters seune

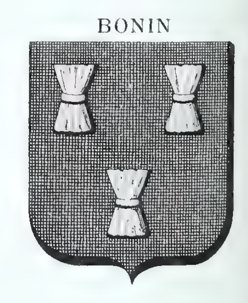
die starf in 't jaer Ons Heeren

xiijc. lxvij.

den xiv. in Maerte



BONIN



(1) Liévin Willaert était fils de ......, et de *Marguerite Gailliard*, fille de *Gérard*, chevalier, seigneur de Houchem, et d'*Antoinette Bonin*.



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE JEAN GAILLIARD-VAN DE WALLE.

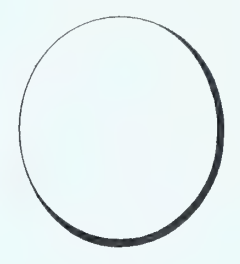
Entre le troisième et le quatrième pi ier, pierre bleue portant cette inscription :

Sepulture de
Pierre Schavary dit Honoret
fils de Jean
Archer du Corps de Monseigneur
le Duc de Bourgoigne conte de Flandres
qui trespassa
le premier de Juing m. cccc. lxxx.

Près de la chapelle de St-Machut, au milieu de la nef, pierre bleue incrustée de cuivre, ornée de deux figures représentant l'une un homme armé de toutes pièces, et l'autre une femme richement costumée. Elle est reproduite sur la planche XXV, et était consacrée à la mémoire de Jean Gailliard-van de Walle (1).

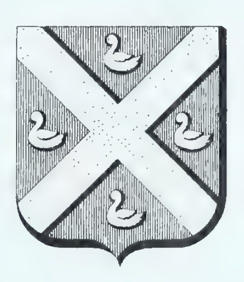
✠ Sepulture Van
Ian Gailliard
Heere Van Cleyhem
Mynsheeren Ioris Seune
Die Starf xiic. xxxix.
Den Eersten In Maerte.
Ende
Iongvrauwe
Cathelyne Van De Walle
'S Heer Ians Dochtere
Ian Gailliards Wyf Was
Die Starf xiic. lxiiii.
Den viii. In Pietemaent
Ende Daer Light
Adriaen Gailliard
Ians
Heere Van Cleyhem Seune
Die Starf xiic. lxxxi.
Den Laesten In November

Au côté Nord de la pierre sépulcrale de Liévin Willaert, pierre bleue aux armes d'Arnould Lambrecht.

SEPULTURE
VAN
AERNOUDT LAMBRECHT
fs Jacob
DIE OVERLYDT DEN XI 9bre M. D. C. XXXVII.
ENDE VAN
JONCVROUW ANNA
fa Pieter ....

Au côté méridional de la sépulture de Jean Gailliard, pierre grise aux armes de de Muynck-Oyseel.

HIER LIGHET VROUWE
LISBETHE Fa JACOB OYSEEL
Mer WAUTERS DE MUYNCK WYF
DIE OVERLEET M. D. XXXVIII. DEN ...
SEPTEMBER

(1) Jean Gailliard, seigneur de Cleyhem, était fils de *Georges Gailliard*, et de *Marguerite van Cleyhem*, dame de ce lieu, et se maria avec Catherine van de Walle, décédée en 1264, et fille de *Jean*. Il mourut subitement à Bruges, le 1er Mars 1239, laissant 1° une fille *Marguerite Gailliard*, religieuse; 2° *Guillaume Gailliard*, qui se mit au service du roi d'Angleterre, et 3° *Adrien Gailliard*, qui vendit la seigneurie de Cleyhem, trépassa célibataire à Bruges le 30 Novembre 1280, et fut enterré auprès de ses parents.

Près de la sépulture de de Muynck-Oyseel, pierre bleue incrustée de cuivre, et consacrée à la mémoire de Jean d'Avesnes.

Cy gist

Messire Jean d'Avennes

Seign. de Dorbende

Conseillier de Monseigneur le Duc de Bourgoigne

Conte de Flandres etc.

qui trespassa l'an m. cccc. lxxij.

le xjv. de Janvier

Contre le mur entre la chapelle de St-Laurent et de St-Machut, épitaphe aux armes du dit Jean d'Avesnes.



Hoc subtus Sarcophagum

Jacet Sepultus

Magister Joannes Avesnius

in Legibus Licentiatus de Civitate Ambianensi

dum vixit Dominus de Dorbendes

Consiliarius Domini Ducis Burgundie

et in Magno ejus Consilio

Advocatus

qui diem suum clausit extremum

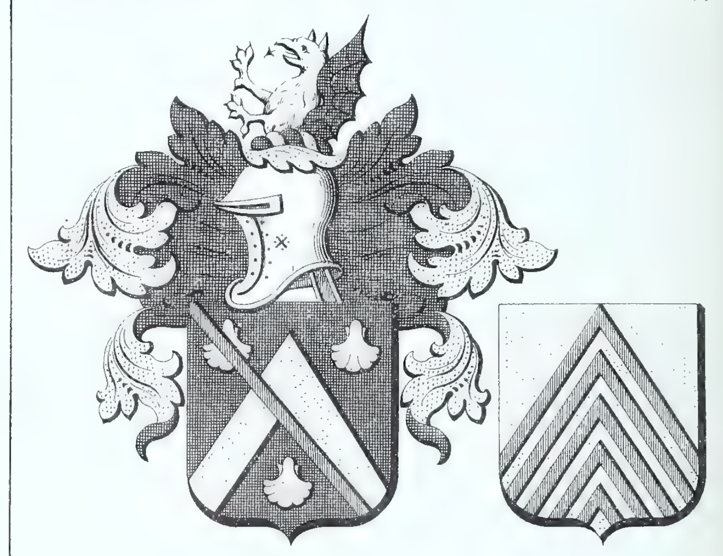
in hoc oppido Brugensi

anno Domini xiiij^c. lxxij.

die Jovis mensis Januarij decima quarta

Orate pro eo

Au devant de la pierre sépulcrale de Jean Gailliard, pierre blanche, incrustée de cuivre, ornée de deux figures, et portant les armes de Jean Honin-Courtroisin (1).



Hier light

d'Heer Jan Honyn

s'Heer Jans seune

die starf anno ....

Hier lighet

Vrouw Marie Cortrozyn

s'Heer Seghers dochtere

s'Heer Jans wyf was

die starf ......

Dans le mur entre la chapelle de St-Jean-Baptiste et celle de St-Laurent, se trouvait l'épitaphe de Jean Beltram (2), *représentée sur la planche XXVI.*

D. O. M.

AC BEATO MICHAELI ARCHANGELO

JOANNES BELTRAM

CANONICUS PŒNITENTIARIUS

AN° 1627.

OBIIT 13^a APRILIS 1644.

SEPULTUS IN SACELLO DE NIEUWENHOVE

RETRO CHORUM

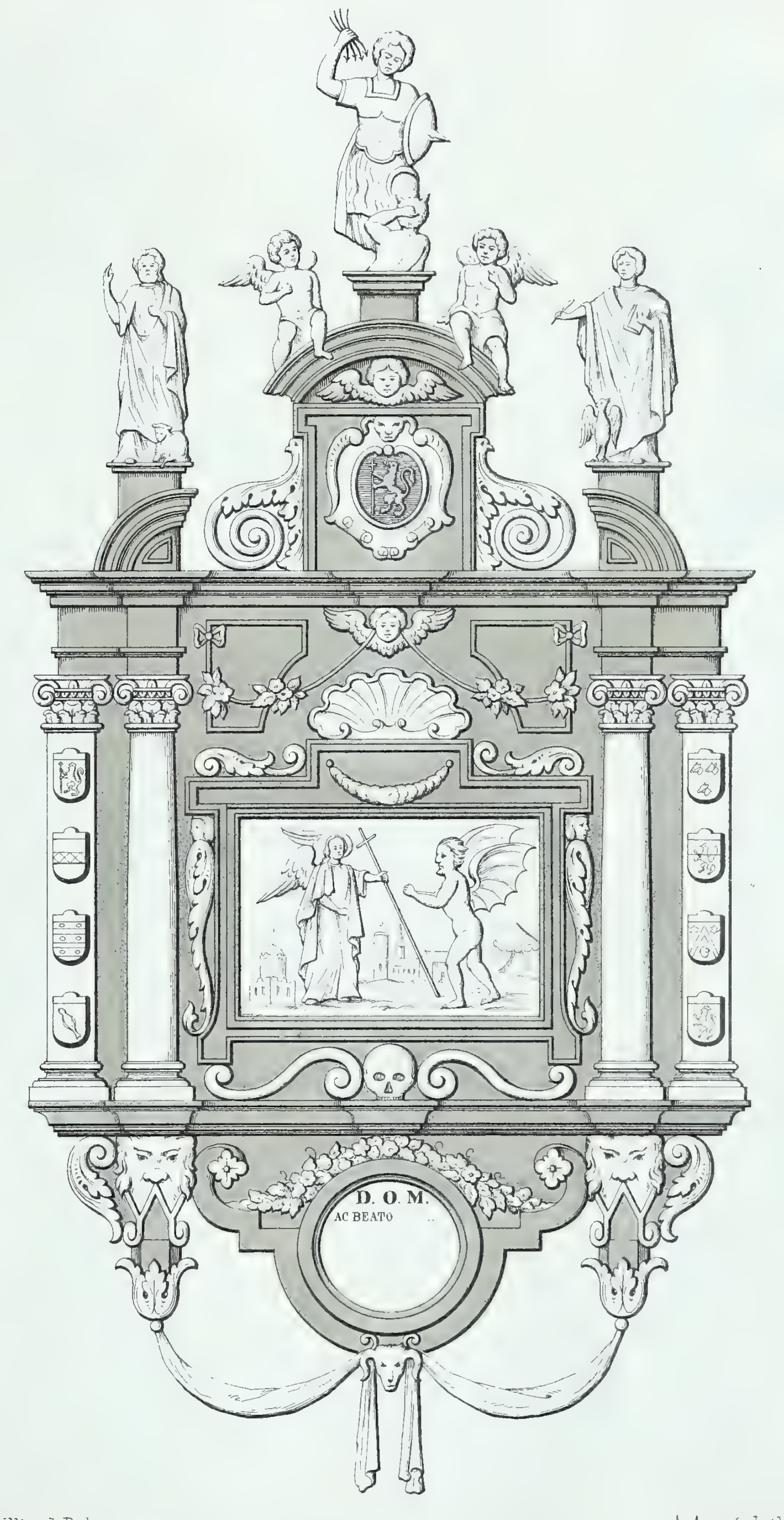
---

(1) Voir *Bruges et le Franc*, tome V. page 307.

(2) JEAN BELTRAM, L. E. L., fils de *Philippe Beltram* (*), et de *Marie Breydel*, et petit-fils de *Pierre Beltram*, chevalier portugais, et de *Jeanne van Steelant* (**), devint le 18 Septembre 1602, chanoine

(*) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome III, page 21, où nous disions par erreur que l'épitaphe de JEAN BELTRAM se trouvait dans la chapelle *van Nieuwenhove*.

(**) Voir ibid., tome Ier, page 129.



J. Gailliard, Del A Ancot, Lithogr

EPITAPHE DE JEAN BELTRAM.

Au devant de la chapelle de Ste-Anne, pierre bleue, recouvrant le caveau où furent déposés les restes mortels de Jacques de Meyere (1).

HIER ONDER LICHT
DEN SEER VERMAERDEN CHRONYCKHEER
VAN VLAENDEREN
JACOB DE MEYERE
GEBOORTIGH VAN BELLE
DEN WELCKEN OVERLEET ANNO 1552.
ALS HY SYNE CHRONYCKE HAD GESCHREVEN
TOT DE TYDEN VAN
VROUW MARIE VAN BOURGOIGNIE

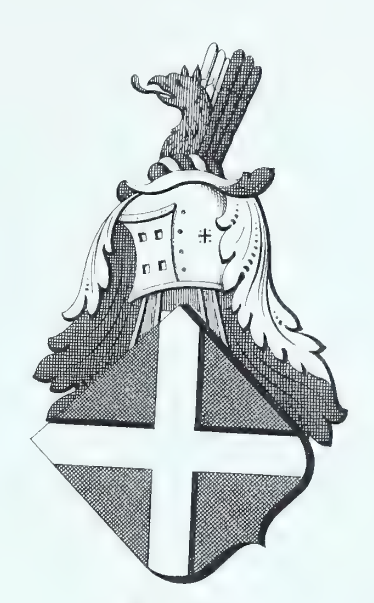
Dans le mur à l'extrémité de la nef, épitaphe de marbre portant cette inscription et érigée à la mémoire du dit Jacques de Meyere.

Corpus Nobilis hic Viri recumbit,
Qui transis, obiter require nomen,
Et vitæ genus et professionem.
Non inutile cogitare mortem est.
Nomen MEYERUS; *Ecquid obstupescis?*
Auditum fuit hoc tibi ante nomen?
Natus Ballioli, sepultus hic est.
Cælebs vixit et integer Sacerdos;
Nugarum fugitans et otiorum,
Sic sensisse videtur, omne tempus,
Quod non historiis daret, perire.
His rebus juvenis studere cœpit :
His immortuus ultima senecta est.
Dum Flandros proceres et acta Regum
Nigris abdita vindicat latebris,
Si se versibus admodum dedisset,
Et versus potuit sonare doctos.
Cunctis auxilium tulit propinquis.
Si vel consilio, vel œre, vel si
Disciplina opus, artibusque haberent.
M. C. quinque, duobus II. L. uno;
(Sic anni numerantur a Salute)
Mensis Februi erat, diesque quintus.
Cum mors egregium caput peremit.
Lector, manibus imprecare pacem.
Hoc saltem pretium ferat laborum.

---

gradué de la 24me prébende du chapitre de St-Donat à Bruges, à la mort de Georges Verlysen; fut nommé le 27 Juillet 1618, pénitencier du même chapitre, en remplacement de Hubert de Moor, et siégea comme député au conseil de Flandre. Il mourut le 13 Avril 1644, et fut enterré dans la chapelle de la famille *van Nieuwenhove.*

Près de la pierre sépulcrale de Jacques de Meyere, pierre grise incrustée de cuivre et ornée des armes de Guillaume van Cleyhem.



Hier light
Mer Willem van Cleyhem
die starf in 't jaer Ons Heeren
m. cccc. xij.
op den viij. dagh van December

---

(1) JACQUES DE MEYERE, fils de *Brandier,* et de *Martine* ......, naquit à Vleteren près de Bailleul, le 17 Janvier 1491; fit ses premières études en Flandre, et se rendit à l'université de Paris pour y suivre les cours de philosophie et de théologie. Ayant obtenu le bonnet de Docteur en ces deux sciences, il revint en Flandre; ouvrit à Ypres un cours de belles-lettres, et vint plus tard à Bruges, où il se fixa au couvent des Guillelmites. Il ouvrit quelques années après, en cette ville une école publique; devint chapelain de la cathédrale de St-Donat; fut nommé curé de Blanckenberghe; desservit ces fonctions jusqu'à sa mort et publia les ouvrages suivants :

1° *Flandricarum rerum tomi X.* — Bruges, Hub. Crock, 1531, in-4°, et Anvers, Guillaume Vorsterman, 1531, in-8°.

2° *Bellum quod Philippus Francorum Rex cum Otho Augusto, Anglis Flandrisque gessit* .... — Anvers, Martin Cesar, 1534, in-8°.

3° *Hymni aliquot ecclesiastici meliores redditi* .... — Louvain, Roger Rescius, 1537, in-12°.

4° *Compendium Chronicorum Flandriæ.* — Nuremberg, Jean Petreius, 1538, in-4°. Cet ouvrage fut réimprimé en 1561, sous le titre : *Commentarii, seu Annales rerum Flandricarum libri XVII.....* — Anvers, Jean Steels, 1561, et ensuite en 1580, avec plusieurs autres ouvrages dans un recueil intitulé : *Annales, sive historiæ rerum belgicarum a diversis auctoribus......* — Francfort sur le Mein, 1580, 2 volumes in-f°.

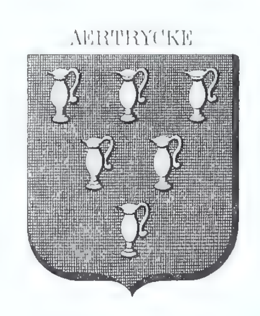
JACQUES DE MEYERE laissa en manuscrit :

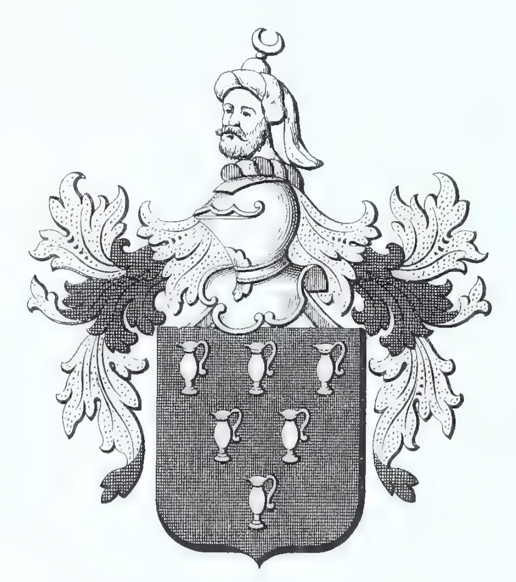
1° *Descriptio Miraculorum ad reliquias SS. Marcelini et Petri, Roma Gandavum ad Monasterium D. Bavonis translatas editorum.*

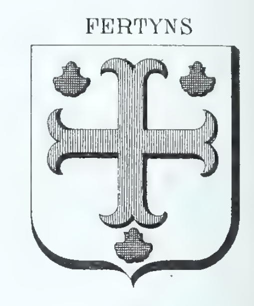
2° *Vita Sancti Ansgarii, episcopi Hamburgensis.*

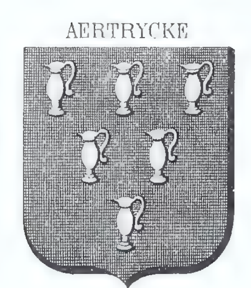
JACQUES DE MEYERE mourut à Bruges le 5 Février 1552.

Au côté Nord de la pierre sépulcrale de Jacques de Meyere, pierre bleue incrustée de cuivre et ornée sur la bordure de quatre quartiers et d'une inscription perdue. Au milieu se trouvaient les armes timbrées de Marc van Aertrycke, et sur une plaque de cuivre les quartiers de Pierre van Aertrycke-Despaers (1).







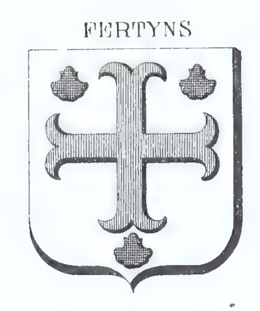


Sepulture van

Marc van Aertrycke Jans seune

die starf ....





Hier lighet Joefv.

Cathelyne Despaers

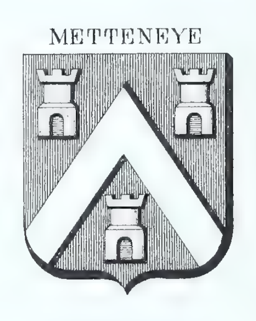
Marcx dochtere

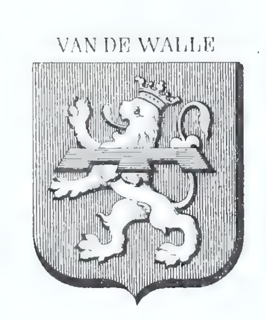
Pieter filius Jan van Aertrykes

wyf was

die starf a° m. cccc. lxv.

up den xvij dagh van Lauwmaend

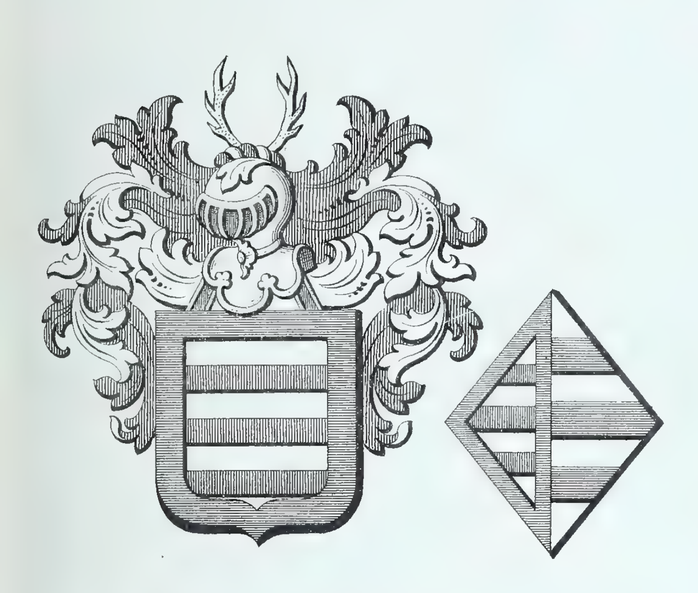






(1) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc,* tome Ier, page 197, et tome II, page 463.

Près de la pierre sépulcrale de Marc van Aertrycke, pierre bleue incrustée de cuivre et ornée d'une figure représentant un homme en plein harnais, et des armes d'Adrien de Beauval.

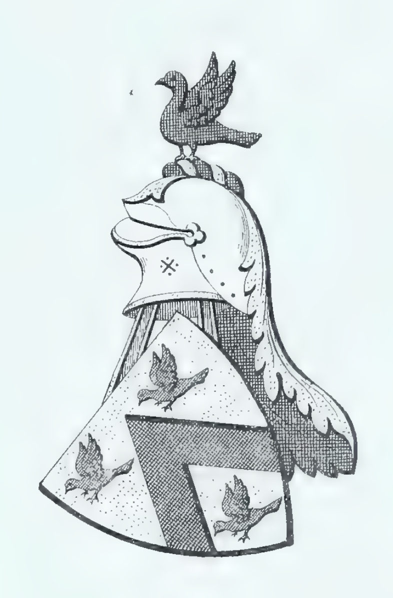


Cy gist
noble Homme et Esquier
et discrete personne
Adrien de Beauval
Sgr de Hurleville de Serie de Damas
Capit. du petit chasteau de l'Ecluse
lequel trespassa
le v. d'Avril m. d. xv.

A côté de cette sépulture, pierre blanche consacrée à la mémoire de Jean de Castrejon.

QUI TRANSIS
ASPICE QUID SIT HOMO
R. D. JOES DE CASTREJON
PBR.
HUJUS ECCLESIÆ CATHEDRALIS
CAPELLANUS
OBIIT DIE 20 APRILIS ANNO 1744
IN HAC IPSA ÆDE
SUBITA CORREPTUS MORTE
JACET HIC
TU TUI CERTE FINIS IGNARUS MOMENTI
DEFUNCTO
BENE PRECARE CONSIDERA ET ABI
R. I. P.

Au devant de la dite sépulture, pierre bleue incrustée de cuivre et ornée de deux figures richement costumées, et des armes de Jean de Scheutelaere.



Hier light
Mer Johan de Schentelaere
die starf anno m. cccc. xxxiv.
up Onse Lieven Vrauwen dache
half Ougste

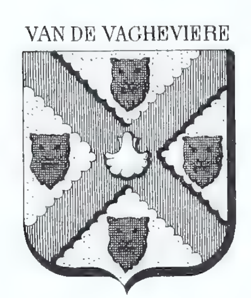
Contre le troisième pilier statue de St-Basile. Sur le socle se trouvait cette inscription rappelant la mémoire de Laurent Zoenius (1).

D. O. M.
ac Beato Basilio
Magno Ecclesiæ Doctori
D. AC M. LAURENTIUS ZOENIUS
hujus Coll. quondam Can.
nec non Sacræ Theol. Licent.
gratitudinis ergo
consecravit anno Dni XVc. CVIII.

(1) LAURENT ZOENIUS, L. E. Th. de l'université de Louvain, naquit à Beyne, au diocèse de Liége; fut président du collége de Ste-Marie à Louvain; devint régent de la pédagogie du Faucon, et obtint par privilége académique possession le 16 Mars 1605, de la 8me prébende du chapitre de St-Donat à Bruges, devenue vacante le 12 Octobre 1604, par la mort de Jacques-Henri Block. Il permuta ce bénéfice le 17 Janvier 1616, avec Lambert de Lens, et fonda en la dite ville de Louvain, le collége de St-Michel.

Vers l'extrémité de la nef, pierre blanche incrustée de cuivre et portant les armes et les quartiers de Pierre van de Vagheviere-de Mil (1).

VAN DE VAGHEVIERE





DE MIL



Hier light begraven

d'Heer

Pieter van de Vagheviere

s'Heer Jacobs seune

Mer in Arten ende Ghelicentieert in de Loyen

Clerck van de Tresorie van Brugghe

die overleet m. cccc. lxij.

op den xxix. dagh in December

ende

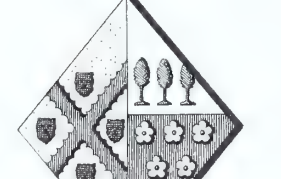
Joncvrauwe Magriete

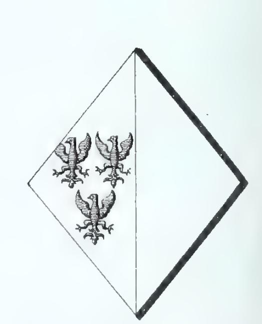
Mher Jan de Mils dochtere

Mher Pieters wyf

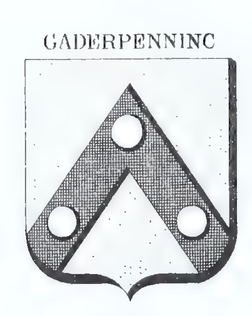
die overleet m. cccc. lxxij. den iij. dagh

in October

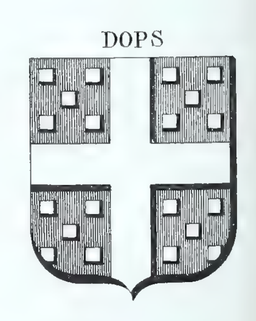




GADERPENNINC



DOPS



(1) Pierre van de Vagheviere, fils de *Jacques*, et d'*Elisabeth Gaderpennick*, fut membre de la confrérie noble de Notre Dame de l'Arbre Sec; devint conseiller de la ville de Bruges en 1438, et s'unit par le mariage à Marguerite de Mil, membre de la même confrérie, et fille de *Jean de Mil*, greffier de la dite ville et conseiller du duc de Bourgogne Philippe-le-Bon, et de *Marguerite van Cortrycke*, alias .... *Dops*. Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II. p. 66 et 67.

Au côté Nord de la pierre sépulcrale de Pierre van de Vagheviere, pierre bleue rappelant la mémoire de Jossine de Fenyn, épouse de Jean Hedenbault, et de ses deux fils Charles et Robert Hedenbault, de Robert Hellyn-de Fenyn, et du chanoine Jean de Fenyn (1).

SEPULTURE
VAN
JOUFV. JOSSYNE DE FENYN
WEDUWE VAN
Jor JAN HEDENBAULT
de welcke overleet a° M. D. VI.
Hier light ooc haer seune
CHARLES HEDENBAULT
Consierge van 's Princens hof
binnen Brugghe
die starf op den XXV. Augusti M. D. XXVII.
ende
Mer PHILIPS HEDENBAULT
Ruddere haer seune die starf a° M. D. XVIII.
ende
Mer ROBERT HELLYN
Pensionnaris van de Stede van Brugghe
die starf
a° M. D. XXVII. den XV. October
ende
JONCV. ELEONORE
fa WILLEM DE FENYN ROBERT HELLYNS wyf was
die starf den XV. Oct. M. D. XXVI.
ende hier is ooc begraven
Mer DE FENYN
Caneunick ende Schoolaster van St. Donaes
die starf
den XXVII. Novemb. M. D. LV.

Contre le mur de la chapelle de Ste-Anne épitaphe en marbre de la famille de Fenyn.

(1) JEAN DE FENYN, docteur-ès-lois, naquit à Bruges et devint le 15 Juin 1510, chanoine gradué de la 25me prébende du chapitre de St-Donat, par résignation de Jean Pavon, et fut écôlatre du même chapitre. Il entretint correspondance avec Erasme, et se distingua par quelques publications philosophiques.

Au côté méridional de la dite sépulture, pierre blanche aux armes du chapelain Jean Blommaert.



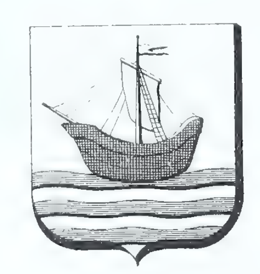
CURRUNT IN ODOREM
D. O. M.
HIC JACET
REVERENDUS DOMINUS AC MAGISTER
JOANNES FRANCISCUS BLOMMAERT
HUJUS ECCLESIÆ CATH.
CAPELLANUS
QUI DIVERSIS OFFICIIS PERFUNCTUS
IN HOC LOCO INHUMARI VOLUIT
FUNDATO SIBI ANNIVERSARIO PERPETUO
OBIIT 11a SEPTEMBRIS 1706. ÆTATIS 81.
HIC ETIAM JACET
REVERENDUS DOMINUS AC MAGISTER
JOANNES CAROLUS DULIEU
Fs CORNELII ET MARIÆ BLOMMAERT
HUJUS ECCLESIÆ CAPELLAN. ET TABELLARIUS
QUI FUNDAVIT
DECEM MISSAS BASSAS ANNUE
IN HONOREM SANCTI JOSEPHI IN DIE EJUSDEM SANCTI
CELEBRANDAS IN SACELLO Sti CAROLI
OBIIT 2a 8bris 1719.

Près de cette pierre, autre pierre de marbre blanc, à la mémoire du chanoine Jacques Roels.

HIC JACET
REVERENDUS ADM. AC VENERABILIS
DOMINUS
JACOBUS FRANCISCUS DOMINICUS
ROELS
Fs BALDUINI ROELS et MARIE SPILLEBEEN
EX PASTORE
PER TRIGINTA QUATUOR ANNOS
SUCCESSIVE TERTIÆ ET SECUNDÆ
PORTIONIS ECCLESIÆ COLLEGIALIS STI SALVATORIS
HUJUS ECCLESIÆ CANONICUS
OBIIT 6 JULII 1781 ÆTATIS SUÆ 73
R. I. P.

Près de la chapelle de Ste-Anne, dite de St-Julien, pierre bleue incrustée de marbre blanc et ornée des armes van Volden-van der Strepe, et van Volden-Anchemant (1).

Sur la bordure :

SEPULTURE
VAN
HERMAN VAN VOLDEN
fs Geeraert
gheboren van Duysburg in t'landt van Cleven
die overleet den XXIV. April M. D. XLV.
ende van
JONCV. BARBELE
fa Geeraert van der Strepe
's selfs Hermans voors. huysvrouw
die overleet den XXVII. Meye
M. D. LIV.

Sur une plaque de marbre blanc :




HIER LIGHT
D'HEER
GEERAERT VAN VOLDEN
fs Herman
overleden den XVI. in Ougst M. D. LXXXV.
ende
JOUFF. MARIE
fa d'Heer Nicolas Anchemant
's selfs Geeraerts huysvrouwe
overleden
den XVI. Ougst M. D. XCV.

Au côté méridional de cette sépulture, pierre de marbre blanc du chanoine Antoine Marchot (2).

D. O. M.
HIC JACET
Rdus ADM. AC VENERABILIS DOMINUS
ANTONIUS MARCHOT
PRESBITER
HUJUS ECCLESIÆ CATHEDRALIS
PER VIGINTI SEX ANNOS CANONICUS
OBIIT
14. AUGUSTI 1733. ÆTAT. SUÆ 72.
R. I. P.

Au devant de la sépulture de Pierre van de Vagheviere, pierre bleue recouvrant un caveau commun et ornée de ces armes :



(1) Voir *Bruges et le Franc*, tome III, page 147 et 148.

(2) ANTOINE MARCHOT, originaire du diocèse de Liége, naquit en 1661; fut chapelain du St-Sang; devint le 19 Avril 1694, chapelain de la cathédrale de St-Donat, et fut nommé chanoine de la première prébende du chapitre de la dite église le 26 Janvier 1707, en succession à Théodore-Benoît. Il mourut le 14 Août 1733.

NEF MÉRIDIONALE

Près de l'autel de la chapelle de la Ste-Trinité, pierre de marbre blanc, aux armes du chanoine Ferdinand de Blende (¹).



HIER ONDER LIGHT BEGRAVEN

DEN SEER EDELEN EN WEERDEN HEER

Mer FERDINANDUS DE BLENDE

L. I. R.

CANONINCK GRADUEEL NOBILIS DER CATHEDRALE

VAN ST. DONAES

EN EERTYDS CANONINCK

VAN DE COLLEGIALE VAN ST. SALVATORS

ENDE EERST

CAPELLAEN VAN 'T CAPITTEL VAN STE. WALBURGE

DIE OVERLEET ....

En face de la porte latérale méridionale pierre grise ornée des armes de la famille le Gillon.



D. O. M.

Et piæ memoriæ descendentium

Familiæ

Nobilis ac Clarissimi Viri

D. HENRICI LE GILLON

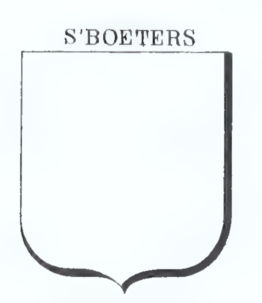
S. P. Q. Brug. a Consiliis et Act.

Defis bene apprecare

(¹) Ferdinand de Blende, L. E. L., était fils de *Ignace-Constantin de Blende*, échevin du Franc, et de *Catherine van Blootacker*, la fille de *Jean-Baptiste* et d'*Anne van den Dorpe*, déjà cités à la page 72. Il fut successivement chapelain de Ste-Walburge et chanoine des chapitres de St-Sauveur et de St-Donat; fit construire à ses frais l'enclos de marbre du chœur, de cette dernière église et l'orna de ses armes surmontées du chapeau canonical.

Au devant de la pierre sépulcrale des le Gillon, pierre bleue incrustée de cuivre.

S'BOETERS



VINDEGOET

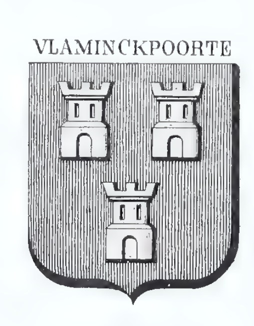




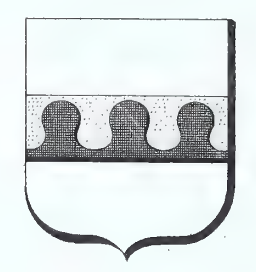
Hier light
d'Heer Jan s'Boeters ofte Cooten
fs ......
die starf ao m. cccc. ....
Hier lighet
Joncv. Christina fa Wouter Vindegoet
Jans wyf de welcke starf
ao m. cccc. xxxjv.
up den xv. in December

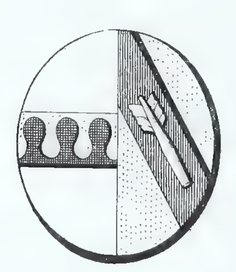


VLAMINCKPOORTE



Au devant de la sépulture de Ferdinand de Blende, pierre blanche aux armes de Antoine de Tollenaere-de Keyser (1).





SEPULTURE
VAN DEN EERSAMEN
SR ANTONE DE TOLLENAERE
FS ANTONE
DIE OVERLEET DEN IV. OCTOBER M. D. C. XLIV.
ENDE VAN
JOE CATELYNE DE KEYZER FA JOOS
SYN HUYSVROUW
DIE OVERLEET DEN XXIX. APRIL
M. D. C. LXVIII.
ENDE VAN
SR PIETER DE TOLLENAERE
FS ANTONE
OVERLEDEN JONGMAN DEN XI. 8ber M. D. C. XXXV.
ENDE VAN
JOE JAQUELYNE DE TOLLENAERE
FA ANTONE
DIE OVERLEET JONGE DOCHTER DEN ....
ENDE VAN
JOE MARIE DE TOLLENAERE
FA ANTONE
DIE OVERLEET JONGE DOCHTER DEN ......
In Vrede
moeten hunne Zielen rusten

(1) Voir *Bruges et le Franc*, tome IV, page 447.

Contre le mur, près de la porte latérale méridionale, était appendu un tableau sur lequel se trouvait représenté Jean-Louis Vives ([1]), *et son épouse. On y voyait encore leurs armes et cette inscription :*



JOANNI LUDOVICO VIVI
Valentino
omnibus virtutum ornamentis
omnique disciplinarum genere
ut
ampliss. ipsius litterarum monumentis testatum est
Clarissimo
et
MARGARETÆ VALDOURÆ
raræ pudicitiæ
onnibusque animi dotibus marito simillimæ
sexusque feminæi ornamento
utrisque
ut animo et corpore semper conjunctissimis
ita hic simul terræ traditis
NICOLAUS et MARIA VALDOURA
sorori et ejus marito b. m.
mœstissimi posuerunt
vixit
JOANNES
annos 48. menses duos mortuus Brugis
pridie nonas Maij 1540.
MARGARETA
vixit annos 47. menses 3.
obijt .... Octobris 1552.

Dans le mur, près de la chapelle van der Haeghen, pierre blanche portant cette inscription :

VENERABILIS VIR
MAGISTER
RICHARDUS DE YSEMBERGHE
S. THEOL. BACCALAUREUS FORMATUS
HUJUS ECCLESIÆ MAJOR CUSTOS ET CURATUS
QUI DEDIT
OFFICIO OBEDIENTIÆ DOMUM SUAM
SITAM IN VICO BACHTEN GOUDBETELS ......
.... FONDAV.
OBIIT ANNO CIϽ. CCCC. XC. DIE XXVII. MAIJ

([1]) Jean-Louis Vives, fils de ...., et de *Blanche Marc*, vit le jour à Valence en Espagne, en Mai 1492, et fréquenta les cours de philosophie à l'université de Paris; passa quelque temps à Bruges en 1512, et alla suivre à Louvain les cours de grec et de latin qu'y donnait alors le fameux Erasme. Autorisé par un décret du 5 Mai 1520, à enseigner publiquement, il professa les belles-lettres à Louvain, jusqu'à ce que le roi de la Grande Bretagne Henri VIII, auquel il avait dédié ses Commentaires sur la *Cité de Dieu* de St-Augustin, l'appela en Angleterre pour y enseigner le latin et les belles-lettres à sa fille la princesse Marie. Jean-Louis Vives se fixa à Oxfort; y prit le bonnet de docteur en droit, et eut l'honneur de voir assister Henri VIII et Catherine d'Arragon aux leçons qu'il donnait à son illustre élève. Il retourna à Bruges au printemps de l'année 1524, et s'y maria vers la Fête-Dieu, avec Marguerite Valdoura, morte en 1552, à l'âge de 47 ans, et fille de *Bernard Valdoura*, et de *Claire Cervantes*. Il rentra en Angleterre vers le mois de Septembre de la même année 1524; revint passer l'hiver à Bruges; quitta de nouveau cette ville au mois de Février 1525; retourna pour quelque temps en Angleterre et rentra dans sa ville d'adoption, où il séjourna alors jusqu'en 1528. Il se déclara hautement contre le divorce d'Henri VIII et de Catherine d'Arragon, prononcé par l'archevêque de Cantorbury Thomas Cramnes, et contre le mariage du roi avec Anne Boulen, et paya ce dévouement à la reine par l'emprisonnement. Il fut liberé au bout de six semaines, et eut l'honneur d'être choisi par la reine pour plaider sa cause devant les cardinaux Campège et Wolsey. Il crut toutefois devoir décliner cet offre, et se retira à Bruges.

Jean-Louis Vives et Gonsalve Aguillerez, noble espagnol et grand armateur à Bruges, reçurent favorablement St-Ignace de Loyola, le célèbre fondateur de la compagnie de Jésus, et lui promirent d'intervenir activement pour l'entrée des Jésuites en cette ville. Gonsalve Aguillerez obtint en effet cette autorisation en 1570, de l'évêque Remi Drieux.

Vives puplia un grand nombre d'ouvrages concernant les Belles-Lettres, le Droit et la Théologie; parmi les principaux, nous citerons :

1° *De tempore quo natus est Christus*. Louvain, 1518.

2° *Meditationes in septem Psalmos quos vocant pœnitentiæ*. Louvain, 1518.

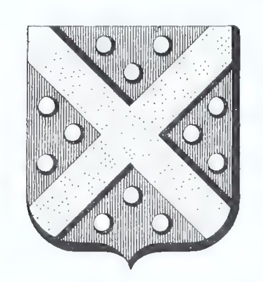
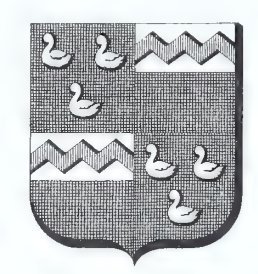
3° *D. Aurelii Augustini, Hipponensis Episcopi, Libri XXII. de Civitate Dei, ad priscæ venerandæque vetustatis exemplaria collati, eruditissimisque insuper commentariis illustrati*. Bale, 1522.

4° *De Concordia*. Bruges, 1526.

5° *De Subventione pauperum sive de humanis necessitatibus*. Bruges, 1526.

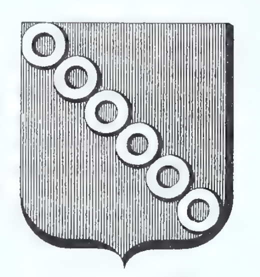
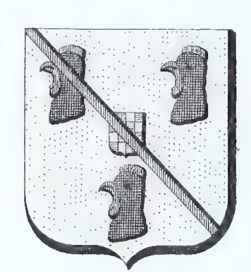
6° *De Causis Corruptarum artium. Liber I, qui est de artibus in*

Au côté Nord de la sépulture de Jean 's Boeters, pierre blanche incrustée de cuivre et ornée des armes d'Antoine Sucquet-de Waele (¹).

Sepulture de
Messire Antoine Sucquet
Chevallier
Conseillier de l'Empereur
qui trespassa le dernier jour d'Aoust
l'an m. d. xxiv.
et de Dame
Isabeau de Waele dicte **Axpoele**
sa femme laquelle trespassa l'an m. d. xxxiij.
le xxvj. jour d'Octobre

En face de la chapelle van der Haeghen, pierre bleue incrustée de cuivre et ornée des armes de Jean Six-van der Banck (²), *et de deux figures représentant l'une un homme en costume de juge, et l'autre une femme richement costumée.*

Sepulture van
Jan Six Jans seune
Redenaer ten Proosche
die overleet
m. cccc. xcviij. den lesten in November
ende van Joncv.
Bernardine van der Banck
Jans nateurelycke dochtere
ende Jan Six wyf
die starf ....

universum. Liber II, qui est de grammatica. Liber III, qui est de dialectica corrupta. Liber IV, qui est de corrupta rethorica. Liber V, qui est de philosophia naturæ, medecina et artibus mathematicis corruptis. Liber VI, qui est de philosophia morali corrupta. Liber VII, qui est de jure civili corrupto. Bruges, 1531, in-12.

7° Même ouvrage, *Secunda pars.... de tradendis disciplinis, seu de institutione christiana.* Ibid., 1531, in-12.

8° Même ouvrage, *Tertia pars... de prima philosophia, sive de intimo naturæ opificio.* Bruges, 1531.

9° *Ædes Legum, ad Martium Pontium Jurisconsultum.*

10° *De Veritate Fidei Christianæ.* Cet ouvrage fut publié après la mort de l'auteur, en 1543.

Les ouvrages de Jean-Louis Vives au nombre de cinquante-sept, ont été plusieurs fois réimprimés et reçurent pour la plupart les honneurs d'une traduction. Ils ont été réunis et publiés à Bale, en 1551, par Nicolas Busschop, en 2 volumes in-f° intitulés :

Jo. Ludovici Vivis Valentini opera, in duos distincta tomos : quibus omnes ipsius lucubrationes, quotquot unquam in lucem editas voluit, complectuntur : præter Commentarios in Augustinum de Civitate Dei, quorum desiderio si quis affectatur apud Frobenium inveniet.

Il laissa en manuscrits ces ouvrages :

1° *De construenda schola, ad senatum valentiæ.*

2° *De charitate Dei et proximi.*

3° *De prosperis et adversis*

4° *Usus linguæ latinæ.*

Jean-Louis Vives fonda en l'église de St-Donat deux anniversaires perpétuels, qui devaient annuellement être célébrés au mois de Mai et au mois d'Octobre, pour le repos de son âme et de celle de son épouse.

(¹) Antoine Sucquet (*), descendait de la noble famille bourguignonne de ce nom; était grand ami du fameux Erasme et s'attacha les gens de lettres dont il fut toujours un zélé protecteur. Il fut membre du conseil privé de S. M. à Bruxelles, fut chargé par l'empereur Charles-Quint de plusieurs missions importantes; s'était marié avec Elisabeth de Waele, dite d'Axpoele, décédée le 26 Octobre 1533, et mourut le 31 Août 1524, laissant un fils *Charles.*

Charles Sucquet naquit à Bruges en 1508, fit ses premières études en sa ville natale, et étudia à Louvain la jurisprudence et les langues grecque et latine. Sur les conseils d'Erasme, il se rendit en 1529 à l'université de Bourges où professait alors le célèbre milanais Andrea Alciato; y prit l'année suivante le bonnet de docteur en droit, et reçut les honneurs du doctorat aux frais de la régence de sa ville natale. Il donna quelques leçons de jurisprudence à Bruges; obtint depuis une chaire publique à Turin, et y mourut en 1536, vers le mois de Septembre. Charles Sucquet publia :

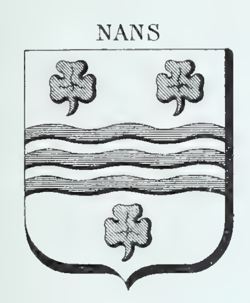
De interdictis liber. — Turin, 1535, in-f°.

(²) Voir *Bruges et le Franc*, tome Ier p. 475.

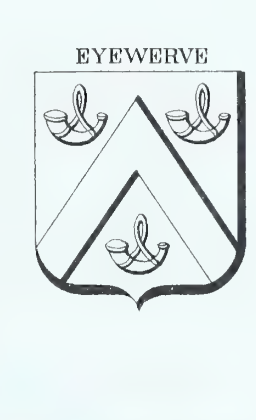
(*) Un Antoine Sucquet, homme d'une grande piété, naquit à Malines le 15 Octobre 1574, et était fils d'une autre *Antoine Sucquet*, membre du grand-conseil en cette ville. Après avoir terminé ses études à Louvain, il entra au noviciat des Jésuites à Tournai le 27 Avril 1597; reçut les ordres sacrés le 30 Mars 1607, et érigea en sa ville natale, en 1611, un noviciat pour les Jésuites flamands, et en 1615, un collège d'humanités. Il devint depuis recteur du collège de son ordre à Bruxelles; fut nommé provincial de la compagnie de Jésus en Flandre, et peu-après procureur en la même province; se rendit en cette qualité à Rome en 1625, et mourut à son retour, à Paris, le 15 Fevrier 1626.

Le Père Sucquet publia plusieurs ouvrages ascétiques.

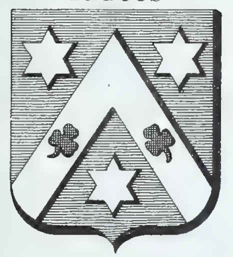
Au devant de la pierre sépulcrale de Antoine Sucquet, pierre blanche consacrée à la mémoire de Alexandre Van Eyewerve (¹), et de David Nans (²).













SEPULTURE

VAN

D'HEER ALEXANDRE F[s] D'HEER JAN

VAN EYEWERVE

IN SYN LEVEN SCHEPEN DER STEDE VAN BRUGGE

OVERLEDEN DEN VI. MEYE M. D. C. XXII.

ENDE VAN JOUFV.

MARGRIETE D'HANE

SYN HUYSVROUW

DIE OVERLEET DEN XX. APRIL M. D. C. XXX.

ENDE VAN

J[OR] DAVID NANS F[S] FRANCOIS

OUD SCHEPEN EN TRESORIER

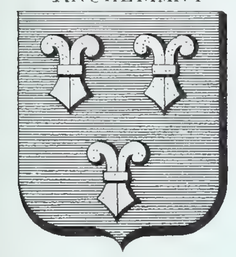
ENDE 'T SYNEN OVERLYDEN RAED DER STEDE VAN BRUGGE

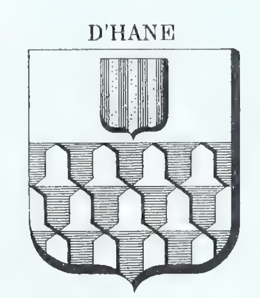
MITSGADERS

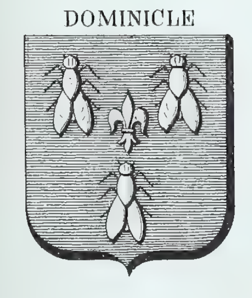
REDENAER EN PRESIDENT VAN DEN PROOSCHEN

DIE OVERLEET DEN XXI. SEPTEMBER

M. D. C. XXXIV.









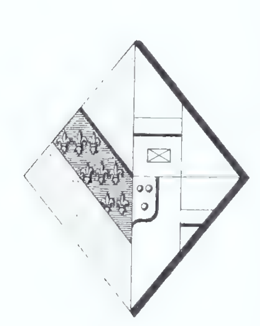
(¹) ALEXANDRE VAN EYEWERVE fut conseiller de la ville de Bruges en 1602, 03, 05, 11, et échevin en 1612, 19.

(²) DAVID NANS, *redenaer* et président de la prévôté de Bruges, fut conseiller de la dite ville en 1612, 14, 23, 26, 28, 31, 33, échevin en 1616, 22, 27, 29, trésorier en 1619, 20, et chef-homme en 1625; devint prévôt de la confrérie noble du St-Sang en 1618; tenait en ferme la charge de fossoyeur de la cathédrale de St-Donat, et épousa MARIE VAN EYEWERVE, fille d'*Alexandre*, et de *Marguerite d'Hane*.

Devant l'entrée de la dite chapelle van der Haeghen, pierre bleue incrustée de cuivre.







SEPULTURE

DE

MESSIRE NOEL DE CARON CHEV.

Valet de Chambre et Garde Robe

de l'Emp. Charles V. Roi d'Espagne Duc de Bourgogne

en son temps

Echevin de la terre du Franc

décédé le IX. Décembre M. D. XL.

CY GIST

DAME CATHERYNE DE LANGHE

fille de HENRY

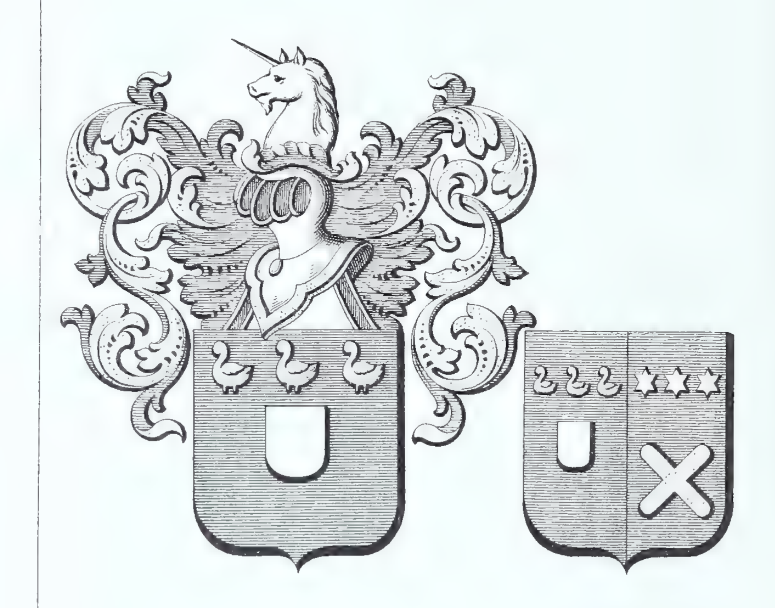
femme de Messire NOEL DE CARON

dont Dieu ait l'âme

qui trépassa le XXV. de Fevrier

M. D. XLV.

Au côté Nord de cette sépulture, pierre blanche aux armes de Jean de Beaufremez (1).



Cy gist honorable Homme

JEAN DE BEAUFREMEZ

fs de Jean natif de la ville d'Armentiers

qui trespassa

Marchand et Bourgois de cette ville de Bruges

l'an M. D. XLVIII. le XXIX. jour de Juillet

et

DAMOISSELLE CORNELIE

fille de Guillaume Crocquet

sa femme laquelle trespassa l'an M. D. LIX.

le XIX. jour de Mars

R. I. P.

Au côté méridional de la pierre sépulcrale de David Nans, petite pierre grise portant :

SEPULTURE

VAN DEN EERSAEMEN

ANTONIUS

fs Maerten Anthoni

GEBOREN VAN MARCHIENNE

ROEDRAEGHER

DESER CATHEDRALE KERCKE

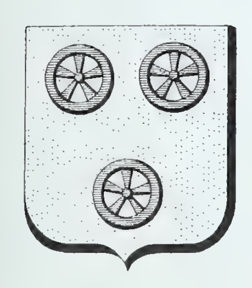
OVERLEDEN DEN 16 MAERTE

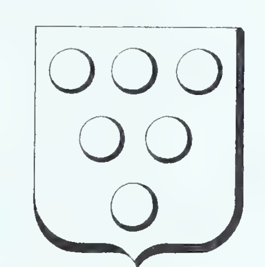
1658

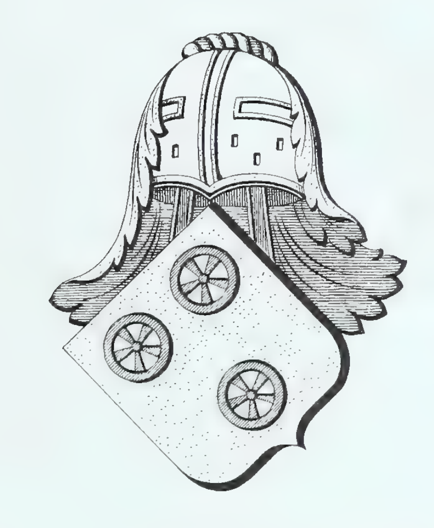
---

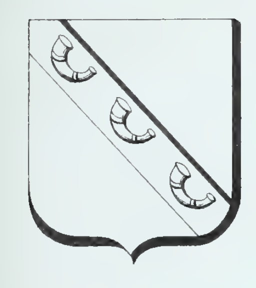
(1) JEAN DE BEAUFREMEZ fonda pour le repos de son âme et de celle de son épouse un anniversaire, qui devait annuellement être célébré au mois de Juillet.

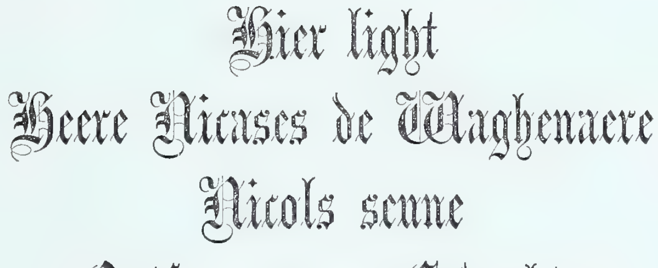
Au devant de la pierre de Noël de Caron, belle pierre bleue incrustée de cuivre et portant les armes et l'inscription suivantes :



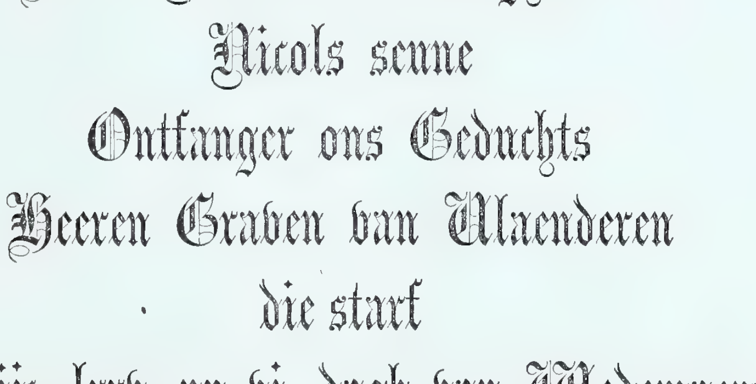




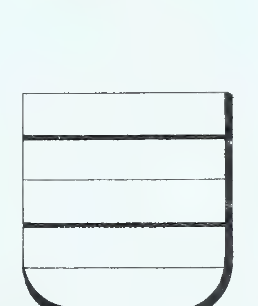




Hier light
Heere Nicases de Waghenaere
Nicols seune



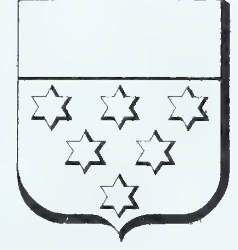
Ontfanger ons Geduchts
Heeren Graven van Vlaenderen
die starf

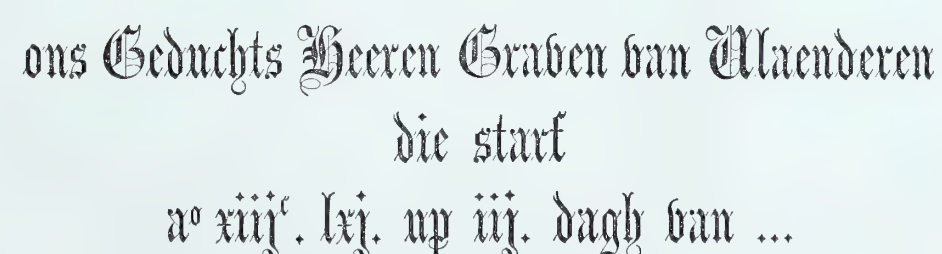




a° xiij^c. lxxv. up vj. dagh van Wedemaent
Hier light Heere
Lamsin de Waghenaere
Secretaris







ons Geduchts Heeren Graven van Vlaenderen
die starf
a° xiij^c. lxj. up iij. dagh van ...

Au devant de la chapelle de Salinas, pierre blanche aux armes de François van Haveskerke (1).



Hier light

Mer Francois van Haveskerke

Rudder

Camerlinc Mynsheeren van Bourgogne

Graven van Vlaenderen

die starf

anno xiiijc. xxvij. den lesten in Maerte

Hier lighet Vrouw

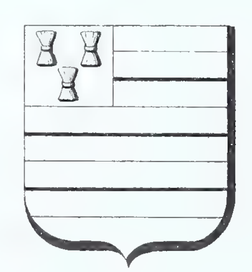
Cather ....

Mer Frans wyf was

die starf anno xiiijc. xix. op den jx. dagh

in Maerte

Au devant de la pierre sépulcrale de Jean de Beaufremez, pierre bleue incrustée de cuivre et ornée des armes de Jean van der Tenne.



Sepulture van

d'Heer Jan van der Tenne

Knape

van der Caemere en van der Garde Robe

's Hertoghen van Bourgognien Graven van Vlaenderen

die starf

in 't jaer xiiijc. lxvj. den x. in Lauwe

Sepulture van

Joncv. Clare Jacob Ghys dochtere

voorst Jan van der Tennes wyf

die starf in 't jaer ......

---

(1) François van Haveskerke, chevalier, seigneur de Mernis, était fils de *Hustin van Haveskerke,* chevalier, et de *Marguerite van Stavele,* et a été cité à la page 10 du tome Ier de notre ouvrage *Bruges et le Franc.* Il se distingua au combat de Woumen, lez-Dixmude, livré le 27 Août 1380; fut attaché au service du comte Louis de Maele, qui le créa chevalier; devint en 1384, bailli de la ville et châtellenie de Courtrai en succession à Philippe van Poelvoorde, chevalier, et remplit cette charge jusqu'en 1386. Il fut nommé châtelain et bailli du château de Beveren en 1405, conseiller-chambellan du duc de Bourgogne Jean-Sans-Peur; et fut capitaine de Biervliet « aux gages de cent nobles par an », et fut grand-bailli de la ville et du Franc de Bruges en 1411, 12, 13; bailli de la ville et du comté d'Alost en 1414, et grand-bailli de la ville de Gand en 1416, 17, 18 et 19 (*). François van Haveskerke se maria en premières noces avec Marguerite van Catthem; en secondes noces avec Catherine van Walckiers, morte en 1419, et ensevelie en l'église des PP. Dominicains; en troisièmes noces, avec Catherine van Haveskerke, fille d'*Archembaud* et de *Mahaud de Barbançon* (**), et en quatrièmes noces, avec Catherine aliis Isabelle de Moor, morte en 1429, et fille de *Gérard de Moor.*

Voici l'inscription rapportée par Mr P. Beaucourt.

HIER LIGHET

VRAUWE ISABELLE MHR GEERAERTS Fa S'MOORS

M'her Frans wyf was

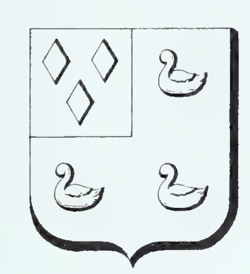
die starf in 't jaer XIIIIc. XXIX.

den IX dagh in Maerte.

(*) Philippe de l'Espinoy dans ses *Recherche des Antiquitéz et noblesse de Flandre,* dit que François van Haveskerke mourut en 1419.

(**) Nous disions par erreur à la page 10 du tome Ier de notre ouvrage *Bruges et le Franc,* que Catherine van Haveskerke était fille de *Pierre* et d'*Agnès de Flandre.*

Au devant de la pierre sépulcrale de François van Haveskerke, pierre bleue, incrustée de cuivre, et ornée de deux figures en grand costume et des armes de Jean Rogiers-Hasaert (¹).



Hier light begraven
Mer Jan Rogiers
Meester in Arten Ghelicentieert in de Coyen
Greffier Civil
ende Secretaris deser Stede van Brugghe
die starf in 't jaer
m. cccc. xcviij. den laetsten in December.
Hier light
Joncvrauw Margriete
Pieter Hasaerts dochtere
Mer Jan Rogiers wyf was die starf
anno m. d. vj. den iij. in Sporcle

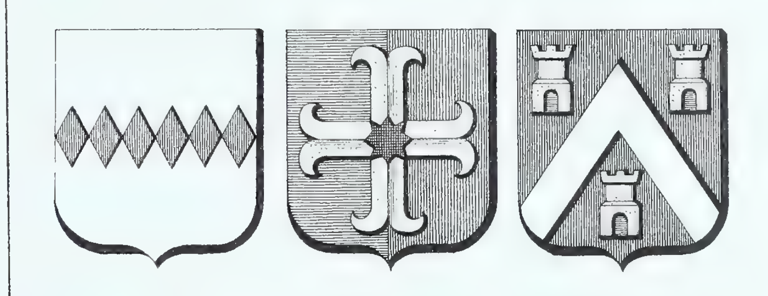
Derrière la chaire de vérité, pierre grise de Zachée Robiliaert.

SEPULTURE
VAN
SACHEUS ROBILIAERT
IN SYN LEVEN CONCHIERGE
VAN DEN SCHEPEN HUYSE DER STEDE VAN BRUGGHE
DEN TYD VAN 26 JAEREN
DIE OVERLEET DEN 25 SPORCLE ANNO 1615
ENDE
JONCVR. MARIE ...

(¹) JEAN ROGIERS, maître-ès-arts et L. E. L., fut conseiller de la ville de Bruges en 1478, chef-homme en 1486, échevin en 1488, et devint conseiller-pensionnaire, greffier civil et secrétaire de cette ville.

Il fut secrètement député en 1485 à Gand, auprès de Mathieu Speyaert capitaine de cette ville, pour s'entendre sur les moyens d'arriver à la pacification générale de la Flandre, et fut parmi les notables qui assistèrent au serment de paix prêté en la même année, par l'archiduc Maximilien et le magistrat et les doyens des corporations de Bruges.

Au côté méridional de cette sépulture, pierre bleue incrustée de cuivre et ornée de deux figures représentant un homme et une femme richement costumés, et de ces armes :



Hier light
Mer Antheunis Ghyselynck
Matheus seune
die starf a° m. cccc. l. up den xxij. van April
Hier lighet
Vrouw Clare
Philips d'Ault dochtere
Antheunis Ghyselyncks weduwe
ende
d'Heer Antheunis Metteneyes wyf was
die starf a° m. cccc. lxiiij.
up den xxj. Maerte

Au côté méridional de la pierre de Jean Rogiers, pierre bleue avec figure de prêtre et cette inscription :

Quando JOANNES DONC Canonicus
occidit porro die luce cubit felix
amen dum sexqui mille tres et
annos supputas deinde lustra
quatuor tunc recte habes.

Entre la chapelle de Salinas et de celle St-Joseph, pierre grise ornée d'une figure de prêtre en demi-relief.

Hier light
Mynheere en Meester
.... Buslynder
Canoninck van Ste Donaes
die van dees weireld schiet in 't jaer
....

Au devant de la chapelle de St-Joseph, pierre de marbre bleu, ornée des armes timbrées de la famille van der Bienst, et des armes van der Bienst parti Lauwers, et Rotsart parti van der Bienst.



Sur la bordure se trouvait cette inscription.

Hier light begraeven
D'HEER
PIETER VAN DER BIENST
Prevost van de Geldmunte van Brugghe
die overleet
den 26 Juny 1602 ætatis 85
ende
JONCVR. BEATRIX VAN WESTHUYZE
overleden den 23 Maerte 1595 ætatis 68
's overleden Vader en Moeder

Au milieu de la même pierre, au dessous des armes, inscription rappelant la mémoire de Chrétien van der Bienst-Lauwers (1), *de Antoine Rotsart-van der Bienst* (2), *et de son fils Chrétien Rotsart* (3).

SEPULTURE
VAN
Jor CHRISTIAEN VAN DER BIENST
oud Burgemeester en Schepen
's Lands van den Vryen
overleden den 22 December 1619 ætatis 66
ende van
JONCVR. MARGRIETE
dochter van Jor Sebastiaen Lauwers
overleden den 14 Juny 1606 ætatis 55
hebbende alhier gefondeert
een eeuwig jaerghetyde te celebreren omtrent Kersm.
ende van
D'HEER ANTOINE ROTSART
fs d'Heer Francois
met
JONCVR. MARIE VAN DER BIENST
fa voornt Jor Christiaen
d'een overleden den 27 Meye en d'ander den 29 April 1649
ende van d'Heer ende
Mer CHRISTIAEN ROTSART
J. U. L.
die overleet den 18 Novembre 1664
ende van
JONCVR. CATHERYNE MEYBOOM
zyn huysvrouw
die overleet den 6 October 1652

Au côté Nord de cette sépulture, pierre bleue de Jacques Bernaerdt-van der Beke.

SEPULTURE
VAN
JACQUES BERNAERDT
fs Christoffel
die overleet den IV. Lauwe M. D. C. VI.
ENDE VAN
Joe MARGRIETE VAN DER BEKE
voorst JACQUES huysvrauwe was
die overleet den VII. January M. D. C. II.
Bidt voor de Zielen.

(1) CHRÉTIEN VAN DER BIENST naquit en 1553; fut receveur de la prévôté de Bruges et géra ces fonctions jusqu'en 1593, année où il fut remplacé par Corneille Kelderman. Il avait été nommé échevin du Franc en 1592; continua de remplir cette charge jusqu'à sa mort et fut bourgmestre en 1596, 99 et 1607.

(2) Voir *Bruges et le Franc*, tome V, page 45.

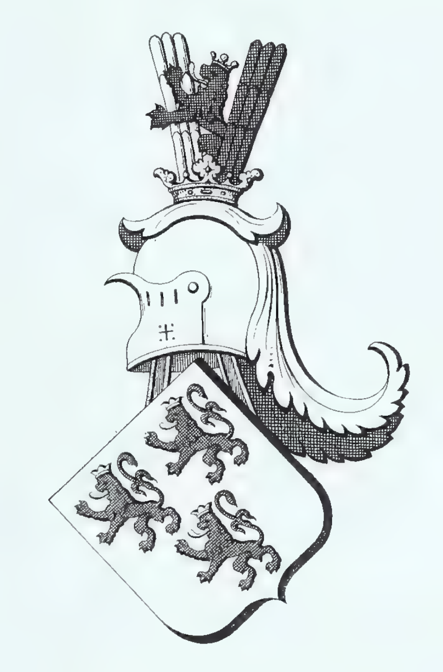
(3) Voir ibid. tome V, page 46.

Au devant de la pierre sépulcrale des van der Bienst, grande pierre bleue incrustée de cuivre et ornée sur la bordure des huit quartiers de..... van Halewyn-de la Douve.

Au milieu de cette pierre, plaque de cuivre aux quartiers de Georges Gremme-Heverbaerts.

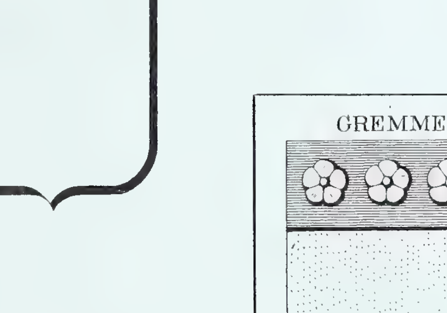


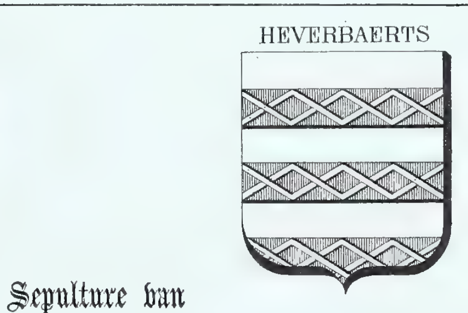


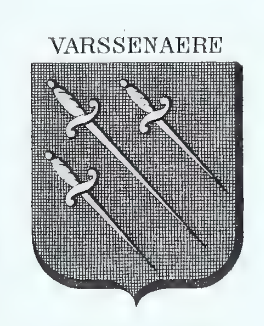
















Sepulture van

M^{er} Jooris Gremme

die starf

a° m. cccc. lj. up den xv. Novembre

Sepulture van

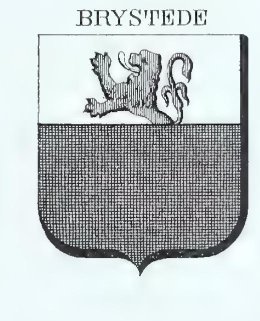
Joncv. Marie

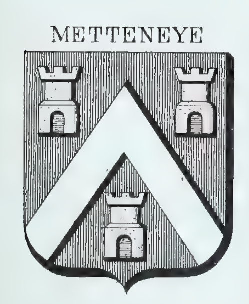
Simoens Heverbaerts dochtere

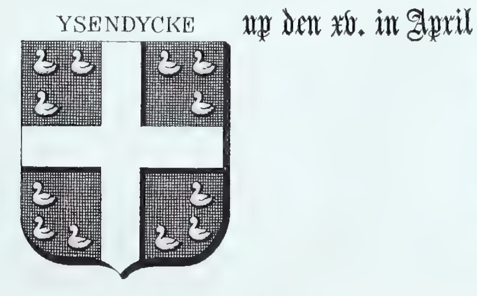
M^{er} Jooris wyf

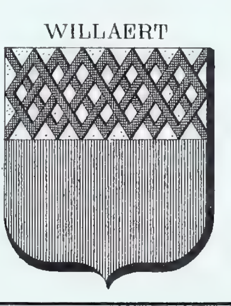
die starf a° m. cccc. xlij.

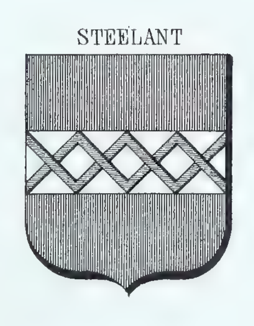
up den xv. in April



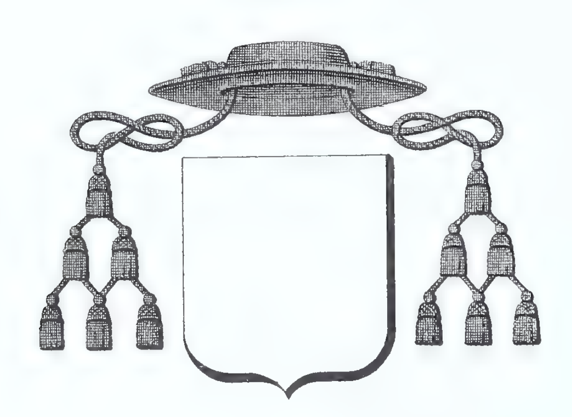








Vers l'extrémité de la nef et près des fonts baptismaux, pierre grise ornée des armes de la famille de Gaule, et consacrée à la mémoire du chanoine Henri de Gaule (¹).



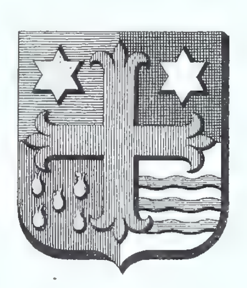
VIATOR
siste gradum donec officio hic fungaris tuo
ad quod officiose te interpellat
R. ADM. D. HENRICUS DE GAULE
Amp. D. Hieronimi de Gaule
equitis aurati
suæ Cath. Maj^tis a Secretioribus Consiliis
et Geldriæ ac Zuthphaniæ Cancellarii
nec non Nobilis Matronæ Annæ Kinschot
filius
Presbyter J. U. Licentiatus
hujus Ecclesiæ
Cathedralis Sti Donatiani Canonicus et Scholasticus
ac per 19 annos hujus Episcopatus Officialis
officium Ille a te petit misericordiæ et sacrificii
quale Sibi etiam perpetuo fundavit
in festo Sancti Joseph
ut Ipse hic ante ejusdem Sancti Sacellum
Officium præstolans Judicis Supremi
In Pace Requiescat
Amen
Obijt 6. Februarij 1646. ætatis 45.

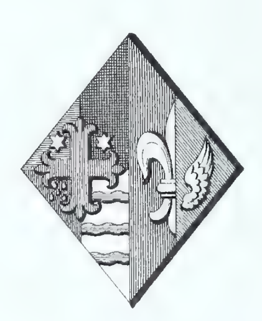
(¹) Henri de Gaule, L. E. L., reçut le jour à Bruxelles de *Jérôme de Gaule*, chevalier, chancelier de Gueldre, et d'*Anne Kinschot*, déjà cités à la page 67 du tome IV de mon ouvrage *Bruges et le Franc*. Il fut élu le 2 Juillet 1627, chanoine de la 5me prébende du chapitre de St-Donat en succession à Robert Meynaert; fut écolatre et official de l'évêché, et mourut le 6 Février 1646, ayant fondé un anniversaire à célébrer pour le repos de son âme.

Au côté méridional de la sépulture des van der Bienst, pierre bleue portant cette inscription.

Hier light
M^er ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇ ◇
Italiaen gheboren
Hofmeester van den Grave van Vlaenderen
die starf a°. xiij^c. .....

Sur une plaque de marbre blanc, incrustée dans cette pierre, se trouvaient les armes de Jean-Louis Vives prémentioné (¹).





HIER IS BEGRAVEN
MEESTER
JAN LUDOVICUS VIVES
geboren van Valencia in Spagnien
die overleet
anno M. D. XL. den VI. in Meye
ENDE JONCV.
MARGRIETE VALDOURA
die verschiet van dese weireld
anno M. D. LII.
den eersten in October

Au devant de cette sépulture, pierre bleue à la mémoire de .... van Montengies (²).

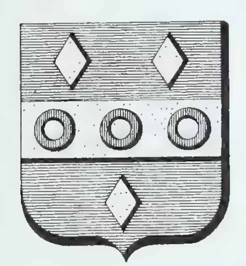
Hier light
..... van Montengies
ende Joncv. ....
..... Rolyns syn wyf .....

(¹) Jean-Louis Vives fut enterré dans ce caveau.

(²) Un Nicolas van Montengies fut conseiller de Bruges en 1480, 85, et chef-homme en 1487.

Un Jean van Montengies fut échevin en 1514.

Au devant de la pierre sépulcrale de Georges Gremme, pierre bleue portant :





Hier light

Mer Jan Rauleders

Jans Seune

die van dees weireld schiet

anno m. cccc. lvj. den xviij dagh van Meye

Hier lighet

Joncv ....

Mer Jan van der Woestynes dochtere

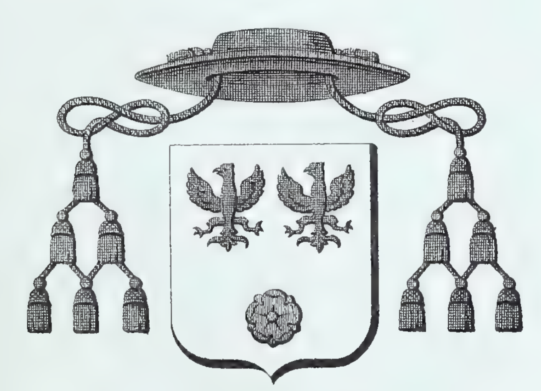
s'Heer Jan Rauleders weduwe

die starf

a° m. cccc. xcviij. den eersten

in April

Entre les chapelles de St-Joseph et des fonts baptismaux, pierre de marbre blanc recouvrant le caveau commun des chapelains de St-Donat.



SEPULTURA COMMUNIS

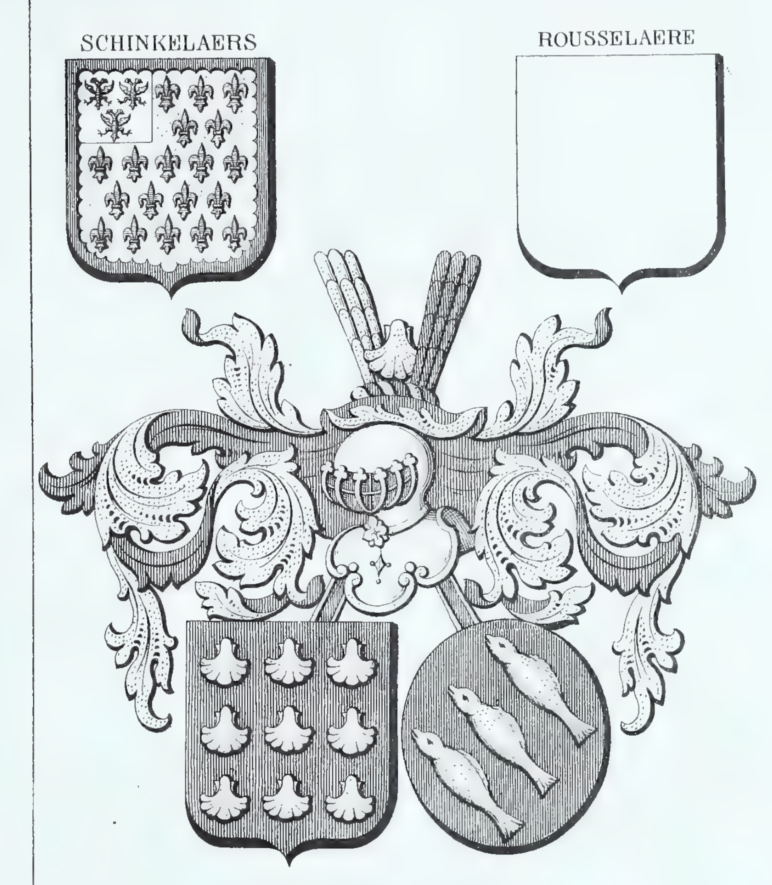
CAPELLANORUM

ECCLESIÆ

CATHEDRALIS BRUGENSIS

Contre le mur entre les dites chapelles, épitaphe ornée de ces armes et de l'inscription suivante :

SCHINKELAERS ROUSSELAERE



Hier vooren light begraven

d'Heer Gilles Christiaens

s'Heer Jans seune

die starf a° xiijc. lxxvj. den xxviij. dagh in November

Hier lighet

Vrouwe Clare

Mer Jooris Braderycx Rudders wyf was

ende

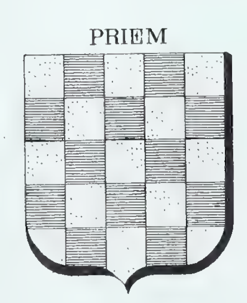
s'Heer Gilles Christiaens weduwe

Mer Guy van Vlaenderen Rudders dochtere

die starf

a° xiijc. lxij. den viij. dagh in Meye

PRIEM



VARSSENAERE



Au côté méridional de la pierre sépulcrale de Henri de Gaule, pierre bleue ornée des armes de Jean Brix-de Pape (1).

HIER LIGHT BEGRAVEN

JAN BRIX Fs JAN

IN SYN LEVEN GREFFIER VAN DE MUNTE DESER STEDE

DIE DESE WERELD OVERLEET .....

ENDE VAN

Joe MARIE

FA D'HEER HECTOR DE PAPE VAN DIXMUDE

SYN HUISVROUW DIE OVERLEET ....

HIER LIGT

Joe JACQUEMINE

FA JAN BEYTS

WEDUWE VAN PIETER DE LEUF

DIE OVERLEET DEN 7. 8bre 1566.

Près de la sépulture de Jean Brix-de Pape, pierre bleue incrustée de cuivre.

Sepulture van

Adriaen Haernoet

Hendricx seune

Clerck der Vierschaere der Stede van Brugghe

die overleet ao m. d. vij.

op den ix. dagh in Meye

ende

Joncvrouwe Jeanne

Jan de Roux dochtere

gheboren van Ryssele ende Adriaens wyf

die overleet

ao m. cccc. lxxxij. op den eersten

dagh in Lauwe

(1) Un JEAN BRIX fut conseiller de Bruges en 1501 et 02.

Au côte septentrional de la sépulture du chanoine de Gaule, pierre de marbre blanc, portant cette inscription :

HIER IS BEGRAVEN

JAN BEYTS FRANCOIS SEUNE

WERKMAN VAN DE MUNTE

VAN SYNE KEYSERLYCKE MAJESTEYT VAN VLAENDEREN

DIE VAN DEES WERELD SCHIET

ANNO M. D. XXXVII. OP XII. SEPTEMBER

ENDE

CATHELYNE BOUDELOOT

RYCQUAERTS DOCHTERE SYN WYF

DIE OVERLEET ....

Devant l'épitaphe de Gilles Christiaens, pierre de marbre blanc portant l'inscription :

VRYE SEPULTURE

VAN

THOMAS DE BAENE

Fs GUILLIAME

in syn leven Conchierge van het Schepenhuys

der Stede van Brugge

overleet den 6 January 1691

ende van Joe

CLAYSINKIN FA GILLES DE TEURCK

syne tweede Huysvrouwe

overleet den 6 October 1701

voorts van

GUILLIAME DE BAENE Fs THOMAS

overleet den 8 Maerte 1696

voorts van

AERNOUT DE BAENE Fs THOMAS

overleet den 12 April 1699

en

JOANNA THERESE DE BAENE

fa Thomas

overleet den 6 November 1699.

BIDT VOOR DE ZIELEN

Dans le mur à l'extrémité de la nef, épitaphe de Jean van Eyck (1).

D. O. M.

Hic jacet eximia clarus virtute Joannes,
In quo picturæ gratia mira fuit;
Spirantes formas, et humum florentibus herbis
Pinxit, et ad vivum quodlibet egit opus.
Quippe illi Phidias et cedere debet Apelles :
Arte illi inferior ac Polycletus erat.
Crudeles igitur, crudeles dicite Parcas,
Quæ nobis talem eripuere virum.
Actum sit lacrymis incommutabile fatum;
Vivat ut in Cœlis, qui legis, ora, precor.

(1) Jean van Eyck, l'immortel inventeur de la peinture à l'huile, naquit entre les années 1381 et 1395, d'après quelques auteurs à Maeseyck ou à Alden-Eyck, et d'après d'autres à Bruges. Il fut attaché en qualité de « peintre et varlet de chambre », au service de Jean de Bavière, dit sans-Pitié, et de Philippe-le-Bon, et fut chargé par ce dernier, de plusieurs missions importantes et secrètes. Il habita longtemps la ville de Bruges, et probablement la maison sise rue de la Main d'Or, et actuellement marquée E 15, 7bis (*); mourut entre le 24 Juin 1440 et le 23 Juin 1441; avait fondé un anniversaire perpétuel qui s'est longtemps célébré le 9 Juillet et fut enseveli dans la galerie autour de cimetière, dite *Pand*. Ses dépouilles mortelles furent transportées en 1442, le 21 Mars, dans l'intérieur de l'église, et inhumées près des fonts baptismaux.

(*) Cette maison fut achetée en 1432 par Jean Van Eyck, à Jean van Milanen; appartient aujourd'hui à Mr Ch. Serweytens, et est habitée par Mr van den Bulcke, commissaire de district. D'autres auteurs soutiennent qu'il habitait au Torre-Brugsken, la maison occupée par Mr le Baron de 't Serclaes de Wommerson, et marquée E. 15, 9.

Cette épitaphe fut détruite par les iconoclastes.

En 1768, lors de la célébration du 50me anniversaire de la fondation de l'Académie de peinture, le bureau administratif députa le célèbre peintre Jean Gaeremyn, premier professeur, auprès du chapitre de la cathédrale de Saint Donat, pour être autorisé à élever un nouveau monument à la mémoire de Jean van Eyck. Cette demande fut favorablement accueillie, et l'inscription ancienne fut ainsi modifiée par le P. Fidèle van Cortryk, de l'ordre des Capucins.

D. O. M.

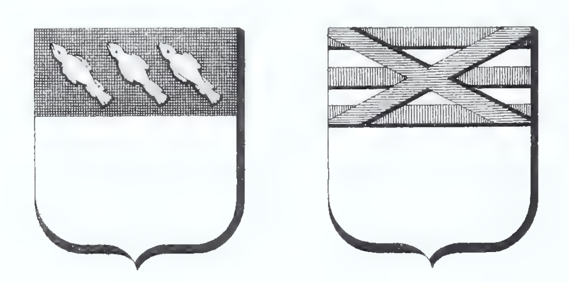
Hic jacet eximia clarus virtute Joannes,
In quo picturæ gratia mira fuit;
Spirantes formas, et humum florentibus herbis
Pinxit, et ad vivum quodlibet egit opus.
Quippe illi Phidias et cedere debet Apelles :
Arte quoque inferior cui Policletus erat.
Ipse est qui primus docuit miscere colores,
Hos oleo exprimere et reddere perpetuos,
Pictores stupuere virum, stupuere repertum
Quo perseverans est sine fine color.
Crudeles igitur, crudeles dicite Parcas,
Quæ tantum nobis eripuere virum.
Actum sit lachrymis incommutabile fatum;
Vivat ut in Cœlis sæpe precare Deum.
hoC Ita restaUraVIt aCaDeMIæ zeLUs.

CHAPELLES

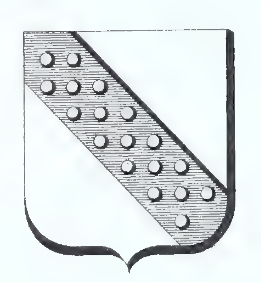
CHAPELLE DE S^TE-ANNE

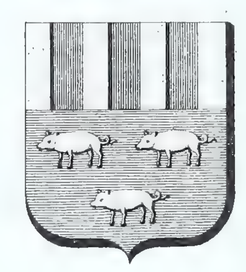
Cette chapelle était encore dénommée chapelle de Golebeters, de Van Volden, de St-Julien et de St-Catherine. Elle fut fondée au XIVme siècle, par Jean Golebeters, eut beaucoup à souffrir pendant les troubles du XVIme siècle, et fut cédée par le chapitre, le 3 Octobre 1603, à Gérard van Volden, échevin de Bruges, lequel de concert avec son épouse Marguerite de Reulx, se chargea des frais de restauration et l'orna d'une magnifique balustrade en marbre.

Cette balustrade était ornée des armes de Gérard van Volden-de Reulx (1).



Devant l'autel, pierre bleue portant ces armes et cette inscription :





Hier light begraben

Jan Golebeters

die starf anno m. c. c. c. ....

ende

Joncvrauwe Clara

f^a s'Heer Jans van Beernem

ende Jan Golebeters wyf was

die starf anno ....

---

(1) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome III. p. 150.

Dans cette chapelle furent enterrés : en 1614, *Laurence de Jonghe*, et en 1617 son époux *Gérard van Volden;* en 1629, *Maximilien van Volden;* en 1639, *Nicolas van Volden*, et en 1644 sa femme *Jeanne de Corte*; en 1656, *Herman van Volden*, et en 1657, sa femme *Marie de Mol;* en 1662, *Gérard van Volden* et son épouse *Marie-Caroline van Cranendonck;* en 1663, *Christophe van Volden*, et en ..., son épouse *Alexandrine van der Goes;* en 1676, *Marie-Adrienne van Volden;* en 1698, *Philibert-Nicolas van Volden*, et en 1714, son épouse *Thérèse-Godelieve Diericx;* enfin en 1723, *Anne-Thérèse van Volden.*

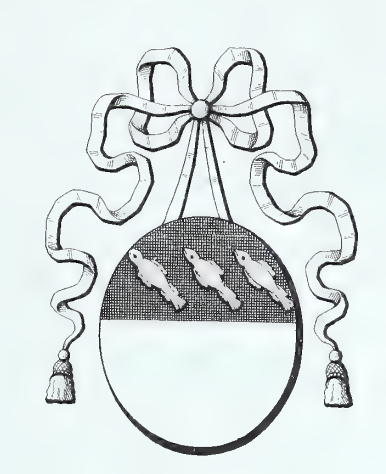
Blason de Anne van Volden ([1]).

OBIIT

VAN VOLDEN







DE JONGHE



ANNO 1656

DE REULX

EGGELINCK



6 MAII

Blason de Pierre van Volden ([2]).



OBIIT

VAN VOLDEN



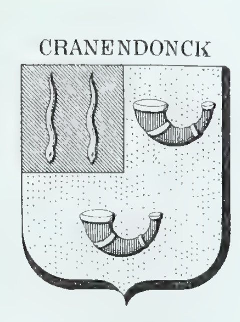
DIERYCX



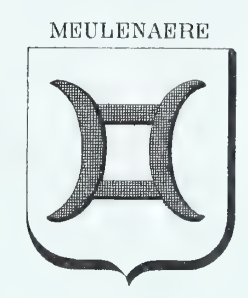


ANNO 1694

CRANENDONCK



MEULENAERE



15 APRILIS

([1]) Voir *Bruges et le Franc*, tome III, page 154.

([2]) Pierre van Volden, seigneur de Heulewalle, fut échevin du Franc, et était fils de *Philibert van Volden*, et de *Thérèse Diericx*, déjà cités à la page 156, du tome III, du dit ouvrage.

Contre le mur au fond de la chapelle, pierre bleue rapportant les diverses fondations faites par Jean Golebeters et son épouse Claire van Beernem.

DESE CAPELLE HEEFT

JANNE GOLEBETERS

ghedaen maken ende eene Capelrye daer inne ghefondeert
in die eere van Jhesus Christus, van Onse lieve Vrauwe Ste-Marie, ende van S^t^.-Juliene,
die men hiet St-Julien, goede heylige,

daertoe heeft hy ghegeven en wel beseth acht ponden grooten s'jaers aerfvelyke rente, die collegie ende die fabrieke van Ste-Donaese, te betaelen den Cappellaen te twee termynen s'jaers, telcken termyne vier grooten van eene Misse elcke daegh te doene in dese Capelle over **JANNE GOLEBETERS** ende synen lieven wyfve, ende die Misse te doene is die Capellaen verbonden by priesterlyke ende syne goede waerhede, ende waere hy in gebreke daer of, soo moet hy van elcken Misse achterghelaeten te doene gheven der fabricke van Ste-Donaes thien groote, de vyf grooten der fabrycken blyvende ende d'andere vyf grooten den aermen om Godt te gheven over de Ziele van **JANNE GOLEBETERS** ende synen wyfve voorseyt, ende dese Capelle heeft **JANNE GOLEBETERS** een warf ghestoffeert van al dies dat men toebehoort dobbel uitghesteken keirssen en missael. Item de voorseyde fabrycke isser deser voorseyde dinghen schuldigh te doene ende suyver te houden ende ghinghen dese dingen te niete van houdene, soo is sy ghehouden van andere goet ende suffissant in der stede van dien versleten waren te leveren op haeren coste. Item ghevielt dat eenige van dese dinghen binnen de dry ghiften van **JANNE GOLEBETERS** ende synen wyfve ghestolen ofte verloren waeren die moste den Cappellaen ofte Coster by wiens schulde die dinghen verloren waeren oprechten ende andere alle soo goede in die stede leveren hebben sy s'macht, en hadden zy die macht niet soo moet **JANNE GOLEBETERS** ende syn wyfve voorseyt, ofte haerlieder naercommers over hunlieden goet doen etc. Naer de voorseyde drye ghiften soo syn Deken, Capittel ende Fabricke van St-Donaes schuldigh inder selver maniere goet te makene. Item is de selve Fabrycke van St-Donaes schuldigh te leveren eeuwelyck ten jaerghetyde van **JANNE GOLEBETERS** ende van synen wyfve, welcken jaerghetyde men altyds doen sal s'anderdaeghs na St-Juliendagh, eerst drye pond was in cleyne keirssen omme mede te offeren ter Misse. Item ter Vigilie ende ter Misse van den obit vier stallichten elcken van ... ponden weghens, ende die syn schuldig te barnene van den beginsele van der Vigilien ende van der Misse voor het graf tot algedaen wort en t'restant blyft der Fabrycken. Item sal die Fabrycke leveren gars, of stroy omme die Cappelle ende Serck daermede te strooyen voor 't graf ten obite en voort te doen luiden alle die clocken ter Vigilie ende ter Misse van die voorseyde obyte, also met den Diaconen, Canonicken, ende voorts es schuldigh de voorseyde Collegie ende Fabrycke die Capelle staende te houdene van alle saeken op haeren coste, ende voort die voorseyde Fabrycke es schuldich den Capellaen brood, wyn ende keirssen ten syner Misse te leveren ende hier omme heeft **JANNE GOLEBETERS** die Fabricke ghegeven en wel beseth twalf ponden par. 's jaers aerfvelycke rente en het Capittel van hier binnen es schuldigh hier toe neirstelyck te siene dat men daeghelycx die voorseyde Misse te alvonder verlaten tydt doen sal, en altoos die Cappellaen doen sweiren by syne priesterschepe ende syne conscientie daeghelycx ter voorseide tyde die Misse te doen ofte doen doene op den voorseyden bandt, en hiertoe es deken en capittel verbonden by haer letteren onder haerlieden seghel, en by haerlieden .... Item heeft **JANNE GOLEBETERS** wel beseth vyf schellinghen par. s'jaers aerfvelycke rente elcken Persoon van die kercke omme een offerpennynck te ghevene omme dien over hem te offeren ter Misse van synen jaerghetyde ende van synen wyfve, voorts soo es ter deser Capelle een Costerie gesticht by **JANNE GOLEBETERS** voorseyt van vyf schellinghen grooten s'jaers aerfvelycke rente der fabrycke omme den Coster jaerlycx te ghevene ende van deser voorseyde capelerye ende costerie heeft **JANNE GOLEBETERS** en synen wyfve ende haerlieden naeste hoirs die eerste drye ghiften te ghevene.

A côté de cette pierre, autre pierre bleue relatant la cession de cette chapelle à Gérard van Volden

WY DEKEN EN CAPITLE

DER

CATHEDRALE KERCKE VAN ST-DONAES, IN BRUGGHE

doen te wetene alle den ghonen die dese onse ltren sullen sien en hooren lesen,
dat wy, by ghemeenen overeendraghen van ons allen, ter neerstigher bede en begheerte van eersaemen
ende onsen welbeminden prochiaen d'heer

GHEERAERT VAN VOLDEN

als leenhoudere van proosdye onser voorseyde kercke, aengemerct de goede jonste ende dencke
die hy en ooc Joncvrou

MARGRIETE DE REULX,

syne wettelicke gheselnede, draghen zyn 't onser voorseyde kercke, waer 't exterende Capelle van St.-Juliaen thende onser voorseide kercke, by de rebellen deser voorlede troubelen, gebroken ende ghevioleert, behoorende te doen repareren om den Goddelycken dienst te moghen doene met een tuyn ofte cloture, ghelyck de Capelle van Jan de Matanca, ende die doen lamborceren van houtte met een zitsel ten hende van selve Capelle om de vrouwen daer in te meughen zitten, mitsgaders oock den afgebrocke Outaer wederomme te doen maecken met een behoorlyck geschildert tafereel, met Outaerkleeren, gordynen dwaelen, ende ornementen te verchieren om den dienst der messe bequaemlyk te moghen doen, ten syne dat hy 't gebruik heeft van selve Capelle om den dienst Godts te hooren, ende daer inne moghen hebben en doen maecken een Sepulture voor hemlieden en heurlieder naercomers. Zoo eest dat wy den voorn. **GHEERAERDT**, syn gheselneden en alle heurl. naercomers gheconsenteert hebben ende consenteren by desen 't gebruik van selve Capelle om den Goddelicken dienst te moghen hooren ende daer inne hunlieder Sepulture, en te moghen legghen eenen Sarcsteen van tamelicke langde en breede naer 't behooren van der plaetse met sulker superscriptie als daertoe dienen sal. Behoudens dat sy ofte heure kinderen en naercomers ende elck van heml. die in deselve Sepulture sal wesen begraven oud wesende boven de veertien jaeren betalen sal voor het recht van Sepulture, ten profyte van fabrycke onser voorseyde kercke XX. sc. gr. vlaemscher munte, en boven dien funderen ende bezetten een erfvelicke jaerghetyde van IIII. L. par. 's jaers, den penninc vier-en-twintich in rente ofte ghelde, ende de onbejaerde kinderen binnen de XIIII jaeren aldaer begraeven, sullen betaelen de selve fabrycke thien groo. eens, zonder eenighe fundatie te moeten doene. Behoudens ooc dat men in de selve capelle niet en zal mogen breken ofte eenige oude fundatie vercorten, ofte iets veranderen ten sy by onse wille en expresse concente midts welcke voorschreven conditien soo beloven wy Deken en Capitle voorschreven over ons ende onse naercomers, den voorn. **GHEERAERT** en Joncvrou **MARGRIETE** en alle hunlieden kinderen ende naercomers, de voorseide Capelle en Sepulture inder manieren als boven te laeten ghebruucken en useren payselick talen tyden zonder hemlieden daer inne belet te doene ofte laeten doen in eenighen maniere in toecomen tyden. In oorcondscepe van welcke dinghe hebben wy Deken en Capitle voorscreven dese onse ltren. ghedaen seghelen metten seghel ten saecken van onser voors. kercke,
ghegheven te Brugghe in ons Capitel den XIII^en dagh van Octobre,
int Jaer Ons Heeren XVI^c ende drie.

Blason de Gérard van Volden (1).

OBIIT



14 X^BRIS

(1) Voir *Bruges et le Franc*, tome III, page 155.

Blason de Marie-Caroline van Cranendonck, épouse de Gérard van Volden (1).

OBIIT



5 JULII

(1) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome III. p. 155.

Blason de Philibert-Nicolas van Volden (1).

OBIIT

VAN VOLDEN





CRANENDONCK



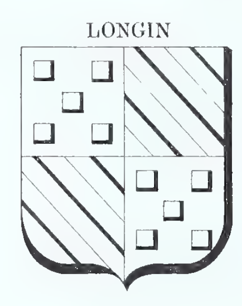
ANNO 1698

DE CORTE





LONGIN



1 MARTII

CHAPELLE DE ST-MACHUT

Cette chapelle était encore dénommée chapelle de St-Mathieu et de St-Michel.

Au milieu de cette chapelle, pierre de marbre blanc portant cette inscription :

MONUMENTUM
DOMINI PETRI LOVENII
qui obiit 9 Martii 1728
et
DOMINÆ LIVINÆ MATTHEUSENS
quæ obiit 29 Novembris 1727 conjugum
quibus adjacent
R. Ds ...... LOVENII PRESBYTER
per 33 annos Pastor Hospitalis Potteriani
et per 13 annos
Ecclesiæ Sancti Basilii Capellanus
qui obiit 30 Julii 1781
R. Ds LAURENTIUS LOVENII
per annos ..
Canonicus Ecclesiæ Collegiatæ Btæ Mariæ Virginis
qui obiit ......, ætatis ..
et
Ds JOANNES LIVINUS REUBENS
qui obiit 24 Julii 1734.
Requiescant in Pace.

A côté de cette sépulture, pierre bleue ornée d'une figure de prêtre, représentant le chanoine Gilles Joye (2).

Sepultura
Venerabilis Viri
Domini Ægidii Joye
Sacerdotis
quondam Canonici hujus Ecclesiae
S. Donatiani Brugensis
Pastorisque Ecclesiae Sancti Ypolyti Delfensis
qui obiit
anno Domini m. cccc. lxxxiij.
ultima Decembris
Requiescat in Pace

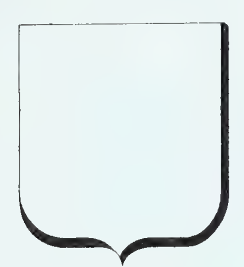
(1) Voir *Bruges et le Franc*, tome III, page 156.

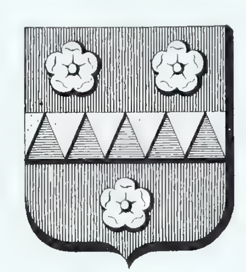
(2) Gilles Joye, homme distingué par l'étendue de ses connaissances, fut chapelain d'honneur du duc de Bourgogne Philippe-le-Bon, et curé de l'église de St-Hyppolite à Delft en Hollande; devint en 1459, chanoine de la 20me prébende graduée noble du chapitre de St-Donat à Bruges, en succession à Henri Clapdorp, et remplaça en 1463, Jacques van de Vagheviere, dans les fonctions de chanoine de la 10me prébende. Il fonda un anniversaire perpétuel.

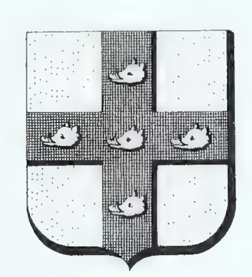
CHAPELLE DE ST-LAURENT

Cette chapelle était encore connue sous la dénomination de chapelle de la famille LAURIN.

La balustrade, construite en marbre noir et en marbre rouge, était ornée des armes des familles Dicx, Baltin et Colve.







Au devant de l'autel, pierre bleue incrustée de cuivre, et ornée des armes de la famille Laurin, et de l'inscription suivante consacrant la mémoire de Marc Laurin ([1]), *et de ses frères Pierre et Charles Laurin* ([2]).

HIER LIGHT BEGRAVEN

MARC LAURIN

DEKEN VAN St DONAES

f^s^ M^er^ Jeronimus

SCHEPEN 'S LANDS VAN DEN VRYEN

DIE STARF

M. D. XL. DEN IV. NOVEMBER

ENDE

J^or^ PIETER LAURIN

f^s^ Jeronimus

SCHEPEN 'S LANDS VAN DEN VRYEN

DIE STARF

M. D. XXI. DEN XXVII. FEBRUARY

EN

CHARLES LAURIN

f^s^ Jeronimus

DIE STARF A^o^ M. D. LII. DEN X. NOVEMBER

Contre le mur Ouest, épitaphe des frères Laurin. Elle était ornée des armes de cette famille et de l'inscription suivante :

DEO OPT. MAX.

Generosis ac Nobilibus Viris D. D.

MARCO LAURINO

hujus Collegii Decano præstantis.

PETRO LAURINO

Territorii Franconatorum Scabino

CAROLO LAURINO

Viro militari equestrique auxiliario

Liberis Clarissimi Viri HIERONYMI LAURINI, Equitis Aurati

Thesauri Generalis Cath. Regis Philippi Maximiliani Cæsaris filii

illiusque Aulæ Præfect. D^ni^ a Watervliet

Liberi Petri cœterorum Nepotes

Patri Patriisque suis Opt. Meritis

Gratitudinis ac Pietatis ergo hoc post. mon.

VIXERUNT

MARCUS annos 52. menses 5. dies 18.

PETRUS annos 32. menses 2. dies 20.

CAROLUS annos 46. menses 6. dies 16.

Obierunt post Christum

Ille 1540. pridie nonas Novembris. Alter 1521.

III. Kal martias

Hic 1552. 4. Idus Novembris.

---

(1) MARC LAURIN naquit à Bruges en 1488, et était fils de *Jérôme Laurin*, chevalier, seigneur de Watervliet, et de *Jacqueline Pedaert*. Il devint en 1512, chanoine gradué noble de la 20me prébende du chapitre de la cathédrale de St-Donat, en succession à Pierre Numan, et fut nommé doyen du même chapitre, le 24 Septembre 1519, à la mort de Jean Goetghebeur.

MARC LAURIN entretenait correspondance avec Erasme et mourut le 4 Novembre 1540.

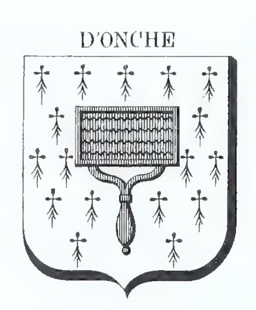
(2) Voir *Bruges et le Franc,* tome Ier p. 363 et 364.

Au devant de l'épitaphe des frères Laurin, pierre bleue incrustée de cuivre et rappelant la mémoire de Pierre Laurin (¹).

LAURIN



D'ONCHE





SUB HOC

PETRUS LAURINUS

occubo saxo, terræ Senator liberæ

satis dixi Viator ut priusquam abias

fauste preceris et dicas

Requiescat in Pace. 1521 27ª Februarii

STRABANT



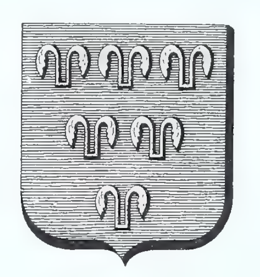
CLICHTHOVE



(¹) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc,* tome 1er, page 365 et 366. Nous y disions par erreur que cette pierre se trouvait dans la chapelle de la famille DE MATANCA.

CHAPELLE DE ST-JEAN-BAPTISTE

Au devant de l'autel et vers le milieu de la chapelle, pierre bleue portant les armes de Dinat de Rapondis (¹).



Hic jacet

Dynus de Rapondis

Mercatorum Prepositus Luca oriundus in Italia

Consiliarius

Philippi et Joannis Ducum Burgundie

Comitum Flandrie

qui Joannem Ducem redemit a Turcis

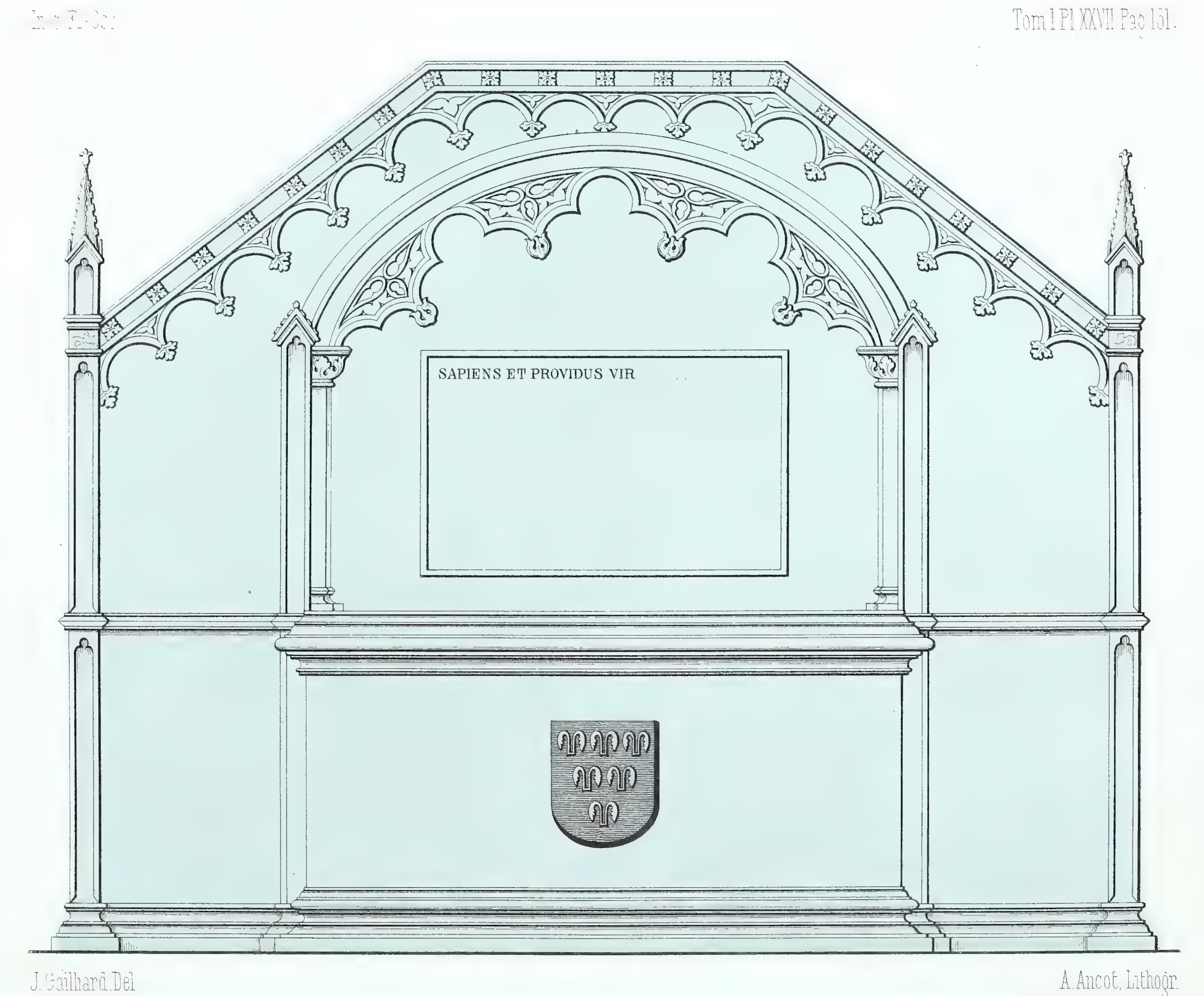
qui obiit Brugis

m. cccc. xiv. Calendis Februarij

(¹) DINAT DE RAPONDIS, natif de Lucques et bourgeois de Paris, exerçait le négoce à Bruges, et était « réputé homme utile en toute matière de finances, et aimé et fort honoré du Roi et des Princes. » Il prêta des sommes considérables en 1369, à Philippe-le-Hardi, immédiatement après le mariage de Marguerite de Flandre, et vendit en 1399, au même souverain, un Tite-Live et une bible richement enluminée. Il prêta aux magistrats du Franc, la somme de 10,000 couronnes, pour l'obtention du privilége sur la confiscation, et joua un rôle important dans le rachat des illustres personnages faits prisonniers à Nicopolis en 1396, parmi lesquels se trouvaient : Jean-sans-Peur, comte de Nevers; le maréchal Jean de Boucicault; Philippe d'Arras; Gui de la Trémouille; Henri de Bar; Jean de Château-Morand; le sire de Rochefort; Gilbert de Leeuwerghem, souverain-bailli de Flandre; Renier Pot; Jean van Varssenaere, et Nicolas Uutenhove.

DINAT DE RAPONDIS se trouvait à Bude, lors de la croisade, et était retourné en France avec le seigneur de Helly, chevalier chargé par Bajazet de signifier au roi, la défaite complète des Chrétiens. Il fut peu après consulté par Philippe-le-Hardi, pour aviser aux moyens de délivrer le le comte de Nevers, et donna au duc, le sage conseil de gagner par de belles promesses, le roi de Chypre, et les marchands de Gênes et de Venise. De son côté, il engagea Barthélemi Pellegrini, riche marchand de Chio, à garantir en son propre nom, à l'Amorabaquin, l'intégral paiement de la rançon. Bajazet, cédant à ces diverses sollicitations, accorda la liberté aux prisonniers moyennant deux cent mille ducats.

Il s'agissait maintenant de trouver promptement de l'argent et des



J. Gailhard Del.   A. Ancot, Lithogr.

TOMBE DE DINAT DE RAPONDIS.

Contre le mur Nord de la chapelle, tombe en pierre bleue, représentée sur la planche XXVII ([1]), *et portant cette inscription :*

SAPIENS ET PROVIDUS

VIR

DYNUS DE RAPONDIS

MERCATOR ORIUNDUS DE LUCA ET CIVIS PARISIENSIS

Illustrium et Serenissimorum Principum

olim Philippi et successive Joannis moderni Burgundiæ Ducum et Flandriæ Comitum

CONSILIARIUS

ET MAGISTER HOSPITII

ad Gloriam et Laudem Dei Omnipotentis et Beatæ ejus Genetricis Mariæ Sanctique Joannis

Apostoli et Evangelistæ Reverentiam et Honorem dicti Sti-Joannis edificati

omnibus diebus perpetuis temporibusque futuris

. . . . voce sub Missa de Requie pro Defunctis

ob Redium et Salutem dicti Dyni et Parentum suorum Animarum incipiendam qualibet die

statim post Elevationem Sacramenti Magnæ Missæ hujus Ecclesiæ S. Donatiani

PRO CUJUS MISSÆ FUNDATIONE

IDEM DYNUS DEDIT ET ORDINAVIT

huic Ecclesiæ et Canonicis ejusdem novem libras grossorum veteris monetæ Flandriæ

annui et perpetui redditus sufficienter et bene fundatas

quibus novem libris mediantibus dicti Canonici dictam missam perpetuis temporibus et anno quolibet revoluto

unum anniversarium scilicet 28 die mensis Januarij

in choro hujus Ecclesiæ S. Donatiani

solemniter cum debitis classico et luminare super hoc per eos ministrandis

ipsorum Canonicornm propriis sumptibus et expensis celebrare tenebuntur

PERPETUO ITEM TENEBUNTUR DICTI CANONICI

anno quolibet perpetuis temporibus futuris in Vigilia Festi S. Joannis ante Portam Latinam

Vesperas et in dicto Choro hujus Ecclesiæ ..... celebrare

QUI QUIDEM DYNUS AB HAC LUCE DISCESSIT

anno ab Incarnatione Domini M. CCCC. XIIII. die Veneris prima Februarij

Cujus Corpus jacet sub hac Tumba

---

cautions. Dinat de Rapondis se chargea de payer la rançon du comte, qui s'élevait à 100,000 ducats, et remboursa encore une partie du reste de la somme, toutefois après que le roi de Hongrie eût engagé entre ses mains, la dette de 7,000 ducats par an, que les Vénitiens devaient à sa couronne.

Depuis cette époque Dinat de Rapondis jouit constamment de grandes faveurs à la cour de Bourgogne; reçut de Philippe, un don de trois mille francs d'or; fut élevé aux dignités de conseiller et de maître-d'hôtel des ducs Philippe-le-Hardi et Jean-sans-Peur, et fut député le 23 Octobre 1405, avec André de Douai et Jean de Lengret, vers les magistrats du Franc de Bruges, pour leur proposer de la part de souverain, un prêt de 1500 nobles.

Dinat de Rapondis est représenté à genoux, sur un des piliers de la nef de la chapelle ducale de Dijon.

Dans les comptes des ducs de Bourgogne, il est fait mention d'un Jacques de Rapondis vivant en 1399.

Les comptes du pays de Franc mentionnent un Philippe de Rapondis, contemporain de Dinat et de Jacques.

([1]) D'après un manuscrit de M. P. Beaucourt, cette tombe était de marbre noir et se serait trouvée dans la chapelle des Trois Rois. La verrière de cette chapelle aurait porté les armes de la famille de Rapondis.

CHAPELLE DE NOTRE DAME

DITE

SALVA ME EX ORE LEONIS

Devant l'autel, pierre bleue représentée sur la planche XXVIII, et portant au milieu :

Ici gist
Sr Blasio de Bejar
fils de Jean
natif de Burgos en Espaigne
Marchand Bourgeois a Bruges
qui trespassa
a° m. d. xxiv. le xxij. de Janvier

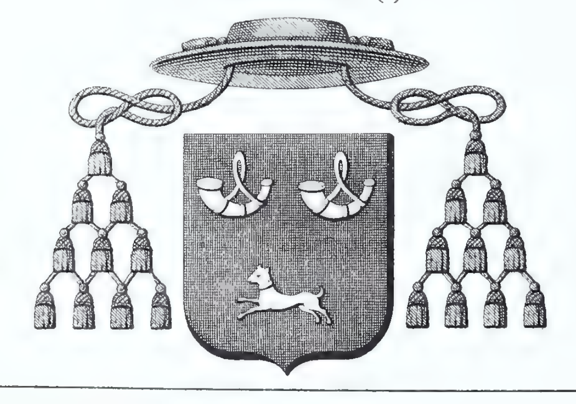
Sur la bordure se trouvait cette inscription :

Cy gist
Damoiselle Claire
fille de Sieur Gomes de Soria
la Compagne de dict Sr Blasio de Bejar
laquelle trespassa en l'an m. d. xvij.
le v. de Decembre

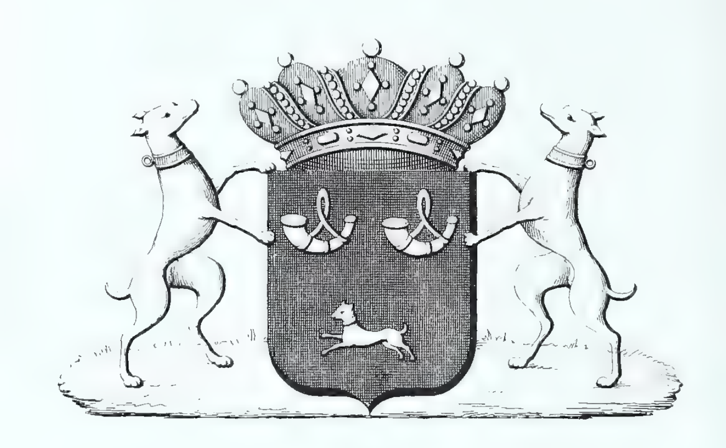
CHAPELLE DU ST-SACREMENT

Cette chapelle était aussi dénommée chapelle de Saint Charles Borromée, de de Rodoan, de l'évêque, ou Grande Chapelle, et avait été construite en l'honneur de St-Charles, par Charles de Rodoan, évêque de Bruges.

Sur l'autel se voyaient les armes de l'évêque Antoine Triest (1).



Au pied de l'autel, pierre de marbre de forme losangée et ornée des armes de la famille Triest.



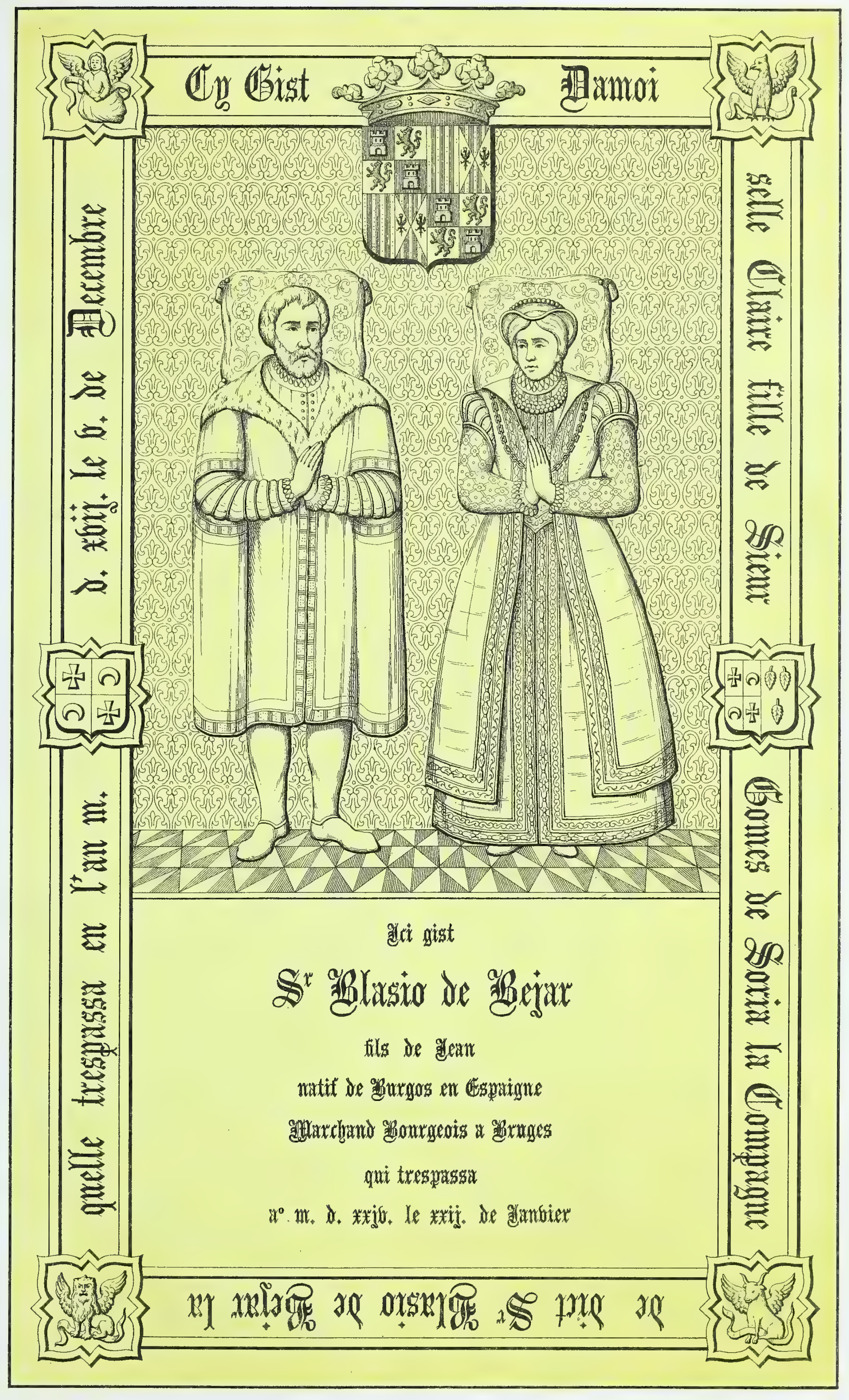
OSTIUM
MONUMENTI
PRENOBILIS ANTIQUE ET EQUESTRIS
FAMILIÆ
TRISTIORUM
DESCENDENTIUM E VETUSTA LINEA
BARONUM DE AUWEGHEM

(1) Aux données que nous avons publiées sur l'évêque Antoine Triest, aux pages 94-97, du tome III de notre ouvrage *Bruges et le Franc*, nous ajouterons les quelques notes suivantes.

Antoine Triest devint le 8 Mai 1796, chanoine gradué noble de la 8me prébende du côté droit du chœur, au chapitre de St-Bavon à Gand, à la mort de Nicolas Damman; succéda le 23 Décembre 1606, à Simon Arents dans la charge d'archidiacre de la même église; fut nommé doyen de la cathédrale de St-Donat à Bruges, le 5 Juillet 1610, en remplacement de Nicolas de Heere, et fut promu en 1616, au siége épiscopal de cette dernière ville, à la mort de Charles de Rodoan. Ayant obtenu des lettres de confirmation de S. S. le pape Paul V, il fit son entrée solennelle en sa ville épiscopale le 9 Juillet de l'année suivante, et fut sacré par l'archevêque de Malines Matthias van Hove, assisté de Antoine de Hennin, évêque d'Ypres, et de Jacques Boonen, évêque de Gand.

Après avoir administré pendant six années le diocèse de Bruges, Antoine Triest fut élevé au siége épiscopal de Gand, devenu vacant par la promotion de Jacques Boonen à l'archevêché de Malines; prit possession de cette dignité le 15 Mars 1622, et fit son entrée à Gand le 7 Avril suivant. Il mourut en cette ville le 28 Mai 1657.

Jansenius, le célèbre évêque d'Ypres, était mort le 6 Mai 1638, laissant en manuscrit ses études sur les doctrines de St-Augustin, sur la prédestination, la grâce et le libre arbitre. Cet ouvrage, tout plein des anciennes erreurs de Pélage, renouvelées au XVIme siècle par le fameux Baïus, fut publié en 1640, sous le titre *Augustinus*, et suscita en Belgique comme en France, des luttes théologiques très vives. Le pape Urbain VIII ne tarda point d'intervenir, et lança le 6 Mars 1642, un anathème contre les thèses soutenues dans l'*Augustinus*; mais Jacques Boonen, archevêque de Malines, et Antoine Triest, partisans zélés des doctrines de Jansenius, s'opposèrent vivement aux décisions prises par la cour de Rome, et députèrent auprès du roi Philippe IV, Jean Recht, docteur de l'université de Louvain, et Ignace Gillemans, chanoine de St-Bavon, pour l'engager à défendre la publication de la bulle papale. Antoine Triest se présenta en personne le 20 Mars 1647, au conseil privé de S. M. C., pour exposer les *Raisons pour lesquelles on n'a trouvé convenir de publier au diocèse de Gand, avec les solennités accou-*

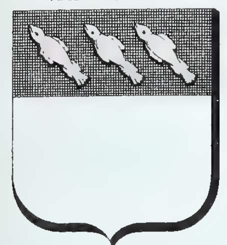


J. Gailhard, Del. A. Ancot, Lithogr.

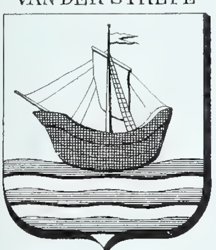
PIERRE SÉPULCRALE DE BLASIO DE BEJAR.

Devant le banc de communion, pierre de marbre blanc, ornée des armes et des quartiers de Herman van Volden (¹).

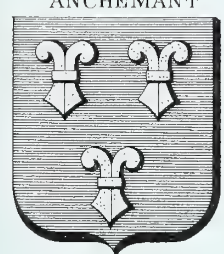




VAN DER STREPE

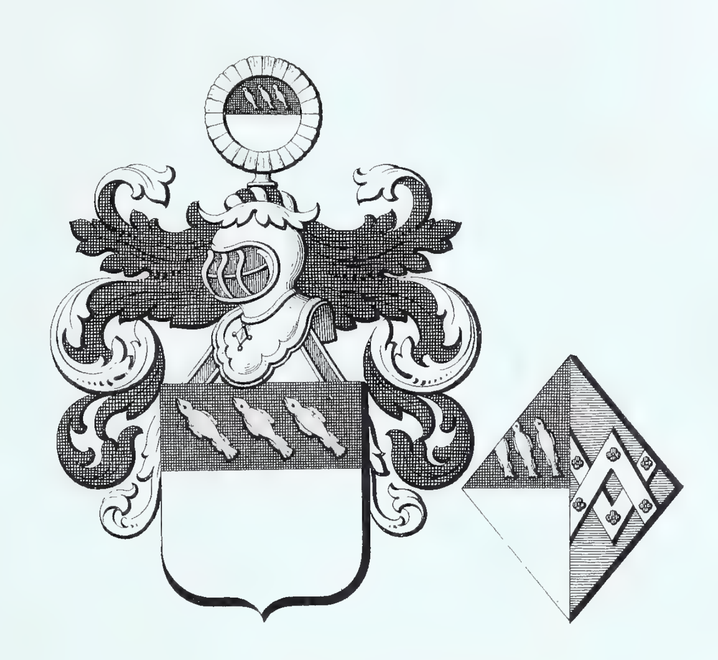


ANCHEMANT



SPRONCK





RUDDERS



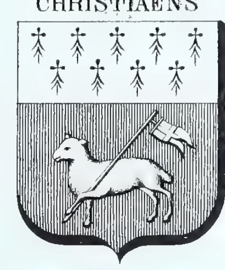
BENNINS



VAN STEELANT



CHRISTIAENS



SEPULTURE

VAN D'HEER

HERMAN VAN VOLDEN

F^S D'HEER GEERAERTS

DIE OVERLEET DEN 29. OUGST 1633.

ENDE VAN

JOUFV. ADRIAENE

F^A D'HEER CHRISTOFFEL

DE RUDDERE

DIE OVERLEET DEN 11. JUNY ANNO 1644.

---

tumées certaine bulle contre le livre du défunt évesque d'Ipre Jansenius (*). Le roi Philippe blâma cette conduite et ne voulut guère obtempérer à la demande des deux prélats, qui loin de se soumettre, refusèrent même la publication de la bulle lancée en 1653, par Innocent X, contre les cinq propositions résumant le livre de Jansenius et déférées à la cour de Rome par le clergé français. Ayant été plusieurs fois mandés auprès du Souverain Pontife, ils s'excusèrent sous différents prétextes. Antoine Triest fut appelé une dernière fois à Rome le 19 Décembre 1652; refusa de se soumettre, et fut excommunié le 11 Mai de l'année suivante (**). Il se soumit enfin, et plein de repentir, il voulut essuyer cette faute, en

(*) Une copie de cette pièce se trouve au dépôt de la bibliothèque de Bourgogne à Bruxelles.
(**) On conserve dans ce même dépôt plusieurs pièces relatives à la conduite tenue par l'archevêque de Malines et l'évêque de Gand, et des copies de la bulle d'excommunication et d'une sentence de suspension de ses fonctions, prononcée le 21 Décembre 1652, contre l'archevêque Jacques Boonen.

travaillant dès lors activement à arrêter le progrès des doctrines jansénistes.

Antoine Triest publia :

1° *De Observatione et Cultu Festorum.* 12 Juillet 1622.

2° *Ordonnantie van den Bisschop van Gent op 't onderhouden van de Son- en- Heiligdagen.* 19 September 1624.

On conserve à la bibliothèque royale de Bourgogne à Bruxelles, une copie des pièces suivantes dues à l'évêque Triest.

1° *Constitutions données par l'évêque de Gand, Antoine Triest, aux Dames et Religieuses de Notre-Dame de la Ladrerie, vulgairement appelé le Riche Hopital, maintenant par leur libre choix et volonté, de l'ordre de St-Benoit.*

2° *Status Gandavensis Episcopatus S^tæ Sedi exhibitus, anno* 1629.

3° *Status Gandavensis Episcopatus Romæ exhibitus, anno* 1633.

(¹) Voir *Bruges et le Franc*, tome III, page 157 et 158,

Contre le mur Ouest, tombe en marbre de diverses couleurs, représentée sur la planche XXIX, et consacrant le souvenir de Charles-Philippe de Rodoan (1).

CŒLUM NON SOLUM

D. O. M.

CAROLUS PHILIPPUS DE RODOAN

H. S. E.

Genere Illustris Virtutibus Illustrior ad summa ascendit

FUIT

CANONICUS CANTOR DECANUS

Ecclesiæ Gandensis

DEIN

Præpositus d. Waldetrudis Montibus

Statum Ecclesiasticum in Ordines Flandriæ

introduxit

fuit Abbas Eynhamensis mox Middelburgensis

post hujus Ecclesiæ

EPISCOPUS

amissum lugete posteri vere virum

obiit septima Julii M. D. C. XVI.

Au côté gauche de la sépulture de Herman van Volden, pierre de marbre blanc.

SEPULTURE

VAN

JAN HACKE

CONCHIERGE VAN HET LANTSHUYS VAN DEN VRYEN

DIE OVERLEET

DEN 24. MARTII A° 1634.

ENDE VAN

J^oe CATHARYNE MAES

SYNE HUYSVRAUWE

OVERLEET DEN 4. MEYE 1648.

Au côté droit de la dite sépulture, pierre de marbre blanc de Chrétien van den Berghe (1).

QUOD TIBI

VOLES FIERI QUI HIC LEGIS

VIATOR

HOC NUNC PRÆSTA ADM. REV. DOMINO

CHRISTIANO VAN DEN BERGHE

SACRÆ THEOL. LICENTIATO

ET BRUGENSIS SEMINARII PROFESSORI

CANONICO

ET ARCHIDIACONO BRUGENSI

AC SOLEMNIS FESTI STI.-AUGUSTINI FUNDATORI

UT IN PACE QUIESCAT

DONEC VENIAT DIES EJUS AC TUUS

OBIIT

30 NOVEMBRIS 1656 ÆTAT. 68

---

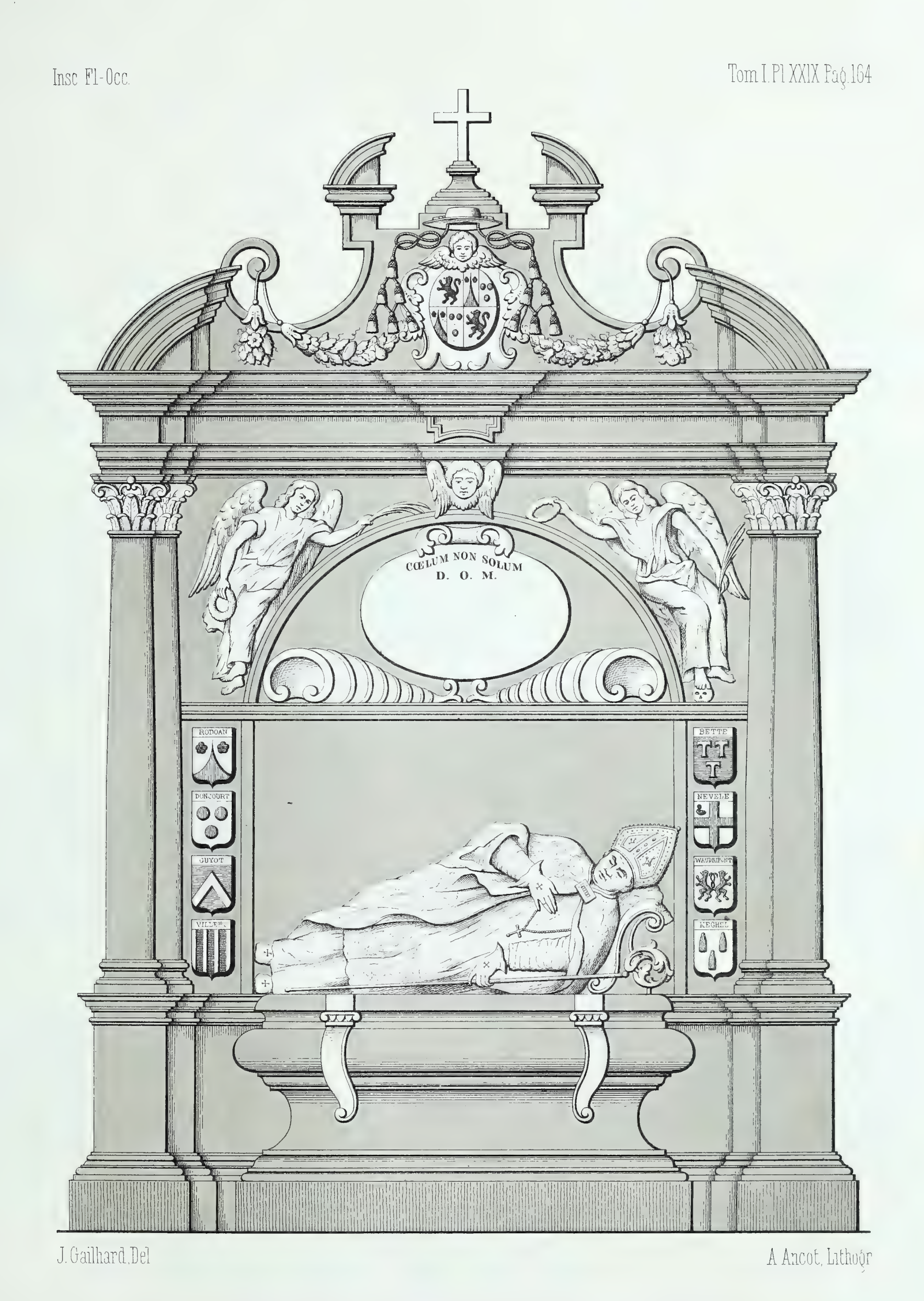
(1) Charles-Philippe de Rodoan, L. E. L., seigneur de Berleghem, près d'Audenaerde, reçut le jour au château de Berleghem, et était fils de *Louis de Rodoan*, chevalier, seigneur de Doncourt et de Berleghem, grand-maitre d'hôtel d'Anne, duchesse de Lorraine, et d'*Isabelle Belle*, dame d'honneur de la même duchesse, et fille de *Simon Belle*, seigneur de Bottele, et d'*Eléonore de Cordes Waudripont* (Voir *Bruges et le Franc*, tome V, page 359.)

Charles-Philippe de Rodoan fut d'abord chanoine de la cathédrale de Verdun; fut reçu le 4 Février 1574, chanoine gradué noble de la 8me prébende du côté droit du chœur au chapitre de St-Bavon à Gand, en remplacement de Robert de Mol; fut promu à la charge de prévôt de la cathédrale de Ste-Waudru à Mons en 1581; et remplaça Pierre Damant, le 22 Janvier 1585, dans la charge de chantre du dit chapitre de St-Bavon, et en 1589, dans celle de doyen. Ayant été nommé peu de temps après abbé commendataire et administrateur de l'abbaye d'Eenhaeme, il fit reconstruire cette abbaye à ses frais; fut désigné en 1594, comme successeur de Jean Struyen, à l'évêché de Middelbourg; fut appellé en 1602, par LL. AA. SS. les archiducs Albert et Isabelle, à remplacer Mathée Lambrecht, dans la dignité d'évêque de Bruges, et fit son entrée solennele dans sa ville épiscopale le 2 Mars 1604. Il avait le premier repris place comme ecclésiastique aux Etats de Flandre, depuis le rétablissement de l'ordre ecclésiastique aboli par les réformateurs en 1578.

Charles-Philippe de Rodoan fit d'importantes restaurations au séminaire épiscopal; fonda deux bourses d'étude, et institua deux anniversaires à célébrer l'un en la cathédrale de Verdun, et l'autre en celle de St-Donat. Il fit don à cette dernière église d'une riche chasse en argent destinée à renfermer les reliques de St-Macaire; y fonda la chapelle de St-Charles Borromée et orna cette chapelle de deux tableaux qui se voient aujourd'hui en la cathédrale de St-Sauveur : l'un attribué à Gilles Baeckereel, représente St-Charles portant la St-Viatique aux pestiférés de Milan, et l'autre est une triptyque peint par Antoine Claeissins, et représentant une descente de Croix; sur le volet de droite est peint le donateur, agenouillé devant un prie-Dieu orné de ses armes.

Charles-Philippe de Rodoan retint du consentement du Souverain Pontife, la charge d'abbé commendataire d'Eenhaeme, et mourut en cette abbaye le 7 Juillet 1616. Ses restes mortels furent transférés à Bruges et ensevelis dans la chapelle de St-Charles Borromée.

(1) Chrétien van den Berghe, L. E. Th., naquit à Bruges en 1588; fut doyen de la chrétienté d'Ardenbourg et professeur au séminaire épiscopal, et devint le 13 Juin 1622, chanoine de la 22me prébende graduée de St-Donat, en succession à Servais de Quinckere. Il fut nommé archidiacre le 21 Juin 1651, en remplacement d'Antoine de Bourgogne.



J. Gailhard. Del   A Ancot. Lithogr

TOMBE DE CHARLES-PHILIPPE DE RODOAN.

Dans la première verrière du côté de l'autel et au dessus de la tombe de Charles de Rodoan, se trouvaient les armes et les quartiers de Jean-Baptiste de Rodoan-de Nebra (1).



(1) Jean-Baptiste de Rodoan était frère de l'évêque *de Rodoan*, et a été cité à la page 395 du tome V de mon ouvrage *Bruges et le Franc*.

Au devant de la pierre sépulcrale de Jean Hacke, pierre de marbre blanc de Mathée Pottier (1).

SEPULTURA
VENERABILIS DOMINI
MATHIÆ POTTIER
HUJUS ECCLESIÆ STI-DONATIANI
PBRI JUBILARII
QUI OBIIT ANNO 1629. 4. 9bris

Au devant du confessional, tableau représentant le Jugement dernier. Au bas se lisaient ces vers :

Hoc sibi messis erit cum dicitur ite, venite,
Quod sibi quisque serit præsentis tempore vitæ.
Aspera vox ite est, sed vox est blanda venite;
Dicetur reprobis ite, venite probis.
MATTHIAS POTTIER, cognomine figulus, cheu!
In cineres versus cogitur esse lutum :
Unde et vas lucis, qui figulus omnia fingit,
Effinget, steterit cum rediviva caro,
Chorauli officio et Canonis finitus honore
Presbyteri explevit munera lustra decem,
Ast quibus emensis se fingens longius ire
Cœlo animam, corpus fixit in hoc tumulo.

Vers le milieu de la chapelle, pierre de marbre blanc, représentée sur la planche XXX, et consacrée à la mémoire de Anne de Serainchamp de Sconfeld, épouse de Prosper-Ambroise, comte de Precipiano et Soye (2).

CY GIST
DAME ANNE DE SERAINCHAMP DE SCONFELD
ÉPOUSE DE
MESSIRE PROSPER-AMBROISE
COMTE DE PRECIPIANO ET SOYE
GÉNÉRAL DE BATAILLE DES ARMÉES DE SA MAJESTÉ CATHOLIQUE
ET SON BAILLI D'AVAL EN BOURGOGNE
LA QUELLE DAME TRÉPASSA A BRUGES LE 29. D'AVRIL
1686.

(1) Mathée Pottier fut nommé chanoine de la 2me prébende, le 2 Septembre 1625, par résignation de Védaste de Fiennes, et quitta ces fonctions le 8 Novembre 1629, en faveur de Pierre van Volden.

(2) Prosper-Ambroise, comte de Precipiano et Soye était fils du comte *Achille*, et frère de Humbert Guillaume.

Au devant de la sépulture de Herman van Volden, pierre de marbre blanc consacrée au souvenir du chanoine Hubert Waegenaert (1).

FIDUS AURIGA VIRTUS
per varias officiorum semitas
ad hujus vitæ communem metam
perduxit confidenter
Reverend. admodum Dnum
HUBERTUM WAEGENAERT
Presbyterum Sacræ Theol. Licent.
successive hujus Ecclesiæ Cathed. Sti Donatiani
Brugensis Capellanum
Capli per annos 29. Secretarium
Chori Ceremoniarium Canonicum Pœnitentiarium
Archipresbiterum et Archidiaconum
in omnibus laudabilem
quod si forte a lutosæ hujus vitæ maculis
purgandus adhuc detineatur
tu qui in eadem vitæ semita eum sequeris festinanter
tuis ei succurre suffragiis
ut eis tantisper sublevatus
citius ad requiem transeat sempiternam
Amen
Obiit 16. Februarii 1661.
ætatis annos 57.

Humbert-Guillaume, comte de Precipiano et Soye, naquit à Besançon en 1626; fréquenta à Louvain les cours de théologie donnés par les PP. Jésuites, et fut promu licencié-ès-lois et docteur en théologie à l'université de Dole. Il obtint un canonicat au chapitre de la métropolitaine de Besançon; devint archidiacre de cette église, et fut successivement nommé abbé de l'abbaye de Beauval; doyen de Besançon, en 1661; conseiller ecclésiastique au conseil de Bourgogne; député, en 1667, à la diète de Ratisbonne et conseiller d'état au souverain conseil de Flandre. Promu en 1682, par S. M. C. Charles II, à l'évêché de Bruges, il fit son entrée solennelle dans sa ville épiscopale le 21 Mars 1683, et fut élevé en 1690, à la dignité d'archevêque de Malines, de primat de Belgique et de légat apostolique près des armées de S. M. C. Il mourut à Bruxelles le 9 Juin 1711, et fut enterré au chœur de l'église de St-Rombaut à Malines, sous un magnifique mausolée de marbre.

Hubert Waegenaert, L. E. Th., occupa pendant vingt-neuf ans la charge de chapelain de St-Donat, et fut secrétaire du chapitre et maître des cérémonies. Il devint, le 14 Novembre 1635, chanoine gradué de la neuvième prébende, en remplacement d'Arnould van Mechelen, et fut nommé pénitencier, le 18 Juillet 1644, en la place de Jean Beltram, et archiprêtre le 28 Juin 1651, en succession à Barthélemi de Cridts. Il remplaça en 1656, Chrétien van den Berghe, dans la dignité d'archidiacre, et fut vicaire général du diocèse de Bruges, en 1660, au départ de Charles van den Bosch, devenu évêque de Gand.



J Gaillard Del
A Ancot, Lithogr

PIERRE SÉPULCRALE DE ANNE DE SERAINCHAMP DE SCONFELD.

Près de la sépulture de Hubert de Waegenaert, pierre de marbre aux armes de Nicolas Gerseken (1).

QUID ULTRA PERGIS VIATOR
desultoria hic meta est quo cito properas
hanc attigit
Rev. adm. et Eruditissimus Dom.
NICOLAUS GERSEKEN
Pbr. S. T. L.
qui in loco pascuæ collocatus fuit
insignis Colleg. Ecclesiæ B. M. V. Brugensis Canonicus et Pastor
postmodum hujus Ecclesiæ Cathedralis
CANONICUS ARCHIPBR. ARCHIDIAC.
in quibus omnibus
ut eum ex fructu cognoscas
fecit et docuit tam verbo predicationis magnus
quam exemplo pietatis
huic promovendæ fundavit perpetuam missam solemnem
in festo
Beatæ Mariæ Virginis Immaculatæ
isti zelando immortuus est hemotipsi laborans
XXII. Augusti M. D. C. LXXIV.
vixit annos LVII.

Au devant de cette pierre sépulcrale, pierre de marbre blanc portant cette inscription :

QUOD MORTALE FUIT
HIC DEPOSUIT
REV. ADM. AC VENERABILIS DOMINUS
D. JOANNES JOSEPHUS RICALCATOR
EX NATIONE LUXEMBURGENSIS
S. T. B. F.
PRIMO PREBENDATUS COLLEGIATÆ STI JACOBI LOVANIENSIS
DEINDE HUJUS ECCLESIÆ CATH. CANONICUS
VIR ÆQUE CANDORE VENERABILIS
CUM INNATA PRORSUS AFFABILITATE COMMENDABILIS
CUNCTIS AMABILIS OMMIBUS CHARUS
QUI PATRONORUM SUORUM VIRTUTUM
STELLA DUCE
LUXIT VIVUS UT DEFUNTUS PERPETUO FULGEAT IN CŒLO
NATURÆ PERSOLVIT DEBITUM
DIE 14. MAII 1750.
ÆTATIS 61. CANONICATUS LUSTRO QUARTO

Au côté gauche de la pierre de Jean Ricalcator, pierre de marbre blanc consacrant la mémoire de Jean de Blessi (1).

JOANNES DE BLESSI
Pbr. S. T. L.
Primum Atrebati Regio in Cœnobio Sancti Vedasti
unum vix annos natus et viginti
Philosophiæ et Theologiæ Professor
hinc variis in locis
hujus Diœceseos Pastor et Decanus
tandem in hac Ecclesia Canonicus Graduatus
et Archipresbiter
obiit 6a. Januarii anno 1690.
fundato anniversario perpetuo et quatuor missis
Vir Sedulus Candidus et Rectus
R. I. P.

Au côté droit de la pierre sépulcrale d'Anne de Serainchamp, pierre grise de Ferdinand de Jonghe (2).

VENERABILI VIRO
D. AC M. FERDINANDO DE JONGHE
Presbitero
Laycorum Pastori Ecclesiæ Cath. Civitatis Brugensis
qui dum duodecimo jam anno
Pastorali munere fungeretur premature parochianis suis ereptus
non mediocri illorum dolore
ad feliciorem vitam commigravit
anno Domini 1621. mensis Novembris die 12.
HIER LIGHT BEGRAVEN
JAN DE JONGHE Fs MICHIEL'S
broeder van den voorseyden FERDINANDE
die overleet den ....
ende
Joe MARIE VAN DER GEYNST FA VICTOR
syne huysvrauwe die overleet den ....

(1) NICOLAS GERSEKEN, L. E. Th., homme d'un grand savoir et d'une grande vertu, naquit à Bruges en 1617; devint curé et chanoine de l'église collégiale de Notre Dame en cette ville; fut nommé le 12 Février 1660, chanoine gradué de la 25me prébende du chapitre de St-Donat, en succession à Barthélemi de Crits, et remplaça Arnould Crabeels, successivement le 5 Juin 1662, dans la charge d'archiprêtre, et en 1664 dans celle d'archidiacre. Il prit le 24 Avril 1671, possession de l'évêché de Bruges, au nom de François de Baillencourt; fonda une messe solennelle à célébrer le 8 Décembre en l'honneur de l'Immaculée Conception de la Ste-Vierge, et mourut le 22 Août 1674.

(1) JEAN DE BLESSI, natif de Bourbourg, fut gradué licencié en théologie, et fut nommé à l'âge de 21 ans, professeur de philosophie et de théologie à l'abbaye royale de St-Vaast à Arras. Il fut curé et doyen de la chrétienté de plusieurs endroits, et devint le 29 Octobre 1674, chanoine gradué de la 25me prébende du chapitre de St-Donat, en succession à Nicolas Gerseken, et archiprêtre de la même église, le 5 Novembre suivant, en la place de Jean Pynckel.

(2) FERDINAND DE JONGHE, bachelier en théologie, et natif de Bruges, fut chapelain d'honneur de la cathédrale de St-Donat et devint curé des laïques de cette église le 24 Janvier 1611, à la mort de Martin Imbrechts.

Près de la sépulture de Hubert de Waegenaert, pierre de marbre aux armes de Nicolas Gerseken (¹).

QUID ULTRA PERGIS VIATOR
desultoria hic meta est quo cito properas
hanc attigit
Rev. adm. et Eruditissimus Dom.
NICOLAUS GERSEKEN
Pbr. S. T. L.
qui in loco pascuæ collocatus fuit
insignis Colleg. Ecclesiæ B. M. V. Brugensis Canonicus et Pastor
postmodum hujus Ecclesiæ Cathedralis
CANONICUS ARCHIPBR. ARCHIDIAC.
in quibus omnibus
ut eum ex fructu cognoscas
fecit et docuit tam verbo predicationis magnus
quam exemplo pietatis
huic promovendæ fundavit perpetuam missam solemnem
in festo
Beatæ Mariæ Virginis Immaculatæ
isti zelando immortuus est hemotipsi laborans
XXII. Augusti M. D. C. LXXIV.
vixit annos LVII.

Au devant de cette pierre sépulcrale, pierre de marbre blanc portant cette inscription :

QUOD MORTALE FUIT
HIC DEPOSUIT
REV. ADM. AC VENERABILIS DOMINUS
D. JOANNES JOSEPHUS RICALCATOR
EX NATIONE LUXEMBURGENSIS
S. T. B. F.
PRIMO PREBENDATUS COLLEGIATÆ STI JACOBI LOVANIENSIS
DEINDE HUJUS ECCLESIÆ CATH. CANONICUS
VIR ÆQUE CANDORE VENERABILIS
CUM INNATA PRORSUS AFFABILITATE COMMENDABILIS
CUNCTIS AMABILIS OMMIBUS CHARUS
QUI PATRONORUM SUORUM VIRTUTUM
STELLA DUCE
LUXIT VIVUS UT DEFUNTUS PERPETUO FULGEAT IN CŒLO
NATURÆ PERSOLVIT DEBITUM
DIE 14. MAII 1730.
ÆTATIS 61. CANONICATUS LUSTRO QUARTO

Au côté gauche de la pierre de Jean Ricalcator, pierre de marbre blanc consacrant la mémoire de Jean de Blessi (¹).

JOANNES DE BLESSI
Pbr. S. T. L.
Primum Atrebati Regio in Cœnobio Sancti Vedasti
unum vix annos natus et viginti
Philosophiæ et Theologiæ Professor
hinc variis in locis
hujus Diœceseos Pastor et Decanus
tandem in hac Ecclesia Canonicus Graduatus
et Archipresbiter
obiit 6a. Januarii anno 1690.
fundato anniversario perpetuo et quatuor missis
Vir Sedulus Candidus et Rectus
R. I. P.

Au côté droit de la pierre sépulcrale d'Anne de Serainchamp, pierre grise de Ferdinand de Jonghe (²).

VENERABILI VIRO
D. AC M. FERDINANDO DE JONGHE
Presbitero
Laycorum Pastori Ecclesiæ Cath. Civitatis Brugensis
qui dum duodecimo jam anno
Pastorali munere fungeretur premature parochianis suis ereptus
non mediocri illorum dolore
ad feliciorem vitam commigravit
anno Domini 1621. mensis Novembris die 12.
HIER LIGHT BEGRAVEN
JAN DE JONGHE Fs MICHIELS
broeder van den voorseyden Ferdinande
die overleet den ....
ende
Joe MARIE VAN DER GEYNST Fa VICTOR
syne huysvrauwe die overleet den ....

(¹) Nicolas Gerseken, L. E. Th., homme d'un grand savoir et d'une grande vertu, naquit à Bruges en 1617; devint curé et chanoine de l'église collégiale de Notre Dame en cette ville; fut nommé le 12 Février 1660, chanoine gradué de la 25me prébende du chapitre de St-Donat, en succession à Barthélemi de Crits, et remplaça Arnould Crabeels, successivement le 5 Juin 1662, dans la charge d'archiprêtre, et en 1664 dans celle d'archidiacre. Il prit le 24 Avril 1671, possession de l'évêché de Bruges, au nom de François de Baillencourt; fonda une messe solennelle à célébrer le 8 Décembre en l'honneur de l'Immaculée Conception de la Ste-Vierge, et mourut le 22 Août 1674.

(¹) Jean de Blessi, natif de Bourbourg, fut gradué licencié en théologie, et fut nommé à l'âge de 21 ans, professeur de philosophie et de théologie à l'abbaye royale de St-Vaast à Arras. Il fut curé et doyen de la chrétienté de plusieurs endroits, et devint le 29 Octobre 1674, chanoine gradué de la 25me prébende du chapitre de St-Donat, en succession à Nicolas Gerseken, et archiprêtre de la même église, le 5 Novembre suivant, en la place de Jean Pynckel.

(²) Ferdinand de Jonghe, bachelier en théologie, et natif de Bruges, fut chapelain d'honneur de la cathédrale de St-Donat et devint curé des laïques de cette église le 24 Janvier 1611, à la mort de Martin Imbrechts.

Au devant de la pierre sépulcrale de Anne de Serainchamp, pierre de marbre blanc rappelant la mémoire de François Anchemant, de Claudine Faucault, de Nicolas [1] *et de Pierre Anchemant.*





ANCHEMANT

FAUCAULT



HIC JACET

PERILLUSTRIS DOMINA

CLAUDINA FAUCAULT,

ex Vicecomitibus de Bletincourt, quæ decessit e vita 19ª Martii 1757,

vidua

FRANCISCI ANCHEMANT

Toparchæ de Bonnieres ex Antiquissima et Nobilissima

apud Burgundos Familia,

qui ipsam, uti confidimus, prævit in Cœlum die 17ª Januarii 1710.

Sibi et Ipsis hunc locum procuravit

REV. ADM. DOM.

NICOLAUS-EUGENIUS-HYACINTUS

ANCHEMANT

hujus Ecclesiæ Cathedralis Canonicus Graduatus Nobilis,

magnus in vita

eleemosinarius, post mortem vero Seminariis et aliis Confraternitatibus benefactor,

fundatis in hac Cathedrali Ecclesia duobus anniversariis,

cujus anima repetita fuit a Creatore suo, die 18ª Octobris 1723.

HIC JACET

PRÆNOBILIS DOM. PETRUS-ROBERTUS ANCHEMANT

eorum frater natu minimus,

qui solus post se relinquens tres filias ex legitimo matrimonio

cum Prænobili Domina

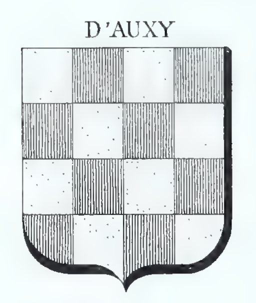
ISABELLA-ALEXANDRINA VAN VOLDEN,

obiit 16ª Januarii anno 1720.

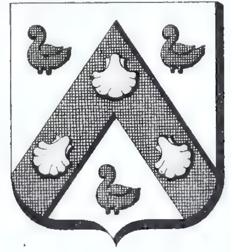
R. I. P.

BUDSIN

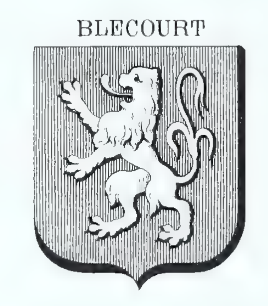
D'AUXY







BLECOURT



COLINS

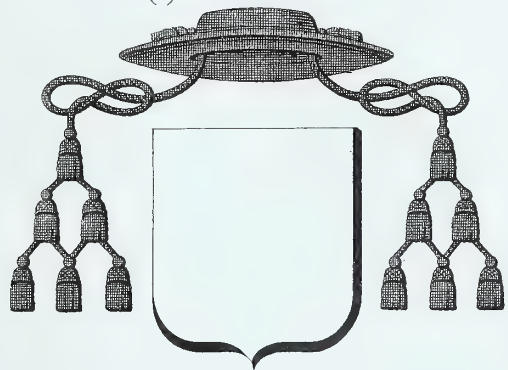
LE MASSON



---

[1] Nicolas Anchemant, Docteur Romain, seigneur de Bonnières, naquit à Bruges en 1656, et était fils de *François Anchemant*, conseiller, échevin

Au côté gauche de la sépulture de Claudine Faucault, pierre de marbre blanc ornée des armes du chanoine Herman Bouchout (¹).



ÆTERNÆ MEMORIÆ

REVERENDI V. HERMANI BOUCHOUT

Pbri. S. T. L.

JUR. VEN. DECANI BRUG. LAYCORUM CURATI

QUI DUM HONORIS AD TEMPLUM STERNIT VIAM

IN FLORE ÆTATIS TABIDO UNOQUE MORTIS MORBO CAPTUS

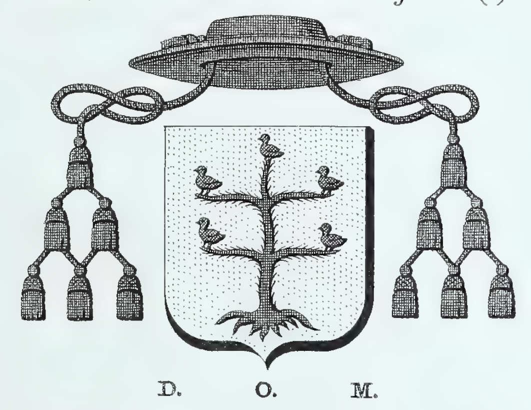
IMMATURUS ELANGUIT

AD SOLAMEN POSTERIS TOTA DIDICIT VITA MORI

VIXIT ANNOS 36.

OBIIT ANNO 1624. 8. KALEN. DECEMBRIS

Au côté droit de la même sépulture, pierre de marbre blanc, aux armes de Robert Meynaert (²).



D. O. M.

ET MEMORIÆ R. D.

ROBERTI MEYNAERT

QUI DUM VIXIT POSTQUAM

ILLUS^mo D. MATHÆO HOVIO ARCHIEPISCOPO MECHLINENSI

FUERAT CANONICUS A SECRETIS

R. D. DIONISIO SEXTO EPISCOPO BRUGENSI

A SECRETIS EXTITIT NEC NON

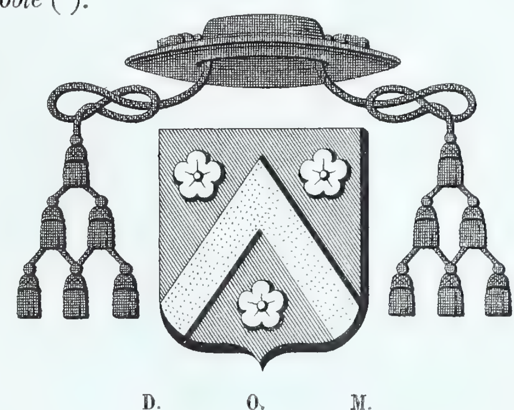
HUJUS ECCLESIÆ CATHEDRALIS CANONICUS ET SCHOLASTICUS

INTEMPESTIVO OCCASU OPPRESSUS EST

ÆTATIS ANNO 40.

DIE 28. JUNII ANNO 1627.

A côté de la pierre sépulcrale de Herman Bouchout, pierre de marbre blanc, portant les armes de François de Costenoble (³).



D. O. M.

AC PIIS MANIBUS AMPLISSIMI VIRI

FRANCISCI DE COSTENOBLE

CUJUS HOC SUB MARMORE EXUVIAS BREVIS URNA TEGIT

QUI YPRIS PRIMUM

PER ANNOS OCTODECIM URBIS PENSIONNARIUS

DEIN GANDAVI REGI CATH. A CONSILIIS

ET PER FLANDRIAM PROCURATOR GENERALIS

OCCUPATA A GALLO GANDA

URBI CEDERE MALUIT ET BONIS

QUAM OBSTRICTAM REGI SUO FIDEM FALLERE

VIR MAGNUS ET ÆRUMNI LUCTU ABLATUS

OMNIBUS CHARUS

OBIIT KALEND. SEPT. ANNO DOMINI 1678.

---

et trésorier de Bruges, et de *Marie-Louise van de Woestyne*. Il devint le 22 Novembre 1688, chanoine gradué noble de la 11me prébende du chapitre de St-Donat, en succession à Charles Triest; enrichit de plusieurs beaux ornements la chapelle de St-Charles Borromée, et se distingua par sa pieuse libéralité envers le Séminaire épiscopal, les confréries et les pauvres. Il mourut le 9 Octobre 1723, ayant fondé deux anniversaires. (Voir *Bruges et le Franc*, tome 1er, page 167 et 168).

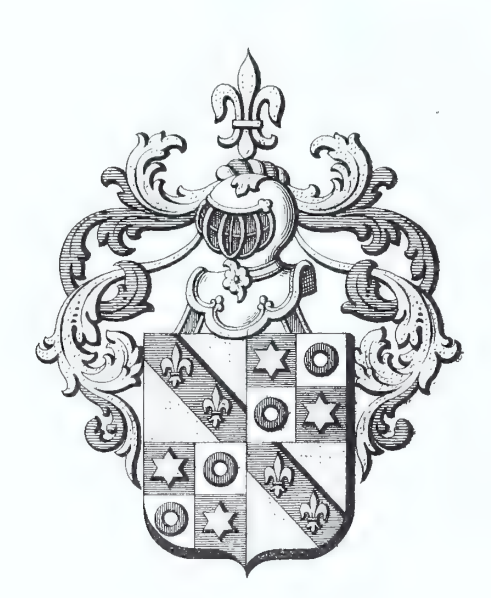
(¹) Herman Bouchout, L. E. Th., et natif de Bruges, fut nommé le 21 Octobre 1622, curé des laïques de la cathédrale de St-Donat, en succession à Chrétien van den Berghe.

(²) Robert Meynaert fut secrétaire de l'archevêque de Malines Mathias van Hove; devint le 9 Juin 1617, chanoine de la 5me prébende du chapitre de St-Donat en remplacement de Denis Christophori; fut nommé écolatre du chapitre et secrétaire du dit Christophori, devenu évêque de Bruges, et mourut le 28 Juin 1627.

Robert Meynaert était fils de *Martin*, capitaine d'infanterie au service des archiducs Albert et Isabelle, commendant sur la Dendre et la Dyle en 1601, décédé en 1609, et enterré en l'église des PP. Dominicains à Bruxelles, et de *Catherine Lievens*, morte en 1629; petit-fils de *Martin Meynaert*, et de *Marguerite Rossel;* arrière-petit-fils de *Jean Meynaert*, trépassé en 1492, et d'*Anne 't Serclaes*, et sous-arrière-petit-fils de *Gauthier Meynaert*, chevalier, seigneur de Vreyckel, décédé en 1447, et de *Marguerite Wery*, la fille de *Michel*. Ce *Gauthier Meynaert* eut pour père *Alexandre Meynaert*, seigneur du dit lieu, mort en 1409, et marié avec *Anne van der Venne;* pour aïeul *Gauthier Meynaert*, seigneur de Vreykel, décédé en 1378, et époux d'*Anne Bayaert*, et pour bisaïeul *Godefroid Meynaert*, allié avec *Marie van Ophem*.

(³) François de Costenoble épousa Isabeau Grietens et fut rendu père de *Isabeau de Costenoble*, femme de *Louis-Ignace de la Villette* (Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome IV, page 330).

A côté de la sépulture de Robert Meynaert, pierre de marbre blanc ornée des armes timbrées de Jacques Taelbout-Maroucx [1].



HIC SITUS EST

DOMINUS

D. JACOBUS TAELBOUT

J. U. L.

MAGISTRATUS HUJUS CIVITATIS A CONSILIIS

ET ÆRARII SCRIBA

ET

DOMINA ANNA MAROUCX

CONJUGES

OBIERUNT ILLE 21. X^{bris} 1679. HÆC 12. MAII 1685.

UTRIQUE ÆTATIS 87. CONJUGII 62.

REQUIESCANT IN PACE



(²) Voir *Bruges et le Franc*, tome IV, p. 140.

Au devant de pierre sépulcrale de Jacques Taelbout, pierre de marbre blanc, ornée des armes du chanoine Jean Maroucx [1].



HIC JACET

Rev. adm. V. ac D.

DNS JOANNES MAROUCX

PHILIPPI FILIUS

hujus Ecclesiæ Cathedralis

dum viveret

Canonicus et Presbyter

qui obiit 20. Martii 1632.

R. I. P.

Au côté gauche de cette sépulture, pierre de marbre blanc consacrant la mémoire du chapelain Léonard van Meuninckreede et de sa sœur Catherine.

D. O. M.

SEPULTURA

R. D. LEONARDI VAN MEUNINCKREEDE

hujus Ecclesiæ Cathedralis

Capellani de Gremio Chori

quo per 50. annos diligentissime frequentato

charitatis ac modestiæ exemplo præbito

fundato sui obitus anniversario

ac laudibus vespertinis in festis Beatæ Virginis Mariæ

placidam vitam simili morte

conclusit 14. Aug. 1686. ætatis suæ 75.

HIER LIGHT BEGRAVEN

JONCVRAUW

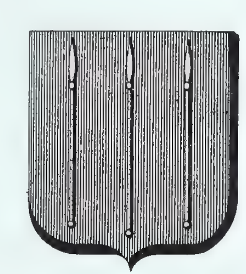
KATELYNE VAN MEUNINCKREEDE

eygen Suster van den bovengeschreven Heere

overleden den 3. 9bre 1674.

(¹) JEAN MAROUCX devint chanoine de la 29me prébende du chapitre de St-Donat, le 19 Avril 1628, en succession à Guillaume Meschier, vulgò Mercerus. Son ascendance est rapportée à la page 140 du tome quatrième de notre ouvrage *Bruges et le Franc*.

Au devant de la sépulture de Herman Bouchout, pierre de marbre blanc, ornée de deux figures richement costumées, et des armes de Philippe van den Berghe-Pedaert.

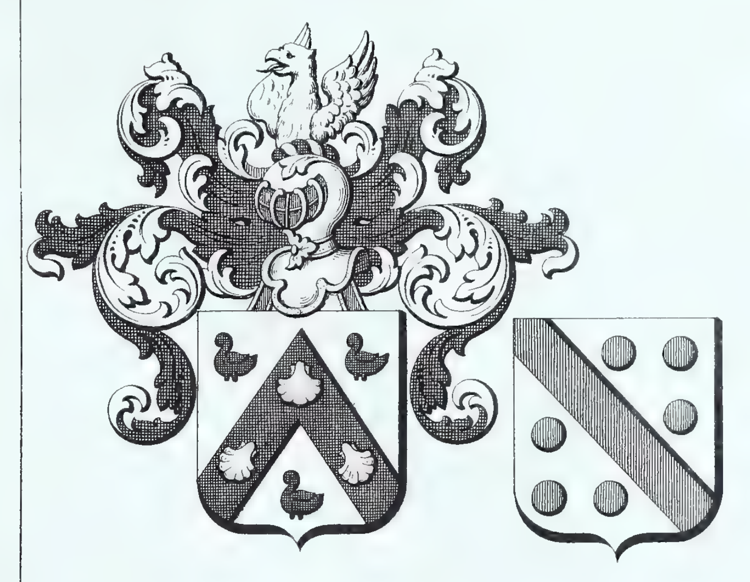



HIER LIGHT
MYNHEERE
PHILIPS VAN DEN BERGHE
RAEDT S'CONINCKX VAN CASTILIEN
GRAVE VAN VLAENDEREN
ENDE SYNEN GENERAEL VAN DE MUNTE
DIE STARF
A° M. D. XXXI. OP DEN XII. DAGH VAN OCTOBER
ENDE
JONCV. MARGRIETE
F^A M^HER MATTHYS PEDAERT RUDDER
'S HEERE PHILIPS EERSTE WYF WAS
WAER HY GEEN KINDEREN BY EN HADDE
ENDE DIE STARF
A° M. D. V. DEN EERSTEN IN SEPTEMBER

Au côté gauche de cette sépulture, pierre de marbre blanc portant cette inscription.

D. O. M.
VRYE SEPULTURE
van d'heer
EMMANUEL VAN PARYS
filius Sr Gilles by Jouff^e Marie Francoise Heyte
redenaere
der Heerlykhede van den Prooschen
overleden den 12 February 1781
ende van
JOUFF^e MARY COOLS
filia Sieur Jan by Jouff^e Anna Marie de Keyster,
syne huysvrauwe,
overleden den 24 January 1758.

Vers l'entrée de la chapelle, pierre de marbre blanc, ornée des armes de Corneille van de Woestyne-Colins (1).

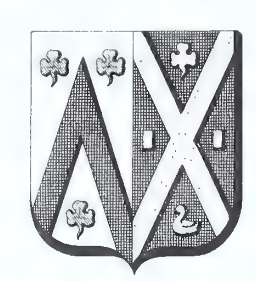


SEPULTURA
Nobilis Viri Domini
CORNELII VAN DER WOESTYNE
J. U. L.
Domini ac Magistri NICOLAI
Civitatis Brugensis Pensionnarii
filii
qui obiit XVIII^a. Aprilis M. D. C. XXXXVI.
et
DOMICELLÆ ANNÆ COLYNS
Domini ALBERTI filiæ
ejus Conjugis
quæ obiit XX^a. Februarii M. D. C. XXXXIII.
Hic etiam jacent
DOMICELLA CATHARINA VAN DER LINDEN
dicti Domini Vidua ALBERTI
quæ obiit XI^a Augusti M. D. C. XXXI.
et
DOMICELLA ADRIANA COLYNS
dicti Domini ALBERTI Soror
quæ obiit XVI^a. Januarii M. D. C. LI.
Requiescat in Pace.

(1) Voir *Bruges et le Franc*, tome III, page 243 et suiv.

Au côté gauche de la pierre sépulcrale de Corneille van de Woestyne, pierre de marbre blanc aux armes de Jean van der Plancke-de Clercq.





SEPULTURE

VAN

JAN VAN DER PLANCKE Fs JACQUES

in syn tyd Muntmeester

van syne Koninglyke Majesteits Munte

binnen Brugge

die overleet den 27 Maerte 1650.

ENDE VAN

JONCV. BARBARA DE CLERCQ

Fa MICHIEL

voorseyts VAN DER PLANCKES huysvrouw

die overleet den 17 July 1641.

Bidt voor de zielen.

Au côté droit de la même sépulture, pierre de marbre blanc, consacrée au souvenir du chapelain Jean-Baptiste de Clercq.

IMMUTATIONEM SUAM

IN HOC TUMULO EXSPECTAT

R. D. JOANNES-BAPTISTA DE CLERCQ

hujus Ecclesiæ Sancti Donatiani de Gremio Chori

CAPELLANUS

qui fundato in hac ecclesia officio decanale

in festo Sanctæ Mariæ ad Nives

et missa solemni

in translatione S. Donatiani cum laudibus vespertinis

iisdem diebus in chori decantandis

nec non anniversario

cum vigiliis pulsu magnæ campanæ

ac mensa pauperum

Tabernaculo etiam SS. Venerabilis opere marmoreo

et portis queis exornato

munifica liberalitate de hac ecclesia bene meritus

mercedem a Deo recepturus ex hac vita discessit

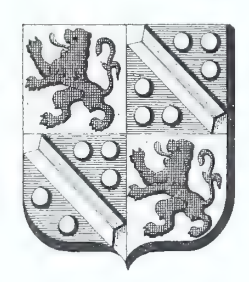
8. Martii 1689.

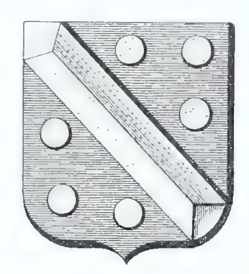
R. I. P.

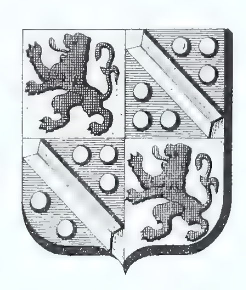
CHAPELLE DU SAINT NOM DE JÉSUS

Cette chapelle était encore connue sous la dénomination de CHAPELLE DE CARONDELET.

Dans la verrière se trouvaient les armes du prévôt Claude de Carondelet (1).







(1) CLAUDE DE CARONDELET naquit en 1513, et était fils de *Claude de Carondelet*, chevalier, et de *Jacqueline de Blondel Joigny de Pamele*. Il fut nommé le 22 Juin 1535, doyen de la collégiale de St-Sauveur à Harlebeke, par résignation de Jean de Rez; devint coadjuteur de la cathédrale de St-Donat à Bruges et chanoine du chapitre, et fut promu aux charges de doyen de l'église collégiale de St-Pierre à Lille, de chapelain de la cour de Bruxelles et de doyen de l'église métropolitaine de Constantinople. Il fut nommé le 18 Février 1544, 38me prévôt de St-Donat et chancelier perpétuel de Flandre; résilia en Juin 1545, la charge de doyen de St-Sauveur à Harlebeke, en faveur, de Léon de Rez et fut de nouveau investi de ces fonctions à la mort de ce dernier, le 21 Juin 1560.

Le chancelier CLAUDE CARONDELET remplit encore d'autres fonctions rappelées à la page 442 du tome III de mon ouvrage *Bruges et le Franc;* fit construire en l'église de St-Donat l'autel de la chapelle du ST-NOM DE JÉSUS, et orna cette chapelle d'un vitrail peint décoré de

SALVE ME EX ORE LEONIS

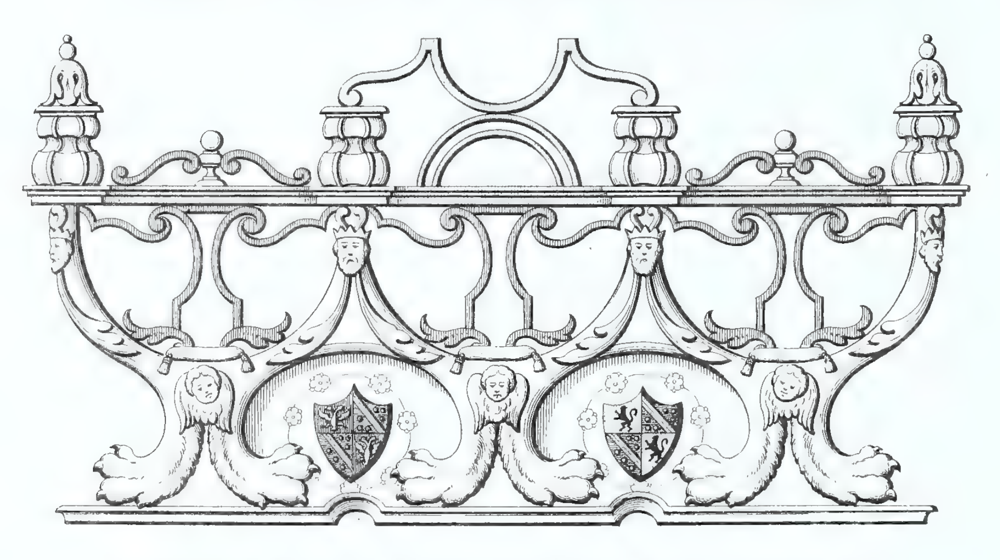
CARONDELET

DE PAMELE

DEO
OPT.
MAX.

REVERENDUS

TOMBE DU PRÉVÔT CLAUDE DE CARONDELET.



STALLES EN BOIS DE CHÊNE DEVANT LE MAUSOLÉE DU DONATEUR JEAN DE CARONDELET. (Voir Page 42.)

A. Ancot, Lithogr.

Contre le mur Est de la chapelle, tombe en albâtre blanc, représentée sur la planche XXXI, et rappelant la mémoire de Claude de Carondelet.

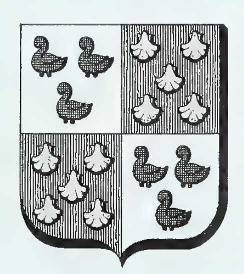
DEO OPT. MAX.
Reverendus Generosusque Dominus
D. CLAUDIUS DE CARONDELETUS
Ecclisæ hujus Cathedralis Brugensis
PRÆPOSITUS
perpetuus Flandriæ Cancellarius
ac Decanus Ecclesiæ metropolitanæ Bysantiæ
Carol. 5. Imp. Rom. Semp. August.
a privatis consiliis
futuræ corporum resurrectionis memor
Sibi ac Suis
testato fieri jussit
vixit annos LI. menses .. dies .. discessit III. Idus Augusti
anno Domini M. D. LXIIII.
SALVA ME EX ORE LEONIS

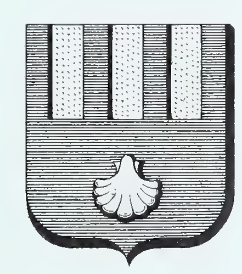
CHAPELLE DES SS. PIERRE & PAUL

Cette chapelle était encore connue sous le nom de son fondateur MARTIN LEM.

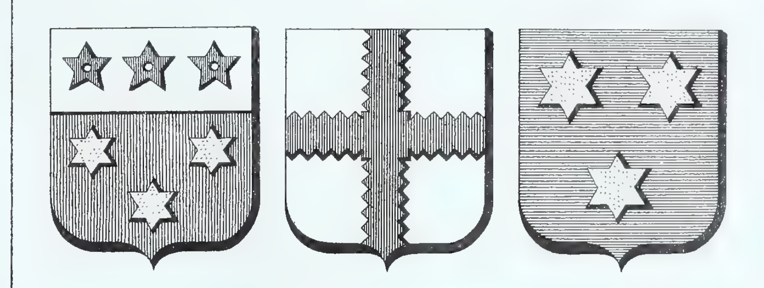
Dans la verrière de cette chapelle se voyaient représentés Martin Lem (1), *son épouse, et ses neuf enfants, agenouillés devant le Christ en croix.*

Contre le mur Ouest, tombe en marbre consacrée au souvenir du dit Martin Lem et portant entr'autres armes :





Contre le mur Est, épitaphe de Catherine van Damme.



Hier vooren light
Mer Jacob van Bachterhalle
s'Heer Jans seune
die starf anno xiijc. lxxiiij. up xxx. dagh
van Wedemaendt
Hier light
Joncvrouwe Cathelyne
Mer Pieter van Dammes dochtere
s'Heer Jacobs wyf was
ende van d'Heer Pieter Reyngoudt
de welcke starf
a° m. cccc. xvj. up den xxv. dagh van Lauwe
sy hadde by
Jacob van Bachterhalle vier seunen en vier dochters
ende by Pieter Reyngoudt
seven seunen en twee dochters

---

ses armes. Il mourut en 1564, avait été reçu membre de la société de St-Sébastien en 1558, et avait fondé pour le repos de son âme un anniversaire perpétuel.

(1) A la courte notice que nous avons consacrée à la famille de MARTIN LEM, aux pages 319 et suivantes du tome 1er, et à la page 335 du tome V de notre ouvrage *Bruges et le Franc*, nous ajouterons ces quelques données.

MARTIN LEM fut emprisonné avec d'autres magistrats, le 26 Mars 1477, par les brugeois révoltés; suivit l'archiduc Maximilien dans son expédition contre le roi de France Louis XI, et partit de Bruges le 25 Mai 1478, à la tête d'une forte troupe composée de nobles, de gens des métiers et d'une compagnie de 50 espagnols équipés à ses frais. Il partageait le commandement de cette troupe avec Jacques de Romont, Jean, seigneur de Spiere, Jean van Nieuwenhove, et Jean Breydel.

Il publia le 22 Juillet de la même année, à l'occasion de l'heureuse délivrance de Marie de Bourgogne et de la naissance de Philippe-le-Beau, une ordonnance qui défendait aux gens de Bruges de se livrer le lendemain 23, à des travaux serviles.

Accusé d'avoir mal soigné les intérêts de la ville pendant qu'il remplissait la charge de bourgmestre, MARTIN LEM se présenta en Janvier 1482, avec ses co-accusés Jean de Keyt et Jean de Boodt, à la cour de Maximilien, et demanda à celui-ci, alors entouré de Roland van Halewyn, Antoine de la Vichte, Jacques van Ghistelle, Charles van Halewyn et

Au devant de cette sépulture, pierre de marbre blanc, aux armes de la famille de Grandganage.

D. O. M.

Hoc ante marmor

extremam Domini exspectat diem

ÆGIDIUS DE GRANDGANAGE

Filius Deodati

lustris omnino tribus Illmo ac Rev^{do} Domino

HENRICO JOSEPHO VAN SUSTEREN

xiv. Brugensium Episcopo

Archipp. Præsulis Mechliniensis

quondam

Vicarium agenti generalem tam Romæ quam in Brabantia

fidelissimus Amanuensis

dein pari prorsus dexteritate ab anno 1717

Apparitor Curiæ Spiritualis Brugensis

dierum plenus vivere desiit 4 Maii a^{o} 1747 ætatis 77

Marito adjacet

REGINA BECKERS F^{a} JOANNIS

defuncta 14 Augusti 1727

Jungitur

CATHARINA DE GRANDGANAGE

filia Henrici fratris Ægidii uxor Caroli Mirox

mortua 14 Martii 1780

et

MARIA BARBARA DE GRANDGANAGE

Soror ejus germana

quæ obiit 29. Januarii 1744.

Queis

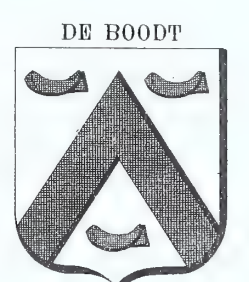
sit vera quies perpetuusque dies

Josse van Varssenaere, la grâce de pouvoir plaider sa cause devant les tribunaux ordinaires. Son innocence fut bientôt reconnue, et Martin Lem saisit cette occasion pour offrir le 28 Février suivant, en son hôtel de Richebourg, un riche et joyeux banquet auquel assistèrent l'archiduc Maximilien, la duchesse Marie de Bourgogne, et la plupart des officiers de la cour. Le 13 Mars de l'année suivante, après l'arrestation de Pierre Lanchals, il fut réintégré dans la charge d'écoutête de Bruges; se vit obligé de quitter cette ville à cause des troubles, et mourut à Bruxelles, le 27 Mars 1484. Des annalistes le font mourir à Louvain, et indiquent comme date de son décès, le 27 Mars 1485.

Martin Lem avait fondé en l'église collégiale de St-Donat un anniversaire perpétuel.

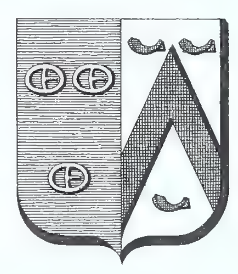
Vers l'extrémité de la chapelle, pierre grise, consacrée à la mémoire de Barbe de Boodt (1).

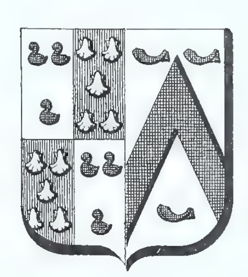
DE BOODT



VAN DE VELDE







HIER LIGHT

JOUFV. BARBELE

de dochtere van J^{or} Jan de Boodt f^{s} Simoen

die overleet den xxiii. July m. d. c. xv.

weduwe

eerst van J^{or} Pieter van Doorne f^{s} Jan

die begraven is in den ommegang deser Kercke

voor de Capelle van de Dry Koningen

overleden den xix. September m. d. lxxvii.

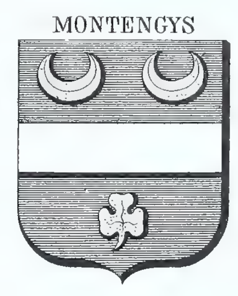
en daer naer

van J^{or} Maerten Lem Burgemeester der stede van Brugghe

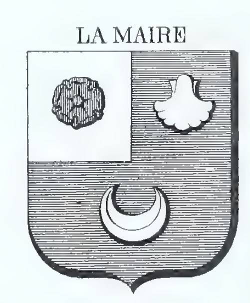
die overleet m. d. lxxxxvi.

Requiescat in Pace.

MONTENGYS



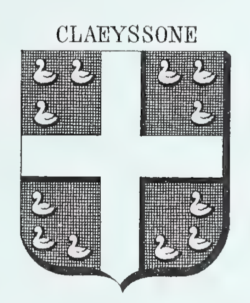
LA MAIRE



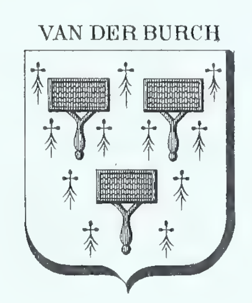
---

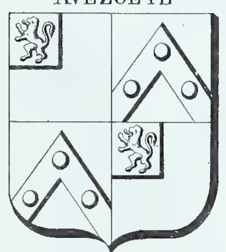
(1) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc,* tome 1er, page 425. Nous y disions par erreur que Barbe de Boodt mourut en 1635.

Au milieu de cette chapelle, pierre de marbre blanc ornée des armes timbrées et des quartiers de Jacques Claeyssone Avezoete-van der Burcht [1].











SÉPULTURE

DU NOBLE HOMME

JACQUES CLAEYSSONE AVEZOETE

Sr de Ryckevelde

et eschevin du Terroir du Franc

qui trespassa le xiij. Octobre xve lxxxviij.

ET DAME

CATHERINE VAN DER BURCH

sa Campagne fille de Noble Homme Messire

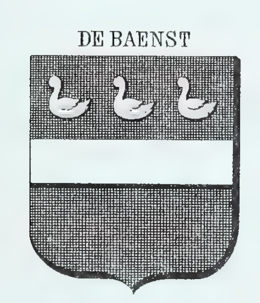
ADRIEN VAN DER BURCH

Président de Flandres

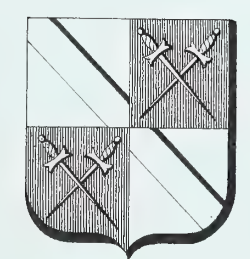
Garde du Scel du Roi nostre Sire

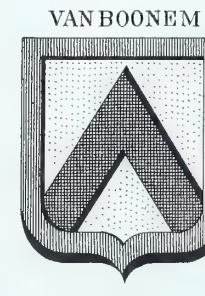
décédée le viij. d'Aoust xvjc. vij.

R. I. P.



VAN SCHOORE

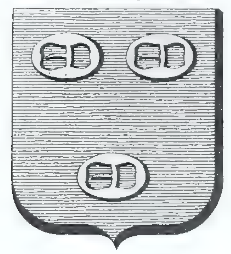


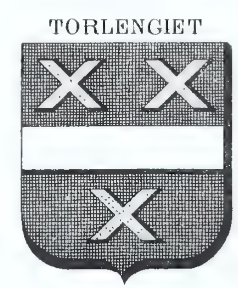


(1) Voir *Bruges et le Franc*, tome V, page 341.
Cette Catherine van der Burch d'après certains généalogistes, aurait été inhumée auprès de son beau-père, en la nef centrale de cette église, sous une pierre dont l'inscription a été rapportée plus haut, à la page 94.

A droite du monument de Catherine van Damme, épitaphe en marbre noir et marbre blanc, ornée des armes et des quartiers de Louis van Doorne-Forlengiet.









HIER VOOREN LIGHT

M^ER LODEWYCK VAN DOORNE

F^s CORNELIS

te synen overlyden Bailliu van den Proosche

die starf den XXVI. in Lauwe M. D. XXVI.

ende

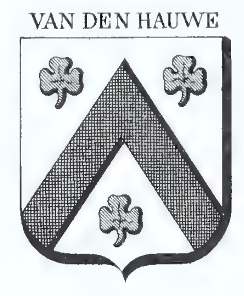
JONCVROUWE LISBETTE

F^a JACOB FORLENGIET

Lodewycks wyf was

die starf a^o M. D. XXV. den xx in Juny.





CHAPELLE DE ST-THOMAS

Cette chapelle était encore connue sous la dénomination de chapelle de la famille DE LA COSTE.

Au devant de l'autel, pierre bleue rappelant les fondations faites par André de la Coste (¹).

TER EEREN GODS,

van den Apostel St-Thomas,

ende ter lavenisse van alle geloovige Zielen,

SOO HEEFT

ANDRIES DE LA COSTE

Redenaer ten Prooschen

ende Poorter dezer Stede van Brugghe,

ghefondeert

binnen den choor van dese kercke van St-Donaes

een eeuwigen dienst

ofte jaerghetyde den XXX^sten dagh van Novembre,

te observeren

dat men s' daeghs te vooren zal doen de vigelien

ende op den voorseyden dagh

een commandatie ende Misse naer costume,

van ghelycke met

vier keersen staende bernende in de kapelle van St-Thomas,

alsoo wel ter vigilien,

als ter voorseyde commendatie ende Misse

ghedeurende bernende

oock werden ghehouden Mynheeren den canonyken celebrant

ende syne ministers met vier coraelen,

de voorseyde Misse ghecelebreert zynde, te gaene

in de voorscreven capelle

ende aldaer te lesene den Psalme van

Miserere Mei Deus

metten versekens ende collecte daertoe dienende

als dit breeder blyckt by sekere brieven daer af wesende

onder den segel

van saeken der voorscreven kercke.

Bidt over alle zielen

(¹) Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome V, page 5. Nous y disions par erreur que cette pierre ornait la chapelle VAN VARSSENAERE.

Au milieu de la chapelle, pierre de marbre blanc, ornée des armes et des quartiers de André de la Coste-Valencia [1].

DE LA COSTE





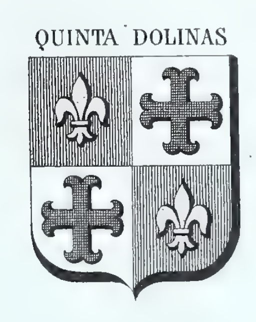
VALENCIA



ADORNES

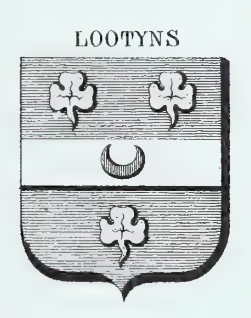


QUINTA DOLINAS

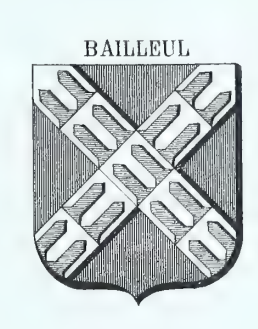


Sepulture van
J^or^ Andries de la Coste
sciltenape
die overleet den xxv. April mdc. xiij.
ende van
Joncvrauwe Livine de Valencia
f^a^ J^or^ Pieter Heere van Hecke
huysvrauwe tharen eersten huwelyke
van den voorn. J^or^ Andries
ende tharen overlyden douariere van
J^or^ Frans van Hecke
Heere van Apontlieu
overleden ij. November mdcxx.

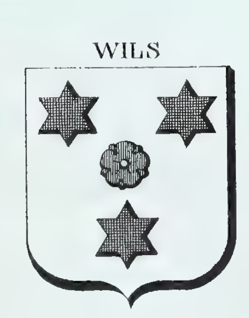
LOOTYNS

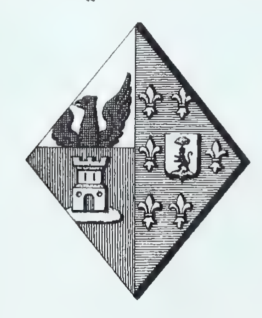


BAILLEUL



WILS



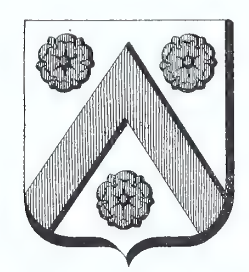
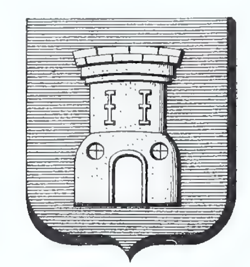


LA BRICQUE



[1] Voir *Bruges et le Franc,* tome V, p. 16.

Au côté droit de la pierre sépulcrale d'André de la Coste, pierre grise consacrée à la mémoire de Pierre Bouuaert (¹).

D. O. M.

VRYE SEPULTURE

van d'Heer en Mter

PIETER BOUUAERT

Raed-Pensionnaris

ende Greffier van de Kamer 's Lands van den Vryen

overleden den 30 July 1705

zoone van

Mr Pieter fs d'Heer Justo die zoon was van

d'Heer Jan fs d'Heer Jacques

verweckt by Joc Marguerite van Woestbrouck fa Jor Jan

geprocureert by

Joc Anna dogter van d'Heer Thomas Perot

ende Joe Anna de Wan,

fondatresse dezer cappelle van St-Thomas ten jaere 1491

ende van

Joc ANNA-CATHARINE DE LA PORTE

fa d'Heer Hendricx

zyne huysvrouwe overleden den 16 January

1748.

Devant l'autel, pierre bleue portant cette inscription :

HIER LIGHT

D'HEER JAN HOORNEWEDERE

ENDE

JONCV. ADRIAENE

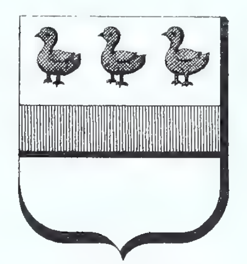
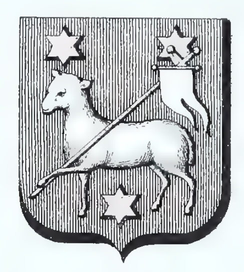
ROGIERS L'APOSTOLES DOCHTERE

S'HEER JAN HOORNEWEDERES WYF WAS

....

(¹) Voir *Bruges et le Franc*, tome IV, page 251.

Contre le mur, au côté Ouest, épitaphe de Thomas Perot.

Hier vooren light begraven

DEN EERSAMEN

THOMAES PEROT

gheboren uyt Hoog Bourgondien

in synen tyde Redenaer ten Prooschen in Brugge

die ter eeren van Godt almachtig

ende ter memorie van den Apostel Sinte Thomaes

heeft doen maken ende

ghefondeerd deze kapelle in 't jaer M. CCCC. XCI.

die overleet

den II van September M. CCCC. XCIX.

ende

JONCVROUW ANNA

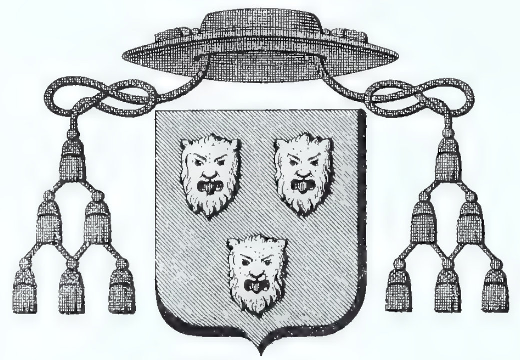
Steven de Wans dochtere

die overleet den II in Sporcle M. D. XIV.

Bid voor de Zielen

CHAPELLE DE STE-BARBE

Près de l'autel, pierre rougeâtre ornée des armes du chanoine Pierre van der Zype.



Hier light begraven

den edelen Heere Mynheere

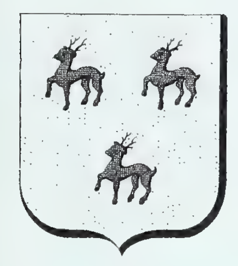
Petrus van der Zype

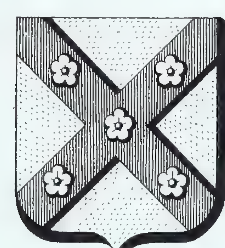
Canonninck van Ste Donaes

+ + + + + + + + + + + + +

Au milieu de la chapelle pierre bleue incrustée de cuivre et ornée des armes et de l'inscription suivantes :







Sepulture
van
d'Heer Jan van Riebeke
filius Willems
die starf m. d. iij. op xxx. Lauwe
ende
Joncvrouwe Marie
filia Boudewyn van Hersberghe
s'Heer Jans wyf was die starf m. cccc. lxxxj.
ende Joncvrouwe
Anna filia Lodewyk Heyle
Mher Jans tweetste wyf
die starf ....

CHAPELLE DE ST-JÉROME

Cette chapelle était encore connue sous la dénomination de Chapelle de Jean Croquet (¹).

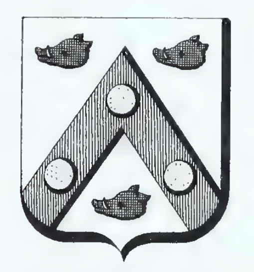
Contre le mur Est se voyait un tableau orné des portraits des chanoines Croquet et Cosyn.

Au devant de ce tableau, pierre de marbre blanc ornée de cette inscription :



R. D. D. JOANNES BAPTISTA CROQUET
hujus Ecclesiæ Cath. Canonicus
postquam huic sacello D. Hyeronimo sacro
diversis ornamentis providisset adhuc vivens serio de morte cogitans
examini suo corpori hunc locum
ætatis anno 48. hoc posito marmore aptari curavit
ex hoc mundo migravit
anno a partu Virginis 1646, die Maij 20.

Près de l'autel, pierre bleue ornée d'une figure de prêtre, et consacrée à la mémoire de Jean Tayspil (¹).



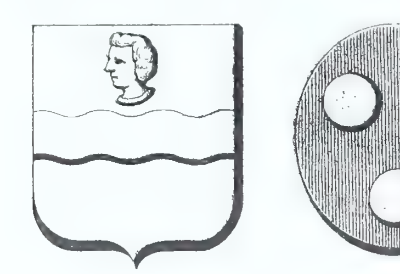
Hier light begraben
Mr Joannes Tayspil
Canonick van St. Donaes
die starf
anno m. d. xliij. den vij. in Ougstmaendt

(¹) Jean-Baptiste Croquet devint le 7 Juin 1593, chanoine de la 31me prébende du chapitre de St-Donat à Bruges, à la mort de Jean Coninck fonda le 26 Avril 1639 une rente annuelle de 2 L. Gr. pour le soulagement des pauvres prisonniers de la prison dite *de Donckere Kamer,* et institua encore à cet effet une confrérie en l'église de St-Donat. Il fonda depuis une rente de 4 L. Gr. pour l'entretien de la bibliothèque du séminaire; institua la solennité de St-Jean Chrysosthôme, et dota la chapelle de St-Jérôme d'un bel autel en marbre.

(¹) Jean Tayspil, L. E. L., fut nommé en 1532, chanoine gradué de la 24me prébende en succession à Etienne de Plaines et fut remplacé dans ces fonctions par Guillaume de Poitiers. Il fonda en cette église un anniversaire perpétuel.

Un George Tayspil, L. E. L., fut chanoine de la collégiale de St-Pierre à Lille; devint en 1516, à la mort de Jean Lammins, chanoine gradué noble de la 17me prébende du chapitre de St-Donat, et résigna cette charge en faveur de Jacques Immeloot.

Au milieu de la chapelle, pierre bleue ([1]) *portant :*



SEPULTURE

VAN

J^or LUCAS SENEPAERT

in syn leven

Conchierge van den Schepen Huyse

der Stede van Brugghe

out LXVII jaeren

overleden den XVI Novembre M. D. C. LXXX.

ende van

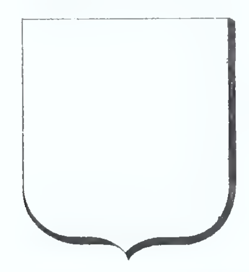
JONCV. MARIE RIELANT

f^a LENAERT syne huysvrouw

die overleet

den VII February M. D. C. LXXIII.

Au côté droit de cette sépulture, pierre bleue, incrustée de cuivre, ornée d'une figure de prêtre et consacrant la mémoire de Jean Goetghebeur ([2]).



Sepultura egregii Viri

Magistri Joannis Bonivicini

hujus eccl. dum viveret

Decani

qui post varias ad divini cultus augmentationem

factas collationes

ex hac luce migravit anno Domini m. d. xjv.

die xxjv mensis Septembris

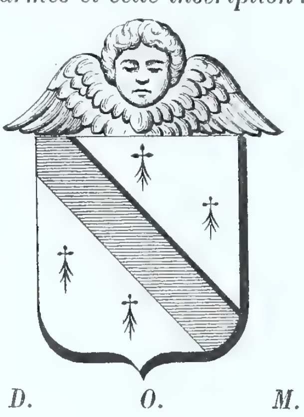
([1]) D'après un autre manuscrit cette pierre se serait trouvée dans la nef méridionale.

([2]) JEAN GOETGHEBEUR devint en 1480 chanoine gradué de la 27me prébende du chapitre de St-Donat, en succession à Jacques Honin, et fut nommé doyen le 5 Mai 1502, en remplacement du cardinal Antoine Trivultio.

CHAPELLE DU TABERNACLE

Cette chapelle était désignée sous le nom de CHAPELLE VAN VARSSENAERE.

En face de l'autel, pierre de marbre blanc portant ces armes et cette inscription :



D. O. M.

Expectans beatam spem

et adventum Gloriæ Salvatoris D^ni Nostri Jesu Christi

mortale quod habuit hic deponi voluit

Rev^dus adm. Venerabilis ac Eruditissimus Dominus

D. JUDOCUS VAN OUTRYVE

S. T. L.

Montis acuti Patribus Oratorii D^ni Jesu S. T. Professor

inde Coll. B. M. V. Brugis Canonicus

postque hujus Ecclesiæ Cathedralis Canonicatu donatus

qui cum per annos 30.

in dies larga manu vere pater pauperum

largas eleemosynas viduis pupillis aliisque effunderet

hilariter mercedi maturus

dulci sopore

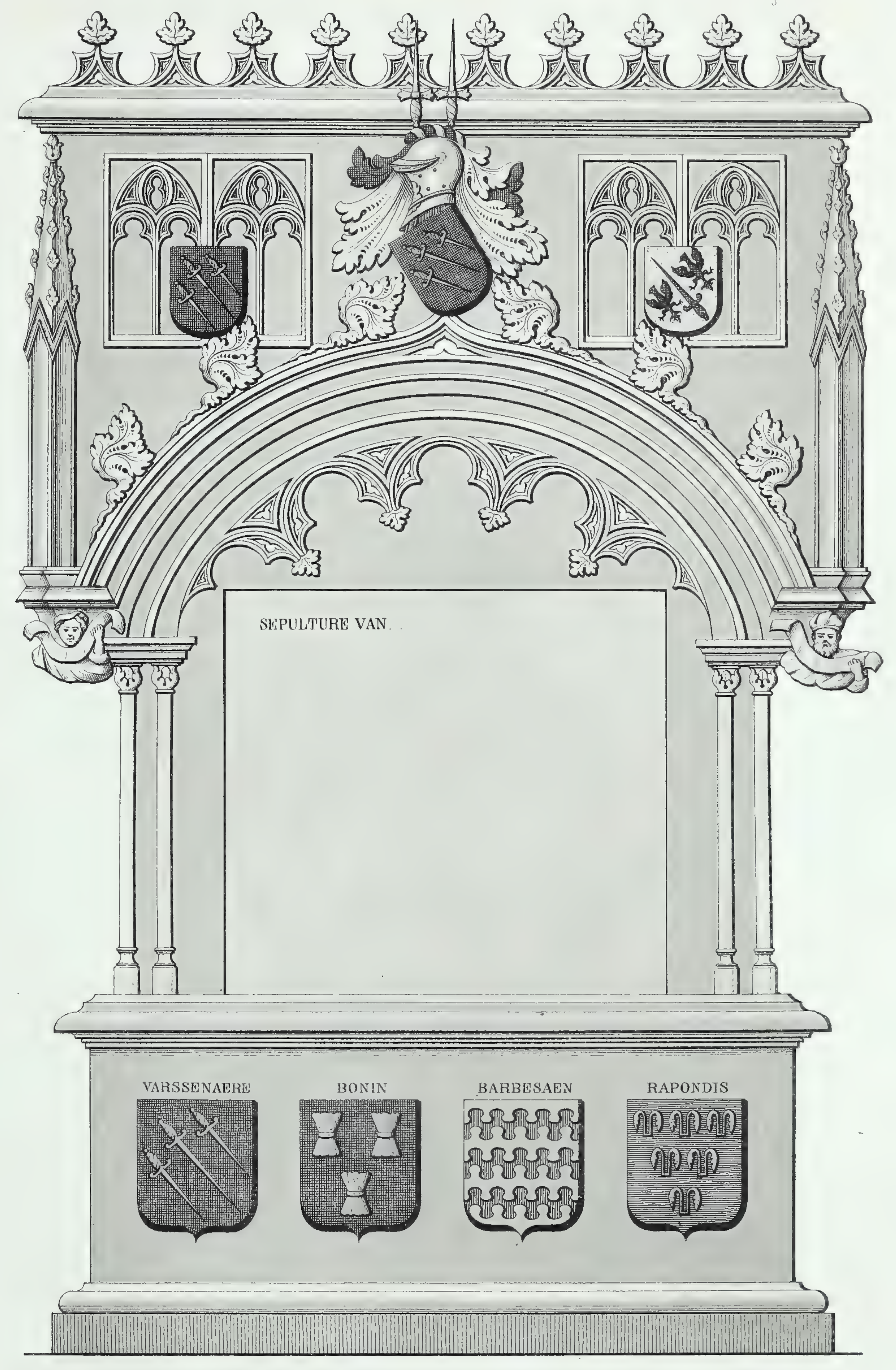
subito decessit magno sui relicto desiderio

20. 9^bris anno 1773.

R. I. P.

Contre la muraille à droite du tabernacle, épitaphe représentée sur la planche XXXII, et ornée de l'inscription suivante rappelant la mémoire de Josse van Varssenaere-de Fevre ([1]).

([1]) JOSSE VAN VARSSENAERE était fils de *Jean*, seigneur de Varssenaere, et de *Catherine Barbesaen*. Il fut conseiller du duc de Bourgogne et écoutête de Bruges; se maria à ELISABETH DE FEVRE, fille de *Colard*, et de *Marguerite Bladelinc*, et fit de concert avec son épouse, plusieurs importantes donations à la collégiale de St-Donat.



J. Guilhard Del. A. Aussot, Lithogr.

EPITAPHE DE JOSSE VAN VARSSENAERE-DE FEVRE.

SEPULTURE VAN

D'HEER JOOS VAN VARSSENAERE

SCHILTCNAPE F[s] M[er] JAN

Raet ons geduchts Heeren's s'Hertoghen van Bourg[ne] Graeven van Vlaenderen etc. en synen Schouteten in de Stede van Brugghe

de welcke overleet int jaer M. CCCC. LVI den IIII dach in December

en

JONCV. LYSBETTE

wylent f[a] COLAERTS s'FEVERS s'voords. Heer JOOS wyf was

de welcke ter eere van Gode van Hemelrycke, Marien syner ghebenedyde Moeder en allen Godts Heyligen, en voor ter zaligheyt heuren zielen, heurlieden vrienden, ende van alle zalighen zielen, heeft ghefondeert in dese Capelle eenen eeuwelicke dienst van eener Messe s'dachs van de welcke Messe soe beset heeft den Capellaen VII p. groot vlaemscher munte 's jaers, van welcken dienste de nominatie van den Capellaen heur toebehoort heur leven lanck gheduerende, ende collatie van dien de Heeren van Capitele van deser kercke ende naer heur overlydene behoort de selve nominatie tot heurs naesten hoire commende van den rechter linie, welcken hoir gehouden wort in wat maniere dat den voorseyden dienst in vascatien viele nomenen den voorseyden Heeren van den Capitele eenen idonien van de XVIII gheinstalleerde clercken van voorseyde kercke; Item den voorseyden Capellaen wort ghehouden ter Messe gheent te lesene de Profundis met eene collecte; Item heeft ook ghefondeert twee jaerghetyden met Vigelien en Canonincks zielmessen omme die eeuwelycke ghedurende jaerlyks gedaen te zyne in den hooghen choor te wetene 's voorseydts Heer Joos jaerghetyden den XI dach van Decembre en der voors. Joncv. jaerghetyden ten daghe van heur overlydene hier onder gheschreven en dit met alle de ornamenten die de voors. Joncvr. der voorseyde kercke ghegeven heeft, voor welk twee jaerghetyden zoe jaerlykx beset heeft II p. XVIII sch. X drs. gron. munte voorseyt omme die ghedistribueert te syne soo hier naer volgt. Eerst den ghemenen choor VI p. par.; Item den Priester die de Messe doen sal VI sc. par.; Item den Diakene en Subdiakene elck III sc. par.; Item omme hier te grave te commene met den voorseyde ornamenten ghekleedt, ende met speeswater ende wieroock, hier lesende Miserere Mei Deus ende Profundis met de collecten de twee Ministers elcken XII d. p., den Priester II sc. p., den roedragher VI den. par.; Item der fabrycken omme twee groote stallichten telcken jaerghetyde ende voor twee pont offerkerssen te beseghene in den choor XXII sc. par.; Item voor al het waslicht van den voors. daghelyckschen dienste III p. IIII sc. par.; Item der kercke van offermyten IIII p. par.; Item de twee roedraghers van den choore voor stroo VIII sc. par.; Item de klockeluyders van clopene en luydene VI sc. par. Item den Cante III sc. par.; Item den tafeldraghere XII drs. par.; Item den roedraghere XII drs. par.; Item voor brood wyn en water, omme te celebreren, den waschwyfe III p. par jaers.; Item den roedraghere van den choore voor den dienst van den voorseyden daeghelyckschen Messe III p. par jaerts.; Item omme de ornamenten te onderhoudene III p. par jaerts.; Item elcken van de voorseyde coraelkens ministren in de voors. twee jaerghetyden VI drs. jaerts, en omme dies dat dit beset meer beloopt dan de voorseyde distributien vyf schellinghen elleven penn. gron jaerts, de voors[e] Heeren van Capitele syn ghehouden dat te doen deelne den aermen telcken van voors. twee jaerghetyden XXXVI sc. par. te wetene telcken XVI aerme persoonen elcken II sc. par., ende datte alsoo ghelesen als de voors. ministers naer de zielmesse hier sullen hebben, ende 't remanant bedraeghende VII sc. pars. sal hebben de distribuene van voors. aelmoessen voor synen aerbeyt ende dit al wel ende deughdelyck ghedaen te syne naer den inhouden van openbaere letteren van de voorseyde fundatie liggende in de tresorie van deser kercke. Dewelcke voors. Joncv. verschiet van deser werelt den VIII[sten] dach in Hoymaent in 't jaer ons Heeren M. CCCC. LXXII.

CHAPELLE DE NOTRE-DAME HALFHONDERE

Cette chapelle fut fondée par la famille *van Nieuwenhove* et était désignée sous les dénominations de Chapelle van Nieuwenhove, Chapelle de Ste-Ursule et de Chapelle de l'Annonciation de la Ste-Vierge.

Dans le vitrail de la chapelle se trouvaient les armes van Nieuwenhove.



Au devant de l'autel, pierre de marbre blanc, incrustée de cuivre et ornée de deux figures, ainsi que des armes timbrées et des quartiers de François de Blondel Joigny de Pamele-Breydel (1).



Sepulture van

Francoys van Pamele fs Mer Joos de Joigny

Ruddere Heere van Pamele Beer van Vlaenderen

in syn leven Baill. van den Proosche in Brugghe ende Brugsche Vrye

die starf anno xvc. xxiij den xxv. Lauwe

Hier lighet

Joncvrauwe Katline Breydel fa d'Heer Cornelis Breydel

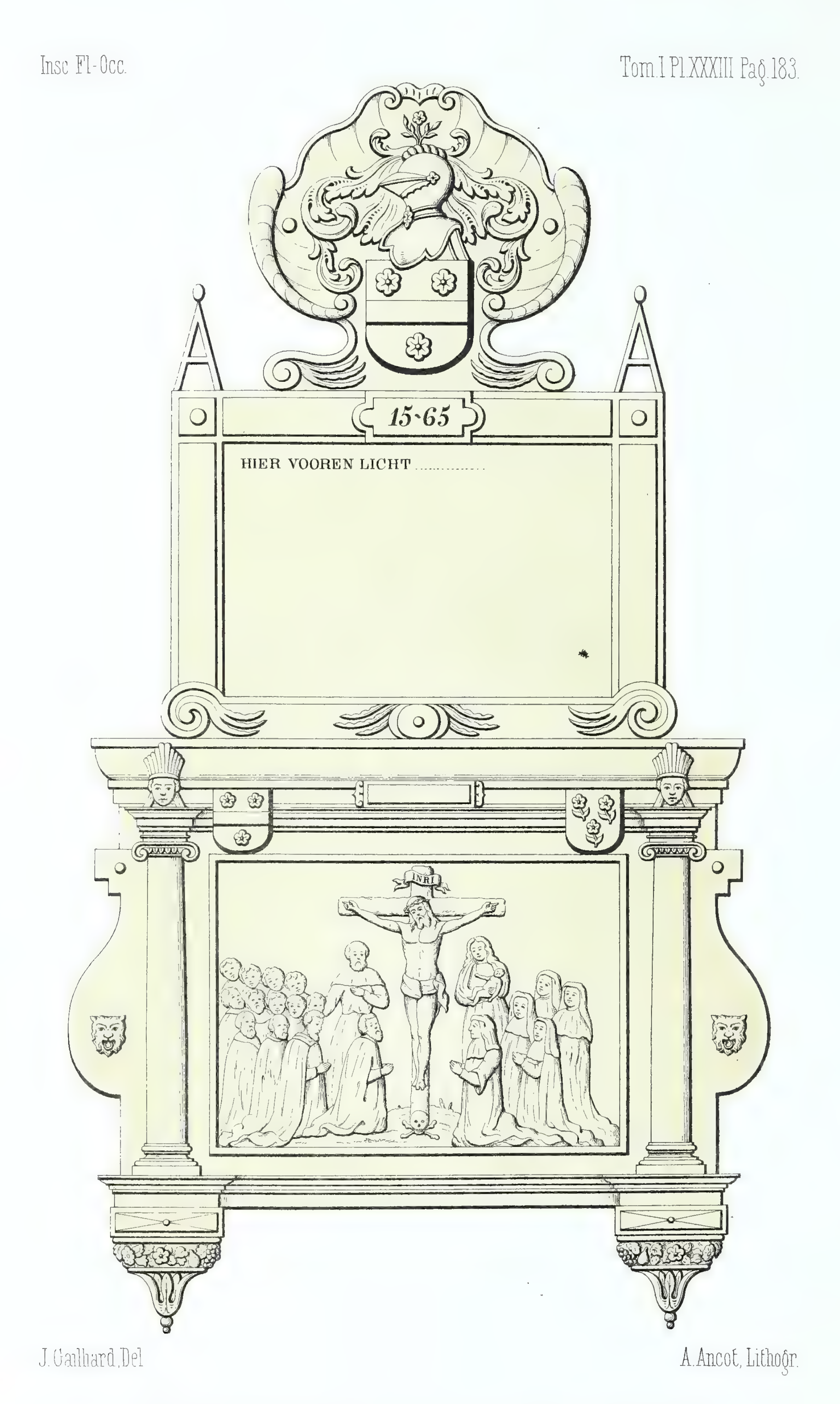
s'voors. Francoys van Pamele weduwe

die overleet in 't jaer Ons Heere als men schreef xvc. xxxviij.

op den viij. dagh van April nae Paessche.

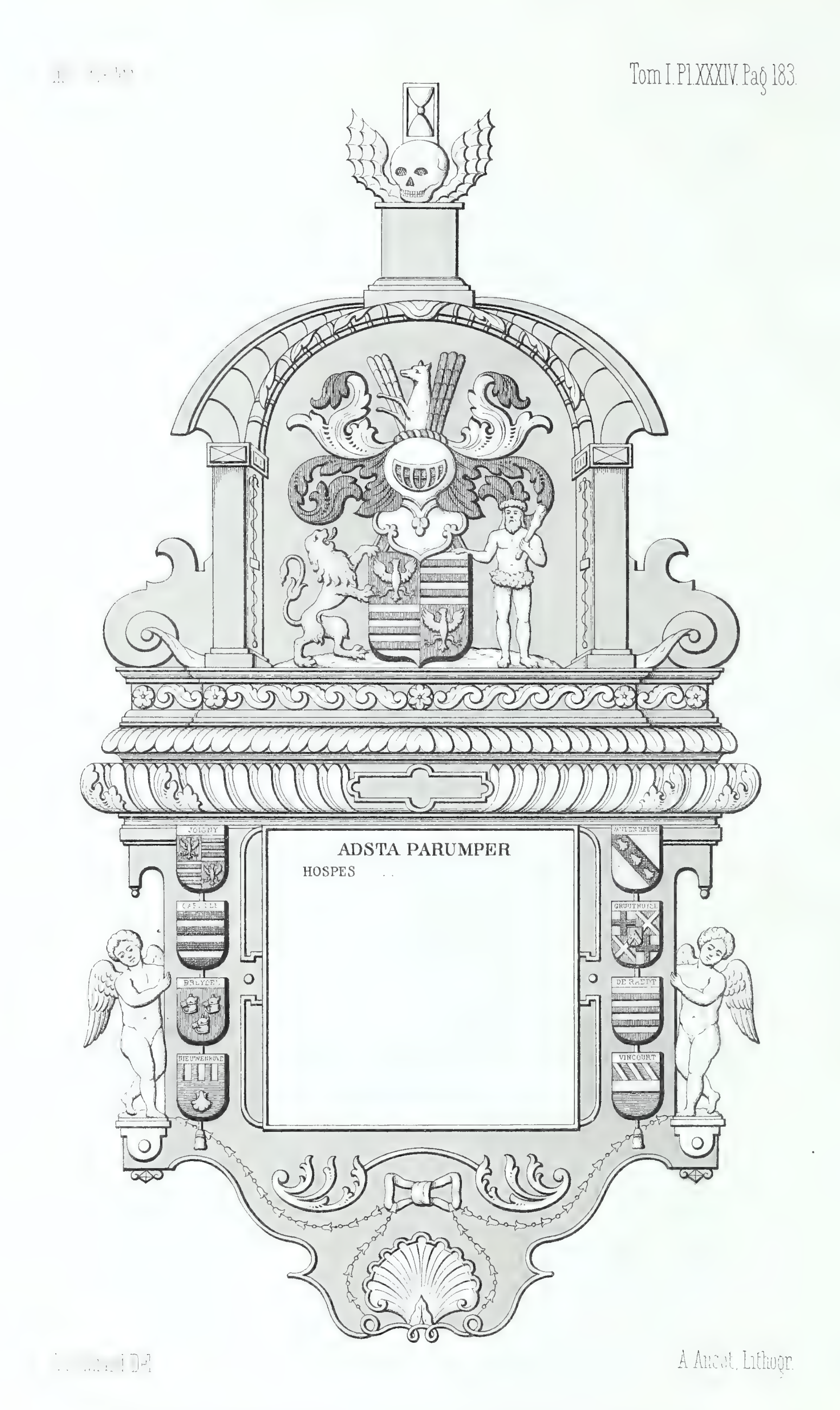
---

(1) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome III, p. 443.



J. Gailhard, Del   A. Ancot, Lithogr.

EPITAPHE DE FRANÇOIS VAN DEN RADE-HANNERON.



A. Ancot, Lithogr.

EPITAPHE DES FRÈRES JEAN, JACQUES ET GUILLAUME
JOIGNY DE PAMELE.

Au côté droit de l'autel épitaphe de marbre blanc et marbre noir, représentée sur la planche XXXIII et consacrée à la mémoire de François van den Rade-Hanneron (1).

HIER VOOREN LICHT BEGRAVEN

D'HEER FRANCOIS VAN DEN RADE

fs Pieter

in syn leven Bailliu van den Proosche

ende kanonykschen deser kerke

die overleet den XI. Lauwe M. D. LIV.

ende Jonckv.

MARIE HANNERON

fa Nicasen

gheselnede van den voornoemden François

die overleedt anno M. D. LXVI. den V. December

ende van

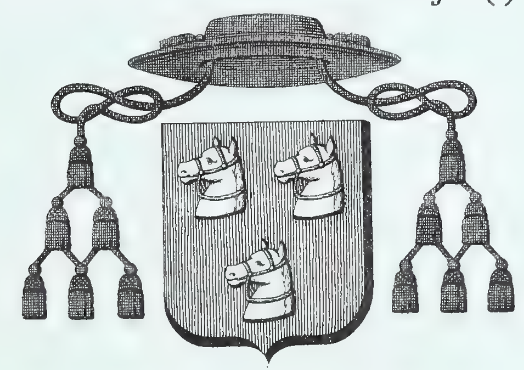
D'HEER JAN VAN DEN RADE

fs Francois

Presbiter en Canoninck deser kerke van St. Donaes

die overleedt den 16 7bre 1615

A côté du monument de François van den Rade, épitaphe aux armes du chanoine Nicolas Breydel (2).



HIC SUBTUS REQUIESCIT

Venerabilis Vir Magister

NICOLAUS BREYDEL

Presbiter et Canonicus hujus Ecclesiæ Sti Donatiani

qui obiit anno Domini

millesimo quingentisimo vigesimo secundo

mensis Januarij die decimo tertio

Au côté gauche de l'autel, épitaphe de marbre blanc et marbre noir, rappelant le souvenir des frères Jean, Jacques et Guillaume Joigny de Pamele (3), *et représentée sur la planche XXXIV.*

ADSTA PARUMPER

Hospes et pios jube manes avere

HIC SITUS EST

N. V. JOAN. A PAMELE

Eques auratus Dominus de Caestre etc.

f. Adolphi Francisci nepos frater germanus

Rever. JACOBI

Archidiaconi audomarensis

et N. V. GUILLELMI

Equitis aurati Dni de Gotthem, etc.

quorum monumentum non sepulcrum est lapis quem vides

Cessit ex humanis

JACOBUS

nominatæ urbis Episcopus designatus

XV. Kal. Octob. ann. Sal. M. D. LXXXVII

ætatis suæ 41

GUILLELMUS

Sanctioris Concil. per Belgium Præses

obiit septuagenario major XII Kal. Feb. M. D. XCII.

Ille cujus hoc loco cineres conduntur

Prætura Brugen.

bene gesta post sex vitæ decennia fato functus

abiit ad plures V. Kal. Januarii M. D. XCVIIII

Legisti hospes

quæ posui non ultra te moror

abi compositis votis prosequens non lacrymis

viventes Deo flere nefas

MICHAEL INGELMONTIUS

Brug. Canon. de R. P.

de se optime meritis fratribus gratitudinis ergo

F. C.

---

(1) FRANÇOIS VAN DEN RADE fut conseiller de Bruges en 1531, échevin en 1533, 35, 39, 41, trésorier en 1542, 43, tuteur de la prison *het Steen*, dite *de Donckere Kamer* en 1538, et épousa MARIE HANNERON, fille de *Nicaise*, échevin du Franc, déjà cité à la page 70, et de *Denise Hanneton*. Il laissa un fils JEAN VAN DEN RADE, lequel fut d'abord chapelain de *gremio chori* de la cathédrale de St-Donat, à Bruges; devint le 16 Juin 1584, chanoine de la 1re prébende du chapitre de cette église, par résignation de Pierre Damant, et fut remplacé dans cette charge par Maurice de Badts.

(2) NICOLAS BREYDEL, seigneur de Zuydhof et Balgerhoucke, naquit le 6 Août 1465, et était fils de *Corneille Breydel*, bourgmestre de Bruges, et de *Marguerite van Nieuwenhove*, déjà cités à la page 18 du tome III de mon ouvrage *Bruges et le Franc*. Il fut official de l'évêque de Tournai, Antoniotto Pallavicino de Gènes; devint doyen de la chrétienté du district de Bruges; fut nommé en 1500, chanoine de la 14me prébende du chapitre de St-Donat, en succession à Pierre Bontemps, et fut créé chevalier des ordres de Jérusalem et de Ste-Catherine.

(3) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome III, page 444 et suivantes.

Au devant de l'épitaphe de Nicolas Breydel, pierre bleue incrustée de cuivre et représentée sur la planche XXXV. Sur la bordure se lisait :

Cy giste
Damoiselle Clara
fille de Sr Jehan de Lopez Espagnol
la quelle trespassa
en l'an xvc. xl. dans le mois d'Avril le xij.

Au dessous des figures était gravée cette inscription :

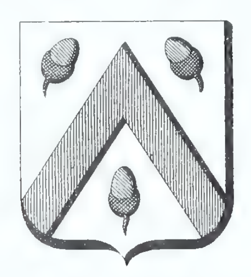
Cy gist
Gomes de Sorie
Espagnol et Bourgeois de Bruges
qui trespassa
le viij. jour de Juing m. cccc. lxxxxvij.

CHAPELLE DE LA STE-CROIX

Cette chapelle était encore désignée sous le nom de son fondateur LOUIS BODDENS-PIERMONT (1).

Dans le vitrail se voyaient les armes Boddens et Piermont.

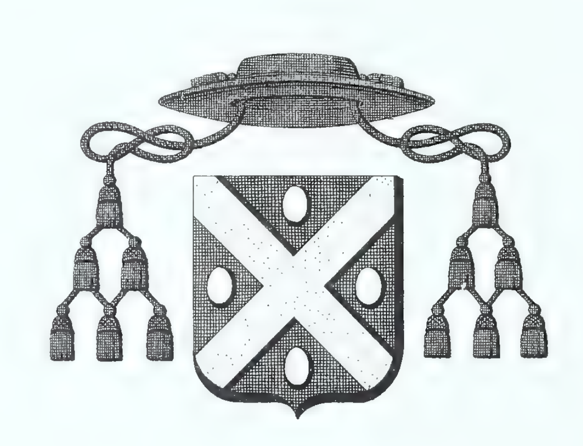




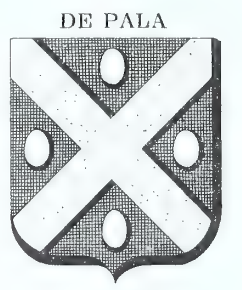
Contre le mur en face de l'autel, épitaphe de marbre représentée sur la planche XXXVI.

Hic
siti requiescunt annorum XXIII fide conjuges,
Ds LUDOVICUS BODDENS
et
DOMINA ANNA DE PIERMONT
ille fuit dum fuit Strazeele et Helfeldt
Toparcha
Franconatensis Senator
Quaestor Subsidiorum Flandriæ
summis principibus populoque bono fidus et charus
HEU TRISTE FATUM
vita excussus jacet Kal. Maii anno MDCXIII vitæ LII
illa deinde vero reddita
obiit anno MDCXIX, ætatis suæ XLIX
Optimis Parentibus
SUPERSTITES LIBERI POSUERUNT.

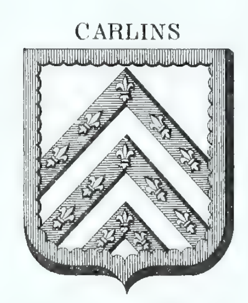
Au devant de l'autel, pierre bleue ornée d'une figure représentant un prêtre en habits sacerdotaux, de ces armes et de l'inscription suivante consacrant la mémoire du chanoine Georges de Pala (2).



DE PALA



CARLINS



Hic jacet
Dominus Georgius de Pala
Canonicus et Cantor
Sancti Donatiani Brugensis
qui obiit anno Domini m. cccc. ....

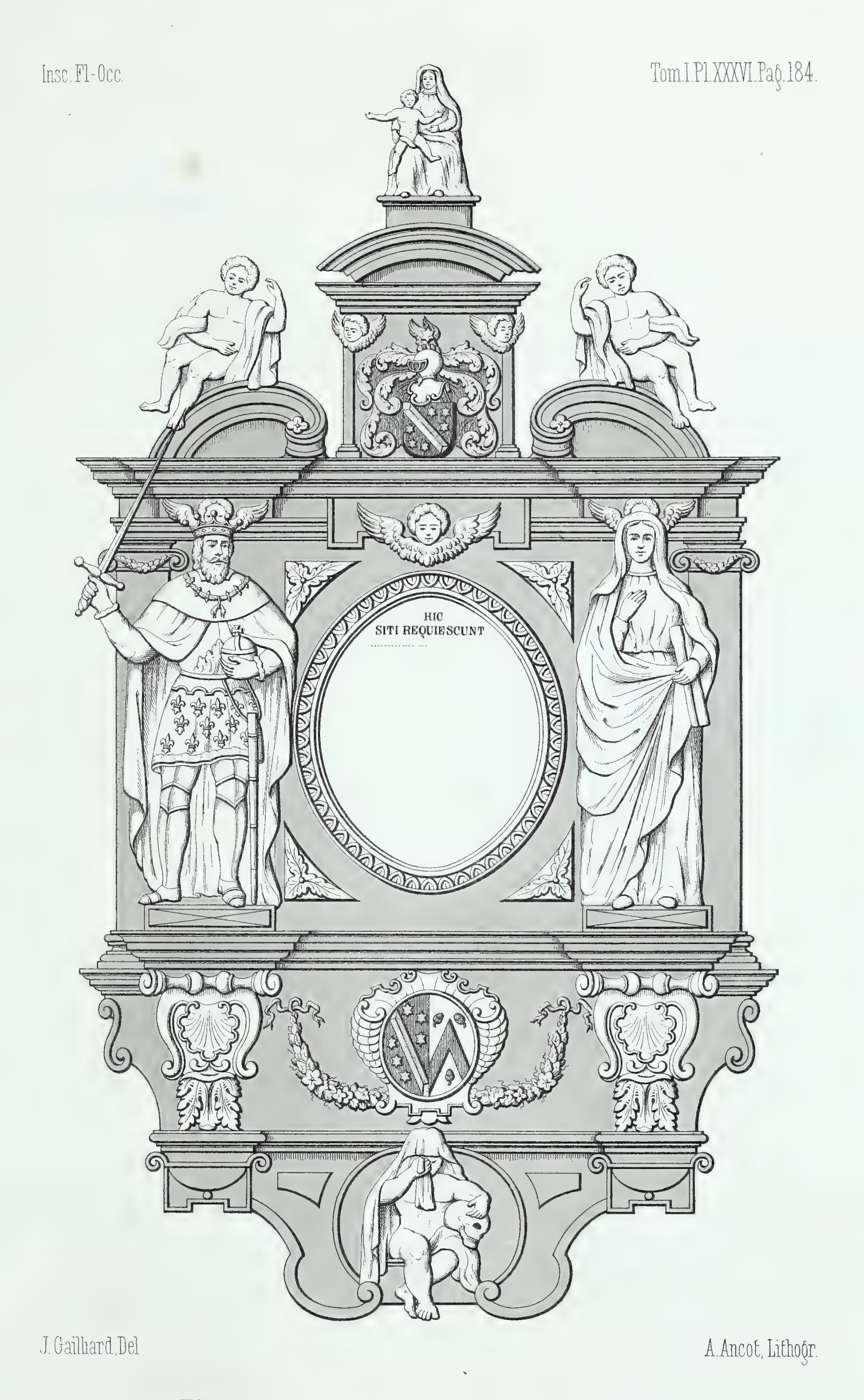
(1) Voir *Bruges et le Franc*, tome III, page 263 et 264.

(2) GEORGES DE PALA devint en 1410, chanoine de la 5me prébende du chapitre de St-Donat, en remplacement de Jacques de Meyere, et dota l'église, en 1436, d'un tableau représentant la Ste-Vierge assise sous un riche dais avec son divin Enfant, entre St-Donatien et la chanoine de Pala. Cette magnifique production de Jean Van Eyck orne aujourd'hui le musée de l'Académie des Beaux-Arts.



J. Gailliard Del. A. Ancot. Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE GOMES DE SORIA.

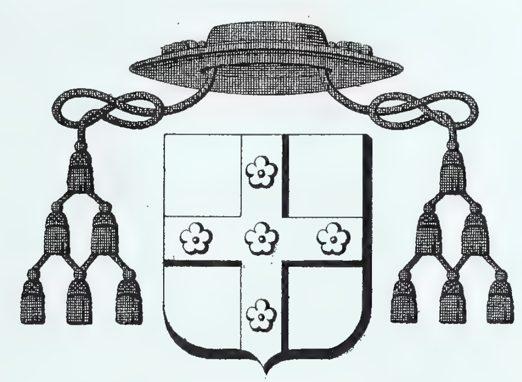


J. Gailhard, Del.

A. Ancot, Lithogr.

EPITAPHE DE LOUIS BODDENS-PIERMONT.

Près de la sépulture de Georges de Pala, pierre de marbre blanc aux armes du chanoine Charles Neyts (1).



PATIENDO FLORESCE

HIC JACET

Revdus adm. ac Venerabilis Dominus

CAROLUS JOSEPHUS ROBERTUS

NEYTS

ex Canonico per 32 annos Ecclesiæ Collegiatæ

Sti. Salvatoris

hujus Ecclesiæ Cathedralis

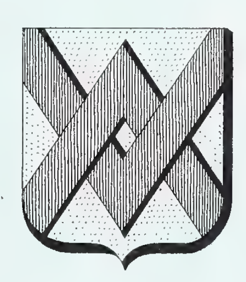
Canonicus in Jure Graduatus obiit

11. 8bris 1765. ætat. suæ 71

fundato Sibi perpetuo anniversario.

R. I. P.

A côté du monument de Louis Boddens, petite épitaphe de marbre aux armes de Pierre Basyn.



Hic jacet

Dominus Petrus Basyn

Conciliarius Ducis Burgundiæ Comitis Flandriæ etc.

qui obiit

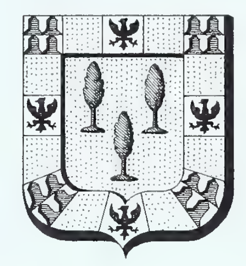
ano m. cccc. xcvij. die xix Aprilis.

(1) Voir *Bruges et le Franc*, tome V, page 198.

CHAPELLE DES TROIS ROIS

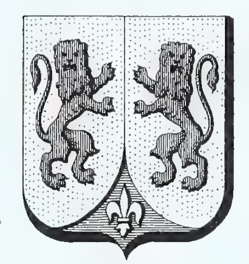
Cette chapelle fut fondée par Silvestre Pardo et Jossine Lopez et était connue sous les différentes dénominations de Chapelle de Pardo, Chapelle de del Rio et de Chapelle de la Paroisse.

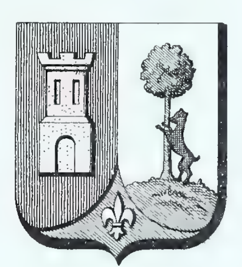
Dans le vitrail de la chapelle se voyaient les armes des fondateurs :





Sur l'autel se trouvaient les armes des familles Salamanca et del Castillo.





Au dessous du tableau de l'autel était gravée sur une plaque de cuivre, l'inscription suivante :

Hanc

DIVÆ VIRGINIS

ET SS. JOANNIS BAPTae ET JOANNIS EVANGELISTÆ

TABELLAM

A Dno JOANNE DEL CASTILLO

EQUITE AURATO

ET CIVITATIS BURGENSIS IN HISPANIA QUONDAM RECTORE

in Sacello SS. Trium Regum

in Æde Sancti Donatiani Brugis

ab ejusdem Avo

DOMINO JOANNE LOPEZ

a fundamentis erecto Deo dicatam restaurandam

CURAVIT

ADMODUM REVERENDUS DOMINUS

D. GUILLELMUS DEL CASTILLO

ABBAS DE BAUDELOO

JOANNIS FILIUS

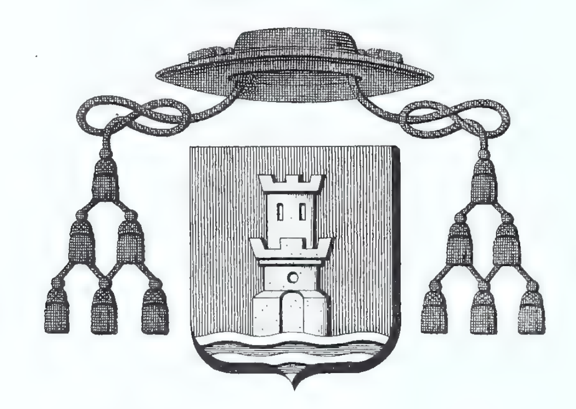
anno 1624.

(1) Voir *Bruges et le Franc*, tome II, p. 293.

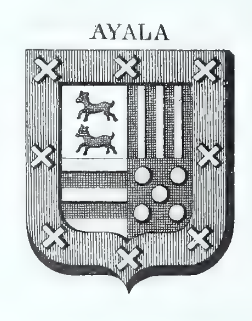
Au dessus de la porte de la chapelle, épitaphe de marbre blanc et marbre noir, ornée des armes et des quartiers du doyen Jean del Rio (1).

DEL RIO





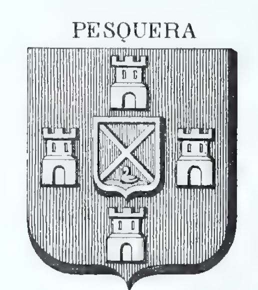
AYALA



DE L'ESPINAR



PESQUERA



D. O. M.

Nobilis et admodum R^s D^s

JOANNES DEL RIO

Toparcha de Tielroobrouck

S. R. E. P. Ecclesiæ Cathedralis Antv.

DECANUS

in hac Cathedrali perpetuum anniversarium

et in hoc Sacello Parentum suorum

feria quarta Hebdomadæ Sacræ denario XXIIII fundavit

obiit 5 Jan^{ri} 1624.

R. I. P.

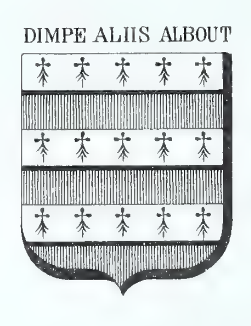
DEL CASTILLO

DE WITTE



LOPEZ

DIMPE ALIIS ALBOUT



Contre le pilier, du côté de la Chapelle de la Sainte Croix, *épitaphe de marbre ornée des armes et des quartiers de Jean Pardo et de ses deux femmes Anne Inghenieulant et Marie Anchemant* (2).

(1) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, page 40.

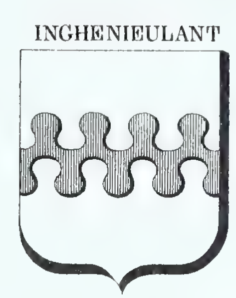
(2) Voir *Bruges et le Franc*, tome II, page 300.

PARDO





INGHENIEULANT







STRABANT



D. O. M. S.

DOMINUS

JOANNES DE PARDO

Vir Nobilitatis antiquæ

Dnus a Fremicourt, Bencourt et Bilandereye

cui pater JOANNES

SILVESTER avus, proavus JACOBUS, abavus PETRUS

hoc hujus fuit stemma domus e Gallicia ducta Burgos Castellum 1332

unde Brugas Levacorum 1484 transducta

sexagenario major

obiit ex humanis pridie Nonas Maii 1596

post gestum cum laude

decimum primarium Consulatum fidemque Regi servatam constanter

Religionem orthodoxam gnaviter defensam

in sacello aucto et a se instaurato

situs

Adsitam sibi utramque habet Uxorem

ANNAM INGHENIEULANT

Gentis Geldriæ

et

MARIAM ANCHEMANT

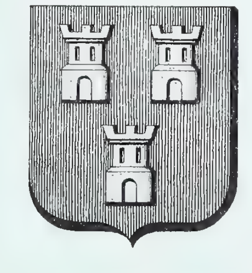
Burgundam de Stirpe......

OBIIT

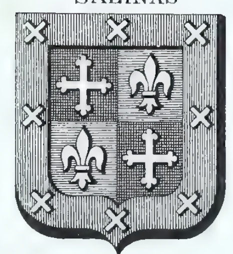
prior pridie Idibus X^bris 1581 altera 4 Nonas Septembris 1595.

Sepulti viator requiescant in pace.

VLAMINCKPOORTE



SALINAS



VAN WETTEREN



VAN DE VELDE

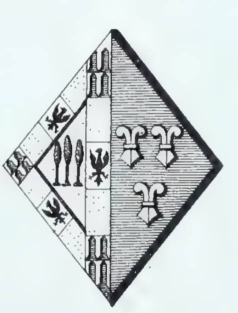


ANCHEMANT

SPRONCK



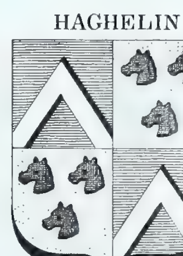




WYNCKELMAN



HAGHELIN



A côté de l'autel, pierre bleue ornée des armes de Silvestre Pardo-Lopez (1).

PARDO

LOPEZ



SEPULTURE

de

SILVESTRE PARDO

a qui Dieu pardoint

jadis natif de Bourgos en Hispagne

qui trespassa

l'an 1537 le 8 en Fevrier

et

de Damoiselle

JOSSINE LOPEZ

sa femme

la quelle trespassa l'an 1540

le 13 Octobre.

Deus propitius esto Mihi peccatori

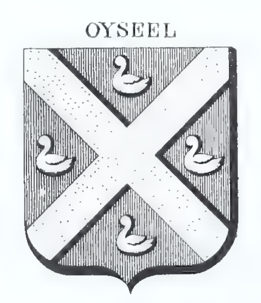
Pie Jesu parce redemptis.

Contre le mur en face de l'autel pendait un triptique représentant un Ecce Homo; sur les volets se trouvait représenté François de la Torre avec son épouse Jossine de Cereso, et ces huit quartiers (2).

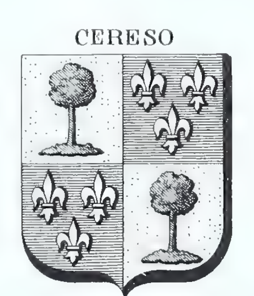
DE LA TORRE



OYSEEL



CERESO



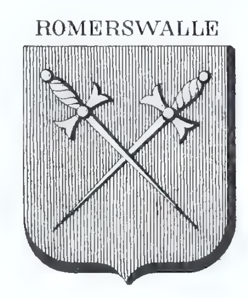
SALAMANCA



DE MIL



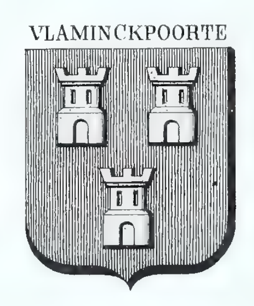
ROMERSWALLE



PARDO



VLAMINCKPOORTE



(1) Voir *Bruges et le Franc*, tome II, page 293.

(2) Nous disions par erreur à la page 36 du tome II de notre ouvrage *Bruges et le Franc*, que ce triptique ornait la CHAPELLE DE NOTRE-DAME.

Contre le mur Est de la chapelle épitaphe de marbre blanc et marbre noir, ornée des armes Pardo et Lopez (¹) *et de cette inscription :*





SEPULTI HIC SUNT

Nobilis psna

SILVESTER PARDO Fs JACOBI

ET DOMICELLA

JUDOCA LOPEZ Fa JOANNIS

CONJUGES

qui duo perpetua fundarunt

anniversaria in hujus Ecclesiæ choro

musice decantanda

illius x. Februarii istius vero xxx Octobris

Conditus hic etiam jacet Venerab.

D. ET M.

Ds PETRUS PARDO Fs SILVESTRI

hujus Eccl. Cathedral. Canonicus et S. Theol. Lic.

qui obiit XIII Augusti M. Vc. LXVIII.

qui

in Sacello hoc Fundatoris Avi sui Nob. Viri

JOANNIS LOPEZ

duobus perpetuis anniversariis 8 Januarii et 12 Julii celebrandis

FUNDAVIT

perpetuas 30 præb. sing. anniversario distribuendas

SEPULTI ETIAM HIC SUNT

Nobiles Viri

JACOBUS ET SILVESTER PARDO

prædicti Silvestri fi

quorum

ille 21 Julii anno 1562

obiit iste vero 10 Augusti anno 1558

REQUIESCANT IN PACE.

(¹) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc,* tome II, page 293.

Au devant de cette épitaphe, pierre incrustée de cuivre et ornée sur la bordure de l'inscription qui suit :

ICY GIST

Mademoiselle

JOSSINE PARDO

fille du Sieur SILVESTRE

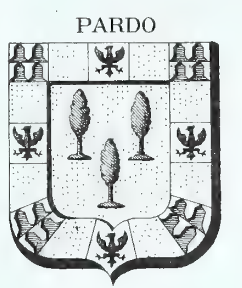
epouse de Sieur FERDINAND D'ACHT

laquelle trespassa le ... Decembre

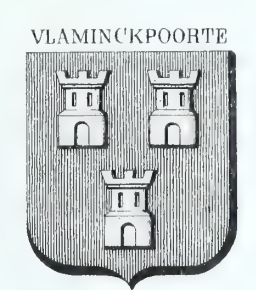
MDXXVI.

Au milieu sur une plaque de cuivre se trouvaient ces armes et cette inscription :

PARDO



VLAMINCKPOORTE



SEPULTURE

de

JEAN PARDO

fs de SILVESTRE

lequel trespassa le IX Juin MDXLIX

et de

Damoiselle

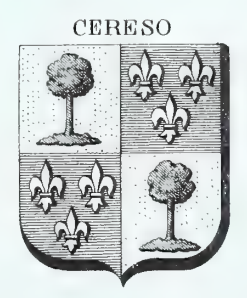
CATHÉRINE DE VLAMINCKPOORTE

fille du Sieur GILLES

epouse de JEAN PARDO

laquelle trespassa le V Septembre MDXXXX

CERESO



PARDO



Cy gisent

Sr PIERRE CERESO

fils de CHRISTOPHE

lequel trespassa le XXV Juin MDLXVI.

Et dame

MARIE PARDO

fille de JEAN

laquelle mourut le XXIII Octobre MDLXVIII

et Damoiselle

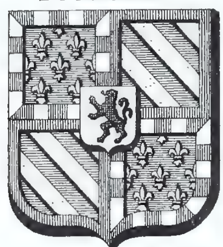
THOMASINE CERESO

leur fille la quelle trespassa le......

Au dessus de l'épitaphe de Silvestre Pardo, blason de Lucie de Bourgogne (1).

OBIIT





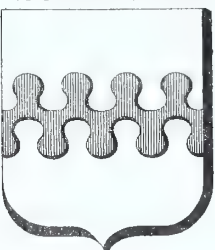
PARDO



VAN ROYEN







ANNO

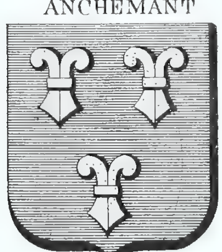


1663

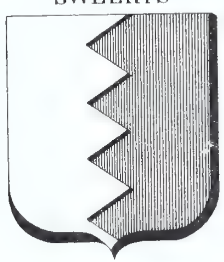
PLETINCX dit LUMENE







SWEERTS



VAN DER BEKE



6 JANRII

(1) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, page 303.

Au côté gauche du blason de Lucie de Bourgogne, blason de Jacques Pardo ([1]).

OBIIT

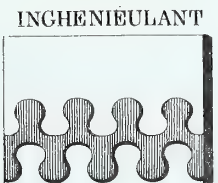
PARDO

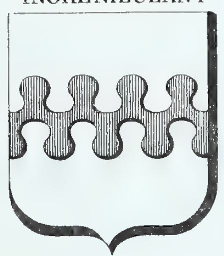


PARDO



INGHENIÉULANT





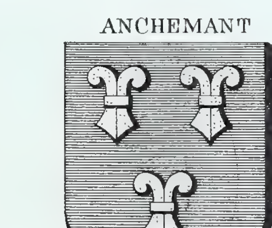
INGHENIEULANT

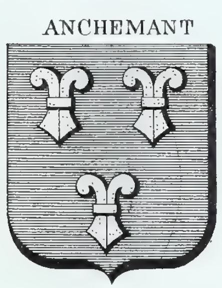


ANNO 1701



ANCHEMANT





PERALTA

VAN DER BEKE



LAUWERS



28 7bris

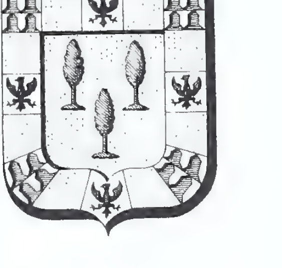
([1]) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, page 304.

Au côté droit du blason de Lucie de Bourgogne, blason de Jeanne-Cornélie Pardo (¹).

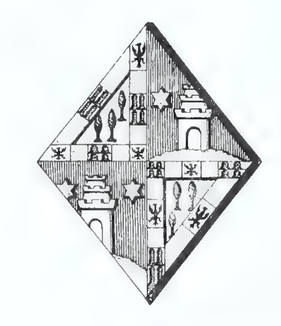
OBIIT

PARDO

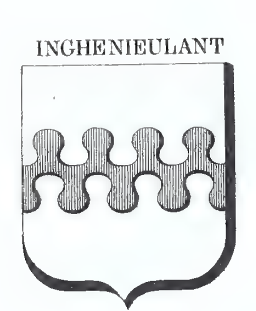




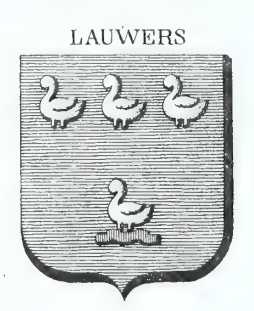
PERALTA

ANNO  1667

INGHENIEULANT



LAUWERS



24 Xbris

Au milieu de la chapelle, pierre de marbre portant :

MONUMENTUM

Spectabilis Familiæ

PARDO DE FREMICOURT

aviti stemmatis nobilitate

apud Hispanos Flandrosque conspicuæ

cujus antiquam prosapiam

tabella superius appensa designat

piis autem sumptibus Nobilium Virorum

GUMMARI DE CASTILLO PETRI DE SORIA

et

SILVESTRI PARDO

hic e regione inter duas priores columnas

structum exstitit ab anno 1492.

SACELLUM

quod vetustate collapsum

annuente eadem familia amotum fuit

ANNO 1781.

(¹) Voir *Bruges et le Franc*, tome II, p. 302.

Près de la porte d'entrée de la chapelle, pierre bleue représentée sur la planche XXXVII, et consacrée à la mémoire de François Del Rio-de la Torre (¹).

Sur la bordure se lisait :

Cy gist

Damoiselle Catherine

fille de Francois del Castillo

laquelle trespassa.........

Au dessous des figures se trouvait cette inscription :

Cy gist

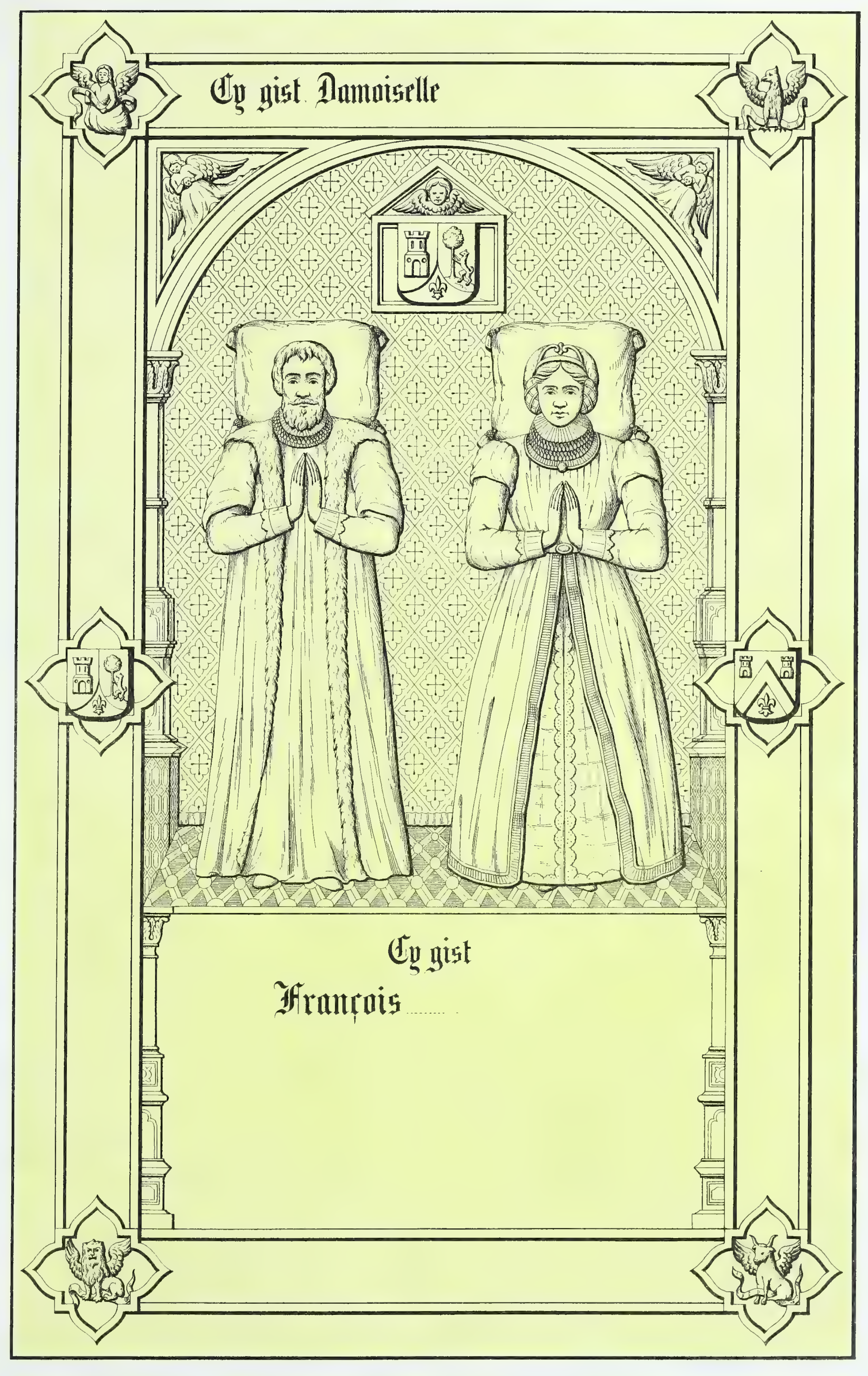
Francois del Rio

fils de Jehan natif de Savoie

le quel trespassa en l'an xve lij

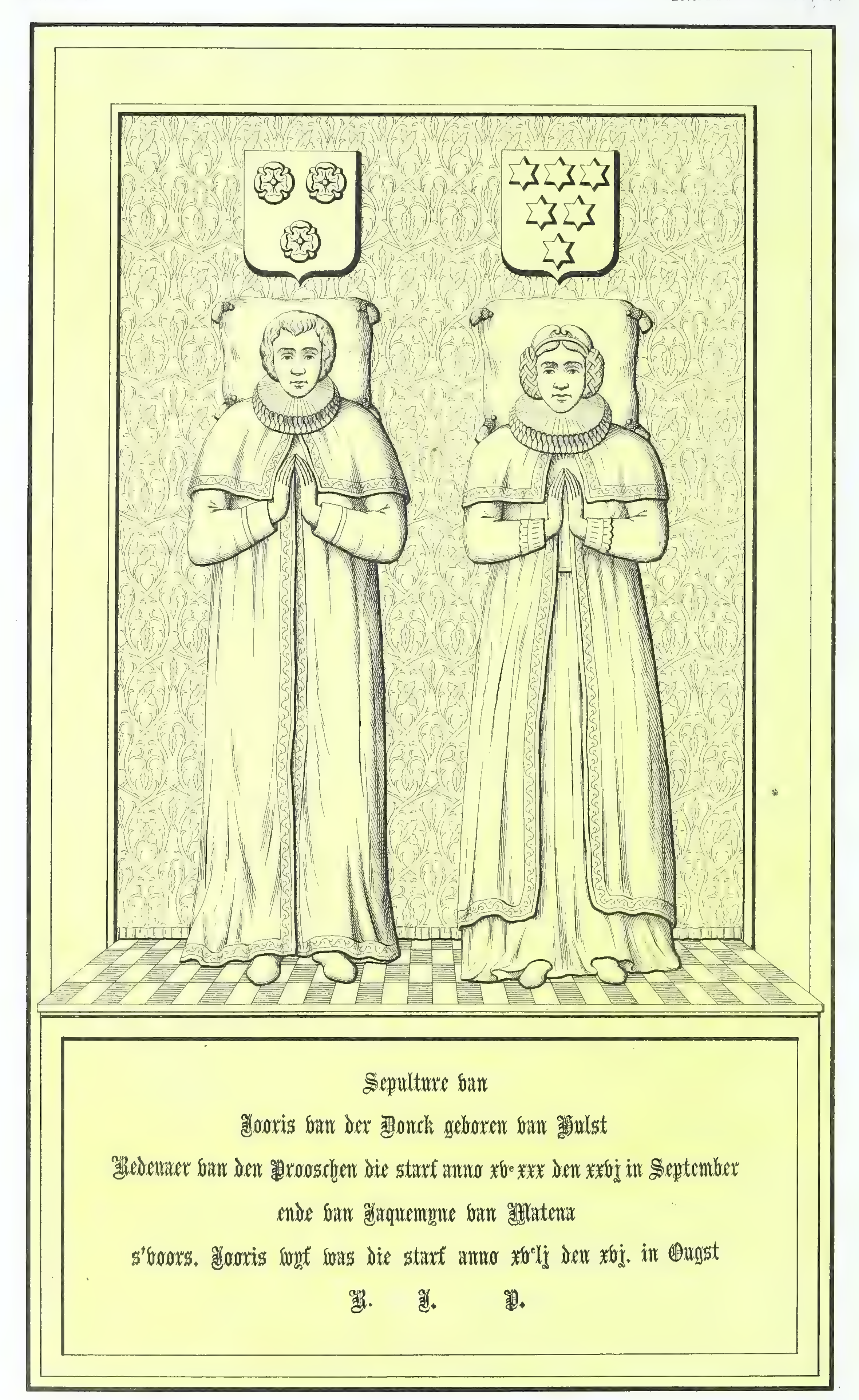
le viij du mois de Janvier

(¹) Voir ibid. tome II, page 31 et 39.



J. Gailhard, Del. A. Ancot, Lithogr.

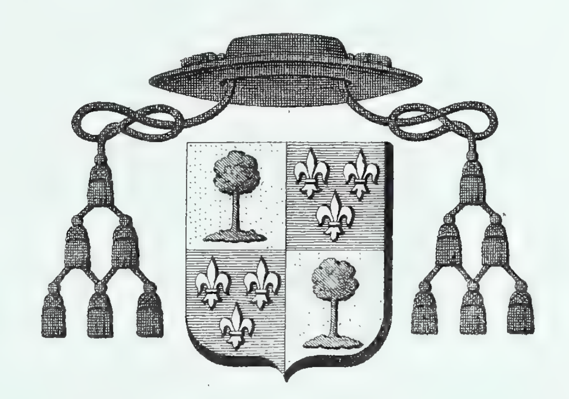
PIERRE SÉPULCRALE DE FRANÇOIS DEL RIO-DE LA TORRE.



J. Gailhard Del A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE GEORGES VAN DER DONC.

Près de la pierre sépulcrale de François del Rio-de la Torre, pierre de marbre blanc, aux armes du chanoine Jean Cereso (1).



CHARITAS ÆDIFICAT.

SEPULTURA

Reverend. ac Nobil. Domini et Magi

JOANNIS CERESO

Pbri. J. U. L.

et hujus Ecclesiæ Cathedralis Canonici

qui obiit 15 Julii

Anno post Christum natum

trigesimo primo súpra millesimum sexcentesimum

CUI BENE APPRECARE.

CHAPELLE DE LA STE-TRINITÉ

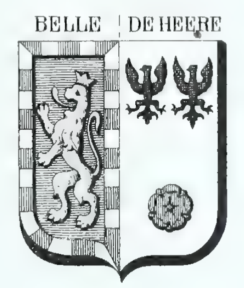
Cette chapelle fondée par Josse van der Donck-van Matena (2), fut complétement ruinée pendant les troubles religieux de la fin du XVIme siécle, et fut restaurée par les soins des frères Nicolas et Jacques de Heere. Elle était encore connue sous les dénominations de Chapelle van der Donck, Chapelle de Heere et Chapelle des SS. Philippe et Jacques, et était ornée du portrait du chanoine ...... de Heere, vivant en 1552, ainsique de ceux des frères Nicolas et Jacques de Heere, tous deux représentés étendus sur leur lit de mort.

Sur la balustrade en cuivre étaient distribuées ces armes :

DE HEERE



BELLE | DE HEERE



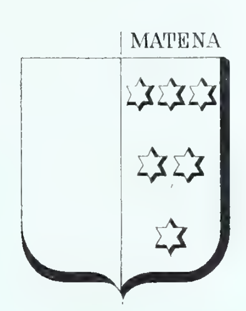
VAN DER DONCK



DE HEERE | VAN WALLE



| MATENA



Au pied de l'autel, pierre bleue incrustée de cuivre, représentée sur la planche XXXVIII, et consacrée à la mémoire de Georges van der Donck (1).

Sepulture

van

Jooris van der Donck

geboren van Hulst

Redenaer van den Prooschen

die starf anno xvcxxx den xxvj in September

ende van

Jaquemyne van Matena

s'voors. Jooris wyf was

die starf anno xvclj den xvj in Ougst

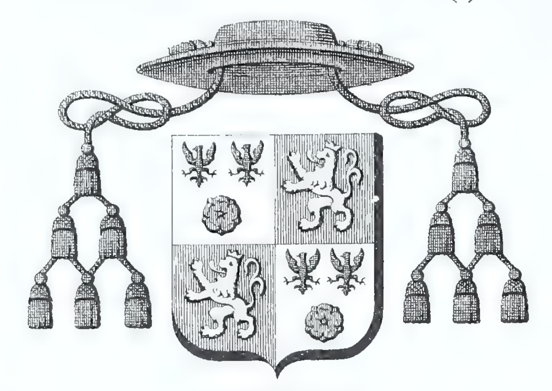
R. I. P.

(1) Jean Cereso, L. E. L., naquit à Bruges; devint le 13 Décembre 1588, chanoine de la 28me prébende du chapitre de St-Donat à Bruges, par résignation d'Adrien Rommel, et fut promu le 30 Mars 1598, à la charge de chanoine gradué noble de la 11me prébende, par résignation de Antoine le Roy.

(2) Georges van der donck, de concert avec son épouse Jacqueline van Matena, institua en l'église de St-Donat la solennité de St-Georges, célébrée en Avril, et fonda deux anniversaires perpétuels.

(1) Un autre manuscrit dit que Georges van der Donck mourut en 1533.

Au milieu de la chapelle, pierre de marbre blanc, ornée des armes de Nicolas de Heere (1).



MONUMENTUM
ad perennem memoriam
Rever. adm. ac Vener. Domini
NICOLAI DE HEERE
hujus Ecclesiæ
Decani et benefactoris perpetui
nec non
plurium bursarum ad studiorum progressum
fundatoris munifici
qui ad Superos abiens pridie Kalendas Maii
anno Domini 1610. ætatis suæ 88.
quod mortale habuit
deponi voluit inter duas anteriores columnas navis
hujus Ecclesiæ versus meridiem
in vetusto Sacello VAN DER DONCKT nuncupato
ad annum 1781 amoto
relicta ibidem
Consanguineis suis libera sepultura.

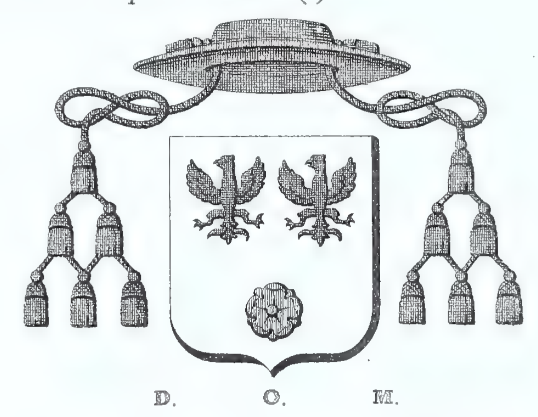
A côté de la pierre sépulcrale de Georges van der Donck, pierre de marbre blanc portant les armes du dit Nicolas de Heere.

A DOMINO FACTUM EST ISTUD
Conditur hoc tumulo
NICOLAUS DE HEERE
DECANUS VIXIT
et hoc moriens surgere fecit opus
scripsit et hæredes
summa virtute Chaurolos
tam bene qui vixit non valet ille mori
OBIIT
88. ætatis anno 30. Aprilis 1610.
ANIMÆ LECTOR BENE PRECARE

Au dessus de la porte septentrionale de la chapelle, épitaphe représentée sur la planche XXXIX, et consacrant le souvenir de Nicolas de Heere.

A DNO FACTUM EST ISTUD
NICOLAO DE HEERE J. U. L.
Protonot. Apostolico
a die 2. Novembris 1568. per electionem Capituli
hujus Ecclesiæ Decano et Canonico
qui Sacello hoc restituto et fundationibus aucto
Choralibus
Refectionalibusque scriptis hæredibus
post varia sub quatuor Episcopis strenue perfuncta munera
Obiit 88°. ætatis anno ultima Aprilis 1610.
ORATE PRO EO.

Au dessus de la porte méridionale, épitaphe aux armes du chanoine Jacques de Heere (1).



D. O. M.
MAGro. JACOBO DE HEERE
hujus Ecclesiæ Canonico Subdiacono
Petri filio Nicolai fratri
quorum impensis Sacellum hoc restitutum est
OBIIT
fratre scripto hærede fundato sibi anniversario
56. ætatis anno 22. Augusti 1602.
ORATE PRO EO.

(1) NICOLAS DE HEERE, L. E. L., naquit à Bruges en 1522, et était fils de *Pierre de Heere* et de *Marie van de Walle,* déjà cités à la page 145 du tome V de mon ouvrage *Bruges et le Franc.* Il devint le 23 Septembre 1552, chanoine de la 10me prébende du chapitre de St-Donat en succession à *Jacques de Coninck;* fut élu doyen du chapitre et prit possession de cette charge le 5 Juillet 1569, après avoir reçu ses lettres de confirmation du roi Philippe II. Il reçut solennellement à Bruges le 6 Février 1562, avec quatre chanoines délégués par le chapitre le premier évêque de Bruges Pierre de Corte; siégea en 1570 et en 1607 aux conciles provinciaux tenus à Malines, et mourut le 30 Avril 1610, ayant fait de nombreuses fondations pieuses.

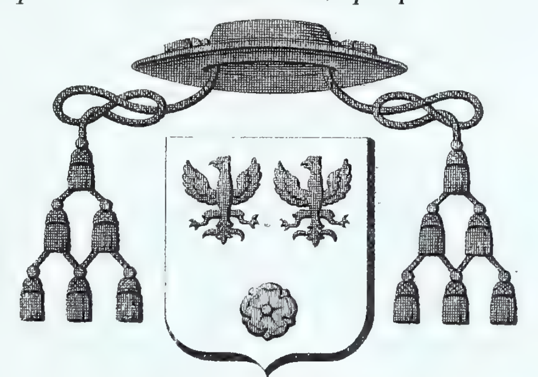
(1) JACQUES DE HEERE devint le 23 Janvier 1569, chanoine de la 10me prébende du chapitre de St-Donat à la promotion de son frère *Nicolas.*



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

EPITAPHE DE NICOLAS DE HEERE.

A côté de celte chapelle, contre le pilier Sud-Ouest de la tour, épitaphe ornée de ces armes et de l'inscription :



A DOMINO FACTUM EST ISTUD
TER EEREN
van de Hoogweerdighe Heilige Dryvuldigheit
van de Ghebenedeyde Moeder ende Maghet Maria ende van alle Gods Heiligen
den Eerweerdigen Heer ende Meester

NICOLAUS DE HEERE

t'synen overlyden Deken ende Canonynck binnen dese kercke
HEEFT BY SYN TESTAMENT GHEORDONEERT

dat naer 't volkomen van selve, alle syne resterende goedinghen souden aengeleyt worden tot een derde tot fundatie ende ornamenten binnen dese kercke ende Cappelle, ende voor de twee andere derden in fundatie van beursen voor de afgaende Choralen ende Refectionalen der selver kercke met preferentie van die den testateur van den bloede bestaen. Tot voldoen van welcke ordonnancie hebben d'executeurs van den selve Testamente opgedreghen voor het beset van 't officie ofte fundatie van. selven Heere Testateur diversche renten met haerlieder achterstellen belopende tot 150 Ponden Grooten s'jaers ofte beth, van 't jaerlyck inkommen, van welcke renten een derde sal comen tot profite van de Fabrycque deser kercke, ende sal daer mede jaerlyck betaelt worden eerst drye Ponden Grooten 's jaers voor 't gene boven 't origineel beset van een daghelyksche Misse in dese Capelle by Wylent Joris Verdonck ghedaen, ende naer gevolghe de augmentatie nogh noodigh is om die te brengen op 10. Grooten daeghs op dat deselve alle daghe ten 8. uren ende op de Sondaghen en Heylighdaghen naer Sermoen preciselyck gedaen worden, tot welcke capelrye gepresenteert sal worden by den Toesiender van dese fundatie, van weghen d'Hoirs te verkiesen, aen myne Heeren Deken ende Capitele deser kercke een van de residerende Habituanten der selver, met clause van 't selve Benificie van selfs ende dadelyckx te verliesen, soo haest als hy de residentie alhier sal verlaeten. Voorts aen Sanctuarie-Klerk voor 't bewaeren van d'Ornamenten van dese Capelle en toesicht derselve jaerlick 10. Schellingen Grooten; voor waslicht rondomme de Capelle s' jaers 2. Ponden Grooten; voor de fundatie van de solemnele feeste te houden op Sinte Niclays dagh met 't geluyt, luminaris ende disch, mitsgaeders prompte distributie s'jaers 4. Ponden Grooten; voor gelycke solemnelen Dienst op S. Jacobs dagh t'elcken 25. Julius sonder Disch s'jaers 2. Ponden Grooten. De reste van het boevenschreven derde sal geemployeert worden om ornamenten en juweelen te coopen tot dienst van Choor en dese Capelle met de wapenen van den Fondateur : en de twee resterende derde deelen sullen dienen tot onderhout van de bursiers tot sulcken getalle als 't incomen sal bedraghen, elcke burse begroot tot 9. Ponden Grooten 's jaers, welcke bursen sullen gegeven worden by drye Proviseurs te weten syn Eerweerdigheit deser stede nu ende toecommende, een van de Heeren van Capitle by henlieden daertoe te denomineren, ende een derde van 't geslachte van den Fundateur by syne erfgenaemen daertoe te kiesen, eerst ingevolghe van het 90. en 91. Article van Testamente aen die van den bestansele 't sy knechkens ofte meyskens om eenigh handwerk te leeren, schoole te gaen ofte te studeren in humanioribus litteris; ende sullen de knechkens studeren in de Universiteyt ofte Seminarie deser stede inde Philosophie vel Majoribus Facultatibus daertoe genieten 18. Ponden Grooten 's jaers, Ten tweeden by ghebreke van 't voors. maeschap den helft aen de afgaende Coraelen, ende d'ander helft aen d'afgaende Refectionalen. Ten derden de selve oock gebrekende aen 2. Choralen ofte Refectionalen alhier te studeren elck tot 9. Ponden Grooten 's jaers, ende by gebreke van jonckheyt als vooren sullen met het incomen van het goet gecoght worden renten tot vermeerderinghe van dese fundatie : van alle 't welcke sal s'jaerlyckx rekeninghe gedaen worden by den ontfangher daertoe by de Proviseurs te stellen naer uytwysen van de Acte Capitulaire in daete 12. Lauwe 1615.

Den Heere Fundateur overleet den 30 April 1610
BID VOOR DE ZIELE.

Encore à côté de cette chapelle, contre le pilier Ouest de la tour, épitaphe de Pierre de Meulenaere-van Belle (¹).



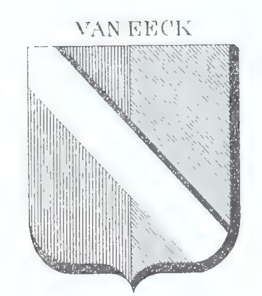


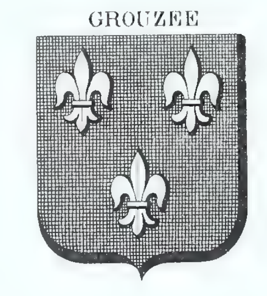




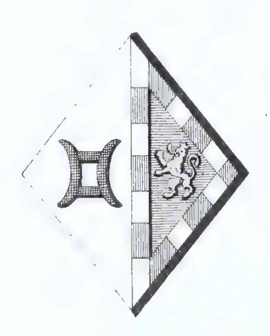


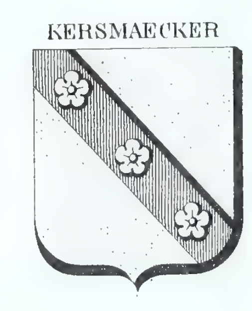
In dese Capelle
van de Alderheylighste Dryvuldigheyt
IS BEGRAVEN D'HEER
PIETER DE MEULENAERE
FILIUS MEESTER MICHIELS
die overleet den 17 Augusti 1615,
ende
JONCKVRAUW MARIE
filia d'Heer ende Meester
JAN BAPTISTE VAN BELLE
syne huysvrauwe
die overleet den 22 Octobre 1632.











(¹) Cette inscription quelque peu différente de celle que nous avons publiée à la page 59 du tome IV de notre ouvrage *Bruges et le Franc*, est tirée du *Compendium Chronologicum Episcopatus Brugensis* du chanoine Foppens.

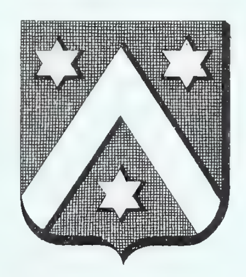
CHAPELLE VAN DER HAGHEN

Cette chapelle était encore désignée sous le nom de Chapelle Snouckaert et de Metale Capelle. L'autel, la balustrade et un grand nombre d'autres ornements, tous en cuivre, disparurent dans les troubles religieux du XVIme siècle. La famille van der Haghen, à laquelle le chapitre de St-Donat avait fait cession de cette chapelle, l'orna d'un nouvel autel en marbre décoré de ces armes :



Au pied de l'autel, pierre bleue incrustée de cuivre, et ornée des armes et de l'inscription suivantes :





SEPULTURE

van

MAERTEN SNOUCKAERT

Secretaris van syne Keyserlyke Majesteit

ende greffier van Brugghe

die overleet a° mdxxxiii den vi October

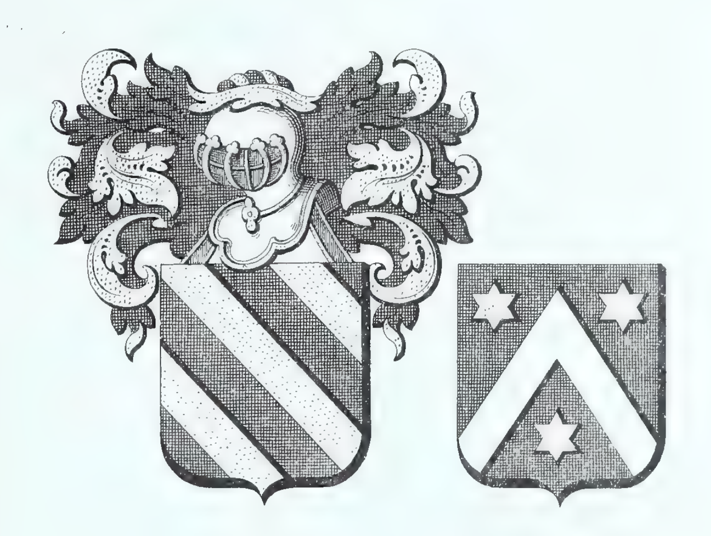
ende

JOUFV. LIVINE BENNYN

syn wyf

die overleet a° mdxxviii den xxviii Sporcle

Contre le mur, en face de l'autel, épitaphe consacrée à la mémoire de Martin Snouckaert-Bennins [1], *et décorée de ces armes :*



DEO OPT. MAX.

Gravissimo ac Eloquentissimo Viro

DOMINO

MARTINO ZENOCARIO

Sacratissimi Imperatoris Caroli V. Cæs. Aug. Secretario

ac hujus celeberrimæ Urbis Archigraphiario

post xvij. ann. diligentissime

atque sanctissime hanc Rempublicam administratam

ac Honestissimæ Matronæ

LIVINÆ BENNINÆ

singularissimis naturæ fortunæque dotibus præditæ

PARENTIBUS BENE MERITIS

neque testamento jussi neque fidei commisso

gravati

sed mortis memores

ac amoris et pietatis ergo filii mœstissimi posuere

VIXERUNT

Ille ann. xlvii. Menses vi. dies xx

Hæc ann. xxxvii. Mens. ix. dies xv.

OBIERUNT

anno post natum Christum Hæc mdxxviii. Mense Feb.

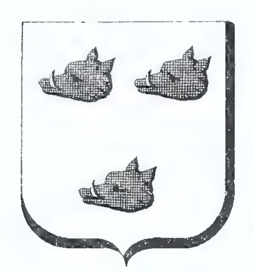
die xxviii.

Ille anno mdxxxiii. Mense Octobri die vi.

---

(1) Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc,* tome V, page 372.

Au devant de l'épitaphe de Martin Snouckaert, pierre de marbre rappelant la mémoire de Isabelle van Steelant, épouse de Louis van der Haghen (¹).





HIER LIGHT
VRAUW ISABELLA VAN STEELANT
huysvr. van Mher
LOYS VAN DER HAGHEN
Rudder, Burgm. van Schepen 's Lands
van den Vryen
ende Comys van syne Majesteyts Financien tot Brussel
Commissaris generael
van syne Legers in de Nederlanden
Heere van Markeghem en van Lembeke, etc.,
dewelke overleet anno 168..
ende sy was syne tweede huysvrauwe
DAER LICHT OOK BEGRAEVEN
M'HER JAN BAPTISTE VAN DER HAGHEN
Ridder
Raedt Pensionnaris ende Burghmeester
van de Commuyne 's Lands van den Vryen
overleden sonder kynderen
anno 168..
hy was soone van Mr Loys en van Vrauw Isabelle
voornoemt

(¹) Louis van der Haghen, seigneur de Markeghem, était fils de *Thierry van der Haghen* et d'*Anne*, aliis *Barbe Thierryn*, la fille de *Maillard* et de *Jossine Ommejaeghere*. D'autres disent qu'il était fils d'un *Jacques van der Haghen*, échevin du Franc pour le quartier Est de 1620 à 1623.

Louis van der Haghen fut commissaire-général des armées de S. M. C. aux Pays-Bas; succéda en 1623 à *Jacques van der Haghen*, dans la charge d'échevin du Franc; continua à gérer ces fonctions jusqu'en 1653, et fut bourgmestre en 1625, 31, 32, 34, 35, 38, 41, 42, 43, 46, 47, 49, 50, 51, et 54. Il fut commis aux finances de S. M., envoyé extraordinaire auprès du roi d'Angleterre, et conseiller d'état à la cour de Bruxelles, en 1658; acheta le 21 Mars 1652, la terre de Lembeke, pour la somme de 900 florins; rendit d'éclatans services à son prince et à l'état, et mourut le 20 Novembre 1658. Il avait été créé chevalier par lettres du 15 Mars 1658; avait obtenu permis de sommer ses armes d'une couronne de chevalier, et de les faire soutenir par deux dogues cuirassés, et avait épousé Isabeau van Steelant, baptisée en l'église de St-Jacques le 10 Novembre 1608, et fille de *Gérard van Steelant*, conseiller, échevin, trésorier et chef-homme de Bruges, et décédé en 1630, et de *Catherine Cloribus*; veuve d'un autre *Louis van der Haghen*, et fille de *Jacques Cloribus* et de *Pauline Anchemant*.

Louis van der Haghen laissa de son mariage :

1° *Eustache-Aline van der Haghen*, morte à Bruxelles en 1715, ayant épousé *Marc Donckerkielen*, descendant d'une ancienne famille noble originaire de Suède, et gouverneur du fort St-Philippe, près d'Ostende.

2° *Catherine-Louise van der Haghen*, décédée célibataire le 3 Mars 1724, et ensevelie dans la sépulture de ses parents.

3° *Jean-Baptiste van der Haghen*, conseiller-pensionnaire du Franc de Bruges de 1658 à 1687, bourgmestre de la commune du Franc en 1679, 80, lequel fut créé chevalier en 1685; se maria avec *Adrienne van Volden*, décédée le 31 Décembre 1714, et fille de *Antoine van Volden*, et de *Jeanne Dagua*, dite *Quickelborné*, et fut enterré ainsique son épouse, en l'église de St-Donat, dans le caveau de sa famille.

4° *Jacques van der Haghen*, L. E. L., capitaine d'infanterie au service de S. M. C., colonel-alfier d'un régiment d'infanterie wallonne sous le commandement du comte de Meghem, conseiller de Bruges en 1675, 76, lequel fut créé chevalier par lettres patentes du roi Philippe IV, signées le 3 Février 1653, et épousa le 30 Juin 1672, *Marie-Anne Sucx*, morte le 27 Décembre 1716, et enterrée auprès de ses parents en l'église de Ste-Walburge. *Jacques van der Haghen* mourut avant l'année 1683 et fut enterré dans le caveau de sa famille (*).

Ce *Jacques van der Haghen* laissa un fils *Jean-Charles van der Haghen*, L. E. L., seigneur de Lembeke, Wenzen, lequel fut d'abord major, puis colonel au service de S. M. C.; contracta mariage avec *Marie-Isabelle de Cocquiel*, morte le 22 Octobre 1717, et fille de *Gilles de Cocquiel* et d'*Isabelle van de Voorde;* trépassa le 17 Août 1714, et fut inhumé ainsique son épouse, dans le caveau de sa famille.

Dans ce caveau furent encore enterrés :

Jeanne van der Haghen, qui s'unit le 22 Septembre 1732, *Henri-Ignace Obert*, capitaine d'artillerie de la ville de Bruges, veuf de *Marie du Chastel*, et décédé le 15 Septembre 1749. Elle mourut le 15 Octobre 1747.

Antoine et *Marie Lauwereyns de Diepenhede Roosendaele*, tous deux enfants de *Charles-Pierre Lauwereyns de Diepenhede*, seigneur de Roosendaele, déjà cité à la page 418 du tome III de notre ouvrage *Bruges et le Franc*, et de *Marie-Charlotte van der Haghen de Zillebeke*, fille de *Jean-Baptiste van der Haghen*, seigneur de Lembeke, Wenzen, major et échevin de la ville de Bruges, et de *Marie-Isabelle de Hooghe*, dame de Zillebeke, et petit-fille de *Jacques van der Haghen* et de *Marie-Isabelle de Cocquiel*, susmentionnés.

A côté de la sépulture de la famille van der Haghen, pierre bleue représentée sur la planche XL (¹).

Hier lighet Vrouwe
Margriete van Doyreghem
die starf anno m. cccc. lxxxvj.
up vierden dagh
naer O. L. V. Hemelvaertdag in Ougste

(¹) Nous reproduisons sur la même planche la pierre sépulcrale du chanoine *Jean Donc*, ou *van der Donck*. Nous avons déjà relaté l'inscription qui ornait cette pierre à la page 145. D'après M. Beaucourt, *Jean Donc* fut enterré dans la chapelle van der Donck.

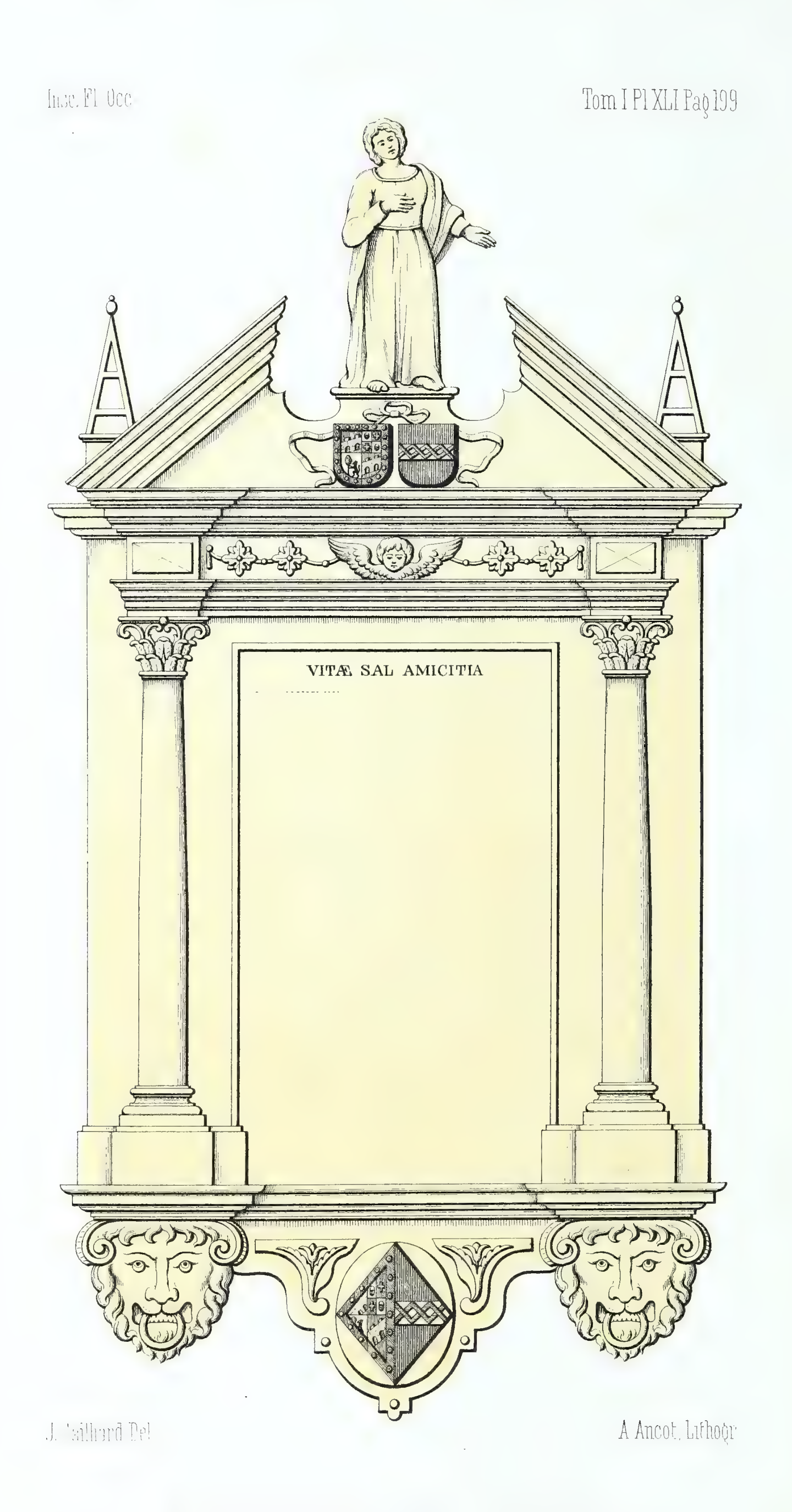
(*) Nous disions par erreur à la page 275, du tome III de notre ouvrage *Bruges et le Franc*, que *Jacques van der Haghen* fut inhumé en l'église de Ste-Walburge.



Hier lighet

Allard Del. A Ancot, Lithogr

PIERRES SÉPULCRALES DE JEAN VAN DER DONCK ET DE MARGUERITE VAN DOYREGHEM.



J. Gaillard Del. A. Ancot, Lithogr.

EPITAPHE DE FERDINAND DE SALINAS.

A côté de la pierre sépulcrale de Martin Snouckaert, dalle en cuivre, ornée d'une figure représentant le chanoine Corneille van Cleyhem.



Hier lighet

Mer Cornelis van Cleyhem

Canonik van St. Donaes

die starf

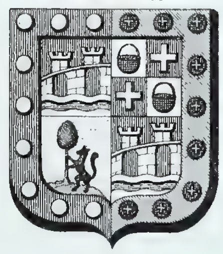
in t'jaer ons Heeren m. cccc. lxxxvij.

CHAPELLE DE SALINAS.

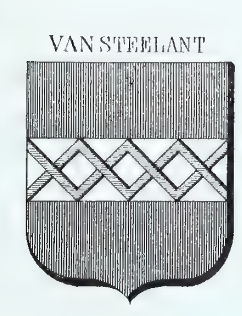
Cette chapelle était primitivement connue sous le nom de Chapelle van der Delft. Ferdinand de Salinas la dota de nombreux ornements et d'une belle balustrade en marbre sur laquelle se voyaient ces armes :







VAN STEELANT



Contre le mur en face de l'autel, épitaphe de marbre, érigée à la mémoire de Ferdinand de Salinas [1], *et représentée sur la planche XLI.*

VITÆ SAL AMICITIA

DEO UNI TRINO

et Memoriæ Illustris. atque Amplissimi

VIRI

D. FERDINANDI DE SALINAS

qui pietatis et justitiæ tenax

Syndicus primo Senatus Brugensis

in exercitu Catholico Quæstor inde fuit

mox Mechliniæ Curiæ merito C. S.

exinde Castrensi disciplinæ rebusque maritimis præfectus

delegatum sibi munus dextre obivit

libellorum postremo supplicum Magister

Conciliique arcani P. C. adscriptus

interfuit Pub. Concilio bis undenis præfuit annis

circiter duobus

vixitque septuagenario major tribus

donec in Cœlum unde venerat

abivit IV. Idus Decembris CIↃ. IↃ. CX.

C. Q. S. H. SS. ipse et Uxor

LIVINA VAN STEELANT

Nobilis Matrona

ex JACOBINA COLYNS fa GASPARIS

defuncta V. Kal. Junii CIↃ. IↃ. CXI. ætatis LXXXIII.

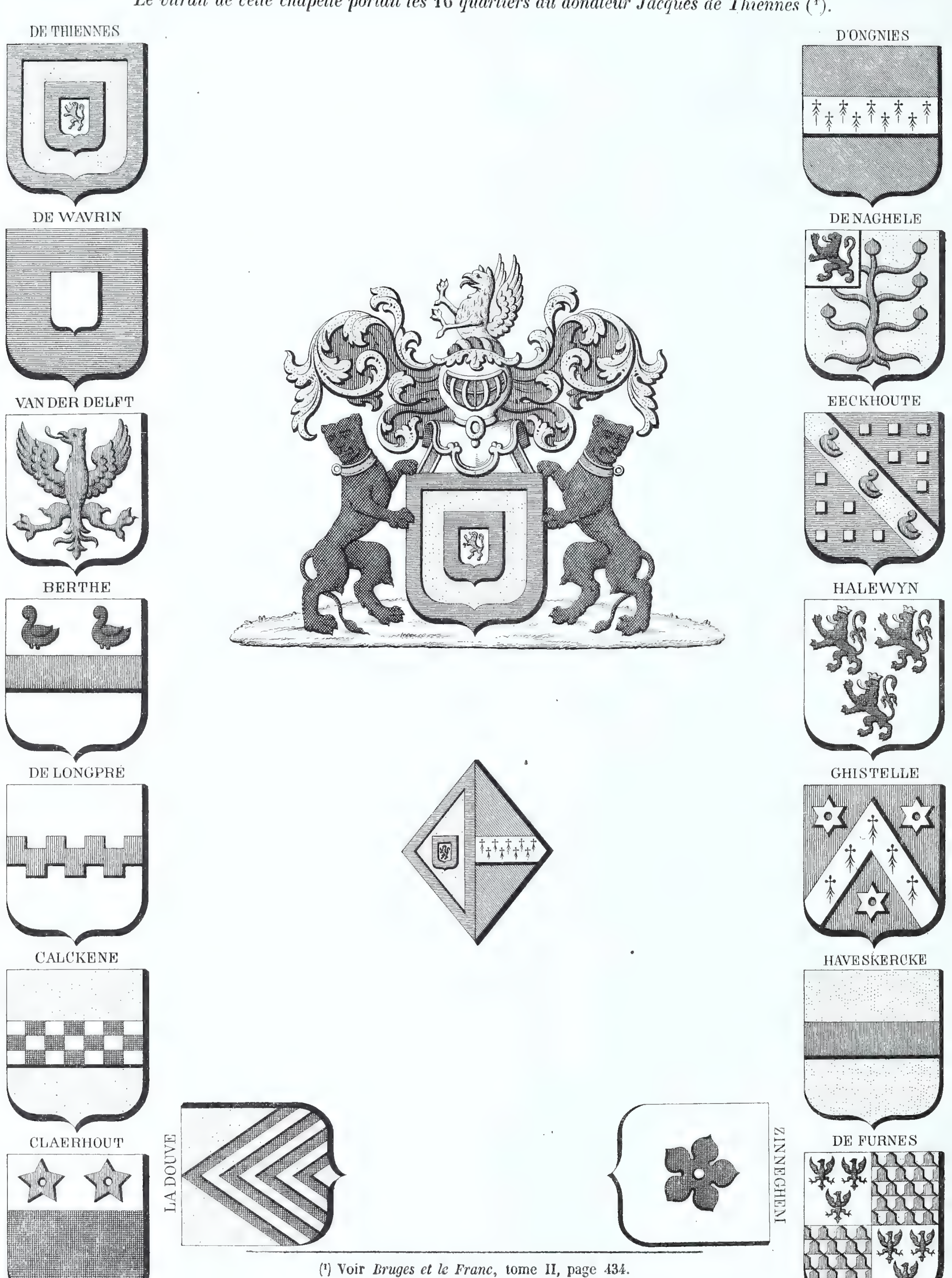
O. E. B. C. Q.

---

[2] Ferdinand de Salinas était fils de *Christophe* et fut conseiller de Bruges et membre de la chevaleresque société de St-Georges (Voir *Bruges et le Franc*, tome 1er, page 135, et tome II, page 297 et 298.)

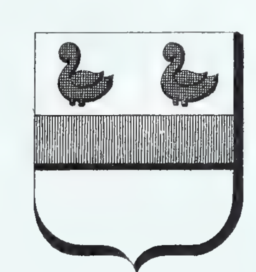
Ferdinand de Salinas acheta par contrat de vente signé avec l'évêque Drieux et le chapitre de St-Donat, le 15 Septembre 1590, plusieurs dimes et terres situés dans les villages de Oostkerke, Houcke, Meuninckreede, St-Anna-ter-Muyde, Lapscheure, Moerkerke, et Ste-Catherine hors de Damme, et consistant en quarante fiefs, en grande partie submergés et endommagés par les inondations de la mer. Le chapitre se vit obligé de procéder à la vente de ces divers biens, pour solder les gens du chœur qui depuis 36 mois n'avaient reçu aucune rétribution, et s'engagea à accorder à Ferdinand de Salinas le droit de choisir dans l'église telle sépulture qu'il jugerait à propos, et à célébrer annuellement un anniversaire pour le repos de son âme. Ce contrat fut brisé dans la suite d'abord le 9 Mai 1654, par décision du conseil de Flandre, et ensuite, le 14 Décembre 1717, par sentence du grand conseil de Malines.

Le vitrail de cette chapelle portait les 16 quartiers du donateur Jacques de Thiennes ([1]).



([1]) Voir *Bruges et le Franc*, tome II, page 434.

Au devant de l'autel, pierre bleue ornée de deux figures, de ces armes et de l'inscription suivante rappelant le souvenir de can van der Delft [1].

Chy ghist

Jehan de le Delft dict Berthe

Chevaillier et Rechepveur des Flandres

qui trespassa

le vme jour du mois d'Octobre anno xiij^c lix

Priez pour son Ame

Chy ghiste Dammoiselle

Marie d'Oubranc dicte de Breve

femme jadis

a Jehan de le Delft Chevaillier

qui trespassa le xxiij jour du mois de Marsch

anno xiij^c lviij Priez pour l'Ame de Cy

[1] Jean van der Delft, chevalier, issu d'une famille noble originaire du quartier d'Anvers, fut receveur de Flandre; devint en 1357, conseiller du comte Louis de Maele; fut nommé grand-bailli de la ville et du Franc de Bruges en succession à Henri Caelberch, et fut remplacé dans cette charge par Olivier Delcourt, chevalier. Il consentit par lettre dâtée de Bruges le 17 Mai 1357, à ce que, malgré la quittance que lui avait donnée le comte de Flandre, ses comptes fussent examinés de nouveau, et promit de faire droit aux erreurs et omissions qui y seraient trouvées. Cette lettre en parchemin, et scellée du scel en cire rouge de Jean van der Delft, est encore conservée aux archives de la ville de Lille.

D'autres manuscrits rapportent l'inscription suivante :

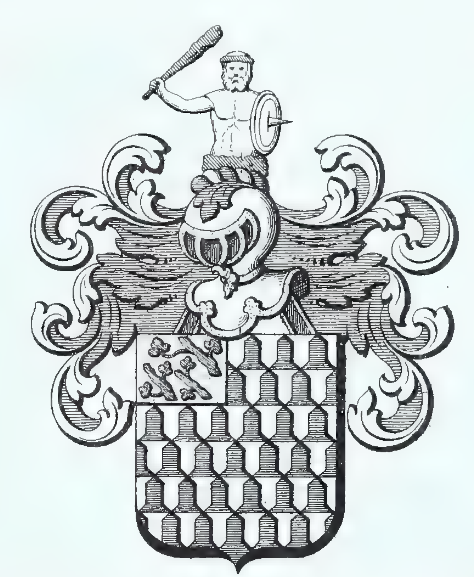
Icy gist Messire Jean Berthe chevalier et receveur-general des Flandres lequel trespassa le v. du mois d'Octobre anno xiij^c lix. Priez Dieu pour son ame et Dame Marie d'Oubranq femme jadis a Mess. Jean de Berthe chevalier qui trespassa le xxiij. jour du mois de Mars xiij^c. lviij.

Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, page 429 et 430.

CHAPELLE DE ST-JOSEPH

Cette chapelle était désignée sous les dénominations de Chapelle de St-Antoine, Chapelle de Ste-Catherine, Chapelle de de Visch ou Chapelle Matanca.

Sur l'autel se voyaient les armes de la famille van Houtte.



Près de la porte d'entrée, pierre bleue aux armes de Charles Oursin-de Gryse [1].



HIER LIGHT

M^er CAROLUS OURSIN..... seune

Controleur van syne Keyserlyke Majesteyt Carel V

die ghetrouwd hadde

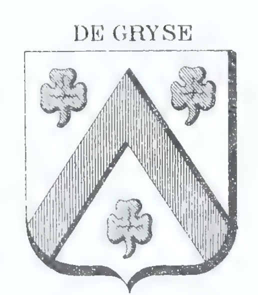
JONCV. SEBASTIANA DE GRYSE

M^er .... dochtere

waerby hy hadde diversche kinderen

[1] Voir *Bruges et le Franc,* tome I, page 247 et 248. Un manuscrit de M. P. Beaucourt dit Jeanne de Gryse.

Au dessus de la porte de la balustrade se trouvaient les quartiers du donateur Jacques de Gryse-Hinckaert (1).

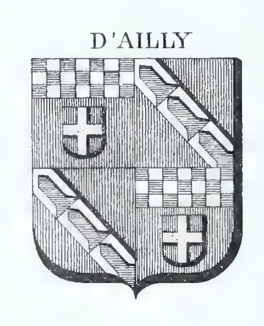




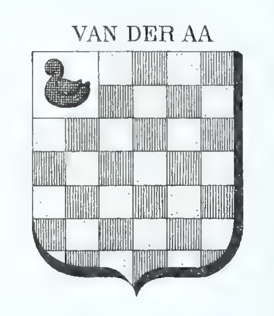


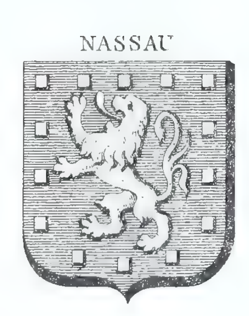


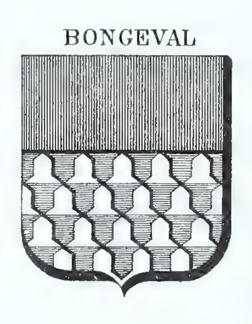










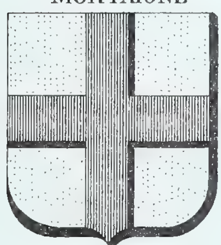


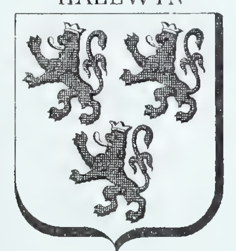
(1) La famille de Gryse avait un caveau dans cette chapelle. Voir *Bruges et le Franc*, tome 1er page 249.

Le vitrail était orné des quartiers du donateur Jean de Visch, dit le Chapelle-van der Gracht. Le donateur et son épouse y étaient représentés.

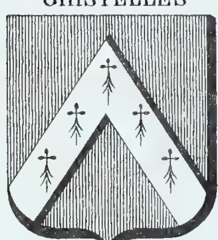
DE VISCH

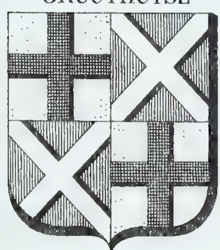

GRIMSBERGHE

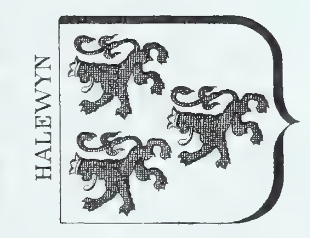

MORTAIGNE


HALEWYN


STEENHUYSE

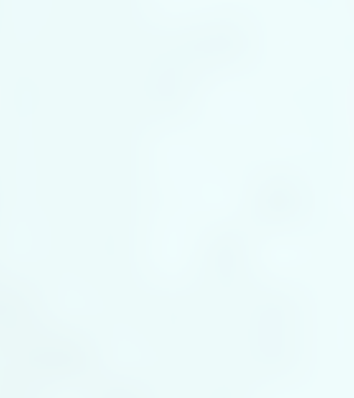
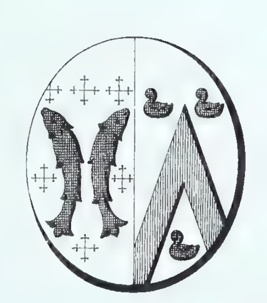

GHISTELLES


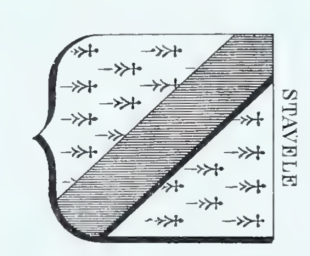
GRUUTHUYSE



HALEWYN

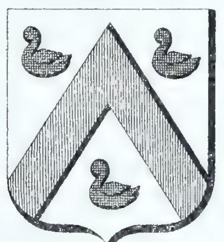


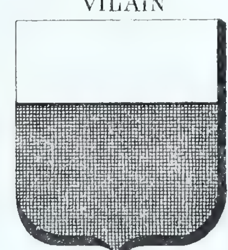


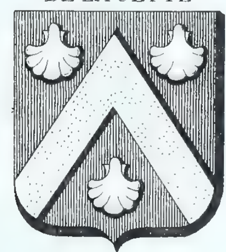



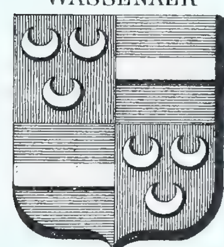

STAVELE

AXELE


VAN DER GRACHT


VILAIN


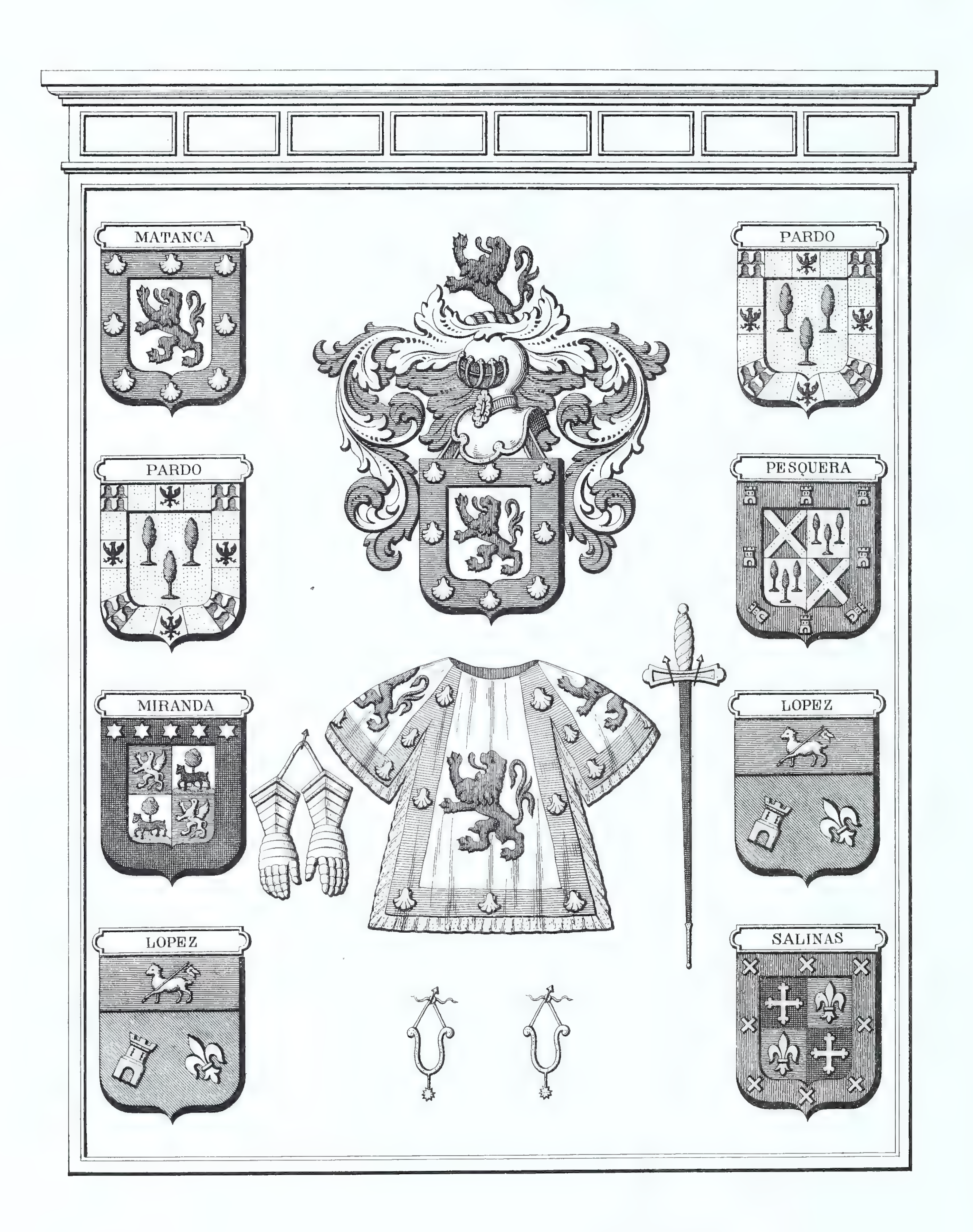
DE LA CLYTE


WASSENAER


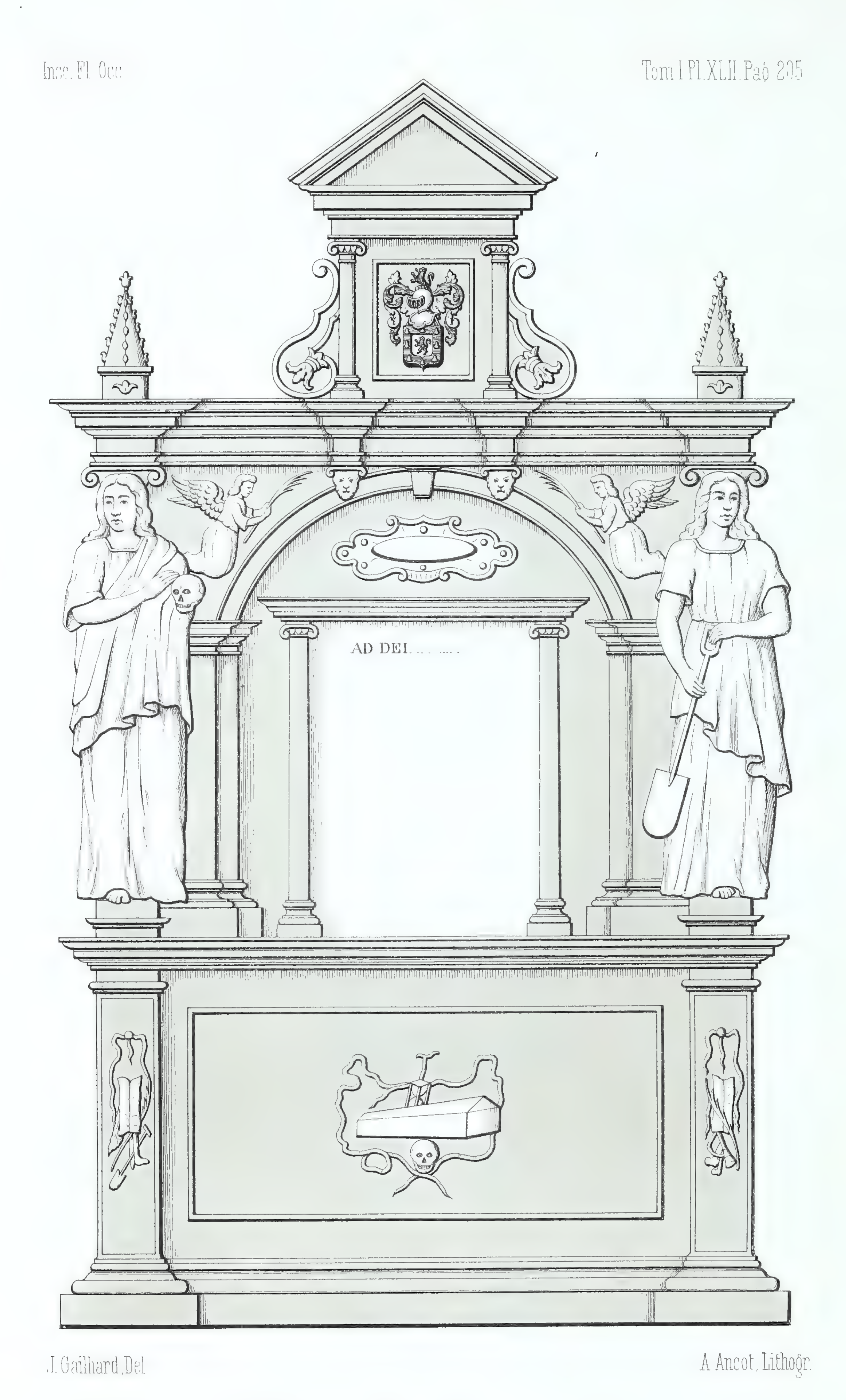
BORSSELE


HONTSCHOTE


Contre le mur en face de l'autel, cabinet d'armes de Jean de Matanca (1).



(1) Voir *Bruges et le Franc*, tome II, page 293.



J. Gailhard, Del.
A. Ancot, Lithogr.

EPITAPHE DE JEAN DE MATANCA.

VISCH
MORTAIGNE
STEENHUYSE
GRUUTHUYSE

SISTE GRADUM ....

VAN AXELE
VILAIN
WASSENAER
HONTSCHOOTE

J. Gailliard Del. A. Ancot, Lithogr.

TOMBE DE JEAN DE VISCH, DIT DE LA CHAPELLE.

Au dessus du cabinet d'armes de Jean de Matanca, tombe en marbre représentée sur la planche XLII.

AD DEI OMNIPOTENTIS
ejusque Matris Virginis
MARIÆ
AC BEATORUM JOANNIS BAPTISTÆ ET BARBARÆ
OMNIUMQUE SANCTORUM
laudem gloriam et honorem
magnificus et prudens Vir Dominus
D. JOANNES DE MATANCA
Hispanus Civitatis Burgensis
et pro animæ suæ et clarissimæ Conjugis
BARBARÆ PARDO
ET OIUM FIDELIUM ANIMARUM REFRIGERIO
Testamento suo
pie dicavit Sacellum hoc ornari et mediante
dote
novem librarum grossarum annuarum
super bonis suis sitis
in parochia Sanctæ Crucis vulgo dictis Ter Walleken
denario 24 assignatarum
perpetuum servitium Missæ quotidianæ
hora nona hic in perpetuum celebrandæ fundari
cujus servitii præsentatio
erit penes hæredem proximum
institutio autem penes Decanum et Capitulum
Præterea
duos solemnes seu magnos obitus in Choro singulis annis
scilicet 3. Februarii et 13. Octobris diebus
musice decantandos
cum erectione mensæ pauperum 80. præbendarum
in quolibet obitu valoris quælibet
8 grossorum
et celebrationem 12 Missarum
PRO DEFUNCTIS
in vicinis Altaribus tempore prædictorum obituum
Pro quibus adimplendis
obligantur Decanus et Capitulum
mediante summa... librarum grossarum monetæ Flandriæ
per eos ab executoribus
ob hoc recepta juxta litteras desuper confectas
OBIERUNT
Ille 1563. 3. Febr. Illa 1540. 13. Octobris

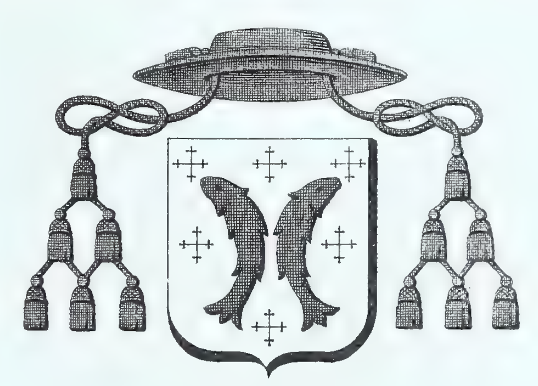
Contre le mur méridional, tombe de Jean de Visch, dit de la Chapelle (¹), *reproduite sur la planche XLIII.*

Siste gradum heus viator et quid mundus est
Audi theatrum in quo peragitur fabula
Persona ubi nunc vita nunc est altera
Abi Joannes Visscher hoc dixi vale

Adsta viator et resiste paululum
Hic ille clarus est reconditus comes
Qui quatuor decemque bis Notarius
Annis fuit Donatianicus sui
Votumque temporis nec infimum decus
Ejus precare manibus bene hoc enim
Quod et alteri facis tibi fiet Vale

Cælo animam, do corpus humo, do cætera mundo
Ut capiat partem quilibet inde suam.

Au devant de l'autel, pierre bleue incrustée de cuivre aux armes de Richard de Visch, dit de la Chapelle (²).



Hier light
Mynheere ....
heere van Capelle
Cantor ende Canenninck van St. Donaes
die starf ......

(¹) JEAN DE VISCH, dit *de la Chapelle,* chevalier, fils de *Wyd*, seigneur de la Chapelle, et de *Marguerite van Axele*, épousa........ VAN DER GRACHT, et mourut le 15 Juillet 1413. Cette inscription est tirée du manuscrit de Mr D'HOOGHE DE LA GAUGUERIE. D'après le chanoine FOPPENS la pierre ne portait que les quatre premières lignes de l'inscription citée.

(²) RICHARD DE VISCH, dit *de la Chapelle,* L. E. L., fils naturel de *Richard* (*), devint en 1443, en succession à son père, chanoine de la 18me prébende du chapitre de St-Donat; fut promu en 1463, à la charge de chantre, devenue vacante par la mort de Guillaume de Jonghe, et fut légitimé le 6 Février 1502, par Philippe-le-Beau, qui le nomma l'an-

(*) Ce RICHARD DE VISCH fut prévôt de la collégiale de Notre-Dame. D'après le manuscrit intitulé : *Notitiæ genealogicæ diversarum familiarum, Belgicarum præsertim Flandriæ .....*, il aurait été inhumé en l'église collégiale de St-Donat. Une inscription que nous publierons dans le volume consacré à l'ÉGLISE DE NOTRE-DAME, fait croire que cette assertion est erronée.

Au devant de la tombe de Jean de Matanca, pierre bleue avec bordures et plaque en marbre blanc, consacrée à la mémoire des frères Nicolas [1] *et Jacques de Tordomar* [2], *et ornée de ces armes :*







DEO
AC POSTERITATI
SACRUM
Venerabili Viro ac Domino Dno
NICOLAO DE TORDOMAR
hujus Ecclesiæ Decano
ac Fratri ejus
DNO JACOBO DE TORDOMAR
Civi et Mercatori Brugensi
Hispano
DOMINA CLARA YANEZ
Jacobi relicta
amoris et pietatis ergo mortis memor mœstissima
POSUIT
obiit ille 18. Januarii 1557
Hic 26. Octobris 1568.

née suivante, maitre des requêtes et conseiller ecclésiastique au grand conseil de Malines. Il fonda en 1511, la chapellenie de St-Antoine; institua en la dite église la fête de la Translation des reliques de Ste-Catherine, et légua en la même année, à la fabrique de St-Donat, une croix en or garnie de cinq diamants, une chasse en argent doré et plusieurs autres objets précieux. Il mourut à Malines, le 3 Septembre 1511, et fut enseveli conformément à ses dernières volontés, en l'église de St-Donat à Bruges.

[1] Nicolas de Tordomar devint le 22 Juin 1553, chanoine de la 23me prébende du chapitre de la collégiale de St-Donat, par résignation d'Erasme Heems, et résigna à son tour cette prébende en 1555, en faveur de Josse Lambrecht. Il fut nommé doyen de la dite église par résignation de Charles Perrenot de Granvelle, frère du cardinal-archevêque de Malines Antoine Perrenot de Granvelle, et fonda un anniversaire perpétuel pour le repos de son âme.

[2] Jacques de Tordomar fonda un anniversaire en l'église de St-Donat.

NOOD GODS ET CIMETIÈRE

Cette chapelle était primitivement désignée sous la dénomination de Chapelle van der Banck.

Plaque en plomb qui fut déposée dans le cerceuil de la princesse Gunilde (voir planche XLIV).

✠ Pater noster Credo in dm patre & cetera que in simbolo aptco sunt scripta Gunildis nobilissimis orta parentibus genere angla pa tre goduuino comite sub cuius dominio maxima pars militabat anglie matre githa illustri psapia dacor oriunda hec du uoueret adhuc puella uirginale caslitate desiderans sptuale coniugiu spreuit connubia nonnullor nobiliu principu hecq dum iam ad nubilem etate pueniss anglia deuicta a uuillelmo normannorum comite & ab eodem interfecto fratre suo rege angloru haroldo relicta patria apud scm audomaru aliquot annos exulans in flandria xrm que pie amabat in pectore sce semp colebat in ope crca sibi famulantes hilaris & modesta erga extra neos benivola & iusta pauperib. larga suo cor pori admodum parca : quid dica adeo ut omnibus illecebris se abstinendo p multos annos ante sui diem obitus non vesceretur carnibus neq quicq qd sibi dulce uisum est gustando sed uix ne cessaria uite capiendo cilicio induta ut nec etia qb;da pateret fami liarib. confiictando cu uiciis uicit in uirtutibus De hinc transiens bruggas et ibi transuolitis qbda annis ac ide pertrasiens in dacia huc reuersa uirgo transmigrauit in dno Anno incarnationis dni Ml LXXXVII non kl. septeb luna XXII

Sur l'autel du Nood Gods *se lisait l'inscription suivante :*

NOBILISSIMÆ AUGUSTÆ
DOMINÆ
GUNILDÆ
CANUTI
ANGLIÆ DANIÆ MARCIÆ NORWEGIÆ ET SUECIÆ
REGIS FILIÆ
IMPERATRICI AUGUSTÆ
HENRICI NIGRI LAUDATISSIMÆ CONJUGI
POST ACCEPTAM GRAVISSIMAM A MARITO INJURIAM
HOC IN CASTELLO RELIGIOSE VIVENTI
ET ANNO DOMINI M. XLII. XII. KAL. SEPT.
DEFUNTÆ
HOC MONUMENTUM
ECCLESIA CUI PERQUAM ERAT MUNIFICA
EREXIT

[1] Gunilde était fille du cómte *Godwin*, et de *Githa*, sœur de *Canut*, roi de Danemarc, et se retira à Bruges avec ses parents, après la célèbre bataille des Hastings. Elle fit don à l'église de St-Donat d'un psautier

✝ Pater noster: Credo in dm̄ patrē
& cetera que in simbolo aptoꝝ sunt scripta
Gunildis nobilissimis orta parentibus genere angla pa
tre goduuino comite sub cuius dominio maxima pars
militabat anglie matre githa illustri ꝓsapia dacoꝝ oriunda
hec dū uoueret adhuc puella uirginalē castitatē desiderans
spuale coniugiū spreuit connubia non nulloꝝ nobiliū principū
hecq; dum iam ad nubilem etatē peruenisset & anglia deuicta
a uuillelmo normannorum comite & ab eodem interfecto
fratre suo rege angloꝝ haroldo relicta patria apud
scm audomaru aliquot annos exulans in flandria xpm
que pie amabat in pectore sce semp colebat in ope
circa sibi famulantes hilaris & modesta erga extra
neos beniuola & iusta pauperib; larga suo cor
pore admodum parca; Quid dicā. adeo ut
omnibus illecebris se abstinendo ꝑ multos annos
ante sui diem obitus non uesceretur carnibus neq
quicq qd sibi dulce uisum est gustando sed uix ne
cessaria uite capiendo cilicio induta ut nec etiā q'b;dā pateret fami
liarib confictando cū uiciis uicit in uirtutibus De hinc
transiens bruggas & ibi transuolutis q'b;dā annis & ide
transiens in dacia huc reuisa uirgo transmigrauit
in dno Anno incarnationis dnī m̄ lxxxviii non kl
septb Luna xxii

PLAQUE CONSACRANT LA MÉMOIRE DE LA PRINCESSE GUNILDE.

Au devant de l'autel du Nood Gods, *pierre de marbre blanc, incrustée de cuivre et ornée de deux figures, représentant l'une un chevalier armé de pied en cap, et l'autre une dame richement costumée. On y voyait l'inscription suivante et les armes van der Banck-de Baenst* ([1]).



Hier light

Mer Symoen van der Banck

oudt schepen van Brugghe

Mer Oliviers seune

die starf in 't jaer m. cccc. xl. up .. Septembre

Hier lighet

Vrouw ..... de Baenst

syn wyf .... dochtere die starf ....

Près de cette sépulture, pierre de marbre blanc, incrustée de cuivre et ornée de deux figures en grand costume, représentant Jean van der Banck et son épouse Catherine Petit ([2]).



Cy gist Noble Seigneur

Jean van der Banck

fils de Simon

qui trespassa en l'an m. cccc. lxxiij.

le xvij. jour du mois de Juillet

Cy gist Noble Dame

Catherine Petyt

fille de Baudouin sa compagne

qui trespassa

en l'an m. cccc. lxviij. le ix. jour de Novembre

Au côté droit de cette sépulture, pierre bleue consacrée au souvenir de Olivier et de Antoine van der Banck ([3]).

---

latin avec explications en langue saxonne, et d'un grand nombre de bijoux et d'objets précieux en or et en argent (*). Un anniversaire se célébrait annuellement pour le repos de son âme.

La plaque de plomb, répresentée sur la planche XLIV, fut découverte le 31 Mars 1786, avec quelques ossemens et des débris de cerceuil, lors de l'élargissement de la porte latérale septentrionale de cette église. L'évêque de Bruges, Jean-Félix Brenart, fit recueillir soigneusement les restes de la princesse, et les fit enfermer avec la plaque de plomb dans un petit coffre scellé, qu'on maçonna dans le mur à peu près au même endroit. Lors de la démolition de cette église en 1804, des soldats français ayant découvert ce coffret, dispersèrent les ossemens, mais conservèrent la plaque, qui fut achetée par M. Pierre Ledoulx, et devint par après la propriété de feu M. van Huerne de Puyenbeke. Grâce à la munificence de cet ami des arts, cette plaque est aujourd'hui conservée dans la cathédrale de St-Sauveur à Bruges.

La seconde inscription donnée sur la page précédente rappelle la mémoire de Gunilde, Chunelinde, ou Cunegonde, femme de l'empereur Henri le Noir, laquelle au dire de Meyer, Pontanus et autres annalistes, ayant été accusée d'adultère, eut à subir l'épreuve du fer rouge, se réfugia à Bruges et y mourut en 1042. Des chroniqueurs contemporains et beaucoup d'historiens allemands, ne parlent guère de l'accusation d'adultère, et assurent que l'impératrice mourut en 1038, (comme d'ailleurs il résulte d'une charte de l'empereur son époux), et qu'elle fut enterrée dans l'église prévotale de Lutburg.

Il est donc permis de croire que cette inscription, qui sans doute devait être consacrée à la mémoire de la princesse Gunilde, fille de *Godwin*, est apocryphe et dénaturée. L'auteur, ayant probablement perdu de vue cette princesse, aura confondu les noms et aura attribué à l'impératrice Gunilde quelques traits de la vie de la reine d'Angleterre Emma, femme d'*Ethelred* et de *Canut-le-Grand*, laquelle soupçonnée d'adultère, eut à subir une épreuve judiciaire, et se retira à Bruges en 1037 (*).

(*) *Antoine Schoonhove*, chanoine de St-Donat, mort en 1557, publia la liste des nombreux objets précieux dus à la munificence de la princesse Gunilde.

([1]) Voir mon ouvrage *Bruges et le Franc,* tome 1er, page 470.

([2]) Voir id. tome 1er, page 474.

([3]) Voir id. tome 1er, page 476.

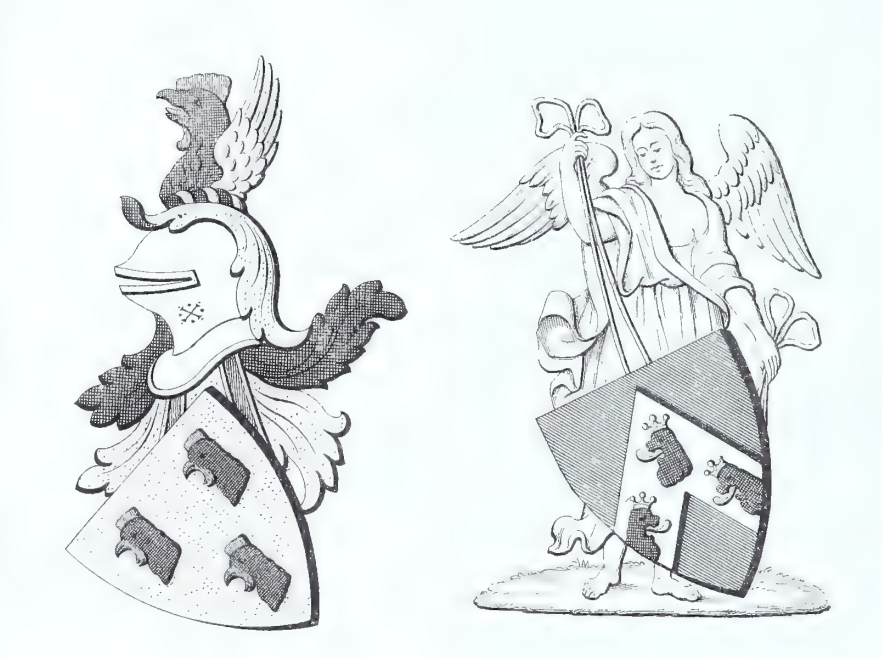
(*) Feu M. Scourion, secrétaire de Bruges, publia une longue dissertation à ce sujet dans le *Messager des Arts et des Sciences de Gand*, tome I, page 425.

Hier light M^er Olivier van der Banck



tember hier lighet Vrouw Margriete Broncx

M^er Oliviers wyf s'Her Pieters dochtere die starf a° mcccclviij.



Hier light begraven

d'Her Antheunis van der Banck

Heere van Lammershove s'Her Oliviers seune
die starf up vj. dagh van Maerte a° m cccc lviij.
ende syn wyf

Joncv. Jacquemyncken

M^er Claes Utenhoves dochtere rudder ende Baillin van Brugghe
by vrouwe Anna van Messem
en hadde
Antheunis van der Banck
Heere van Lammershove en Schoondorp.

Non loin de la sépulture de Simon van der Banck-de Baenst, pierre de marbre blanc, incrustée de cuivre, et ornée de deux figures représentant Olivier van der Banck ([1]), et Jacqueline van Varssenaere.

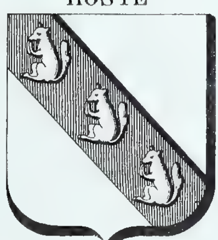




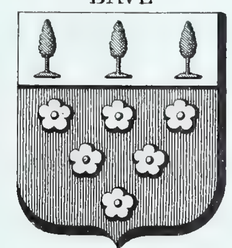
D HONT



HOSTE



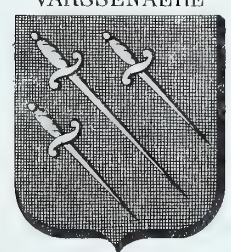
BAVE



VAN DER BANCK

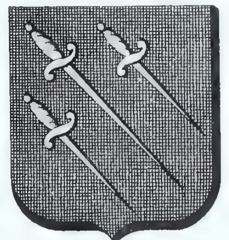


VARSSENAERE

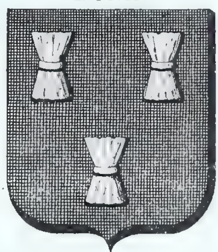




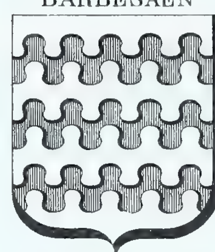




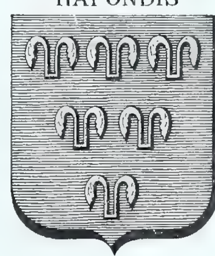
BONIN



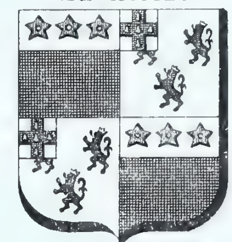
BARBESAEN



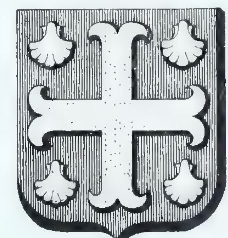
RAPONDIS







REMERS



Sur la bordure se trouvait l'inscription suivante :

Hier lighet
Hedele en Weerde Heere
Oliverius van der Banck
Simoens seune
die starf an° xiiij^{c}. lxix. up iij. dach van Meye
Hier lighet
Vrouw Jacquemine van Varssenaere
s'Heer Jans dochtere
s'Heer Oliverius wyf was die starf an° xiiij^{c}. lxxxj.
up iij. dach van Lauwe.

Au milieu se lisait cette inscription :

Hier licht begraven
d'Heer Aernoud van der Banck
filius Olivier
ondschepen deser Stede die starf a° m. d. xxvj. den xiij. in September
ende
Joncvrouw Margriete van Homen
filia Robert
die starf a° m. d. xl. den xxj. in Hoymaendt

([1]) Voir *Bruges et le Franc*, tome IV, page 471.

Dans le pourtour du Cimetière, *pierre de marbre blanc, incrustée de cuivre, et ornée de deux figures en grand costume. Elle consacrait la mémoire d'Isabelle van der Banck* (¹), *et portait :*



Hier lighet Vrouw
Isabelle van der Banck
filia s'Heer Simon
weduwe van Mer Josse van Uutenhove
Rudder
die starf anno m. cccc. lxxxjx.
up jx. Hoymaendt



Au côté gauche de la porte conduisant au Cimetière, *pierre incrustée de cuivre et portant :*



Sepulture van
Mr Jan van Cattenbrouck
fs Hendricx gheboren van Brussel
die overleet
den xj. van October in 't jaer m. cccc. xxjx
ende
Joncv. Jossine Lamsins
fa Cornelis
die overleet op den xv ......

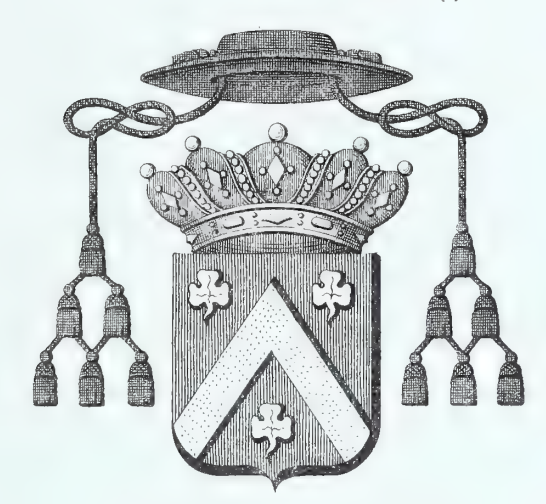
Devant la Croix du Cimetière, *pierre rappelant le souvenir d'Antoine Hagheman* (²).

D. O. M.
ANTE CRUCIFIXUM SALVATOREM SUUM
CUJUS CULTUM SUMMOPERE DILEXIT
CONDI VOLUIT
QUOD MORTALE HABUIT
R. ADM. AC VENERABILIS DOMINUS
ANTONIUS HAGHEMAN
EX PASTORE ET CANONICO
ECCLESIÆ COLLEGIATÆ SANCTI SALVATORIS
CATHEDRALIS ECCLESIÆ SANCTI DONATIANI CANONICUS
SUCCENTOR ET SCHOLASTICUS VIGILANTISSIMUS
QUI VIVERE DESIIT I. Xbris 1756.
ÆTATIS 58
PRÆCARE LECTOR
ut æterna requiescat in pace

(¹) Voir *Bruges et le Franc,* tome 1er, page 470. Sous la même pierre avaient été enterrés les parents d'Isabelle van der Banck.

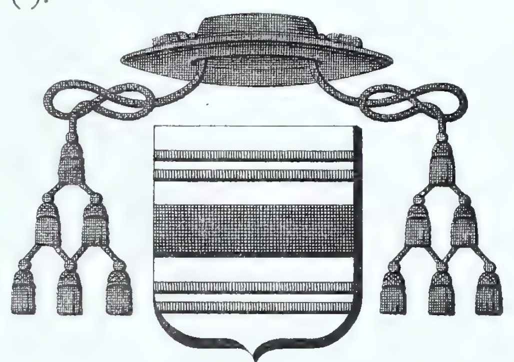
(²) Antoine Hagheman, natif de Bruges, fut nommé le 7 Juin 1725, chapelain du St-Sang, en succession à Benoit-Joseph de Lampreel, et fut promu le 26 Juillet 1729, à la cure dite *van de loode portie* de la collégiale de St-Sauveur, en remplacement de Jacques Boudens. Il devint le 30 Octobre 1735, chanoine de la prébende de la 1re messe du chapitre de la dite église, par permutation avec Bernard de Cridts, et fut nommé par après chanoine et écolâtre de la cathédrale de St-Donat.

Près de la sépulture du chanoine Hagheman, pierre bleue aux armes du baron Dumont (1).



FORTITER ET SUAVITER
HIC CONDI VOLUIT
Perillustr. ac Rever. adm. Dominus
DNS. PHILIPPUS ANT. BARO
DUMONT
TENERAMUNDENSIS J. U. L.,
ex Decano Cortracensi Rothnacensium Præpositus,
hujus Ecclesiæ Cath.
DECANUS
et quartum pro Clero Gandensi
ad illustres Flandriæ Ordines Deputatus Primarius,
cui affabilitas sine abjectione, favorem
gravitas sine fastu, auctoritatem
constantia sine duritie, admirationem
liberalitas sine prodigalitate omnium conciliavit affectum
opera sine ostentatione mœstorum solatium
consilio sine precipitantia oppressorum refugium
charitate sine fuco populi delicium
prudentia sine adulatione magnatum desiderium
TOTA VITA
VIRTUTUM DOMICILIUM
ad majora certo natus
nisi in dimidio dierum suorum
ex hac lacrymarum valle ad montes transierit æternos
annos numerans quadraginta
queis sibi nunquam aliis semper vixit
FORTITER ET SUAVITER
obiit Kal. Xbris 1737.
Defuncto Lector pacem precare
ET ABI

Près de la pierre sépulcrale de Jean van Cattenbrouck, pierre de marbre blanc aux armes du chanoine Théodore Benoit (1).



HIC JACET
Rdus DOMINUS THEODORUS BENOIT
Pbr.
Hujus Ecclesiæ Canonicus
fundato anniversario quinque sacris
in die obitus
Sacro Solemni cum Laudibus in die sui Patroni
et relictis in perpetuum
sex libris grossis
pro lignis pauperibus distribuendis
et reliquis bonis Ecclesiæ ad Laudes decantandas
Obdormivit in Domino
Brugis die sex. mensis Novembris 1706.
R. I. P.

Dans le mur du CIMETIÈRE, *près du cabaret dit « het Wulveken », pierre rappelant le souvenir du chanoine François Fierens* (2).

HIER VOOREN LIGHT BEGRAVEN
HEER FRANCOYS FIERENS,
Pbr., Canonick van St-Donaes,
ghebooren van Berghen op Zoom, die al syn
goed heeft gelaeten tot de jaerlyksche
aelmoesen van houdt ende anders voor de arme huysweeke
deser Stede,
overleden den 26 July 1568.
R. I. P.

(1) PHILIPPE-ANTOINE, baron DUMONT, fut doyen de la collégiale de Courtrai; remplaça le baron Louis-Théodore d'Ongnies dans les fonctions de prévôt de l'église de St-Hermès à Renaix; fut nommé par la cour de Bruxelles, le 28 Juin 1736, doyen de la cathédrale de St-Donat, et prit possession de cette charge le 2 Juillet suivant.

(1) THÉODORE BENOIT fut secrétaire de l'évêque de Bruges François de Baillencourt, et devint le 30 Juin 1678, chanoine de la 1re prébende du chapitre de St-Donat, en succession à François Cuickius.

(2) FRANÇOIS FIERENS, natif de Berg-op-Zoom, devint le 24 Mai 1536, chanoine gradué de la 21me prébende du chapitre de St-Donat, et se distingua par sa pieuse libéralité envers le pauvres.

Dans le mur du CIMETIÈRE, *pierre de marbre blanc portant l'inscription suivante :*

D. O. M.

ET PIÆ MEMORIÆ

Rdi adm. ac Venerabilis Dni

GUILLELMI DE JAEGER

fi Christiani et Corneliæ Arens

Pbri. Notrii aplici

Ex Canonico quinq. lustrali B. M. V. Collegiatæ Brugis

Cathedralis hujus Ecclesiæ Canonici

ætatis 77. obiit 18. Novembris 1778.

AC FRATRIS SUI

Reverendi admodum Domini

JACOBI DE JAEGER

Pbri. hujus Ecclesiæ Cappellani

annis 55. punctatoris tabellarii

ætatis 85. obiit 30. Novembris 1771.

nec non

duarum sororum Deo devotarum

CATHERINÆ ET CHRISTIANÆ DE JAEGER

quarum hæc ætatis 77. annorum

obiit die 26. Februarii 1771.

illa decessit ætatis 91. die 26. Augusti 1781.

fundato in hac Ecclesia Cathedrali Sibi Suisque

servitio annuo

quindecim missarum

in festo Sti. Guillelmi 10 Febr.

R. I. P.

Également dans le mur du CIMETIÈRE, *pierre ornée de ce qui suit :*

VRYE SEPULTURE

VAN

Joe MARIA BARBARA DELBAERE

Fa NOE

GEBOORTIG VAN HAERLEBEKE

OVERL. JONGE DOGHT. DEN 8 MEYE 1758,

ENDE VAN

Joe CATHARINA PLATTEAU Fa JACQUES

HAERE NIGHTE ......

Pierre portant cette inscription :

D. O. M.

VRYE SEPULTURE

VAN

Sr NICOLAES DE FONTEYNE

fs Jacques

T' SYNEN TYDEN 4 MAEL DEKEN

VAN DE NEIRINGE VAN DER MERCENIERS,

BINNEN DESE STADT,

OVERLEDEN DEN 16 NOVEMBER 1747,

VOORTS VAN

Joe CATHARINA VAN HUFFEL

fa Jan

SYNE HUYSVRAUWE

OVERLEDEN DEN 3 NOVEMBER 1711.

ENDE VAN

Joe JOANNA JACOBA DANNEELS

fa Jan

SYNE TWEEDE HUYSVr.

OVERLEDEN DEN 1 JANUARY 1713

VOORTS VAN

Joe MARIA ANNA DE NECKER

fa Jan

SYNE DERDE HUYSVRAUWE

OVERLEDEN DEN 15 SEPTEMBER 1753,

T' SAEMEN GEPROCREEERT 2 KINDEREN BEYDE OVERLEDEN

ENDE VAN

GENOVEVA DE FONTEYNE

OVERLEDEN JONGHE DOCHTER

DEN 27 7ber 1754.

Requiescant in Pace.

Pierre ornée de l'inscription (1) *:*

D. O. M.

Vrye Sepulture

VAN DE FAMILIE VAN

JOOS VAN DER MEULEN

OVERL. DEN 26 JUL. 1734,

OUDT 93 JAER

SYNDE SYNE HUYSVRAUWE

Joe ISABELLE GOETSELS

BEGRAVEN IN DE KERKE VAN

ST. SALVATORS

ENDE OVERLEDEN DEN 1 MAERTE 1703.

R. I. P.

---

(1) Cette pierre se trouvait primitivement dans le nef méridionale, et fut transportée en 1783, dans le pourtour du cimetière, du consentement de la famille.

Pierre de marbre portant ces armes et l'inscription :



Vrye Sepulture
van d'Heer ende Meester
LEONARDUS ARENTS
fs D'Heer Leonardi by Joe Anna Roelof
Advocaet van den Grooten Raedt tot Mechelen
ende van den Raedt in Vlaenderen
overleden den 2 Juny 1773
ende van
Joe CAROLINA MOENTACK
fa d'Heer Pieter by Joe Anna Frans,
syne geselnede, overleden den 1 February 1743
ende
van hunne descendenten :
den Eerweerden Heer ende Meester
LEONARDUS DONATIANUS ARENTS
J. U. L. et S. T. B. F.
Regent in de vermaerde Pedagogie
der Lelie tot Loven
Jor GUIDO FRANCOIS ARENTS
J. U. L.
overleden den ....
in houwelycke met Vrouw
JOANNA THERESIA VAN DER PLANCKE
overleden den ....
LUDOVICUS ARENTS
overl. den 12 7bre 1758

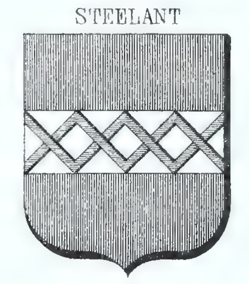
Joe CAROLINA ANNA ARENTS
overleden den ....
in houwelycke met d'Heer
THOMAS FRANCOIS DELVOYE
president van de Weeserye der Stede
ende roede van Meenen
overleden den 29 September 1781
ende
JOE THERESIA ARENTS
overleden den ....
in eersten houwel. geweest met d'Heer ende Meester
PHILIPPUS SALENS
fs d'Heer Charles
in syn leven
raed pensionaris s'Lands van den Vryen
overleden den 7 Xbre 1765
ende begraeven tot Oostcamp
en in tweeden houwelycke met d'Heer
FRANCOIS JOOS
fs d'Heer Jacques
heere van de Zaele ter Beerst
erfachtig redenaer der Heerlykheden van den Prooschen
J. U. L. etc.
overleden den ....
R. I. P.

Également dans le pourtour du Cimetière, *pierre rappelant le souvenir de Jean van Aertrycke-van Steelant* (¹).



AERTRYCKE

STEELANT

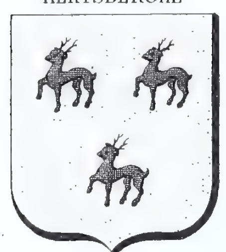




Sepulture van d'Heer Ian van Aertrycke

ende

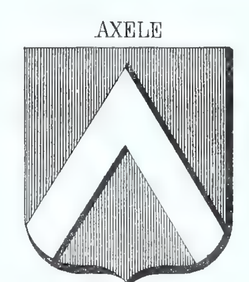
HERTSBERGHE



Ioncvrauwe Lysbette van Steelant f^{a} s'Heer Ians syn Wyf .....

ende

AXELE



Bernaert f^{s} s'Heer Ians van Aertrycke

die starf

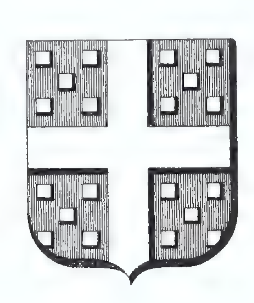
Anno xiiij^{c} xvij den xxx Octobre

ende

Ian, Gilles, Pieter, Diederyck, Beatrix, Cathelyne van Aertrycke

alle s'Heer Ians Kynderen by Lysbette van Steelant

Non loin de la pierre sépulcrale du chanoine Fierens, pierre bleue consacrée à la mémoire de Gilles Dop (²).



Hier lighet

d'Heer Gillis Dop f^{s} Pieters

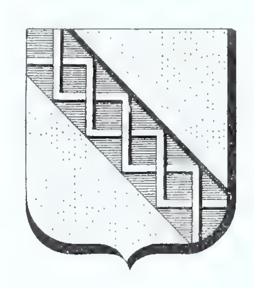
die starf ....

Hier lighet

Ioncvrauwe Lysbette f^{a} Pieters Visch

s'Heer Gillis wyf was

die overleet a^{o} xiiij^{c} den ij September



Dans la muraille intérieure du pourtour, épitaphe représentée sur la page ci-contre et consacrée à la mémoire de Jean-Bernard de Zuylen de Nyevelt et de son épouse Isabelle du Bois (³).

(¹) D'après une inscription sépulcrale que nous avons reproduite à la page 191 du tome I de notre ouvrage *Bruges et le Franc*, ce Jean van Aertrycke aurait été enseveli ainsi que son épouse Isabelle van Steelant en l'église de St-Sauveur. L'inscription que nous rapportons ici, et qui contredit cette assertion, est tirée des manuscrits de Mr Théophile-Augustin Casetta et de Mr Patrice Beaucourt.

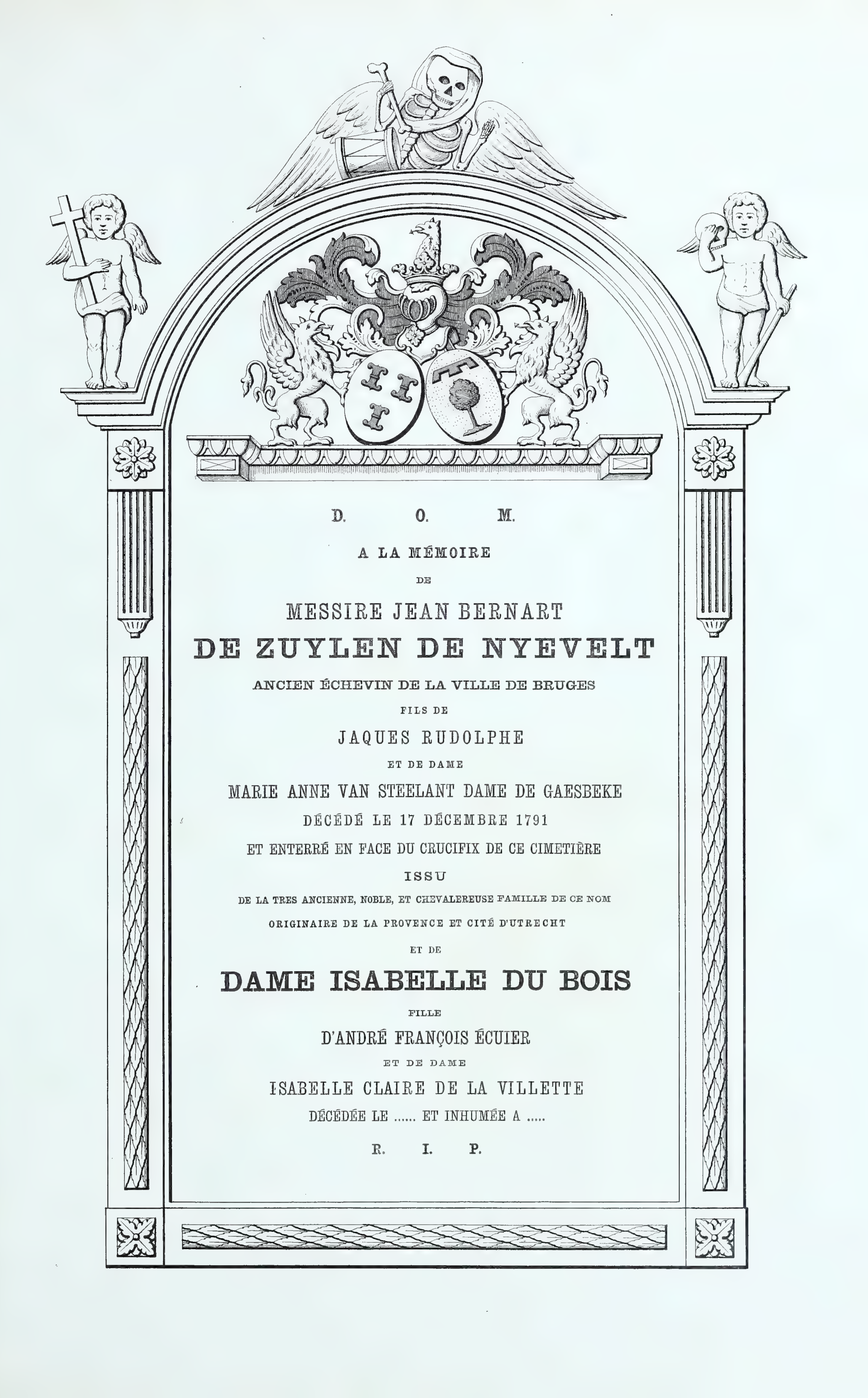
Jean van Aertrycke était fils de *Bernard* et de sa seconde femme *Claire van Hertsberghe* (*). Ce *Bernard van Aertrycke* avait épousé en premières noces *Marie Bonin*, et fut enterré avec celle-ci en l'église de l'abbaye de Ter Doest à Lisseweghe, dans la chapelle de sa famille, sous une tombe ornée d'une plaque de cuivre.

(²) Voir *Bruges et le Franc*, tome IV, page 349.

(³) Voir *Bruges et le Franc*, volume supplément, et notre ouvrage *Maison de Zuylen, histoire, généographie*. Cette épitaphe fut transportée lors de la démolition de la cathédrale de St-Donat, et fut incrustée dans le mur extérieur méridional de l'église de St-Jacques. Nous rapporterons plus tard (**) cette inscription avec les modifications qu'on y apporta lors de son déplacement.

(*) Nous disions par erreur à la page 119 du tome I de notre ouvrage *Bruges et le Franc*, que Jean van Aertrycke était fils de *Bernard* et de *Marie Bonin*.

(**) Voir Église de St-Jacques.


D. O. M.
A LA MÉMOIRE
DE
MESSIRE JEAN BERNART
DE ZUYLEN DE NYEVELT
ANCIEN ÉCHEVIN DE LA VILLE DE BRUGES
FILS DE
JAQUES RUDOLPHE
ET DE DAME
MARIE ANNE VAN STEELANT DAME DE GAESBEKE
DÉCÉDÉ LE 17 DÉCEMBRE 1791
ET ENTERRÉ EN FACE DU CRUCIFIX DE CE CIMETIÈRE
ISSU
DE LA TRES ANCIENNE, NOBLE, ET CHEVALEREUSE FAMILLE DE CE NOM
ORIGINAIRE DE LA PROVENCE ET CITÉ D'UTRECHT
ET DE
DAME ISABELLE DU BOIS
FILLE
D'ANDRÉ FRANÇOIS ÉCUIER
ET DE DAME
ISABELLE CLAIRE DE LA VILLETTE
DÉCÉDÉE LE ...... ET INHUMÉE A .....
R. I. P.

Non loin de la pierre sépulcrale de la famille Arents, pierre rappelant le souvenir de Jossine van der Donckt, femme de Charles van Duerne (1).

Sepulture van Vrouw

JUDOCA VAN DER DONCKT,

fa D'heer Joos

overleden den ....

Douairiere van

Jor CHARLES VAN DUERNE,

Heere van Grevelinge, Kerckhem, etc.

overleden den 16 January 1771

R. I. P.

(1) Charles van Duerne, seigneur de Grevelinghe, Kerchem, etc., naquit à Bruges le 21 Février 1702; fut baptisé le jour suivant en l'église de Ste-Anne, et fut tenu sur les fonds baptismaux par son oncle Jérôme-Nicolas Arrasola de Onate, et Marie van Deurne (*). Il était fils de *Charles van Duerne*, seigneur des dits lieux, et d'*Isabelle Coornaert*, et est cité à la page 59 du tome v de notre ouvrage *Bruges et le Franc*.

Charles van Duerne épousa en premières noces, le 14 Février 1726 Lucie-Cécile Stroughmorton (**); s'établit en la ville de Gand, et y habitait la paroisse de St-Bavon, quand il revint se fixer à Bruges, pour y épouser en secondes noces, le 12 Avril 1763, en l'église cathédrale de St-Donat, Jossine van der Donckt, morte le 13 Août 1793. Il mourut subitement à Bruges le 16 Juillet 1771; fut enseveli en l'église de Notre-Dame, et laissa de sa première femme, une fille du nom de *Lucie van Duerne*, à la mémoire de laquelle fut placé en l'église de St-Nicolas à Gand, un blason funéraire orné des armes van Duerne parti Stroughmorton.

(*) *Marie van Deurne* était l'épouse de *Jérôme Nicolas Arrasola de Onate* (Voir *Bruges et le Franc*, tome III, page 227).

(**) Une erreur typographique s'est glissée à la page 59 du tome v de notre ouvrage *Bruges et le Franc*. Il y est dit en effet que Lucie Stroughmorton décéda en 1722. Nous n'avons pu parvenir à rectifier cette date inexacte.

Près de la pierre sépulcrale du chanoine Théodore Benoit, pierre portant cette inscription :

Sepulture van

LIEVEN DE TOLLENAERE Fs JANS

die overleet den 24 October 15..,

ende

JONCVR. CATHELYNE LIPPEVELDE Fa .....

's voorseyts Lievens wyf

die overleet den 1 Sporcle ao 1528

Sepulture van

ANTHEUNIS DE TOLLENAERE Fs ....

ende

.... Antheunis eerste wyf

die overleet 1540

ende

JONCVR. CATHELYNE Fa D'HEER KAREL PANTIN

Antheunis 's voorseyts tweede huysvrauwe

die overleet den 17 Octobre 1598

voorts

ANTHEUNIS Fs ANTHEUNIS DE TOLLENAERE

die overleet den 22 Ougst 1598

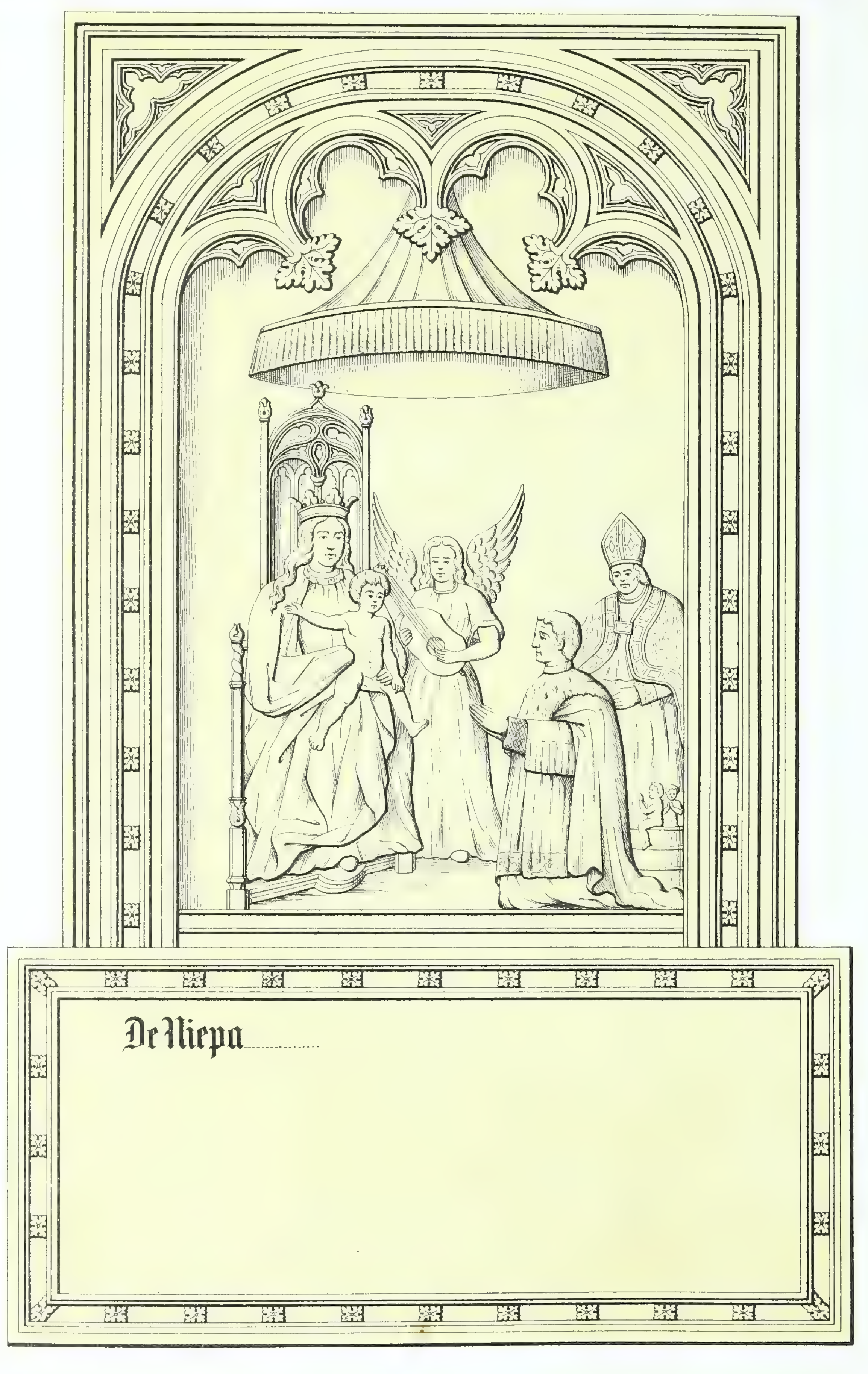
ende

JONCVR. JACQUEMYNE Fa CLAYS DE KNUYDT

Antheunis fs Antheunis 's voorseyts

huysvrauwe

die overleet den 27 April 1613



J. Gailliard Del
A. Ancot, Lithogr

EPITAPHE DE GUILLAUME DE NYEPA.

ADDENDA

Dans la CHAPELLE DE MARTIN LEM *se voyait une épitaphe consacrée à la mémoire de Guillaume de Nyepa et représentée sur la planche XLV.*

DE NIEPA DICTI GUILIELMI NON PROCUL INTER
HIC MEDIANS PARIES OSSA SEPULTA TENET
ISTIUS ECCLESIÆ SUBDIACONUS STETIT ANNIS
SEXAGINTA TRIBUS, CANONICUS QUOQUE FUIT
ANNO MILLENO CBIS DUO SEXAGENOQUE
VIR BONUS HIC SEXTA LUCE DECEMBRIS OBIT.

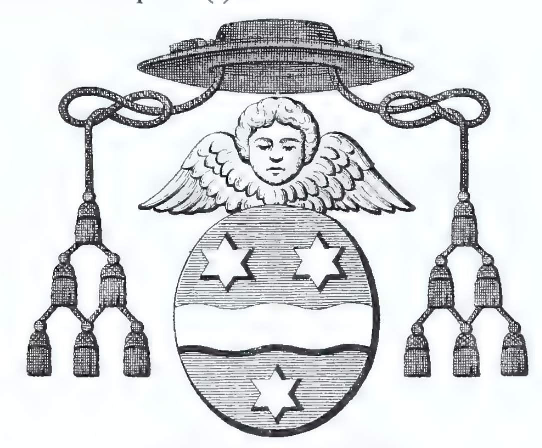
Dans le pourtour du chœur se trouvait une pierre portant l'inscription suivante :

Sepulture van
. . . .
gheboren van Ardenburg
't synen overlyden Schepen der Stede van Brugghe
ende redenaer ten Prooschen die starf aº ......
ende van
. . . . fª JANS
die starf aº 1549 den lesten April.

Dans le nef septentrionale, près de la porte conduisant au CIMETIÈRE, *pierre portant :*

SEPULTURE VAN
D'HEER LENAERT RYCX
Fˢ JAN in synen tyde
Schepen der Stede van Brugghe
overleet den 18 Maerte 1664
ende van
JOᵉ CATHELYNE
fₐ Laureyns Vlamynck
huysvrauwe van den voorn. D'heer LENAERT RYCX
overleet den 23 Augusti 1631
ende van
JOᶜ ANNA
fª D'heer Lenaert Rycx voorn.
overleet jonghe dochter den 13 Sporkle 1633
ende van
D'HEER ENGLEBERT DERLEY
Fˢ ANTHONE
die overleet den 25 October 1644
ende van
JOᵉ CATHELYNE
fª D'heer Lenaert Rycx
huysvrauwe van den voorn. D'heer ENGLEBERT DERLEY
die overleet den ......

Dans la nef septentrionale, près de la porte du Cimetière, *pierre de marbre blanc ornée des armes de Jean-Antoine de Doncquers* (1).



POST TENEBRAS LUCEM
Hoc tenebroso tumulo occlusus
JACET R. A. D.
JOES ANTHONIUS
DE DONCQUERS
natus Petrowarandini in Hungaria
qui dum splenderet apud Flandros perhumana et morum dulcedine
et summa agendis rebus dexteritate
immatura suæ anno 35. summo sui relicto desiderio
postquam
Illo ac Rev. Dno Episcopo Brugensi
a secretis fuisset lustris duobus
totidemque hujus Ecclesiæ Cathedralis Canonicus
PRECARE VIATOR
ut qui post has mortis sepulchrique
tenebras
lucem vivens speravit
ipsa luce æterna quantocius quanto cupit
fruatur.

Inscription à la mémoire d'Henri de Cocq, déjà citée à la page 112, et ainsi rapportée dans le manuscrit de M. P. Beaucourt.

SEPULTURE
VAN
SR HENDRIK DE COCQ FS JAN
gheboren in het dorp en heerlykheid
van Westmeerbeke in Brabant in 't jaer 1610
overl. den 31 July 1690
en
JOE JOANNA VARTEL FA PR
syn huysvr.
gheboren van Meruille in 't jaer 1620
overl. den 27 Juny 1693.
Voorts ende van
Sr FRANCOIS BRUNO DE COCQ Fs HENDRICK
overleden den 28 April 1697
ende syne huysvr.
Joe CORNELIA DUWEL Fa Sr PHILIPPUS
overl. den 29 7ber 1720
ende van
FRANCOIS DE COCQ Fs Sr FRANCOIS BRUNO
overleden den 13 Maerte 1724
ende van
PHILIPPUS DE COCQ Fs FRANCOIS BRUNO
overleden den 9 Meye 1754
ende van
JOANNES DE COCQ Fs FRANCOIS BRUNO
overl. den 18 8ber 1742
ende de volgende Kinderen van
PHILIPPUS en JOANNES DE COCQ.

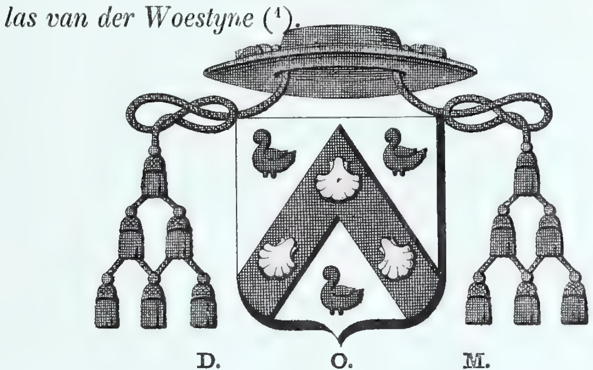
---

(1) Voir *Bruges et le Franc*, tome IV, page 346. Dans les Registres de Saint-Donat se trouvait l'acte suivant concernant la concession d'une sépulture au chanoine de Doncquers :

Deken ende Capittel van de Cathedrale Kercke van Sinte Donaes in Brugghe, alle de gone die dese brieven sullen sien of te hooren lesen, doen te weten dat wy liberaelyk ende in consideratie dat van wegens d'Erfgenaemen van den Eerw. Heer Joannes Anthonius de Doncquers, overleden Canoninck onser voorseyde Kercke van gelycken liberaelyck ende uyt goede jonste ten Fabricke van de selve onse Kercke behouf syn gegeven negen ponden grootten die wy bekennen ontvangen te hebben door den Eerw. Heere Donatianus Joannes Arents, canoninck ende Fabrick-meester van onse voorgenoemde Kercke, hebben geconsenteerd, soo wy consenteren by dese onse brieven voor den bovenschreven Eerw. Heer Joannes Anthonius de Doncquers, mitsgaders syne Erfgenaemen ende familie eene plaetse in de voorkercke by het portael van den Noordtbeucke, immers alwaer het lichaem van den voorseyden Heere Canoninck de Donquers is begraven, t'eender Vrye Sepulture, mitsgaders aldaer te mogen leggen eenen zarcksteen van taemelycke langde ende breedte naer het behouven van de plaetse met alsulcken superscriptie of te grafschrift, als daer toe dienen sal, ende by ons gesien ende geapprobeert sal worden : consenterende insgelycks by desen over ons, ende onse naercomers dat de Erfgenaemen ende bloedvrienden van den voorseyden Heere, beiaert, en de onbeiaert in de selve Sepulture sullen mogen begraven worden, mits t'elcken betaelende de rechten daer toe ghestelt, belovende wy Deken ende Capittel voornt de voorseyde Erfgenaemen ende bloedvrienden van den meergemelden Heere de Doncquers inder manieren als boven de voornoemde sepulture te laeten gebruycken t'allertyden sonder hemlieden daerin eenigh beletsel te doen of te laeten doen. In teecken der waerheyd hebben wy hier op doen drucken den zegel ter saecken onser bovengenoemde kercke ende die doen teeckenen by eenen van onse secretarissen. Gedaen tot Brugghe in onse Capitulaire vergaderinghe in het jaer ons Heeren al men schreef duyst seven honderd vyf en dertigh, den derden dagh van Maerte.

By laste van de seer Eerweerde Heeren Deken ende Capittel voornt. « signé » L. F. Schoutheet. Can. Secret.

Dans la Chapelle du Saint Sacrement *se voyait une épitaphe en marbre noir, consacrant le souvenir de Nicolas van der Woestyne* ([1]).



D. O. M.

ET VENERABILI VIRO

D. AC M° NICOLAO VAN DE WOESTYNE

alias Huyssens Capricano Pbro

hujus Ecclesiæ Cathedralis Canonico

hæredes mœsti posuerunt

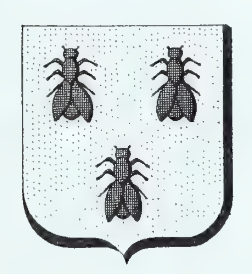
vixit annos LXXII

obiit fundato sibi anniversario 21 kal. Febr.

anno MDCLII

Requiescat in Pace.

Sur la pierre sépulcrale de Henri le Gillon (page 137) *se trouvaient les armes et l'inscription suivantes à la mémoire de Jacques van Steenberghe* ([2]).





HIER LIGHT BEGRAEVEN

D'heer ende Meester

JACOBUS VAN STEENBERGHE

eersten Raedt Pensionaris

ende Greffier s' Lands van den Vryen

die overleet den .. February 1691

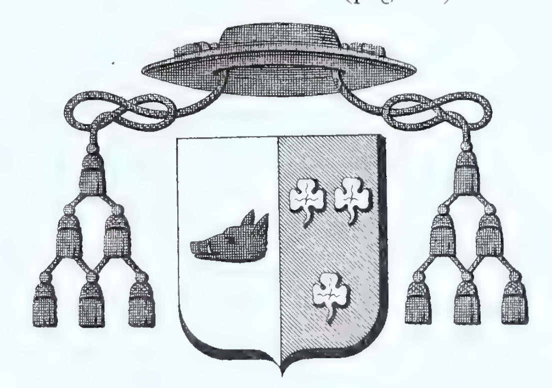
hy hadde getrauwt Joncvrauwe ......

LE GILLON

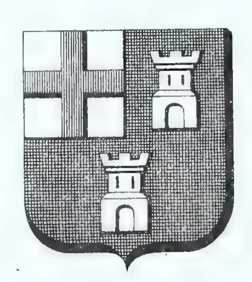
daerby heeft hy naghelaeten elf Kynderen

Armes qui ornaient la pierre sépulcrale de :

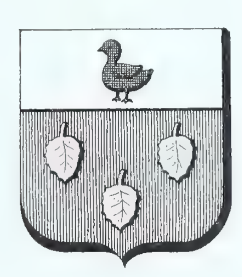
Denis Christophori (page 38).



Guidon de Porta (page 66).



Jean Meuryn (page 101) ([3]).



Page 96. *Les armes* Ferteyns *sont :*



([1]) Voir *Bruges et le Franc*, tome III, page 241. Nicolas van de Woestyne, L. E. L., fut secrétaire de l'évêque *de Rodoan;* devint le 20 Janvier 1631, chanoine gradué noble de la 20me prébende du chapitre de St-Donat, à la mort de Jean van den Hecke.

([2]) Voir *Bruges et le Franc*, tome III, p. 130.

([3]) Nous avons renvoyé par erreur à la planche XXI.

Près de la porte latérale méridionale, pierre grise portant :

SEPULTURE

VAN

PIETER VAN DER MARDT

f^s Loonis van der Mardt

in synen tyde Conchierge 's Lands van den Vryen

gheboren van Pitthem

die overleet a° 1601 den 22 Hoymaent

ende van

JONCVRAUW ISABEAU

f^a Joncheer Pieter van Huele (1)

huysvrauwe van den voorseyden Pieter

gheboren van Bourb.....

die overleet den 16 in Wedemaent

1598

(1) Aliis VAN HUFFLE.

Sur la pierre de Jean de Beaufremez (page 142) se trouvait aussi l'inscription suivante :

Hier light begraven

D'HEER JAN VAN EYEWERVE F^s JAN

REDENAER TEN PROOSSCHEN

die overleet den 15 Ougst 1576.

Au bas de l'inscription qui ornait la pierre sépulcrale de Jean de Matanca (Voir page 205) se trouvait :

HÆC FUNDATIO

AUGMENTATA EST PER DOMINAM

JUDOCAM

F^AM DOMINI JOANNIS DE MATANCA

AD TRES LIBERAS MAGNAS

ANNUE DENARIO 24.

VARIANTES, ERRATA & ANNOTATIONS

Les recherches que nous avons pu faire pendant la publication de cet ouvrage dans un recueil de sépultures appartenant à M. le Baron de Peellaert-van Hoonacker à Bruges, et les intéressantes notes que M. le Baron de Maleingreau d'Hembiese à Tournay, a eu l'obligeance de nous communiquer, nous ont permis de redresser ici quelques erreurs de blasonnement qui se sont glissées dans cette première partie de notre publication.

Nous devons toutefois faire remarquer que ces erreurs sont répétées dans plusieurs des manuscrits que nous avons consultés, et celles notamment qui ont rapport aux pierres sépulcrales de l'évêque Robert de Haynin, et du chanoine Louis-Théodore, baron d'Ongnies.

Planche X, page 47.

Pierre sépulcrale ornée des 32 quartiers de l'évêque Robert de Haynin.

Croix portait bordé de gueules.

Van der Gracht portait en abîme un écu d'argent à trois lions de sable 2 et 1, qui est *Halewyn* (1).

D'Ongnies (2).

Rubempré portait écartelé au 1 et 4 de *Rubempré,* et au 2 et 3, de *Vertaing,* et en abîme un écu écartelé au 1 d'argent à trois fasces de gueules, qui est *Croy;* au 2 losangé d'or et de gueules (3), qui est *Craon;* au 3 d'or au lion de sable armé de gueules (4), qui est *Flandre;* et au 4 d'argent à 3 doloirs de gueules, 2 et 1, qui est *Renty.* — (5).

Lannoy portait à la bordure engrelée de gueules et en chef un lambel d'azur à trois pans.

Daveluys portait bordé d'azur.

Ghistelles portait en abîme un écu écartelé au 1 et 4 losangé d'or et de gueules, qui est *Craon,* et au 2 et 3 d'or au lion de sable (6), qui est *Flandre.* — (7).

(1) *Guidolphe van der Gracht* épousa *Isabeau van Halewyn,* dont il eut *Jean van der Gracht,* qui brisa en abîme des armes de sa mère, et laissa de son mariage avec *Marguerite Boudens,* une fille *Adrienne van der Gracht,* épouse de *Gérard de Croix,* et mère de *Claire de Croix,* alliée à *Philippe de Haynin* (voir *Bruges et le Franc,* tome II, p.316 et 317).

(2) Nous trouvons que *Anne d'Ongnies* épouse de *Jean de Haynin* (voir *Bruges et le Franc,* tome I, page 380) écartela ses armes avec celles de la famille *van Halewyn* et portait en abîme un écu d'argent à 3 jumelles de gueules, qui est *Rubempré.* Ces armes avaient été, d'après un manuscrit de généalogies, adoptées par son père *François d'Ongnies,* fils de *Charles d'Ongnies,* et de *Jacqueline de Rubempré,* et petit-fils de *Baudouin d'Ongnies* et d'*Isabelle van Halewyn. François d'Ongnies* avait marié *Bonne de Lannoy,* qui brisait de *Châtillon* (voir *Bruges et le Franc,* tome, I, page 375, 379 et 380).

(3) D'après les notes de Mr le Bon de Maleingreau d'Hembiese : au 2, losangé d'argent et de gueules.

(4) D'après Mr le Bon de Maleingreau : au 3, d'argent au lion de gueules couronné d'or.

(5) M. le Bon de Maleingreau dit que ces armes devaient être pleines. Nous trouvons que *Jacqueline de Rubempré,* femme de *Charles d'Ongnies,* était fille de *Jean de Rubempré,* qui d'après une généalogie manuscrite, écartela de *Rubempré* et *Vertaing,* et prit au surtout de ses armes un écu écartelé de *Croy, Craon, Flandre* et *Renty.*

Ce *Jean de Rubempré* (père de *Jacqueline,* femme de *Charles d'Ongnies*), seigneur de Bièvre, etc., chevalier de la Toison d'or, mort au service du duc de Bourgogne Charles-le-Téméraire à la bataille de Nancy le 5 Janvier 1477, épousa *Nicole de Bousies,* dame héritière de *Vertaing,* qui portait d'azur à la croix d'argent accompagné en chef d'un lambel de gueules à 3 pans. Il était fils de *Antoine,* sire *de Rubempré,* chevalier, et de *Jacqueline de Croy* (qui portait *de Croy* écartelé *de Renty*), troisième fille de *Jean,* sire de *Croy,* Renty, Araines, mort à Azincourt en 1415, et de *Marguerite de Craon,* dame de Thou-sur-Marne (voir plus haut, p. 26 et la note relative à *Marie van Ghistelle,* dans laquelle nous avons donné l'ascendance de *Marguerite de Craon*).

(6) Les notes de M. le Bon de Maleingreau disent d'or au lion d'azur.

(7) *Marie van Ghistelle,* qui épousa *Robert de Douvrin* et eut *Jeanne de*

ESTOURMEL portait la croix engrelée d'argent.

BARBUSON ([8]) portait d'argent à trois lions de gueules couronnés d'or, 2 et 1.

NOYELLES-WYON portait de sable à trois jumelles d'or.

CLÈVES RAVESTEIN portait sur le tout l'écu de Bourgogne ([9]).

LE VASSEUR portait burelé d'argent et d'azur de sept pièces au lion d'argent membré d'or et brochant sur le tout.

NEDONCHEL portait écartelé au 1 et 4 d'azur à la bande d'argent, et au 2 et 3 contre-écartelé d'or et de sable, qui est *de Lens* ([10]).

Douvrin, femme de *Philippe de Haynin*, était fille de *Antoine van Ghistelle*, et d'*Isabelle van Schoore;* petite-fille de *Jacques van Ghistelle* et de *Catherine van Stavele*, et arrière-petite-fille de *Jacques van Ghistelle*, époux de *Jeanne de Barbançon* et de *Marie de Werchin*. Ce dernier *Jacques van Ghistelle* écartela ses armes avec celles de la famille *van Dudzeele*, et porta en abîme un écu écartelé de *Craon* et de *Flandre*, étant fils de *Jean van Ghistelle*, seigneur de Dudzeele, et de *Jacqueline de Craon* (fille de *Jean de Craon*, qui épousa en 1364, *Marie de Châtillon*, et petite-fille de *Guillaume de Craon*, et de *Marguerite de Flandre*, vicomtesse de Châteaudun, issue du comte de Flandre *Gui de Dampierre*), et petit-fils de *Roger van Ghistelle* et de *Marguerite van Dudzeele* (voir *Bruges et le Franc*, famille *van Ghistelle*, tome I, page 94 et suivantes).

([8]) Lisez BARBANÇON.

([9]) Cet écu doit être pareil à celui de *Isabeau de Bourgogne*, femme de *Philippe de la Viefville*, représenté sur la même planche.

([10]) *Jean*, seigneur de *Nedonchel* porta plein; il épousa *Jeanne de Thieubronne* et eut de cette union 2 filles et 3 fils. L'aîné des fils porta plein; le second brisa d'un croissant de gueules sur la bande, mais reprit les armes pleines à la mort de son frère aîné; le troisième *Robert de Nedonchel*, porta l'écu engrelé de gueules, épousa *Marie d'Aubigny*, et fut père de *Robert de Nedonchel* qui porta comme son père, et s'allia à *Marie de Lens*, fille de *Jean*, seigneur de Camblin. *Robert de Nedonchel* eut de *Marie de Lens* un fils *Robert*, qui porta les armes blasonnées plus haut et forma la branche des seigneurs d'*Isbecque*.

Nous ne pouvons affirmer si *Nedonchel-le Vasseur* descend des seigneurs d'*Isbecque*, et nous ferons observer qu'en cas contraire il faudrait conserver les armes *Nedonchel* pleines, telles qu'elles ont été données sur la planche X, et comme elles figurent d'ailleurs dans un ouvrage manuscrit de quartiers généalogiques.

Page 54. — Quartiers d'Antoine de Bourgogne.

Armes OOSTKERKE ([1]).

([1]) Nous disions au tome I, page 39 de notre ouvrage *Bruges et le Franc*, que *Gui de Baenst* épousa *Anne de la Bie*. Cette alliance que contredisent les quartiers ornant la pierre sépulcrale citée est cependant confirmée par de nombreux ouvrages tant imprimés que manuscrits, et nous n'avons nulle part trouvé une *van Oostkerke* pour épouse de *Gui de Baenst*. Nous devons faire remarquer toutefois que la famille *de la Bie* porte les mêmes armes que la famille *van Oostkercke*, et que de la ressemblance des armes on pourrait conclure à une erreur de nom, d'autant plus que *Gui de Baenst*, dont il est question, était seigneur d'*Oostkerke*.

Nous trouvons encore les armes des *de la Bie* blasonnées comme suit : d'azur à trois croissants couchés d'or, brisé en abîme d'une étoile à .... raies de ....

Page 54 ([1]).

Les quartiers d'Antoine de Bourgogne sont mal disposés. Le manuscrit fait par le chevalier d'Hooghe les mentionne dans l'ordre que nous avons suivi, tandis que celui du B[on] de Peellaert fait une inversion dans les quartiers maternels, qu'il dispose ainsi :

Bonnières, de Baenst, Thiant, van Oostkerke.

Nous croyons cette inversion erronée et trouvons que d'après le mode presque généralement usité, il faudrait la faire dans les quartiers paternels et les disposer :

Bourgogne, Wackene, van Marcke, Culembourg,

comme le prouve d'ailleurs le croquis généalogique suivant :

Antoine de Bourgogne ép. Claire Andries (*).	Louis de Lumene ép. Jeanne de Culembourg.	Philippe de Bonnières ép. Jacqueline de Thiant.	Gui de Baenst ép. Anne de la Bie.

Antoine de Bourgogne ép. Anne de Lumene, dite van Marcke. — Jean de Bonnières ép. Jeanne de Baenst.

Antoine de Bourgogne ép. Anne de Bonnières.

Antoine de Bourgogne, chanoine de Saint-Donat.

(*) *Claire Andries* était fille de *André*, seigneur de Waeken (voir *Bruges et le Franc*, tome IV, page 303).

Page 67.

DE WATRIPONT (ancien) portait d'or semé de tiercefeuilles d'azur à deux huchets mis en pal adossés de gueules, enguichés et virolés d'azur. — DE WATRIPONT (moderne) portait d'or à deux lions adossés de gueules armés et lampassés d'azur, les queues passées en sautoir ([1]).

Page 102.

LENGAIGNE portait d'or à la croix ancrée de gueules.

COMBRY portait d'azur à trois losanges d'or 2 et 1, et brisé en chef d'une étoile a six raies d'or.

Page 113.

LA DERRIÈRE portait d'azur à trois croissants d'or 2 et 1.

([1]) Le chanoine Kerchof, dans son manuscrit : *Livre d'armoiries* rapporte avoir vu sur la pierre sépulcrale de Jean Perez de Malvenda, les armes WATRIPONT avec les huchets renversés, telles que nous les avons dessinées.

Planche XII, page 58. — Quartiers du chanoine Louis-Théodore, baron d'Ongnies.

D'Ongnies (1) portait écartelé au 1 et 4 *d'Ongnies;* au 2 et 3 d'argent à trois lions de sable, armés, lampassés et couronnés d'or 2 et 1 (2), qui est *van Halewyn.*

Prant portait d'or à trois bois de sable brulants sur un terrasse de sinople; en abîme un écu fascé ondé de sable et d'argent de 6 pièces.

Malet portait les armes données sur la planche, mais accompagnées à dextre d'une molette d'éperon d'argent à cinq raies.

Baudain portait d'azur au chevron d'argent accompagné de trois quintefeuilles d'or 2 et 1, au chef d'or à trois merlettes de sable (3).

Criton (4) portait de gueules à trois lions naissants d'or lampassés d'azur 2 et 1.

Montmorency portait accompagné de seize alerions d'azur et non de seize abeilles, et sur le tout un losange d'argent (5).

Loistreslon (6) portait au 1 et 4 de gueules à trois pals d'argent chargés de deux vairs renversés d'azur (7), au chef d'or (8); au 2 et 3 de gueules à deux fasces bretessées et contre-bretessées d'argent, qui est *Arckel.*

(1) Un manuscrit de sépultures appartenant à M. le Bon de Peellaert nous donne les armes *d'Ongnies* pleines à la bordure engrelée de gueules.

D'après ce même manuscrit les armes *d'Ongnies* qui se trouvaient au milieu de la pierre, étaient écartelées de celles de la famille *de Montmorency*, et étaient soutenues par deux hommes sauvages au naturel armés d'une massue. Ces armes étaient sommées de la couronne de baron et se trouvaient encadrées dans un ornement de style baroque que surmontait le chapeau canonical. On lisait au dessous la devise Nescia Sordis, que d'autres manuscrits disent Nescia Sortis.

Baudouin d'Ongnies, fils de *Colard* (*), et de *Marie de Molembais* (voir *Bruges et le Franc*, tome i, page 375), brisa ses armes d'un lambel d'or de trois pans (**), et épousa d'abord *Péronne Guilbaut* (qui portait d'argent au chevron d'azur), et ensuite *Isabeau van Halewyn.* Il eut de cette seconde union un fils *Charles*, qui suit.

Charles d'Ongnies (voir *Brug. et le Fr.*, tome i, p. 379) écartela ses armes avec celles de sa mère, et épousa *Jacqueline de Rubempré*, de laquelle descend le Baron *Louis-Théodore d'Ongnies*, qui d'après une note de M. le Bon de Maleingreau, aurait également porté les armes de son quartaïeul.

S'il faut en croire le manuscrit du chevalier de Hooghe, et celui appartenant à M. le Bon de Peellaert, *Louis-Théodore d'Ongnies* aurait écartelé avec *Montmorency*, en souvenir peut-être de son aïeule *Marie Baudain de Mauville* (voir *Brug. et le Fr.*, tome i, p. 388), qui portait écartelé au 1 et 4 de *Baudain*, au 2 et 3 de *Mauville*, et sur le tout *Montmorency*.

(2) M. le Bon de Maleingreau dit : armés et couronnés de gueules.

(3) D'après une généalogie manuscrite, *Marie Baudain de Mauville*, femme de *François d'Ongnies* portait écartelé de *Baudain* et *Mauville* et sur le tout *Montmorency*.

Jean Baudain, aliis *le Baudain*, seigneur de Velers, épousa *Madelaine Creton*, dame de *Mauville*, fille de *Jean*, seigneur de ce lieu, et eut de cette union un fils du nom de *Jacques Baudain*, chevalier, seigneur de Velers, Mauville, etc., lequel vivait en 1585, et se maria en premières noces à *Anne de Longueval*, fille de *Jean*, et en secondes noces à *Michelle de Montmorency*, fille de *Jean*, baron de Wattines et de *Anne de Blois*. *Jacques Baudain* laissa de sa seconde femme, *Marie Baudain* déjà citée.

(4) Lisez Creton.

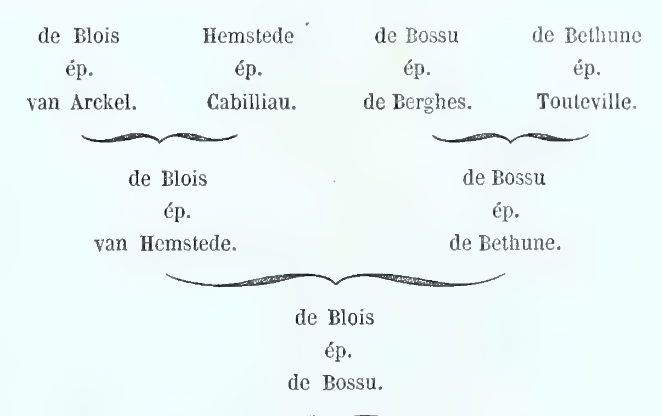
(5) Nous inclinons à croire que *Jean de Montmorency*, père de *Michelle* susdite, brisait ses armes en abîme de la croix d'une roue à huit raies d'argent, étant fils de *Ogier de Montmorency*, et de *Anne*, dame héritière *de Vendigies*, qui portait de sable à la roue à huit raies d'argent.

(*) Ce *Colard*, dit « l'Etourdi », est nommé *Charles* dans le manuscrit intitulé *Livre généalogique et armorial dressé en 1705 par Constantin Bouchelier.*

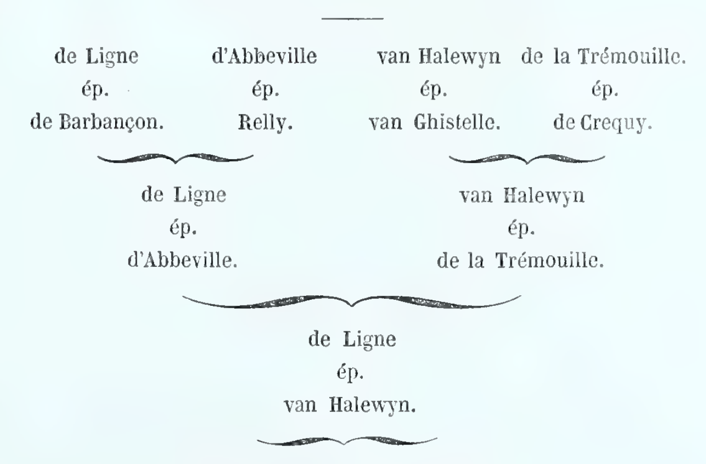
(**) M. le Bon de Maleingreau dit : un lambel d'argent.

(6) Lisez de Blois Treslon. Nous trouvons ces armes ainsi blasonnées dans un manuscrit reproduisant le dessin des 64 quartiers qui ornaient la verrière donnée à l'église de St-Nicolas à Douai, par *Nicolas de Montmorency*, fils de *François* et de *Hélène Vilain*, et petit-fils de *Jean de Montmorency* et *d'Hélène de Blois.*

Les quartiers d'*Anne de Blois* sont d'après cette verrière :



Louis de Blois ép. Jeanne de Ligne



Jeanne de Ligne ép. Louis de Blois.

(7) Nous trouvons dans un autre manuscrit : à trois pals d'azur chargés de deux vairs renversés d'argent.

(8) Le manuscrit intitulé *Livres d'armoiries*, fait par le chanoine Jacques Antoine Kerchof, et l'ouvrage *Recherches des antiquités de Flandre* de Philippe de l'Espinoy, blasonnent les armes de la famille de Blois : de gueules à trois pals d'argent chargés de quatre vairs renversés d'azur, au chef d'or accompagné de trois merlettes de sable.

De Proisy portait de sable à trois lions d'argent lampassés de gueules ([9]).

Werquigneul portait plein.

Wilperch portait de sable à la fasce d'or ([10]).

Davin ([11]) portait d'or fretté de gueules.

Tenremonde portait papelonné d'or et de sable.

Brias portait écartelé au 1 et 4 d'or à la fasce de sable, accompagné en chef de trois merlettes sans pattes du même, qui est *de Brias;* au 2 et 3 d'argent à trois doloirs de gueules 2 et 1, qui est *de Renty*, et sur le tout d'argent fretté de sable, qui est *de Humières* ([12]).

Zinneghem portait selon quelques auteurs de gueules à la quintefeuille d'argent ([13]).

([9]) Nous trouvons dans le manuscrit de M. le Bon de Peellaert: de sable à trois lions d'or.

([10]) Voir *Recueil généalogique des familles des Pays-Bas;* Rotterdam, 1775

([11]) Lisez Houin dit Davin.

([12]) *François-Bernard de Brias*, fils de *Jean* et d'*Anne de Dyon*, épousa *Marie de Brias*, fille de *Jacques* et de *Marguerite de Lannoy. François-Bernard* et son épouse étaient petits-enfants de *Bernard*, aliis *Charles de Brias* et de *Marie de Peussin* et arrière-petits enfants de *Antoine de Brias* et de *Marie de Zinneghem.* Cet *Antoine* qui selon quelques généalogistes brisa en pointe d'un doloir, écartela selon d'autres au 1 et 4 de *Brias*, au 2 et 3 de *Renty* et sur le tout *de Humières*, étant fils de *Louis de Brias*, et de *Françoise de Humières*, petit-fils de *Jean de Brias* et de *Jeanne de Crequy*, et arrière-petit-fils de *Jean* et de .... *de Renty* (*).

([13]) Ces armes sont ainsi blasonnées dans l'ouvrage : *Recueil généalogiques des familles originaires des Pays-Bas*, et sur un dessin de la pierre sépulcrale du chanoine *d'Ongnies* dans le manuscrit du Bon de Peellaert. Ce sont les deux seules sources qui nous indiquent ces émaux.

Dyon portait d'argent à l'aigle à deux têtes de sable lampassé de gueules, et sur le tout un écu de sable au lion d'or bordé du même.

Lannoy portait écartelé au 1 et 4 de *Lannoy;* au 2 et 3 burelé d'or et d'azur de huit pièces, et sur le tout d'or au lion de gueules, à la bordure engrelée de sable ([14]).

D'Allennes portait d'or à dix losanges de gueules 3, 3, 3 et 1.

Habarcq portait fascé d'or et d'azur de huit pièces.

Le Borgne portait d'azur au lion d'or à la bande losangée d'argent et de gueules brochant sur le tout.

([14]) D'après l'auteur du *Recueil généalogique des familles des Pays-Bas.*

(*) Une généalogie manuscrite de la famille *de Brias* dit qu'*Antoine de Brias* était arrière-petit-fils de *Henri de Brias*, et de *Jeanne de Fiennes*, et que son aïeule *Jeanne de Crequy* était fille de *Oudart* et de *Jeanne de Renty*.

Page 69. — Quartiers du Chanoine Robert de Haynin.

Pour les armes Ghistelles, Nedonchel et Estourmel, voir les observations faites au sujet de la planche X.

Liedekerke portait de gueules à trois lions d'or couronnés d'azur 2 et 1 ([1]).

Ongnies portait en chef un lambel à trois pans.

Rubempré. Voir les explications de la planche X, p. 58.

Haveroult ([2]) portait fascé d'or et de sable de six pièces, au franc quartier d'hermines, qui est *Bretagne*.

([1]) Voir *Bruges et le Franc,* tome III, page 186.

([2]) Lisez Haveroult, d'Helfaut. — Ce nom de d'Haveroult s'est écrit indifférement *Averhout, Averoult, Haverhout*, etc.

Antoine d'Haveroult, seigneur d'Helfaut, se maria avec *Françoise*, dame héritière *de Winnezeele* (ou Wynezeele), et enfant unique de *Jean* seigneur *de Winnezeele*, et de *Catherine de Briarde* (*). Il eut de cette union un fils *Antoine d'Haveroult,* qui suit.

Antoine d'Haveroult, seigneur d'Helfaut et de Winnezeele, s'unit en mariage à *Jeanne du Biez*, fille de *Oudart*, aliis *Antoine,* et de *Isabeau de Bergues-St-Winoc*, et fut rendu père de :

1° *Antoine d'Haveroult,* qui suit ci-après.

2° *Antoinette*, aliis *Agnès d'Haveroult,* femme d'*Antoine de Calonne*, seigneur de Courtebourne, et fils de ...., et de *Jeanne de Humières*.

3° *Isabeau d'Haveroult*, mariée à *Henri de la Bourre*, seigneur de Eechout.

Antoine d'Haveroult, seigneur d'Helfaut et Winnezeele, fut gouverneur de Hesdin, et d'après l'abbé Corneille Stroobant, gouverneur de la ville de St-Omer (voir *Notice historique et généalogique sur les Seigneurs de Tyberchamps*, Bruxelles, 1851, page 193). Il s'allia avec *Jeanne de Renty*, dame de Wachin et baronne de Mastignies, et fille de *Louis de Renty*, chevalier, seigneur d'Embry, etc., décédé en 1539, et de *Jeanne de Grouches*, dame de Griboval, morte en 1533, et fille de *Jacques*, seigneur de *Grouches* et de *Jeanne de Rubempré.*

De ce mariage sont nés :

1° *Antoine d'Haveroult*, seigneur des dits lieux, lequel épousa *Marie de Lens,* fille de *Philippe*, seigneur d'Aix, et de *Marie*, dame de *Habarcq* et laissa un fils qui fut seigneur d'Helfaut, et une fille *Anne d'Haveroult*, femme de *François van Coornhuyse,* bourgmestre du Franc de Bruges (voir *Bruges et le Franc*. tome II, p. 164).

2° *Antoinette d'Haveroult*, femme de *Jacques du Chastel*, seigneur de la Hovarderie.

3° *Marie d'Haveroult* que l'abbé Stroobant dans son ouvrage précité (page 193), désigne sous le nom de *Marie d'Averoult-Bretagne.* Elle s'unit avec *Antoine*, aliis *Adrien de Rubempré* (**), chevalier, seigneur de Vertaing, etc., grand-veneur du Brabant, et fils de *Charles de Rubempré*, vicomte de Montenaken, seigneur de Tyberchamps, etc., décédé le 22 Avril 1549, et de *Jeanne de Bousies*, trépassée le 6 Juillet de la même année.

Antoine de Rubempré, et *Marie d'Haveroult* sont les auteurs de la branche des princes de Rubempré et d'Everbergh.

(*) D'après un autre manuscrit ce *Jean*, seigneur *de Winnezeele* épousa *Isabeau de Grysperre*, et était fils de *Jean*, seigneur de *Winnezeele*, et de *Catherine de Briarde* (voir *Bruges et le Franc*, tome I, page 295).

(**) D'après un manuscrit de généalogies cet *Antoine*, aliis *Adrien de Rubempré*, portait écartelé de *Rubempré* et *Vertaing*, et sur le tout un écu écartelé aux armes de *Croy*, *Craon*, *Flandre* et *Renty*. Ces armes avaient été adoptées par son bisaïeul *Jean de Rubrempré*, cité plus haut aux notes relatives à la planche X.

ERRATA

Page :	Colonne :	Ligne :	Au lieu de :	Lisez :
19	1, Note	8	Philippe III,	Philippe II.
30	2, »	22	1662,	1462.
42	2, »	7	1744,	1544.
43	2, »	48	Waterloo,	Westerloo.
46	2, »	1	Albert d'Allemont,	Eugène-Albert d'Allemont.
58	1	12	Consule D. Hellin,	(*).
62	1	2	Aux armes de Jean Barradot,	Aux armes d'Alexandre Barradot et consacrée à la mémoire de Jean Barradot (1).
85		3	et de son fils Jean Carstiaen-van, Oostburg,	et de son père Jean Carstiaen-van Oostburg.
86			le Piers,	Legiers.
114	1, Note	1	grand maître des écuries,	grand-maître du tonlieu.
164	1, »	5	Isabelle Belle,	Isabelle Bette.
164	1, »	6	Simon Belle,	Simon Bette.
176			Torlengiet,	Forlengiet.
177			Quinta Dolinas,	Quintana Duenas.
193	1	15	Josse van der Donck,	Georges van der Donck.
193	2	1	en cuivre,	en pierre bleue (**).
209	Note		tome IV,	tome I.
218	1	12	immatura suæ anno,	immatura morte abripitur 20 Febr. 1735 ætatis suæ.

(*) Ces mots ont par inadvertance été glissés dans le texte.
(**) Cette balustrade se voit encore en partie au « Makelaers Heester », rue Ste-Claire.

DIVISIONS DE L'OUVRAGE

TABLE DES PLANCHES

TABLE DES NOMS

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

V

W

Y — Z

INSCRIPTIONS

FUNÉRAIRES & MONUMENTALES

DE LA

FLANDRE OCCIDENTALE

INSCRIPTIONS

FUNÉRAIRES & MONUMENTALES

DE LA

FLANDRE OCCIDENTALE

AVEC DES DONNÉES HISTORIQUES ET GÉNÉALOGIQUES

par J. Gailliard

ARRONDISSEMENT DE BRUGES

TOME PREMIER. TROISIÈME PARTIE



BRUGES

TYPOGRAPHIE DE EDW. GAILLIARD ET COMP. | LITHOGRAPHIE DE A. ANCOT.

M D CCC LXVII

INSCRIPTIONS
FUNÉRAIRES ET MONUMENTALES

DE LA

FLANDRE OCCIDENTALE

BRUGES, ÉGLISE DE SAINTE WALBURGE

SANCTUAIRE — CHŒUR

Au devant du maître-autel, pierre losangée aux armes de Pierre-Balthazar van Caloen et de sa femme Chrétienne van Woestwynckel (1).

Au côté nord de la pierre sépulcrale de Pierre-Balthazar van Caloen-van Woestwynckel, pierre losangée recouvrant le caveau de Guillaume Lem (2).

Au côté méridional de la dite pierre sépulcrale de Pierre-Balthazar van Caloen-van Woestwynckel, pierre losangée recouvrant le caveau de Philippe van Steelant (3).

Au delà de la pierre sépulcrale de la famille de Morphy, pierre losangée blanche aux armes de Ignace de Grass-Pardo (4).



Tout auprès, autre pierre losangée portant :

Ostium
Monumenti
Nobilis
Familiæ de Grass
de Westende
1695

Au côté méridional du maître-autel, pierre losangée de marbre blanc, aux armes de la famille de Morphy ([5]).



FORTIS ET HOSPITALIS

OSTIUM
MONUMENTI FAMILIÆ
DE MORPHY

Pierre losangée recouvrant un caveau ([6]).

Au côté septentrional du maître-autel, pierre losangée blanche aux armes de Charles Wouters et de sa femme Anne-Marie de Raes ([7]).



Au devant du pilier au côté septentrional du maître-autel, pierre incrustée de cuivre et consacrée à la mémoire de Jean-Bollaert ([8]). — *Voir planche III.*

La bordure portait cette inscription :

Sub hoc saxo jacet Honorabilis Et Circumspectus
Vir Dominus Iohannes Bollaert presbiter dum
vixit huius Ecclesiae Curatus qui obiit. anno.
Dni. xv^c. xxvij. Die. xxxi^a. Mensis Ianuarij
Cuius anima Requiescat. I. aeterna pace

Au milieu se trouvait :

Carnem Domini Manducabit
Et De Calice eius Sanguinem Bibit

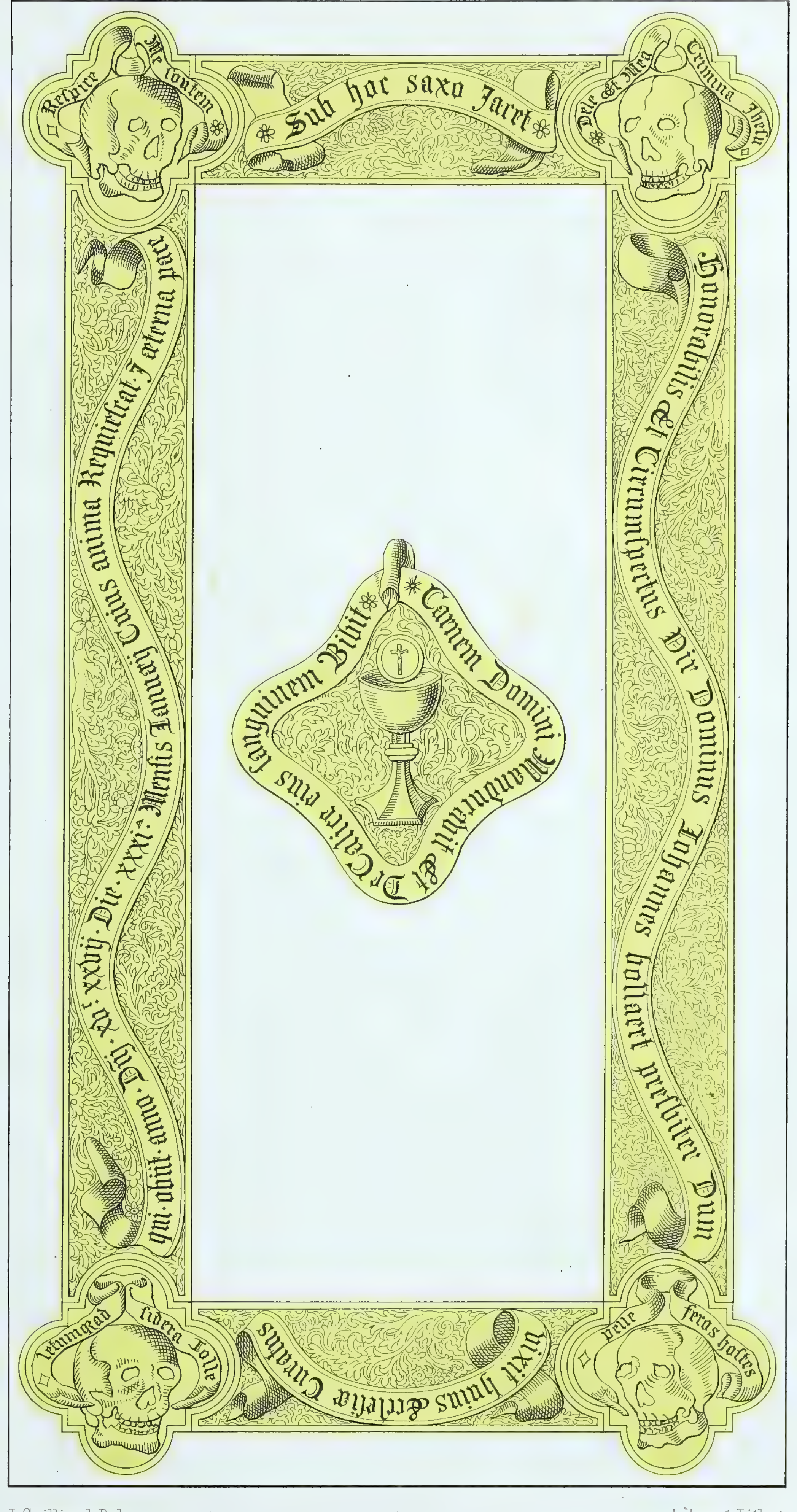
Au côté méridional du sanctuaire, contre les stalles des marguilliers, pierre bleue aux armes de Jean-Ferdinand Rotsart-Pattyn ([9]), *et portant cette inscription :*



D. O. M.

SEPULTURE VAN
IO^r IAN FERDINANDE ROTSART
OVERLEDEN DEN 4 NOVEMBER 1730
ENDE VAN
VRAUW ISABELLE CLARE PATTYN
SYNE GHESELNEDE OVERL. DEN 30 JANUARIUS 1728

R. I. P.



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE JEAN BOLLAERT.



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE GHISLAIN ET JACQUES BREYDEL.



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE NICOLAS LANCBAERT.

Au devant de la pierre sépulcrale de Jean Ferdinand Rotsart-Pattyn, petite pierre losangée aux armes Rotsart et recouvrant l'entrée du caveau de cette famille.



OSTIUM

MONUMENTI

Au delà de la pierre sépulcrale de Charles Wouters, pierre losangée blanche recouvrant le caveau de la famille de Scheemaecker (10) *et portant cette inscription :*

OSTIUM

MONUMENTI

FAMILIÆ

DE SCHEEMAECKER

Au delà de la pierre recouvrant le caveau de la famille de Scheemaecker, pierre losangée blanche recouvrant le caveau de la famille Custis (11) *et portant cette inscription :*

OSTIUM

MONUMENTI

LIBERI FAMILIÆ

EDMUNDI

CUSTIS

Au côté septentrional de la pierre sépulcrale de Jean-Ferdinand Rotsart-Pattyn, dalle en cuivre à la mémoire de Nicolas Lancbaerd (12), *et représentée sur la planche IV.*

anno domini

millesimo quadringentesimo lxxi

mensis augusti die octava obiit

venerabilis dominus magister nicholaus lancbaerd

presbyter

licentiatus in utroq. jure huius ecclesiae

curatus et villae brugensis consiliarius

orate pro eo

Au côté septentrional de la dalle funéraire de Nicolas Lancbaerd et au devant de la pierre recouvrant le caveau de Pierre-Balthazar van Caloen, pierre recouvrant le caveau de Charles Eenderooghe (13)..

Au côté septentrional de la pierre sépulcrale de Charles Eenderooghe, pierre blanche avec bordure de cuivre et consacrée à la mémoire de Ghislain Breydel (14). — *Voir planche V.*

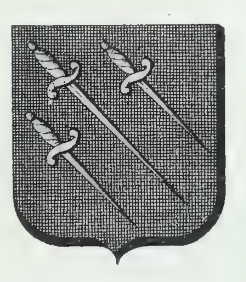
Sur la bordure se trouvait ce qui suit :

.... dheer jacop breydel fs dheer jacops
die staerf int jaer mcccc ....

Au milieu se lisait cette inscription :

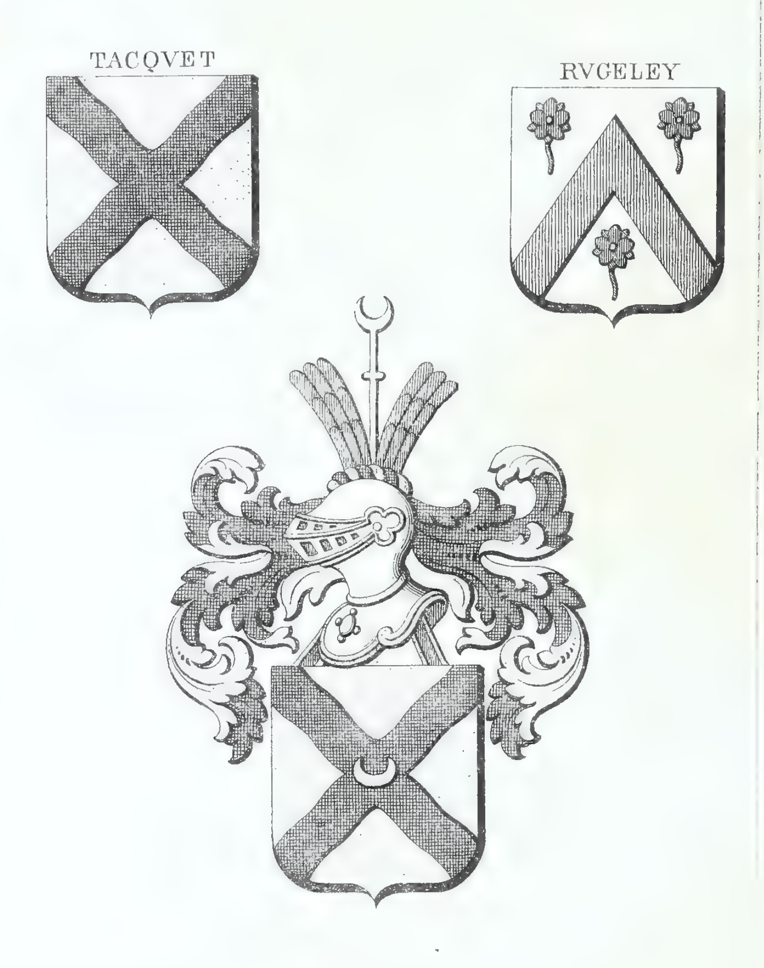
✠ sepulture van dheer ghelegn breydel fs cornelis
die staerf int jaer mvc xiij up de vste dach va meye
✠ bidt over de ziele

Contre les stalles des membres de l'archiconfrérie du Saint Sacrement et au devant de la pierre recouvrant l'entrée du caveau de la famille Rotsart, pierre recouvrant le caveau de Jean Bachuus (15). *Sur cette pierre se voyaient les armes de la famille Varssenaere, et l'inscription :*

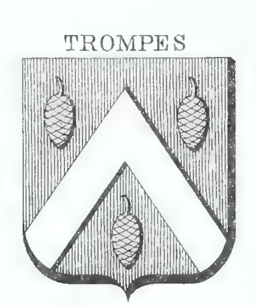


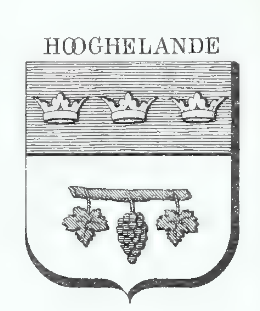
hier leghet jnfrauwe
....

Au devant de la pierre sépulcrale de Jean Bollaert et au côté septentrional de la pierre de Corneille Breydel, pierre losangée blanche aux armes et quartiers de Charles Philippe Tacquet ([16]); *elle portait l'inscription suivante :*



SEPVLTVRE
VAN IO^{r} CHARLE PHILIPPE
TACQVET F^{s} IO^{R} CHARLE
DIE OVLEET DEN 6
IVLY 1670
REQVIESCAT
IN PACE



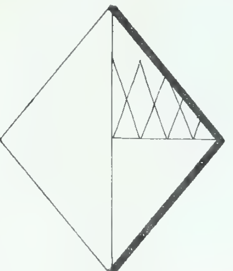


Au côté septentrional de la pierre sépulcrale de Ghislain Breydel, pierre incrustée de cuivre et consacrée à la mémoire de Corneille Breydel-van Nieuwenhove ([17]). — *Voir planche VI.*

Sepultuere : van : dheer : cornelis : breydel : jacops : zone : die : staerf : a : m cccc : l xxx vj : de xxiij : ste dach in lauwe.

Hier licht joncvr Margeriete, f^{a} sher Clays va Niewehove dheer Cornelis breydel wyf was Die staerf an^{o}. xv^{c} iij. xij. In Maerte

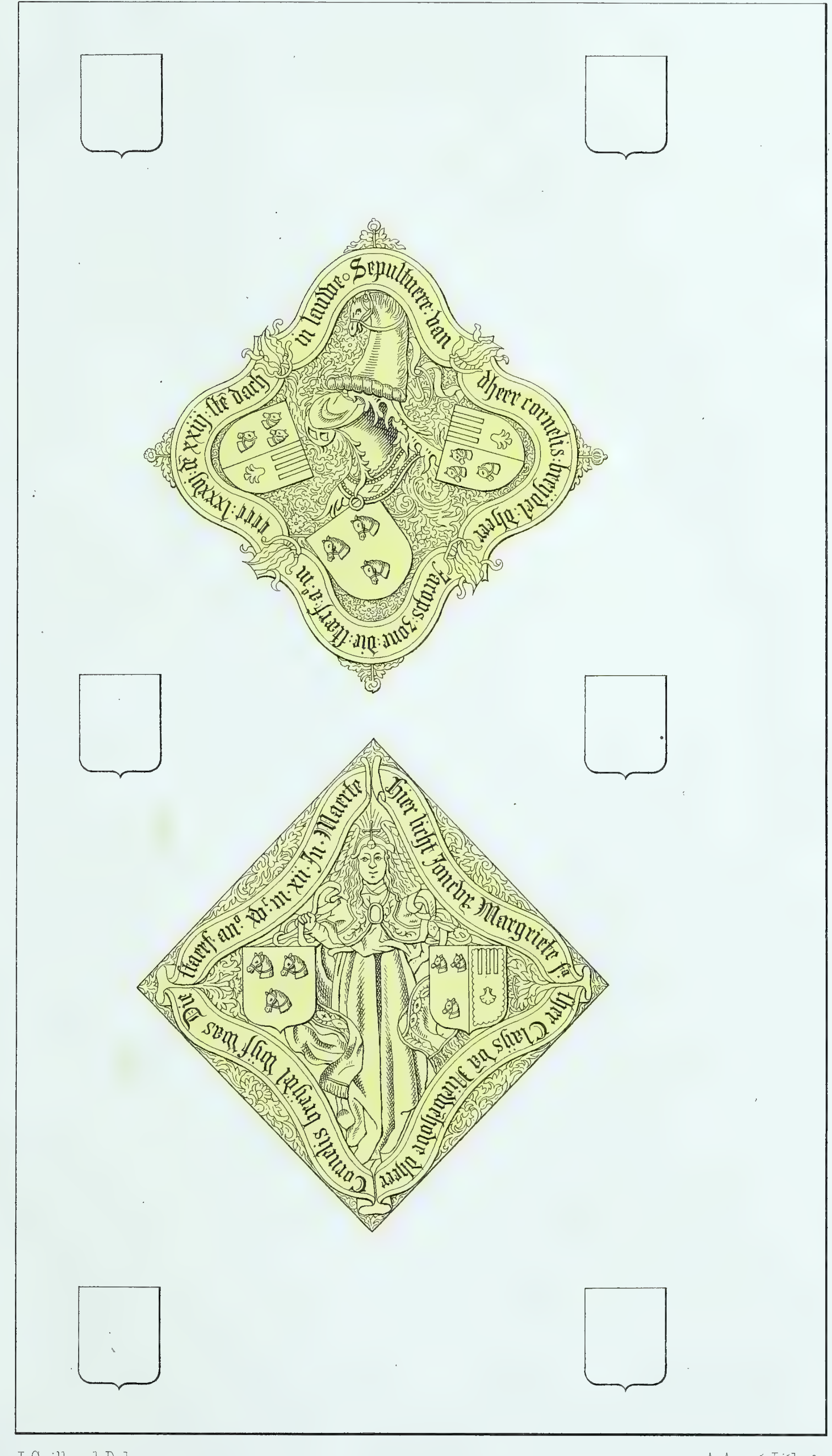
Au côté septentrional de la pierre de Jean Bachuus, pierre blanche aux armes de Marianne van Blommeghem, veuve de Louis Bachuus ([18]), *et de Jacques de Crits-Bachuus* ([19]).



VRY SEPULTURE
VAN
IO^{E} MARIANNA VAN BLOMMEGHEM
F^{A} JAQUES WEDUWE VAN DH^{R} EN MR LOUYS
BACHUUS OVERL. DEN 11^{en} APRIL 1708

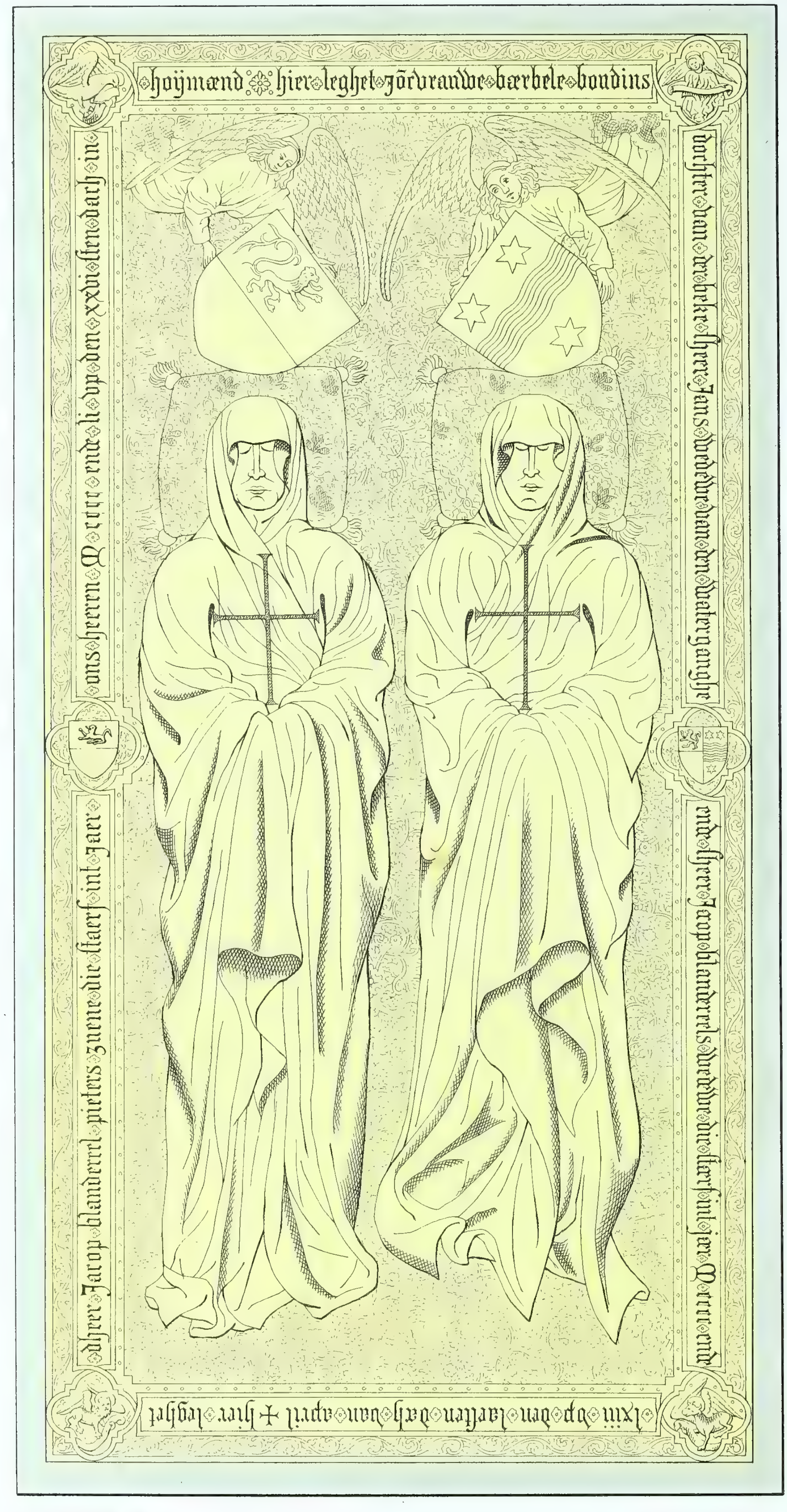


DH^{R} ENDE MR IACQUES DE CRITS
F^{S} DH^{R} BARTHOLOMEUS TRESORIER DER STEDE VAN
BRUGGHE OVERL. DEN 18^{EN} IANUARY 1714
ENDE VAN
IO^{E} ISABELLE THERESE BACHUUS
F^{A} DH^{R} EN. MR LOUIS SYNE HUYSVR. OVERL. DEN
17^{EN} MAERTE 1731
VOORTS IO^{E} MARIE THERESE ROSALIE DE CRITS F^{A} DH^{R} ENDE
MR IACQUES DEVOTARIGHE OVERLEDE DEN 19 IUNII 1761
REQUIESCANT IN PACE



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE CORNEILLE BREYDEL-VAN NIEUWENHOVE.



J. Gailliard Del. A. Ancot Lithogr

PIERRE SÉPULCRALE DE JACQUES BLANDEREEL.

Au devant de la pierre sépulcrale de Jacques de Crits, petite pierre losangée recouvrant l'entrée du caveau et portant cette inscription :

OSTIUM
FAMILIÆ
D
IACOBI DE CRITS

Au devant de la pierre sépulcrale de Ghislain Breydel, pierre bleue aux armes de Charles van der Beke-de Corte ([20]) *et portant cette inscription :*



D. O. M.
VRY SEPULTURE
VAN
IONCKER CHARLE PHILIPPE VAN DER
BEKE HEERE VAN STEENBEKE
OVERLEDEN DEN
ENDE VAN
VRAUW MARIE ANNE DE CORTE
SYNE GHESELNEDE DOCHTER VAN WYLENT
IONCKER GLAUDE DE CORTE IN SYN LEVEN
HEERE VAN VAECKE ENDE BURGHMEESTER
VAN DEN COMMUNE DER STADT BRUGGHE
OVERLEDEN DEN 30^en NOVEMBRE 1746
REQUIESCANT IN PACE

Au devant de la sépulture de Charles van der Beke, pierre recouvrant le caveau de Jean de la Villette ([21]).

Au devant sur une petite pierre losangée :

OSTIUM
MONUMENTI FAMILIÆ
DELA VILLETTE

Au devant de la pierre sépulcrale de Charles Eenderooghe, pierre blanche aux armes de Engelbert Odevaere-Soenens ([22]) *et portant l'inscription suivante :*

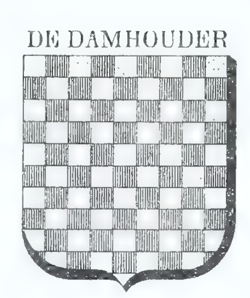


D. O. M.
VRY SEPULTURE
VAN
D'H^R EN MR ENGELBERT ODEVAERE
F^S D'HEER ENDE MR LIVINI IN SYN LEVEN
RAEDT PENSIONARIS ENDE GREFFIER
VAN DE CAMER S'LANTS VAN DEN VRYEN
OVERLEDEN DEN 18 JANUARIUS 1765
ENDE VAN
JO^E AGNES FRANCIS^A ANDREA SOENENS
F^A D'H^R JOANNIS BAPTIST^E SYN HUYSVRAUWE
OVERLEDEN DEN J^EN DECEMBRE 1732

Au devant de la pierre sépulcrale de Jean Bachuus et contre les stalles des membres de l'archiconfrérie du Saint Sacrement, pierre recouvrant le caveau de Jacques Blandereel ([23]), *et représenté sur la planche VII.*

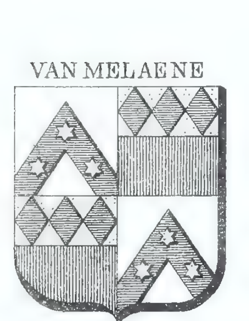
✠ hier leghet dheer jacop blandereel pieters
zuene die staerf int jaer ons heeren M cccc
ende lj op den xxvi sten dach in hoymaend
hier leghet joncvrauwe baerbele boudins doch-
ter van der beke sheer jans wedewe van den
waterganghe ende sheer jacop blandereels
wedewe die staerf int jaer M cccc ende lxiii
op den laesten dach van april

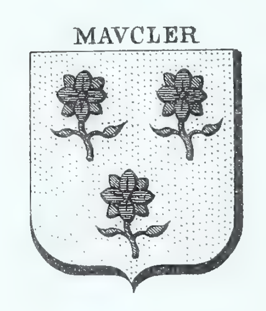
Au côté septentrional de la sépulture de la famille de la Villette, pierre bleue incrustée de cuivre et ornée des armes et quartiers de Josse de Damhouder et de sa femme Jacqueline de Gorges (24). *Elle portait cette inscription :*

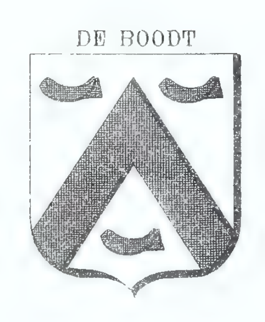






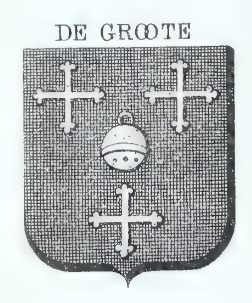










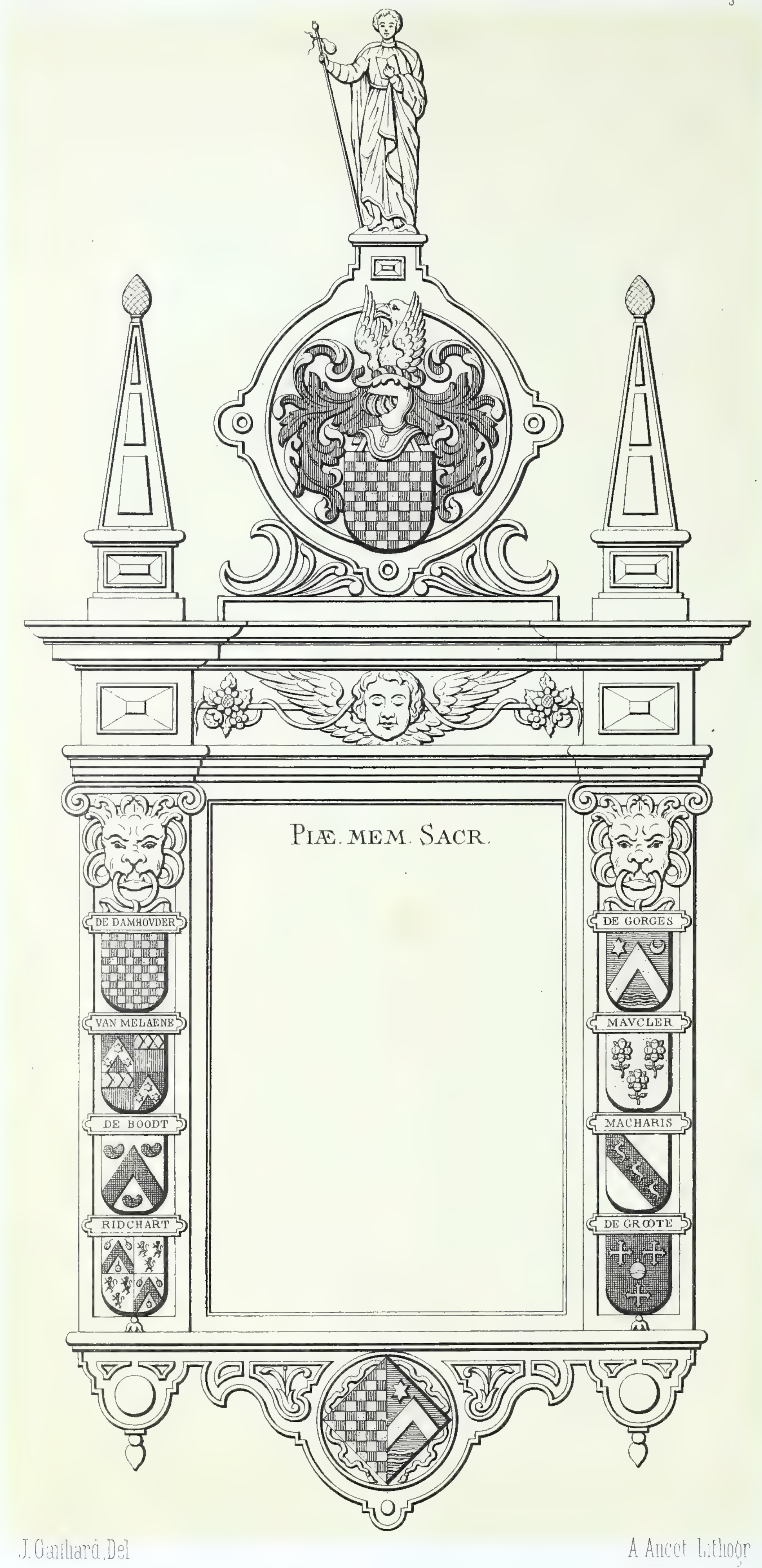


SEPULTURE
VAN D'HEER
JOOS DE DAMHOUDER F^S JAN
WILLENT KERKMEESTER VAN DEZE KERCKE
DIE STARF IN 'T JAER XV^c XII DEN XVII IN OUGST
HIER LIGHET JONCFR.
JACOMYNE F^A JAN DE GORGES
D'HEER JOOS DE DAMHOUDERS WYF WAS
DIE STARF IN 'T JAER MV^c XXXI DEN XXIX IN NOVEMBRE
HIER LIGHT D'HEER
JACOB DE DAMHOUDER
F^s DHEER JAN
DIE STARF DEN XIII DACH VAN APRIL XV^c XCII

Sur la bordure se voyaient des figures emblématiques entourées des légendes suivantes :

Gheboren in weene,
Met zoorghen ghevoed,
Vreese eeye cleene,
'T welc jonckeit doet,
Nu penie om goed,
Houdheid comt an,
Flauw is myn moed,
Ic wille ic en can,

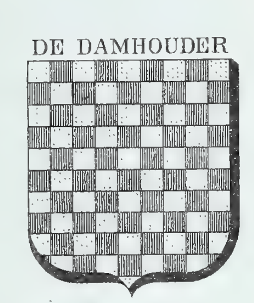
Ziec ligh ic dan
'T goed moet ic laten,
Dat ic wel can,
Dat sal my baten,
Adieu eerdsche melodie,
Adieu melodie,
Ic moet hier starfe,
Ghedinckt mine ziel.



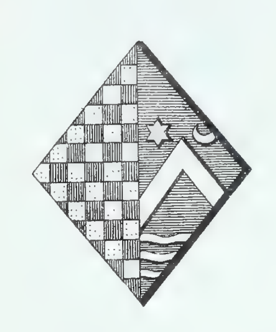
J. Gailliard, Del A. Ancot Lithogr.

ÉPITAPHE DE JOSSE ET JACQUES DE DAMHOUDER.

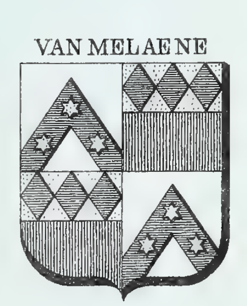
Contre le mur, au côté méridional du sanctuaire, épitaphe élevée par le chanoine Jacques de Damhouder à la mémoire de ses trisaïeuls Josse de Damhouder et Jacqueline de Gorges, et de ses parents Jacques de Damhouder et Marie de Muelenaere.

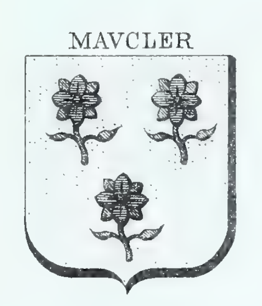


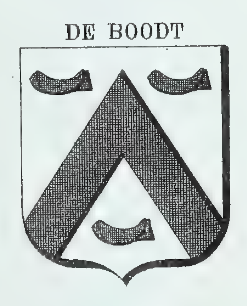


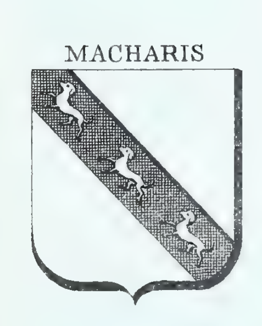


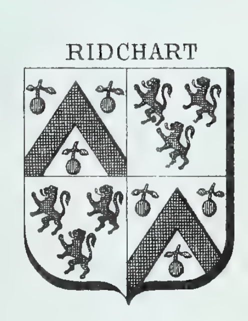














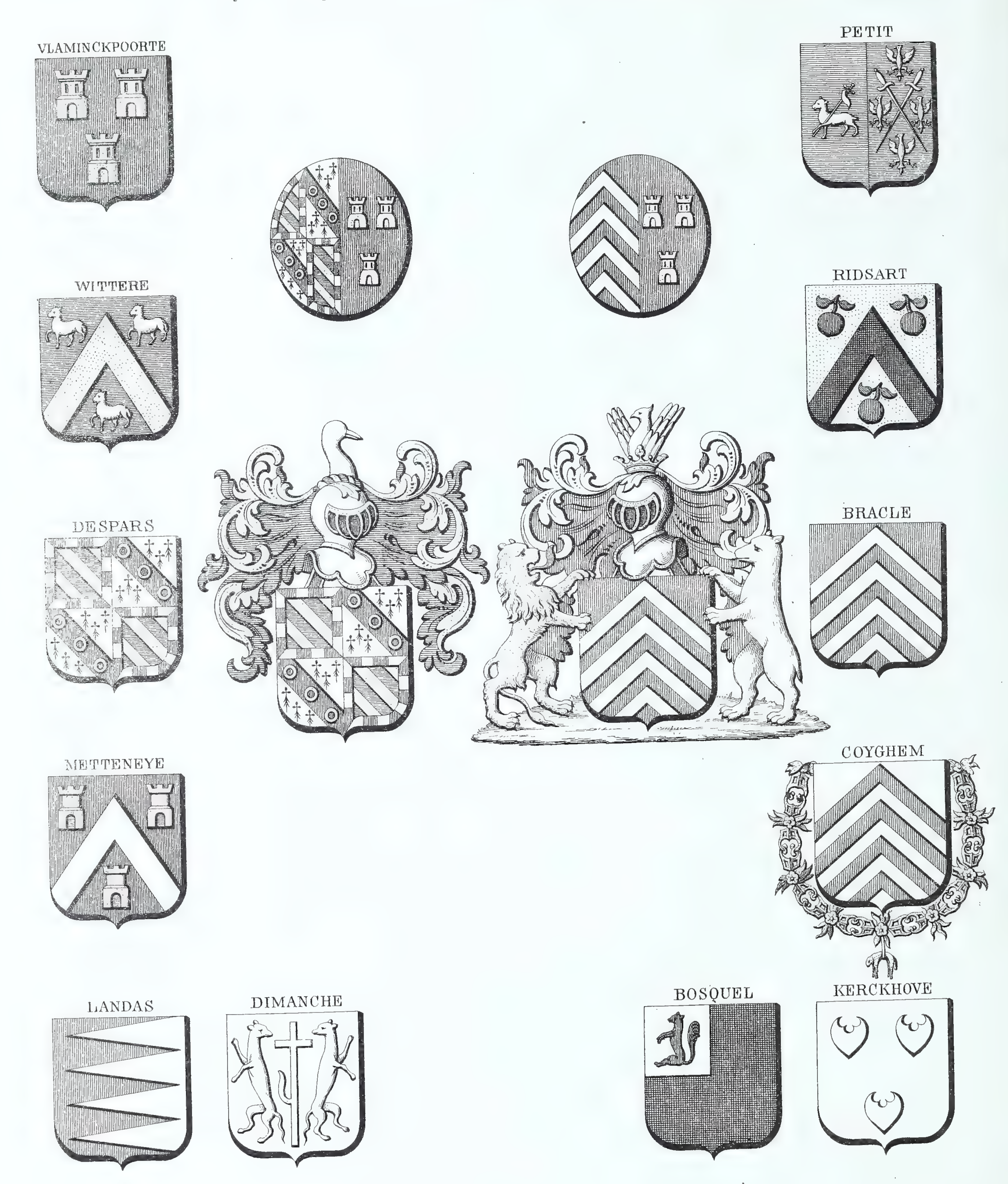
PIÆ . MEM . SACR .
NOB . V . V . JVDOCO . ET . IACOBO
DAMHOVDERIIS . ABAVO . ET . PATRI
SENATORIA . DIGNITATE . SÆPIVS
CVM . LAVDE . PERFVNCTIS .
EORVMQ . CONIVGIB . D . D . IACOBÆ . DE
GORGES . ET . MARIÆ . DE . MVELENARE
ABAVIÆ . ET . MATRI .
IAC . DAMHOVD . I . V . L . ET . CAN . BRVG .
OPT . PARENT . ET . SIBI . H . M . P .


OBIERVNT

PRIOR · A° ↀ · IↃ · XĪI · XVĪ · KAL · SEPT ·
TERTIA · ↀ · IↃ · XXXI · IĪI · KAL · DECĒB ·
ALTER · ↀ · IↃ · XCĪI · EIDIB · APRIL ·
POSTREMA · ↀ · IↃ · CXVI · IDIB · IVNI
DVO · PRIMI · AÑSARIA · P · P · SING · XXX
PRÆB · IN · SAC · HAC · ÆDE · DEDICARV̄T ·
MON · AVCT · DEC · ↀ · IↃ · CXLIV · PRID · ID · IVL ·
HOSPES · ABI · ET · BENE · PRECARE · SITIS.

Au devant de la sépulture de Engelbert Odevaere, pierre recouvrant le caveau de la famille van Zuylen van Nyevelt.

Sur cette pierre se voyaient ces armes à la mémoire de Marie van Vlaminckpoorte(25) :



Au côté septentrional de la pierre sépulcrale de Jacques Blandereel, pierre de marbre aux armes de François Schaepelinck-Beerblock (26).



MITI HARMONIA

D. O. M.

Vry Sepulture van

D'Heer François Schapelyncq

F^{s} Joos by Jo^{e} Marie Inbona

t'synen tyde schepen deser stadt

Mitsgrs Gouverneur van Arme Cneghtiens Stede Schole

en 27 Jaeren kerckmre Deser kercke

overl. den 25 January 1726.

Ende Van Jo^{e} Marie Anna Beerblock

F^{a} D'H^{r} Antone by Jo^{e}. Anna De Meestere

syne huysvr. overl. den xi Juny 1726.

Die 't samen in huywelyck geweest hebben 56 Jaeren.

Voorts Sr Franc^{s} Antone Schapelyncq

F^{s} D'H^{r}. Francois

overleden Jonghman den 30 July 1715 oudt 44 jaeren.

Voorts Mr Jacques Schapelyncq

F^{s} D'H^{r} Franc^{s} ad^{t}. van den Raede in Vlaenderen

overleden den 8 Meye 1741 Oudt 63 Jaeren.

Voorts Jo^{e} Francisca Schapelyncq F^{a} D'H^{r} Jacques

overleden Jonghe Dochter Den 11^{en} April 1748.

Oudt 26 Jaeren.

BIDT VOOR DE ZIELEN.

Au devant de la sépulture de Jean Lantsocht, pierre bleue aux armes de Pierre Scelhavere-Ruteau (27) *et portant l'inscription suivante :*



SEPULTURE VAN DEN EERSAMEN

PIETER SCELHAVERE F^{S} CORNELIS DIE

OVERLEEDT DEN XXVI^{EN} DACH

VAN NOVEMBRE XVI^{C} XXXIII

ENDE VAN IONCVRAVWE ANNA F^{A}

ANTHVENIS RVTEAV DH^{O} DHVVSVRAVWE

VAN DEN VOORNOMDEN SCELHAVERE

DIE OVERLEEDT DEN 2^{EN} DECEMB. 1641

ENDE VAN S^{R} PIETER SCELHAVERE F^{S} PIETER

OVERLEEDT DEN 4 JVNIVS 1662

ENDE VAN JO^{E} PETRONELLE F^{A} DHEER

MIGHIEL GODSCHALCQ SYN HVISVRAVWE

OVERL. DEN 20 7BRE 1659

ENDE VAN HEER ENDE MR PIETRVS

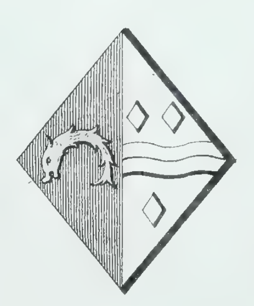
SCELHAVERE F^{S} PIETER PRIESTER

OVERL. DEN 2 7BRE 1690

HIER LIGHT BEGRAEVEN IO^{E} PETRONELLE

SCELHAVERE OVERL. DEN 26 8BRE 1692

BIDT OVER DE ZIELEN

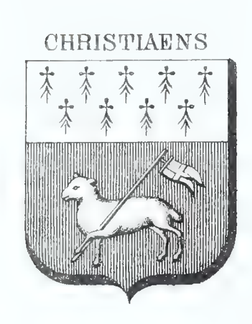


Devant les stalles des chanoines et à quelques pieds au devant de la pierre sépulcrale de la famille Desquien, pierre grise aux armes et quartiers de Philippe van Steelant-van Volden (28), et ornée de l'inscription suivante :

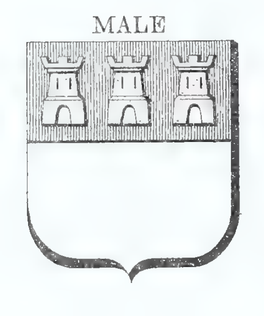












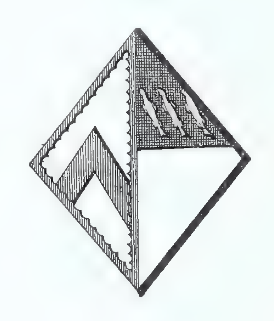
DHR PHILIPS VAN STEENLANT
DHR PIETERS SOON HEEFT TER
EEREN SALIGHER ENDE EVWIGHER
GHEDACHTENISSE VAN IONCVR.
MARIE DHR HERMANS VAN VOLDEN
DOCHTERE ZYN BEMINDE GHESELNEDE
VOOR HEM HAERLIEDEN KYNDEREN
ENDE NAERCOMMEREN DESEN
SARCK DOEN LEGGHEN

SYN GHESTORFVEN

DHR PHILIPS M D C 18 DE. 14 IVLY
IONCVR. MARIE M D C IIII DEN V MEY

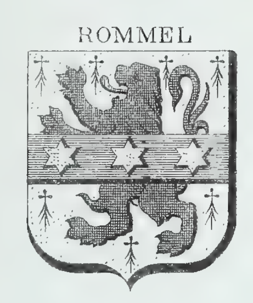






Au devant de la pierre sépulcrale de Philippe van Steelant, grande pierre blanche aux quartiers de Remi Rommel-Hellin (29), *et portant l'inscription suivante :*

ROMMEL



AERBOUDT



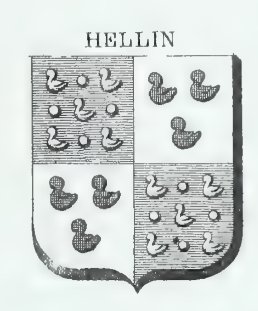
DRIEUX



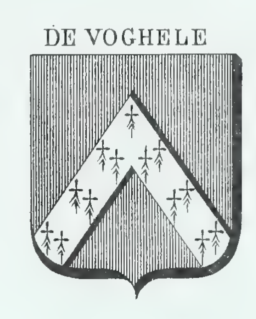
NOORMAN



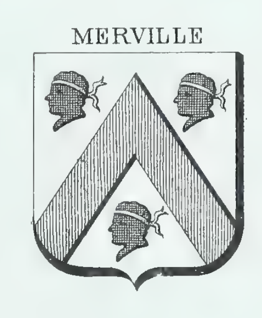
HELLIN



DE VOGHELE



MERVILLE



PIERSIN



SEPVLTVRE VAN Mr REMY Fs Mr IAN
ROMMEL LICENTIAET IN BEEDE DE RECHTE
DIE OVERLEEDT Aº 1641 DEN XXIIIIen MARTY
ENDE VAN IOe ANNA VOORDOCHTER VAN
M ANDRIES HELLIN ZYN HVVSVRAVWE
DIE OVERLEEDT ANNO 1644 DE XXIen MARTY
EN JOe LEONORA ROMMEL HVERLIEDER DOCHTER
IS OVERLEDEN ENDE ALHIER BEGRAVEN DEN
16en NOVEMBER 1629
VOORTS VAN DHEER ENDE Mr IAN ROMMEL
Fs DHr EN Mr REMY OVERLEDEN EERSTE
RAEDT PENSIONARIS ENDE GREFFIER
SLANTS VANDE VRYEN OP DE XXV MEY 1654

ENDE VRAVW ANNA DE DAMHOUDERE Fa IOr MICHIEL
SYNE GHESELNEDE OVERL. DEN 14en FEBRUARY 1680
VOORTS VAN DHr EN Mr NICLAIS ROMMEL Fs DHr EN Mr REMY
HEERE VAN EDEWALLE MELLE ETC EERSTE RAEDT PENSIONARIS
EN GREFFIER SLANDTS VAN VRYEN OVERL. DE 13 OUGST 1669
ENDE VRAUW MARIE DE SCHILDERE Fa IOr ROBERT
SYNE GHESELNEDE OVERL. DEN 17en DECEMBER 1678
VOORTS VAN DHr EN Mr IAN ROMMEL Fs DHr EN Mr
NICLAIS HEERE VAN MELLE ETC RAEDT PENSIONARIS
SLANDTS VAN DEN VRYEN OVERL. DEN 31en IULY 1667
ENDE VAN IOr NICLAIS ROMMEL Fs DHr EN Mr NICLAIS
HEERE VAN CORDUANSHOVE ETC. SCHEPEN SLANDTS VAN
VRYEN DEN TYDT VAN 61 IAERE OVERL.den 2 MAERTE 1728
ENDE VRAUW ISABELLE VAN STEENBERGHEN Fa DHr EN Mr
IAQUES SYNE GHESELNEDE OVERL. DE 26 FEBRUARY 1728
VOORTS VAN IOr FRANCOIS NICLAIS ROMMEL Fs IOr NICLAIS
OVERLEDEN DEN 30 SEPTEMBER 1737
ENDE VAN IOr LOUIS ROBERT ROMMEL Fs IOr NICLAIS
OVERL. DEN 11en APRIL 1720

Dans les ornements de la bordure et au dessus des armes se trouvaient ces deux devises :

TECUM HABITA

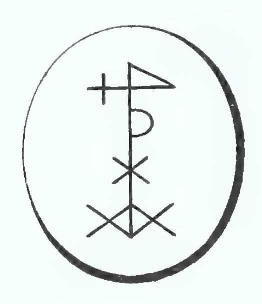
SEULE MISERE
SANS ENVIE

Au devant de la pierre consacrée à la mémoire de Remi Rommel, petite pierre carrée blanche recouvrant l'entrée du caveau et portant cette inscription :

OSTIVM
MONVMENTI FAMILIÆ
ROMMEL

Au côté septentrional de la sépulture de Pierre van Zynghene, pierre blanche à la mémoire de Pierre van Peenen-Hermaryn (50).

Au milieu se voyaient ces armes :



Sur le bordure se trouvaient les armes et l'inscription suivantes :



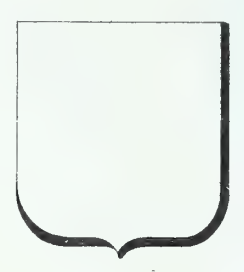


Sepulture van pieter van peenen Fs Ians die
overleet Int Iaer ons heeren xvc 74 den 24en
novebre Ende van Ioncvr philiporre hermaryn
F Iacob die overleet anno xvc lxxx den xxx junius

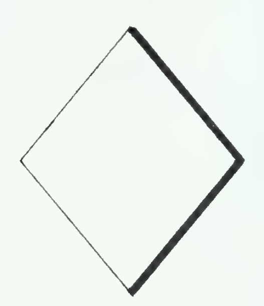
Dans le mur au côté méridional du chœur, pierre bleue portant l'inscription suivante :

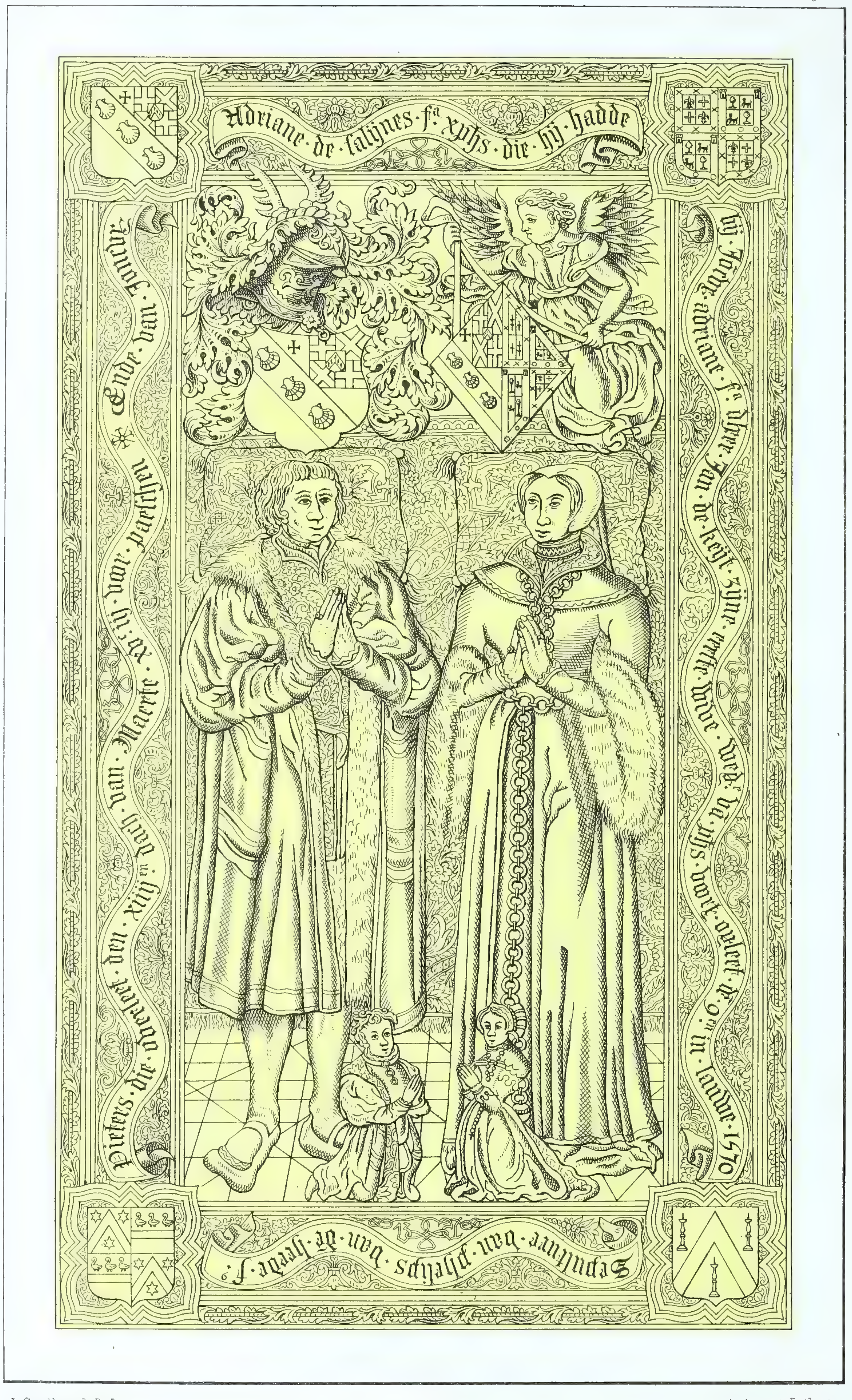
Ver Heilzoete slepelaers willem
alaerdyns wedewe heeft gefondeert
ter eweghen daghen up den disch van
dezer kerck eene eeuwelicke lesende messe
te onser vrauwen houtare in dese
capelle alle saterdaeghe naer onser
vrauwe messe . bidt over de ziele. a° xiiijc lxij.

Au devant de la pierre sépulcrale de Pierre van Zynghene, pierre blanche consacrée à la mémoire de Mathias Dagua dit Quickelborné (51) *et de ses deux femmes Madelaine Humbelot et Isabeau de Smidt. Elle portait les armes et l'inscription suivantes :*



SEPVLTVRE VAN DHr MATTHIAS
DAGVA GHESEYT VAN QUEKEBORNE
IN SYN LEVEN BVRGMEESTER DER
STEDE VAN BRVGGHE DIE OVLEET
DE 26 MAERTE SESTHIEN HONDERT
NEGHENE
ENDE VAN IONCVR. MAGDALENA
Fa DHEER ANTHVENIS HVMBELOT
SYNE EERSTE HVVSVRAVWE DIE
OVERLEEDT DE 6 SEPTEMB. 1584
ENDE VAN IONCVRAVWE ISABEAV
Fa DHEER VINCENT DE SMIDT SYNE
TWEEDE HVVSVRAVWE DIE
OVERLEET DEN 28 MEYE 1623
WIENS SYELEN GODT GHEDINCKE





J. Gailhard, Del.

A. Ancot, Lithogr.

DALLE DE PHILIPPE VAN DEN HEEDE - DE SALINAS.

Au côté septentrional de la sépulture de Charles van der Beke et au devant de la pierre sépulcrale de Corneille Breydel, grande pierre blanche consacrée à la mémoire de Martin Peperzeele (32).

VRYE SEPVLTVRE VAN
Sr MARTINVS PEPERZEELE F^{s} S^{r}
MARTINVS OVERLEDEN KERCK M^{r}
ENDE BOVCKHOVDER DESER KERCKE
EN GESWOREN STOCKHOVDER
DESER STEDE OVERL DEN 27 AVGVSTI 1678
HEEFT GEFONDEERT TOT LAVENISSE
VAN SYNE EN ALLE CHRISTEN GELOVEGHE
ZIELE EEN EEVWICH IAERGHETYDE
TE DOEN IN DESER KERCKE TELCKEN
27 AVGVSTI
ENDE Sr MARTINVS PEPERZEELE F^{s}
CORNELIS SYN VADER OVERLEDEN
DEN 15 OCTOBERE 1684
EN IO^{e} IOANNE TROCH F^{a} IAN SYN MOEDER
OVERLEDEN DEN 25 APRIL 1695
VOORTS VAN Sr CAROLUS FRANS F^{s}
FRANCOYS GHEPROCRÈREERT BY IO^{e} MARTINA
BUSSCHOP OVERL. DEN 19 AUGUSTUS 1703
ENDE VAN IO^{e} CATHARINA PEPERZEELE
F^{a} MARTINUS GHEPR. BY IO^{e} IOANNA TROCH
SYN HVYSVR. OVERL. DEN 25 APRYL 1713
EN VAN Sr PIETR MOENTACK F^{s} PIETER
GEP^{r} BY IO^{e} CATHARINA F^{a} BOVDEWYN
LELIEUR OVERL DEN 9 FEBRE 1733
EN VAN IO^{e} ANNA MARIE F^{a} Sr CAROLUS
FRANS SYN HVYSVR. OVERL. DEN 22 MAERT
1717 T'SAEMEN GHEPR. 10 KINDEREN
ENDE VAN IO^{e} MARI CATHARINA MOENTACK
F^{a} PIETER OVERL. DEN
IN VREDE MOETEN SY RUSTEN.

Au devant de cette pierre, petite pierre blanche recouvrant l'entrée du caveau de la famille Peperzeele et portant cette inscription :

INGANCK TOT
HET GRAF
VAN
PEPERZEELE
1681

Au devant du second pilier au côté septentrional du chœur et au côté septentrional de la pierre sépulcrale de la famille Peperzeele, pierre blanche à la mémoire de Dominique Wybo (33).

D. O. M.
AC PIIS MANIBUS
REVERENDI ADMODUM DOMINI
D. DOMINI^{CI} WYBO
PER ANNOS PLUS XII IN HAC PAROCHIALI
ECCLESIA PASTORIS BENE MERITI
NEC NON
COLLEGIATÆ SANCTI SALVATORIS
IN HOC OPPIDO CANONICI
IN FLORE ÆTATIS
OBIIT XXIX MENSIS OCTOBRIS
1692
DEFUNCTO VIATOR BENE PRECARE

Au devant de la sépulture de François Schaepelinck, pierre recouvrant le caveau de la famille Desquien (34).

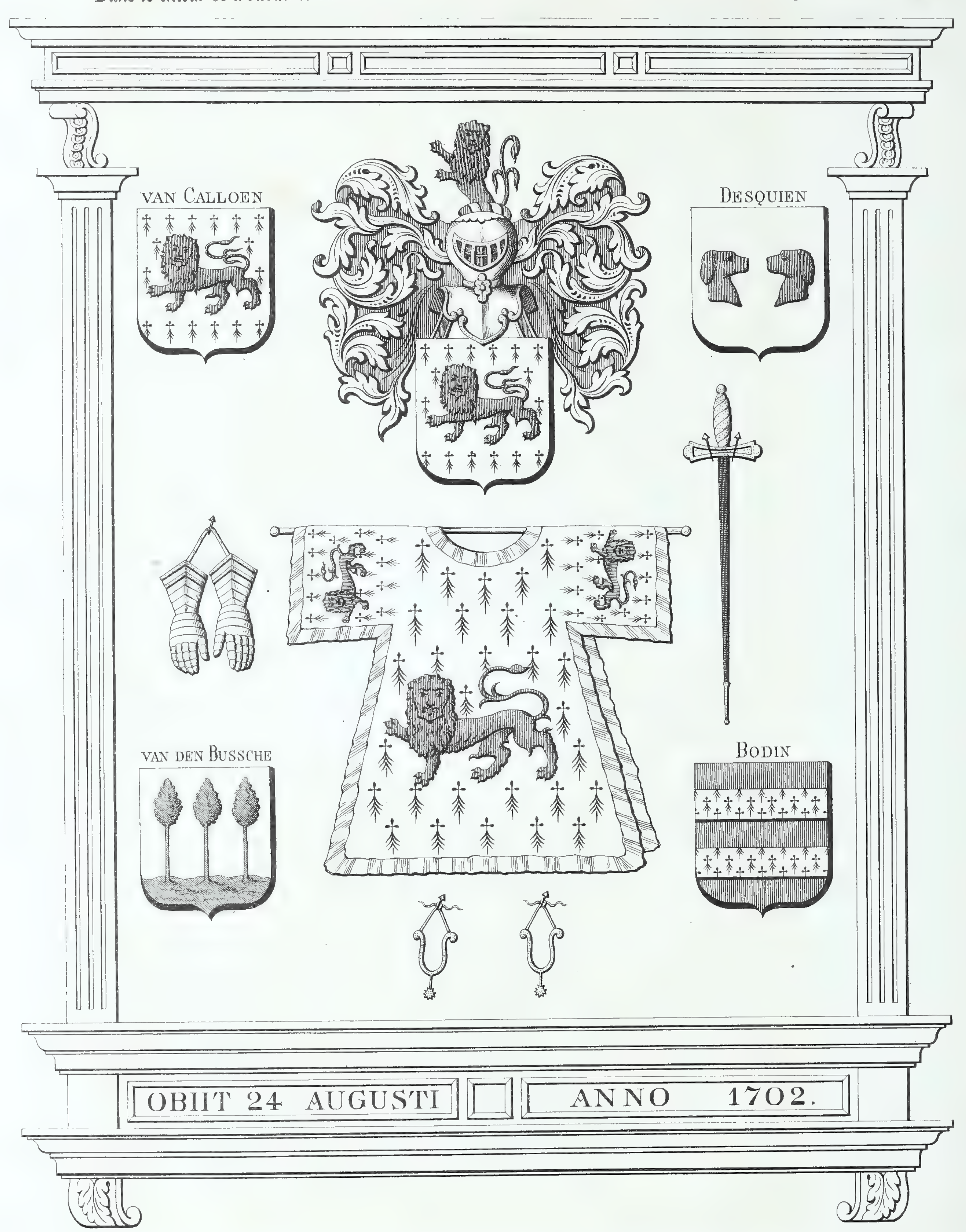
Au côté septentrional de la sépulture de Mathias Dagua, pierre à la mémoire de Nicolas le Gillon-Christiaens (35).

SEPULTURE VAN NICOLAES LEGILLON
F^{S} NICOLAES DIE OVLEEDT DEN 20^{EN}
IVNIVS 1624
ENDE VA. IONCKV. MARIE CRISTIAENS
F^{A} DR CORNELIS HVVSV. VAN. VOORNO.
NICOLAES LEGILLON DIE OVLEEDT
DEN 22^{EN} OVGST 1624
HIER LIGHT BEGRAVEN DEN EERSAME.
NICLAYS LEGILLON F^{S} NICLAYS DIE OV
ERLEEDT DEN 15^{EN} IUNY 1644
REQUIESCANT IN PACE

Au devant de la sépulture de Dominique Wybo, dalle en cuivre à la mémoire de Philippe van den Heede-de Salinas (36), *représentée sur la planche VIII.*

Sepulture . van . philips . van . de . heede .
F^{s} . Pieters . die . overleet . den . xiiij^{en} .
dach . van . Maerte . xv^{c} . lij . voor . pae-
schen . Ende . van . Ioncvr . Adriane . de .
Calynes . F^{a} . Xphs . die . hy . hadde .
by . Ioncvr . adriane . F^{a} . dheer . Ian . de . Keyt .
zyne . eerste . wive . wed^{e} . va . phs . voors .
ovleet . de . 9^{en} . in . lauwe . 1570.

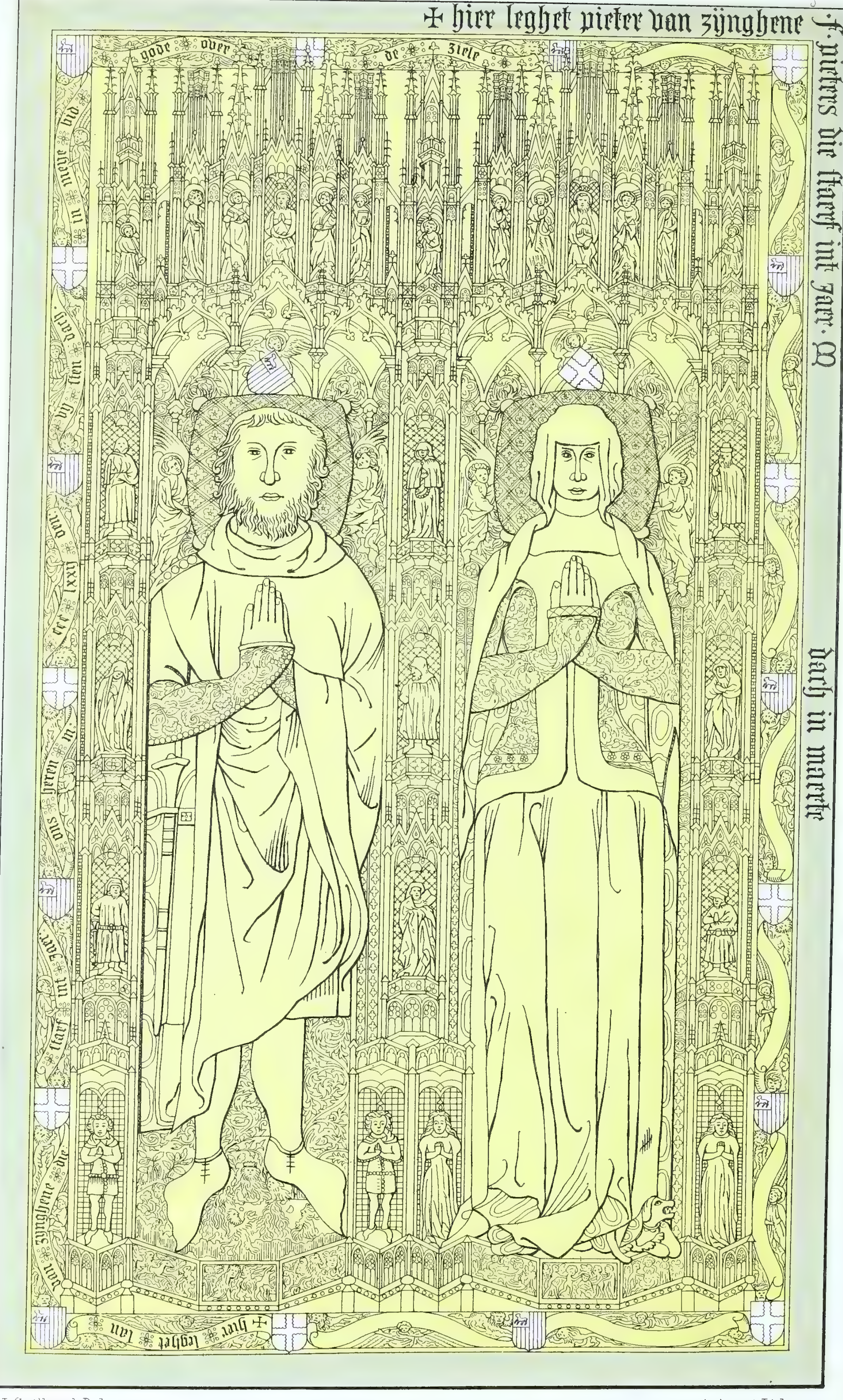
Dans le chœur se trouvait le cabinet d'armes de Pierre-Balthazar van Caloen-van Woestwynckel.





J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE PIERRE VAN CAMPEN-DREELYNC.



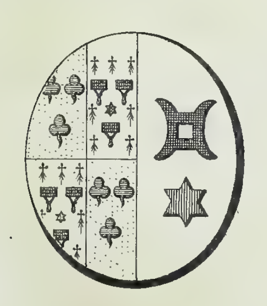
J.Gailliard,Del. A.Ancot,Lithogr.

DALLE DE PIERRE ET JEAN VAN ZYNGHENE.

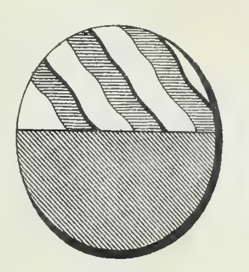
Au devant de la sépulture de Mathias Dagua, pierre blanche aux armes de Pierre Baerdeloos-de Meulenare.



SEPVLTVRE VA DHEER PIETER
BAERDELOOS F^{s} IANS GHEBORE
VAN HONTSCHOTE DIE OVERL^{T}
DEN 2^{N} MAERTE 1612.
ENDE VAN IONCVR. IOZYNE
F^{a} GVILLIAME DE MEVLENARE
ZYNE TWEEDE HVVSVRAVWE
DIE OVERLEEDT DEN 24^{EN}
LAVWE 1626



Au devant de la sépulture de Nicolas le Gillon, pierre blanche aux armes de Jean Lantsocht[37] *et portant cette inscription :*



QVOD RELIQVVM EST
HIC IACET
R^{di} D^{NI} AC M^{RI} IOANNIS
LANTSOCHT S. THEOL
BACCAL AC PRESBYTERI QVI
FVNDATO SOLEMNI SACRO
IN HONOREM SEPTEM DO
LORVM B V MARIÆ FERA IV
POST PASCHA IN PERPETVVM
CELEBRANDO OBIIT DIE
22 NOVEMBRIS 1656
ÆTATIS 43
QVISQVIS HVC TRANSIS
DEFVNCTO BENE ADPRECARE

Au devant de la pierre sépulcrale de Pierre Baerdeloos et au côté septentrional de la sépulture de Remi Rommel, pierre aux armes de Pierre van Campen-Dreelync [38] *et portant l'inscription suivante. — Voir planche IX.*

hier leghet dheer pieter van campen f pieter die
staerf int jaer M cccc en lxiiij den xxi sten
dach in april hier leghet joncvr. margriete f
dheer jan dreelync dheer pieters van campen
weduwe die staerf int jaer M cccc lxxxviij

Au devant de la pierre sépulcrale recouvrant le caveau de la famille van Zuylen van Nyevelt, dalle de cuivre consacrée à la mémoire de Pierre et de Jean van Zynghene [39] *et représentée sur la planche X.*

La bordure portait :

✠ hier leghet pieter van zynghene f. pieters
die staerf in t jaer. dach in maerte

Au milieu :

✠ hier leghet ian van zynghene die starf int jaer ons heren
m ccc lxxij den vij sten dach in meye bid gode over de ziele

CHŒUR — SANCTUAIRE

ANNOTATIONS

(1) Pierre-Balthazar van Caloen, L. E. L., chevalier, seigneur d'Erkeghem, était fils de *François van Caloen* et de *Claire Desquien*. Il fut bourgmestre du Franc de Bruges, épousa Chrétienne van Woestwynckel, fille de *Chrétien* et d'*Isabeau Carlier* et décédée le 14 Octobre 1693, et mourut à Bruges, le 24 Août 1702. — Voir pour de plus amples détails notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, pages 248-251.

Le manuscrit de sépultures, rédigé par Jean van Steelant en 1732, portant pour titre « Register van alle de sepulturen ligghende binnen de « parochiaele kercke van Sinte Walburghe binnen deser stede van « Brugghe, midtsgaders wat persoonen in ider platse begraeven syn », et que nous désignerons dorénavant sous le nom générique de « manuscrit de sépultures », donne les renseignements suivants sur la sépulture de Pierre-Balthazar van Caloen :

Alzoo mher Pieter Balthazar van Calloen, oudt Burghmeester s'landts van den vryen, ten jaere 1679 gekogt hadde eene sepulture voor L. 25. 0. 0. gr. wisselgelt, dewelke lag tusschen den ouden hoogen autaer ende sacristie, en dat ten jaere 1683 deze plaetse heeft moeten gebezigt worden tot leggen de fondamenten van den nieuwen autaer, zoo ist dat den voornoemden mher van Calloen, niet alleenlyk zonder eenig vergeld, 't voornoemde graf aen de kerke gecedeert en heeft, maer heeft buyten dat aen de kerke gejond eenen marbelen zerk den welken hy gekogt hadde L. 47. 0. 0. grooten om op het voornoemde zyn gekogte graf te leggen, welken zerk de kerkmeesters ten profyte van de kerke verkogt hebben aen de familie *Taelbout*, en ligt te Sint Donaes inde groote kapel.

Bovendien heeft hy gejont L. 200. 0. 0. grooten tot helpen opmaeken den voornoemden hoogen autaer.

In consideratie van alle hetwelke de heeren kerkmeesters van alsdan, om hunne dankbaerheid te betoonen, gepresenteerd hebben aen den voornoemden mher van Calloen, nu ende ten eeuwigen dage, de middelste van de dry vautten komende onder den hoogen autaer geteekend met de letter B, waervan den ingang ligt beneden den ondersten trap, gedekt met een wit marbel ostium waerop gekapt staen de wapens van Calloen en Woestwinckel zonder superschrift.

Dans ce caveau furent enterrés :

Le 17 Novembre 1735, *Catherine d'Henrart*, dite *Ramelot*, fille de *Isidore* et de *Chrétienne van Caloen*.

Le 5 Avril 1696 et le 26 Octobre 1701, deux enfants de ..... *Wouters*, seigneur de Vinderhaute.

Nous trouvons dans le *Fondatieboek* de Jean van Steelant, mention des deux fondations suivantes :

Fol. 99 v°. 24 Oust. Requiem misse voorde ziele van m'her *Pieter Balthazar van Calloen*, obiit 24 Oust 1702.

Dit is eene fondatie van eene misse op sinte Bartholomeus dagh, met vier keirssen op O. L. V. autaer, ende moet door den heer pastoor ghedaen worden, waer vooren dat hy profytteert L. 0. 10. 0. grooten, midts miserere en profundis op het graf; voor de kercke 0. 8. 0, voor den coster 0. 2. 0; te samen L. 1. 0. 0 grooten.

Nota. Deze rente is beset op t'huis in Sint Jans straete, alwaer den voornoemden mher *van Caloen* in is overleden, als nu competerende ende bewoondt by jor *Philip le Bailly*, heere van Tilleghem, actuelen tresorier deser stadt.

fol. 112. 14 October. Ghelesen misse voor vrauw *Christine van Woestwynckel*, uxor mher *Pieter Balthazar van Calloen*, obiit 1693.

(2) Guillaume Lem, conseiller pensionnaire et greffier de l'orphelinat du Franc de Bruges, épousa Marie de Mil, et mourut le 1 Octobre 1699. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tom I, pages 322-323.

Le manuscrit de sépultures nous donne sur ce caveau les renseignements suivants :

Op den 10 September 1685, zoo hebben d'heeren kerkmeesters, om hunne dankbaerheyd te betoonen over de weldaden die de kerk genoten hadde ende nog voorders stont te genieten van d'heer ende mre Guillaume Lem, raed pensionnaris ende greffier van de weezen slands van den Vryen, aen den heer Lem gepresenteert ende gegeven eene sepulture gratis, in erkentenisse als voorzeyt, ende heeft eene almoese aen de kerke gegeven van L 24. 0. 0 gr als per rekeninghe hoogen autaer 1687, f° 229. Deze sepulture is bekent sub littera A, wezende de noorderste van de drye vautten gemaekt onder den hoogen autaer, waerop ligt over hoek een wit marbel ostium, zonder eenige wapens ofte opschrift. Dezen heer Lem is fondateur van de wekelyksche H. Sacrament misse, ende van solemnele octave van het H. Sacrament, etc.

Dans ce caveau furent enterrés :

1683, 1 8bre. Joe *Barbara Lem;* vollen dienst; is twyfelachtig.

1685, 2 8bre. Joe *Therese Lem;* vollen dienst.

1695, 31 Meye. Joe *Marie de Mel*, uxor *Lem;* vollen dienst.

1699, 1 8bre. Heer en mr *Guillaume Lem;* vollen dienst met 4 klokken.

1705, 9 Meye. Jouf. *Marie-Anne Lem;* met vollen dienst.

1711, 9 8bre. Jouf. *Isabelle Francisca Lem;* vollen dienst.

1715, 12 January. Joe *Agatha de Roo*, weduwe *Matheus Pauwels;* gemeenen vollen dienst; haren man ligt in de vaute.

1715, 22 January. Joe *Isabelle Lemercy;* vollen dienst, heeft per testament L. 8. 6. 8. gr. aen de kerke gejont.

1740, 11 Maerte. Sr *Jacob de Navarre*, bejaerd jongman, meester kleeremaeker, subit overleden; met grooten vollen dienst.

Nous trouvons dans le *Fondatieboek* mention des fondations suivantes faites par Guillaume Lem et sa femme, et par *Marie-Anne Lem*.

fol. 81. — Junius. Octave heyligh Sacrament ende weeckelycksche H. Sacrament misse door d'heer ende meester *Guillame Lem* et uxor joffrauwe *Marie de Mel*; sepultus 1 8bre 1699; sepulta 31 Meye 1695.

Deze octave heeft d'heer ende meester *Guillaume Lem*, greffier van weesen s'landts van den vryen, differente jaeren uytter handt betaelt, waer over de kercke ter provisie ontfangh tot L. 2. 0. 0 grooten.....

fol. 83. — Junius. Sondaghsche ende heylighdaghsche hooghmisse.

Dese missen en sijn niet ghefondeert maer alsoo datter noopende dese missen differente keeren ghesproocken geweest, ende in de selve resolutien raeckende de fondatie octaue venerabel bekent staen, soo heeft men dit verhael hier oock achter ghesteldt achter de voorenstaende specificatie L. 14. 2. 0.

Soo staet rest voor de sondaghsche ende heylighdaghsche misse L. 4. 18. 8 grooten.

Fol. 60, resolutie boeck 18 Meye 1698, bevindt men dat de fondatie octave H. Sacrament en weeckelycksche heyligh Sacrament misse gheordonneert waeren te fonderen per testamente uxor d'heer *Lem*, ende aengaende de weeckelycksche sondaghsche hooghmisse midtsgaders heylighdaghsche misse, daar vooren presenterde den voornoemde heer maer tot L. 2. 10. 0 grooten s' jaers, op pretext dat het geluydt ende was indispensabel die daeghen moeste ghebeuren, welcke presentatie gherejecteert is by de kerckmeesters, segghende dat jemant moet ten vollen fondateur syn, waert men sulcke fondatie moeste aenveerden de andere persoonen die willen fondeeren souden in hunne devotie beletten, etc.

Immers f° 66 v°, staet dat d'heeren kerckmeesters dese missen niet en wilden aenveerden als tusschen de sesthien ende twyntigh stuyvers het stuck, ende tselve alsoo aen de hoirs mynheer *Lem* te kennen te gheven. Deze resolutie is van den 16 July 1700, ende voorders en bevindt men niet in den voornoemden resolutieboeck dese misse raeckende.

fol. 79. — Junius. Jaerghetyde d'heer ende meester *Guilliame Lem* et uxor joffrauwe *Marie de Mel*; obiit ille 1 8bre 1699, illa 31 meye 1695.

fol. 11 v°. Fondatie lesende misse jouffrauwe *Lem*.

Joffrauwe *Marie-Anna Lem* heeft aen de kercke ghejont vyftigh ponden grooten die, per rekeninghe 1707, by dheer ende meester *Jacobus de Crits* ontfanghen syn, met last van t'elcken sesden july te doen celebreren voor haere ziele eene misse met profundis ende miserere op haer graf.....

(3) Philippe van Steelant fut échevin et trésorier de Bruges et épousa Pétronille de Neve. Il était fils de *François van Steelant* et d'*Adrienne Ryelandt*. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tom I, page 148.

Le manuscrit de sépultures fournit les renseignements suivants sur ce caveau.

Den 13 Febry 1695, zoo heeft d'heer Philip van Steeland, oud tresorier en schepenen dezer stede en dischmeester dezer kerke, deze sepulture bevryd die nu geteekent is met de letter C, zynde eene vautte onder den hoogen autaer waeraf den inganck ligt beneden de trappen van den autaer, zuyd het graf van mher *van Caloen*, en is gedekt met een gelyk wit marbel ostium als van Lem, ook zonder superscriptie.

In deze vautte zyn begraven.

1697, 2 Juny. D'heer *Philipe van Steelandt*.

1699, 19 7bre. Een kind van *Jan van Steelant*.

1703, 25 8bre. Kind van *Anthone Ignace van Steelant*, comis.

1704, 9 Meye. 't Kind van d'heer *Piquet*.

1706, 3 7bre. Kind van *Jan van Steelant*.

1707, 18 Febry en 19. Elken dag een kind van *Jan van Steelant*.

1708, 13 April. Kind van d'heer *Piquet*

1709, 23 8bre. Kind van d'heer *Piquet*.

1709, 12 7bre. D'heer *Jan van Steelant*; met vollen dienst.

1710, 13 9bre. Kind van dheer *Piquet*.

1711, 30 9bre. *Petrus*, zoon van *Jan van Steelant* voornoemt.

1712. Twee kinders van d'heer *Piquet*, 't een 19, 't ander 22 Ougst.

1714, 14 Febry. *Philipe*, fs *Anthone Ignace van Steelant*, studiosus.

1715, 15 9bre. *Anthone Frans van Steelant*, studiosus, fs *Anthone Ignace*.

1721, 28 8bre. Kind van *Jacques van Zuylen van Neyvelt*.

1722, 3 9bre. *Marie Anna Steelant*, gezelnede van *Jacques van Zuylen van Neyvelt;* is de dochter van *Anthone* voornoemt.

1723, 27 January. *Caroline Lefebure*, douagiere van jor *Andries van Zuylen van Neyvelt*, moeder van *Jacques*.

1724. Kind van *Jacques van Zuylen van Neyvelt*.

1726, 11 Juny. *Philip Frans van Steelant*, overleden canonyk van St. Donaes.

1732, 9 Ougst. *Catherine Verbiest*, weduwe van d'heer *Jan van Steelant*.

1732, 5 9bre. *Marie Rosalia*, kind van *Joseph van Steelant*, raedpensionnaris van het vrye ende van joe *Isabelle Neyts*, welke joe *Neyts*, den 3 9bre 1730, tot Parys overleden is, alwaer zy was gegaen om haer oog te laten uitnemen; ligt begraven in Sint Niclays du Champ. R. I. P.

1748, 1 Maerte. Op ende vollen dienst, zinkinge, huerpoose, enz., begraven joe *Catharine Therese van Steelant*, geestelyke dochter, die vele voor de kerkversiering gezorgt heeft, en waert 't zake dat 't myne zuster niet ware zoude ik hier meer afschryven.

1764, 9 Maert. Op en met vollen dienst, geluyd met alle de klokken, als kerkmeester 't sedert den jare 1725, obiit in Sint Gilles parochie heer *Joseph van Steelant*, raedpensionnaris 's lants van den vryen, enz.

(4) Nous trouvons touchant le caveau de la famille de Grass les renseignements suivants dans le manuscrit de sépultures :

Recht boven de voornoemde sepulture Morphy ligt oostwaers eenen witten vierkanten marbelen steen, groot over hoek 3 voet 3 duym, waerop gekapt staen de wapens van de Grass en Pardo, ende nog oostwaert zoo ligt een kleyn wit steentje waerop staet *Ostium monumenti nobilis familiæ* de Grass de Westhende 1695.

Dans ce caveau furent enterrés :

1695, 23 Febry. *Jan Baptiste de Grass;* met vollen dienst, zinkinge, huerpoose en extraordinaire geluyd.

1696, 12 July. *Martine de Grass;* vollen dienst.

1704, per rek 15 Juny. Mevrauw Westhende, vrauw *Jacoba Pardo;* vollen dienst, huerpoose, extraordinaire geluid.

1711, 22 9bre. *Ferdinant de Grass*, heere van Westhende; vollen dienst, huerpoose en supra extra ordinaire geluyd.

1719, 21 7bre. *Marie Therese de Grass*, uxor *Frans Ferdinande Lassau;* met vollen dienst.

1720, 28 9bre. *Lucie Françoise Pardo*, geestelyke dochter; vollen dienst.

1760, 8 7bre. *Ignatius de Grass*, heere van Westhende, bejaerd jongman; met vollen dienst.

1761, 30 Meye. *Therese de Vooght*, jonge dochter, fa *Jan*, Burgmeester van Ostende; met vollen dienst.

Nous trouvons au *Fondatieboek* mention des fondations suivantes faites par des membres de la famille de Grass.

fol. 51. — February. Jaerghetyde jor *Ignatius Jean Baptiste de Grass*, heere van Westhende, obiit 21 Februarius 1695, ende Jouffrauwe *Marie Isabelle*, syne dochter, 9 July 1696.

Men bevindt van den ouden resolutie, folio 36, dat vrauw *Jacqueline Isabelle Pardo*, douariere van den voornoemden jor *Ignatius de Gras*, ten deele verkoght ende ten deele gegeven heeft aen het commun eene rente op den tresorier rentier deser stede van Brugghe, tot doen van twee jaerghetyden, het eene voor haren overleden man in February, het tweede den 9 July voor joffrauwe *Marie-Isabelle de Gras*, syne doghter. De voornoemde rente is van L. 6. 0. 7 1/2 s' jaers, vallende telcken

Sporcle ende Oust, met de verloopen t' sedert Sporcle voorwaerts. Dese passeringhe is geschiet op den 28 January 1697......

fol. 79 v°. — Jaerghetyde vrauw *Jacoba Pardo*, douariere van jo^{r} *Ignatius Jan-Baptiste de Grass de Westhende*; sepulta 15 Juny 1704.

De kercke profitteert jaerlyckx uyt het jaerghetyde van vrauw *Jacoba Pardo*, douariere van joncker *Ignatius de Grass de Westhende*, tot L. 0. 13. 0 grooten.

fol. 106. — September. Jaergetyde vrauw *Marie de Grass*, uxor jo^{r} *Ferdinande Lassau*, obiit 21 Septembre 1710.

Dit is een jaerghetyde als het gonne van haeren vader, in February, folio 51.

Ende als het is soo datter by de fondatie staat dat alle de jaarghetyden die de famillie *de Grass* sullen doen, sullen moeten aenveert worden op den selven voet gelyck het jaerghetyde by het commun aenveert tot L. 0. 9. 0 grooten, soo en hebben d'heeren kerkmeesters deze fondatie niet min willen aenveerden als tot L. 0. 13. 6 grooten, niet tegenstaende jo^{r} *Ignatius de Grass*, heere van Westhende, kerckmeester dien tyde was, tgonne ick uyt synen mond gehoord hebbe. Dit jaerghetyde wordt voor als nogh uytter handt betaelt.

fol. 93 v°. — July. Negensten July. Jaerghetyde joffrauwe *Marie-Isabelle de Grass*, obiit July 1696.

Dese fondatie is als de gonne van haeren heer vader hiervooren, folio 51, waer aen gherefereert wordt.

(5) Don Juan de Morphy, membre du conseil de guerre de Sa Majesté et maître de camp d'infanterie irlandaise, mourut le 12 Décembre 1669. Ses héritiers obtinrent la concession de cette sépulture le 10 Août 1670.

Dans ce caveau furent enterrés :

1691, 1 Avril. *Hélène de Morphy*.

1713, 12 Janvier. La douairière de *Jean de Morphy*.

1731, 20 Octobre..... *Morphy*, échevin de Bruges.

(6) Nous trouvons sur ce caveau les renseignements suivants dans le manuscrit de sépultures.

Regt achter den hoogen autaer, voor de deure van het koolkot, 't gonne in den autaer loopt, ligt eenen blauwen steen waer op staet in witte letters :

INGANG VAN TWEE VAUTTEN.

Ten jare .... heeft men eenen wynkelder gemaekt van eene van deze vautten, zynde de zuyderste van twee, en alsoo zoo door zyne verstoptheid als om dies het dekzel altyd met ruyze moest opgeheven worden, mitsgaeders omme dies de vierpanne bynaer daer opstond, zoo heeft men de trappen uitgebroken en het graf wederom hersteld. Men heeft in de maend Juny 1750 den blauwe zerk die gelegen heeft op n° 9 O. L. V. choor, (sepulture van den heer pastoor de Schryver) waerof men het koper gedaen heeft, alhier geleyd, die ten deele de twee vautten bedekt.

(7) Charles Wouters, L. E. L., fils de *Josse* et de *Cornélie Heuriblocq*, fut échevin de Bruges, et épousa Anne-Marie de Raes, fille de *Liévin* et de *Marie van de Vyvere*. Il obtint concession de sépulture le 3 Octobre 1689. — Voir *Bruges et le Franc*, tome v, page 257.

Dans ce caveau furent enterrés :

1689, 5 8bre. Jo^{e} *Marie van de Vyvere*, weduwe van s^{r} *Lievin Raes*; vollen dienst.

1692, 10 January. Kind van d'heer *Woutters*.

1700, 17 8bre. *Eleonore Wouters*, f^{a} *Charles*; met Engelmesse.

1711, 3 9bre. *Anne-Marie de Raes*, douariere van *Charles Woutters*; met vollen dienst en geluyd van al de klokken.

1721, 5 January. Jo^{r} *Frans Wouters*; heeft een korten tyd kerkmeester geweest maer geen boekhouder.

1727, 5 7bre. *Charles Woutters*, hoofdman van der Busseschieters en kerkmeester dezer kerke; met volle geluyd.

1730, 15 Febry. *Angeline Woutters*, bejaerde geestelyke dochter, weldoenige van de kerke die haer kleed in een ornament roo stoffe met witte moore gegeven heeft; met vollen dienst.

Nous trouvons dans le *Fondatieboek* mention des deux fondations suivantes faites par des membres de la famille *Wouters*.

fol. 12. — Fondatie wasse kersse door joffrauwe *Catharina Vallin*, vidua *Adriaen Woutters*.

Joffrauwe *Catharina Vallin*, vidua *Adriaen Woutters*, heeft by haer testament ghegeven aen de kercke vyf ponden grooten vlaems die door handen van den heer pastor *de Vrient* ontfangen ende per rekeninghe dheer *Pieter Elstraete*, ghesloten den 19 January 1667, verantwoort zyn, met last van te doen branden eene wasse keirsse telcken saterdagh, heyligh dagh ende sondagh, voor het beeldt van de drye koningen neffens het beeldt van de moeder Sint Anna.....

Men bevint per 39ste rekening, fol. . ontfaen den 18 Meye 1656, van de hoirs van vidua *Vallin*, weduwe van *Adriaen Woutters*, over haer testament ende bevrydinghe van hare sepulture L. 25, 0. 0 gr.

fol. 106 v°. — September. Twalf ghelesene missen 's jaers voor die sonder misse begraven worden in het hospitael van Sint Jans, door joffrauwe *Anna Wouters*; obiit 3 january 1752.

Jouffrauwe *Anna*, filia jo^{r} *Charles Woutters*, heeft gegeven aen d'heeren van het capittel tot L. 62. 10. 0 grooten capitael, die aengeleydt syn op de impositien int quartier van den Vryen, waer af commis is mher *Anselme Desidere de Peellaert*, heere van Steenmaere, Cleyem, etc., met last van telcken eersten ende laetsten donderdagh van ider maent, telckers ten ses uren te celebreeren eene gelesene misse met miserere ende profundis voor O. L. Vrauwen autaer, tot lavenisse van de zielen van de gonne die in het hospitael van Sint Jans binnen dese stadt begraven worden sonder misse.....

(8) Jean Bollaert fut curé de l'église de Sainte Walburge. Il fit en cette église les fondations suivantes, comme appert du *Fondatieboek* de 1618, conservé aux archives.

Januarius, 22. — Obitus domini *Johannis Bollaert*, pastoris nostre ecclesie, hora octaua cum media; vnde habet communitas annue denario xxiiij, iiij solidos grossorum.

Julius, 22. — Magdalene solenne ex fundatione domini *Johannis Bollaert*, huius ecclesie parochiani; vnde habet communitas annue vj s. g.; vnde recepit communitas in prompta pecunia ab ipso fundatore vij lib. iiij s. g.

Missi finita itur ad tumulum ad latus magni altaris, prope sanctuarium.

Dans le caveau de *Jean Bollaert* furent enterrés :

Le 12 Avril 1703, *Marie-Louise de Crombrugghe*, épouse de *Mario* marquis *de Gayaffa de Massanova*.

Le 10 Novembre 1723, *Jean-Baptiste de Hermiville*, baron de Freusrey.

(9) Jean-Ferdinand Rotsart, L. E. L., seigneur d'Ypenhove, Wyngaerde et autres lieux, était fils de *Bonaventure Rotsart* et de *Jeanne van Nieuwenhuyze*. Il fut greffier du Franc et marguillier de l'église de Sainte Walburge, et épousa Isabelle-Claire Pattyn, fille de *Pierre* et d'*Angeline de Cridts*. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tom v, pages 48-49.

Nous trouvons dans la manuscrit de sépultures, les renseignements suivants touchant le caveau de la famille *Rotsart*.

Ten jare 1727, in het eynde van de maend January, overleden zynde vrouw *Issabelle Pattyn*, gezelnede van *Jan-Ferdinand Rotsaert*, zoo heeft den voornoemde jo^{r} *Rotsaert*, aen d'heer *Joseph van Steenlandl*, boekhouder ten dien tyde, verzogt de voornoemde plaetse, tot bevryden derzelve om te begraven de voornoemde vrouwe zyn afgestorvene gezel-

nede, welken *Steelant* daerop hebbende doen vergaederen d'heeren kerkmeesters hebben alle de presente heeren eenpaerlyk geresolveert, geconsidereert de langduerige diensten by denzelven jo^r^ *Rotsaert* aen de kerke gedaen, mitsgaeders de jonsten van hem ende zyne famillie, gratis, voor altyd toegestaen de voorzeide sepulture, dewelke door jo^r^ *Jacques van Zuylen* en den boekhouder gepresenteert zynde, is van den voornoemden jo^r^ *Rotsaert* met dankzegging aenveerd; rekening 1730, f° 7 en 10.

't Sedert dat dezen zerk aen Mynheer *Rotsaert* competeerd zyn in de zelve begraven :

1728, 1 febry. Vrauw *Issabelle Clara Pattyn*, gezelnede van jo^r^ *Jan Rotsaert*.

1729, 6 9bre. Begraven *Jan Ferdinand Rotsaert*.

1737, 15 Meye. Den zeer eerw. heer *Jan Rotsaert*, canoninck St. Salvators, en van jonkx af geheel tot de devotie genegen, heeft by zyn testement gegeven een gouden tissu cassufel en magnifique albe met zyne toebehoorten; met vollen dienst.

1738, 14 Febry. Jo^e^ *Issabelle Rotsaert*, jonge dochter; heeft per testement aen de kerk gegeven het rood panne ornement met witte colonen en zilver kanten gebordeurt, etc.; item het blauw met zilver ornament op O. L. V. autaer. R. I. P.

1739, 2 July. Het dochterken (hetwelk niet genaemd en is geweest) van jo^r^ *Louis Rotsaert*.

1744, 16 Maerte. *Anna*, het kindeken van *Louis Rotsaert*.

1750, 3 April. jo^e^ *Jeanne Rotsaert*, jonge dochter; met vollen dienst en extra ordinaire geluyd; heeft per testement aen de kerke gegeven een ornament.

1760, 10 July. Jo^r^ *Louis Rotsaert*, dit d'Artaing, f^s^ jo^r^ *Ferdinant*, redenaere, dischmeester; met vollen dienst.

1765, 13 X^bre^. Vrauw *Theresia Eugenia de Aranda*, douarière van jo^r^ *Louis Rotsaert* voornoemt; met vollen dienst.

Nous trouvons au *Fondatieboek* les renseignememts qui suivent concernant une fondation faite par *Isabelle Rotsart*.

Fol. 43. — January. Vyf ghelesen missen door jouffrauwe *Isabelle Rotsaert*, obiit 14 Februarij 1738.

Per rekeninghe van d'heer *Jan van Steelant*, f° 29, gesloten den 11 February 1749, staet :

Per voorgaende rekeninghe, folio 20, wordt gebroght, over de nieuwe fondatie famillie *Rotsaert*, eene misse ten jaere 1744, ende vyf missen ten jaere 1745, L. 0. 1. 8. grooten, ende voor appostille staet :

Debet dicere L. 0. 2. 0 grooten loco L. 0. 1. 8 grooten, ende frangeat by provisie, ende sy by d'heeren dischmeesters gheinformeert aengaende de fondatie.

Tot purge dient dat den rendant sigh gheinformeert heeft aen d'heeren dischmeesters, die inspectie van hunnen fondatie boeck ghegeven hebben, als wanneer ende alwaer men bevint dat joffrauw *Jeanne Rotsaert*, als executrice testamentaire van joffrauwe *Isabelle Rotsaert*, hare suster, op den 14 Juny 1744, aen den disch ghegeven heeft tot L. 20. 0. 0 grooten wisselgelt, jegens den penninck veertigh, met last van te doen celebreeren vyf missen s' jaers, twee op den 30 January, eene op den 13 February, eene op den 14 Meye, ende de vyfde op den 4 9bre, synde de respective sterfdaeghen van mevrauwe *Rotsaert*, joffrauwe *Marie Rotsaert* devote, joffrauwe *Isabelle Rotsaert*, heer canoninck *Rotsaert*, ende joncker *Jean Ferdinand Rotsaert*.

(10) Dominique de Scheemaecker obtint concession de cette sépulture le 6 Décembre 1696.

Dans ce caveau furent enterrés.

1695, 26 Maerte, bevind men met vollen dienst begraven dheer *Dominicus de Scheemaeker*, kapellaen dezer kerke.

1696, 4 April. *Mathias de Scheemaeker* ; met zinkinge en dry klokken.

1699, 8 8bre. Heer *Jan van de Velde*, kapellaen dezer kerke ende fondateur van de octave van den H. Rochus.

1700, 7 7bre. Jo^e^ *Eleonore van der Meersch*, uxor jo^r^ *Dominicus de Scheemaeker*.

1717, 27 8bre. Kind *Hyachintus de Scheemaeker*, by de Karmes brugge.

(11) Edmond Custis, consul anglais à Bruges, épousa d'abord Isabelle Carré et ensuite Marie Arents. Il mourut le 3 Septembre 1724, et obtint concession de sépulture le 25 Mars 1720. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome iv, pages 191-192.

Dans ce caveau furent enterrés :

Le 3 Mars 1720, *Marie Arents* prédite.
Le 6 Septembre 1724, *Edmond Custis*.
Le 7 Décembre 1744, *Anne Custis*, fille de *Charles*.

(12) Nicolas Lancbaert fonda un anniversaire en l'église de Sainte Walburge. Nous trouvons à ce sujet la mention suivante dans le *Fondatieboek* de 1618.

Augustus 7. Magnus obitus domini *Nicolai Lancbaert*, huius ecclesie curati; vnde habet communitas annue v. s. g.

Nous trouvons dans le manuscrit de sépultures les notes suivantes concernant le caveau de Nicolas Lancbaert.

Voor dat men den hoogen autaer gemaekt heeft, zoo heeft er daer gelegen op het hoofdeynde van dezen zerk een cleen metaelen zerkxken waerop :

In deze sepulture van mre Niclays Lancbaert is begraven
dhr Jan van Montengy Rogiers zoone
die starf den 16 9bre 1515.

Den metsenaere Anthone Troostenberghe heeft verclaert, dat hy, als hy het graf Rotsaert gemetst heeft, bevonden heeft dat in deze sepulture ofte graf ligt eene loode kist.

Op het oud register staet in marge : zij onderzogt en gelyk men van zoo lange jaeren geen gescheeden raekende de graven en heeft, zoo en heeft men noopende deze sepulture niet konnen bevinden, en, mits in dezelve in zoo menige jaren niemand in dezelve begraven en is, zoo competeerd dezelve aen de kerke; ofte deze loode kiste van *Pieter Lancbaert* of van dher *Jan de Monteingy* is en weet men ook niet. Per kleyn registerken der zerken, daer jaergetyden op zyn, staet : 1° 9bre : *Baudouin van Monteingy*, aen de pilaere voor den hoogen autaer; vide 16 8bre.

1755. 24 juny. Jo^e^ *Anna Finaert* bevryde dit graf, alwaer heer *Jacobus Finaert*, haeren overleden broeder, capellaen dezer kerke, op den 7 der voornoemde maend Juny alreede in begraven is; buyten de voornoemde jo^e^ *Finaert* niemand van hare familie ofte vrienden in vyftig jaeren alhier te begraven.

Ziet vierden resolutieboek, f° 36, en rekeninghe van jo^r^ *H. Pruyssenaere*, gesplooten 12 January 1756, alwaer f° 11 over de bevrydinge dezer goed gedaen is L. 28. 3. 4 grooten; en is alhier geleyd een schoonen witten marbelen zerk waer op staet als hier achter; per rekeninghe van jo^r^ Archdiacon, f° 17, ten jaere 1757, eerste jaer fondatie St. Liborii, per resolutie boeken en fondatie boeken 1 Maerte 1756, jo^e^ *Finaert* fondeert een solemneel jaergetyde, gelyk eenen vollen dienst.

Jean de Montengies prémentionné fonda un anniversaire en l'église de Sainte Walburge; nous trouvons à ce sujet la mention suivante dans le *Fondatieboek* de 1618.

November 14. — Magnus obitus *Joannis de Montengies;* vnde habet communitas super mensam v s. g. Jacet in sepultura domini *Nicolai Lancbaert*.

Nous trouvons au *Fondatieboek* de Jean van Steelant, les renseignements suivants sur des fondations faites par la famille *Finaert*.

fol. 72. — April. Solemneel jaerghetyde joffrauwe *Anna Catharina Finaert*, obiit 18 April 1763.

fol. 90 v°. — Juny. Solemneel officie op Sinte Liborius dagh, ten jaere 1757 ghefondeert door joffrauwe *Anna Catharina Finaert*. Welcke fondatie by d'heeren kerkmeesters gheaggreert is op den 9 July 1757......

fol. 91. — Jaerghetyde *Finaert*.

Op den 10 Maert 1756, voor den notaris *Françoís van Eenoghe*, ter acceptatie van heer ende meester *Anthone de Gheldere*, cappellaene ende secretaris van het capitel, ende joncker *Henderyck Joseph de Pruyssenaere de la Woestyne*, als kerkmeester der parochiale kercke van sinte Walburge, van hunne corpora behoorlyck gheauthoriseert,

Compareert joffrauwe *Anna Catharina Finaert*, jonghe doghter, fa sieur *Laureyns*, verwekt by joffrauwe *Anna van Tours*, de welcke heeft getaelt in handen van den voornoemden heer cappellaen *de Gheldere* L. 160. 0. 0 grooten wisselgelt, welcke somme met andere penningen ghemployeert is tot coopen eene obligatie van L. 200. 0. 0 grooten, op het convoy reght, penninck 20, vallende den 15 Maerte.

Waervooren den selven heer *de Gheldere*, uit den naem van pastor ende cappittel voorseydt, belooft heeft telcken 5 Juny te sullen exonoreren een solemneel jaerghetyde, vollen dienst van misse, commendatien, neghen lessen en lauden, midtsgaders volle gheluydt ende beste ornamenten......

fol. 113. — October. Tweeden Sondagh van 8bre, festum translationis olie Sanctæ Walburgis.

Matten en cleyne uren door heer *Judocus Finaert*.

Op den 8 July 1750, heeft heer ende meester *Judocus Finaert* aen het commun gegeven de somme van L. 20. 8. 6 grooten wisselgelt, waer mede ghecogh is eene rente van L. 2. 5. 0 grooten s' jaers, op de vaert van Plasschendaele naer Nieuwpoort, waer af commis is jor *Joseph Simoen Wyts*, welcke rente maer telcken jaere maer een alf jaer betaelt en wordt, ende voor welck rentje d'heeren van het commun erkent hebben jaerlyckx, op den feestdagh van de translatie, te sullen exonoreeren de matten ende cleyne ghetyden, midtsgaders te sullen doen celebreren ten voornoomden daghe eene ghelesene misse....

[13] M. le curé *Aerts*, exécuteur testamentaire de Charles Eenderooghe, obtint concession de sépulture pour le dit Charles Eenderooghe, le 19 Décembre 1675, moyennant la somme de 25 livres de gros.

Dans ce caveau furent enterrés :

Le 20 Novembre 1675, *Charles Eenderooghe*.

Le 13 Février 1683, *Marie Eendroo*.

Le 16 Juillet 1700, du consentement de M. *Adornes*, parent de *Charles Eenderooghe*, *Antoinette Huyghe*.

Nous trouvons dans le *Fondatieboek* de Jean van Steelant, les renseignements suivants touchant la fondation faite en l'église de Sainte Walburge par *Charles Eenderooghe*.

Fol. 14 v°. — Vrydagsche misse door jor *Charles Eenderooghe*, obiit 1675.

Jor *Charles Eenderooghe* heeft aen de fabricque ghegeven by syn testament een hondert ponden grooten die verantwoort syn per rekeninghe dheer *Pieter van Bassevelde* anno 1676, waervooren de kercke verobligiert is alle vrydaeghe te doen celebreren eene leesende misse voor syne ziele, ende die van syne huysvrauwe met profundis ende miserere op den serck.

Den voornoemden jor *Eenderooghe* is overleden den .. 9bre 1675.

[14] Ghislain Breydel, fils de *Corneille* et de *Marguerite van Nieuwenhove*, fut conseiller de Bruges et épousa Anne de Wilde, fille de *Michel*. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome III, page 20.

Dans ce caveau furent enterrés :

Le 26 Avril 1668, *Elisabeth Boudins*, ou *Boudens*, femme de .... *Breydel*.

Le 12 Juin 1668, *Jossine de Moor*, femme de *Paul Boudins* ou *Boudens*.

Le 20 Décembre 1775, *Joseph-Adrien le Bailly*, seigneur d'Inghuem.

Nous avons trouvé dans le *Fondatieboek* de 1618 les renseignements suivants sur des fondations faites en l'église de Sainte Walburge par des membres de la famille Breydel.

Januarius, 8. — Obitus domini *Jacobi Breydels*, filii *Jacobi*, pro quo habet communitas v solidos grossorum.

Januarius, 15. — Festum Nominis Jesu, solenne, ex fundatione domine *Margarete Breydels*, vidue magistri *Lupi de la Garde*, vnde habet communitas annue vj solidos grossorum.

Februarius, 29. — Obitus *Cornelii Breydel*, *Jacobi* filij, vnde habet communitas annue iiij s. ij g.

Martius, 10. — Obitus *Jacobi Breydels* et *Elisabeth*, filie *Joannis de Aertricke*, vidue *Michaelis de Assenede*, hora octaua; vnde habet communitas annue iiij s. ij g. Jacent in sacello beate Marie sub sedili.

11. — Obitus *Magarete van Nieuwenhove*, vxoris *Cornelij Breydels*, vnde habet communitas iiij s. g.

Aprilis, 27. — Obitus domini *Adriani Breydels* et *Barbare Breydels*; vnde habet communitas annue iiij s. g.

Jacent ad latus summi altaris.

Fundauit hoc anniuersarium domina *Margareta van Nieuwenhove*.

Maius, 5. — Obitus *Gyleni Breydels*, hora octaua, cum vigiliis, commendationibus, missa, magno pulsu; vnde annue v. s. g. Jacet ad latus magni altaris.

Junius, 16. — Obitus *Catharine*, filie *Joannis van der Buerse*, vxoris *Jacobi Breydels;* vnde habet communitas annue v s. g.

Jacet ad latus summi altaris apud maritum.

Augustus, 8. — Obitus *Barbare Breydels*, vxoris *Theodorici van Halewyn;* vnde habet communitas annue iij s. iiij g.

[15] Nous trouvons dans le manuscrit de sépultures les renseignements suivants touchant le caveau de Jean Bachuus.

Deze sepulture, die eertyds toebehoort heeft aen de familie *Wassenaere* ofte *Varssenaere*, voerende voor wapen 3 zweerden, is nu bekend onder n° 13, ende is, op den eersten 8bre 1712, door de kerkmeesters van alsdan, gegeven voor eene vrye sepulture aen Joe *Barbara Bauwens*, vidua dheer *Joannis Backhusius*, tot erkentenisse van alle de goede diensten die de voornoemde joeffrauwe aen de kerke alreede gedaan heeft ende nog voorders stond te doene.

Voorts hebben de kerkmeesters haer nog vereerd in consederatie alsvooren een eeuwig jaergetyde 't welke alsnu geschied in January en naer het overlyden van de voornoemde joe *Backhusius* op haeren sterfdag zal moeten gebeuren.

Boven dit graf ligt eenen witten steen, vyf voet breêd en acht voet lang, waerop men nog ziet de wapens van de *Varssenaeren*, zonder eenig opschrift te konnen lezen; voorders en kan men van deze sepulture niet veel zeggen maer siet n° 18 hier verder. Zedert dat deze sepulture aen joe *Backhusius* behoord zyn in dezelve begraven :

1713, 25 7bre. 't Kind van sieur *Paulo Backhusius*.

1717, 7 Maerte. 't Kind van sr *Paulo Backhusius*, by thuys van Pitthem. By eene cartabelletje ofte coupien der zerken, liggende binnen deze kerke, daer jaergetyden eertyds op waren, bevind men 18 January, *Jacob van Varssenaere*, weduwe *Christine Meyers*, voor de thuge in den choor, daer de mannen van het H. Sakrament zitten.

1739, 5 8bre. Joe *Barbara Bouwens*, vidua *Jean Backkuus*; vollen dienst; zinkinge.

1750, 28 8bre. *Francisca Hauwaert*, vidua sr *Paul Bachhuus*; vollen dienst.

3 9bre. *Josepha Backhuus*, fa *Paul*, jonge dochter; vollen dienst.

(Nota). Dat d'heer *Paul Backhusius* over veel jaeren t'Oostende is overleden alwaer hy alsdan woonagtig was, fs *Jan;* als men *Josepha* begraven heeft zoo is den zerk in stukken gevallen zoo dat het maer een paille is die hier ligt.

1759, 15 Meye, met vollen dienst. Joe *Catharine Backhuus*, devote.

1767, 20 January. Jor *Barbara Hedisse*, vidua *Anthone Coolbrant*, mater

domini officialis *Schellekens*; vollen dienst; en met consent familie *Backhusius*.

17 X^bre^. Heer *Laurentius Backhusius*, proost van Blendekens; met vollen dienst.

(16) Dans le caveau de CHARLES TACQUET fut enterré le 11 Décembre 1737, *François de Coninck*, chapelain de l'église de Sainte Walburge.

D'après le manuscrit de sépultures un ancien registre contenait la note suivante touchant ce caveau :

« Hic sepultus est *Carolus Tacquet*, 19 annorum, die 7 Julii 1670, a natiuitate hydropicus.

Hic etiam ante sepulta fuit die 11 8bris 1669, *Maria Jacoba*, fa *Jacobi van Nevyck* et *Marie Briever*, infans.

(17) CORNEILLE BREYDEL, fils de *Jacques* et de *Catherine van der Beurse*, fut échevin et bourgmestre de Bruges, et épousa MARGUERITE VAN NIEUWENHOVE, fille de *Nicolas* et d'*Agnès Metteneye*. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tom III, page 18.

Dans ce caveau fut enterré :

Le 7 Mai 1726, *Bernard Thiry*, chapelain de l'église de Sainte Walburge, et fondateur d'un anniversaire.

(18) MARIE-ANNE VAN BLOMMEGHEM épousa *Louis Bachuus*, échevin de Bruges en 1670, chef-homme en 1672, 74, et trésorier en 1677.

(19) JACQUES DE CRITS, fils de *Barthélemi* et de *Jeanne van de Zande*, fut trésorier de Bruges, et épousa ISABELLE BACHUUS, fille de *Louis* et de *Marie van Blommeghem*. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome IV, page 442.

JACQUES DE CRITS obtint concession de cette sépulture le 22 Juillet 1708. Dans ce caveau furent enterrés :

11 April 1708. Joe *Anna-Marie Blommeghem*, vidua mre *Louis Bachuus*.

.... Meester *Philip Bachuus*.

14 January 1714. D'heer en mr *Jacques de Cridts*.

2 July 1720. Jor *Bartholomeus de Cridts*, fs *Jacques*.

19 Maerte 1731. *Isabelle Bachuus*, douarière van *Jacques de Cridts*.

21 July 1761. *Marie-Thérèse de Cridts*, geestelyke dochter; vollen dienst.

1762, 30 October. Jor *Jacques*; met vollen dienst.

1765, 13 Meye. Vrouw *Marie de Fyne*, gezelnede van Jor *Engelbert de Cridts*, schepenen van den lande van den vryen; begraven met vollen dienst; ex Sancta Anna.

1768, 17 Meye. Jonker *Engelbert de Cridts*, burgemeester van het vrye; en werdt begraven met eenen vollen dienst.

(20) CHARLES-PHILIPPE VAN DER BEKE, seigneur de Steenbeke, était fils de *Charles* et de *Claire Musaert*. Il fut échevin des Parchons de Gand, et épousa d'abord, à Bruges, ANNE-MARIE VAN VOLDEN, dame de Cringen, morte le 30 Janvier 1717, et fille de *Philibert van Volden*, bourgmestre du Franc, et de *Thérèse Diericx*; et ensuite, à Sainte Croix lez-Bruges, MARIE-ANNE DE CORTE, fille de *Claude*, bourgmestre de Bruges, et de *Prisca van Altere*. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome IV, pages 9-10.

Le manuscrit de sépultures nous fournit sur ce caveau les renseignements suivants :

30 9bre 1746, overleden zynde Vrouw *Marie-Anne de Corte*, ghezelnede van Jor *Charles van der Beke*, zoo heeft den voornoemden Jor *van der Beke* commen verzoeken eene begraefplaetse voor zyne voornoemde ghezelnede ende hebben d'heeren kerkmeesters aen hem dese plaetse aengewesen, twelke waren twee wieghen van diffrente groote d'eene meer als een voet deurschietende, en heeft hy aldaer doen matsen eene schoone voute deurschietende tot een voet onder het passeken voor het Sacrament huysken, zynde de twee begraefplaetsen van Joe *Agniete*, *Christoffels van Themsekens* eerste wyf, fa *Jan sVos*, ende van Joe *Marguerite*, *Christoffels* voorseyts tweede wyf, fa *Jacobs Galants*, de eerste gestorven zynde in 1438 en de tweede in 1447, en waer voor hy aen de kerk betald heeft 14 ponden grooten. Ende hier zyn nog begraven :

1 Xbris. Vrouw *Marie-Anne de Corte*, uxor Jor *Charles-Philips* voorzeyt; met vollen dienst; de welke gegeven heeft de stoffe van het beste violette ornement.

1754, 3 Febry. Jor *Charles-Philips van der Beke*, heere van Steenbeke; met vollen dienst.

Idem, 19 Xbre. Joe *Caroline van der Beke*, fa Jor *Charles* voorseit, jonghe dochter van de eerste communie; met vollen dienst.

1758, 27 Xbre. *Isabelle Anchemant*, ghezelnede van Jor *Philips-Charles van der Beke*, heere van Cringhen; met vollen dienst, zynkinge en heurpoose.

1772, 13 Meye. *Carolus van der Beke*, heere van Cringhen, ætatis 66 annorum; met vollen dienst.

(21) JEAN DE LA VILLETTE, surintendant de la marine au service de S. M. C., épousa CORNÉLIE VAN MEULEBEKE. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome IV, page 329.

Le manuscrit de sépultures donne la liste suivante des personnes enterrées dans le caveau de la famille *de la Villette*.

Die 21 1666. Sepultus est *Joannes de la Villette;* plenum servitium; ex nostra parochia.

Die 12 Xbris 1667. Sepulta *Adriana Eecke*, vidua *Adriani Baessen*, obiit 10 ejusdem; ex parochia Sancti Jacobi.

Die 29 Feb. obiit, et die 3a Martii 1668 sepulta *Livina Hauweghem*, fa *Maximiliani*, uxor *Judoci de la Villette*; plenum servitium; ex parochia divae Virginis.

Ejusdem *Judoci* una prolis in anno 1667 sepulta.

Die 7a Septembris 1668, sepulta *Catharina*, fa *Roberti de la Villette*; infans.

Den 30 7bre 1695, joe *Jacoba de la Villette*, geestelyke dochter; met vollen dienst.

19 Maerte 1703. *Josse de la Villette;* vollen dienst.

8 9bre 1704. Douagiere van den voornoemden *Josse;* vollen dienst.

21 Febry 1710. *Catharina de la Villette*, huysvrouw van *Nicolas Anchemant*, heere van Ponsele; vollen dienst.

Tot hiertoe is al dit bovenstaende uyt het oud register; van te vooren en sedert dien zyn in deze sepulture nog begraven die op het oud register niet staen :

1666 .... Kind *Robert de la Villette*.

1668, 8 Maerte. *Livine van Hauweghem*, uxor *de la Villette*.

1687, 10 Juny. Het kind van *Josse de la Villette*.

1695, 30 7bre. Vollen dienst, *Jacoba de la Villette*.

1703, 14 Maerte. *Joos de la Villette*; vollen dienst.

1706, 8 9bre. *Joanna-Therese de Bock*, douagiere van Mher *Judocus de la Villette*.

1710, 21 Febr. *Catharine de la Villette*, uxor *Jacques Anchemant*, heere van Ponsele.

1717, 13 July. 't Kind van jor *Judocus de la Villette*, Witteleertauwers straet.

1720, 28 Ougst. Jor *Robert de la Villette;* vollen dienst.

1725, 16 Meye. Vrouw *Marie-Therese Bellero*, gezelnede van *Frans de la Villette*; zinkinge en vollen dienst.

1725, 9 8bre. Jor *Frans de la Villette*, heere van Altena; vollen dienst.

1725, 5 Augustus. Jor *Philip de la Villette*, jongman; vollen dienst.

1726, 29 Maerte. *Frans de la Villette*, jongman; vollen dienst.

1729, 30 Juny. Het kind van *Andries du Bois*.

1729, 24 7bre. Jor *Judocus de la Villette;* vollen dienst.

1733, 19 8bre. *Therese*, het dochterken van *Pieter Perduyn*, schepenen van vrye.

1734, 24 Meye. *Frans Xaverius Fortunatus*, fs jor *Andries du Bois*.

1734, 12 7bre. *Paulus-Joannes*, 't kind van jor *Pieter-Guilliaume Perduyn*, schepen van vrye.

1736, 13 7bre. Joe *Marie de la Villette*, vrouwe van Altena, geestelyke dochter; vollen dienst, zynkinge en heurpoose.

1738, 25 Xbre. Sine cognomine; 't zoontje van *Jan Dammarin*, schepenen dezer stede.

1741, 28 July. *Marie-Therese Perduyn*, onbejaerd kind van *Guilliaume*, heere van Buytswalle, Altena, by vrouw *Therese de la Villette*.

8 7bre. *Pieter-Guilliaume Perduyn*, heere van Buytswalle, Ogierlande, Altena; met vollen dienst.

1742, 18 February. *Francisca de la Villette*, gezelnede van *Jan-Charles de Donquers*, schepenen van 't vrye; vollen dienst.

1746, 18 January. *Marie de la Villette*, fa *Joos*, commys van de impositien; geestelyke dochter; vollen dienst.

1748, 17 Ougst. 't Kind van *Pieter de Molo,* ende van vrauw *Catharine de la Villette*, *Judocus Philipus*.

1750, 26 Meye. *Catherine-Therese de Molo,* fa *Pieter*, en 24 Juny *Clara Livina de Molo*, fa *Pieter*.

1752, 16 April. *Joseph*, fs *Pieter de Molo*.

1756, 14 Xbre. *Adriane de la Villette,* geestelyke dochter; vollen dienst.

1766, 2 July. Vrauw *Marguerite-Theresia du Jardin*, douairiere van *Josse de la Villette;* ex Sancta Anna.

1767, 11 9bre. *Issabelle Ghellynck*, douariere van *Robert de la Villette;* met vollen dienst; ex monasterio Betania, — en 20 9bre *Issabelle de la Villette*, filia unica predictorum, gezelnede van *Andries du Bois de Leyseele;* met vollen dienst.

1771, 23 October. *Andries du Bois*, kerkmeester dezer kerke; met vollen dienst.

1773, 6 Juny. *Marie Perduyn*, jonge dochter, oud 40 jaer.

1775, 2 Juny. *Louis de la Villette*, schepenen van het vrye; met vollen dienst.

1776, 26 Octobris. Sepulta est prænobilis *Henrica-Franscisca de la Hamaïde*, vidua prænobilis dni *Ludovici de la Villette*; officio summo.

Jean de la Villette-van Meulebeke fonda un anniversaire en l'église de Sainte Walburge.

Le *Fondatieboek* de Jean van Steelant nous fournit à ce sujet les renseignements suivants :

fol. 70 v°. — April. Jaerghetyde dheer *Jan de la Villette*, obiit 18 April 1666.

Men bevindt, folio 44, ouden fondatieboeck, dat d'heeren van het cappitel, ten jaere 1697, ontfanghen hebben van d'hoirs d'heer *Jan de la Villiette*, overleden den 18 April 1666, ende joffrauwe *Cornelie van Meulebeke*, overleden den 25 April 1660, eene rente L. 3. 13. 4 grooten sjaers, penninck 16, met L. 24. o. 6 croysen ende in contant geldt L. 20. 7. 6 grooten wisselgelt, om alsoo te maecken, ten advenante van den penninck xxiiijtigh, L. 3. 2. 0 grooten courant.

Met last van den eersten ofte tweeden werckendagh in den vasten te doen een jaerghetyde op de maniere als volght.........

(22) Ange-Martin Odevaere était fils de *Liévin*, greffier du pays de Nevele, et d'*Anne de Pottere*, fille d'*Hermès* et de *Catherine de Worm*. Il naquit le 7 Décembre 1698, fut conseiller-pensionnaire et greffier du Franc de Bruges, et épousa d'abord, le 26 April 1730, à Gand, Agnès-Françoise Soenens, née le 29 Avril 1701, morte à Bruges, le 1er Décembre 1732, et fille de *Jean-Baptiste Soenens*, échevin de Gand, et d'*Agnès Maelcamp*. Il épousa ensuite Marie-Jeanne Engelbrecht, née à Bruges le 8 Juillet 1715, décédée le 12 Décembre 1803, et fille de *Charles-Basile Engelbrecht*, né à Bruges, licencié en médecine, bachelier en théologie, docteur en philosophie et maître-ès-arts, échevin de Bruges, président de la Société de Saint Luc et décédé à Bruges le 2 Mai 1693, et de *Françoise Beyer*.

Ange-Martin Odevaere mourut le 18 Janvier 1767 et fut père de :

1er Lit. 1° *Marie Odevaere*, née à Bruges le 17 Novembre 1732, mariée le 1er Avril 1756 à *Philippe-Jean de Pottere,* né à Gand le 7 Mai 1722, et fils de *Jean de Pottere* et d'*Anne Raellen*. Elle mourut le 30 Mars 1769; son mari décéda le 2 Janvier 1794.

2me Lit. 2° *Françoise Odevaere*, née à Bruges le 14 Juillet 1737, morte célibataire le 22 Août 1826 et enterrée à Sainte Croix, lez-Bruges.

3° *Catherine Odevaere*, qui naquit le 26 Septembre 1738, et épousa, le 17 Février 1767, *Jacques Drubbele*, fils de *Guillaume* et de *Marie Govaert*. Elle laissa *Brunon Drubbele*, *Jacques Drubbele*, époux de *Caroline Bouuaert*, et *Louis Drubbele,* né le 15 Mars 1774, marié le 13 Février 1798 à *Thérèse van Hoye*, et père de *Sophie Drubbele*, qui épousa *Jacques Goddyn*, contrôleur des contributions directes.

3° *Ange-Joseph Odevaere*, né le 9 Février 1742, et marié le 17 Juin 1766, à *Jeanne Wybo*, fille de *Jacques* et de *Marie-Anne van Severen*. Il fut père de *Marie-Jeanne Odevaere*, femme de *Bernard Lienart*, *Louis Odevaere*, mort célibataire, *Anne Odevaere*, femme de *Joseph Delcourt*, et *Charles Odevaere*.

4° *Anselme Odevaere*, qui suit.

5° *Maximilien Odevaere*, né le 9 Juillet 1748, secrétaire de S. G. monseigneur l'évêque de Bruges, chapelain de la chapelle du Saint Sang, et décédé le 19 Avril 1780.

6° *Charles Odevaere*, né en 1758, mort célibataire, à Bruges, le 9 Février 1829, et enterré à Saint Michel.

Anselme-Jean Odevaere naquit le 2 Janvier 1744, fut avocat au conseil de Flandre, lieutenant-bailli de la cour féodale du bourg de Bruges, conseiller-pensionnaire du Franc, et épousa le 4 Août 1772, Marie-Anne de Brouwer, dont il eut.

1° *Joseph Odevaere*, peintre distingué. Il épousa *Sylvie de la Rue*.

2° *Anselme Odevaere*, époux de *Julie Saeys*.

(23) Nous avons trouvé dans le *Fondatieboek de* 1618 les mentions suivantes d'anniversaires fondés par Jacques Blandereel ou Brandereel, et sa femme.

Aprilis, 28. — Obitus *Barbere,* vidue *Jacobi Brandereel*, que dedit ornamenta aureo panno; vnde habet communitas super mensam pauperum annue v s. g.

Maius, 10. — Obitus *Jacobi Brandereel;* vnde habet communitas annue super mensam pauperum v s. g.

Junius, 7. — Obitus *Jacobi Brandereel*, filii *Petri;* vnde habet communitas super mensam pauperum iij s. iiij g.

Julius, 26. — Obitus *Jacobi Brandereel*, *Petri* filij; vnde habet communitas super mensam pauperum v s. g.

Le manuscrit de sépultures nous fournit les renseignements suivants sur le caveau de Jacques Blandereel.

Eertyds de sepulture van d'heer Jacob Blandereel, nu aen de kerke.

Nopende deze sepulture en heeft men niet connen agterhaelen, nogte men weet niet dat er iemand 't sedert in dit graf zoude begraven zyn.

Dezen *Jacob Blandereel* heeft 't synen tyde kerkmeester dezer kerke geweest; zyne waepens en die van zyne vrouw staen op ons beste rood paene gebordeurd ornament, zoodat het schynt dat dezelve door deze persoonen gegeven zyn.

1737, 22 7bre. Heeft men van den westkant dezen zerk ondergraeft

tot begraeven het kind (*Charles-Frans-Petrus*) van jo[r] *Joseph Lebailly*, burgemeester van het vrye.

1738, 2 July. *Caroline Henrica*, kind van jo[r] *Lebailly*.

1747, 28 January. *Marie-Anthoinette*, dogterken van jo[r] *Lebailly*, voornoemt.

1750, 29 January. Vrouw *Josepha Beyts*, gezelnede van den voornoemden *Joseph Lebailly*, burgemeester van den vryen; met vollen dienst.

1753, 3 Juny. *Joseph Hubertus Philipus*, f[s] *Philip Joseph Hubert Lebailly*, heere van Tilleghem.

9 8[bre]. *Pieter Josephus Philipus*, f[s] *Philipus* voornoemt.

(24) Voyez sur Josse de Damhouder-de Gorges notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome I, pages 57-58.

Le manuscrit de sépultures reproduit comme suit l'inscription :

In den metaelen boord staet.

HIER LIGT DHR JACOB DE DAMHOUDERE F[S] S'HEER JANS OVERLEET DEN 13 APRIL 1592. HIER LIGT JO[E] JACOMYNE F[S] JAN DE GORGIS DHEER JOOS DE DAMHOUDERS WYF WAS DIE STARF 1531 DEN 21 IN NOVEMBRE.

Onder het wapen staet gekapt:

SEPULTURE VAN D'HEER JOOS DE DAMHOUDERE F[S] JAN WYLENT KERKMEESTER VAN DEZER KERKE DIE STARF 1517 IN OUGST.

Dans le caveau de Damhouder fut enterré le 14 Octobre 1722, *Joseph-Théodore Audejans*, chapelain de l'église de Sainte Walburge.

Josse de Damhouder et Jacqueline de Gorges fondèrent en cette église deux anniversaires comme appert des deux extraits suivants du *Fondatieboek* de 1618.

Augustus, 17. — Obitus *Jodoci de Damhoudere*; vnde habet communitas annue super mensam pauperum v. s. g.

November, 29. — Magnus obitus *Jacobe de Gorgies*, vidue *Jodoci de Damhoudere*; vnde habet communitas annue super mensam pauperum v. s. g.

(25) Marie van Vlaminckpoorte, fille de *Jean* et de *Marguerite Petyt*, mourut en 1588. Elle épousa d'abord *Louis Despars*, et ensuite *Georges van Bracle*, chevalier, seigneur de Hautrive. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, pages 27-28.

Marie van Vlaminckpoorte fonda un anniversaire en l'église de Sainte Walburge, comme appert de l'extrait suivant du *Fondatieboek* de 1618.

Junius, 15. — Obitus *Marie van Vlamincpoorte*, vxoris *Georgij van Bracle*; vnde habet communitas a mensa pauperum v. s. g.

Jacet in choro recte sub lampade.

Hic redditus assignatur super domum magistri *Jacobi van Volden* a parte noordt, in platea sancti Joannis.

Jacques-Rodolphe, baron van Zuylen van Nyevelt, fils de *Pierre-André* et de *Caroline Lefebure*, obtint concession de sépulture le 23 Juin 1737. Il naquit à Bruges, fut directeur-général des postes de la ville et du Franc, premier échevin de Bruges et député aux états de Flandre, et épousa d'abord Marie-Anne van Steelant, dame de Gaesbeke, et ensuite Anne-Catherine Woelaerts. Jacques-Rodolphe fut inhumé dans ce caveau et non en l'église cathédrale de Saint Donat, comme nous disions au volume supplément, page 132, de notre ouvrage *Bruges et le Franc*.

Le manuscrit de sépultures nous fournit les renseignements suivants sur le caveau de la famille *van Zuylen*.

Men kan niet vinden dat deze sepulture zoude bevryd zyn, veel min wanneer de voornoemde *Marie van Vlaminckpoorte* zoude overleden zyn, de eenigste van die name die men vind, per rekeninge van de kerke, die zoude in dezelve begraven zyn, zonder dat men nogtans kan verzekeren dat dit in dese sepulture zoude zyn.

Men bevind, per 5 rekeninghe dezer kerke, gesloten 30 lauwe 1590, f° 70 v°, Ontfaen van de sepulture van Mher *Jooris*, heere van Outrive, L. 8. 0. 0 gr.

Men vind in den reductie boek van den jaere 1656, per inventaris dezer kerke cotté SS, f° 45 v°, op de daete 13 juny, gefondeert een jaergetyde waeraf men geen inkomen en vind: *Marie van Vlaminckpoorte*, uxoris *Georgii van Bracle*, D[ni] de Houtrive, 40 prebendarum, valoris 4 groote, et valet L. 0. 13. 4 gr; heredibus 27, sed nulli sunt noti; veel min tegenwoordig.

1737, 21 Meye. *Petrus Jacobus*, kind van *Jacques van Zuylen* by vrauw *Anna Woellaert*, 2 uxoris.

Op den 23 Juny 1737 heeft mynheer *van Zuylen* deze sepulture bevryd, als per resolutieboek, f° 87.

1742, 19 Meye. *Philippus*, f[s] *Jacques* voornoemt; infans.

1748, 15 Juny. F[s], eodem die natus et mortuus, D[ni] *Jacobi van Zuylen van Neyvelt* et D[nae] *Annæ Woellaert*.

1752, 3 Juny, jo[r] *Jacques van Zuylen van Nyevelt*, voorschepen dezer stede, postmeester ende kerkmeester dezer kerke; met vollen dienst.

1753, 17 January. Jo[e] *Anna van Borm*, vidua dhr *Pieter-Frans Woellaert*, Burgemeester van Ostende; met vollen dienst; mater viduæ *van Zuylen*.

1759, 6 Juny. *Andreas*, kind van *Jan van Zuylen van Neyvelt*, boekhouder dezer kerke.

1775, 7 febri. *Joseph*, filius *Joseph van Zuylen*.

(26) Le manuscrit de sépultures fournit les renseignements suivants sur le caveau de la famille Schaepelinck.

Per oud register bevind men dat deze sepulture zoude geweest hebben het graf van *Jacob van Varssenaere* ende *Christine sMeyers*, zyne huysvrauwe; voorders kan men nog zien dat op den zerk gestaen heeft het waepen van de dry zweerden; dit en is den zerk niet van *Jacob van Varssenaere* et uxor, gelijk op het oud register staet, maer wel van *Maurits van Varssenaere* et uxor. Per kleyn registerken bevind men dat op den 7 April een jaergetyde pleegt te zyn van *Agnete*, vidua *Mauritii van Varssenaere*, en 7 Mey dat van *Mauritius van Varssenaere*.

Dezen zerk is bevryd geworden, op den 29 july 1715, door dheer *François Schaepelynck*, oud kerkmeester dezer kerk.

In deze sepulture zyn begraven :

1715, 30 July. S[r] *Frans*, f[s] dhr *Frans Schaepelynck*; heeft per testament L 8, 6, 8 grooten aen de kerke gejond.

1726, 27 Janry. dhr *Frans Schaepelynck*, oud kerkmeester.

1726, 13 Juny. Jo[e] *Marianne Beerblock*, vidua dhr *Frans Schaepelynck*; heeft aen de kerke gegeven per testament L 8, 6, 8 gr. Per resolutie van den 19 Febri, zoo is aen dhr *Jacobus Schaepelynck* vereerd de plaetse, om te maeken eenen ingang tot de vautte, die hy van zin was te steken.

1741, 10 Meye. Meester *Jacobus Schaepelynck*, advocaet; met vollen dienst.

1747, 6 April. *Aloysius-Joannes*, f[s] den avocaet m[r] *Bernard de Lampreel*, by jo[e] ...., f[a] *Jacobi Schaepelynck*.

1748, 15 April. Jo[e] *Francisca Schaepelynck*, jonge dochter; met vollen dienst.

Le *Fondatieboek* de 1618 fait mention des anniversaires suivants fondés par des membres de la famille van Varssenaere.

Januarius 16. — Obitus domine *Christiane sMeyers*, vidue *Jacobi van Varssenare*, vnde habet communitas annue ex mensa pauperum vj solidos grossorum. Jacet in choro prope sedile confraternitatis venerabilis Sacramenti.

Martius 20. — Obitus *Agnetis de la Clite*, vidue *Mauritij van Varssenaere*; vnde habet communitas annue a mensa pauperum v s. g.

Jacet in choro, a dextro latere pulpiti epistolaris, apud maritum suum.

Aprilis 18. — Obitus domini *Mauritij van Vaerssenaere;* vnde habet communitas annue a mensa pauperum v s. g.

Jacet in choro ad primum gradum eundo ad altare.

Cuius vidua duas fundauit capellanias, vna de gremio chori, altera extra chorum.

Aprilis 19. — Obitus *Jacobi van Varssenaere;* vnde habet communitas annue super mensam pauperum v s. g.

Nous avons publié quelques renseignements généalogiques sur la famille van Varssenaere, dans le volume concernant l'église de Notre Dame, pages 475-476.

François Schaepelinck, fils de *Josse* et de *Marie Inbona*, fut échevin de Bruges en 1683, membre de la société de Saint George en 1685, gouverneur de l'Ecole Bogaerde en 1692, et marguillier de l'église de Sainte Walburge. Il épousa Marie-Anne Beerblock, fille d'*Antoine*, conseiller de Bruges en 1648, 50, chef-homme en 1655, 57, 58, 60, 62, 65, 67, 70, et d'*Anne de Meester*, fille de *Toussaint;* petite-fille de *Etienne Beerblock*, conseiller de Bruges en 1631, 34, et de *Barbe Wante;* et arrière-petite-fille de *Etienne Beerblock*, et de sa seconde femme *Anne Balderyck*.

Ce dernier *Etienne Beerblock*, fils de *Gilbert*, avait épousé en premières noces *Jacqueline de Fraye*, fille de *Pierre;* il laissa de sa seconde femme, outre *Etienne* précité, un fils *Jean*, qui suit :

Jean Beerblock épousa *Isabelle Eyven*, fille de *Louis*, et décédée le 25 Octobre 1636. Il mourut le 25 Octobre 1625; tous deux furent enterrés en l'église de Sainte Anne à Bruges. De ce mariage naquirent :

1° *François Beerblock*, époux de *Marie de Vos*, et père de *Anne Beerblock*, femme de *Jean-Baptiste Willaeys*.

2° *Nicolas Beerblock*, avocat fiscal et taelman ordinaire de la ville de Bruges, greffier de la cour féodale du Bourg de Bruges, décédé le 26 Juillet 1636, ayant épousé *Pétronille Perez de Malvenda*, fille naturelle d'*Alonzo*. Leur fille *Hélène Beerblock* épousa *André Sagheman*.

3° *Isabelle Beerblock*, mariée d'abord à *André van de Voorde* (voir *Eglise de Notre Dame*, page 138), et ensuite à *Jean Schaepelinck*, conseiller de Bruges en 1644, échevin en 1649, sire de la société littéraire dite du Saint Esprit en 1631, 32, et fils de *Marc Schaepelinck*. *Isabelle Beerblock* laissa :

a. 1er lit. *Nicolas van de Voorde*.

b. *Antoine van de Voorde*.

c. *André van de Voorde*.

d. *Isabelle van de Voorde*, femme de *François Everbout*, conseiller de Bruges en 1662, chef-homme en 1667, 74, 76, 77, 79, 82, 83, 86, 87, 88, 89, et fils de *François Everbout*.

e. 2e lit. *Donat Schaepelinck*.

f. *Corneille Schaepelinck*.

4° *Jean Beerblock*, mort célibataire le 19 Décembre 1633.

Etienne Beerblock prédit et *Barbe Wante* laissèrent, outre *Antoine* déjà cité, les enfants suivants :

1° *Jean Beerblock*, chapelain de l'église de Notre Dame à Bruges.

2° *Marie Beerblock*, femme de *François van de Voorde*, échevin de Bruges, et mère de *Cornélie van de Voorde*, religieuse au Béguinage de cette ville.

3° *Catherine Beerblock*, religieuse au Béguinage.

La famille Beerblock portait : d'argent à trois besans de sable 2 et 1, une étoile de six rais de gueules en abîme.

(27) Nous trouvons dans le manuscrit de sépultures les renseignements suivants sur le caveau de Pierre Scelhavere.

Deze zerk is bevryd geworden door de weduwe en de hoirs van *Pieter Schelhaver*, ten jaere 1636.

Op 't oud register staet die 20 7bris 1659. *Petronilla Godschalk*, uxor *Petri Schelhaver*, junioris; plenum officium.

Die 4 Junii 1662. *Petrus Schelhaver;* plenum officium.

Die 11 8bris 1663. *Jacobus van der Plancke*.

Die 10 Junii 1670. *Joanne Marie*, infans *Cornelii Lauwers*.

Die 28 9bris 1669. Infans *Christophori Michiels;* ex parochia Salvatoris.

Die 4 Xbris 1671. *Catharina Schelhaver*, vidua *Jacobus van der Plancke*.

Sedert zyn nog in deze sepulture begraven : 1723, 1 7bre. *Joanna Catharine Michiels;* met vollen dienst; heeft het half mantien met diamanten van de remonstrantie gegeven, het gebordeurd velum om processie te dragen, twelk den pastoor alsdan ronds den hals doet, etc; heeft ook gefondeert de solemnele misse op den 25 Martii.

1751, 29 Junii. Sr *Adriaen Gilliodts*, grootvader van den heer boekhouder, met consent van dheer *Gheeraerdts*, zilversmid, oom van den voornoemden boekhouder; met vollen dienst.

12 Ougst. *Constantia Tulck*, vidua van den voornoemden *Adriaen Gilliodts*; met vollen dienst, etc.

(28) Philippe van Steelant fut échevin et conseiller de Bruges, était fils de *Pierre van Steelant* et de *Coline van Maele*, et épousa d'abord Marie van Volden, fille d'*Herman* et d'*Adrienne de Ruddere*, et ensuite Anne Michiels. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome i, page 144.

Philippe van Steelant obtint concession de cette sépulture en 1605, moyennant la somme de 4 livres de gros.

Dans ce caveau fut enterré, le 18 Septembre 1722, *Jean-Baptiste van de Woestyne*, chapelain de l'église de Sainte Walburge.

Nous trouvons dans le *Fondatieboek* de 1618 mention des fondations suivantes faites par Séverin van Steelant.

October, 23. — Severini episcopi et confessoris; solenne. Ex fundatione domini *Seuerini van Steenlant;* vnde habet communitas annue v. s. xj g.

October, 24. — Magnus obitus domini *Seuerini van Steelant*, huius ecclesie sacellani; vnde habet communitas annue vj g.

Jean van Steelant et sa femme *Catherine Verbiest* ayant fait de nombreuses et importantes donations en faveur de l'église de Sainte Walburge, le conseil de fabrique décida de faire célébrer annuellement, en reconnaissance, un anniversaire pour le repos de leur âme. Le *Fondatieboek* de Jean van Steelant fournit à ce sujet les renseignement suivants :

Fol. 18. — Jaerghetyde d'heer *Joannes Backhusius* et uxoris, joffrauwe *Bauwens* en de famillie, obiit illa 5 8bre 1739. Midtsgaders ghelyck jaerghetyde voor d'heer *Jan van Steelant* et uxoris joffrauwe *Catherine Verbiest* ende familie; obierunt d'heer *Jan* 11 7bre 1789, en joffrauwe *Verbiest* 7 Ougst 1732.

Men bevindt by de rekeninghe van Jor *Jan Ferdinande Rotsaert*, ghesloten den 11 February 1721, folio 31 vo et sequentibus, dat de kercke haer gelast heeft met de voornoemde jaerghetyden die aldaer gheanregistreert staen als volght.

Voorts is by de resolutie van d'heeren pastor en kerckmeesters, op den 8 Oust 1719 synde den dagh dat men dede de visitatie deser kercke, geresolveert dat den heer pastor ende jor *Pieter Balthezar Cobrisse*, met den rendant soude gaen ten huysse van joffrauwe weduwe van d'heer *Jan van Steelant*, ende haer en haere doghters bedancken over alle de goede weldaden dewelcke sy waeren doende daegelyckx in faveur van de selve kercke, ende hem lieden segghen dat de voornoemde heeren pastor ende kerckmeesters waeren opofferende tot herkentenisse van alle dien, by deselve kerck te doen een eeuwigh jaergetyde voor haer, haeren overleden man ende kinderen ziele, het welcke by de voornoemde heeren op den elfsten van de voornoemde maent ghedaen

synde, heeft de selve joffrouwe *van Steelant* het selve met dancksegginghe aenveert.......

Voorts wiert ten voornoemden daeghe oock gheresolveert dat de selve heeren oock souden gaen ten huyse van joffrauwe *Barbara Bauwens*, weduwe van sieur *Joannes Backhusius*, om aen haer gelycke presentatie te doen ende bedancken over hare groote weldaeden, het welcke by de voornoemde heeren op den 14sten der voornoemde maent ghedaen synde, heeft de selve joffrauwe *Backhusius* het selve met dancksegginghe oock aenveert.

(49) Nous trouvons dans le manuscrit de sépultures la liste suivante des personnes enterrées dans le caveau de la famille Rommel :

12 February 1664. Joe *Joanne Marie*, fa *Nicolai.*

Joe *Marie*, fa *Remy Rommel*, huysvrauwe van mher *Ferdinant Veranneman*, schepen s'lands van den Vryen, is begraven den 27 7bris 1665.

Die 25 7bris 1666. Joe *Marie Barbara*, fa *Maximiliaen Spanoghe*, toparcha in Cleyem.

Obiit 31 Julii, die 2 Augusti 1667 sepultus *Joannes Rommel*, fs *Nicolai*, pensionnaris Franconatensis.

Deze familie heeft vele weldaden aen de kerke gedaen en gefondeerd de goddelyke diensten op alle de O. L. V. dagen en Sint Anna octave; voorts zyn door *Jeanne Rommel*, in 1700, de Zaturndaegsche O. L. V. missen gefondeerd, etc.

1717, 21 9bre. Joe *Anna de Coninck*; vollen dienst.

1727, 22 Meye. *Anselme van Raveswaey*, cappellaen dezer kerke.

1731, 23 8bre. *Barbe de Coninck*, gezelnede van dheer *van Raveswaey*, schepenen van het vrye.

1732, 10 Ougst. Vrouw *Marie Rommel*, fa *Niclaeys*, gezelnede van *Charles Stockhove*, heere van Sinte Catherine, tegenwoordig schepen dezer stede.

1739, 26 Meye. *Anna Eugenia de Coninck*, gezelnede van *Mathias Amatus Ghyllekens;* met vollen dienst.

1746, 28 Meye. *Catharine Laurentia van Huerne*, dit *Ayshove*, geestelyke dochter; vollen dienst.

1756, 11 Janry. *Barbara van Raveswaey*, jonge dochter; met eenen geheelen vollen dienst.

1774, 8 February. *Theresia Rommel*, cælebs, oud 82 jaeren; vollen dienst.

Le *Fondatieboek* de Jean van Steelant relate les fondations suivantes faites en l'église de Sainte Walburge par des membres de la famille Rommel.

fol. 50 vo. — Februarius. De ghemeene erfghenamen van d'heer ende meester *Remy Rommel* ende joffrauwe *Anna Hellyn* hebben, op den 8 Oust 1684, aen d'heeren van het commuun gegeven eene rente van L. 12. 6. 8 grooten met de verloopen tsedert 1635, penninck 16, tot laste van de stad Damme ende syne majesteydt tol tot het selve Damme ende Sluys, met last t'elcker Onse Lieve Vrauwe daeghen te singhen matten en lauden ....

fol. 62. — Martii. Jaerghetyde van d'heer ende meester *Remy Rommel*, ende vrauw *Anna Hellin*, syne huysvrauwe.

D'heer ende meester *Remy Rommel* ende vrauw *Anna Hellin*, syne huysvrauwe, hebben begeert als dat syne vrienden souden geven tot L. 7. 0. 0 grooten s'jaers tot doen een eeuwigh jaerghetyde voor hunne ziele, ende dat men soude singhen eene solemnele O : L : V : misse, smerghens ten acht uren, op Presentatie dagh ....

Dit jaerghetyde moet geschieden op den 17 Maerte ende is een jaerghetyde met daeghs te vooren drye lessen ende op den dagh de groote commendatien; de voornoemde L. 7. 0. 0 grooten wordende in tween verdeelt, ende d'helft is tot dit jaerghetyde ende d'ander helft tot de misse op Presentatie dagh ....

fol. 68 vo. — April. Fondatie Vrydaeghs voor Palme sondagh van de seven weenen, door Joffrauwe *Anna Rommel.*

Op den 8 Meye 1684, soo hebben d'heeren van het capittel aenveert van vrauw *Anna Rommel*, douariere van m'her *Franscois van Calloen*, eene rente van L. 1. 0. 0 grooten s' jaers.

fol. 87 vo. — Julius. Matten op Onse Lieve Vrauwe Visitatie dagh, famillie *Rommel.*

Op den tweeden deser maendt July geschieden smerghens de matten ter eere van de visitatie van de heylighe maget ende moeder Gods Maria, volghens de fondatie van de famillie *Rommel*, ende is deel van de fondatie op Lightmisse dagh.

fol. 92 vo. — July. Fondatie Sint Anna dagh ende octave door vrauw vidua m'her *Frans van Calloen.*

Op den 30 Juny 1683, heeft vrauw *Anna Rommel*, fa meestere *Remy*, raet pensionnaris van de spaensche naetie, douariere van mher *Frans van Calloen*, ghefondeert binnen deser kercke te vieren op het solemneelste, gelyck gheviert wordt den dagh van Sinte Walburga, den feestdagh van de heylighe Anna, met den seven ghetyden van den selven feestdagh.

Voorts de seven naervolghende daeghen, ghedeurende de octave, daeghelykxsche matten ende vier cleyne ghetyden voor ende naer d'hooghmisse.

Waervooren sy aen het commun heeft ghetransporteert eerst eene rente van L. 12. 10. 0 grooten sjaers, dies maer dhelft betaelt en wiert, op de revierc Plasschendaele naer Dunckercke, tot laste stadt Brugghe.

Voorts eene rente van L. 4. 0. 0 grooten sjaers, tot laste van de stadt Brugghe voornomt, dies maer insghelyckx dhelft en wordt betaelt, reserverende het incommen deser renten haer leven lanck.

Voorts naer haer doodt L. 12. 0. 0 grooten tot doen van het eerste jaerghetyde ....

fol. 119. — 21 November. O : L : V : Presentatie, door meestre *Nicolaeys Remy Rommel*, obiit 13 Oust 1699, et *Marie de Schietere*, uxor, 17 Xbre 1678, ende vrauwe *Barbara Rommel*, vidua jor *Maxen : Spanhooghe*, heere van Cleijem.

Men bevindt, folio 37, van den ouden fondatieboek, dat meester *Remy Rommel* ende joffrauwe *Anna Hellin*, syne huysvrauwe, vader ende moeder van meestre *Nicolays Rommel*, den voornoemden hunnen soone belast hebben te fondeeren in dese kercke op den 21 9bre, synde den feestdagh van de Presentatie van O: L: V:, eerst ten 8 uren aen O: L: V: autaer eene singhende misse met den orghel ende gheluydt van de groote clocke een heure daeghs te vooren .... Daer moeten thien arme vraukens, by de vrienden te denomineeren, dese misse commen hooren ende aen ider van hun moet gegheven worden een schellinck.

Voorts het jaerghetyde met deelinghe van 70 proven van 6 groote het stuck ende voor de andere lasten bedraeghende tsaement L. 4. 6. 4 grooten.

Den meer geseyden dheer ende meester *Nicolays Rommel* ende joffrauwe *Marie de Schietere*, verkennen in profytte van het commun, op den 22 9bre 1660, eene rente van L. 7. 0. 0 grooten s' jaers, penninck 24tigh, op het goet genaemt Pychavet op Oostkercke ....

Folio 88 van den selven fondatieboeck staet dat vrauw *Barbara Rommel*, weduwe van jor *Maxen Spanhooghe*, heere van Cleyem, op den 14 9bre 1685, willende vermeederen de fondatie by haeren vader ende moeder ghedaen, fondeert in de selve kercke, te vieren op het solemneelste, als op Sint Anna dagh, ghefondeert by vrauw *Anna Rommel*, douariere van jor *Franscois van Calloen*, haere suster, desen feestdagh. .... Tot volcommen van al het welcke soo gheeft sy aen het voornoemde commun, neffens de L. 7. 0. 0 grooten, veertigh pondt groote eens, om daer mede te coopen eene rente van L. 1. 13. 4 grooten s' jaers ....

Voorts wordt nogh gegheven L. 2. 0. 0 grooten voor het eerste jaerghetyde, midts gheen crois, als dan sal syn, dese fondatie beloopt tsaement L. 8. 13. 4 grooten te distribueeren ....

(50) Voir sur Pierre van Peenen-Hermaryn notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome iv, page 205.

Nous trouvons dans le *Fondatieboek* de Jean van Steelant, les renseignements suivants sur des fondations faites en l'église de Sainte Walburge par Pierre van Peenen-Hermaryn et son petit-fils *Pierre van Peenen-Cloribus*.

Fol. 94. — July. Jaerghetyde van d'heer *Pieter van Peenen* ende *Philipotte Hermaryn*, syn wyf. Hy is gestorven 24 9bre 1574, sy 30 Junius 1582.

Fol. 74, n° 139 en 146 van den fondatie bouck staet de reductie van de fondatien door d'heer *Pieter van Peenen* et uxor, in platse van welcke als nu maer en moet geschieden eene misse van requiem buiten d'ordinaire misse, sonder commendaetien ofte absolutie, waer vooren moet ghedistribueert worden..... L. 0. 8. 4. grooten en L. 0. 3. 4 grooten.

Fol. 40. — January. Heiligh Gheest misse ende jaerghetyde van d'heer *Pieter van Peenen* et uxor *Isabelle Gloribus*; obiit d'heer *Pieter van Peene* 15 February 1626; vrouw *Isabelle Gloribus* Juny 1636.

Tot laste van het commun.

Den voornoemden d'heer *Pieter van Peene* heeft aen d'heeren cappellaenen dezer kercke ghegeven tot L. 60. 0. 0 grooten, de welcke afghelost syn by d'heer *Jan de Vooght*, als maghtigh over d'hoirs van vrouw *Catharina Godefroot*, ende jor *Michiel Cornelis van Peenen*, als outsten hoir, heeft gheconsenteert op den 4 Xbre 1693 dat de voornoemde heeren cappellaenen de voorseyde penninghen moghten aenlegghen op den ontfangher general van 't vrye jor *Charles de le Flye*, soo blyckt by den ouden fondatieboek, f° 33.

Waer vooren moet geschieden telcken 22sten Januarius eene heiligh Gheest misse met drye priesters........

Fol. 134 v° — *Pieter van Peenen* en *Isabella Gloribus*.

Raeckende de Loven.

De Loven syn de diensten die geheel by HH. Sacramentsmannen betaelt worden. Hoe ende op wat maniere die van oudts ghefondeerd syn door differente persoonen staet soo in den Reductie, fol. 104 v°, 105 et v°, als in het tractaet raeckende de HH. Sacrament mannen. De laetste ende principaelste fondateurs deser looven syn d'heer *Pieter van Peenen* et *Isabelle Gloribus*, syne huysvrouw.

(31) Mathias Dagua obtint concession de cette sépulture en 1589. Il fut échevin de Bruges en 1589, 90, 93, 95, 97, 99, 1602, 07, trésorier en en 1591, 92, 94, conseiller en 1596, 1605, 06, 08, bourgmestre en 1600, 03, 04, et gouverneur de l'école Bogaerde en 1589.

Un *Antoine Dagua* fut conseiller de Bruges en 1597, échevin en 1600 et conseiller en 1604.

(32) Martin et Marie Peperzeele fondèrent en l'église de Sainte Walburge deux anniversaires au sujet desquels nous avons trouvé les mentions suivantes dans le *Fondatieboek* de Jean van Steelant.

fol. 94 v°. — July. Jaerghetyde jouffrauwe *Marie-Christine van Peperzeele*, obiit 11 july 1731.

Joffrauw *Marie-Christine van Peperzeele* heeft by haeren testamente geordonneert te fonderen een eeuwigh jaerghetyde op de selve maniere als het jaerghetyde *de Grass* hiervooren ....

fol. 98 v°. — Augustus. Jaerghetyde dheer *Martinus Peperzeele*, obiit boeckhouder deser kercke den 29 Oust 1670.

Den voornoemden *Maerten Peperzeele,* de jonghe, heeft by syn testament gheordonneert een jaerghetyde te fonderen binnen dese kercke op de maniere als volght, waertoe syne hoirs aen d'heeren van het commun beset hebben L. 1. 13. 4 grooten s' jaers op een huys in de Vlaminckstraete, als te ziene is per beset brief in den ouden fondatie boeck, folio 66. ....

Le manuscrit de sépultures fournit les renseignements suivants sur le caveau de la famille Peperzeele.

Deze sepulture is bevryd geworden den 26 7bre 1678 door de weduwe van sr *Martinus Peperzeele*, joe *Catharine de Donckere;* dan alzoo de weduwe, hertrouwt zynde met *Frans Kiekemans*, different voorengevallen was tusschen de voornoemde joe ende haren man tegen de familie van *Peperzeele,* zoo heeft de familie *Peperzeele* geheel de somme van twaelf ponden grooten, die voor deze sepulture ondersproken waeren, goed gedaen, zoo dat dezelve nu toebehoord aen d'hoirs van sr *Martinus Peperzeele* d'oude, ter exclusie van joe *Catherine Donckere*, nu huysvrouwe van sr *Frans Kiekemans*, ende te vooren weduwe van *Martinus Peperzeele*, de jonge, als blykt by de respective resolutien van den jaere 1678 en 1688; de voornoemde familie mag een epitaphie stellen aen den pilaer boven 't voornoemde graf, als per resolutie van den 27 7bre 1678. Buyten de gonne die op den zerk staen zyn hier nog begraven:

Die 10 8bre 1669, *Anna Carolina*, fa Di *Joos de Donckere;* infans 2 annorum.

1703, 21 Ougst. Sr *Carel François.*

1710, 25 Meye. 't Kind sr *Pieter Moentak.*

1711, 27 Juny. 't Kind sr *Moentack.*

1713, 28 April. Vidua sr *Charles Frans*, joe *Catherine Peperzeele.*

1714, 8 Meye. 't Kind van sr *Moentak.*

1714, 6 Ougst. 't Kind van *Pieter Moentak.*

1716, 20 January. 't Kind van *Pieter Moentak.*

1717, 24 Maerte. *Anna Marie Frans*, uxor sr *Pieter Moentak;* vollen dienst.

1718, 28 Feb. *Carel*, fs *Pieter Moentak*; met solemnele engelmisse.

1727, 14 April. Joe *Marie Catharine*, fa *Pieter Moentak.*

1733, 11 February. Sr *Pieter Moentak*; vollen dienst.

Anno 1738, zyn alle de letters op een nieuw gekapt en verdiept ende daerby gesteld als volgt :

1765, 17 7bre. Mre *François Moentack*, fs sr *Pieter*, ex Diva Virgine; met vollen dienst.

1766, 30 Xbre. Den zeer eerw. heer *Guido Moentak*, fs *Pieter*, canonyk van Sint Donaes; met vollen dienst; heeft by zyn testament gefondeert een jaergetyde, op den zelven voet te celebreren als 't gonne hiervooren, behoudens dat er wat meer stipendium is.

Le *Fondatieboek* de Jean van Steelant contient les notes suivantes sur la fondation ci-dessus mentionnée du chanoine *Guido Moentack.*

fol. 64. — Maerte. Jaerghetyde heer ende meester *Guido Moentack*, obiit canoninc van Sint Donaes in daeten 28 Xbre 1766.

By resolutie van daeten 29 Maerte 1767, es door d'heeren kerckmeesters aenveert, ter interventie van heer ende meester *Joannes Geeraerts*, pastor, ende heer *Eduardus J. Madere*, presbitere, als secretaris over d'heeren van 't commun, ende jor *Dominicq Custis*, als boeckhouder van de kercke, dit volghende jaerghetyde.

D'heeren dischmeesters voornoemt ontfanghen van heer ende meester *G. C. de Witte*, canoninck graduatus sancti Donatiani, midtsgaders sieur *J. Lybaert*, als testamentarissen van den voornoemden heer *Guido Moentack,* in ghereeden ghelde L. 150. 0. 0 grooten wisselghelt inghevolghe syn testament ....

Ontrent den 25 Maerte in elck jaer moet ghedaen worden een jaerghetyde voor syne ziele, conforme het gonne van d'heer *Martinus Peperzeele*, synen grootvader.

(33) L'Avocat *Meyers*, en qualité d'exécuteur testamentaire de *Dominique Wybo*, obtint concession de cette sépulture le 30 Octobre 1692.

(34) Le manuscrit de sépultures fournit les renseignements suivants sur le caveau de la famille Desquien.

Deze sepulture is bevryd geworden, op den 5 8bre 1665, door joe *Catherine Godefroid*, vidua van Mynheer *Desquien*, ten tyde dat dhr Pieter Elstraete boekhouder was.

1665. Dheer *Jacobus Desquien*; vollen dienst.

1688, 28 9bre. *Catharine Godefroid*; vollen dienst.

1688, 23 Ougst. Kind *Desquien;* met Engelmisse.
1694, 26 April. 't Kind van *Jacques Desquien.*
1698, 16 7bre. *Theresia*, fa *Jacques Desquien.*
1699, 22 febr. 't Kind d'heer *Jacques Desquien.*
1700, 6 7bre. Dheer *Jacques Desquien*; vóllen dienst, zynkinghe en huerpoose.
1708, 19 february. Jonckvrauwe *Marie-Theresia Desquien*, fa dheer *Jacobus*; vollen dienst.
1771 is in deze sepulture begraven de huysvrauwe van den heer *Carolus Pulinckx*; met eenen gemeenen vollen dienst, zonder eenig regt van sepulture.

(55) Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc,* tome III, page 126. Nous y disions par erreur que cette pierre était ornée des armes timbrées le *Gillon-Christiaen.*

Dans ce caveau furent enterrés :

Le 16 Avril 1668, *Charles Cobrysse.*
Le 24 Août 1773, un enfant de *Pierre le Gillon.*

(56) Voir sur PHILIPPE VAN DEN HEEDE-DE SALINAS, notre ouvrage *Bruges et le Franc,* volume supplément, page 11.

Dans ce caveau furent enterrés:

Le 3 Mars 1710, *Anselme*, fils de *Gérard van Raveswaey.*
Le 10 Avril 1729, *Gérard Gisbert van Raveswaey*, échevin de Bruges.

Le *Fondatieboek* de 1618 fait mention des fondations suivantes faites par des membres de la famille *van den Heede.*

Januarius 7. — Item. Obitus *Henrici van den Heede*, hora octaua cum media, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem, vnde habet communitas annue ij solidos vj grossos.
Januarius 11. — Obitus domine *Adriaene de Salines*, vidue *Philippi van den Heede*; omnes mendicantes debent celebrare unum sacrum; canitur prosa dies ire, vnde habet communitas a mensa pauperum annue v solidos grossorum.....
Martius 22. — Obitus *Philippi van den Heede*..... vnde habet communitas annue super mensam pauperum vj. s. g.

(57) JEAN LANTSOCHT fonda en l'honneur de la Vierge aux Sept Douleurs, une messe solennelle, comme appert l'extrait suivant du *Fondatieboek* de 1618.

Aprilis. 1. — Feria quarta post Pascha, missa solemnis de Beata Maria in memoriam septem dolorum eiusdem, ex fundatione reuerendi domini ac magistri *Joannis Lansocht*, presbiteri et cappellani; vnde communitas habet annue. L. 0. 20. 0 g.

Le *Fondatieboek* de Jean van Steelant relate la fondation suivante faite par FRANÇOIS LANTSOCHT, en l'honneur de Sainte Ursule.

Fol. 114. October. — Festum sancte Ursulæ door heer *Franciscus Landtsocht.*
Men bevindt in de bescheeden deser kercke den fondatie brief, immers de belofte tot de fondatie, sonder eenighe daete maer ondertee-kent by *Franciscus Landtsoght*, presbytre, waer by den voornoemden heer sigh verbindt, syn leven lanck, te betaelen, penninck 24tigh, L. 1. 4. 0 grooten, met belofte van 't selve te besetten voor syne doodt, maer soo langhe als hy sal leven belooft het selve promptelyck te betaelen, voor welcke L. 1. 4. 0 grooten, hy begeert gedaen te hebben een officie ter eere van de H. Ursula met hare elf duysent ghesellen, groot principael als te Paesschen, pastoreel officie met sermoen door eenen Cappucyn, ter presentie van de reliquien, en de choor in habitu......

(58) Le *Fondatieboek* de 1618 mentionne les anniversaires suivants fondés en l'église de Sainte Walburge par la famille VAN CAMPEN.

Aprilis, 22. — Obitus *Petri van Campen* fiii *Petri*, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem; pro quo soluit mensa pauperum annue communitati xviij g., et communitas debet ex suo addere xx g.
Maius, 28. — Obitus *Anne,* vidue *Petri van Campen* senioris; vnde habet communitas annue super fabricam huius ecclesie ij s. xj g. Jacet prope sacellum sancti Martini....
Junius, 19. — Obitus *Petri van Campen*, senioris, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem post primam; vnde habet communitas annue a fabrica nostre ecclesie ij. s. xj. g.
Julius, 7. — Obitus *Margarete Drielincx,* vidue *Petri van Campen*; vnde habet communitas annue iij s. iiij g. Jacet in introitu chori.

Le *Fondatieboek* de Jean van Steelant contient la note suivante touchant ces anniversaires.

Fol. 3. — Jaerghetyde van d'heer *Pieter van Campen.*
In de Rekeninghe van de kercke van den jaere 1566 staet de kercke belast met twee jaerghetyden, eene van d'heer *Pieter van Campen* ende het ander van syne huysvrouwe, waer vooren als dan aen het commun betaelt wiert tot vyf schellinghen thien grooten 's jaers.
Alsoo d'heer *Pieter van Campen* overleden is ten jaere 1464 ende syne weduwe 1488, midtsgaders datter van dien tyde gheen bescheeden nochte rekeninghen ghevonden en worden, soo en kan men niet segghen ofte de kercke iedts gheproffyteert heeft.
Syn hooghweerdigheydt Carolus van den Bosch, bisschop van Brugghe, by syne reductien die hy ghedaen heeft ten jaere 1659 van alle de fondatien deser kercke, belast de fabricque met het jaerghetyde vidua *Petri van Campen* 6 julii, een schellinck acht grooten, ende 19 junii twee schellynghen elf grooten over het jaerghetyde *Petri van Campen* senioris, bedraeghende jaerlyckx vier schellynghen seven grooten, niet teghenstaende men tot dagh van hedent vyf schellinghen thien grooten, gelyck is ten jaere 1566 voorseydt, betaelt heeft.

(59) Le manuscrit de sépultures fournit les renseignements suivants sur le caveau de la famille VAN ZYNGHENE.

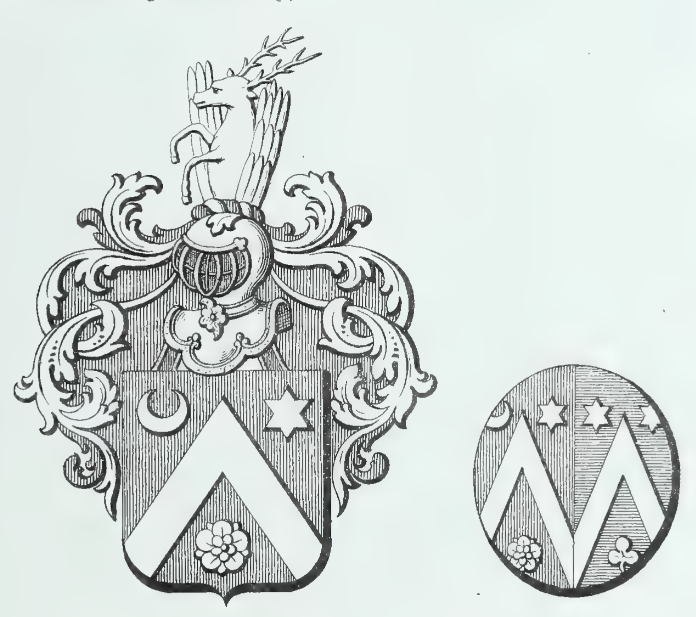
De familie van Sr *Tilly*, goudsmed, ende die van den procureur *Haghetuyte*, pretenderen regt aen deze sepulture, ende zyn in possessie zonder dat men hunne geregtigheid kan achterhalen.
1704, 23 Ougst; 1705, 26 9bre; 1717, 9 Xbre; 1724, 8 January; 1726, 26 Ougst; ieder keer een kind van den procureur *Haghetuyte.*
1724, 4 April. *Joanna Paresyn*, huysvrouw van *Thomas Hancke*; vollen dienst; zwagerinne van den goudsmed *Tilly.*
1724, 10 July. *Theresia Haghetuyte.*
1730, 8 January. Sieur *Pieter Haghetuyte;* vollen dienst.
1730, 22 Ougst. *Benedictus*, fs *Pieter Haghetuyte.*
1738, 30 July; Sr *Jan*, fs *Pieter Haghetuyte,* voornoemt, opperklerk van den greffier civil dezer stede; gezonken; commune plenum.
1769, 25 January. *Joanne Haghetuyte*, geestelyke dochter, oud 54 jaer; met een gemeenen vollen dienst.

PIERRE VAN ZYNGHENE fonda un anniversaire en l'église de Sainte Walburge, comme appert de l'extrait suivant du *Fondatieboek* de 1618.

Februarius, 25. — Obitus *Petri van Zynghene*, filii *Petri*, hora octaua, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem; vnde habet communitas annue iij s. iii g.
Jacet in medio chori sub lapide ex metallo.

ONZE LIEVE VROUWE CHOOR

Au côté méridional de l'autel de la Sainte Vierge et au côté nord de la pierre sépulcrale de Jean Bollaert, pierre blanche aux armes de Henri de Corte et de sa femme Catherine Inghelbrecht (1).



SEPVLTVRA DOMINI HERMANI
DE CORTE DOMINI JACOBI FILII
OBYT 6A DECEMBRIS XVIC LVIII
ET DOMICILLÆ CATHARINÆ
INGHELBRECHT DOMINI AC MAGISTRI
CHRISTIANI FILIÆ EIVS CONIVGIS
OBYT 16A MARTY XVIC LXIX

Contre la pierre sépulcrale de Herman de Corte-Inghelbrecht, petite pierre blanche carrée recouvrant l'entrée du caveau et portant cette inscription.

OSTIVM
MONVMENTI
FAMILIÆ
DE CORTE

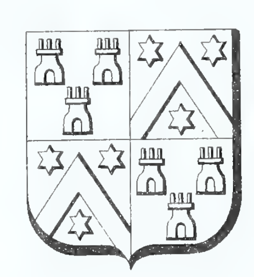
Devant l'autel de la Sainte Vierge et au côté nord de la pierre sépulcrale de Charles Tacquet, pierre blanche ornée des armes de Robert van Meulebeke (2).



RIEN ASTHEVR MALHEVR

SEPVLTVRE
VAN MHER ROBERT VAN MEVLEBEKE
RVDDER HEERE VAN VOSSCHEWALLE IN
SYN LEVEN BVRGHMEESTER EN. SCHEPEN
SLANDTS VAN. VRYEN DIE OVERLEET
DEN 12 OVGST 1681
ENDE VAN IONKER IAN FRANCOIS VAN MEVLEBEKE
SONE VAN VOORN. MHER ROBERT OVERLEDEN
SCHEPEN SLANDTS VAN. VRYEN DEN 17 9BRE 1698
BIDT VOOR DE ZIELEN

Devant l'autel de la Sainte Vierge et au côté nord de la sépulture de Robert van Meulebeke, dalle en cuivre ornée de trois figures représentant Marc Despars, sa femme Marguerite Metteneye et leur fille Elise Despars (5); *elle portait les armes et l'inscription suivantes:*

SEPULTURE VAN MAERC DESPAERS Fs JANS DIE STAERF IN'T JAER M. CCCC LXXVJ DEN XIIJSTEN DACH IN MAERTE. HIER LEGHET JONCVRAUWE MARGRIETE MAERC DESPAERS WYF WAS Fa WOUTER METTENEYE STAERF Ao XIIIJc. LXXIIJ XIJ IN MAERTE. HIER LEGHET JONCVRAUWE LISEBETTE DESPAERS HAERLIEDER BEEDER DOCHTRE STAERF IN'T JAER M. CCCC LXXIIJ DEN XVIIJ DACH IN JULET

SECUNDUM MAGNAM MISERICORDIAM TUAM
MISERERE MEI DEUS
MISERERE MICHI DNE. ET EXAUDI ORATIONE. MEA.

Au côté septentrional de l'autel de la Sainte Vierge, pierre blanche losangée à la mémoire de Christophe Michiels et de sa femme Madelaine van Hooghendorp (4).

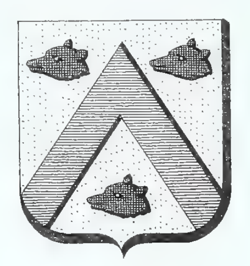
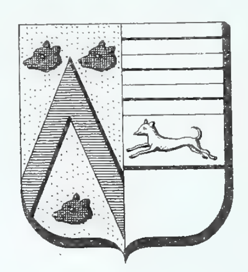
VRYE
SEPULTURE
VAN
Sr CHRISTOFFEL Fs LAMBRECHT
MIGHIELS DIE OVERLEEDT DE.
19 JUNII 1669
ENDE JOvr MADELENE Fa THOMAES
VA. HOOGHENDORP SYN HUYSVR.
OVLEEDT DE. 20 7BRE 1660
IN VREDE MOETEN
SY RUSTEN
AMEN

Au côté nord de la pierre sépulcrale de François van Themseke, pierre bleue recouvrant le caveau de la famille Allaert (5).

Contre cette pierre, petite pierre losangée blanche recouvrant l'entrée du caveau et portant cette inscription:

OSTIUM
MONUMENTI
FAMILIÆ
PIETER ALLAERT

Au devant de la pierre sépulcrale de Robert van Meulebeke et au côté nord de la sépulture de Dominique Wybo, pierre blanche ornée des armes de Everard Tristram et de sa femme Anne Albrecht (6).

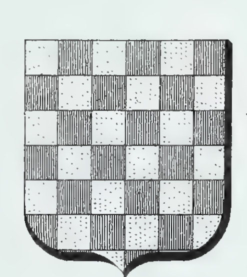
SEPVLTVRE VAN DEN EERSAME.
EVERAERT TRISTRAM Fs HVBRECTS
DEN WELCKE NAER XXX IAEREN
GEDIENT TE HEBBEN DESE KERCKE
ZOO KERCMR ALS SACRMR IS OVRLEDEN
KERCMR DEN XXVIII FEB. XVIc XXIX
ENDE VAN IONCVR. ANNA Fa Dr
IAN ALBRECHT VOORS EVERAERTS
HVVSVR. DIE OVERL. DEN 13en
APRIL 1630

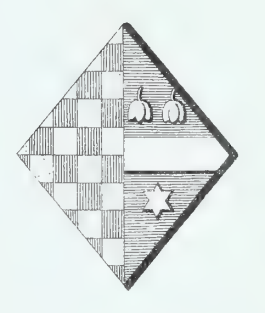
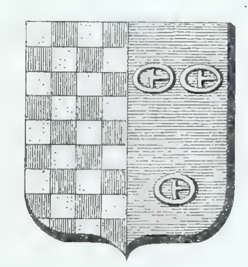
NOCH LICHT HIER BEGRAVEN SYN SOONS
SONE EVERAERT Fs EVERAERT TRISTRAM
REDENAER TEN PROOSCHE ENDE IOe
ESTHER FRANCOISE Fa MICHIEL
MAERTENS MET DRYE SOONEN EN
EEN DOCHTERKEN DIE AL OVRLEDEN
SYN IN DEN TYDT VAN 9 DAGHEN
DEN 22 OUGST VOORWAERTS 1666
REQUIESCANT IN PACE

Au devant de la pierre sépulcrale de François de Grysperre, pierre bleue consacrant la mémoire de Adrien de Lantheere (7).

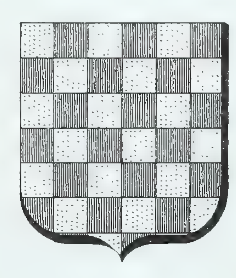
DEO EXCITATORI
HONORADO DNO
ADRIANO DE
LANTHEERE PBRO
HVIVS ECCLIÆ
SACELLANO VIXIT
ANNOS
MENSES DIES
OBIIT Ao
DNI MD
SATIABOR CVM APPARVERIT
GLORIA TVA
PSAL XVI

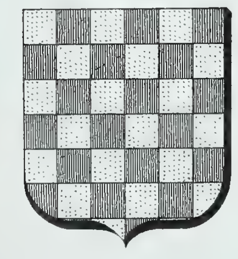
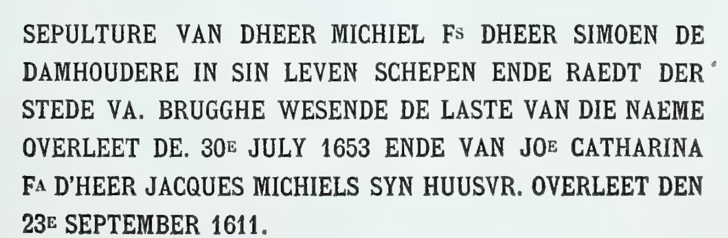
Au côté septentrional de la sépulture de Marc Despars-Metteneye, pierre bleue incrustée de cuivre et consacrée à la mémoire de Jean de Damhouder (8), de ses deux femmes Marguerite van Doorne et Marie van Vlaminckpoorte, ainsique de Michel de Damhouder (9) et de sa femme Catherine Michiels.



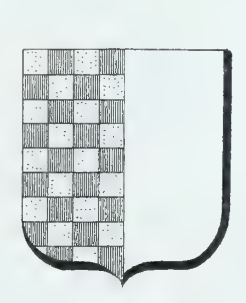



SEPULTURE VAN DHEER JAN DE DAMHOUDERE Fs SHEER JOOS DIE STAERF ANo XVc. XIIJ DEN XXIIJen DACH IN WEDEMAENDT. HIER LEGHET JONCVR. MARGRIETE Fa SHEER CORNELIS VAN DOERNE SHEER JAN DE DAMHOUDERS WYF WAS DIE STAERF ANo XVc VJ DE. XXVJSTE DACH IN SPORKELE. HIER LICHT JONCVR· MARIE Fa DH. GILLIS VA· DE· VLAMYPOTE· TWYF WAS VA. DH· IA· DE DAHOUDE. STAERF Ao XVc EN. XJ XVIIJ IN DECEMBRE.

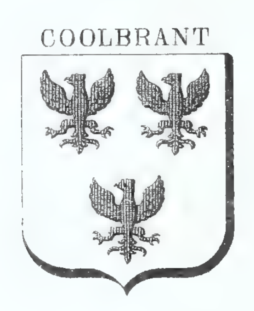




SEPULTURE VAN DHEER MICHIEL Fs DHEER SIMOEN DE DAMHOUDERE IN SIN LEVEN SCHEPEN ENDE RAEDT DER STEDE VA. BRUGGHE WESENDE DE LASTE VAN DIE NAEME OVERLEET DE. 30e JULY 1653 ENDE VAN JOe CATHARINA Fa D'HEER JACQUES MICHIELS SYN HUUSVR. OVERLEET DEN 23e SEPTEMBER 1611.

BIDT OVER DE ZIELE.



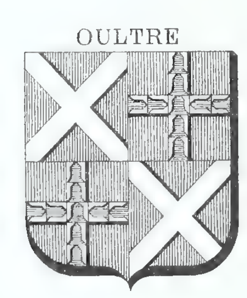
Au côté septentrional de la pierre sépulcrale de la famille de Damhouder et vers le mur septentrional, dalle en cuivre ornée de deux figures enveloppées dans un linceuil et représentant Jean Coolbrant et sa femme Cécile de Mil (10). *Au milieu se voyaient leurs armes timbrées et sur la bordure leurs quartiers et l'inscription suivante:*

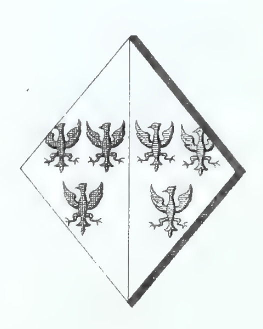


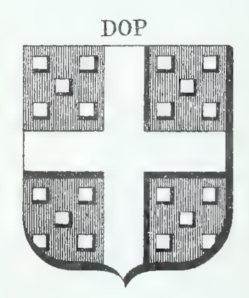




Hier light begraven d'Heer Jacob Coolbrandt filius Joos die overleedt in 't jaer xiiij^c lxxxj up den xx dagh in Maerte.
Hier lighet Joncv. Cecile filia d'Heer Jan de Mil d'Heer Jacobs Coolbrandts wyf die overleet in 't jaer xiiij^c xciij den xxvj dagh in September.





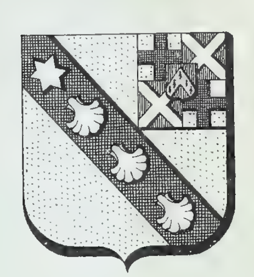
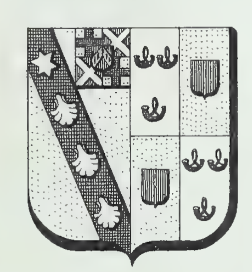




J. Gaillard, Del. A. Ancot, Lithogr.

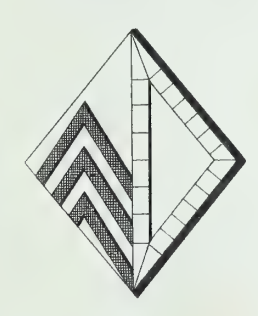
PIERRE SÉPULCRALE DE CORNEILLE VAN DEN HEEDE - DE CORTEWYLLE.

Au côté septentrional de la pierre sépulcrale de Everard Tristram, pierre bleue incrustée de cuivre et ornée des armes de Corneille van den Heede et de sa femme Madelaine de Cortewylle (11).

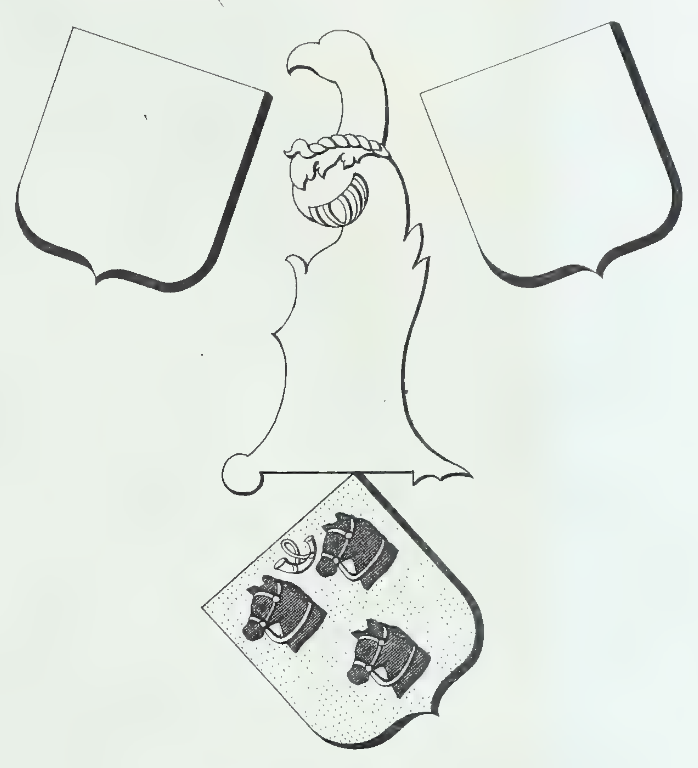
SEPULTURE
VAN CORNELIS VAN DE EEDE Fs PIETERS
DIE OVERLEET DEN IISTEN DACH VAN OCTOBRE
ANNO XVc XXIX. SEPULTURE VAN JONCVR.
MAGDALEENE CORTEWYLLE Fa MATHEUS
GHESELNEDE VAN DEN VOORN. CORNELIS
DIE OVERLEET Ao XVc. ....

Au côté septentrional de la sépulture de Corneille van den Heede, pierre bleue incrustée de cuivre et ornée des armes de François de Grysperre et de sa femme Marguerite van Belle (12).

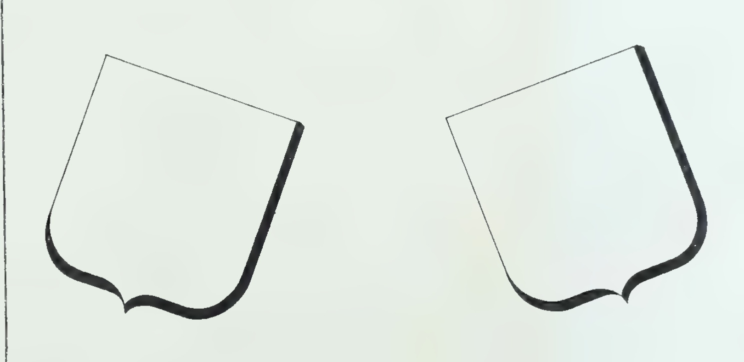



SEPULTURE
VAN FRANCOIS VAN GRYSPEERE NATUELICKE
ZONE VAN JONCHEER ANTHEUNIS TZYNEN
OVERLYDENE TAELMAN SLANDS VAN DEN VRYEN
DIE OVERLEEDT UP DEN XIII DACH VAN MEYE
XVc LVI. ENDE VAN JONCVRAUWE MARGRIETE
VAN BELLE Fa JAN SHEER FRANCOIS TWEEDE
HUUSVRAUWE WAS DAER TE VOOREN WEDUWE
VAN WYLEN JACOP DE FRUTIER DIE OVERLEEDT
DEN 2 NOVEMBRE 1579.

Au devant de la sépulture de Everard Tristram et au côté nord de la pierre sépulcrale de Philippe van den Heede- de Salinas, pierre blanche incrustée de cuivre et ornée des armes de François van Themseke (13); *la bordure portait quatre armes et cette inscription :*

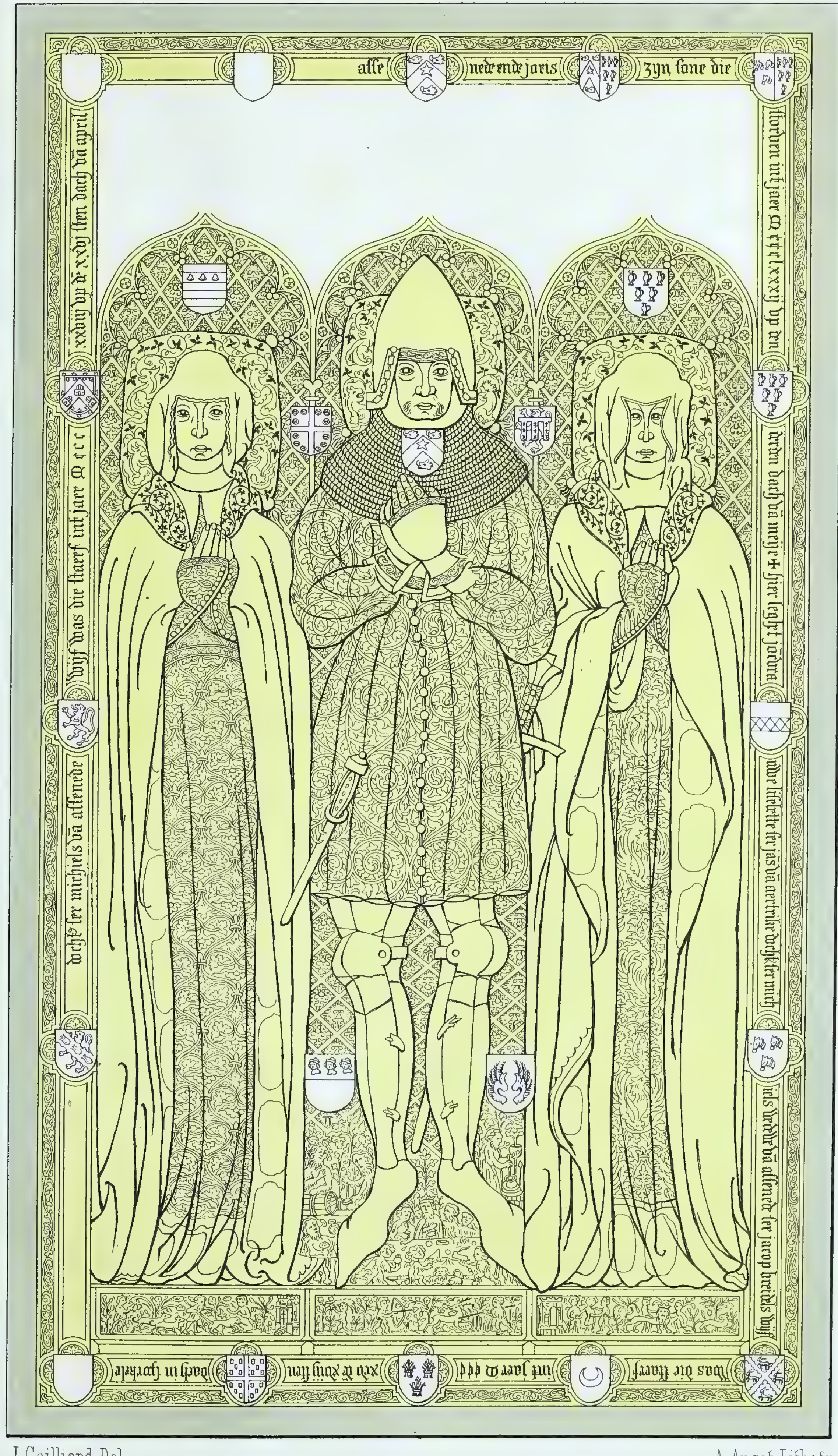


Hier leghet
Franchois van Temseke
seer Jans zone
die staerf in 't jaer ons heren
m. ccc xcv den xvsten dach in October.
Bid over de ziele.



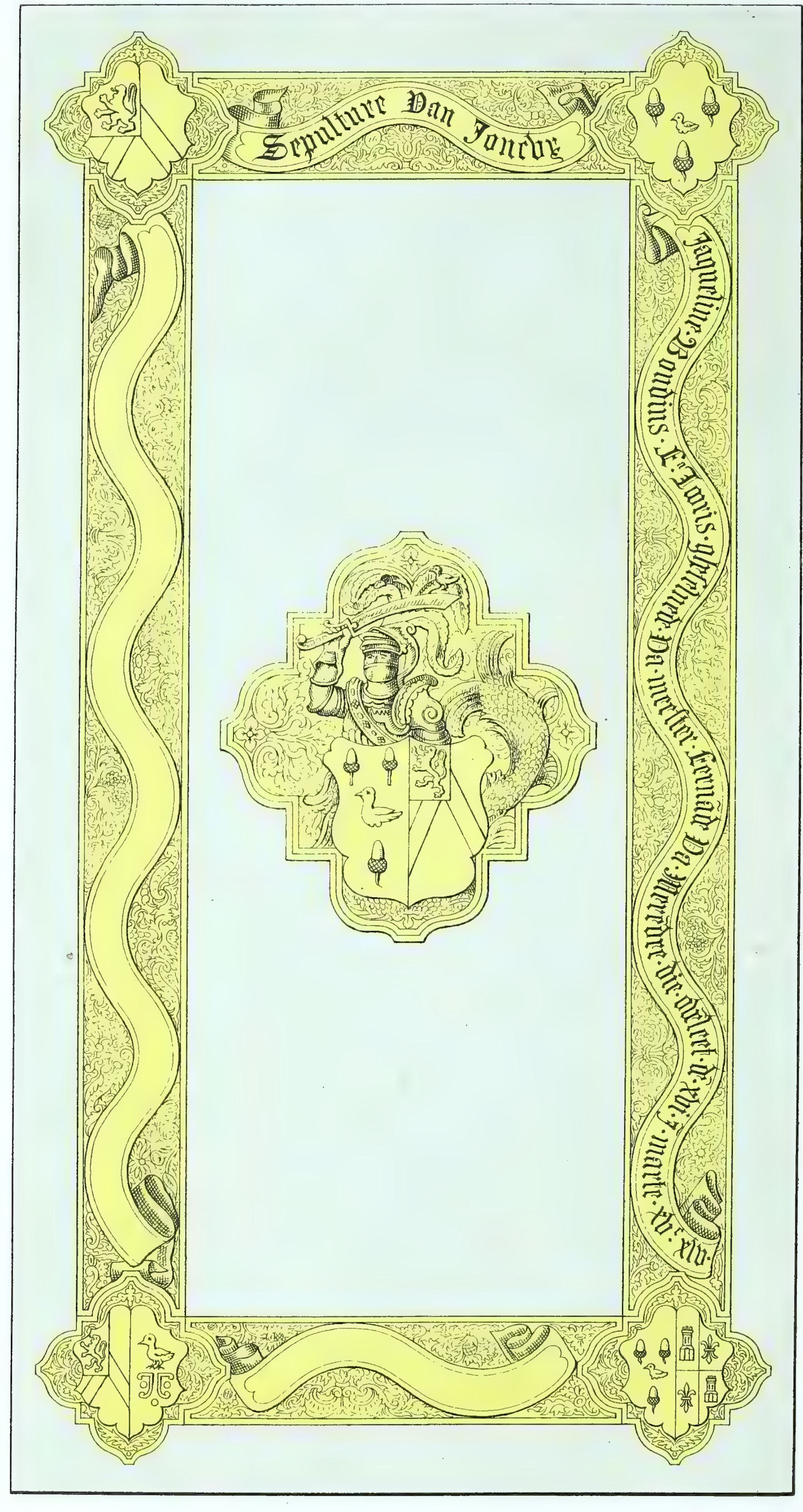
Au devant de la pierre sépulcrale de Passchier Spillebeen, dalle en cuivre à la mémoire de Michel van Assenede et de sa femme Elisabeth van Aertrycke (14).





J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

DALLE DE MICHEL VAN ASSENEDE - VAN AERTRYCKE.



J Gailliard, Del. A Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE JACQUELINE BOUDINS.

Au devant de la pierre sépulcrale de Jacques Coolbrant et près des stalles des fabricants de tabac, pierre blanche consacrée à la mémoire de Passchier Spillebeen et de sa femme Jeanne-Françoise Schuute (15).

D. O. M.
VRY SEPULTURE
VAN
DHr ENDE Mr PASSCHASIUS SPILLEBEEN
Fs IOOS RIDDER HEERE VAN HET H. GRAF
BINNEN IERUSALEM OVERL. DEN 17 8BER 1685
ENDE VAN SYNE HUYSVRAUWE
IOe IENNE FRANCOISE Fa DHr ENDE
Mr PHILIPS SCHUUTE BY IOe IENNE ZANNEQUIN
VRAUW VAN St ELOY, WELCKE IOe HEEFT
GHEFONDEERT IN DESE KERCKE EEN EEUWIGH
IAERGHETYDE OP HAEREN STERFDAGH MET
HET VYTDEELEN VAN DERTIGH PROVEN
ELCK TOT TWALF GROOTE
MIDSGADERS EENE EEUWIGHE SOLEMNELE
IAERLICKSCHE MISSE VAN DEN H. NAEM IESUS
DACHS VOOR DEN FEESTDAGH IN DE CAPELLE
DER SELUER IN WELCKE MISSE SULLEN
COMMEN OFFEREN TIEN OUDE WEDUWEN
DIE MAENDELICK VAN DISCH ONTFANGHEN
BY DEN HEER PASTOR PRESENT ENDE
TOECOMMENDE TE DOMINEREN EN SAL AEN
IDER VAN HUN GHEGEVEN WORDEN NAER
DE MISSE DE SOMME VAN EEN PONDT GROOTE
BIDT VOOR DE ZIELEN

A quelques pieds au devant de la pierre sépulcrale de François van Themseke, pierre blanche à la mémoire de Pierre du Lay et de sa femme Catherine de Vooght (16).

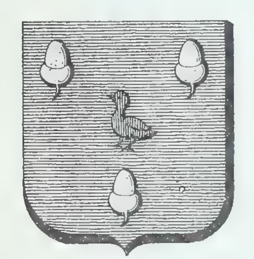
SEPVLTVRE VAN PIETER DV
LAY Fs ANTHVENIS IN ZYNNEN
TYDEN KERCKMEESTER DEZER
KERCKE DIE OVERLEET DEN
13 VA IVLIVS Ao 1623
ENDE VAN IOe KATHERINE
Fa IACQVES DE VOOGHT VOOR
SEITS PIETER TWEEDE HVVS
VRAVWE DIE OVERLEET DEN
20 AVGVSTI Ao 1623

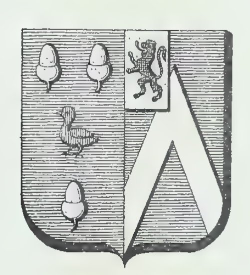
Au côté septentrional de la sépulture de Pierre Allaert, pierre blanche à la mémoire de Marie-Anne Gilson(17).

HIER LIGHT
BEGRAEVEN JOe MARIE ANNA
GILSON Fa JAN DIE OVERLEET
DEN 10 8BRE 1656.

Au devant de la pierre sépulcrale de Adrien Lantheere, pierre bleue incrustée de cuivre et consacrée à la mémoire de Jacqueline Boudins, femme de Ferdinand van Merendre (18).

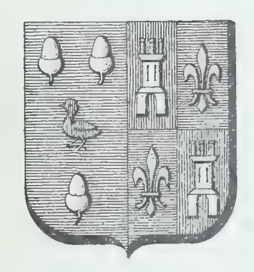






Sepulture van Joncv. Jacqueline Boudins
Fa Jooris gheselnede va. meester Fernade.
van Meredre die ovcleet de. xvj. i. marte
xvc xlv



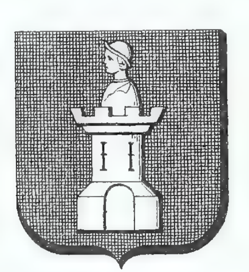


Au devant de la pierre sépulcrale de Michel van Assenede-van Aertrycke, pierre blanche aux armes de François-Xavier Letins ([19]).



SIT LAETUM LETINS LETHUM
D. O. M.
AC PYS MANIBUS
R DNI AC MRI FRANCISCI XAUERY LETINS PBRI
Ivb Aucte. Aplica. Notarij publici, Cameræ Computuum
Regiæ suæ Ma^tis A sacris
nec non
Senioris Sacellani Tabularij, et Secretarij
Capituli Huius Eccliæ
qui
Fundauit singulis annis die 23 Iulij sacrum
Solem. in Honorem S^ti Liborij Epi.
obit die mense anno
requiescant in pace

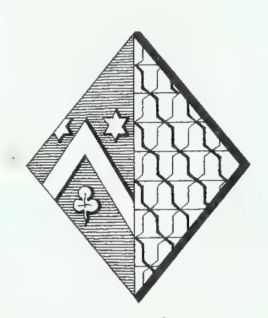
VRYE SEPULTURE
van
Io^e Valeriana dochter van DH^r en. Mr Rycquaert
Van der Poorte Licent. in Beede de Rechten die
Alhier Ghefondeert Heeft twee ghelesene
Missen alle Half Iaere eene op eenen Vrydagh
ter eeren van de seven ween van onse L. Vrauwe
overleden den
Voorts
Van Io^e Gratiana Walburga Van der Poorte
Wed^e van Mr Adriaen Letins Licent. in de
Rechten overleden den 23 February 1693
Voorts
van Io^e Barbara Van der Poorte Ionghe Dochter
overl. den 22 April 1687

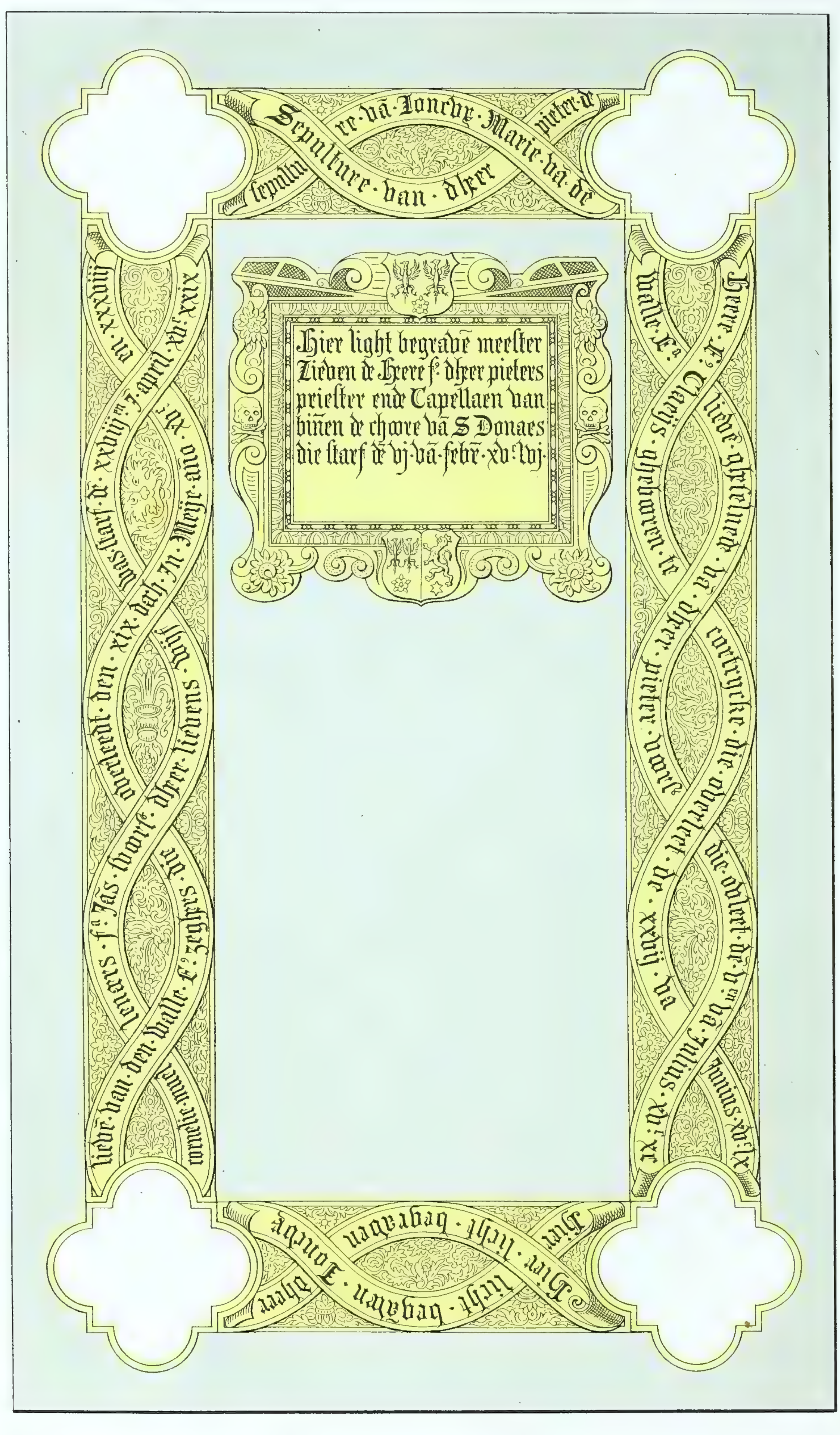


Au devant de la pierre sépulcrale de Pierre du Lay, pierre blanche consacrée à la mémoire de plusieurs membres de la famille Inghelbrecht ([20]) *et ornée des armes et de l'inscription suivantes :*



SEPVLTVRE VA. IACQVES INGHELBRECHT F^s PIETERS
IN SYNNEN TYT KERCMEESTER DESER
KERCKE DIE OVERLEET DEN IX IN
NOVEMBER A^o 1617
EN. VAN IONCVR. MARI LE TOVPIERS F^a ROBERT
VOORSTS IACQVES HVVSVR. OVRLEET
DEN 9 IN SEPTEMBER 1604 BIDT OVER
DE ZIELEN
HIER LICHT BEGRAEVEN DHEER CAERELS
INGHELBRECHT F^s IACQVES OVERLEET
DEN 22 OCTOBER A. 1620
ENDE VAN IONCVR. CLARA CROCQVET
F^a GVILLIAME DES SELFS CAERELS
HVVSVR. OVERLEET DEN 7 IVNY
A^o 1627 BIDT OVER DE ZIELEN
EN. DH^r ALEXANDER INGHELBRECHT
F^s DH^r CHARLES OVERLEDEN DEN
23 FEBRV 1682.





J. Gailhard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE PIERRE DE HEERE - VAN DE WALLE.



J. Gailhard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE JEAN VAN VLAMINCKPOORTE.

Au côté septentrional de la sépulture de la famille Inghelbrecht, pierre bleue incrustée de cuivre et ornée des armes et de l'inscription suivantes (21).

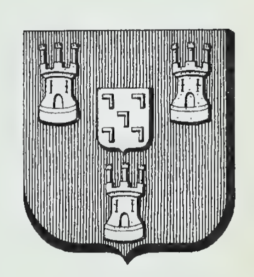
Au milieu :

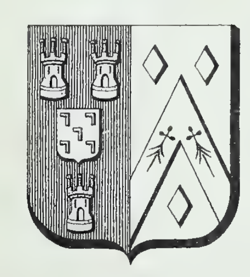


Hier licht begrave. den Eersamen Meester Lowys de vriendt Fs Ioncker Fransoeys die overleet den eersten december 1643

Hier licht begrave. Joncvrawe Josijne Fa Ja. brytsaert dheer lowijs de Craes wedewe was zij overleet de xxiiij december xvc lxvij. bidt over de ziele.

Sur la bordure :





Hier licht begrave Iongv. Cateline va. vlaminsporte Fa Ioncker Roelant wedve va. Ioncker Fransois de vriendt die ovl. de 6e 7bre. 1601. En. Mr Ian de vriendt Fs Ioncker Fransois die ovl. de 3e 7bre. 1641 En. Mari coerde wedve va. Ian de vriendt ovl. den 17 Meie 1643.

Sepulture van jan va. der vlamincpoorte fs gillis die staerf ano xvc Hier licht joncvr. Cornelije Fa Ja. brytsaert wyle. gheselnede va. Ja. voors. die staerf ao xvc xvij de laeste dach va. octabr. ende Joncvr. Jozyne de poos Fa pieters Ja. wyf die staerf de 26 in novebre 1526

Au côté nord de la pierre sépulcrale de Daniel Nombroot- Boele, pierre consacrée à la mémoire de Pierre de Heere et de sa femme Marie van de Walle (22), *de Liévin van de Walle et de Liévin de Heere. — Voir planche XI.*

La bordure portait cette inscription :

Sepulture van dheer pieter de Heere Fs Claeys ghebooren te cortrycke die overleet de. xxvij va. junius xvc lx. Hier licht begraven dheer Lieve. van den Walle Fs Zeghers die overleedt den xix dach in meye ano xvc en. xxxviij. Sepulture va. Joncvr. Marie va. de Walle Fa Lieve. gheselnede va. dheer Pieter voors. die ovleet den v va. Julius xvc xc.

Au milieu se trouvait cette inscription

Hier light begrave. meester
Lieven de Heere Fs dheer Pieters
priester ende capellaen van
binnen de choore va. S. Donaes
die starf de vj. va. febr. xvc. lvj.

Sur les volets d'un triptyque se voyaient les armes de Pierre de Heere-van de Walle.





27 IVNY 1560

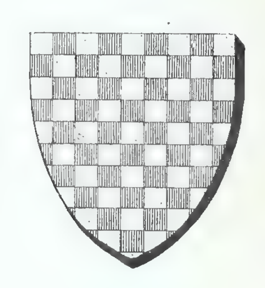


5 IVLY 1590

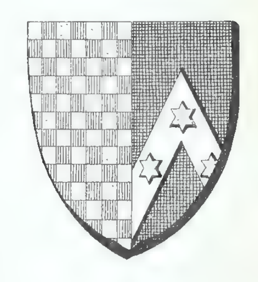
Au devant de la sépulture de Jacques Inghelbrecht, pierre à la mémoire de Marie Ramart (23).

VRYE SEPVLTURE
Onder Desen steen
Light Maryken Ramart Alleen
Die ovrleet Den 25 april
1679 Ovt 96 iaeren Bidt
Over De ziele Om Godts Wille

Au côté nord de la pierre sépulcrale de la famille van Vlaminckpoorte, pierre bleue consacrée à la mémoire de Jean de Damhouder- de Boodt ([24])*; elle portait les armes et l'inscription suivantes :*

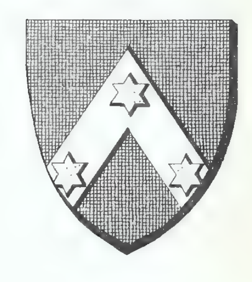
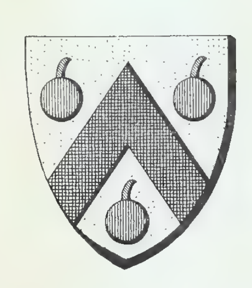


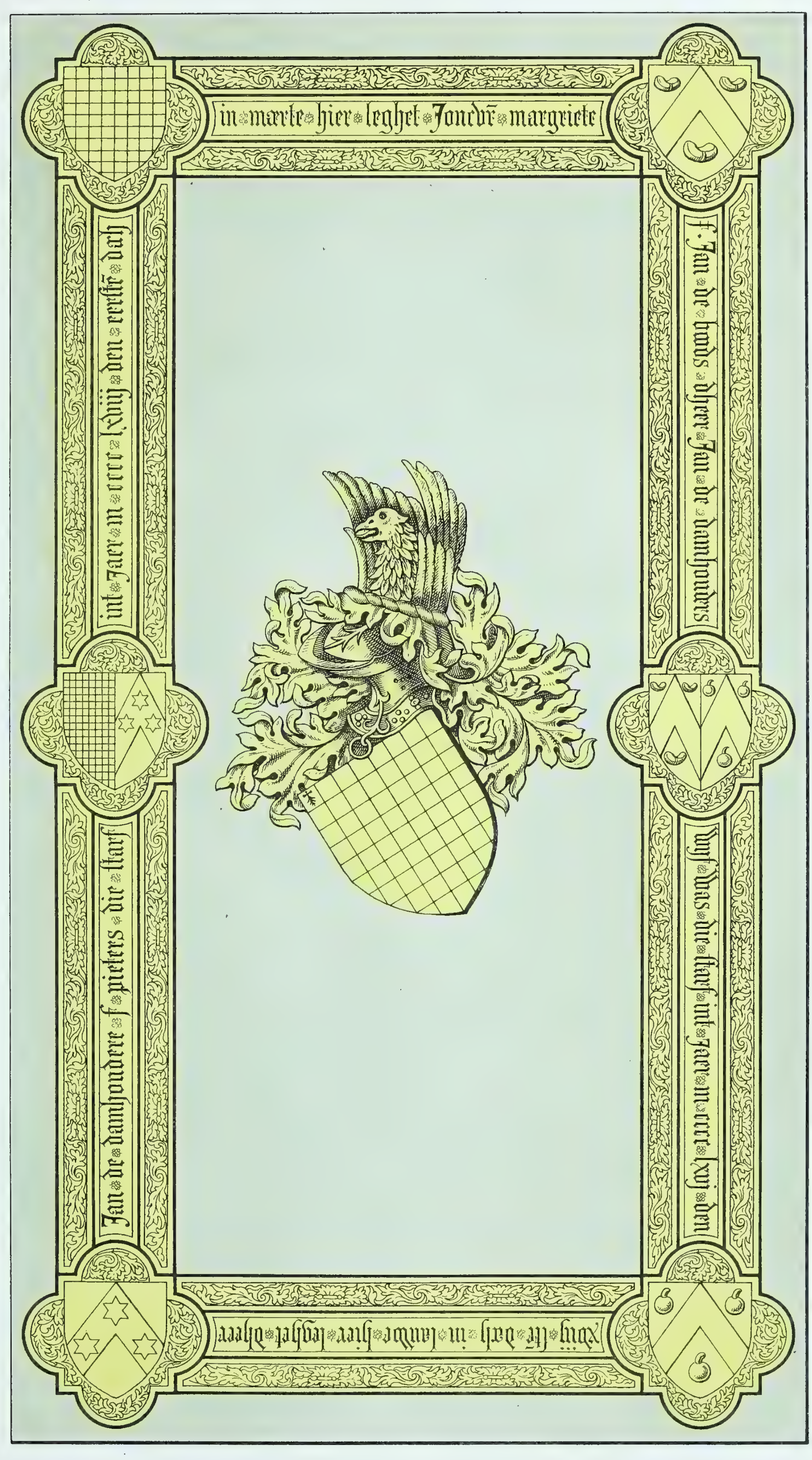




Hier leghet joncfr. Margriete f. Jan de Boods dheer Jan de Damhouders wyf was die starf int jaer m. cccc. lxvj. den xviij. dach in lauwe. hier leghet dheer Jan de Damhoudere f. Pieters die starf int jaer m. cccc. lxviij. eerste dach in maerte



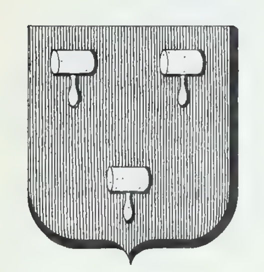


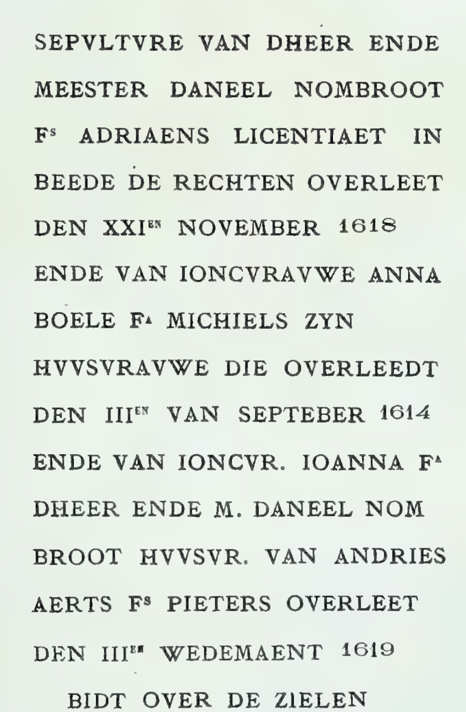
J Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE JEAN DE DAMHOUDER-DE BOODT.

Au côté nord de la pierre sépulcrale de Marie Ramart, pierre bleue aux armes et quartiers de Daniel Nombroot et de sa femme Anne Boele (25).

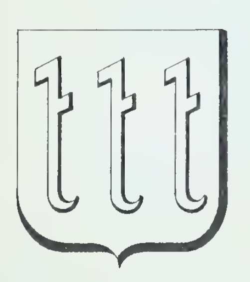


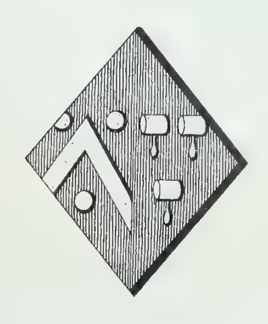




SEPVLTVRE VAN DHEER ENDE
MEESTER DANEEL NOMBROOT
F^{s} ADRIAENS LICENTIAET IN
BEEDE DE RECHTEN OVERLEET
DEN XXI^{EN} NOVEMBER 1618
ENDE VAN IONCVRAVWE ANNA
BOELE F^{A} MICHIELS ZYN
HVVSVRAVWE DIE OVERLEEDT
DEN III^{EN} VAN SEPTEBER 1614
ENDE VAN IONCVR. IOANNA F^{A}
DHEER ENDE M. DANEEL NOM
BROOT HVVSVR. VAN ANDRIES
AERTS F^{s} PIETERS OVERLEET
DEN III^{EN} WEDEMAENT 1619
BIDT OVER DE ZIELEN





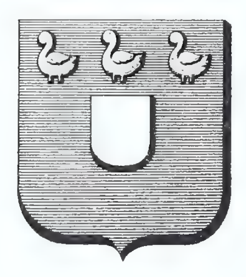


Au devant des pierres sépulcrales de Marie Ramart et de Daniel Nombroot, pierre blanche à la mémoire de Jacques Dominicle et de sa femme Marguerite de Heere (26). *La bordure portait les armes et l'incription suivantes :*





Sepulture va. dheer Jacob dominikele
F^{s} dheer pieters die overleed den xvij
dach van Meye a^{o} xv^{c} xciiij bidt god
over de Ziele.
Ende va. Joncvrauwe Margriete de
heere F^{a} dheer pieter by Joncvr. Marie
van de Walle die ovleed den xiij in
junii xvj^{c} xiiij





Pierre recouvrant un caveau (27)

Autre pierre recouvrant un caveau (28)

Au devant de la pierre sépulcrale de Jean de Damhouder, pierre blanche à la mémoire de Nicolas Breyghel (29).

SEPVLTVRE
VAN
Sr NICLAIS BREYGHEL F^{s} HERMAN OVERL.
BOECKDRVCKER DESER STEDE DEN 17 APRIL
1669.
EN. VAN IO^{e} CATHARINA RONDEEL SYNE
HVYSVR. OVERL. 21 MAERTE 1657
VOORTS VAN IO^{e} BARBARA BREYGHEL F^{a}
NICLAIS GEESTELYCKE DOCHTER OVERL.
DEN 26 OVST 1683
GEFONDEERT HEBBENDE TOT LAVENISSE
VAN. ZIELEN VAN HAERE OVDERS
EN. VRIENDEN ALHIER 4 MISSEN TE WEKE
TE WETEN SMAENDAGHS SWOENDAGHS
VRYDAEGHS ENDE SATERDAEGHS MET DE
PROFVNDIS OP DEN SARCK
VOORTS GEFONDEERT HEBBENDE OP S^{te}
BARBARA DAGH DE MAETTEN EN. ANDERE
GHETYDEN MET TE HOOGHMISSE IN DE
CAPELLE VAN Ste BARBARA TEN 9 HVERE
MET HET GELVYDT CONFORME DE BRIEFVE
ALS PAR REGRE. VAN DE FONDATIEN VAN.
KERCKE F^{o}
VOORTS VAN Sr IOES. BAPTE. MVENYNCX
OVERL. DEN 8 MEYE 1663
EN. VAN IO^{e} MARIE BREYGHEL F^{a} NICLAIS
SYNE HVYSVR. OVERL. DE. 15 9BRE 1678
VOOR WYENS ZIELE EN. ANDERE VRIENDEN
Sr CORNELIS VAN CAVKERKE HAER 2 MAN
HIER HEEFT GEFONDEERT EEN WEKELYCKE
MISSE VOLGENS DE BRIEFVEN VAN TSELVE
REGISTRE F^{o}

ONZE LIEVE VROUWE CHOOR

ANNOTATIONS

(1) Voir, sur Herman de Corte-Inghelbrecht, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, page 384.

Catherine Inghelbrecht et ses enfants obtinrent concession de cette sépulture le 3 Janvier 1661.

(2) Robert van Meulebeke épousa Anne de Melgar et obtint concession de cette sépulture le 21 Décembre 1680.

Dans ce caveau furent enterrés:

Le 27 Janvier 1712. *Marie-Anne Romeyns.*

Le 8 Juin 1713. *Anne de Melgar,* douairière de *Robert van Meulebeke.*

Anne de Melgar fonda en l'église de Sainte Walburge un anniversaire à célébrer annuellement le 7 Juin. Nous trouvons à ce sujet les renseignemens suivants dans le *Fondatieboek* de Jean van Steelant.

Fol. 80 v° — Junius. Sevensten juny, jaerghetyde op de maniere van eenen vollen dienst, van mher *Robert de Mullebeke* ende vrauw *Anna de Malgar* uxor; hy is begraven 12 Oust 1681, ende sy 8 Juny 1713.

Op den 13 9bre 1715, hebben d'heeren van het cappitel aenveert uyt het sterfhuys van vrauw *Anna de Malgar* L. 118. 4. 6 grooten, uyt moetende bringhen, in advenante van den penningh 23tigh, L. 5. 2. 10, met last van te synghen ende doen een jaerghetyde met neghen lessen, op den voet ende maniere als eenen vollen dienst, welck jaerlyckx incommen ghedistribueert wordt als volght.....

(3) Voir sur Marc Despars-Metteneye notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tom II, pages 461-462.

Marc Despars fonda en l'église de Sainte Walburge un anniversaire à célébrer le 16 Mars, comme appert de l'extrait suivant du *Fondatieboek* de 1618.

Martius. 16. — Obitus *Marci Despaers*, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem; vnde habet communitas annue v. s. g. Jacet ante altare beate Marie sub metallo.

(4) Christophe Michiels obtint concession de cette sépulture le 3 Janvier 1661.

Dans ce caveau furent enterrés:

Le 3 Août 1662, *Françoise Michiels.*

Le 4 Octobre 1668, *Charles Michiels*, 7e enfant de *Christophe*; avec messe d'ange.

Le 18 Décembre 1690, *Christophe Michiels.*

(5) Pierre Allaert fut marguillier de l'église de Sainte Walburge, obtint concession de cette sépulture le 3 Janvier 1661, fonda un anniversaire et mourut le 13 Juillet 1668.

Dans ce caveau furent enterrés:

Per oud register bevind men dat, op den 17 9bre 1657, in deze sepulture begraven is *Joannes Evangelista Basson*, pbr., cappellanus hujus ecclesiæ.

In deze sepulture zyn begraven:

Rek. 1667, over het begraven van een kind van d'heer *Pieter Allaert.*

Rek. Item, over het begraven van nog een kind van *Pieter Allaert.*

1668, 13 July. Dheer *Pieter Allaert*; met vollen dienst en volle geluyd.

Rek. 1681. Men bevind eenen *Lieven Allaert*; met halven dienst; of hy in dit graf ligt men weet dit niet.

1681, 19 January. *Pieter Allaert*; met vollen dienst.

1689, 27 January. *Petronelle Allaert*; vollen dienst.

1689, 2 9bre. *Therese Allaert*; met vollen dienst.

In het register van den heer pastoor Siboons bevind men:

1699, 15 April. In Templo *Pieternelle Sariveins*, vidua *Livini Allaert*, ook naer alle waerschynelykheid in den N° 106 begraven. Dezen *Lieven Allaert* was smid op de plaetse Malenberg.

(6) Dans ce caveau furent enterrés:

Op het oud register staet:

Peste, die 22a Aug. 1666. Sepulta *Esther Maertens*, uxor *Everardi Tristram.*

Peste, die 23 Aug. 1666. Sepultæ duæ proles predicti *Tristram*, *Eusebius Franciscus*, 18 circiter menses habens, et *Ester Maria*, 3 annos et amplius habens.

Peste, die 27 Aug. *Joannes Michael*, fs *Everardi Tristram*, 4½ annos habens.

Peste, die 28 Aug. Filius *Everardi Tristram,* sex fere annos habens.

Peste, die 31 Aug. *Everardus Tristram*, pater predictarum prolium

't Sedert zyn er nog differente met name *Cupere* en *Tristram* begraven, waervan men vervolgens 't sedert jaer 1704 alleenelyk zal stellen:

1704, 21 Maerte. Jo*e* *Petronille van Zustere*, vidua Dheer en meester *Jan de Cupere;* vollen dienst.

1707, 4 8bre. *Françoise Tristram*, uxor dheer *Pieter de Cupere;* vollen dienst.

1711, 13 January. *Jan van de Rap;* gemeene vollen dienst.

1711, 2 February. *Joannes Tristram*, cappelaen St. Donaes; met sollemisse.

1713, 21 Meye. *Pieter de Cupere;* vollen dienst.

1720, 27 Ougst. *Joanna-Therese de Cuper*, weduwe van *Jan-Gerard van de Rap;* gemeene vollen dienst.

1725, 7 7bre. *Jan-François de Cuyper;* vollen dienst.

1736, 10 Feb. *Issabelle de Cuyper*, vidua van dheer *Albert-Joseph van Susteren,* overleden pensionnaris dezer stede.

1776. Is begraven *George de Buusere*, cappellaen dezer kerke; met vollen dienst.

(7) Le manuscrit de sépultures nous fournit les noms suivants de personnes enterrées dans le caveau d'Adrien de Lantheere.

1756, 4 Juny. *Karel*, 't kind van den Apotheker *de Berghue*, en 7 July nog een ander kind van denzelven.

30 8bre. *Philippus de Berghue*, meester apotheker; met vollen dienst.

1762, 8 January. *Albert Boudens*, meester suykerbakker; met gemeenen vollen dienst.

1777, den 23 Febry. Heer doktoor *Joannes Baptiste de Haes*, 't synen tyde kerkmeester; vollen dienst.

(8) Jean de Damhouder, fils de *Josse* et de *Jacqueline de Gorges*, fut conseiller et échevin de Bruges, et épousa d'abord Marguerite van Doorne, fille de *Corneille* et de *Marguerite de Witte*, et ensuite Marie van Vlaminckpoorte, fille de *Gilles* et de *Catherine van Wetteren*. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome i, pages 59-60.

Jean de Damhouder fonda en l'église de Sainte Walburge un anniversaire à célébrer annuellement le jour de sa mort, comme appert de l'extrait suivant du *Fondatieboek* de 1618.

Obitus *Joannis de Damhoudere*, hora octaua; vnde habet communitas annue super mensam pauperum iiij s. g.

Jacet ante altare beate Marie.

(9) Michel de Damhouder, fils de *Jean* et d'*Agnès Cnoop*, fut conseiller de Bruges et épousa d'abord Catherine Michiels, et ensuite Pétronille Goossens. Il fut enterré en l'église de Notre Dame, dans la sépulture de la famille *Goossens*, et était le dernier hoir mâle de sa famille. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome i, pages 66-67.

Nous trouvons dans le manuscrit de sépultures et dans le *Fondatieboek* de Jean van Steelant, les renseignements suivants sur les fondations faites, en l'église de Sainte Walburge, par *Marie de Damhouder*, fille de de Michel et épouse de *Josse van der Straeten*.

Op het oud register staet:

Die 2a Xbre 1660, dna *Maria de Damhoudere*, que dedit pro altare D. Virg. 500 libras. flandrenses. Nota dat deze somme aen de kerke niet en is betaeld, maer dat de familie van d'heer *van de Walle* alles gederegiert heeft.

In 't voornoemde oud register, op N° 3, staet in marge: sepulta fuit hic *Maria Damhouder,* uxor *Judoci van der Straeten*; translata est in sepulchro patris N° 5 sequenti, inscio marito et mandato heredum, et hoc sepulchrum reliquerunt ecclesiæ ad sepeliendum quemcumque.

In het register van de fondatien staet het testement van de voornoemde *Marie de Damhoudere*, uxor *Jodoci van der Straeten*, waeruyt men kan zien hoe dat zij heeft willen begraven worden neffens het graf van haeren heer vader, jonnende, tot opmaken van den autaer nevens haere gekozen sepulture plaetse, de somme van vyf hondert ponden grooten eens, mits begrypen daer in het bevryden van de plaetse, het maeken van hare sepulture, ende eenen marbelen zerksteen van zulken grootte dat het graf van haren vader kan overdekken; dat dit testament niet volbragt en is kan men uyt al bovenstaende genoeg bemerken. Men vind per rekeninge jor *Adriaene van Edewalle*, in daten 27 Januarij 1699, f° 133 verso, 't gonne volgt: Men bevind ook by de rekeninge gedaen in january 1671, f° 22, articulo penultimo, dat de kerke heeft betaeld door d'heer *Gillis Bourry*, voorgaenden boekhouder, aen dhr *Aernoud van de Walle*, als in huwelyk hebbende joe *Catherina de Damhoudere*, fa d'heer *Michiel*, de somme van L. 3. 7. 7 grooten, over het abandonneren ten profyte van de kerke van de sepulture van *de Damhouders*, liggende voor den autaer van onze lieve vrauwe. Mynheer *Rotsaert* brengt deze memorie als hier boven. Men moet weten dat er nooyt geenen *Gillis Boury* kerkmeester en is geweest, nog dat er de rekeninghe van *Passchier Boury*, dien hij heeft willen reclameeren, van den jaere 1669, 21 January, alsook f° 22 van de rekeninghe van *Jan du Blon*, in daeten 26 Janry 1671, niet anders en staet als betaeld aen d'heer *Aernoud van de Walle*, by order van d'heeren kerkmeesters, voor het cederen van zijne sepulture by hem gemaekt voor O. L. V. autaer, ten profyte van de kerke. L. 3. 3. 7 grooten, als op N° 3 hiervooren gezeid is. Deze memorie en is 't sedert *Jan du Blon* niet meer gecontinueerd, ten zy inde rekeninghe *Edewalle* en *Rotsaert*, die het geenareerd hebben als hierboven gezeid. Alle de bescheeden causa testament en anders berusten alsnu ten huyze van Mevrouw *Pedraza*, uyt den hoofde van dhr *van de Walle* voornoemt.

De voornoemde joe *Marie de Damhoudere* heeft differente giften, als eene zilvere doose in het tabernakel, den zilveren voet om de remonstrantie op te zetten, etc, aen de kerke gegeven; ook L. 6. 0 gr. sjaers tot exonoreren van haer jaergetyde 't welk geschiet gemeenelyk in december.

Dans le caveau de Michel de Damhouder fut enterrée :

1744, 25 Xbre. Joe *Therese d'Hooghe*, geestelyke dochter; met vollen dienst.

Als dan is geheel de familie en eenige kerkmeesters gekomen, om te zien het graf openen en te onderzoeken of er wel een ongeschonden lichaem er in lag, gelyk onder de familie de traditie was; maer men heeft niet anders dan beenen gevonden gelyk in alle andere graven.

Le *Fondatieboek* de Jean van Steelant fournit encore les renseignements suivants sur les fondations faites par *Marie de Damhouder*.

Fol. 5. — Jaergetyde van joe *Marie* fa dheer *Michiel de Damhoudere*, uxor dheer *Joos van der Straete*, obiit 29 9bre 1660.

Men bevindt in den ouden fondatiebouck deser kercke gheenregistreert het testament van de voornoemde joffe *Marie de Damhoudere*, alwaer onder ander staet, fol. 101 v°, dit volghende artikele.

« Voorts soo wil ghefondeert hebben tot lavenisse van myne ziele een eeuwigh jaerghetyde te weten eene solemnele misse met prosa dies irae ende met de vigilien van drye lessen ende lauden mitsgaders met behoorlyck kerck geluydt; item met eenen disch van veertigh proven, elck prove tot een schellynck; item vier kerssen op het graf ende viere op den autaer van alf ponden ende het offerwas; item dat men sal roepen ter offerande de seven doghters woonende in myn godtshuys, ende telcken jaergetyde geven sal thien stuyvers, voor alle welcke diensten ende lasten ick gheve aen de kercke van Sinte Walburge ses ponden grooten s'jaers eeuwelyck ende erfvelyck ghedeurende. »

De kercke en heeft geene kennisse ghehadt van dese fondatie ten sy ten jaere 1699, soo blyckt by de rekeninghe van jor *Ferdinande Rotsaert* in auditie gepresenteert den 20 January 1701, f° 215 et sequentibus.

De vrienden van de voornoemde joffrauwe *Marie de Damhoudere* hebben, tot den jaere van den oplegh van d'alft van de fondatie, alles uytter handt betaelt ende ghediregiert soo blyckt by de rekeninghe gesloten 1699, alwaer mevrauwe *Maes* als heritiere levert de kerssen van alf ponden waer af de henden aen de kercke blyven.

Den helft deser fondatie is door dhoirs van mevrauwe *Maes* aen de kercke opgeleydt by middel sy aen de kercke transporteert hebben eene rente van L. 6. 0. 0 gr. s'jaers tot laste van de stadt Brugge, met de verloopen tsedert Xbre 1673, waer af maer tot t'elcken jaere tot d'alft betaelt en wort, volgens den transport dan of ghepasseert voor den notaris *Pauwels Beyts* in daten 11 junij 1700. Voorts hebben de selve hoirs te weten jor *Frans van Calloen*, dheeren *Rammelo* ende *Nieuwlant*, debiteurs tot d'elft van de geheele fondatie, nogh ghegeven in gelde op den 11 juny tot L. 12. 0. 0 gr. op dat de fondatie soude wesen den penninck 24tigh.

Ende t'sedert dat de kercke dese rente met de augmentatie ontfanghen heeft, soo heeft sy betaelt aen het commun twee pontgrooten s'jaers, ende ghelevert het noodig was bestaende in acht keirssen van alf ponden ende een half pont offerwas; de resterende drye ponden grooten, tot laste van jo[r] *Charles Pedraza* ende jo[r] *Dhooghe*, hebben uytter handt betaelt geworden tot de 22 Novembre 1738, als wanneer jo[r] *Pieter Louis Dhanins*, van vrauw *Marie Anna Pierloot*, douariere van jo[r] *Charles Pedraza*, joffrauwe *Threse Dhooghe*, geestelycke dochter, jo[r] *Ignatius van de Gauwerye* ende jo[r] *Jan van der Haeghe* als in huwelycke met vrauw *Isabella Dhooghe* uyt den hoofde van joff[e] *Catharina de Domhouder*, die getrout is geweest met dheer *Aernoudt van de Walle*, als wanneer segghe van de voornoemde persoonen ontfanghen heeft, eerst de drye ponden grooten tot betaelen de lasten van het jaerghetyde in X[bre] 1738, voorts acht en tseventigh ponden grooten wisselgelt over het capitael van de voornoemde drye ponden groote s'jaers.......

fol. 99. — Augustus. Fondatie vrauw *Marie de Damhoudere*, synde seven lesende missen, obiit X[bre] 1660.

Men bevindt per rekeninghe van d'heer ende meester *Judocus de Cridts* gesloten den 3 February 1707, voor den eersten keer dese fondatie verantwoort op de volgende maniere.

In de maent oust, den 23 ende volghende daeghen worden ghedaen seven lesende missen gefondeert door jo[r] *Frans van Calloen* ende mynheer *van der Straeten*, als vooghden van het godtshuys van joffrauwe *Damhoudere*........

(10) Jacques Coolbrandt, fils de *Josse* et d'*Isabelle de Coigiamont*, fut conseiller, échevin et chef-homme de Bruges, et épousa Cécile de Mil, fille de *Jean* et de *Marie Cobrysse*. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome i, page 324.

Jacques Coolbrant et Cécile de Mil fondèrent deux anniversaires en l'église de Sainte Walburge, comme appert des extraits suivants du *Fondatieboek* de 1618.

Martius. 27. — Obitus *Jacobi Coolbrant*, hora octaua. Jacet in sacello beate Marie; vnde habet communitas annue vj s. g.

September 27. — Obitus *Cecilie s'Mils*, vidue *Jacobi Coolbrant*, vnde communitas habet annue v s. g.

Guillaume Archdeacon, échevin de Bruges et époux d'*Eléonore Scharre*, et dont nous avons parlé au tome iv, pages 459-460 de notre ouvrage *Bruges et le Franc*, obtint concession de cette sépulture le 24 Octobre 1758, moyennant donation à l'église d'une somme de 16 livres de gros argent de change.

Dans ce caveau furent enterrés :

1759, 9 February. Alhier gemets eene groote wiege en daerin begraven den voornoemden *Guilliaume Archdiacon*, dischmeester dezer parochie.

1762, 23 8[bre]. *Guilliaume Archdiacon*, jongman, schepen van het vrye en oud kerkmeester; met vollen dienst.

1765, 13 Juny. Het kind van *François Pypke*, zynde een dochterken gedoopt van de Vroedvrouwe en gewonnen by vrouw *Issabelle Archdiacon*.

1766, 26 January. Vrouw *Eleonore Scharre*, weduwe van *Guilliaume Archdiacon*; met vollen dienst; van O. L. V. parochie.

(11) Voir, sur Corneille van den Heede-de Cortewylle, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, volume supplément, page 12.

Corneille van den Heede fonda en l'église de Sainte Walburge un anniversaire, comme appert du passage suivant du *Fondatieboek* de 1618.

Maius. 23.— Obitus *Cornelij van Eede*, filij *Petri*; vnde habet communitas super mensam pauperum v s. g.

Ce caveau passa plus tard à la famille Anchemant; une pierre, dont nous relaterons l'inscription plus loin, remplaça alors celle de Corneille van den Heede.

Dans ce caveau furent enterrés :

1767, 6 July. *Anna Marie*, 't kind van jo[r] *Bruno Schynckele*, heere van Roushove, greffier van de vierschaere ende vrauw .... *van Crombrugghe*.

1773, 8 Juny. Begraven 't kind van d'heer *Francisgus van Crombrugghe* en mevrouw *Issabelle Triest*, oud 15 maenden.

1776, 18 February. Is begraven jo[e] *Marie Anne Victoria Anchemant*, geestelyke dochter, oud 70 jaeren; met vollen dienst.

(12) François de Grysperre était fils naturel de *Antoine*, échevin du Franc. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome i, pages 295-296.

Dans ce caveau furent enterrés :

Le 9 Janvier 1754, *Pierre de Schryvere*, chanoine de Saint Donat, lequel avait obtenu concession de ce caveau le 5 Juillet 1750.

Le 10 Février 1763, *Charles de Schryvere*, procureur du Franc, frère de *Pierre* et décédé sans avoir contracté mariage.

Le 27 Octobre 1778, *Catherine Bouckaert*, veuve de *Jacques Donny*, âgée de 82 ans.

La pierre sépulcrale de *François van Grysperre* fut remplacée en 1754 par une pierre à la mémoire des frères *de Schryvere* et dont nous relaterons l'inscription plus loin.

(13) Voir sur François van Themseke notre ouvrage *Bruges et le Franc*, volume supplément, page 23. D'après le manuscrit de sépultures, François van Themseke mourut le 25 Octobre 1442. Un autre manuscrit rapporte l'inscription en latin :

Hic Iacet d. d. Franciscus de Themseke filius d. Ioannis qui obiit an° dni. xiiij[c] xcv, die xv Octobris.

Dans ce caveau fut enterrée, le 2 Mars 1732, *Anne Pouppaert*.

(14) La famille van Assenede était une des 17 familles nobles qui fesaient partie du corps des francs-bouchers de Bruges.

Michel van Assenede fut père de :

Michel van Assenede, qui fut échevin de Bruges en 1369, 71, 72, 73, conseiller en 1374, et fut tué au combat de Beverhoutsveld livré, le 3 Mai 1382, par les Gantois au comte de Flandre Louis de Male. Il épousa Isabelle van Aertrycke, remariée à *Jacques Breydel*, morte le 18 Février 1395, et fille de *Jean van Aertrycke*, seigneur de Tilleghem, et d'*Isabelle van Steelant*. Michel van Assenede fut père de :

1° *Michel van Assenede*, qui fut envoyé, en 1371, par la commune de Bruges en députation auprès du roi d'Angleterre, et combattit au tournoi tenu à Bruges, en 1392, entre *Jean de Bruges* et *Jean van Ghistelle*.

2° *George van Assenede*, qui fut tué, comme son père, au combat de Beverhoutsveld.

Un Liévin van Assenede, fils de *George*, fut conseiller de Bruges en 1455, 59, 61, 63, 65, 68, 70, 73, 77, 98, échevin en 1459, 78, 84, 93, 95, trésorier en 1479, 80, 81, 82, 83, bourgmestre des échevins en 1484, marguillier de l'église de Saint Jacques et mourut le 2 Décembre 1500. Il épousa d'abord Anne van Basseveldе, fille de *Jean* et décédée le 13 Avril 1471, et ensuite Agnès Sleyts, fille de *Mathieu*, et décédée le 20 Mai 1495. Il fut enterré, ainsi que ses deux femmes, en l'église de Saint Jacques et laissa de son mariage :

Anne van Assenede, morte le 11 Juin 1478, ayant épousé *Gilles van der Grooten*, fils de *Guillaume* et décédé le 16 Août 1477.

Michel van Assenede fonda, en l'église de Sainte Walburge, un anniversaire, comme appert du passage suivant du *Fondatieboek* de 1618.

Maius. 2. — Eodem die obitus *Michaelis de Assenede*, et *Marie* prime vxoris, ac *Georgij* filii .....

L'auteur de l'ouvrage « Annales de la Noblesse et du Patriciat de Bruges », 1er fascicule, page 91, (Bruges, Herrebout), a publié une intéressante notice sur la famille van Assenede, à laquelle nous renvoyons nos lecteurs. Nous n'avons traité ci-dessus que des personnages dont le dit auteur n'a pas fait mention.

(15) Passchier Spillebeen, docteur en médecine, obtint concession de cette sépulture le 20 Avril 1678. Sa femme Jeanne Schuute légua, par disposition testamentaire, une somme de 1000 florins à l'église de Sainte Walburge et fit encore à la même église donation de plusieurs pièces d'argenterie. Elle fonda un anniversaire comme appert de l'extrait suivant du *Fondatieboek* de Jean van Steelant.

folio 52 v°. Feb. Jaerghetyde Joffrauwe *Jenne Schuytte*, vidua dheer ende meester *Passchasius Spillebeen*, obiit maerte 1720.
De voornoemde joffrauwe weduwe heeft gefondeert een ghelyck jaerghetyde als het jaerghetyde van joncker *Ignatius de Grass*, waer vooren de kercke profytteert L. 4. 13. 5 grooten.

Dans ce caveau furent enterrés :

Le 20 Avril 1678, une fille de Passchier Spillebeen, morte à l'âge de 11 ans.
Le 16 Juin 1693, *Jean*, fils de Passchier Spillebeen, mort à l'âge de 16 ans.

(16) Dans le caveau de *Pierre du Lay* fut enterrée, le 3 Décembre 1739, *Isabelle Geeraerts*, femme de *Léonard van de Velde*, instituteur.

(17) Dans le caveau de *Marie-Anne Gilson* furent enterrés :

Le 31 Août 1667, *Jean Gilson*, mort le 29 de ce mois.
Le 2 Septembre 1668, *Françoise de Vriendt*, veuve de *Jean Gilson*, et morte le 30 Août.
Le 9 Juillet 1709, *Jeanne Gilson*, veuve de *Gilles Claeyssone*.
Le 11 Mars 1759, *Françoise Mortier*, veuve de *Nicolas Mary*.

(18) Dans le caveau de Jacqueline Boudins furent enterrés :

Le 11 Février 1734, *Laurent van de Pitte*, « was brouwersknaepe in den Byter om daer naer vry te worden ».
Le 22 Juin 1734, *Sara Caerels*, femme de *Etienne Cretien*.
Le 4 Octobre 1764, *Catherine Neyts*, fille de *Pierre*.

(19) François-Xavier Letins obtint concession de cette sépulture le 16 Mai 1688, à condition de fournir à l'église, pendant l'espace d'un an et demi, le vin dont elle avait besoin pour la célébration des offices divins.

Dans ce caveau furent enterrés :

Le 25 Février 1693, *Gratienne van der Poorte*.
Le 29 Juillet 1693, *Valérie van der Poorte*.
Le 27 Janvier 1694, François-Xavier Letins.
Le 18 Septembre 1710, *Jacqueline Rogghe*, femme d'*Ignace Letins*.
Le 10 Février 1725, *Ignace Letins*.
Le 10 Mai 1671, *Marie de Smit*.

(20) Nous trouvons dans le manuscrit de sépultures les renseignements suivants sur le caveau de la famille *Inghelbrecht*.

Men bevind, per rekeninge van den boekhouder Laureyns Willemins, dat deze sepulture bevryd is ten jaere 1605.
Daer zyn differente, met name *Inghelbrecht*, 't sedert in de kerke begraven, als Rekeninghe 1638 *Jacques Inghelbrecht*, 1695 joe *Inghelbrecht*, 1703, joe *Clara*, vidua Sr *van der Heyden*, zonder te kunnen zeggen als zy in deze sepulture liggen.

Alexandre Inghelbrecht fit, en l'église de Sainte Walburge, la fondation suivante relatée dans le *Fondatieboek* de Jean van Steelant.

September. — Exaltatio sancte Crucis door d'heer *Al'exander Inghelbreght*.
Men bevindt, folio 12 coupie rekeninghe commun, staet dat het commun ghelt thien schellingen grooten over eene singhende misse, t'elcken 14 Septembre, by fondatie van d'heer *Allexander Inghelbreght*, in syne capelle, met orghel gespil.

(21) Voir sur la famille van Vlaminckpoorte notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome ii, pages 20-30.
D'après un manuscrit de sépultures l'inscription suivante ornait encore cette pierre :

Sepulture van d'heer Gillis van Vlamincpoorte,
Fs Roland, oud burgemeester deser stede
die starf.......
ende van Catheryne van Wetteren,
Fa Jan die starf md xxvij op den......

Ce Gilles van Vlaminckpoorte fonda un anniversaire en l'église de Sainte Walburge, comme appert du passage suivant du *Fondatieboek* de 1618.

November. 24. — Obitus *Ægidij van Vlaminckpoorte* et *Catherine van Wetteren*, eius vxoris; vnde habet communitas annue super mensam pauperum iiij s. g.

Nous trouvons dans le manuscrit de sépultures les renseignements suivants sur le caveau de la famille *van Vlaminckpoorte*.

Men heeft niet kunnen agterhalen dat deze sepulture zoude bevryd zyn. De familie van den procureur *d'Aquillo* pretenteert aen deze sepulture regt te hebben; den zelven *d'Aquillo* heeft van intentie geweest van aen de pilaere te maken een epitaphie, als blykt resolutie boek 1692.
Die 28 8bris 1661. *Magdelena Suis*, uxor *Silvester de Neckere*.
Die 12 7bris 1667. Sepulta *Anna Gryp*, vidua mri *Ludovici de Vriendt*, obiit 10 ejusdem; vullen dienst.
Die 21 Martii 1668. Sepultus reverendus *Joannes de Vriendt*, pastor hujus ecclesiæ, obiit 19 ejusdem; plenum officium.
Die 25 Jan. 1670. *Joanna Francisca*, infans *Joannis Baptiste Dacquillo*.
23 Xbre 1700. *Jan Baptiste Dacquillo*; met vollen dienst.
16 8bris 1712. Het kind van d'heer *Jacques Dacquillo*.
Volgens het zeggen van dheer *Jacques Dacquillo* is zyne moeder geweest joe *Walburge Losschaert*, uxor sr *Jan Baptiste Dacquillo*, begraven 7 Juny 1686; per rek. 1687.
1757, 6 7bre. *Jacques Dacquillo*, oud schepen dezer stede, voogt, uyt het geslachte, van St. Niclaeis Gods huys, voogt van St. Jans huys; met vollen dienst.

(22) Pierre de Heere, fils de *Nicolas*, fut conseiller, échevin, chef-homme et trésorier de Bruges, et épousa Marie van de Walle, fille de *Liévin* et de *Cornélie de Meulenaere*. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome v, page 145.

Nous avons trouvé dans le *Fondatieboek* de Jean van Steelant les renseignements suivants sur une fondation faite par la famille de Heere.

Fol. 54. February. — Missen van den heylighen gheest.
Familie *d'Heere* ende *van de Walle.*

Vyf missen van den heylighen geest wordender gedaen per fondatien van de famillie *d'Heere* ende *van de Walle*, de welcke seer inegael ghefondeert syn. Syn hooghweerdighheit *Carolus van den Bosch*, reductie boeck, nº 160, seght dat dese fondatien, als bloedt vrienden, wel egael moghen ghestelt worden.

Folio 91, dat de totaelen deser fondatien tot laste van het commun comt te beloopen, penninck 24tigh, L. 8. 10. 11 grooten, waer uyt eerst moet geschieden eene misse telcken vrydagh aen h : Cruys autaer, 51 missen, comt L. 3. 8. 0 grooten; ider misse voor den choor ende exeuntien tot L. 0. 10. 0 grooten, comt L. 2. 10. 0 grooten; ider disch van 30 teeckens van 4 grooten, comt L. 0. 10. 0 grooten, comt L. 2. 10. 0 grooten; voor attestatie ende publicatie etc. L. 0. 3. 0 grooten; comt L. 8. 11. 0 grooten.........

De eerste deser missen geschiet 6 February voor de ziele *Livini d'Heere*.......

Pierre de Heere avait fait don à l'église de Sainte Walburge d'un triptyque sur les volets duquel se voyaient son portrait, celui de sa femme et ceux de leurs 17 enfants.

Nous trouvons au *Fondatieboek* de 1618 les annotations suivantes touchant des anniversaires fondés par des membres de la famille de Heere.

Februarius. 6. — Summa missa de Spiritu Sancto ex fundatione dni *Lieuini d'Heere,* sacellani de gremio ecclesie cathedralis, vna cum prebenda triginta panum vnius assis et vnius assis in parata pecunia, conferentis communitati nostre pro his prebendis et ceteris omnibus que ad hanc missam pertinent annue xxv s. g., assignatos in platea sancti Joannis, aen de noordtsyde, in maiori redditu octo librarum nouem solidorum et undecim grossorum, denario xx.......

Jacet in sacello beate Marie in sepulcro patris sui et matris........

Aprilis. 26. — Summa missa de Sancto Spiritu ex ordinatione domini ac magistri *Nicolai d'Heere*, ecclesie collegiate Sancti Donatiani decani, et ex fundatione *Cornelie de Meulenare*......

Junius. 30. — Summa missa de Sancto Spiritu ex fundatione *Petri d'Heere*.......

(23) Dans le caveau de *Marie Ramaert* fut enterrée le 29 Mars 1697, *Claire-Thérèse Cools*, femme de *Léonard van de Walle.*

(24) Jean de Damhouder, fils de *Pierre* et de *Barbe van Melanen*, fut conseiller et échevin de Bruges, et épousa Marguerite de Boodt, fille de *Jean* et de *Catherine Ridtsaert.* — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome i, page 57.

(25) Dans ce caveau furent enterrés :

1735, 19 Oust. Joe *Joanne Therese van Halme*, uxor sr *Jacques Thomaes;* met halfven dienst.

1739, 20 7bre. *Anthonia van de Kerckhove*, uxor Backer *Thomas* voornoemt; met halfven dienst.

1746, 30 Meye. *Barbara Herremans*, vidua Backer *Lodewyck de Sittere;* met halfven dienst.

1750, 13 7bris. *Ludovicus-Joannes de Sittere*, fs *Lodewyck* et *Barbare Herremans.*

1756, 21 Oust. *Ludovicus*, fs *Lodewyck de Zitter* voornoemt; is een kindt.

1756, 29 Meye. *Juliana*, 't kindt Sr *Lambert de Ronquiere.*

1758, 19 Juny. *Anna*, fa *Lodewyck de Zittere;* onbejaert.

(26) Jacques Dominicle, fils de *Pierre* et de *Madeleine de Beaufremez*, fut échevin, chef-homme et conseiller de Bruges, et épousa Marguerite de Heere, fille de *Pierre* et de *Marie van de Walle.*

Dans le caveau de Jacques Dominicle furent enterrés :

Le 7 Janvier 1710, *Marianne de Gheldere* femme d'*Eugène van de Walle.*

Le 19 Mai 1720, *Eugène van de Walle.*

(27) Dans ce caveau furent enterrés :

Le 22 Mai 1733, *Jean van Helder*, hôtelier des fabricants de cierges.

Le 11 Mars 1740, *Barthélemi van de Pitte*, maître plombier.

Le 13 Juin 1741, *Emmanuel van Speybrouck*, maître charpentier et ancien doyen de l'archiconfrérie du Saint Sacrement de cette église.

(28) Dans ce caveau fut enterrée le 13 Janvier 1752, *Thérèse*, fille de *François Pouppaert.*

(29) Nous trouvons dans le *Fondatieboek* de Jean van Steelant les renseignements suivants touchant la fondation faite en l'église de Sainte Walburge par *Barbe Breyghel*, fille de *Nicolas.*

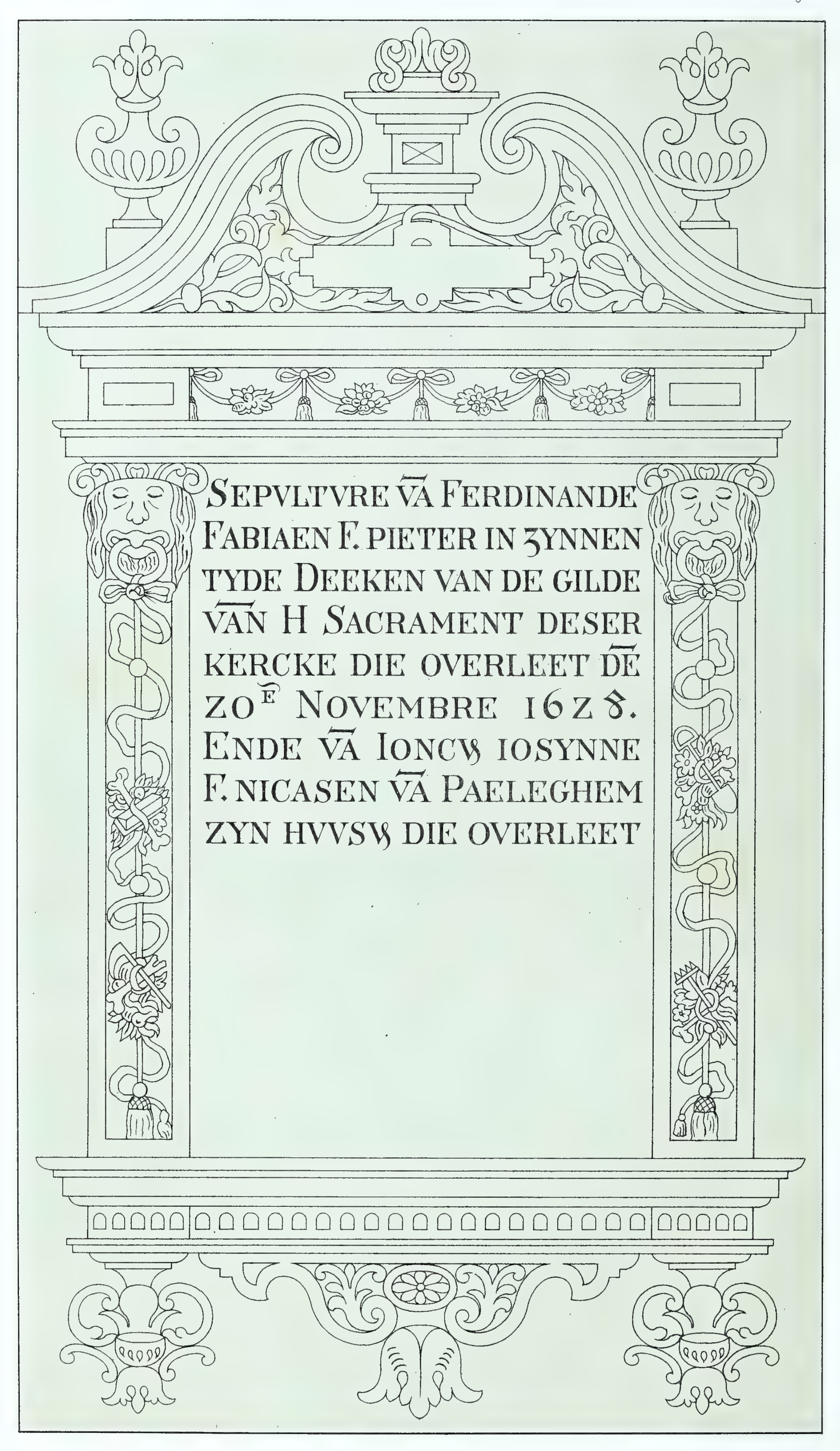
fol. 126. December. — Sinte Barbara dagh, door joffrauwe *Barbara Breyghel;* obiit 26 oust 1683.

Men bevindt, folio 94 van den ouden fondatie boeck, dat joffrauwe *Barbara Breyghel* fa sieur *Nicolays*, heeft gefondeert een eeuwig jaerghetyde, met gheluydt van vyf schellingen, op den feestdagh van de H. Barbara, ende in haere cappelle, welcken dienst moet wezen pastoreel met diaken ende subdiaken, ende sal hy pastor, voor de misse te moeten celebreeren, ten 9 heuren, proffytteren 4 schellingen grooten.

Voorts eenen disch van 10 brooden van vier stuyvers.....

Voorts daeghs daer naer, aen den selven autaer, eene misse van requiem, voor alle overledenen, ende aen den priester die doende 8 stuyvers.

Marie Breyghel, femme d'abord de *Jean-Baptiste Muenyncx* et ensuite de *Corneille van Caukerke,* acheta la concession du caveau, le 26 Septembre 1678, moyennant la somme de 6 livres de gros. Elle fit don à l'église d'une somme de 400 florins pour l'achat d'une lampe de sanctuaire d'argent; la fabrique de l'église paya en outre, pour la confection de cette lampe, de ses propres deniers, la somme de 5 livres de gros.



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE FERDINAND FABIAEN.

NEF CENTRALE

Au devant de la balustrade du chœur de la Sainte Vierge et au côté nord de la chapelle de la famille van Peenen, pierre bleue recouvrant un caveau (1).

Au côté septentrional de ce caveau, pierre bleue consacrée à la mémoire de Joseph-Adrien Heyns (2).

D. O. M.
VRY
SEPULTURE
VAN
HEER EN. MEESTER IOSEPHUS ADRIANUS
HEYNS F^{s} CORNELIS TSYNE TYDE PASTOR
VAN RAMSCAPPELLE DEN WELCKEN
HEEFT BESET EEN EEUWICH JAERGHETYDE
MET DRYE LESSEN IN DE VOORSEYDE
KERCKE OVERL. DEN 29e JANUARY 1716
BIDT VOOR DE ZIELEN.

Au côté nord de la pierre sépulcrale de Joseph-Adrien Heyns, pierre recouvrant un caveau (3).

Au devant de la balustrade du côté nord du chœur de la Sainte Vierge, pierre bleue représentée sur la planche XII. et consacrée à la mémoire de Ferdinand Fabiaen et de sa femme Jossine van Paeleghem (4).

SEPVLTVRE VA. FERDINANDE
FABIAEN F. PIETER IN ZYNNEN
TYDE DECKEN VAN DE GILDE
VAN H SACRAMENT DESER
KERCKE DIE OVERLEET DE.
20e NOVEMBRE 1628.
ENDE VA. IONCV. IOSYNNE
F. NICASEN VAN PAÉLEGHEM
ZYN HVVSV. DIE OVERLEET

Au côté nord de la pierre sépulcrale de Ferdinand Fabiaen-van Paeleghem, pierre grise rappelant la mémoire de Georgine, Adrienne et Anne Huusheere (5).

Sepulture van Jorinken huusheere Jacops
dochter die overleet a° xvj^{c} viij den xxv van
hoijmaent hier light begrave. adriane f^{a} Joos
huusheere die ovleet a° xvj^{c} 39 den 2 VAN
NOVEMBER
ENDE VAN IONCVRAUWE
ANNA HVVS HEERE F^{a}
GHEERAERT OVERLEET
DEN XII LAUWE 1679.

Au devant de l'entrée de la chapelle de la famille Sucx, pierre bleue consacrée à la mémoire de plusieurs membres de la famille Wouters (6).

La bordure portait :

SEPVLTVRE VA. ADRIAEN WOVTERS
F^{s} INGHELBERT DIE OVERLEET DEN
8 NOVEMBER 1631

Au milieu se trouvait cette inscription :

ENDE VA. CATERINE
VALLIN F^{a} ANTHONE
SYN HVYSVRAVWE
DIE OVERLEEDT
DEN 16 MARTII 1655
ENDE VAN Mr IOANNES
WOVTERS F ADRIAEN
DIE OVERLEET DEN
13 DECEMBER 1631
ENDE VAN CATELYNE
WOVTERS F^{a} ADRIEN
DIE OVERLEET DEN
2 LAVWE 1632
EN. VA. ANTVENIS VALLIN
F^{s} LOWYS DIE OVLEET
DEN 6 DECEMBER 1634

Au devant de la pierre sépulcrale de Joseph-Adrien Heyns, pierre grise recouvrant un caveau (7).

Au côté nord de la pierre sépulcrale de la famille Wouters, pierre blanche à la mémoire de Nicolas d'Herbe et de sa femme Agnès Piedena (8).

VRYE
SEPULTURE
VAN
Sr NICLAYS F^{s} IAN DHERBE
OVLEDEN OP DEN LASTEN
APRIL MDC LXXV VAN DE
OUDE VAN BET ALS HONDERT
IAEREN
ENDE
VAN IO^{e} AGNES F^{a} LENAERT
PIEDENA SYNE HUYSVRAUWE
OVERLEET DEN II DECEMBRE
M. D. C. X LVIIJ
BIDT VOOR DE ZIELEN

Près de la nef latérale septentrionale et au côté nord de la pierre sépulcrale de Nicolas d'Herbe, pierre bleue à la mémoire de Marie Verhaeghe, veuve de Gilles Boeman, et de Marie Boeman, veuve de Pierre Rielant (9).

SEPVLTVRE VAN DEERBARE
IONCKVRAVWE MARIE VERHAGHE
F$_{a}$ HAERNOCKT WEDUWE VAN
GILLES BOEMAN DIE OVERLEET
DEN 9 VAN WEDEMAENT 1638
ENDE VAN IONCKVRAVWE MARIE
BOEMAN WEDEWE VAN PIETER
RIELANT OVERLEET DEN
6 MARTE 1655

Au devant de la pierre sépulcrale de Ferdinand Fabiaen, pierre blanche à la mémoire de Jean Schee et de sa femme Anne de Grave (10).

SEPVLTVRE VAN DEERSAMEN IAN SCHEE F^{s}
AERNOVT IN SIN LEVEN DEKEN VAN DE
GHILDE VAN HET H SACRAMENT DESER
KERCKE DIE OVERLEET DEN 22 APRIL 1639
ENDE VAN IO^{e} ANNA F^{a} IOOS DE GRAVE ZYNE
HVVSVR. DIE OVLEET DE. EERSTEN IANVARII 1652
BIDT OVER DE ZIELEN

Au côté septentrional de la sépulture de César Nieuburch, pierre bleue à la mémoire de Josse de Brune et de sa femme Catherine van Halle (11).

La bordure portait:

Sepulture va. meester Jooes de brune F^{s}
aernouts i. syne. tit surgie. i. brugghe
starf a^{o} xv^{c} xlii de. xxj^{en} i. Julet Ende van
kateline F^{a} hendric va. halle die starf a^{o} xv^{c} ...

Au milieu se trouvait cette inscription:

ter eere godes so heft gefodert
meester Joes voers. In de kerke
va. sinte houburghe een Jaerghe
tyde ten eeuweghe. daghe up de
octave van de. helighe. sacramen
te smorgens ten vi hueren en
half over zyn siele ende alle
gheloveghe sielen

Au devant des pierres sépulcrales d'Adrien Wouters et de Nicolas d'Herbe, pierre blanche consacrée à la mémoire de Jacques Brunynck, de sa femme Catherine Cauwe et de leurs deux fils Daniel et Jacques (12).

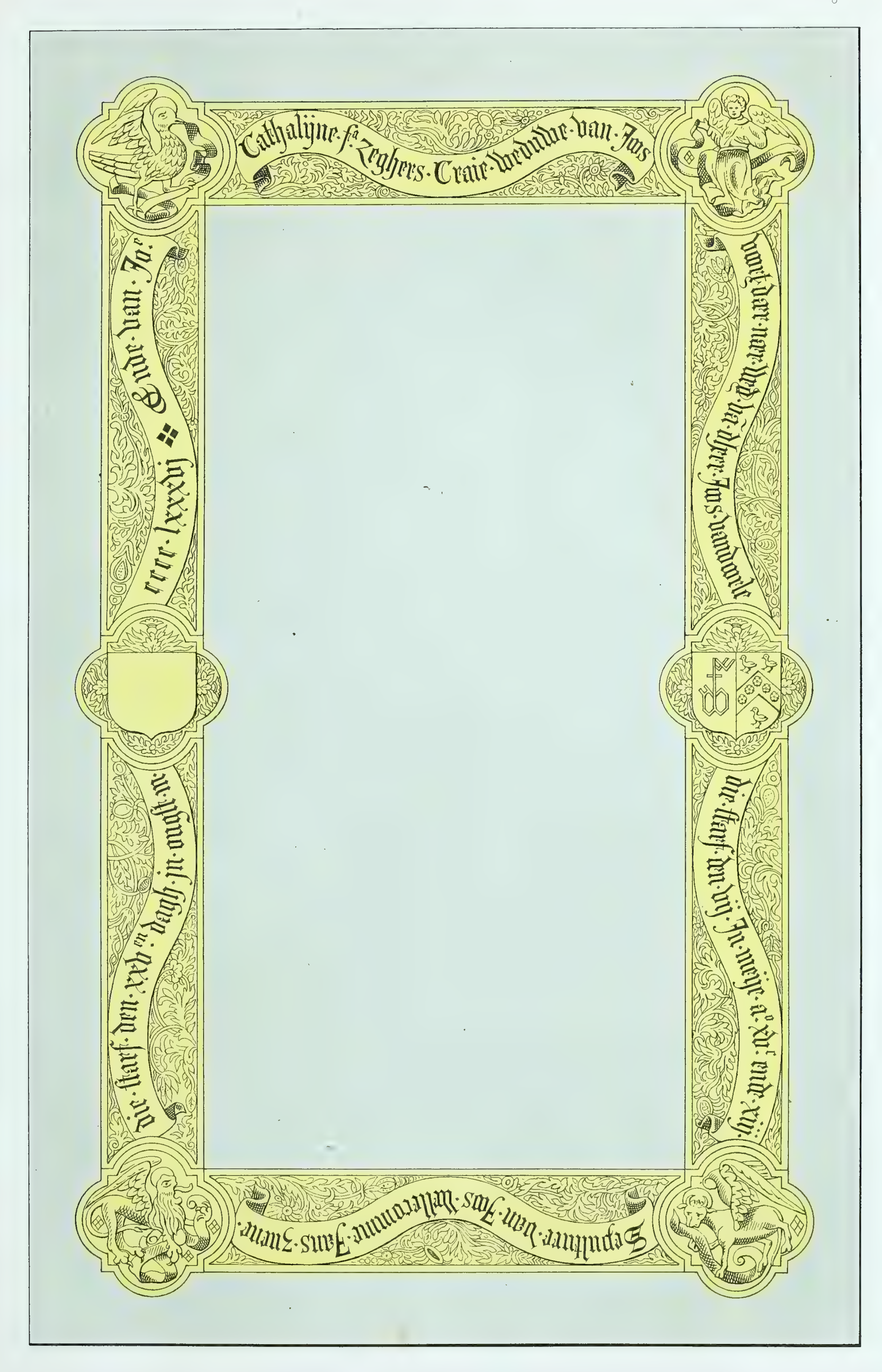
SEPVLTVRE VA. IACOB BRVNYNCK F^{s} CLAYS
DIE STARF DE.
ENDE VAN IONCVRAVWE CATHARINA F^{a}
GOVAERDT CAVWE T VOORSEYTS IACOBS
HVVSVRAVWE WAS DIE OVERLEET DEN XV
IN DECEMBER XV^{c} LXXV
ENDE VAN DANIEL BRVNYNCK F^{s} IACOBS
PBRI EN CAPELAEN VAN DESER KERCKE
DIE STARF DE.
ENDE VAN IACOB BRVNYNCK F^{s} IACOBS
ORGANISTE DIE STARF DEN II DACH IN

Entre la sépulture de Jean Schee et celle de Jacques Brunynck, pierre recouvrant un caveau (13).

Au devant de la pierre sépulcrale de Marie Verhaeghe, pierre recouvrant un caveau (14).

Au devant du deuxième pilier au côté méridional de la nef, pierre bleue recouvrant un caveau (15).

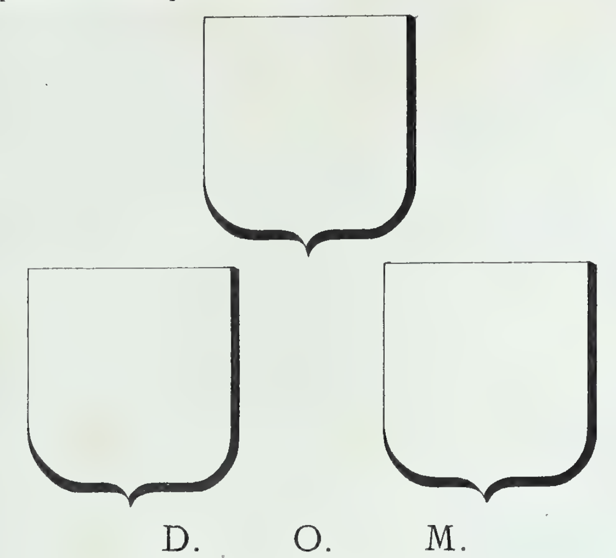
Au côté septentrional de cette pierre, pierre jaunâtre recouvrant un caveau (16).



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE JOSSE WELLECOMME-CRAIE.

Au devant de la pierre sépulcrale de Joseph-Adrien Heyns, pierre blanche aux armes de César Nieuburch[17] *et portant l'inscription suivante:*



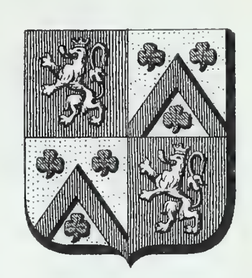
D. O. M.

ET PIÆ MEM^{Æ} R D CESARIS NIEVBVRCH
PBRI I. V. L.^{ti} ET CONSVLTISSIMI PRACTICI
QUI EX CAPELLANO HVIVS ECCLIÆ FACTVS
CAN^{vs} ECCLIÆ CATH. S^{ti} DONATIANI
GRADVATVS TANDEM FVNDATA IN HAC
ECCLESIA MISSA SOLEMNI IN FESTO SS^{or}
ANGELORVM CVSTODVM OBDORMIVIT
IN DNO 18 IVNY 1668
HIER LIGGHEN NOCH BEGRAVEN IOOS
NIEVBVRCH DIE OVERL. 1^{en} 8BRE 1633
EN IONCVR. ANNA VA. TROOSTENBERGHE
SYN HVVSV^{r} DIE OVEL. 27^{en} 7BRE 1639
VADER EN. MOEDER VA. BOVENS. HEERE
CANEVNINCK

Au devant de la pierre sépulcrale de César Nieuburch, pierre losangée blanche à la mémoire de René Wauckier et de sa femme Adrienne van den Dorpe[18].

VRYE
SEPVLTVRE
VAN
Sr REINIER WAVCKIER
F^{s} DHEER IAN
BOVCKH^{r} EN. KERKM^{r} DES. KERCKE
OVLEDEN DEN 23 APRIL 1680
ENDE VAN IO^{e} ADRIANE VAN DEN DORPE
F^{a} Sr IOOS SYN HVVSVRAVWE
OVERLEDEN DEN XXI IVLY 1674
ENDE IO^{e} ADRIANE WAVCKIER HVVSVR.
VAN S^{r} IAN BAP^{e} IORDAENS
OBYT DEN 15 8BER 1700
REQVIESCANT
IN
PACE

Au côté nord de la sépulture de Jacques Brunynck, et au devant de celle de Nicolas d'Herbe, pierre bleue aux armes de Josse van de Walle-Cloribus[19] *et portant l'inscription suivante:*





Sepvltvre van Ioos van de Walle
t zynen overlyden ghezwore.
clercq van der vierschaere der
stede va. brvgghe ende greffier
van de gheprevelegierde neeryn.
van de makelaers deser stede
kerk^{mr} deser kercke overleedt
den 17 November 1635
Ende van Ionckvravwe Isabeav
F^{a} dheer maertin cloribvs zelfs
van de walle hvysvravwe die
overleedt den 21 November 1635
Tandem Aliquando
Hic Iacet Dominus ac magister
Andreas Van de Walle
Filius Iudoci Presbyter et
Quondam pastor in Beernem
nunc in Ierusalem Obyt I^{a} Aprilis
1687 ætatis suæ 66 Annorum
fundato sibi Perpetuo Anniversario
ecce nunc in pulvere dormiam
ut Ierusalem in Habitem

Au devant de la pierre sépulcrale de René Wauckier, pierre bleue incrustée de cuivre et représentée sur la planche XIII. Elle rappelait la mémoire de Josse Wellecomme et de sa femme Catherine Craie[20].

Sepulture . van . Joos . wellecomme . Jans
zuene . die . starf . den . xxv^{en} . dagh . in .
ougst . m . cccc . lxxxvj . Ende . van . Jo^{e} .
Cathalijne . F^{a} . Zeghers . Craie . weduwe .
van . Joos . voors . daernaer . wed . va .
dheer . Joos . van . doorle . die . starf
den . vij^{en} . In . meije . a^{o} . xv^{c} . ende . xiij

Au côté nord de la sépulture de René Wauckier et au devant de celle de César Nieuburch, pierre blanche incrustée de cuivre et représentée sur la planche XIV. Elle était consacrée à la mémoire de Gauthier de Hane et de sa femme Catherine van Basseveldé, ainsi que de Pierre van Basseveldé et de sa femme Anne van der Helle[22].

La bordure portait :

Sepulture . van . wouter . de . hane. Ians
suene . die . overleet . Int . Iaer . xv^{c} . ende
vj . den xvij. ste . dach . va . april . naer
paesschen . Hier . licht . Ioncvr . Katelinne
wouter . de . hane . wyf . was . F^{a} . Ians
van Basceveldе . die . starf . nt . Iaer xv^{c}
iiij . den . iiij . dach . van novebre .

Au milieu se trouvait cette inscription :

VRY
SEPULTURE
VAN
DH^{r} PIETER VA. BASSEVELDE
F^{s} PIETER OVERL. DEN 19 FEBRY
1679
EN. IO^{e} ANNA F^{a} DH^{r} PIETER
VANDE HELLE SYN HUYSVRAUW
OVERL. DEN 29 FEBRY 1679
EN. BARBARA VAN BASSEVELDE
F^{a} DH^{r} PIETER OVERL. DEN
EN. IO^{e} ANNA VAN BASSEVELDE
F^{a} DH^{r} PIETER OVERL. DEN 3
8BER 1717

Au côté nord du caveau de la famille Massinon, caveau commun[23].

A côté de ce caveau, autre caveau commun[24].

Au devant de la pierre sépulcrale de Jacques Brunynck, petite pierre bleue à la mémoire de Madeleine Massinon.

Hier licht begrave.
madeleene massino.
F^{a} bertelomeus die
overleet de. xxe.
hoymaent 1618

Au devant de cette pierre, autre pierre bleue à la mémoire de Barthélemy Massinon et de sa femme Claire Noppe[25].

Sur la bordure se trouvait :

SEPVLTVRE VAN
BERTHOLOMEUS MASSINON F^{s} MAERTENS DIE
OVERLEET DEN
EERSTEN SPORKEL A^{o} 1628 BIDT OVER DE ZIELE

Au milieu se lisait cette inscription :

ENDE VAN CLARA F^{a} IAN
NOPPE HVSVRAVWE VAN
VOORNOMDE. BERTHOLOMEUS
DIE OVERLEET DEN
HIER LICHT BEGRAVEN
IONCVRAVWE MARI DE
LATERE F^{a} IAQVES DE
HVSVRAVWE VA. LENAERT
MASSINON DIE OVERLEE.
DEN 11^{en} OCTOBER 1636
ENDE VAN IONCVRAVWE IOANNA
DE KEYSTERE F^{a} GILLES DE TWEEDE
HWSVRAVWE VAN VOORNOMDEN
LENAERT DIE OVERLEET DEN 25
OCTBER 1641. BIDT OVER DE ZIELE.

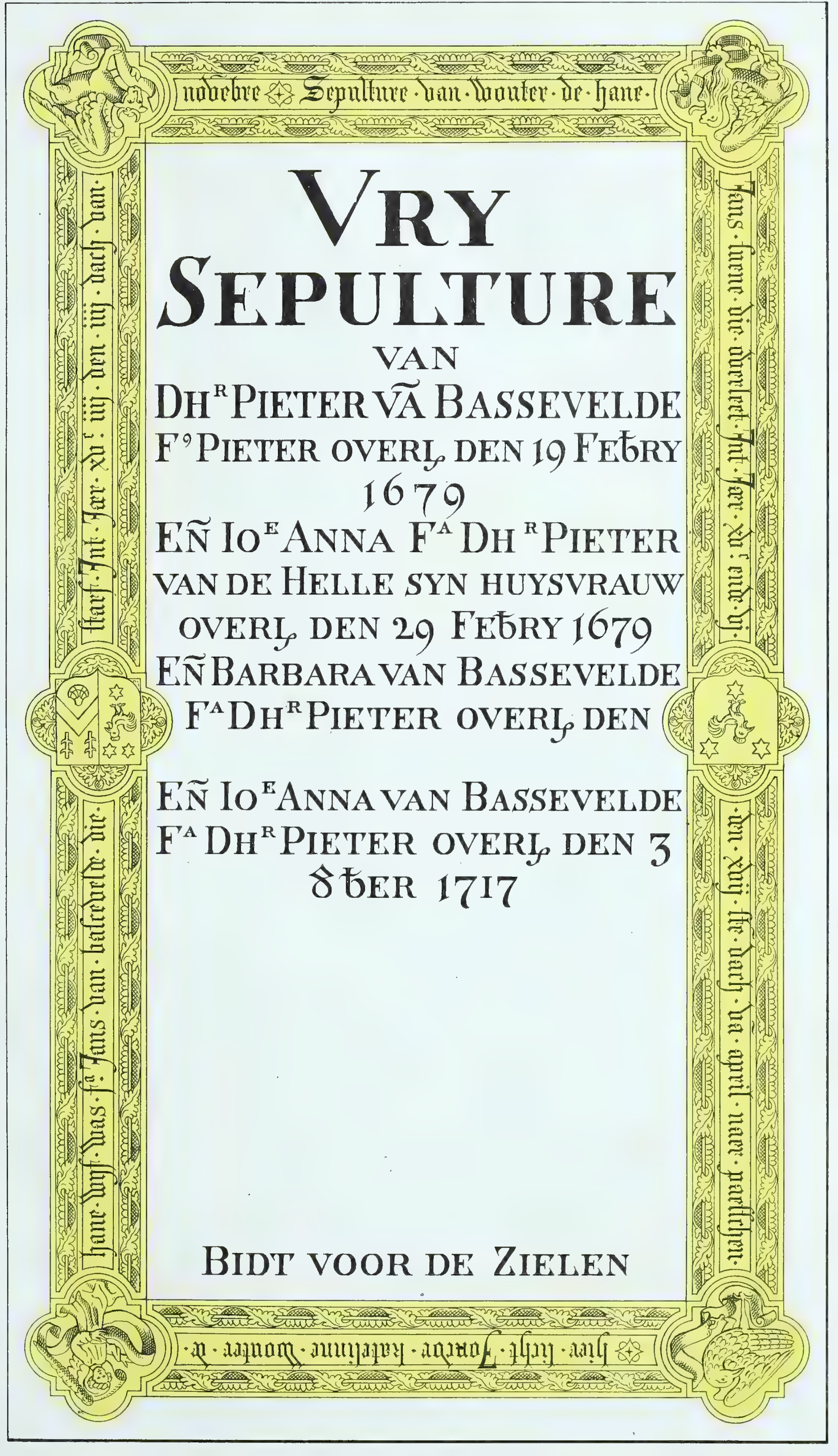
Entre le deuxième et le troisième pilier au côté méridional de la nef, pierre blanche à la mémoire de Josse van de Crusse, de sa femme et de ses enfants[26].

La bordure portait :

SEPVLTURE VAN IOOS
VANDE CRUSSE F. PIETER DIE OVER. DE.
ENDE VAN IONCVR.
MAYKEN DE WAELE F. IOOS DIE OVER. DE. 25^{en} OVST 1629

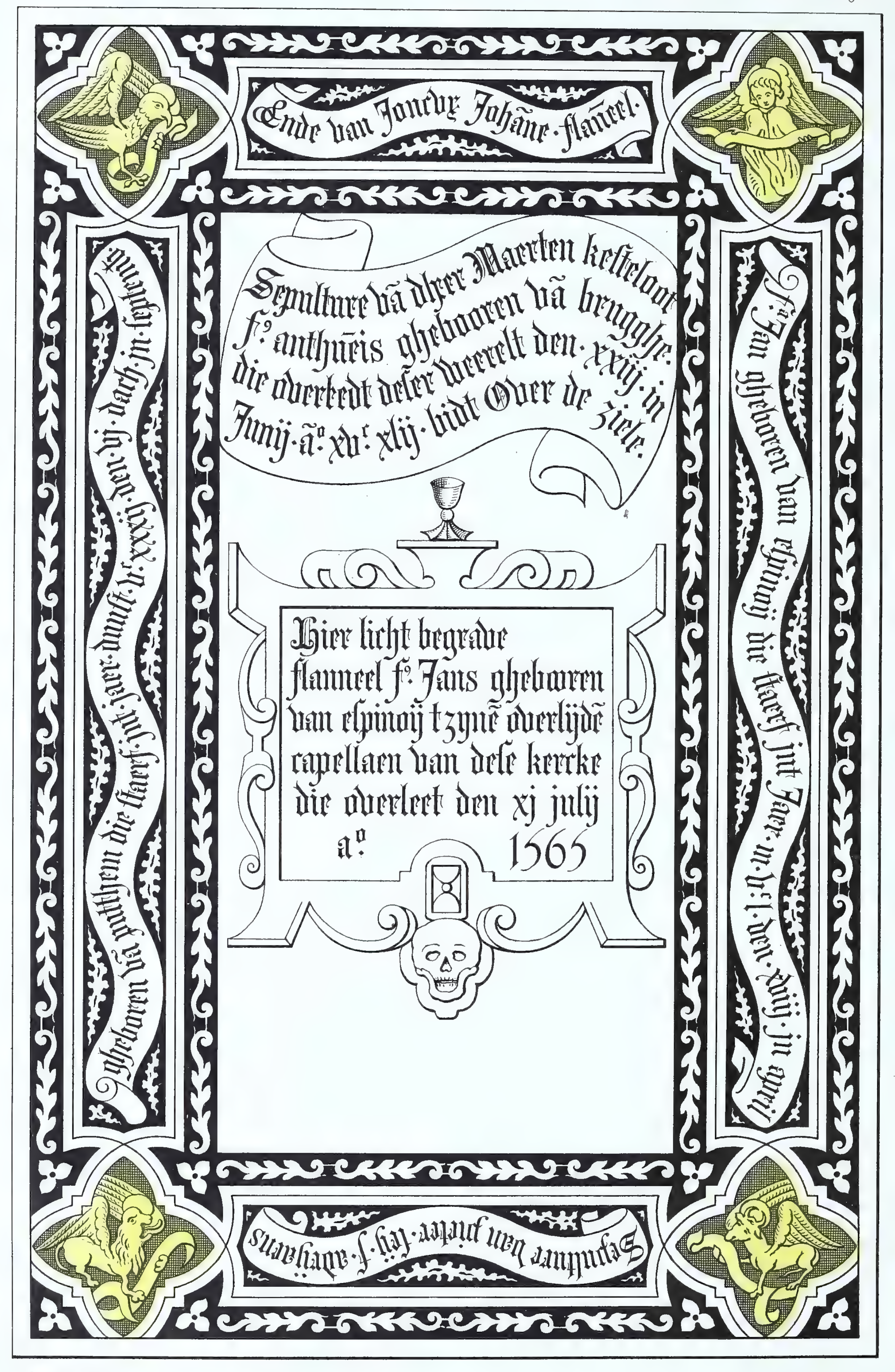
Au milieu se lisait cette inscription :

HIER LICHT BEGRAVEN
CORNELIE VAN DE CRVSSE
F^{a} IOOS DIE OVERLEET
DEN 13 DECEMBER 1610
ENDE VAN INGELBEERT
VAN DE CRVSSE IN ZYNE
TYDEN SACRAMENT
MEESTER DESER KERCKE
DIE OVER. DEN 23 IVNI
1631



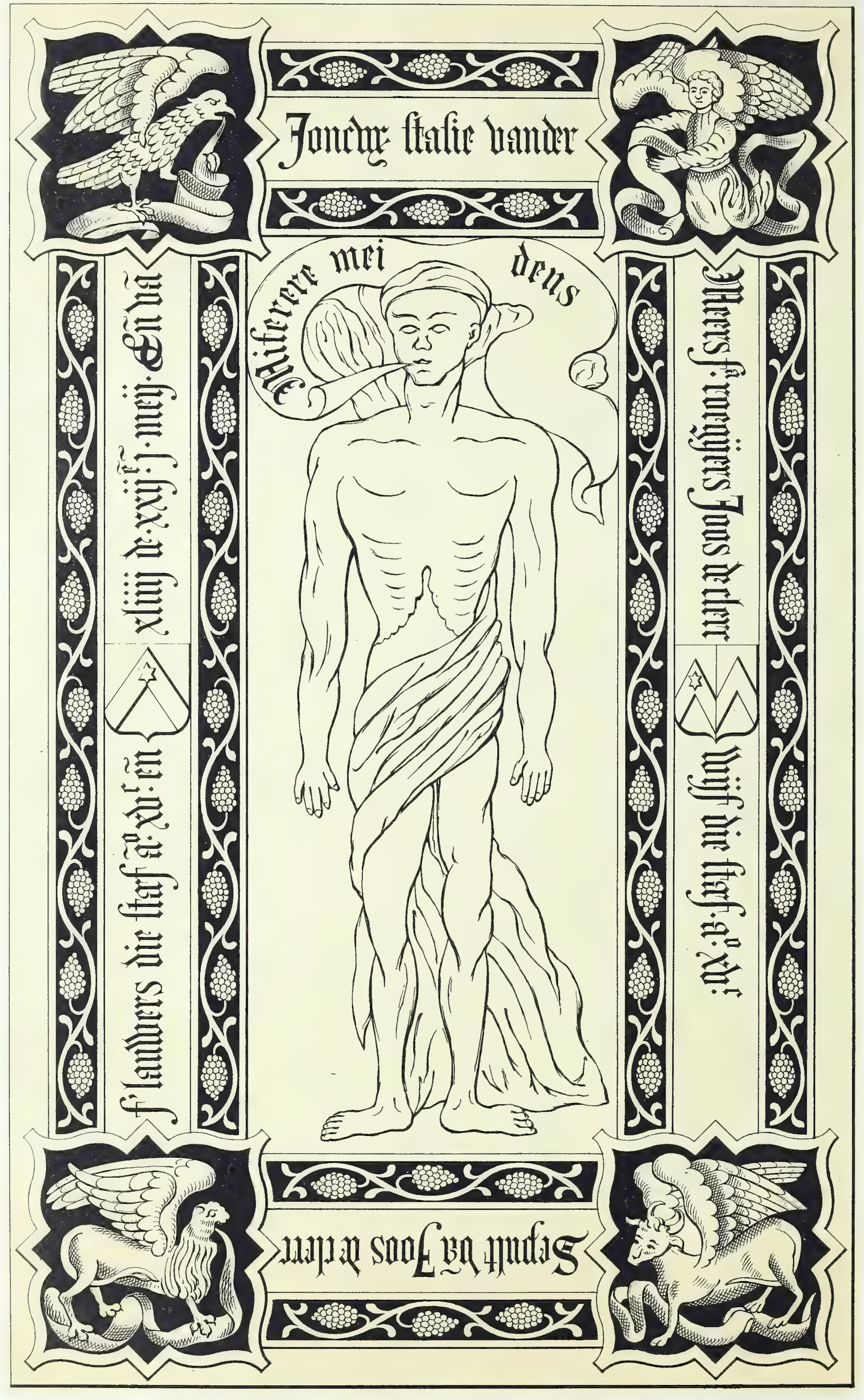
J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE GAUTHIER DE HANE-VAN BASSEVELDE.



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE PIERRE SEY.



J. Gailhard Del

A. Ancot, Lithogr

PIERRE SÉPULCRALE DE JOSSE DE CLERC - VANDERMEERS.

Au devant de la pierre sépulcrale de Jean Schee et au côté nord de celle de Charles Heuribloc, pierre blanche représentée sur la planche XV. Elle était consacrée à la mémoire de Pierre Sey et de sa femme, de Martin Kesteloot et de ...... Flanneel ([27]).

La bordure portait :

Sepulture van pieter sey. F. adryaens gheboren va.
putthem die staerf. int jaer duust v^{c} xxxij. den. vj.
dach in septemb. Ende van Joncvr. Johane. Flaneel.
F^{a} Jan gheboren van espinoy die staerf int Jaer.
m. v^{c}. j. den xviij. jn april.

Au milieu :

Sepulture va. dheer Maerten Kesteloot
F^{s} anthueis. gheboren va. brugghe.
die overleedt deser weerelt den. xxiij. in
juny a^{o}. xv^{c} xlij. bidt Over de ziele.

Plus bas dans un encadrement :

Hier licht begrave.
Flanneel F^{s} Jans ghebooren
van espinoy tzyne overlyde
capellaen van dese kercke
die overleet den xj july
a^{o} 1565

Au devant de la pierre sépulcrale de Charles Heuribloc, pierre blanche consacrée à la mémoire de Josse de Clerc ([28]) *et reproduite sur la planche XVI.*

Sepult. va. Joos de clerc F. lauwers die starf
a^{o}. xv^{c}. en. xliiij. de. xxij^{e}. j. meye. En. va.
Joncvr. stasie van der Meers F^{a} roegyers
Joos de clerc wyf die starf a^{o}. xv^{c}.

Au côté nord de la pierre sépulcrale de Josse van de Crusse et au côté sud de celle de René Wauckier, pierre bleue à la mémoire de plusieurs membres de la famille de Beaumont ([29]).

VRYE
SEPVLTVRE VAN IO^{e} MARGARITE DE BEAVMONT
F^{a} NICLAYS DE WELCKE HEB. GHEFOND. IN
DESE KERCKE 104 MISSEN SIAERS TE
CELEBR. AEN PREVILIGIER. AVTAEREN NAER
ELCKE MISSE TE LESE. OP TGRAF DE MISE.
DE PRO.^{DIS} MET DE COLLECTE VOORTS VYF
MISSE. S^{RS} OP DE. DACH VAN HAER OVLYDEN
MET DE MISE^{RE} ETC. EN. 'T BRANDE. VA. 2 WITTE
WASSE KEIRSSE. OP 'T GRAF TEN TYDE VAN
VOORS. 5 MISSE. ITEM NOCH 5 MISSE. DOOR HET
IAER AL EEVWLICK GEDVERE. VOOR ALLE
WELCKE MISSE. HEB. GEGEVE. AEN T COMMUN
DESER KERCK EEN BESETTE RENTE VAN 10
PON. 7 S. 5 GR. SJs DEN PENN. 16. IS OVERLEDE.
IONGHE DOCHTER DEN 28 8BER 1664
ENDE VAN EERSAMEN NICOLAYS DE
BEAVMONT F^{S} NICLAYS IN SYN. TYDT DEKE.
VAN. GILDE VAN HET H. SACRAMENT DESER
KERCK DIE OVLEET DEN 10 IUNY 1698
EN. VAN IOE MARGARITE DE RYCKE F^{A}
DIERYCK HVYSVR. VAN VOORN. NICLAYS DIE
OVLEET DEN 8^{EN} AVGVSTI 1653
EN. VAN IOE ANNA PARMENTIER F^{A} MARYN
TWEEDE HVYSVR. VAN VOORN. NICLAYS DIE
OVLEET DEN 7. MAERTE 1698.
ENDE VAN IO^{E} MARY BEAVMONT OBYT
DEN 9 OVST 1712.

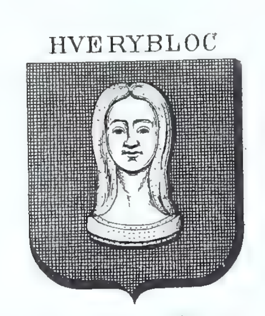
Au devant de la pierre sépulcrale de Barthélemy Massinon, pierre bleue consacrée à la mémoire de Nicolas Pusel et de sa femme Jeanne van Hoorenbeke ([30]).

SEPVLTVRE VAN NICLAEIS
PVSEL F^{s} NICLAEIS DIE OVER.
DEN XI^{en} NOVEMBRE 1616
ENDE VAN IONCVRAVWE
IOANNA VA. HOORENBEKE F^{a}
CHRISTOFFELS TWEEDE
HVVSVR. VAN. VOORSEYDEN
NICLAEIS DIE OVER. DEN

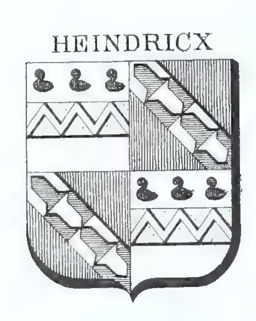
BIDT OVER DE ZYELEN

Au côté nord de la pierre sépulcrale de Gauthier de Hane-van Bassevelde, pierre bleue aux armes et quartiers de Charles Heuribloc et de sa femme Anne Vrombout(21).

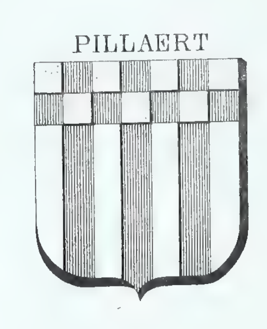






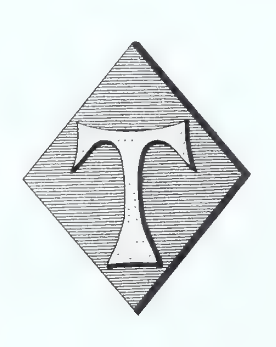


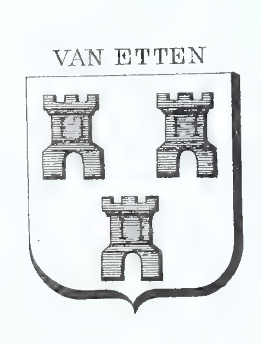
SEPVLTVRE VA. CHARLES
HVERYBLOC F^S^. IO^R^. IAN DIE
OVLEET DE. X^E^. DECEMBER
ANNO 1621
ENDE VAN IONCVR. ANNA
VROMBOVDT F^A^. GVILLIAME
SVOORSEYTS CHARLES
HVYSVR. OVLEET DEN
20^E^. SEPTEMBER 1654











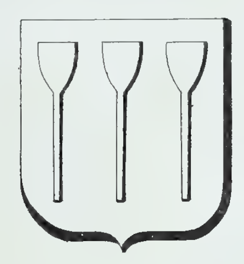


Au côté septentrional de la pierre sépulcrale de Nicolas Pusel, pierre bleue à la mémoire de plusieurs membres de la famille Timmerman (32).

La bordure portait :

SEPVLTVRE VAN IAN TIMMERMAN F^s GILLYS
DIE OVERLEET DEN EERSTEN OVGST 1636
BIDT OVER DE ZIELE ENDE VA. IONCVRAVWE
MARY VAN DEN ABEELE F^a IERONIMVS ZYN
HVVSVR. DIE OVLEET DE. 28 10BER 1670

Au milieu se voyaient les armes et l'inscription suivantes:




ENDE VA. GILLIS TIMMERMAN
BOVENSCRE. IAN VADERE DIE
OVRLEET DE X IVNIVS 1647
ENDE VA. SARA VEREECKE DE
VOORSEYDE. GILLIS DERDE HVVSVR.
DIE OVLEET DE. 12 IVNY 1649
HIER LICHT BEGRAVEN MARIE
TIMMERMAN F^a GILLYS DIE
OVLEEDT DE HVVSVR. VAN M^r
FRANCOIS TOMKENS DE 4 OCTO.
1656

Aux coins de la bordure étaient taillées ces devises :

HOE LANGHE GHELEEFT — T MOEDT ZYN GHESCHEEDEN

EER TYDT BEGHEEFT — WILDT HV BEREEDEN

Au devant de la pierre sépulcrale de Josse Wellecomme, pierre blanche aux armes de la famille Willemyns (33).



La bordure portait cette inscription :

SEPVLTVRE VA. LAVREYNS WILLEMYNS
F^s IANS IN SYNEN TYT KERCKMR. DESER
KERCKE OVERLEED DE. 15^en MAERTE A^o
1605 ENDE VA. IO IEHANNE VAN. HEEDE
ZYNE HVVSVR. DAER TE VOOREN WEDVWE
VA. Mr GILLES BOVDELS OVERLEEDT
DEN 5^en OVGST A^o 1616

Au devant de la pierre sépulcrale de Josse de Clerck, pierre bleue à la mémoire d'Angélique de Castillo et d'Antoinette van Ballenberghe (34).

La bordure portait :

Hic Iacet domina angela de Castilin
valentina filia domini giliberti de
Castilin Nata de hispania domicella
illustrissimae Ioannae archiducissae
austriae . et . C^a quae Obijt anno
domini millesimo cccc xcvij xxij aprilis
Orate pro anima eius

Au milieu se voyaient les armes et l'inscription suivantes :



VRY SEPULTURE VAN
IOFF^r. ANTHONIA BREGITE
VAN BALLENBERGHE F^a
FRANCOIS VERWECKT BY IOFF:
MARTINA VAN OKERHOUT
GEESTELYCKE DOCHTER OVERL.
DEN 2 OUGST 1753 OUDT
IAEREN

Au devant de la pierre sépulcrale de Jean Timmerman, pierre bleue à la mémoire de Jacqueline Vermeulen, veuve de Jean Roelof (35).

SEPVLTVRE VAN
IACQVEMYNKEN
VERMVELEN F^a
ADRIAEN WEDVWE
VAN IAN ROIELOF
DIE OVERL. DEN
4^en SEPTEMBER 1629

Au devant de la pierre sépulcrale de Gauthier de Hane et au côté nord de celle de Josse Wellecomme, pierre bleue incrustée d'une bordure de cuivre et reproduite sur la planche XVII. Elle était consacrée à la mémoire Jacques van den Berghe et de sa femme Catherine van den Vliete, et de Jacqueline Perez, femme de Jean van den Berghe (36).

La bordure portait :

Sepulture . va . Jacop . va . de . berghe .
f . pieters . die . staerf . int . jaer . m .
cccc . lxxx . de . xvij . ste . dach . in .
wedemaent . Sepulture . va . joucf .
kateline . roegiers . dochtre . va . de .
vliete . Jacops . va . de . berghe . wyf .
die . staerf . a° . xiiij° . 85 . xxvij . ste
dach . in . oust

Au milieu se trouvait cette inscription :

Hier light begraven Joncvrauwe
Jaquelijne peres Fa Diego d huusvr.
va. dheer Jan van. berghe Fa phls die
ovleet de. xien In maerte xvc lviij

Au devant de la pierre sépulcrale de la famille de Beaumont, pierre grise recouvrant un caveau (37).

Au côté nord de la pierre sépulcrale de Jacqueline Vermeulen, caveau commun (38).

Au côté nord de la pierre sépulcrale de Gilbert Hoose, pierre blanche incrustée de cuivre, consacrée à la mémoire de Gérard de Mil (39), *et représentée sur la planche XVIII.*

Hier . licht . gheraert . de . Mijl
Fs . Jans . coepma. . staerf . a° · xvc
iij . xxiij . in . octob. . En . Joncvr.
katerine . svoors. . gheraerts . wyf
was . staerf . a° . xvc.

Au devant de la pierre sépulcrale de Jacques van den Berghe, et au côté nord de celle de Laurent Willemyns, pierre blanche à la mémoire d'Anne Ryckewaert (40).

Hier licht begraven Joncvr. Anne Rijckewaert
Jans dochtere huusvr. va. dheer Adriaen van der
Capelle de makelare te vooren weduwe va.
Meester pieter Faghele in zijn leven baeliu va.
watervliet, waterlandt etc. die overleedt up de.
Ellevensten dach van hoymaent j. het jaer xvc
drienvichtich gheboren tot Nieupoort den xixen
dach van September jn het jaer achtiene
Joncvr. Anna ryckewaert heeft bij Mre
pieter Faghele ghehadt Joncvr. Anna
Faghele eerste huusvr. van Mre Francsioys
de groote pensionaris ende greffier civil
successivelick en es de moeder gheweest
van alle desselfs Mre Francsioijs kijnderen
licht begrave. in onse vrauwe kercke In
sacraments capelle by Mre pieter Faghele
haer vader

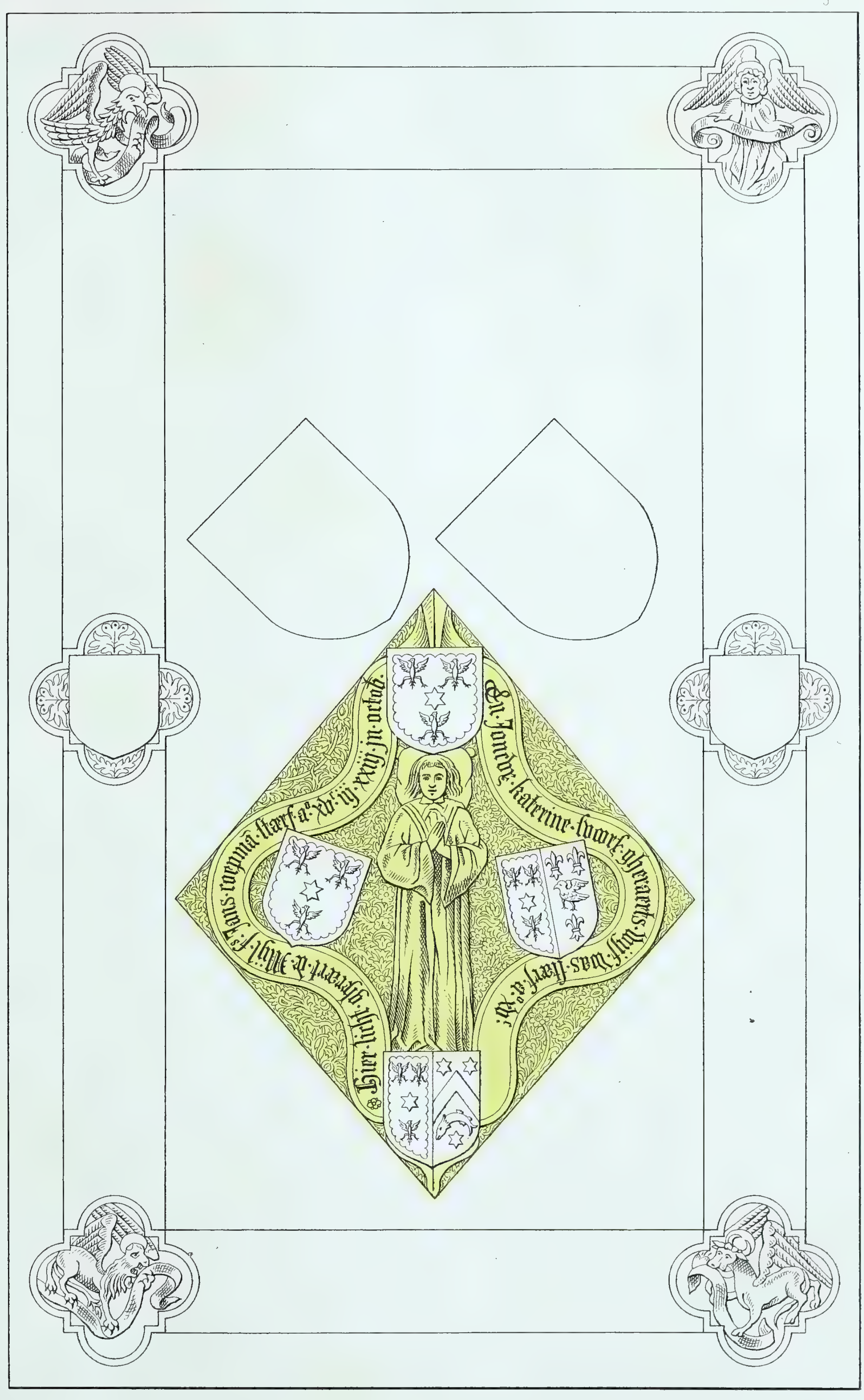
Au devant de la pierre sépulcrale de Laurent Willemyns, pierre bleue à la mémoire de Louis Hoorens, de sa femme Catherine Vribus, et de sa fille Catherine Hoorens (41).

La bordure portait :

SEPVLTVRE VAN DEN EERSAMEN LOWYS
HOORENS Fs GILLIS IN ZYNEN TYT DEKEN
VAN DE GILDE VAN HET H. SACRAMENT DESER
KERCKE DIE OVLEET DE. 5 MAERTE A° 1643

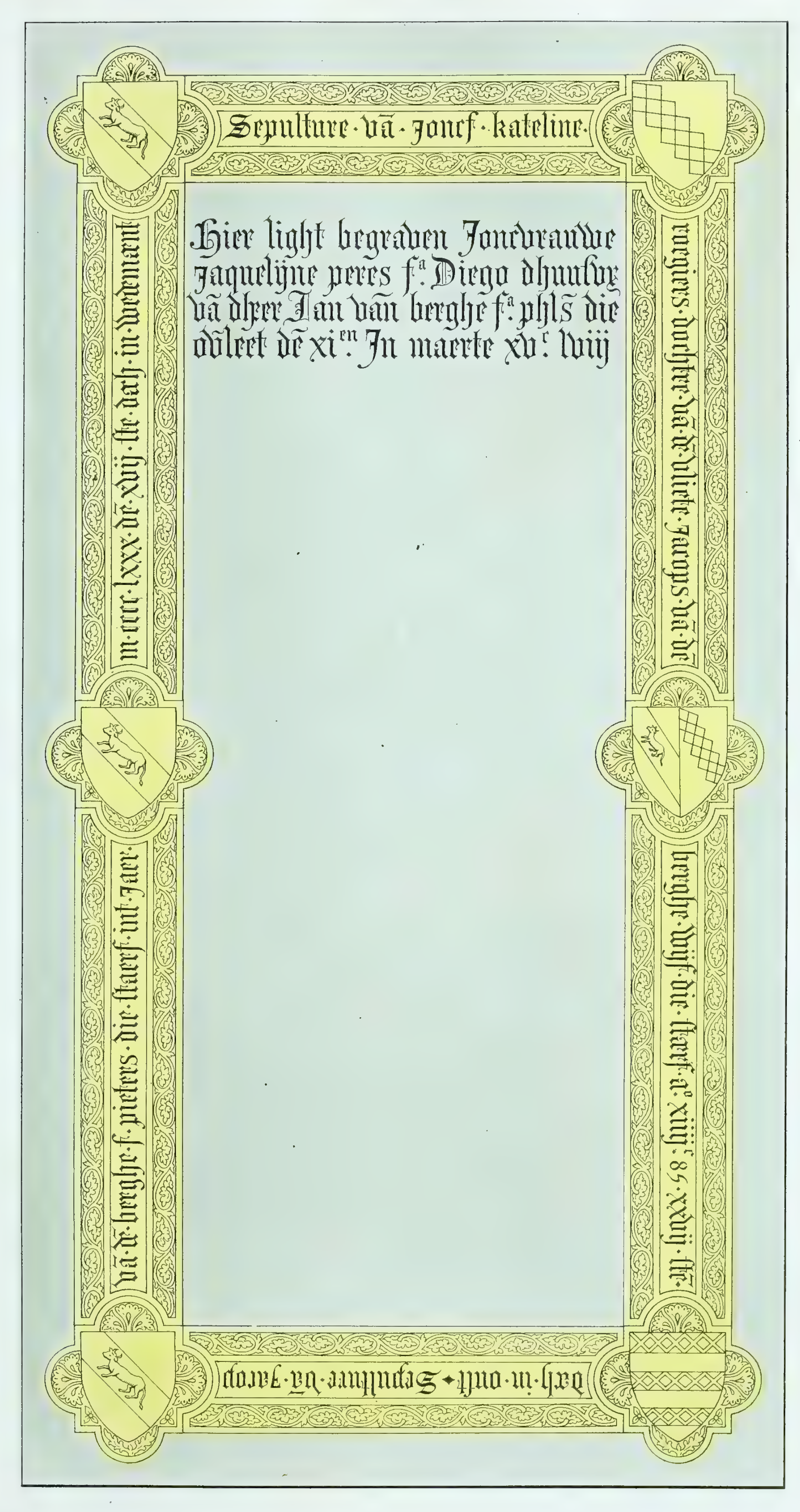
Au milieu se trouvait cette inscription:

REQVIESCANT IN PACE
ENDE VAN IONCKV. CATHARINE
VRIBUS Fa GELEYN HVYSV. VAN DE.
VOORNOOMDEN LOWYS DIE OVLE
ET DEN 19 NOVEMBER 1668
ENDE VAN JONCVRAVWE CATHARINE
HOORENS Fa LOWYS DIE OVLEET
DEN 16 MAERTE 1643



J. Gailliard, Del. A. Ancot. Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE GÉRARD DE MIL.



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE JACQUES VAN DEN BERGHE - VAN DER VLIETE.

Au devant des pierres sépulcrales de Laurent Willemyns et d'Anne Ryckewaert, pierre blanche incrustée de cuivre et reproduite sur la planche XIX. Elle consacrait la mémoire de Gisbert Hoose, de sa femme Marguerite Neerinx, et de Benoit Cioli ([42]).

Le bordure portait :

Hier light dheer ghysebrecht hoose F. Jans
die starf int jaer m. iiij^{c} lxxxiiij up den
xxix dach van april. Sepulture va. Joncvr.
Margriete F. sheer heinderyck Neerinx
weduwe van ghysebrecht hose die starf
anno xv^{c} xvj den xj va. Julius.

Au milieu se trouvait cette inscription :

Hier licht begraven Messier
benedicte de ciole die starf a^{o} xv^{c}
En. x. de. x.sten in april naer paessche.

Au devant des pierres sépulcrales d'Angélique de Castillo et de Guillaume Southieu, pierre bleue à la mémoire de Tobie de Vlieghere, de sa femme Jacqueline van Hende et de son fils Tobie ([43]).

SEPVLTVRE VAN THOBIAS DÉ VLIEGHER
F^{S} IANS DIE OVLEET DEN EESTEN
DACH VAN APRYL A^{O} 1615
ENDE VAN IONCVR. IAQVEMINE
VAN HENDE F^{A} CLAYS ZYN HVVSVR
DIE OVERLEET DEN XXVE NOVEMBER
A^{O} 1614
ENDE VAN TOBIAS DE VLIEGHER
DE IONGHE DIE OVERLEET DEN XIXE
NOVEMBER 1614 GODT GHEDINCKE
DE ZIELEN

Au côté nord de la pierre sépulcrale de Tobie de Vlieghere, pierre blanche à la mémoire de plusieurs membres de la famille van der Heyde.

SEPVLTVRE VA. MR ANTHVENIS
VAN DER HEYDE F^{S} MATHEEVS OR
GANIST BINDER KERCKE VAN ST
IACOP ENDE MINISTREVR DESER
STEDE DIE OVERLEET DEN
ENDE VAN IONCVR. IOANNE
F^{A} THOMAS LOMELYN HVVSV.
VA. MR ANTS. VOORNOMPT DIE
OVERLEET DEN LAETSTEN
VAN OVGST XVI^{C} XIIJ
ENDE VAN ISABEAV VAN. HEYDE
HAER LIEDER BEEDE DOCHTER
DIE OVERLEET DE. XXIIJ^{EN} IULII
1602 BIDT OVER DE ZIELEN

HIER LICH BEGRAVEN MR PIETER VERSCRIEK
F^{S} MR THOMAS DIE OVERLEET DEN 28
NOVEMBER ANNO 1636
ENDE BARBEL HVVGHE F^{A} IANVS M^{R}
PIETER HVVSVR. WAS DIE OVLEET
DEN

Vers le bout de la nef se trouvent différents caveaux communs ([44]).

Au devant de la pierre sépulcrale de Gérard de Mil pierre bleue à la mémoire de Madelaine van der Meulen ([45]).

Sepulture van Jo^{e} Madeleine van der
Muelene F^{a} passchier die ovleet de xxiij^{e}
In meye xv^{c} iv bidt over de ziele.

Au côté nord de la pierre sépulcrale d'Angélique de Castillo, pierre bleue à la mémoire de Guillaume Southieu et de sa femme Jacqueline Tant, et de Nicolas van Cranenbrouc et de sa femme Albertine Southieu (46).

La bordure portait :

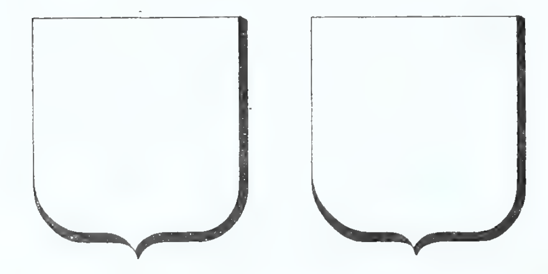




Sepulture va. Mr Guillame Southieu Fs Frempn
stede Amoniįtie Mr tzyn ovlyde. kerckmr deser
kercke ovleet de. 14en Julet 1596 Ende Joncvr.
Jaquemijne tant Fa Griffoen de tweede huusvr.
van. voorn. Southieu was Ovleet de. 20n meije 1612

Au milieu se trouvait :

Hier light begraven Nicolaijs
van Cranenbrouc Fs Nicolaijs
in zyn leven stede Mr ende een van de
mannen van H Sacramente deser
kercke die overleet den
Ende van Joncvr. Albertine Fa
mr Guilliaeme Soutieu svoorst
Nicolaijs huusvr was overleet
den ve december 1616



Au devant de la pierre sépulcrale de Pierre Sey, pierre bleue recouvrant un caveau commun (47).

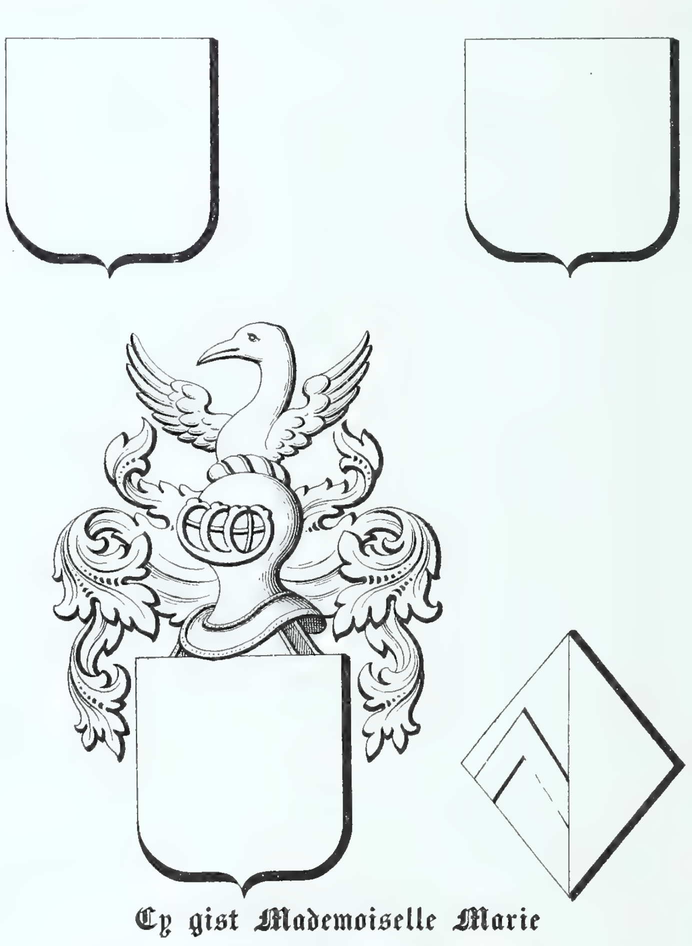
Entre les caveaux de Barthélemy Massinon et de Pierre Sey, le caveau précité et celui de Nicolas Pusel, autre caveau commun (48).

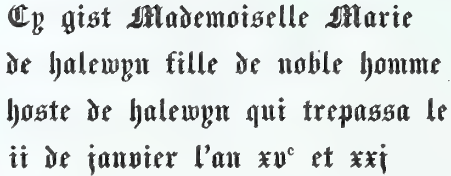
Près du dernier pilier au côté méridional de la nef, pierre bleue à la mémoire de Joachim ...... et de Marie van Halewyn (49).

La bordure portait :

Cij gijst Noble home Joachim
fils de missire allaert en son temps
et hault bailli de lat
qui trepasse
de Juillet l'an xve et treze
prie pour l'ame

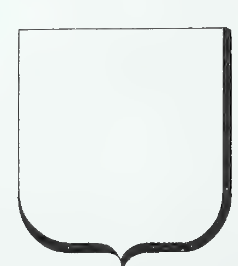
Au milieu se trouvaient les armes et l'inscription suivantes :





Cy gist Mademoiselle Marie
de halewyn fille de noble homme
hoste de halewyn qui trepassa le
ii de janvier l'an xve et xxi





NEF CENTRALE

ANNOTATIONS

(1) Dans ce caveau furent enterrés :

Joris de Wulf, per register der zerken, 4 feb.

Vidua *Jooris de Wulf*, 4 martii.

31 aug. 1667. *Maria Bauwens*; medium servitium; obiit 20 ejusdem.

14 Meye 1669. *Petrus van Heurne*, obiit 13.

Die 28 Martij 1672. Sepulta *Catharina van Heurne*, uxor *Philippi Pottere*.

Begraven den 19 Martii 1692, *Remaclus de Pottere*; halven dienst.

Het schynd dat dit de sepulture is dewelke per parchemyne rekening bekend staet n° 24 en dewelke, 1430, op den 26 Maerte, door d'heeren kerkmeesters van alsdan geconsenteerd is aen *Godevaert Vastout* ende jonckvrauwe *Beken* synen wyve, om hun goed doen aen de kerke, nogtans mits conditie van voor groote persoonen daerin begraven wordende te betalen aen de kerke L 1. 0. 0. gr. sepulture regt, ende 5 schell. voor een onbejaerd persoon.

1769 is daer in begraven jouffrauw *Marie Peperzeele* vidua .... *de Wintere;* met een gemeenen vollen dienst.

1773 begraeven jouffrauw *Marie Combel*, geestelyke dochter van jouffrauw *Marie Peperzeele*, zonder regt nogtans van de sepulture.

(2) Ce caveau appartenait primitivement à *Michel Egghebrecht* et à *Catherine Scoelinc*, aliis *Stocklincx*, sa femme, lesquels fondèrent en l'église de Sainte Walburge deux anniversaires dont l'un se célébrait le 15 Février et l'autre le 12 Avril, et au sujet desquels nous avons trouvé les renseignements suivants au *Fondatieboek* de 1618.

Februarius. 15. — Obitus *Michaelis Egghebrecht*, hora octaua, vnde habet communitas annue iij s. iiij g. Pro quo redditu recepit communitas in prompta pecunia quatuor libras grossorum.......

Aprilis. 12. — Obitus *Catharine Scoelinc*, vxoris *Michaelis Eggebrecht*, hora octaua; vnde annue iij s. iiij gr. Pro quo recepit communitas in prompta pecunia iiij lib. g.

Dans ce caveau furent enterrés :

Le 16 Novembre 1738, *Corneille Heyns.*

Le 20 Avril 1747, *Angélique van Houtte*, veuve de *Corneille Heyns.*

(3) Dans ce caveau furent enterrés :

Die 12 9bris 1668. *Helena van Hee*, uxor *Judoci Boone*.

Die prima Jann. 1678. Sepulta jo^e *Barbara van de Velde*, huysvrouw van Sr *Pieter van Meuninxhove*, met ghemeenen vollen dienst.

Den 18 8bre 1706 is hier begraven, vollen dienst, *Catharina*, dochter van Sr *Franscois van Lede.* — Nota dat S^r *van Lede*, ten jaere, salvo justo, 1731, heeft eene sepulture te Predickheeren ghecoght, quia filius Dominicanus.

1721, 15 April. Begraeven Sr *Pieter Jessens*, d'oude, procureur; met vollen dienst.

1725, 14 Maerte. Begraeven Jo^e *Philippine Aers*, vidua s^r *Pieter Jessens;* vollen dienst.

1731, 14 Meye. *Franscois Vlaemynck*, overleden roedragher deser kercke; met halfven dienst.

1736. Jo^e *Isabelle Aerts*, oude dochter.

1737, 2 Maerte. *Joanna Vlaeminck*, f^a *Frans*, uxor *Emmanuel Rosseel*, roedragher; mortua in puerperio.

1739, 2 July. Sr *Pieter Jessens*, procureur deser stede; met vollen dienst.

1741, 14 Maerte. *Joanna Corteville* ofte *Cortewylle*, vidua *Franscois Vlaeminck* hiervooren.

1752, 8 July. Jo^e *Marie Anseau*, vidua Sr *Pieter Jessens* voornoemt; met vollen dienst.

1765, 6 7bre. Jouffrauwe *Walburga Jessens*, f^a Sr *Pieter*, d'oude, weduwe van Sr *Jacques de Winter;* met vollen dienst.

(4) Dans ce caveau furent enterrés :

1717, 7 feb. Jo^e *Joanne Lanwaerde;* ghemeene vollen dienst.

1734, 28 7bre. Jo^e *Cornelia de Lanwaerde*, jonghe dochter; met halfven dienst.

1734, 12 Meye. Jo^e *Marie Lanwaerde*, jonghe dochter; met halfven dienst.

1734, 11 Juny. Jo^e *Anna Lanwaerde*, jonghe dochter; met halfven dienst.

1752, 4 9bre. *Catharine Carre,* oude doghter, domestica domini greffiarij *Pulinx*, waer over, op den 9 Maerte 1758, ghedaen is eene solmisse.

(5) Le manuscrit de sépultures fournit sur ce caveau les renseignements suivants.

Int oudt register staet :

Sepulture *Judoci Huysheere* behoort toe aen de familie *Cotengys.*

Op den 1........ 1695 is begraven *Anna van Cotengys.*

Op den 1 July 1689 is begraven Mr *Jan van Hecke*, organist van Sint Jacobs, f^s *Jan.*

Op den 13 7bris 1702, is begraeven *Pieter van Hecke*, f^s *Pieter.*

1 July 1689. Solemisse in de kercke, by gratie, van *Jan van Hecke.* Nota dat desen *Jan van Hecke* hier organist geweest is, ende daer naer van Sint Jacobs; hy was broeder van *Pieter* onsen coster.

26 April 1694. *Catharina Cotengys*, sonder dienst of gheluyt ghesoncken by accoorde. Sy was de vrauwe van *Pieter van Hecke*, coster.

1734, 25 Feb. *Pieter van Hecke*, coster jubilaris deser kercke; met alfven dienst gratis om synen lanckdeurighen dienst.

26 January 1736. *Helena Moens*, oude dochter; met halfven dienst.

21 Februarii 1770, *Petrus Verbiest;* met een alven dienst.

(6) Nous trouvons dans le manuscrit de sépultures les renseignements suivants sur ce caveau :

Die 15 maij 1663. *Andreas Monyn*; sine exequis.

Joe *Wallin* heeft dit graf bevryd, by middel van eene obligatie van L 7.0.0. gr., in daeten 1 Ougst 1636, te betaelen naer haere dood; ende, op den 18 meye 1656, heeft de kerke ontfaen, over haer testement ende vrydom van haere sepulture, L. 25.0.0. gr.

(7) Dans ce caveau fut enterré le 20 Décembre 1736, *Charles de Blende*, et le 9 Février 1772, *Adrien Volckaert*.

La famille *Volckaert* avait obtenu la concession de ce caveau, en 1772, moyennant la somme de 8 livres de gros.

Nous avons trouvé au *Fondatieboek* de Jean van Steelant, les renseignements suivants touchant une fondation faite par *Ferdinand de Blende*, chapelain de l'église de Sainte Walburge, et fils d'*Ignace* et d'*Anne van Blootacker*.

Augustus. — Fondatie van vyftigh gelesene messen s'jaers te celebreren in de parochiale kercke van Sinte Walburge in Brugghe. *Ferdinand de Blende*.

D'heer ende meester *Ferdinandus-Franciscus-Philippus de Blende*, J. U. L., canonicus graduatus nobilis ecclesiæ cathedralis sancti Donatiani, gheeft onder de directie van de EE. HH. van het cappittel ende commun van Sinte Walburge in Brugghe, de somme van twee hondert ponden grooten wisselgelt, croyserende den penninck veertigh, de croysen courant voor capitael wisselghelt, welcke croysen jaerlyckx bedraeghen vyf ponden grooten courant, voor welcke vyf ponden grooten courant de voorseide heeren verplight syn te doen celebreren in de kercke van Sinte Walburghe voorseyt vyftigh lesende missen s'jaers ter intentie van den gever ..... welcke missen sullen betaelt worden tot thien stuyvers ider misse ..... Aldus ghedaen ende geaccepteerd ..... den 24 july 1769.

Ce *Ferdinand de Blende* est probablement frère de *Charles de Blende*, précité; ce *Charles* fut chapelain de l'église de Notre Dame (voir Église de Notre Dame, page 247) et de l'église de Sainte Walburge, et mourut en 1713, et non en 1736, comme il est dit plus haut, ce qui doit être, croyons-nous, une erreur de transcription. Son testament daté de 1711, repose aux archives de l'église de Notre Dame (voir, ouvr. cité, page XXXIX). Contrairement à ce que nous disions dans notre ouvrage *Bruges et le Franc*, vol. suppl., page 184, *Charles de Blende* fut enterré en l'église de Sainte Walburge.

(8) Nous trouvons dans le manuscrit de sépultures les renseignements suivants sur ce caveau :

Op het oud registre staet :

Begraven den 14 7bre 1690, joe *Marie d'Herbe*, uxor van Sr *Pieter van Beversluys*; met vollen dienst.

Den 7 february 1692. Joe *Anna van Beversluys*; met vollen dienst.

Den 19 8bre 1692. Joe *Marie van Beversluys;* met vollen dienst.

1700, den 19 augusti. Sr *Frans van Beversluys*; vollen dienst.

De leste die men weet dat in deze sepulture begraven is, 1721, 15 7bre, jonkvrauw *Anne Marie Morel*, uxor d'heer *Jan d'Herbe*; met vollen dienst en zynkinge.

Deze sepulture is bevryd geworden door *Anselmus d'Herbe*, om zijnen vader daer in te leggen, als per rekeninge van het jaer 1677, fo 11.

Joe *Agnes van Beversluys*, weduwe van Dhr *Jan de Munck*, klein dochter van Sr *Nicolas d'Herbe*, heeft ten jaere 1732 dezen zerk doen herkappen die bynaer uitgeslepen was ter oorzaeke van de passagie.

1739, 12 january. Joe *Agnes van Beversluys*, weduwe van d'heer *Jan de Muynck*; met zynkinge, vollen dienst, etc.

(9) Dans ce caveau furent enterrés :

Le 4 Avril 1732, *Jacques Sola*.

Le 15 Novembre 1778, *Jean-Ange Ryelandt*, chapelain de l'église de Sainte Walburge, mort à l'âge de 76 ans.

Pierre Ryelandt obtint la concession de ce caveau, en 1638, moyennant la somme de L. 6.13.4 gr.

(10) Jean Schee fit don à l'église, par disposition testamentaire, d'une somme de 80 livres de gros. Son fils Jean Schee, dit « le jeune », acheta à l'église la concession de la sépulture de son père pour la somme de 6 livres de gros, et fit don, par disposition testamentaire de L. 16. 13. 4 gr.

Jean Schee, « le vieux », fit en l'église de Sainte Walburge la fondation suivante consignée au *Fondatieboek* de Jean van Steelant.

Fol. 80. — Junius. Lesende misse door *Jan Schee*, d'oude.

De kercke profytteert jaerlyckx uyt de fondatie van *Jan Schee*, synde eene lesende misse op Sint Jansdagh, 24sten juny, tot L. 0. 1. 8 grooten.

Dans ce caveau furent enterrés :

En 1644, *Jean Schee*, « le jeune ».

Le 16 Septembre 1744, *Jeanne-Pétronille Maertens*, fille dévôte, « ex « familia *Schee*, costerinne van Sinte Catharine in den Crough ».

(11) Dans ce caveau furent enterrés :

Le 16 Janvier 1662, *Michel Maertens*.

Le 18 Août 1666, *Catherine Maertens*.

Le 21 Décembre 1732, *Adrien Benoit*.

Josse de Brune fonda un anniversaire en l'église de Sainte Walburge, comme appert de l'extrait suivant du *Fondatieboek* de 1618.

Junius 12. — Eodem die obitus *Jodoci de Brune* et vxoris; vnde habet communitas annue iiij s. g. Jacet in naui templi ....

(12) Dans ce caveau furent enterrés :

Le 2 Octobre 1749, *Jossine van Gaveren*, femme de *Jean-Daniel Finée*.

Le 30 Octobre 1749, *Jean-Daniel Finée*.

(13) Dans ce caveau furent enterrés :

Die 26 8bre 1664. Begraven *Franciscus Lauwers*, fs *Cornelis;* halfven dienst.

20 7bris 1666. *Catharina Valcke*, vidua *Cornelij Lauwers;* halfven dienst.

Die 24 9bris 1675. Begraven *Philips van Noortover;* met halfven dienst.

Die 31 Augusti 1677. Begraven de weduwe van *Philips van Noortover;* met halfven dienst.

Die 28 Martij 1693. Begraven *Mary Boson;* met halfven dienst.

20 7bre 1693. Noch begraven *Elisabeth Mayaert*; halfven dienst.

1734, 6 April. Joe *Catharina Wils*, vidua *Niclaeys du Mortier;* met halfven dienst.

1741, 29 Meye. Sr *Wynant Valcke*, meestre Peruquier, out confrater van het Hooghweerdighste, tsynen tyde drie mael deken; met halfven dienst.

1761, 27 Octobre, met halfven dienst, Sr *Joannes Lucas*.

(14) Dans ce caveau furent enterrés :

1631. *Henderyck van der Cluyse*, gheboortigh van Dendermonde.

1731, den 1 July. Alhier begraeven den soone van Sr .... *Hallewyn*, toubackist nevens den Kemel; met enghelmisse.

Die 17 Aprilis 1667. Sepultus *Petrus Piscaert*, junior; obiit 15 ejusdem.
Die 1 Maii 1678. Vidua *Piscaert*.
1752, 31 8bre. Joe *Catharina de Praeter*, uxor Sr *Bernaert Salet;* met halfven dienst, vrauwe misse, etc.
1755, 27 Meye. Sr *Bernaert Sallet*, anno 57; medium servitium.
1778, 2 8bris. Is begraven Joffe *Isabelle Salet*, ongetrouwt en out 70 jaren.

(15) Dans ce caveau furent enterrés :

Le 16 Décembre 1665, *Jean d'Hulster*.
Le 6 Janvier 1670, *Catherine de Clercq*, veuve de *Jean d'Hulster*.

(16) Dans ce caveau furent enterrés :

Le 10 Février 1672, *Anne Calant*, femme d'*Anselme d'Herbe*.
Le 29 Mars 1763, *Jean Jump*, fils de *Guillaume* et de *Catherine Westbry*, mort le 27 Mars, à l'âge de 12 ans. Il était venu d'Angleterre pour entrer au pensionnat des PP. Jésuites à Bruges, avec deux de ses frères, qui moururent sur le paquebot, pendant le trajet.

(17) César Nieuburch fonda, en l'église de Sainte Walburge, la sollennité des Saints Anges Gardiens; le *Fondatieboek* de Jean van Steelant contient à ce sujet les renseignements suivants :

Fol. 111 vo. — October. Engels bewaerders dagh door heer canonico *Caecar van Nieuwburgh*, obiit 18 Juny 1668.
Men bevindt, folio 74, van den ouden fondatieboeck dat heer ende meester *Caecar van Nieuwburgh*, canoninck gradueel van Sint Donaes, aen het commun beset heeft eene losrente van L. 2. 10. 0 grooten s'jaers, penninck 24tigh, over de capitaele somme van L. 60. 0. 0 grooten, met last van eene hooghmisse, etc. ....

(18) René Wauckier obtint concession de cette sépulture, le 17 Janvier 1675, moyennant la somme de 13 livres de gros.

(19) Dans ce caveau fut enterrée, le 17 Mars 1738, ..., épouse de ...... *de Rycke*.

(20) Dans ce caveau furent enterrés :

Op den 14 Juny 1698, begraven met vollen dienst, joe *Marie Bourdeau*, uxor docteur *Maes*.
Postea begraven doctor *Maes* en zyn dogter.
29 July 1708, begraven, gemeenen vollen dienst, *Niclaeys van Doorne*.
1730, 7 Feb. Sr *Jan Grenier*; met vollen dienst.
1730, 31 8bre. Joe *Françoise Joncheere*, weduwe van *Jan Grenier;* met vollen dienst.
1742, 8 9bre. Joe *Marie-Anne Cantreyn*, eerst vidua *Pieter van Hecke*, nu vidua *Jacob Boucourt*; met eenen gemeenen vollen dienst.
1766, 27 8bre. *Donatianus Seghers*, in flore etatis, landmeter van capaciteyt; met gemeenen vollen dienst.

(22) Gauthier d'Hane fonda un anniversaire en l'église de Sainte Walburge, comme appert de l'extrait suivant du *Fondatieboek* de 1618.

Aprilis. 16. — Obitus *Walteri d'Hane* et vxoris illius *Catharine;* vnde habet communitas annue iij s. iiij g. Iacet in naui ecclesie in medio vbi est imago beate Virginis.
Dans ce caveau furent enterrés :
1736. 23 Meye. Joe *Anna Trotteyn*, huysvrauwe van *Bartholomeus van Kuyl*; met vollen dienst. De familie *van Cuyl* pretenderen regt aen deze sepulture, uyt hoofde van de *van Bassevelde*, alwaer hunne moeder, met naeme *Bruwiere*, een leen gedeelt heeft als oudste hoir.
1742, 26 maerte. Joe *Pieternelle van Cuyl*, vidua *Jan Thyry*, te vooren weduwe van *Jan d'Hoest*, beide chirurgiens; met gemeenen vollen dienst.
1757, 17 9bre. Begraven *Bartholomeus van Cuyl*, kersgieter; gemeenen vollen dienst.
1761, 11 7bre. *Charles Mathys*, klerk van de Balliage, ontfanger van den disch dezer kerke.
1736, 1 7bre. Joe *Clara*, fa Sr *Pieter van Kuyl*, uxor *Karel Matthys*, mortua in puerperio; met vollen dienst.
1736, 28 ougst. Het kind van *Karel Mathys*, gedoopt door de vroevrauwe.

(23) Dans ce caveau furent enterrés :

Die 24 Aug. 1670, *Joannes de Rycke*, fs *Christiaen*; cum officio 3 lectionum.
Die 30 Januarij 1673. *Franciscus de Rycke*, fs *Christiani*; cum officio trium lectionum.
1730, 23 8ber. *Marie Coppyn*, huysvrauwe van *Anthone de Rycke*; met halfven dienst.
1738, 17 Mars, begraven ende den 29, een solemisse ghedaen, van *Anna-Marie Magdalene du Puy*, huysvrouwe van Sr *Guilleame de Rycke*, meester cnopmaecker.

(24) Dans ce caveau fut enterré, le 31 Août 1738, *Guillaume de Rycke*.

(25) Dans ce caveau furent enterrés :

Die 16 Novembris 1667. Sepultus *Christianus de Rycke*; die 14 obiit subito catharro correptus; plenum servitium.
Die 18 9bris 1663. *Catharina Massinon*, uxor *Ægidii van Vyve*.
9 Janry 1697. *Balthazar de Rycke;* halven dienst; deze vrienden *Massinon* verstaen niemand van de *de Rycken* hierin te begraven.

(26) Dans ce caveau furent enterrés :

Le 16 Mars 1718, *Pierre Daneels*, mort à l'âge de 88 ans.
Le 14 Mars 1719, *Anne Damers*, veuve de *Pierre Daneels*.
Le 11 Septembre 1720, *Philippe Diers*, tailleur.

(27) Dans ce caveau furent enterrés :

Die 13 Aug. 1663. *Maria Valcke*; sola messe.
Die 1 7bris 1665. *Passchia Assaert*; halven dienst.
Die 7 martii 1660. *Francisgus Valcke*; medium servitium.
Die 14 8bre 1696. *Pieter Weerbrouck*, roedrager van deze kerke.
16 7bris 1700. Begraven *Cornelis Boone*; te vooren nog *Augustin Boone*, zyn vader, op den ....
19 Feb. 1703. Begraven *Anna de Blandere*, uxor *Christiaen de Rycke;* medium servitium.
1777, den 18 7bris. Begraven *Petrus Cornelius Druck*, sacraman dezer kerke; met halven dienst.
1777, Xbre, den 2. Is begraven *Cornelis Druck*, soon van *Pieter* hierboven; met halven dienst.

(28) Dans ce caveau furent enterrés :

1 july 1695. *Marie Theresia Wulfingh*, uxor *Vincent van de Walle*.
Den 3 july 1710. *Marie Reubens*, vidua *van Wassenberghe;* met gemeenen vollen dienst; zonder nogtans regt te hebben.
1743, 26 feb. Joe *Marie Françoise Craeynest*, geestelyke dogter; met gemeenen vollen dienst.
Op den 19 meye 1756, alhier begraven met gemeenen vollen dienst, *Catharina Dellis*, jonge dochter.

(29) Nicolas de Beaumont obtint concession de cette sepulture le 11 Janvier 1664, moyennant la somme de 8 livres de gros. Sa fille *Marguerite* fit don, par disposition testamentaire, d'une somme de 4 livres de gros, à l'église de Sainte Walburge.

([30]) Dans ce caveau fut enterré, le 10 Mai 1740, *François Poupaert*, fils de *François*.

([31]) Charles Heuriblock était fils de *Jean* et de ......, *Heyndricx*. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome IV, page 390. Il fit en l'église de Sainte Walburge la fondation suivante ainsi rapportée dans le *Fondatieboek* de Jean van Steelant.

Maendelyckxsche lesende misse telcken eersten sondagh naer de offerande van de hoohgmisse, door jo[r] *Charles Heuriblock;* obiit 10 xbre 1621.

De kercke betaelt jaerlyckx tot veerthien scellinghen grooten over t'elcken eersten sondagh van de maent te lesen eene misse post offertorium, per fondatie van jo[r] *Charles Heuriblock*.

Alsoo joncker *Charles Heuriblock* voornoemt overleden is den 10 december 1621, ende dat de rekeninghen van de kercke manquieren van de jaeren 1621 tot joannes 1628, soo vint men voor den eersten keer de selfve verantwoort over de jaeren 1628 tot joannes 1631, sonder dat men weet wat de kercke daer over gheproffiteert heeft.

Per rekeninghe jo[r] *Audejans*, heere van Ederwalle, ghesloten 1699, f° 150, staet in eenen extrait uyt de rekeninghen van Dheer *Jan de Vooght*, ontfangher van t'commun 1675, fo° 51 recto, dat dese fondatie is eene lesende misse jeghens seven stuyvers, ende dat dhoirs de selfve misse hebben gheaugmenteert tot achte stuyvers, waer van het cappitael wort geseyt gheproffiteert te syn by dheeren van het cappittel.

Dans ce caveau furent enterrés :

Le 5 Octobre 1669, *Arnould Ryckewaert*, greffier de la cour spirituelle de l'évêché de Bruges.

Le 6 Juin 1670, *Georges-François Ryckewaert*, mort à l'âge de 10 ans.

En 1697, *Marie Heuriblock*.

([32]) Marie van den Abeele, veuve de Jean Timmerman, obtint concession de ce caveau, le 22 Septembre 1638, moyennant la somme de 3 livres de gros.

([33]) Dans le caveau de Laurent Willemyns furent enterrés :

Le 14 Septembre 1668, *Jacques Ledoulx*, « nuntius tornacensis ».

Le 28 Février 1700, *Jeanne van Lierde,* femme de *Léonard van de Velde*.

Le 26 Août 1726, *Isabelle Ledoulx*, veuve de *Pierre van Toers*.

Le 3 Février 1732, *Marie Canneel*, célibataire.

([34]) Le manuscrit de sépultures fournit les renseignements suivants sur le caveau de la famille van Ballenberghe.

Op het oud register staet :

In Maerte 1666. Een kind van den suykerbakker.

24 May 1667. Infans ejusdem.

Die 24 8[bris] 1670. Sepultus *Laurentius Ballenberghe*; cum officio 3 lectionum; obiit 21.

Die 12 Aprilis 1673. Sepultus *Joannes van Ballenberghe*; officium 3 lectionum.

Die 20 Junii 1678. Sepultus *Jan van Ballenberghe;* cum officio 3 lectionum.

Begraven op den 11 X[bre] 1708, S[r] *Pieter Salens;* met vollen dienst en met consent van de familie *Ballenberghe*.

By de rekeninghe van *Guilliaume Southieu*, wiens vaders zerk hier achter volgt, gesloten den 11 7[bre] 1636, van de jaeren beginnende januarius 1632 tot januarius 1636, f° 6 : Ontfaen van *Laureyns van Ballenberghe*, over de bevrydinge van zyn graf, vier ponden grooten.

Dat de familie *Ballenberghe* dezen zerk nog aentrekt blykt by de daete van den 11 X[bre] 1708, alswanneer met hun consent S[r] *Pieter Saelens* in deze sepulture begraven is.

([35]) Nous avons trouvé, au *Fondatieboek* de Jean van Steelant, les renseignements suivants concernant une fondation faite, en l'église de Sainte Walburge, par Jean-Corneille Roelof.

Fol. 128 v°. December. — Fondatie sint Jans Evangeliste dagh ende octave door dheer *Jan Cornelis Roelof*.

Men bevindt eerst ende alvooren f° 107 van den ouden fondatie boek, dat jo[r] *Franscois Matanca* ende joffrauwe *Marie Judoce van Damme*, syne huysvrauwe, cedeeren ende transporteeren op den 19 juny 1691, aen ende ten proffyte van d'heeren van het commun, naementlyck ter cause van de fondatie van den feestdagh ende octave van Sint Jan Evangelist, eene rente van L. 4. 1. 8 grooten, deele van eene rente L. 6. 0. 0 grooten s' jaers, op de stadt Brugghe, daer van de L. 1. 18. 4 grooten aen het voornoemde commun competeert.

Folio 14 v° van de rekeninghe 1697 staet dat de stadt Brugghe gheldt over de diensten ten feestdaeghe ende octave van Sint Jan Evangelist per fondatie *Roelof* L. 6. 0. 0 grooten, waer af maer d'helft en betaelt en wordt; voorts noch L. 1. 10. 0 grooten; voorts nogh L. 0. 15. 0 grooten op de selfve stadt, maeckende alsoo t' sament jaerlyckx L. 4. 2. 6 grooten.

Dans ce caveau furent enterrés :

En 1667, un enfant de ...... *Blootackere*.

Le 4 Mars 1666. *Jacqueline Aerts*, morte à l'âge de 82 ans.

([36]) Voir sur la famille van den Berghe notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome I, pages 344-353.

Dans ce caveau furent enterrés :

1698, 11 meye. S[r] *Pieter van Hecke*, in de kemel; met gemeenen vollen dienst.

1736, 13 9[bre]. Gezonken met een solmesse en in deze sepulture begraven by zynen vader S[r] *Joannes van Hecke*, kuyper, by 't gat van St. Donaes.

1750, 8 juny. *Marie Anne de Ketelaere*, vidua *Jan van Hecke*, voornoemt; alhier by gratie; met eene solmesse.

1771, 16 juny. *Anna Theresia van Hecke*, huisvrouw van *Augustyn Druck*; by gratie; met eene solmesse.

([37]) Le manuscrit de sépultures fournit les renseignements suivants concernant ce caveau :

Op het oud register staet :

Die 12[a] may 1663. Sepultus *Lucas Hamerlynck;* cum pleno servitio; obiit 11 ejusdem.

Die 13 may 1667. Sepulta *Issabelle du Bois*, vidua prædicti *Hamerlynck;* cum pleno servitio; obiit 11 may 1667.

Nota. Dat dit graf heeft toebehoort jo[r] *Voet* cum suis, maer heeft aen de kerke gelaten om te verkoopen aen een ander, mits uyt hauwende den opschrift, en was eenen blauwen zerk die nu verkocht is aen *Nicolas Beaumont*.

Nota. Dat hier op zyn twee jaergetyden een van *Wambeke* en een van *Clara Voet*.

Het blykt per oude resolutieboek, folio 14 :

Hoe dat, op den 13 meye 1663, in deze sepulture begraven zynde *Lucas Hamerlynck*, jonker *Marius Voet*, geprotesteerd heeft, als regt tot deze sepulture hebbende, mits komende van zyn geslachte, hetwelke gehoord hebbende de heeren kerkmeesters hebben gecommiteerd den heer pastor *Joannes de Vriend,* den boekhouder *Joos Finaert*, ende *Pieter van der Elstraete*, ten fyne zy zouden verzoeken de cessie van dezen zerk ten profyte van de kerke; welken voornoemden jo[r] *Voet,* gesproken hebbende zyne mede hoirs, heeft dezelve sepulture ende zerk, zynde blauw steen, aen de kerke gecedeert om daermede haer profit te doen, gelyk 't blykt dat den zerk nu ligt sepulture Beaumont;

verders weet men van dezen zerk ende sepulture niet te zeggen, ende, by dien, zonder eenige tegenzeg, waerlyk communis.

Eertyds heeft op den 15 january geweest het jaerghetyde van *Jan van Wambeke*, ende den 22 8[bre] van *Clara Voets*, vidua *Jan van Wambeke*.

1756, den 13 feb. S[r] *Gillis Beirens*, habilen poët, greffier van de gilde van den H. Geest ter poorterlyke logie, H. H. Sacramentman dezer kerke en gewezen schoolmeester; met halven dienst.

Marie Cioli, veuve d'*Antoine Voet*, et *Claire Voet*, femme de *Jean van Bambeke*, fondèrent chacune un anniversaire en l'église de Sainte Walburge, comme appert des deux passages suivants du *Fondatieboek* de 1618.

Januarius. 2. — Fundauit domina *Maria Ciole*, vidua *Anthonij Voet*, ab hac die usque ad festum nominis Jesu inclusiue, quotidie missam decantandam finitis matutinis in sacello Reyneri Wynckelman, ... pro quibus habet communitas redditum xxxv solidorum grossorum assignatum in parochia de Dudzele super xxv mensuris terrarum.

November. 23. — Obitus *Clare Voet*, vxoris *Joannis van Bambeke*; vnde habet communitas annue iiij s. g.

(38) Dans ce caveau furent enterrés :

Die 22[a] Augusti 1665. Sepultus est *Ferdinandus Verschave;* halfven dienst.

Die 12 7[bris] 1666. *Joannes Hebbelinck*; medium servitium.

1740, 31 Mars. Begraeven op het Reght als de H. Olie ontfanghen hebbende, *Marie-Anne Facons*, f[a] *Frans*, uyt de schoole van mynheer *Lem*.

(39) Gérard de Mil était fils de *Adrien de Mil*. Sa femme Catherine de Canoca fut ensevelie en l'église des Carmélites. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome ii, page 68.

(40) Dans ce caveau furent enterrés :

Le 5 Avril 1678, *Jean-Baptiste Wittenberghe*.

Le 12 Novembre 1706, *Jean Olleviers*, tonnelier.

Le 6 Avril 1768, *Pierre de Bruyne*, époux de *Jeanne Foulon*, mort à l'âge de 52 ans; il était membre de l'archiconfrérie du Saint Sacrement de cette église.

Le 23 Décembre 1776, *Jeanne Foulon*, susdite.

La veuve de *Pierre de Brune* avait obtenu concession de ce caveau, en 1768, moyennant la somme de 8 livres de gros.

(41) Dans ce caveau furent enterrés :

Le 27 Août 1666, *Adrien Hoorens*, chirurgien.

Le 4 Mars 1737, *Jacques Hoorens*, « stedegarçon deser stede ».

Le 16 Avril 1774, *Michel de Wilde*, messager de Zélande.

Louis Hoorens obtint concession de ce caveau moyennant la somme de 8 livres de gros.

(42) Nous avons trouvé au *Fondatieboek* de 1618 les mentions suivantes touchant les anniversaires fondés par *Benoit Cioli*, par *Marguerite Nerincx*, veuve de *Gisbert Hoose*, et par *Jacqueline de Witte*, veuve de *Benoit Cioli*.

Aprilis. 10. — Obitus *Benedicti Ciole*, hora octaua, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem, cum diacono, subdiacono et cereis ad tumulum; vnde habet communitas iij s. ix gr.

Iacet in sepulcro *Gisberti Hoose*.

Recepit communitas vnum redditum vij s. vj g. redimibilem denario xxiiij, assignatum vp de reye a parte zuudt, inter pontes de speypoorte et sgrauenbrugge.

Julius. 12. — Obitus *Margarete Nerincx*, vidue *Ghiseberti Hoose*, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem; vnde habet communitas annue v s. g. Jacet prope turrim.

Julius. 24. — Obitus *Jacobe de Witte*, vidue *Benedicti Ciole*; vnde habet communitas annue iij s. ix g.

Dans ce caveau fut enterrée le 5 Octobre 1743 *Isabelle Barvoet*, célibataire.

(43) Dans ce caveau furent enterrés, le 14 et 15 Octobre 1706, *Adrien*, *François* et *Jérôme Broem*.

(44) Dans ces divers caveaux furent enterrés :

Die 11 9[bris] 1665. Sepultus est *Cornelius d'Hulster*, annos habens 20 circiter; ab infantia simplex.

Die 10 Febr. 1678. Sepulta, cum medio servitio, Jo[e] *Catharina Morren*.

Die 14 Aug. 1664, obiit *Nicolaus Vercolme*.

Die 17 Aprilis 1673. Sepulta fuit *Joanna Jansseune;* officium 3 lectionum.

Den 27 Octobre 1696. Begraven met sola missa *Theresia Veny*, uxor .... *Lucx*.

22 Aug. 1708. Sola missa; *Margriete Verschoone*.

1708, den 23 July. Medium servitium. *Marie van Doorne*.

Die 3[a] 7bris 1665. Halfven dienst; *Marie Masy*, uxor *Guillelmi Robert*.

1758, 16 Meye. Jouff[e] *Joanne de le Ny*, bejaerde dochter; met alfven dienst.

1709, 7 Meye. *Pierre*, fils de *Pierre de Raes*.

Die 18 Martij 1663. *Thomas van den Berghe*, haerlebekiensis; medium servitium.

Die 30 Martij 1672. Sepultus *Franciscus Janssens;* sola missa.

18 9bre 1705. Begraven *Pieter de Smit;* cum sola missa.

1663, die 5[a] Martii. *Jacobus Coppet*; cum medio servitio.

Die 16 ejusdem *Maria Theresia Devodon*, uxor predicti *Jacobi;* cum medio servitio.

Die 24 Aprilis 1678. *Anthone Merchy*, deurwaerder; extraneus.

Die 1 Aprilis 1663. *Jacobus Mollet;* cum medio servitio.

(45) Dans ce caveau fut enterrée le 12 Septembre 1704 ...., femme de .... *Gailliard*.

(46) Dans ce caveau furent enterrés :

Die 5 7[bris] 1664. *Anthonius van der Foreeste;* plenum officium.

Die 3 7[bris] 1668. *Joannes de Mueninck*.

1728. Begraven jo[e] *Marie Stoet*, uxor S[r] *Philippe van de Zande*, procureur s' lands van den vryen; met vollen dienst.

27 Ougst 1734. S[r] *Philippe van de Zande*, procureur 's lands van den vryen ende H. Sacraments man; met vollen dienst.

1765, 13 Juny. Jo[e] *Marie van de Zande*, geestelyke dogter; met halven dienst.

(47) Dans ce caveau furent enterrés :

En Juillet 1731, l'enfant de .... *Raes*.

En Juillet 1731, *Isabelle Stalpaert*, femme de ...... *Raes*.

(48) Dans ce caveau furent enterrés :

Le 18 Septembre 1677, un enfant d'*Anselme Danckaert*, boulanger.

Le 8 Décembre 1738, *Pétronille van den Baese*, veuve de *Gilles Mahieu*.

Le 18 Juillet 1757, *Marie-Françoise Claeys*, fille dévote.

(49) Dans ce caveau furent enterrés :

Die 27 July 1662. *Maria Schaecke*, uxor *Christophori Lambreght;* medium servitium.

1 7[bre] 1679. De moeder van .... *van Praet*, schoenmaker, op 't Wisselbrugsken; halven dienst.

9 7[bre] 1708. Medium servitium; *Daniel Geiliaert*.

Volgens 't zeggen van den schoenmaker is alhier begraven zynen vader *Adriaen van Daele*, ende *Catherine Parcyn*, zyne moeder.

1752, 3 9[bris]. Heer ende meester *François van Daele*, apud parentes suos, capellanus senior chori Sancti Donatiani; met halven dienst.

NEF SEPTENTRIONALE

Entre les deux premiers piliers qui séparent la nef septentrionale de la nef centrale, pierre blanche à la mémoire de Henri van der Cluyse- van Maldeghem et de Pierre van der Elstrate- van der Cluyse (1).

La bordure portait :

VRIE SEPVLTVRE VAN HENDRICK VAN DER CLVYSE
GHEBOOREN VAN DERMONDE OVERLEET DEN 16 APRIL
1631 ENDE VAN IO^{e} MADELEENE VAN MALDEGHEM
SYNE HVYSVRAVWE OVERLEET DEN 25 7BER 1632

Au milieu se trouvait cette inscription :

SEPVLTVRE VAN
PIETER VAN DER ELSTRATE
F^{s} IOOS KERCKMEESTER EN BOECKHOVD^{er}
VAN DESE KERCKE DIE OVERLEET
DEN 15 IANNVARY 1707
ENDE VAN IO^{e} ELISABET VAN DER
CLVYSE F^{a} HENDRICK SYNNE HVYS
VRAVWE OVLEET DEN XI^{en} MAERTE 1667
ENDE VAN HVNNE KINDEREN TE WETEN
PIETER OVERLEET DEN 17^{en} FEB 1651
LODEWICK DEN 31e MEY 1653
IAN BAPTISTE DEN 25 8BER 1654

Devant l'entrée de la chapelle de Sainte Barbe, pierre blanche consacrée à la mémoire de Jean Gamand et représentée sur la planche XX.

DEO EXCITATORI
D IOANNI GAMANDO
OB PIETATEM ET MORVM
HONESTATEM AMABILI
HVIVS ECCLESIÆ SACELLANO
VIXIT LVDORVM
MODERATORIS OFFICIO
IN HAC VRBE SVMMA
FIDE ET DILIGENTIA
FVNCTO OBIIT DIE
XVIIJ^{a} MARTII 1560

Au côté nord de la pierre sépulcrale de Gauthier de Clerck, pierre bleue consacrée à la mémoire de Mathieu Jacobs, de ses trois femmes et de ses enfants (2).

La bordure portait:

Sepulture va. Mathijs Jacobs F^{s} anthuenis die
overleet Ende va. Ioncvr.
Adryancke. F^{a} adryaen adryaenssen die ovleet
de. 24 i. septemb. 1598.

Au milieu se lisait l'inscription suivante:

Hier Licht begraven
Ioncvr. Elesabet F$_{a}$
Matheus va. de Moere
de derde huusvr. was
van Mathys Iacops
die oveleet de. xiij dach
van december xvj^{c} en.
een ✠
HIER LICHT BEGRAVEN IONCVR.
ELYSABET DE RAEDT TWEEDE
HVVSVR. VA. ANDRIES VAN
WYMERSCH DAER TE VOORE.
WEDVWE VA. MATHIS IACOBS
OVLEEDT DEN 15 MEIE 1645.
GODT GEDINCKE DE ZIELE
HIER LIGHT BEGRAVEN IONCVR.
ELYSABET JACOBS F^{a} MATHYS
HWSVR. VAN IAN VAN DER
MEERE DIE OVLEEDT DEN
GODT GEDINCKE DE SIELE
HIER LICHT NOGH BEGRAVE.
IONCVR. CATELYNE IACOBS
F^{a} MATHYS DIE OVLEET DEN
7 LAVWE 1633 GODT
WIL AER ZIELE GHEDINCKEN

Au devant de la pierre sépulcrale de Jean de Brander et au côté septentrional de la sépulture de Jacques de Deckere, pierre bleue à la mémoire de Jacques Bouuaert-van Woesbrouck, de Jean Bouuuert-de Courrières, et de Philippe Luda-van der Muelen (5).

La bordure portait :

Sepulture va. Jacob bouvaert Fs Jan ghebore. te barmeraing in Henegauwe die ovleet de. xxxen J. april ao xvc. xlviij. Ende va. Joncvrauwe Margriete va. Woesbrouck Fa Jan die overleet ao xvc 83 de. xxiiij sporkele

Au milieu :

Hier licht begraven phls luda
Fs Jan gheboren te barmeraing
in henegauwe die ovleet de. xxiiijen
dach van october ao. xvc. liiij
Hier licht begraven Joncvrau
Cathelyne van der muellen Fa
passchier de huusvr. was van.
voorn. phls die ovleet de. xe dach
van noveber ao xvc lxxvij.

Hier licht begraven Joncvrau
margriete de Courieres Fa
michiel de huusvr. was van
Jan bouvaert die ovleet den
xij dach va. maerte ao xvc lxxvij
Hier licht begrave. Joncvr. Anna hoorne
bouldt fa Mr Jooris de huusvr. van Jan
bouvaert overleet den xen J. sporckelle
anno xvc lxxxvj.

Entre le deuxième et le troisième pilier qui séparent la nef septentrionale de la nef centrale, pierre bleue à la mémoire de Gauthier de Clerck (4).

Hier licht begraven
wouter de clerck ontfanger va. grypte
die ovleet de. 31e oogst 1608. Ende
Joncvr. Anna Volkaerts zyn huusvr.
ovleet den 19e September 1582.

Au devant de la pierre sépulcrale de Gauthier de Clerck, pierre bleue à la mémoire de Nicolas Peperzeele-van Blootacker, et d'André van Houvenaghel-Peperzeele (5).

SEPVLTVRE
VAN DEN
EERSAEMEN NICOLAEIS PEPERSEELE
Fs THOMAES TSYNE. TYDE MAN
VAN HET H SACRAMENT DESER
KERCKE ALS OOCK DEKEN DIE
OVERLEET DEN 7en AVGVSTI 1666
EN. VAN IONCVWE CATHARINE
VAN BLOOTACKERE Fa MAERTEN
VOORSEYT SYN HVYSVRAVWE DIE
OVERLEEDT DEN 5en APRIL 1666
EN VAN Sr ANDRIES HOUVENAGHEL
Fs ANDRIES DEKEN VAN H SACRAMEN.
DESER KERCKE EN DEKEN VAN.
BACKERS DESER STEEDE OVERL.
DEN 1en 9ber 1704
EN VAN IOe MARGRIETE PEPERSELLE
SYN HVYSVR. OVERL. DEN 22
xber 1698
GODT GHEDINCKE DE ZIELEN

Au devant de la pierre sépulcrale de Jacques de Deckere et de celle de Jacques Bouuaert, pierre blanche à la mémoire de plusieurs membres de la famille van der Elste (6) *et représentée sur la planche XXI.*

La bordure portait :

Sepulture . van . dheer . jacob . vander Elste . Fs Maertens . hostelier . Ende . Makelare . ge booren . va . Nyepkercke . die . staerf . ao . xvc . xxix . de . xxven . J . septeber . Ende . va . Joncvr . Jhanne . Fa . Jan . Candeleir . svoors . Jacops . ghezellenede . die . staerf . ao xvc. xxxvij. de . xxven . lauwe .

Au milieu :

Sepulture va. Joncvr. catheline Fa sheer Jacops va. der Elste gheselnede van pieter de baviere die ovleet den ixe in september ao xvc lviij Hier licht ooc begrave. Joncvr. Katelyne Fa dheer Jacop van der helst weduwe va. sr Fransisco de vailladolijt we heeft bezet op den disch va. dezer kercke ee. Jaer ghetyde Met Eene disch van dertich proves alle jare te. daghe van de jaerghetyde Elcke prove werdich zynde vier groote, god ghedicke de ziele die overleedt den xxe octobris anno xvc lxix.

HIER LIGHT BEGRAVE. FERDINAND. DE
BAVIERE Fs PIETERS DIE OVERLEET
DEN XIIJe 7BER XVe LXXV.



J. Gailhard, Del.

A. Ancot, Lithogr

PIERRE SÉPULCRALE DE JACQUES VAN DER ELSTE.

Au côté méridional de la sépulture de Jean Gamand, pierre blanche à la mémoire de Jean de Brander et de sa famille (7).

Sur la bordure se voyaient les armes et l'inscription suivantes :




Sepulture va. jan de brander Fs jacop musserer die starf a° xvc lx. de. xvje in sporkelle Hier licht anna twijf was va. jan de brander die starf a° xvc xxx den iiijen dach van lauwe.

Au milieu se trouvait cette inscription :

Hier licht begrave. madelenck branders fa jans die starf de. xxiij in lauwe 1554 Ende tanneke fa jans de brander starf de xviij in september 1560

Au côté septentrional de la pierre sépulcrale de Mathieu Jacobs, pierre bleue aux armes de Jacques de Deckere et de sa femme.



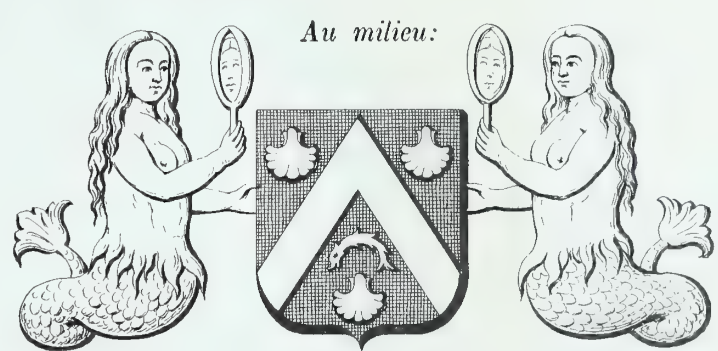

Sepulture van Jacop de deckere Fs pieters tzynen ovlyde. stochoudere va. brugghe ovleet de. xviij In lauwe xvc xlix Ende van Joncvr. barbele va. westbusch Fa willem die overleet den xx J. ougst xvc lxxiij Ende va. Joncvr. Kathelyne va. thys fa pieters twoors. Jacops eerste wyf was die ovleet de. vij In octobre xvc xxxiij

Contre la balustrade de la chapelle de Jésus et au côté nord de la pierre sépulcrale de Jacques Bouuaert, pierre bleue aux armes de Gilles Canneel (8).

La bordure portait :

SEPVLTVRE VAN GILLIS CANNEEL Fs CORNELIS KERCK Mr DESER KERCKE DIE OVERLEET DEN 13 FEBR. 1641. ENDE VAN FRANSOYSE MAHIEV Fa FRANS SYN HVVSVR. DIE OVERLEET DE. 12 IVLLET 1648.

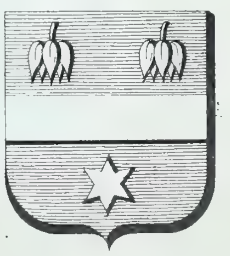
Au milieu:



ENDE DESE NAERVOELGENDE
KYNDERS FRANSOIS CANNEEL Fs
GILLIS OVERLEDT
ENDE ANNA CANNEEL OVERLED
1634 GILLES CANNEL Fs GILLIS
OVER. 163 NICOLAS CANNEL
OVERLEET 1628 ENDE GVILAME
CANNEEL OVERLEET 1634 ENDE
DEONISE CANNEEL OVERLEDT
ENDE HVGOnica CANNEL

DEONYESSE CANNEEL
OVERLEET DEN 8 XBER
1673

Au devant de la pierre sépulcrale de Jacques de Deckere et au côté nord de la pierre de Jean Droste, pierre bleue à la mémoire de Jacques Michiels et de sa femme (9).



Sepulture va. Jacop Micheils Fs Cornelis die starf a° xvc lvj. den ixc in Noveb. Ende va. lysbet. lessevatene. Fa simoens Jacops wyf was die starf a° xvc

Près de l'entrée de la chapelle de Jésus et contre la balustrade, pierre bleue à la mémoire de Roland de Nokere et de sa femme Adrienne Heymans (10).

SEPVLTVRE VAN
ROELANDT DE NOKERE
IN SYNEN TYD KERCMEESTr
DESER KERCKE OVERLEDEN
SVRYDACHS VOOR SHYNSCHEN
1623
ENDE VAN IONCVRAVWE
ADRIANE HEYMANS Fa WILLEM
HVVSVRAVWE VAN. SELVEN
ROELANDT OVERLEDEN
DEN 7e IVNY 1610

Au côté septentrional de la pierre sépulcrale de Jeanne de Ginerche, pierre bleue à la mémoire de Antoine Snouckaert (11) *et représentée sur la planche XXII.*

HIER LIGHT BEGRAVEN ANTHVENIS
SNOVCKAERT DHEER PIETERS ZVENE
DIE OVERLEET DEN XXIX DACH VA.
HOYMAENT INT IAER XVe LXII BIDT
OVER DE ZIELE.

Au devant du troisième pilier et au côté méridional de la pierre sépulcrale de Jeanne de Ginerche, pierre blanche à la mémoire de Jacqueline Baelde, femme de François Winne (12).

SEPVLTVRE
VAN
IOe IAQVEMYNCKEN BAELDE
Fa FRANCOYS HVVSVR. VAN
Sr FRANCOIS WINNE WOON
ACHTICH BINNEN IPRE IN DE
HERBERGHE GHENAEMT
HET SWEERT IS HIER GHE
COMMEN BINNEN BRVGHE
ENDE ALHIER OVERLEDE.
DEN 5en IVLY 1671
BIDT VOOR DE ZIELE

Au côté nord de la pierre sépulcrale d'Adrien van der Beke, pierre blanche à la mémoire de Jean le Febure, de sa femme Gertrude Ghysens et de leur fils (13).

SEPVLTVRE VAN IAN LE FEBVRE Fs
ROELANDTS DIE OVLEET DE.
ENDE VAN IONCVRAVWE GHEERTRVYT Fa
Mr PIETER GHYSENS SVOORNS IANS GHESEL
LENEDE DIE OVERLEET DEN III IN AVGVSTI 1583
HIER LICHT BEGRAVEN ALLONCE LE
FEBVRE Fs IANS DIE OVERLEET DEN XXIen
OCTOBRIS ANNO 1583

Au côté septentrional de la pierre sépulcrale de Jean le Febure, pierre blanche consacrée à la mémoire de Henri Habrucht, de sa femme Marguerite Ghysens et de Barbe Berckmans, veuve de Pierre Ghysens (14).

SEPVLTVRE VAN HEINDRYCK
HABRVCHT Fs WILLEMS DIE
OVLEET IIen AVGVSTI 1582
ENDE VAN IONCVRAVWE MAR
GRIETE Fa Mr PIETER GHYSENS
SVOORNS HEINDRYCX GHESEL
LENEDE DIE OVERLEET DEN

HIER LICHT BEGRAVE. IONCVR
AVWE BARBARA Fa MARCELIS
BERCKMANS WEDVWE VA.
WYLEN Mr PIETER GHESES.
DIE OVLEET DEN XXIen FEBRVARY
ANNO 1583.

Au côté nord de la pierre sépulcrale de Claire Logghe, pierre bleue à la mémoire de Marie van den Heede, veuve de Werner Temmerman (15).

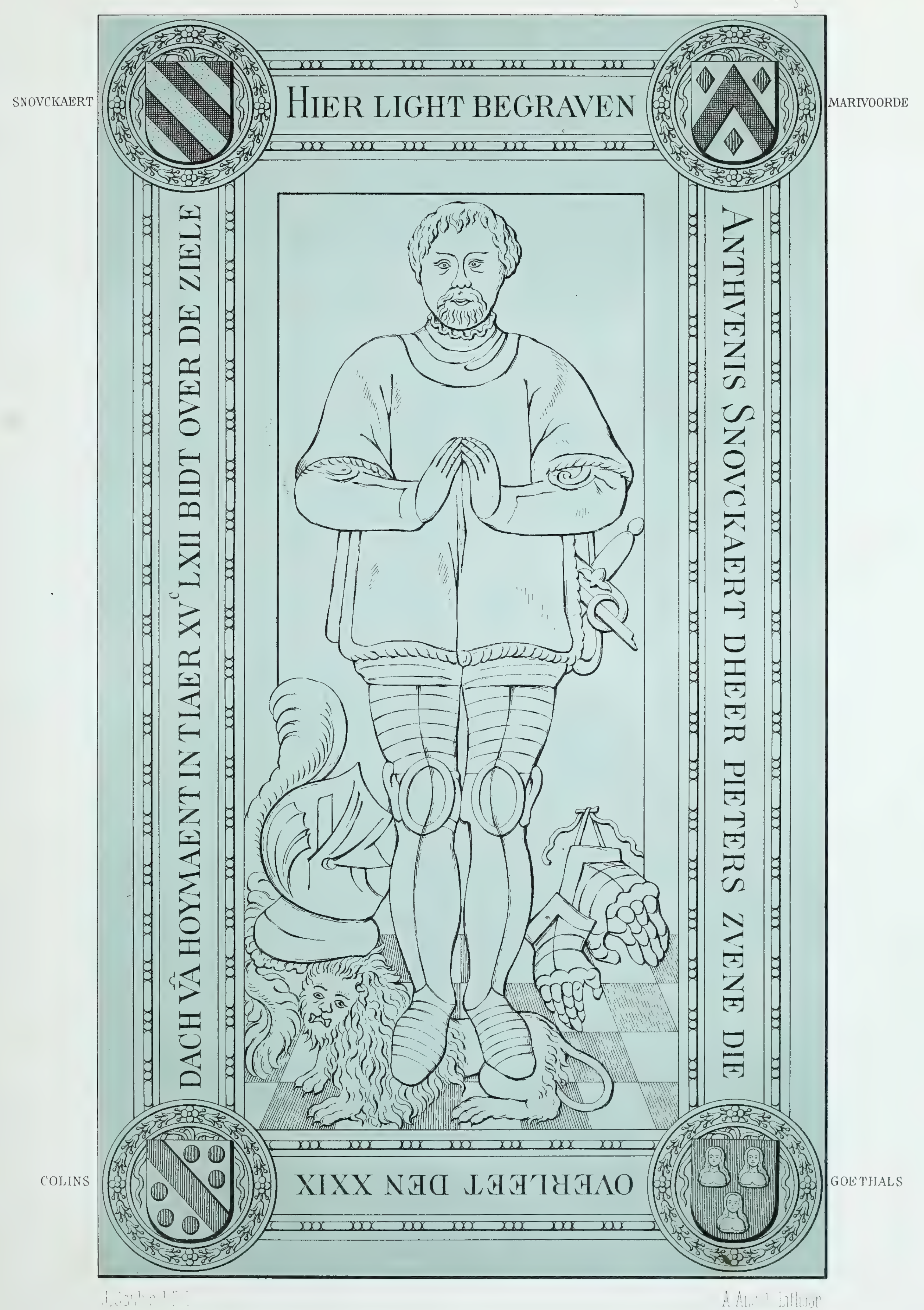
La bordure portait :

Sepulture van
Marie van de. heede weduwe van
weernaert temerman die obleedt
den xxve. va. septeb. ao xvc lxvj.
bidt over de ziele

Au milieu se trouvait :

Ende ook van Agniete
Claeissins overleden den
xxix van meye xvc. xc.

disce Mori. Respice finem



PIERRE SÉPULCRALE D'ANTOINE SNOUCKAERT.



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE D'ADRIEN VAN DER BEKE - DE SCHILDERE.

Au devant de la pierre sépulcrale de Jeanne de Ginerche, pierre blanche consacrée à la mémoire d'Adrien van der Beke et de sa femme Liévine de Schildere (16) *et représentée sur la planche XXIII.*

COGITA
MORI

Sepulture va. Adriaen
van der beke f^s Iheronium
die overleet den x^en van
april xv^c. lix. naer paessche.
Ende van Ioncvr. levine
f^a Meester laureins de scildere
die overleet den iij^en. van
lauwe anno. xv^c. xxxix.

Au devant de la pierre sépulcrale d'Adrien van der Beke, pierre bleue recouvrant le caveau de George de Tollenaere (17).

La bordure portait :

Ende van joncvr. Agniete f^a Cornelis
buckaert Jooris weduwe was die ovleet
de. 7e va. octobre 1604

Au milieu se trouvait cette inscription :

Jaoris de tollenaere f^s Jas. kerckm. i. zyne tyden
heeft zyn zonde. beweent om zyn ziele te vbliden.
stierf int jaer xv^clxx. v. lauwe i. dit aertsche dal
Ic hope dat god de. heere zyn zonde. vgeve. zal
Sepulture van Jooris de Tollenaere

Hier light begraven
Hvbrecht va. Ryebeke
F^s maerten die ovleet
de. 13 va. November 1612
bidt over de ziele

Ghelick eene. boom by de waeTerbeke
Ten beqvame. tyt zy. vrvchte. gheeft
al zoo es een man gheleken
die in de vreeze des heere. leeft
Dvert bidde. crech moesses vicTorie
stelt dit in uw herte voor een memorie
ovleet den 14 ivlivs 1638

Au devant de la pierre sépulcrale de George de Tollenaere, pierre bleue recouvrant le caveau de Claire Logghe (18), *et portant cette inscription :*

Hyer licht begraven ionckvravwe
clara Logghe F^a Hoste die ovleet
den 24 octobre 1656 Bidt voor de
zielen
Sepvltvre van. Eersamen Hosten
Logghe F^s pieter Tsynen tyt Deken
van de Gilde van het H Sacrament
deser kercke ovleet de. 15^e. Ianvari 1647
En van Lavrenseken de valckenare F^a
Michiel syn Hvvsvr. overl. de 13 Ivly 1637
Hier licht begraven Ioos Logghe F^s
Hosten Tsynen tyt Deken van de
gilde van H Sacrament deser kercke
die ovleet den 9^en 7ber. 1660
En. van Lavrenseke. coppens F^a pieter
syn Hvysvr. die overl. den 26 7bre 1663
En. van Ian Hansens F^s Adriae. syne.
tyt Deke. van het H Sacrament deser
Kercke die overl.
En van Lavrenseke logghe F^a ioos
syn Hvysvr. die overl.
Ende van Ionckvravwe
catarina logghe F^a ioos die
ovleet
En. van Ionckvr. Cornelie Logghe
F^a Ioos die ovleet

Contre la balustrade de la chapelle de Saint Roch, pierre bleue à la mémoire de Jean Rodyck (19).

Hic Iacet R^dvs D^nvs Ioannes
Rodycq Presbyter Hvivs
Ecclesiæ Cappellanus Senior
qvi Fondato solemni sacro
in Honorem sev svb
invocatione Beatæ Mariæ
Virginis Dolorosæ cvm
tractv stabat Mater Dolorosa
ante Evangelivm singvlis
ferys qvintis post Pascha
obiit secvnda Aprilis 1692



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE D'ADRIEN MICHIELS.

Au devant de la pierre sépulcrale de Henri van Quekeborné et au côté nord de celle d'Antoine Snouckaert, pierre bleue à la mémoire de Guillaume et de Josse Boudins et de leur femme (24).

La bordure portait :




Sepulture van wille. boudis fs Jans die staerf a°. xvc lv. de. ixc dach va. decem ber Hier licht Joncvr. magdalee. de Croock Fa btholome. willes. wyf die staerf a° xvc lxviij ven novem. Hier licht Joncvr. magdalee. vad. bac. wedue. va. ja. boudis. die staerf a° xvc xxx. de. xxiij april

Au milieu se trouvait cette inscription :

Hier licht begraven Joos
boudins Fs willems

En. Joncvr. claere Fa marte.
de Rycke tvoors. Joos
ghezelnede die overleet den
iiij In decembr a° xvc lix
En. Joncvr. Adriaene Fa dheer
phs va. steenlant tvoors. Joos
tweeste huusvr. die ovleet de.
iij Februari a° xvc lxxiiij
bidt over de ziele.

Au côté méridional de la pierre sépulcrale de la famille Huwyn, pierre bleue à la mémoire d'Adrien Michiels (25) *et représentée sur la planche XXV.*

Sepulture va. Adriaen Fs Rue
brecht michiels die overleet den
xxijc. dach In Julio a° xvc lvij
godt ghedyncke de ziele

Contre la balustrade de la chapelle de la Sainte Croix, pierre bleue à la mémoire de Pierre Possyn et de sa femme Cornélie de Buck, ainsi que de leur fils Philippe Possyn (26)

La bordure portait :




Sepulture . van . pieter . possyn . Fs huissons . tsynen . overlyde . dischmees ter . va . deser . kerke . die . overleedt . de . xviij . In . hoymaet a° . xvc . lvj . Ende . va . Joncvr. Cornelie . Fa . Jans de . buck . pieters . gheselnede . die . ovleedt . a° . xvc . lxiij . den . xxij . dach in . ougst . bidt . ov . de . ziele

Au milieu se trouvait cette inscription :

Hier . licht . begraven . dheer
phls. . possyn . Fs . pieters . die
overleedt . a° . xvc . lviij . de . xxxe
dach . In . Lauwe

Au devant de la pierre sépulcrale de Pierre Possyn, pierre bleue consacrée à la mémoire d'André van Halewyn et de sa femme Catherine Gaernoots (27).

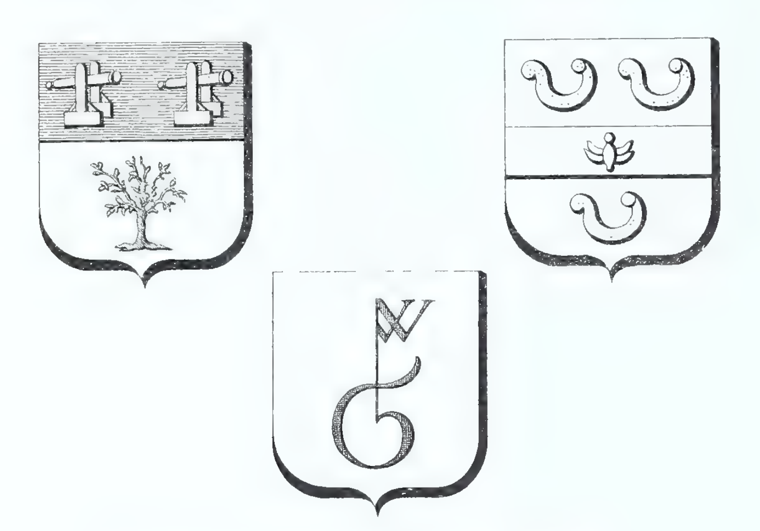
La bordure portait :

Sepulture . va . Andries . va . halewyn Fs pieters ghebore. va. Westvletere. die ovleet de. je. va. septeb. xvc. lviii Ende va. Cathelynne gaernoots fa berthelmeus zyn wyf die ovleet a°

Au milieu se trouvaient les armes d'André van Halewyn.



Au devant de la pierre sépulcrale de Pierre Possyn, pierre blanche recouvrant le caveau de la famille Huwyn (28). *Elle portait les armes et l'inscription suivantes :*



Sepulture van willem huwyn F^{s} Jans gheboren
te mabuege in henegauwe tzynen overlyden
dischmeister deser kercke die ovleedt de. 17 In mey 1556
En. va. Joncvr. Jozyne marisaels F^{a} Jans.
svoors. willems huwyns ghezellenede die
overleedt anno xv^{c}.
Hier licht begraven pieter huwyn filius
willems zynder xxij Jaeren overleedt den xx^{en}
In augustus anno xv^{c} lv bidt over de ziele.
Hier lecht begraven Anthuenis huwyn f^{s}
willems die starf de.
Hier licht begrave. dheer Herman besoete f^{s}
dheer dancel die starf de. 19^{c}. Julius 1584
Ende Joncvrauwe Jozyne f^{a} willem
huwyn dheer herman besoetens
huusvrauwe was die overleedt den xxiiij^{en}
september xv^{c} lxxxij

HIER LIGHT BEGRAEVEN HERMAN HVWYN
FI^{s}. AERNOUDT OUERLEDEN GHESWOOREN
CLERCQ VAN DE VIERSCHAERE DER STEDE
VAN BRUGGHE OP DEN 12^{en} IANUARII. 1704
. HIER LICHT BEGRAVEN BARBERA BESOETE
F^{a} DHEER HERREMAN BESOETE HVVSVRWE
VA. IAN IACOBS OVLEEDT DE. 15^{en} HOEST 1635
HIER LICHT BEGRAEVEN Sr IGNATIVS VA. PEE
IN SYN LEVEN STADS DRVCKER
OVERL. DEN 15 APRIL 1700
ENDE SYN HVYSV^{e}. IO^{e} ISABELLE COSYN
OVERL. DEN 2. XBER 1741
REQVIESCANT IN PACE

Au bout de la nef et près de la pierre sépulcrale de Jérôme de Monroval, pierre blanche à la mémoire de François Rapaert (29) *et de ses deux femmes Elisabeth de Busschere et Marie Reingers.*

La bordure portait :

Sepulture van Meester Francois Rapaert f^{s}
willems doctor j. de Medicine pensionaris
dz steede van Brugghe die overleet den ix^{en}
September a^{o} xv^{c} lxxxvij

Au milieu :



Hier licht begrave. Joncvr.
Elisabeth de buschere F^{a}
Marcx syn erste huusvr.
overleet den vj^{en} in april
xv^{c} lxxxvj
Hier licht begrave. Joncvr.
Marie Reingers F^{a} heinderic
de tweede huusvr. va. Meester
francois voorn. die ovleet
den xiiij^{en} July 1594

Au côté nord de la pierre sépulcrale de Jérôme de Monroval et au devant de celle de la famille Huwyn, pierre bleue recouvrant le caveau de Jean Brey (30).

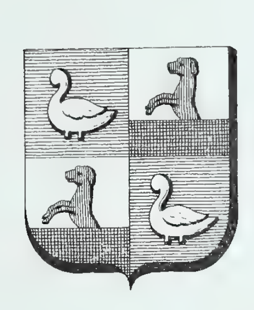
La bordure portait:

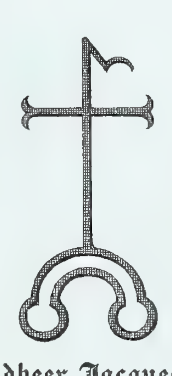


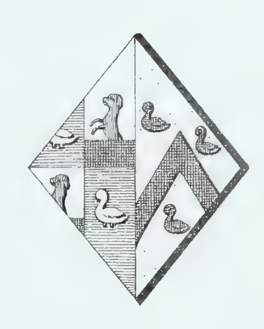


Sepulture va. Jan brey fs adriaes
gheboren va. assene. die ovleet ao xvc
xxxv. de. xviijte. in lauwe Ende Joncvr.
Anthonine va. vickenhuse fa Aelbrecht
zy. gheselnede die ovleet ao xvc.

Au milieu:







Sepulture va. dheer Jacques parasis
Jaspars zuene ovleet de. ven lauwe 1593
Ende va. Joncvr. Anna . meese . f. Joris
dhuusvr. was van dheer Jacques
parasys die ovleed den . xixen februari
Int . jaer . vichtien . hondert drientachtentich
ter zaligher memorie



HIER LIGHT BEGRAVE. ANDRIES
SWS DOVDE Fs STEVENS DIE
OVLEEDT DEN 30e NOVEMBER
1612 BIDT OVER DE ZIELE



Au côté sud de la pierre sépulcrale de François Rapaert, pierre bleue à la mémoire de Thomas Wallis.

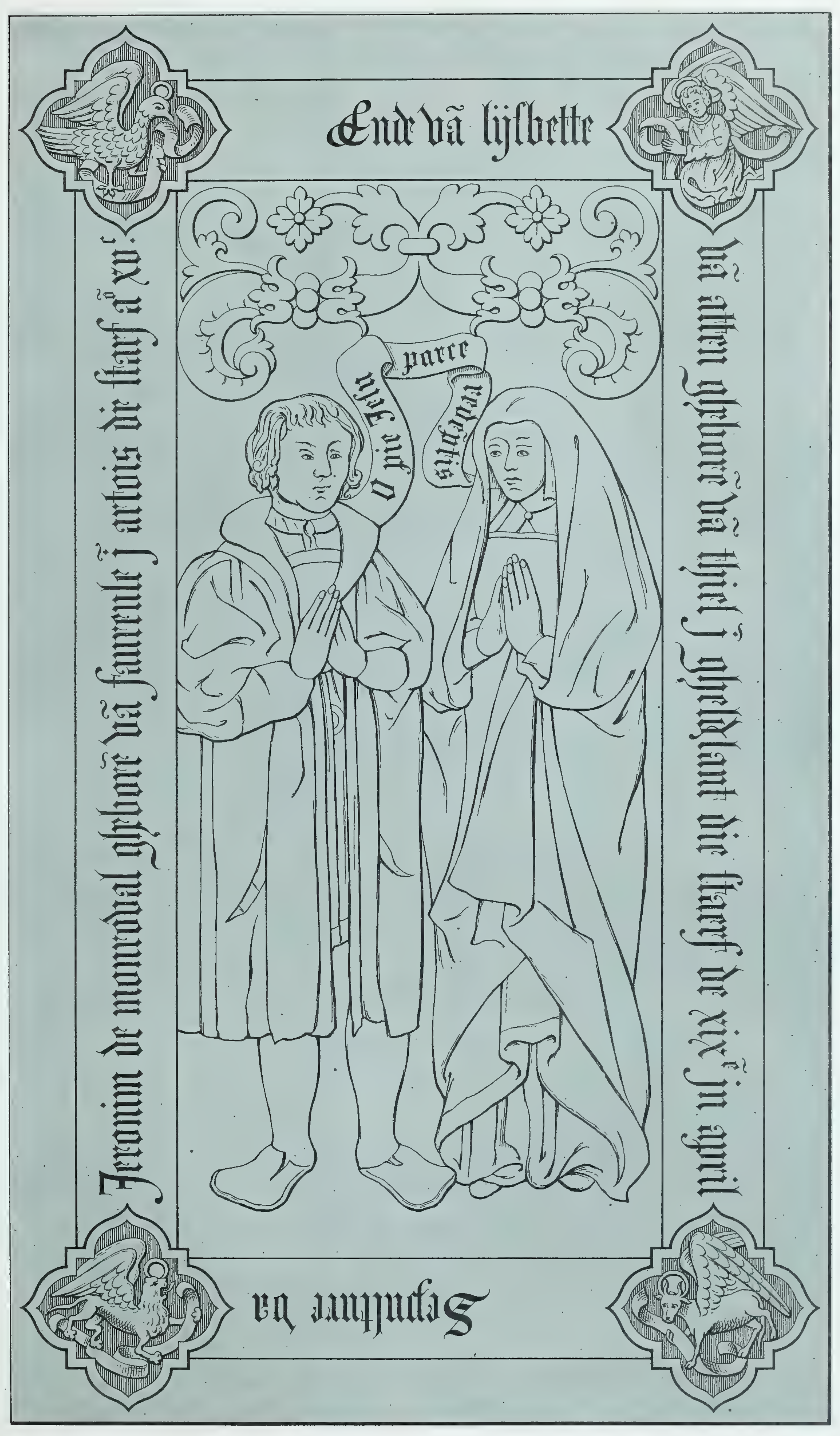


HIER LEET BEGRAVE.
DEN EERSAEMEN
THOMAES WALLIS
STEERF DEN . 19 .
AVGVSTVS A° 1583

Au devant de la pierre sépulcrale de la famille Huwyn et de celle d'Adrien Michiels, pierre bleue consacrée à la mémoire de Jérôme de Monroval et de sa femme Elisabeth van Atten ([31]) *et représentée sur la planche XXVI.*

Sepulture va. Jeronim de monroval ghebore.
va. faureule j. artois die starf a. xve Ende
va. lysbette va. atten ghebore. va. thiel j.
gheldlant die staerf de. xixe jn april
O pie Jesu parce redeptis

Dans cette nef se trouvaient plusieurs pierres recouvrant des caveaux communs ([32]).



J. Gailliard, Del. A. Ancot Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE JÉROME DE MONROVAL-VAN ATTEN.

NEF SEPTENTRIONALE

ANNOTATIONS

(1) Dans ce caveau fut enterrée, le 15 Mars 1668, *Jacqueline Jacobs*, servante de *Pierre van der Elstraete-van der Cluyse*.

(2) Dans le caveau de MATHIEU JACOBS furent enterrés :

Le 14 Août 1663, *Jean van der Meere*.
Le 6 Juin 1670, *Elisabeth Jacobs*, veuve de *Jean van der Meere*.
Le 27 Mars 1736, *Pierre Vermeulen*, hôtelier au « Pater noster ».

(3) Voir sur la famille BOUUAERT notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome IV, page 248 et suivantes.

(4) Dans le caveau de GAUTHIER DE CLERCK furent enterrés :

Le 16 Août 1666, *Marie Rosseau*, veuve de *Jean Verbrandt*, morte de la peste.
Le même jour, *François Lammens*, fils d'*Antoine*, mort également de la peste.
Le 17 Août 1666, *Antoine-Gabriel Lammens*, mort de la peste.
Le 31 Août, *Anne Verbrandt*, morte de la peste.
Le même jour, *Jossine Verbrügghe*, morte aussi de la peste.
Le 29 Avril 1707, *Jacques de Rycke*.

(5) Le manuscrit de sépultures fournit la liste suivante de personnes enterrées dans le caveau de NICOLAS PEPERZEELE.

Op het oud register staet :
Die 21 Juny 1667. *Carolus Waghenaerts*; medium servitium.
Die 9 8bris 1670. *Maria Peperzeele*, uxor *Joannis Vermeulen*; medium servitium; obiit in puerperio.
Die 5 Januarii 1671. Sepultus *Joannes Vermeulen*, maritus prædictæ *Mariæ*; medium servitium.
Die 29 8bris 1671. Sepulta *Magdalene Peperzeele;* plenum servitium.
1672, die 29 Juny. Sepultus Reverendus Dns *Aubertus Aurelius Peperzeele*, presbiter et capellanus St. Ægidii; plenum servitium.
12 7bre 1707. *Anna Houvenaghel*; halven dienst.
Begraven den 25 9bre 1708, met vollen dienst, *Ambrosius Houvenaghel*, regt hebbende causa matris *Peperzeele*.
29 9bre 1708. *Augustin Vermeulen;* met halven dienst.
1774, den 6 Maerte. Is begraven *Coleta van Vyve*, oud 22 jaeren, gestorven van de pokken; met halven dienst.

(6) Dans le caveau de la famille VAN DER ELSTE fut enterré, le 16 Février 1738, *Jean de la Fonteyne*, maître cordonnier.

JACQUES VAN DER ELSTE et CATHERINE VAN DER ELSTE fondèrent deux anniversaires en l'église de Sainte Walburge, comme appert des extraits suivants du *Fondatieboek* de 1618.

September. 25. — Obitus *Jacobi van der Helste* et *Jacobe Caudeliers*, vxoris eius; vnde habet communitas annue iij s. viij g.
Jacent in noua ecclesia inter sepulturam Wynckelmans ex noordt.
November. 5. — Magnus obitus *Catherine van der Heelst*, vidue *Francisci de Vailledolyt*; vnde habet communitas annue super mensam pauperum v. s. g.

(7) Dans le caveau de JEAN DE BRANDER furent enterrés :

En 1696, *Marie van de Walle*, femme de .... *de Brander*, messager du Franc.
Le 1 Août 1708, *Liévin Dicx*.
Le 19 Décembre 1708, *Catherine Vermeulen*, veuve de *Liévin Dicx*.

(8) Dans le caveau de GILLES CANNEEL fut enterrée le 16 Juillet 1762, *Marie-Anne de Meyere*, veuve de *Jean la Fonteyne*.

(9) Dans le caveau de JACQUES MICHIELS furent enterrés :

Le 5 Septembre 1665, *André Strulens*.
Le 18 Avril 1670, *André Strulens*, fils d'*André*.
Le 15 Avril 1672, *Marie van Torre*, veuve d'*André Strulens*.
Le 7 Août 1738, *Marie-Anne Volckaert*, fille d'*Adrien*.
Le 10 Août 1742, *Jean Volckaert*, fils d'*Adrien*.

Voir, sur JACQUES MICHIEL-ESSEVASSEUR, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, page 391.

(10) Le manuscrit de sépultures cite par erreur, comme date de décès de ROLAND DE NOKERE, l'année 1625.

(11) ANTOINE SNOUCKAERT était fils de *Pierre Snouckaert* et de .... *van Marievoorde*, et petit-fils d'*Antoine Snouckaert* et d'*Albine Colins*. Il épousa MARIE VAN VOLDEN et mourut le 29 Juillet 1572.

Nous disions par erreur, au tome V de notre ouvrage *Bruges et le Franc*, page 372, qu'ANTOINE SNOUCKAERT mourut le 29 Juin et qu'il était petit-fils de *Pierre Snouckaert*, conseiller de Bruges en 1519, et depuis échevin et chef-homme de la même ville. — Les quartiers qui ornaient sa sépulture prouvent d'ailleurs sa filiation telle qu'elle est établie ci-dessus.

Dans le caveau d'ANTOINE SNOUCKAERT furent enterrés :

Le 25 Juillet 1669, *Josse Soigne*.
Le 27 Octobre 1742. *Barthélemi van Vyve*, célibataire.
Le 10 Mars 1744, *Jeanne Cauwe*, célibataire, fille de *Jean*.

(12) Dans ce caveau fut enterrée le 14 Mai 1670, *Jeanne de Corte*, femme de *Martin Michiels*.

(13) Dans le caveau de Jean le Febure furent enterrés :

Le 29 Octobre 1669, *Jacqueline Mulems*, célibataire.
Le 5 Mai 1671, *Nicolas van Nuffel*.
Le 2 Septembre 1750, *Martin van den Almeye*, maître boulanger.

(14) Dans le caveau de Henri Habrucht furent enterrés :

Die 13 Juny ..... *Joannes de Buf*, alias *Prachiaen;* cum medio servitio.
1692, 19 Meye. *Karel Trogh*, metselaere dezer kerke; halven dienst.
1695, 1 Meye. *Joanna Trogh;* gemeenen vollen dienst.
Ten jare 1711 heeft *Karel Trogh*, fs den voornoemden *Karel Trogh*, zich gepresenteerd tot het maken der gemeene vaute, op de conditien gelyk aldaer staet in 't lange geenareerd, ende dat zyne moeder zoude begraven worden by haren man, gratis van alle kerkeregten, dewelke niet alleen zoo gratis begraven is, maer alle de voordere hiernaer idel gedeclareerd.
1715, 11 Xbre. Joe *Livine van Wambeke*, weduwe van Sr *Karel Trogh;* gratis.
1717, 4 Meye. 't Kind Sr *Karel Trogh*; gratis.
1723, Feb. 't Kind mre *Carel Trogh;* gratis.
1723, Feb. 't Kind mre *Carel Trogh;* gratis.
1723. 12 Maerte. 't Kind matsenaere *Trogh*, gratis.
1727, 21 Aug. *Karel Trogh;* gemeenen vollen dienst; gratis.
1727, 3 September. *Joanna*, fa wylent *Karel Trogh;* gratis.
1729, 22 9bre. .... *Trogh*, fa matsenaere; gratis.
1740, 29 Ougst. Joe *Isabelle Wouckier*, uxor Sr *Ferdinand de Joncheere*, te vooren vidua Sr *Karel Trogh;* gemeenen vollen dienst.
1741, 10 Meye. *Marie Trogh*, fa Sr *Karel* voornoemt; gemeenen vollen dienst.
1741, 6 8bre. Joe *Anna Trogh*, uxor Sr *Guido van Compernolle*, chirurgien; met vollen dienst.
1744, 5 January. *Karel Trogh*, jongman, meestre matsenaere; gemeenen vollen dienst.
1745, 10 Juny. *Ludovicus*, 't kindeken van Sr *Guido Compernolle*, chirurgien.
1748, 28 Juny. *Joanna Francisca*, fa *Gui*, voornoemt.
1750, 9 January. *Ferdinande Marie Therese*, fa den voornoemden.
1750, 24 January. *Francisca*, fa den voornoemden *Guido*.
Nota per resolutieboek, fo 111 vo et 112, bevind men dat Sr *Guido van Coppenolle*, op den 26 9bre 1741, eene recognitie aen de kerke gegeven heeft van een kroonstuk, waermede de heeren kerkmeesters aen hem ende zyne familie, benevens de familie *Trogh*, geconsenteerd hebben den vrydom der sepulture.
1750, 13 juny. Met publieke zinkinge op ende met vollen dienst, Sr *Guido van Coppenholle* of *Compernolle*, meester chyrurgien.
1760, 8 7bre. By wat geval of door wiens orders weet men niet, alhier begraven, met solo messe, loco gemeene vautte, *Jacob van den Almeye*.
1774, 7a July. Begraven *Maria Bernardina Rotse*, uxor *Bernardi Petri Godefroy*.

(15) Dans le caveau de Marie van den Heede, veuve de Werner Temmerman, furent enterrés :

En Avril 1696, *Josse van Ghendt*.
En Janvier 1703, *Elisabeth van Ghendt*.
Le 19 Mai 1668, *Catherine Verheye*.
Le 22 Mai 1738, *Madelaine Missiaens*, veuve de *François Garemyn*.

(16) Voir sur Liévine de Schildere, femme d'Adrien van der Beke, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, page 214. — Nous y avons commis quelques erreurs dans la reproduction de l'inscription.

(17) La date, 14 Juillet 1638, qui se trouve au bas de l'inscription, est probablement celle du décès du Georges de Tollenaere, cité sous l'inscription concernant Georges de Tollenaere, fils de *Jean*.

(18) Dans le caveau de Claire Logghe furent enterrés :

Le 26 Octobre 1668, *Mathieu Hanssens*, fils de *Josse*, mort à l'âge de 8 ans.
Le 1 Avril 1663, *Jacques Nollet*.

(19) Jean Rodyck, Roodyck, ou Rodycq, fit en l'église de Sainte Walburge la fondation suivante, rapportée au *Fondatieboek* de Jean van Steelant.

Fondatie heer *Jan Rodyck* op den eersten vrydagh naer Paesschen, obiit 2 April 1692.
Folio 52 ouden fondatie boeck bevindt men datter op den 19 Lauwe 1694 ghekocht is by d'heeren van het commun een rentien van L. 1.2.6 grooten s'jaers tot laste van de stadt Brugghe, tot beset van de fondatie heer *Jan Rodyck*, telcken vrydagh naer Paesschen.
.... Dese misse wordt met de twee meeste clocken geluydt ende vier keirssen op den autaer.

Pierre Coucke, en sa qualité d'exécuteur testamentaire de Jean Rodyck, paya à la fabrique de l'église de Sainte Walburge, le 12 Août 1692, la somme de 4 livres de gros, pour la concession d'un caveau.

(20) Jean Droste fonda un anniversaire en l'église de Sainte Walburge, comme appert de l'extrait suivant du *Fondatieboek* de 1618.

Augustus. 20. — Obitus *Joannis Droeste* et *Margarete* filie *Alberti Vyckenhuuse;* vnde habet communitas annue iij s. iiij g.
Jacet in naui ecclesie inter sepulturam *Jacobi van der Helst* ex noordt, vbi olim fuit altare sancte Anne, ex suudt in novo templo.
Dans ce caveau furent enterrés :
Die 28 July 1670. *Maria de Cock*, uxor *Richardi Codde*, nuntij Audomarensis.
Die 15 Xbre 1670. Sepulta *Theresia de Ram*, Furnensis, quæ recreationis causa huc venit et obiit.
Die 30 July 1672. Sepulta *Maria Pauwels*, ancilla Domini *Ghysebrecht*; medium servitium.
Daer is nog in begraven 1696, *Josyne Pouppe*.

(21) Le manuscrit de sépultures cite par erreur comme date de décès de Henri van Quekeborné le 14 Décembre 1555.

(22) Dans le caveau de Jeanne de Ginerche fut enterrée le 27 Mai 1745, *Marie-Françoise du Pret*, célibataire, fille dévôte et domestique de M. *Lambiot*.

(23) Ghislain van de Walle fonda un anniversaire en l'église de Sainte Walburge.

(24) Dans le caveau de la famille Boudins furent enterrés :

20 7bris 1693. Begraven, met vollen dienst, *Steven Chretien*, naest de Cruys capelle.
3 8bre 1693. In d'ander wiege, *Francisgus Bommaert*, van Antwerpen.
25 8bre. *Barbara de Jode*, uxor *Frans Remeys*.
1748, 12 Meye. *Marie Kieckens*, uxor sr *Jacob Ghevaert*, jubularis messagier van het vrye.
12 Meye. By haere zuster, *Isabelle Kieckens*, bejaerde dochter, by gratie; met solmesse.
1754, 15 Feb. Sr *Jacobus Ghevaert*, messagier jubularis van het vrye; met halven dienst.

(25) Voir, sur ADRIEN MICHIELS, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, page 391. — Nous y désignions, par erreur, son père sous le nom de *Hubert* au lieu de *Robert*.

(26) Dans le caveau de la famille POSSYN fut enterrée, le 3 Octobre 1667, *Marie*, fille du procureur *de Grave*, morte à l'âge de 7 ans.

(27) Dans le caveau d'ANDRÉ VAN HALEWYN furent enterrés :

Le 10 Mai 1697, *Marie Lybaert*.
Le 11 Avril 1749, *François Naecens*, aubergiste au Chameau.

(28) Voir sur la famille HUWYN notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome IV, page 175 et suivantes. — GUILLAUME HUWYN fonda un anniversaire en l'église de Sainte Walburge, comme appert de l'extrait suivant du *Fondatieboek* de 1618.

Maius. 17. — Obitus *Guilielmi Huwyn;* vnde habet communitas annue super mensam pauperum v s. g.
Jacet ad fontem sub albo lapide.
Dans ce caveau fut enterrée, le 4 Octobre 1778, *Isabelle van Pée*, célibataire, morte à l'âge de 80 ans.

(29) FRANÇOIS RAPAERT, fils de *Guillaume* et de *Marie Schaep*, était docteur en médecine, fut médecin-pensionnaire de la ville et du Franc de Bruges, et premier médecin du prince Charles de Croy, gouverneur de la Flandre. Il épousa d'abord ELISABETH DE BUSSCHERE, et ensuite MARIE REYNGERS aliis REINGHEERS. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome IV, pages 275-276.

(30) JEAN BREY fonda un anniversaire en l'église de Sainte Walburge, comme appert de l'extrait suivant du Fondatieboek de 1618.

Obitus *Joannis Brey*, *Adriani* filij, vnde habet communitas annue iij solidos vj grossos.

Dans le caveau de JEAN BREY fut enterrée, le 8 Avril 1766, *Chrétienne de Meyere*, femme de *Corneille Coopman*.

(31) Dans le caveau de JÉRÔME DE MONROVAL furent enterrés :

Le 19 Juin 1673, *Cécile du Pré*.
Le 21 Novembre 1706, *Cornélie de Voghele*.
Le 22 Novembre 1706 .... *Pierens*.
Le 26 Décembre 1775, *Marie Wisserlynck*, veuve de *Jacques de Smid*.

(32) Dans ces divers caveaux furent enterrés :

Die 14 Maii 1667. *Anna Wulfaert*, uxor *Livini Janssens*, virgiferi nostri; cum medio servitio, idque gratis, sed sine consequentia; obiit 12 Maii 1667.
Die 19 Januarii. 1667. *Margriete Micon*, vidua *Gisleni Stalpaert*; plenum servitium.
Die 18 Maii 1668. Sepulta *Margareta Majaerts*; officium 3 lectionum.
Die 14 Junii 1670. *Petrus Wildemeersch*.

Le manuscrit de sépultures nous fournit les renseignements suivants sur le caveau commun, dit *gemeene vaute*, et sur les personnes qui y furent enterrées.

Noordbeuke. De gemeene vautte gemaekt in 1711.

Deze gemeene vautte is gemaekt door *Carel Trogh*, meester matsenaere dezer kerke geadmitteerd als per resolveerd-boek, op den 30 9bre 1692, in deze plaetse van *Carel Troch*, zynen vader, die by d'heeren kerkmeesters, op den 15 meye 1678, als matsenaere dezer kerke is aenveerdt geworden, op conditie dat hy, omtrent Sint Rochus capelle, zoude gemaekt hebben een gemeene vautte waer toe de kerke moeste leveren alle de materialen, blyvende den arbeid ende het hallam tot laste van den voornoemden *Troch*, de oude, aen welke obligatie willende voldoen zoo heeft *Carel*, fs *Carel Troch*, hem gepresenteerd ter vergaederinge van dheeren kerkmeesters, 25 january 1711, alwaer hy verzocht heeft tot beginnen maeken de gemeene vautte, 't welcke eenige dagen daernaer begonst is, die, lang omtrent de eenen twintig voeten, breedt acht voeten.

Voorders hebben d'heeren kerkmeesters aen hem geconsenteerd, dat zyne moeder zal begraeven worden in de sepulture by haren man, vry van alle de kerkeregten gelyk hy ook benevens nog differente van zyne kinderen ligt, als te zien is hiervooren.

Op den 25 Octobre is geresolveerd dat de persoonen geen graf in deze kerke hebbende, 't zy dat zy begraven worden met gemeenen vollen dienst, 't zy eenen halven dienst ofte solmesse, zullen zonder hun te opposeeren, moeten begraeven worden in de gemeene vautte, mits betaelende thien schellinghen grooten voor sepulture regt. Deze resolutie om de groote opspraeke is gemittigeert ende gonne die buyten deze vautte zullen begraeven worden en hebben hun maer te adresseren aen den heer boekhouder ofte an de heeren kerkmeesters die daer in zullen doen als na goeddunken.

In deze vautte zyn begraven
1711, 11 juny. Het kind van Sr *Grenier*.
1711, 3 9bre, met halven dienst, *Jan Rielant*.
1711, 3 xbre, halven dienst, *Joos Tytgat*.
1711, 28 xbre, *Louis de Puie*.
1712, 1 feb. *Elisabeth Verstraete;* met solmesse.
1712, 1 april. *François Vitse*.
1712, 6 7bre. *Joanne Steyaert*, uxor *de Rouck;* solmisse.
1712, 6 xbre. Joe *Petronelle Wybault*, uxor dheer ende mr *Felix Lettens de Moesbeecke*.
1712, 27 xbre *Laurence La Vire,* uxor *Guillelme Rossé*; solmisse.
1713, 4 january. *Barbara Maris*, uxor *Jan Verschaeve*.
Idem, *Catharine Mortier*, vidua *Lieven van Houcke*; medium servitium.
1713, 10 april. vidua *Jan Sitse*; halven dienst.
1713, 20 april. *Marie van Doorne*; halven dienst.
1713, 17 8bre. *Marie Louise Nollet*.
1713, 7 9bre. vidua *Jan Dierkens*; met sola misse.
1714, 21 april. *Marie de Clerck*; met halven dienst.
1714, 26 Julij. *Jacob van Sype*; met lesende misse.
1714, 25 ougst. *Adrien Gilbert*; medium servitium.
1714, 12 7bre. *Frederic Baekeland*; medium servitium.
1714, 15 7bre *Joos Dhont;* met solmesse.
1714, 19 8bre. *Anna Boux*.
1714, 20 9bre. *Joanna*, uxor *Thomas Vermaut*; zonder dienst.
1714, 16 xbre. *Pieter Maleyse*; met solmesse.
1714, 20 xbre. *Matheus Pauwels*; met gemeenen vollen dienst; zyne vrouwe ligt in het graf *Lem*, choor.
1715, 26 january. *Jan Pyts*, kleermaker, by de kraene; solmesse.
1715, 20 maerte. *Marie de Borneville;* met solmesse.
1715, 26 july. *Guillelmus Lantsweert*, oud 8 jaren; van Ostende.
1715, 20 ougst. *Guillelmus Rosseeu*; met solmesse.
1715, 4 7bre. *Thomas Vramout*, op crane reye; met solmesse.
1715, 19 7bre. *Laureyns Mouttens*, dischknaepe; solmesse.
1716, 2 feb. Sr *Jan Goetheere*, halven dienst.
1716, 18 7bre. *Joos de Weerdt*, in den byter; halven dienst.
1716, 27 7bre. *Catharina*, fa *Carel Villein;* met solmesse.
1716, 31 8bre. *Marie Anna Bourguignon*; sola messe.
1717, 9 maerte. Joe *Pieternelle Troostenberghe*, vidua Sr *Frans Geilliaert*, solmesse.
1717, 2 augusti. joe *Marie Kerckof;* halven dienst.
1717, 24 9bre. *Frederic*, fs *Frederic Baeckelant;* medium servitium.
1718, 19 janry. *Michiel Bolfens*, koetsier van den heere van Vinderhoutte; medium servitium.
1718, 28 augusti. *Isabelle Raspaert*, uxor *Ermes Rogier*; solmesse.
1718, 3 9bre. Mre *Jacob Pierens*; met solmesse.
1718, 28 xbre. *Frans Gysels*, van Vlasseele; halven dienst.
1719, 14 janry. Sr *Philip Meeus*; solmesse.

1719, 12 meye. Jo^e *Marie de Ty*, solmesse.
1719, 19 meye. *Lodewyk de Zittere*.
1719, 23 july. *Frans Ghyssels*, obiit tot m^re *van de Velde*; solmesse.
1719, 28 9bre. Jo^e *Florense Ramieres*; met solmesse.
1719, 28 9bre. Mre *Jan Verplancke*; medium servitium.
1719, 11 x^bre. Het kind van *Christiaen Reulx*.
1720, 29 ougst. *Adriaen van Daele*; medium servitium.
1721, 26 janry. *Jan de Gode*, met solmesse.
1721, ... *Anna Troch*, vidua *Roelandt de Pape*.
1721, 17 ougst. Jo^e *Adriaene Theresia Reinhout*; solmesse.
1721, 26 ougst. *Jan Stappelaere*, in thuys heere van Vinderhoutte.
1721, 5 8bre. Jo^e *Jacoba Norvillia*, uxor *P. Druck*.
1722, 30 maerte. *Susanne Roaens*; met solmesse.
1722, 23 7bre. *Adriaene Roose*, vidua *Pieter de Meester*; solmesse.
1722, 4 9bre. Jo^e *Marie Verschaeve*; met lezende misse.
1723, 26 meye. Jo^e *Marie van Meulebeke*, uxor m^r *Andries Donnic*.
1723, 26 meye. *Elisabeth Robaeys*, uxor m^r *Jan Halynck*; solmesse.
1724, 1 7bre. *François den Smit*; solmesse.
1724, 27 july. Jo^e *Pieternelle Heeckemans*, uxor *Joannis van den Hemel*, in de roode leeuw; solmesse.
1724, 1 9bre *Pieternelle Gooris*; met solmesse.
1725, 12 janry. Jo^e *Marie Verraere*; medium servitium.
1725, 27 janry. *Barbara Labbeke*; medium servitium.
1725, 11 juny. Jo^e *Marie Bockx*; medium servitium.
Nota : Dat op den 25 July, by de gemeene vautte begraven is, m^r *Jacques Provoost*, ter oorzake dat de zelve vol was, ende is die gezuyvert geworden ten tyde dat jo^r Jacques van Zuylen van Neyvelt boekhouder, ende zyn alle de lyken die daer in waren getransporteerd in N° 120-132 gelyk op die nombers gezeyd wordt.
1726, 11 juny. Sr *Charles du Wel*; met solmesse.
1726. 14 july. *Jacoba de Carlier*; met eene solmesse.
1727, 2 april. Jo^e *Marie Anne Louise Galues*, vidua Sr *Pieter de Velaere*; medium servitium.
1727, 28 april. *Magdalene*, f^a m^r *Jan Rosseel*; solmesse.
1728, 18 feb. Jo^e *Catharine Verspiet*, vidua Sr *Frans Allardyn*; medium servitium.
1728, 19 feb. *Barbara van de Velde*, oude dogter; met solmesse.
1728, 19 april. Jo^e *Issabelie Pulinx*, uxor Sr *Thomas Mahieu*.
1729, 4 meye. Jo^e *Sussanne Samuel*, uxor Sr *Pieter Gailliaert*; medium servitium.
1729, 11 ougst. *Marie Anne Maertens*; met solmesse.
1729, 13 8bre *Marie Therese van Houcker*, uxor *Pieter de Puttere*; solmesse.
1730, 18 february. *Andries van Vyve*, jongman; solmesse.
1732, 30 7bre. *Jacoba Melsens*; met sola messe.
1732, 25 x^bre. *Catharina de Roo*.
1733, 26 january. *Andries Donny*, glasemaker dezer kerke.
1733, 30 x^bre. Sr *Christiaens Ruels*; met lezende misse, by gratie als niet meer recouvrerelyk.
1734, 8 january. *Joanne de Rycke*, vidua *Jan Pyts*; met lesende messe, bij gratie als van ouds prochiaen geweest zynde.
1734, 20 Meye. Jo^e *Anna Publisa Annoy*, jonge dogter; met solmisse.
1734, 15 8bre. Jo^e *Monica Gailliaert*, vidua Sr *Christiaen Reuls*; met lezende misse, om redens als by haeren man.
1735, 15 mars. Jo^e *Barbara Danneels*, geestelyke dogter.
1735, 21 april. Jo^e *Marie Vleys*, geestelyke dogter; gem. vollen dienst.
1735, 1 meye. .... *Vermeulen*, f^s *Pieter*; met sola messe.
1736. 11 feb. Jo^e *Marianne de Munck*, uxor Sr *Geeraerd de Witte*, de jonge.
1736, 10 july. *Ignatius Janssens*; met sola misse.
1736, 16 7bre. *Jan Rosseel*, meester bakker; met sola misse.
1736, 18 7bre. *Jan Baptiste de Beer*; met sola misse.
1736, 28 9bre. *Joannes*, f^s *Joannes Buecquet*, chorael dezer kerke; met sola ofte Engel misse over zyne goede diensten; vere pius erat.
1738, 12 7bre. *Joanna Pauwels*, uxor *Adriaen Beuckels*, meestre tegeldekker; met solamesse.
1738, 25 9bre. *Judoca du Baies*, geestelyke dogter; met halven dienst.
1738, 30 9bre. *Louis de Potter*; zonder dienst; insolvent gestorven.
1738, 28 xbre, met sola messe, *Godelieve Joos*, vidua van den bakker op St. Jans plaetse *Jan Rosseel*, hiervooren.
1739, 21 april. *Pieter van Middelen*; met sola misse.
1740, 28 7bre. *Christina Cuypers*, vidua *Martinus Viane*; met solmisse.
1741, 9 meye. *Alexander Cortvriend*; met halven dienst.
1741, 22 9bre. Jo^e *Francisca Stalins*, uxor Sr *Pieter Blondeel*; met sole misse.
1742, 23 feb. *Augustin de Deckere*, jongman, domestiek van den h^r Burgmeester *Taelbout*; sola missa.
1742, 25 juny. *Livinus van den Driessche*; met sola messe.
1742, 11 8bre. *Francisca Adriansens*, uxor *Petri Savate*; met sola missa.
1743, 21 juny. *Marie Ardenois*, weduwe van *Jacob Gorryn*, oud 98 jaer; met lezende misse.
1743, 2 july. *Joseph Jacobus Maertens*, jongman; met sola misse.
1743, 10 july. Jo^e *Anna Rubens*, jonge dochter; met sola messe.
1743, 1 7bre. Jo^e *Jacoba Maertens*, jonge dochter; met sola messe.
1744, 8 january. *Anna Bogaert*, uxor *Gomarus Dyllens*; met solmisse.
1744, 14 feb. *Joanne Therese van de Capelle*, uxor *Jan Dieperynck*, meestre schilder; met solmisse.
1746, 6 juny. *Pieter Savate*; met solmisse.
1746, 16 7bre. *Anna van den Kerckhove*, geestelyke dogter; sola misse.
1747, 5 april. Sr *Charles Bourguignon*, procureur van den proossche.
1747, 7 July. *Barbara Verhelle*, devote; met solmisse.
1748, 8 Maerte. *Jacoba Puyllaert*, uxor *Andries van Craenebroeck*.
1748, 11 meye. Sr *Gillis Annoy*, boekbinder; solmisse.
1749, 17 april. *Anthone Fonteyne*, meester kleermaker ende torrewaker; met solmisse.
1749, 7 7bre. *Barbara Surmon*, vidua *Anthone Fonteyne*, voornoemt; met solmisse.
1750, 12 april. *Joanna Vaxillis*, jonge dogter; met solmisse.
1750, 4 juny. *Anthone*, f^s *Anthone Fonteyne*, voornoemt, jongman, meester kleermaker ende torrewaker; met solmisse.
1750, 2 7bre. *Joanna de Corte*, jonge dogter; met solmisse.
1750, 19 8bre. *Joanne van der Cappelle*, vidua *Pieter Callewaert*.
1751, 21 juny. *Pieter Wymelbeke*, ouden handschoenmaker; solmesse.
1751, 5 9bre. *Judocus de Meirlaere*; met solmesse.
1752, 21 janry. *Marie Anna Therese Bultinck*, uxor *Jacobus Arents*, meester kleermaker; met solmisse.
1752, 3 april. *Marie Verhelst*, uxor *Frans Druck*, meester kleermaker.
1752, 30 9bre. *Pieter Blondeel*, oud maekelaere en ouden deken van de beregtinge; uyt consideratie met gelezen missen.
1753, 5 maerte. *Marie Samays*, oude dogter; met solmesse.
1753, 18 x^bre. *Jan Leemans*, organist dezer kerke, klokspeelder dezer stede.
1754, 14 january. *Magdalena Janssens*, uxor *Steven Waghe*, uyt het paternoster; met sola misse.
1754, 11 maerte. *Ludovicus van Lerberghe*, meester bakker; met sola messe.
1755, 2 x^bre. *Joanna Theresia van Aertrycke*, weduwe van *Michiel Herman*; met sola misse.
1756, 27 april. *Pieternelle de Smidt*, oude dochter; halven dienst.
1759, 28 feb. *Francisgus Bogaert*, jongman; zonder dienst.
1759, 8 x^bre. Jo^e *Issabelle Valckenburgh*, vidua *Pieter Vermeulen*; met solmisse.
1760, 9 juny. *Marie de Keyser*, bejaerde dochter; met solmesse.
1762, 22 feb. Sr *Jacobus Ryelandt*, m^r chirurgien; solmesse.
1762, 29 maerte. *Marie Pieternelle Tanghe*, vidua Sr *Frans Sayoen*; met solmesse.
1762, 28 april. *Joanna de Brabander*; met solmesse.
1763, 22 9bre. *Joseph Beuckels*, meester loodgieter; met solamesse.
1765, 22 meye. *Pieter Vergaert*, tabakist.
1766, 18 feb. *Marie La Ros*, jonge dochter; met solmesse.
1767, 17 feb. *Pieternelle van der Roestyne*, uxor *Carel de Meirlaere*; met solamesse.

NEF LATÉRALE MÉRIDIONALE

Au devant de l'entrée du chœur, et au côté nord de la pierre sépulcrale de Jean Boureye, pierre blanche, avec bordure de cuivre, recouvrant le caveau d'Anne d'Hulstere (1) *et ornée de l'inscription suivante :*

D. O. M.
VRY
SEPULTURE
VAN
J^OE ANNA D, HULSTERE
FILIA PIETER GHEESTELYCKE DOCHT.
OVERL. DEN 31^en IANVARIUS 1733
ENDE VAN
S^R JAN D, HULSTERE
FILIUS PIETER AREN BROEDER
OVERL. DEN 6^en IVLYVS 1724
ENDE VAN
J^OE MARIE DE BADTS
FILIA LAMBERECHT SYN HUYSVRAUW
OVERL. DEN 8 JULIUS 1729
ENDE VAN Sr CAREL HEINDRYCK F^s
CAREL OVERL. DEN 21 APRIL 1727
ENDE VAN IO^e CATHARINA DHULSTERE F^a
M^EL. SYN HUYSV. OVERL. DEN 11 8BER 1734
EN VAN Sr EMANUEL HEINDRYCK F^s CAREL
OVERL DEN 26 MEY 1757 TOT BRUSSEL
BIDT · VOOR · DE · ZIELE

Au devant de l'entrée du chœur et au côté nord de la sépulture d'Anne d'Hulstere, pierre blanche avec bordure bleue, recouvrant le caveau de Pierre van Pee et portant cette inscription :

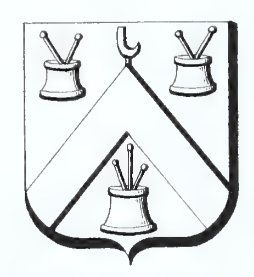
D. O. M.
VRIE SEPULTURE
VAN
Sr PIETER VAN PEE F^s IAN
IN SYN LEVEN DEKEN VAN. GILDE
VAN HET ALDER H. SACRAMENT
BINNE. DEZE KERCK VA. Ste WALBURGHE
OVERL. DEN 26^en IANUARY 1691
EN VAN IO^e ANNA LOGIERS F^a, IOOS
SYN HUYSVR. OVERLEDEN DEN 1^en
NOVEMBRE 1677
VOORTS VAN Sr PIETER VA. PEE
F^s Sr PIETER TSYNEN TYDE EEN
VAN. MANNE. VAN. VOORS^e GILDE VAN
HET H. SACRAMENT BINNEN DEZE
KERCKE OVERL. IONGMAN DEN 5^en
8BRE 1691
VOORTS VAN IACQUES LOIS F^s
IACQUES GHESWOORNE CLERCQ
VAN. VIERSCHARE DESER STEDE
VAN BRUGGHE OVERL. DEN 5^en
MEYE 1705
ENDE VAN IO^e ANNA CATHARINE
VA. PEE F^a, VAN DEN VOORNOMDEN
Sr PIETER SYNE HUYSVRAUWE
OVERL. DEN 18 MAERTE 1709
BIDT VOOR DE ZIELEN

Contre la balustrade de la chapelle de Saint Martin, pierre bleue à la bordure ornée de quatre figures symboliques, et recouvrant le caveau de Jean Boureye (2).

La bordure portait :

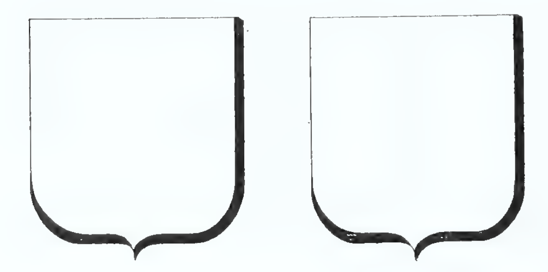
Sepulture va. Jan boureye fs hubrecht Ovleet DEN 3e VAN NOVEMBER 1639 Ende va. Joncvr. Catelyne moenaerts fa lowis zyn huysvr. ovleet den 10e va. hoeymaent 1611

Au milieu se voyaient les armes et l'inscription suivantes :



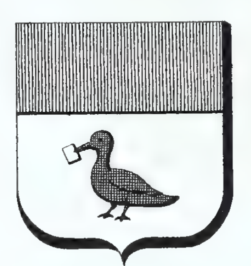
Hier light begraven
Catherine de dochtre
van Jan boureije die
ovleet de. 4 desember
1605 oudt 20 jaren
BIDT OVER DE ZIELEN
ICK GHAEN VOOREN
GHI SVLT VOLGHE. NAER
OM TE ZYN VERCOOREN
IONCVRAVWE HEERBAER

Au devant de la pierre sépulcrale de Josse Claeys, et au côté septentrional de celle de Martin van Kyven, pierre bleue à la mémoire de Henri van den Heede et de sa femme, et ornée des armes et de l'inscription suivante sur la bordure.

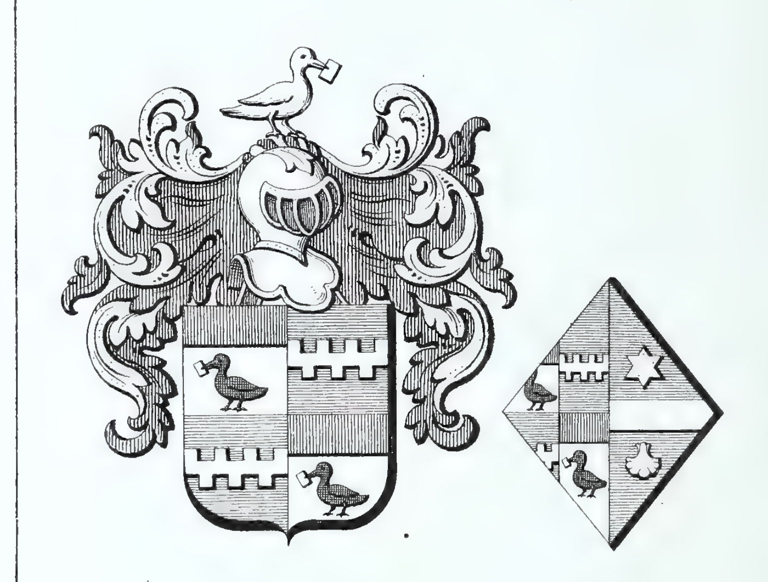


✠ hier leghet heinric van hede die staerf int jaer M cccc Hier leghet Joncvr. beegaert va. hede heinrics va. hede wyf was die staerf int jaer M cccc

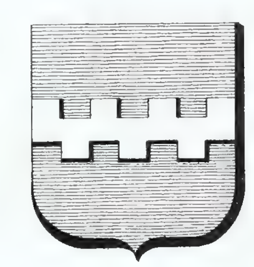
Devant la balustrade du chœur, contre la chapelle de Saint Nicolas et au côté septentrional de la sépulture de Pierre van Pee, pierre blanche à la mémoire de Mathieu Billiet et de sa femme Catherine Boudins, et ornée des armes et de l'inscription suivantes :







Sepulture van Matheus billiet fs Jans in synen tyde kerckmeester van deser kercke die ovleet den Ende van Joncvrawe katheline fa Joos boudins ghezellenede van. voors. Matheus die ovleedt den jen meye xvc lxxvj



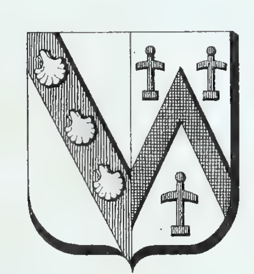


Au devant de la pierre sépulcrale de Mathieu Billiet, pierre grise recouvrant le caveau de Louis de Blasere-de Norman (³).

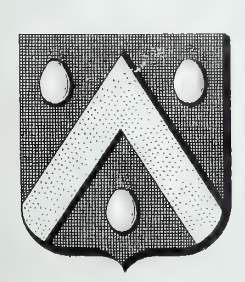
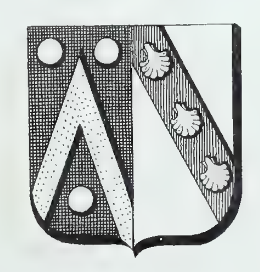



Entre les chapelles de Saint Martin et de Sainte Anne, et au pied du pilier qui sépare ces deux chapelles, pierre recouvrant le caveau de Gérard Bornuyt.

Contre ce dit pilier, se voyait un plaque en cuivre ornée des armes et de l'inscription suivantes :

Sepulture onder dit zitsels va. gheeraed bornuyt. fs pieters die versciet int jaer M . cccc . lxxiij . den derden dach in october
Sepulture onder dit zitsels van Joncvrauwe baerbele dheer victors viseric dochter gheeraed bornuyt wyf was die versciet int jaer . M . cccc . lxxx . den . xviij . dach . in . jenvier .
hier onder dit zitsels licht joncvrauwe margriete gheeraed bornuyt dochter twyf van meester jan de witte raed myns gheducht heere shertoghen va. bourgoene grave va. vlaendre. die versciet int jaer . M . cccc . lxix . en . xij . in september

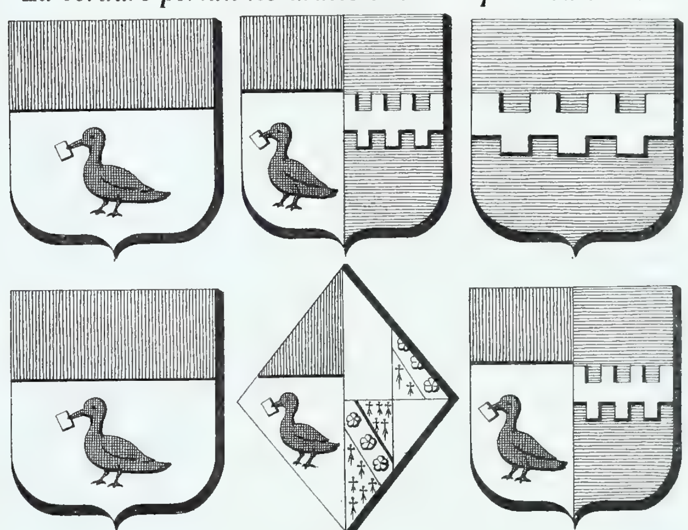



Près de l'entrée de la chapelle de Sainte Anne, petite pierre carrée blanche, recouvrant l'entrée du caveau de la famille Michiels et portant les armes et l'inscription suivantes :

OSTIUM
MONUMENTI

Au côté nord de la pierre sépulcrale de Guillaume Hoofman et au devant de celle de Baudouin Arents, pierre bleue recouvrant le caveau de Jean Billiet (⁴).

La bordure portait les armes et l'inscription suivantes :



Sepulture van Jan billiet fs roberts tsyne. overlyde. deke. van de merseniers starf de. xxie i. sporckele . xvc . lxii En. va. Joncvr.. dyonyse Calians fa. Jans die starf ao. xvc. lxxxi. xe Septemb.

Au milieu se lisait cette inscription :

Hier licht begrave. godelieve
hute kellenare fa deer helyas
weduwe va. Jan Calians die
starf ao xvc lxv de. xien in ougst
Hier light begraven Joncvrauwe
Margriete van de keere Jans
dochter overleden weduwe van
simoen blanckaert op de. vie
November 1624

Voors van Sr Iooris Billet Fs Ian
Voorst overl. 2 7bre 1601
Ende van Ioe Ioanna qvaettvrf
fa Iacqves overl. 15 Febr. 1602.

A l'entrée de la chapelle de Saint Martin, pierre losangée grise recouvrant l'entrée du caveau de la famille van Damme :

OSTIUM
MONUMENTI
FAMILIÆ HUIUS
SACELLI
R. I. P.

Au devant de la pierre sépulcrale de Jean Boureye et de celle d'Anne d'Hulstere, pierre blanche consacrée à la mémoire de Philippe Caulier et de sa femme Pétronille van Maldeghem (5).

D. O. M.
VRY SEPULTURE
VAN
Sr PHILIPS CAULIER
F^{s} JAN
OVERLEDEN DEN 14 MEYE 1710
ENDE
IO^{e} PIETERNELLE VAN MALDEGHEM
F^{a} JACOBUS
SYNE HUYSVRAUWE OVERLEDEN
DEN 18 8BRE 1725
BIDT VOOR DE ZIELEN.

Au devant de la pierre sépulcrale d'Anne d'Hulstere et de celle de Pierre van Pee, pierre blanche recouvrant le caveau de Jacques Teels (6) *et portant cette inscription:*

SEPVLTVRE VAN DE. EERSAMEN
IAQVES TEELS FILIVS MAHIEVS
OVERLEET DEN 22^{en} OVGST
1665
ENDE VAN IO^{e} ANNA VAN DER
WAUTE F^{a} MATTHEEVS ZYNE
HVYSVRAVWE DIE OVLEEDT
DEN 14 APRIL 1717
HIER LIGHT BEGRAVE. MAHIEV.
TEELS F^{s} CARELS DIE OVERLEET
OP DEN VII^{en} OCTOBRE 1655
BIDT VOOR DE ZIELEN

Au côté septentrional de la pierre recouvrant le caveau de Gérard Bornuyt, et au devant de celle de Philippe Caulier, pierre blanche, incrustée d'une bordure de cuivre, et recouvrant le caveau de Maylin van den Broucke (7). — *Voir planche XXVII.*

La bordure portait :

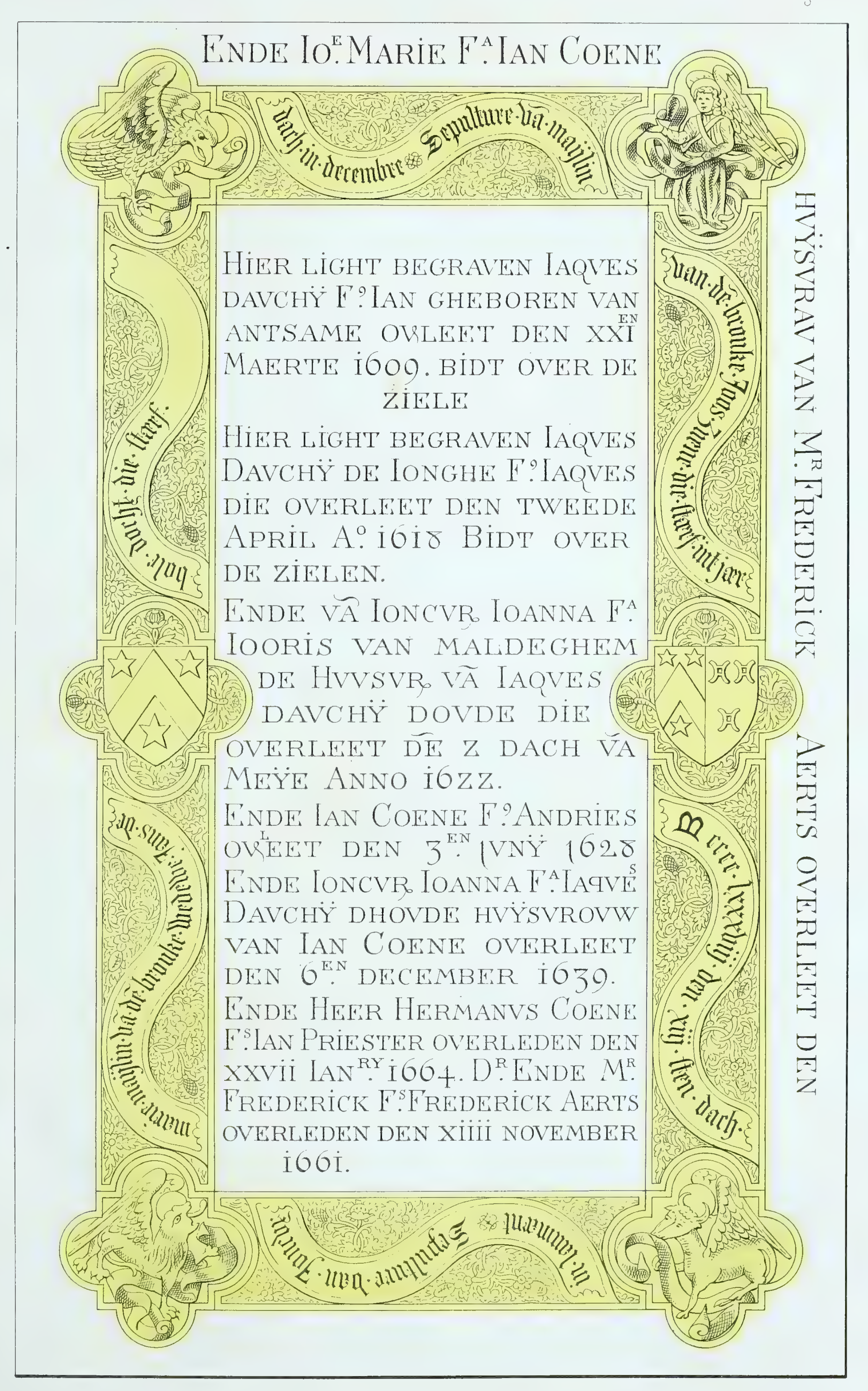
Sepulture . va . maylin . van . de . brouke . Joos . Zuene . die . staerf . int . jaer . M . cccc . lxxxviij . den . xiij . sten . dach . in . laumaent . Sepulture . van . Joncvr. . marie . maylin . va . de . broucke . wedewe . Jans . de . bole . docht . die . staerf . a° . M . cccc . xcij . de . xx . sten . dach . in . decembre .

Au milieu:

HIER LIGHT BEGRAVEN IAQVES
DAVCHY F^{s} IAN GHEBOREN VAN
ANTSAME OVLEET DEN XXI^{en}
MAERTE 1609. BIDT OVER DE
ZIELE
HIER LIGHT BEGRAVEN IAQVES
DAVCHY DE IONGHE F^{s} IAQVES
DIE OVERLEET DEN TWEEDE
APRIL A° 1618. BIDT OVER
DE ZIELEN.
ENDE VA. IONCVR. IOANNA F^{a}
IOORIS VAN MALDEGHEM
DE HVVSVR. VA. IAQVES
DAVCHY DOVDE DIE
OVERLEET DE. 2 DACH VA.
MEYE ANNO 1622.
ENDE IAN COENE F^{s} ANDRIES
OVLEET DEN 3^{en} JVNY 1628
ENDE IONCVR. IOANNA F^{a} IAQVE^{s}
DAVCHY DHOVDE HVYSVROVW
VAN IAN COENE OVERLEET
DEN 6^{en} DECEMBER 1659
ENDE HEER HERMANVS COENE
F^{s} IAN PRIESTER OVERLEDEN DEN
XXVII IAN^{ry} 1664. Dr ENDE M^{r}
FREDERICK F^{s} FREDERICK AERTS
OVERLEDEN DEN XIIII NOVEMBER
1661

Sur une seconde bordure:

Ende Io^{e}. Marie F^{a} Jan Coene huysvrau van Mr Frederick Aerts overleet den ......



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE MAYLIN VANDENBROUCKE.

Au devant de la pierre sépulcrale de Jacques Teels, et au côté nord de celle de Maylin van den Broucke, pierre blanche recouvrant le caveau d'Adrien Willaert.

Sepvltvre van den Eersamen
Adriaen Willaert F^{s} Pieter
In synnen tyt kerckmeester
ende bovckhovder deser
kercke die overleet den
6^{en} ivlivs 1663
Zyn hvvsvravwe Io^{we}
Anna F^{a} van den Eersamen
Michiel van banstroo die
licht begraven in de kekcke
van het Closter van de
Carmelytersse die ovleet
den 18^{en} avgvsti int Iaer
ons heeren 1645
bidt voor de ziele

Au côté septentrional de la pierre sépulcrale de Baudouin Arents, pierre bleue recouvrant le caveau de François Byson (8) *et portant cette inscription:*

VYT DEN MORTIER COMT DROEFHEYT EN PLEYSIER
D. O. M.
VRY
SEPULTURE
VAN
Sr FRANCOIS BYSON F^{s} IAN TSYNEN TYDE
DEKEN VAN DE GILDE VAN HET H
SACRAMENT DESER KERCKE OVERLEDEN
DEN 20e MAERTE 1709
ENDE
VAN IO^{e} MARIE VERMEESCH F^{a} IAN SYNE
HUYSVRAUWE OVERLEET DEN 16 MEYE 1737
HEBBENDE TSAEMEN IN HUWELICKE
GEPROCRIEERT THIEN KINDEREN TE WET^{e}
MARIE ANNA . PETRONELLA . FRANCOIS .
IOANNA . ROOSA . IUDOCA . MARIE .
ANGELINA . THERESIA . ENDE IOANNES .
VOORTS
VAN Sr CAROLUS HEINDRYCKX F^{s} CAROLUS
IN HUWELICKE SYNDE MET IO^{e} PETRONILLA
BYSON OVERLEET DEN
Crachtfin
EN VAN Sr PIETER F^{s} IAN CRACHTFINT SYNDE
IN HUWELICKE MET IO^{e} IOANNE BYSON
overl. den ii 8ber 1730
EN VAN MARY JOANN^{e} CRACHTFINT F^{a}
PIETER OVERL . DE . 7^{en} 9^{ber} 1722
VYT DEN MORTIER COMT DROEFHEYT EN PLEYSIER
BIDT VOOR DE ZIELEN

Au devant de la pierre sépulcrale de Louis de Blasere, pierre blanche recouvrant le caveau de Mathieu Coolmans (9)

VRY
SEPULTURE
van
Sr Matheus Coolmans F^{s} Adam overl.
den 13e novembre 1674
ende
van Io^{e}. Marie Isabelle Ramondt F^{a}.
Gillis syn Huysvrauwe overl. den
15 september 1719
voorts
van Albertus Ignatius Coolmans F^{s}.
Matheus overl. den 10^{e} april 1675
voorts
van Io^{e} Marie Isabelle Coolmans F^{a}
Matheus overl. den 7. July 1742
voorts
van Sr Ian de Neufville F^{s} Andries
tweede man van de voornoomde Io^{e}
Marie Isabelle Ramondt overl.
den 26 Augusti 1712
voorts
van Dh^{r} Clemens Michot F^{s} Michiel
in huwelyck hebbende Ghew' Met Io^{e}.
Marie Isabelle Coolmans overl.
den 26. Febre 1755
voorts van S^{r}. Lambertus Michot F^{s} Michiel
overl. den 23 April 1770,
in den ouderd. van 91 Jaeren
voorts van Sr Joannes Clement Michot
F^{s} Lamb. overl. den
voorts van Jo^{e} Isabella Clara de Stoop F^{a}.
Anthonius, syne Huysvrouwe Overl. den
ii Junius 1770
Bidt over de Zielen

Au côté nord de la pierre recouvrant l'entrée du caveau de la famille Michiels, pierre bleue recouvrant le caveau de Guillaume Hoofman (10) *et portant l'inscription suivante. — Voir planche XXVIII.*

Sepulture . va . willem . hoofma . F^{s} . petri .
die . overleedt . a^{o} . xv^{c} . lxxxiij . de . x^{en} septem-
bre Ende . va . Joncvr . Catherine lissuene f^{a}.
Jans svoors . willems . eerste . wyf was die
Overledt . de . v^{e} . in oust . xv^{c} . lij Ende . va .
Joncvr . Catherine . f^{a} . Eloy . va . de . huuse .
ghesełnede . willem . voors . die . ovleedt . a^{o}. xv^{c}
....

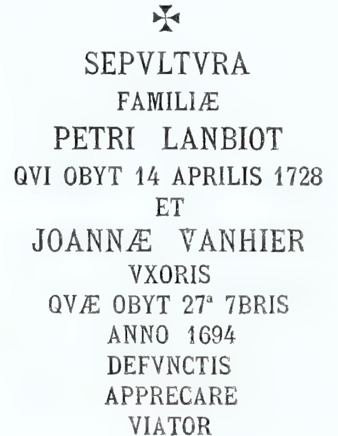
Au devant de la pierre sépulcrale d'Adrien Willaert, pierre bleue recouvrant le caveau de Baudouin Arents [11] *et portant l'inscription suivante :*

SEPVLTVRE VAN DEN EERSAEMEN
BOVDEWYN ARENTS F^{s}. CORNELIS
IN SYNE. TYT DEKEN VAN DE GILDE
VAN HET H. SACRAMENT VA. DESER
KERCKE DIE OVLEE. DE. 28 IVNII . 1653
ENDE VAN IONCKVRAVWE ANNA F^{a}.
CORNELIS VERPLANCKE HVVSVR.
VAN BOVDEWYN ARENTS OVLEET
DEN . 26 . MAERTE . 1680
ENDE VAN DEN EERSAME. NICOLAVS
ARENTS F^{s}. BOVDEWYN IN SYNE. TYT
DEKEN VAN DE GILDE VAN HET H.
SACRAMENT VAN DESER KERCKE DIE
OVLEET DEN 16^{en} SEPTEMBER. 1666
ENDE IO^{c} ANNA LYNS HVYSVR. VAN
IAN ARENTS OVERL. DEN . 22 . MEYE 1680
ENDE VAN DEN EERSAEM. LEENAERT
ARENTS F^{s} BOVDEWYN OVERLEET
DEN j. OCTOBER. 1680
ENDE VAN DEN EERSAEMEN GILLIS
ARENTS F^{s} BOVDEWYN OVERLEEDT
DEN 31 . AVGVSTI . 1684
ENDE M^{r}. HIERONIMVS ARENTS F^{s}.
BOVDEWYN OVERL. DE. 5 . IVNY . 1685
EN. VA. IO^{c}. ANNA DE MVNCK HVYSVR. VAN
DEN EERSAME. Sr GILLIS ARENTS OVERL. DE.
6 . IANV. 1689
BIDT VOOER DE ZIELE.

Au devant sur une petite pierre blanche :

OSTIUM
MONUMENTI
FAMILIÆ
BALDUINI ARENTS

Contre la balustrade de la chapelle de Sainte Anne et près de l'entrée de cette chapelle, pierre losangée blanche à la mémoire de Pierre Lanbiot et de sa femme Jeanne Vanhier.


✠
SEPVLTVRA
FAMILIÆ
PETRI LANBIOT
QVI OBYT 14 APRILIS 1728
ET
JOANNÆ VANHIER
VXORIS
QVÆ OBYT 27^{a} 7BRIS
ANNO 1694
DEFVNCTIS
APPRECARE
VIATOR

Au devant de la pierre sépulcrale de Mathieu Coolmans et au côté nord de celle de François Byson et de celle de George Peperzeele, pierre blanche recouvrant le caveau de Guillaume van Westbusch [12] *et ornée de l'inscription suivante. —* *Voir planche XXIX.*

Hier licht begraven woutre Janssens
schoutz . f^{s}. Jan gheboren va. berghe op
Zoom die overleedt . de. 7^{en} meye 1613
Ende Joncvr. Catharine . f^{a}. Joos
aernoudt . dhuusvr. van de voornom.
woutre die overleet . den . x^{en} december 1624
Sepulture van willem
van westbusch f^{s} Eduwaert
Ghebooren va. wervike tzynen
overlyden . ostellier . en . Makelaer
die . overleedt . a^{o}. xv^{c}. xlj . de . xxviij^{e}
dach . va . lauwe . Ende . va . Joncvr.
pieryne . levits . F^{a}. rogiers . zyn
wyf die overleedt . a^{o}. xv^{c}. lxviiij
de . ix^{e}. in . hoymaendt.
HIER LICHT BEGRAVEN IONCVR.
ANTHONINE AERNOVDT DHVVSVR.
VA. ANDRIES VAN WYMERSCH OVLEET
DE. 2^{n} OCTOBER 1619 BIDT OV. DE ZIELE
hier licht Joncvr. Marie willem
van westbusch . dochtere . Joos
aernouts . wyf was die . overleet
a^{o}. xv^{c}. liij. den xxix^{en}. j. decembre

Au devant de la pierre sépulcrale de Guillaume Hoofman et de celle de Jean Billiet, pierre grise à la mémoire de Jean Carbonier et de sa femme Madelaine Crappe :

SEPULTURE
VAN
JAN CARBONIER F^{s} JANS
GHEBOOREN VAN ESPINOY
DIE OVERLEET 1528 DEN 2
DAGH VAN DECEMBER
HIER LIGHT BEGRAEVEN
JO^{c} MAGDALENE F^{a} HENDRICK
CRAPPE 'S VOORSEYTS JANS
GHESELNEDE DIE STARF A^{o}
1530 DEN 18 IN WEDEMAENT
IN SLYM DER EERDE
DEN MENSCHE VERKEERT
HIER EXCELLENT VAN WEERDE
SEER HOOGHE GHEHEERT

Entre le deuxième et le troisième pilier qui séparent la nef centrale de la nef méridionale, et au côté nord de la pierre sépulcrale de Guillaume van Westbusch, pierre bleue recouvrant le caveau de Charles van Loock (13), *et portant cette inscription :*

D. O. M.
VRY
SEPULTURE
VAN
Sr CAREL VAN LOOCK Fs LAMBERtus
OVERL' DEN 5 IVNIVS 1695
ENDE VAN
IOe. ANNA VAN DE VOORDE Fa ANDRIES
HUYSVR' VAN. VOORNOMDEN CAREL VAN LOOCK
DE WELCKE IN DESE KERCKE HEEFT GEFONDE.
EEN LESENDE MISSE ALLE ERSTE VRYDAGH
VAN YDER MAENT OVERL' DEN 3 MAERTE 1719
EN VAN.
EERW. Hr. LAMBERTUS VAN LOOCK
Fs CAREL PRIESTER EN. CAPPELAEN VAN DESE
KERCKE OVERL' DEN II 8BRE 1721
EN. V. EERW. He IOANNES VAN LOOCK
Fs CAREL PRIESTER EN. CAPPELLAEN V. DESE
KERCKE OVERL. DEN 26 IAN. 1719
EN V. IOe. MARY ANNA VAN LOOCK Fa
CAREL Via Sr IAQUES DE LANNOY OVERL' DEN

EN. V. IOe. CATARINE VAN LOOCK Fa CARl
GHEESTELYCKE DOCHTER OVERL' DEN 2 MEY' 1703
EN. V' Sr. ANDRIES VAN LOOCK Fs CAREL
OVERL' DEN 9 IAN. 1689
EN. V' IOe. ANNA VAN LOOCK Fa CAREL
OVERL' DEN
R. I. P.

Au devant de l'entrée de la chapelle de Sainte Godelieve, pierre bleue à la mémoire de Corneille de Roose et de sa femme Marie van der Haeghe (14).

SEPVLTVRE VAN DEN EERSAMEN CORNELIS
DE ROOSE Fs IAQVES D'HOVDE T' SYNEN TYDE
KERCKMEESTER DESER KERCKE OVERLEET
DEN 16en NOVEMBER 1648
ENDE IOV MARY VAN DER HAEGHE Fa
PIETER VOORSEYTS CORNELIS TWEEDE
HVVSVRAVWE DIE OVERLEET DEN
BIDT OVER DE ZIELE

Au devant de la sépulture de François Byson, pierre bleue recouvrant le caveau de George van Peperzeele (15) *et ornée de l'inscription suivante :*

La bordure portait :

SEPVLTVRE VAN IOORIS VAN PEPERZEELE FILIUS
IANS DIE OVERLEEDT DEN 12 OCTOBER 1647.

Au milieu se trouvait cette inscription :

ENDE VAN IONCVRAV
IAQVEMYNE MINNE Fa
IAN ZYN HVYSVRAUWE
GHEBOREN VAN ARDHOYE
DIE OVERLEEDT DEN
25e DECEMBER 1648
HIER LIGHT BEGRAVEN
ELISABETTE PEPERZEELE
Fe IORYS HWSVRAVWE
VA. GVILIAME VA. COTENGYS
WAS Fs BOVDEWYN DE
WELCKE OVERLEET DEN
XIen DECEMBRE 1631
VOORTS LICHT HIER
BEGRAVEN Sr IOOS DE IONGHE
OVERLEDE. DEN 21 IANUARII
1729 ENDE SYNE HUYSVRAUW
ANNA Fa LOWYS VAN PEPERZEELE
DIE STIERF DEN 3 IULIUS 1735
ITEM MARIE CHRISTINE VAN
PEPERZEELE OVERLEDEN
DEN IIen IULY 1731 DIE
GHEFONDEERT HEEFT IN
DESE KERCKE VOOR HAER
EEN EEUWIGH IAERGETYDE
TE DOENE OP DEN DACH
VAN HAER OVERLYDEN
VOORS
IOANNES BAPTISTE Fs IOOS
DE IONGHE OVERLEDEN
PROCUREUR VAN. LANDE VAN
VRYEN OP DEN 28 IUNY 1730
R. I. P.

Au côté nord de la pierre sépulcrale de Corneille Roose, pierre blanche ornée d'une figure représentant un prêtre en habits sacerdotaux, et consacrée à la mémoire d'Adrien van Gheerwyn (16).

La bordure portait cette inscription :

SEPVLTVRE VAN HEER ADRIAEN VA.
GHEEREWYN PASTOR VAN OSTKERCKE
TZYDERT TIAER XVc LXV. DIE OVLEET DE.
XI IVLIVS XVIc IIII.

Au côté nord de la sépulture de Jean Carbonier, pierre blanche recouvrant le caveau de Jean Cousaert (17) *et portant l'inscription suivante :*

Sepulture van Ioos Cousaert f^{s}
Colaert hostelier ende makelaer
in synen tyde die starf anno 1544
den lasten dagh in April
Ende van Jo^{e} Cathalyne f^{a} Dh^{r} Rolant
Peel gheselnede van Jacob ....
Hier light Jacob Cousaert f^{s}
Joos ostelier ende makelaer die
starf A^{o} 154......
Hier light Jacob Boudifflaert
f^{s} Jans die starf int jaer
1517 den 12 dagh in sporkle
Ende Jo^{e} Cathalyne f^{a} Joos
Coussaert weduwe van Jacob
Boudifflaert die overleet den 19
Lauwe 1543
Hier light begraeven Gillis Verhouve
die starf den 20 Lauwe 1605
Ende Jo^{e} Godelieve f^{a} Jan de Drael
syn huysvrauwe overleet den 12
October 1587

Au devant de la pierre sépulcrale de George van Peperzeele, pierre blanche recouvrant le caveau de Josse Claeys (18) *et portant l'inscription suivante :*

D. O. M.
VRY SEPVLTVRE
van
Sr Ioos Claeys F^{s} Ioos overl. den
9. Augusti 1714
Ende van Io^{e} Mary Schoebrovck
F^{a} Ian hvysvr. van den voornomde.
Claeys overl. den 17 xber 1719
Ende van Io^{e}. Anna Bregitta
Claeys F^{a}. Joos overl. den 1 8bre
1697
Voorts van Sr Fransois Andries
de Waele F^{s}. Lieven overl. den
23 9bre 1701
ende
Io^{e} Maria Anna de Waele
F^{a} Lievinus overl. den 14
Meye 1709 . huysvr. van S^{r}.
Iacques van Blootacker F^{s}
Ian
Bidt voor de Zielen

Entre le troisième et le quatrième pilier qui séparent la nef méridionale de la nef centrale, pierre bleue incrustée de cuivre, recouvrant le caveau de Gilles van Leecx (19). — *Voir planche XXX.*

La bordure portait cette inscription :

Sepulture . va . gillis . van leecx f^{s}
pieters . die staerf . int Jaer ons hee-
ren . M . cccc . lvj . den . xij ste .
dach . in . april . Sepulture . va .
amant . van byllau f^{s} pieters . die
starf . int Jaer ons heeren . M . cccc .
xcvj . den . xxix ste. dach in novebre
Hier . licht . Joncvr. margriete gilles
va . leecx . weduwe . sheer jacop . de .
clercx dochter die . staerf . a^{o}. xiiij^{c}.
lxxx . de . viij sten . dach . in . wede-
maent . Hier . licht Joncvrauwe gode-
lieve f^{a} gillis . van leecx . die starf a^{o}.
xv^{c}. xix . den . xxij sten . dach van
wedemaent

Au milieu, sur une plaque de cuivre, se lisait :

Hier licht begraven Jaspar pieters gheboore.
van gorkem tsynne overlyden dheekene va. de.
dertiene van de. heilichghe sacramete van deser
kerke die starf de xv^{en}. van ouest . xv^{c} liij.
Ende va. Joncvr. barbele. F^{a} Jans van der
schelde tselfs Jaspar wyf was die starf den

Sur la pierre, au dessous de cette plaque :

Hier light begraven sanders van der
schelde f^{s}. Jans tzynnen overlyden
clerck ende Conchijergie va. de Makelaers
der stede va. brugghe die overleet de.
xxiij^{en}. in octobere a^{o}. xv^{c}. tneghentich
bidt over de ziele

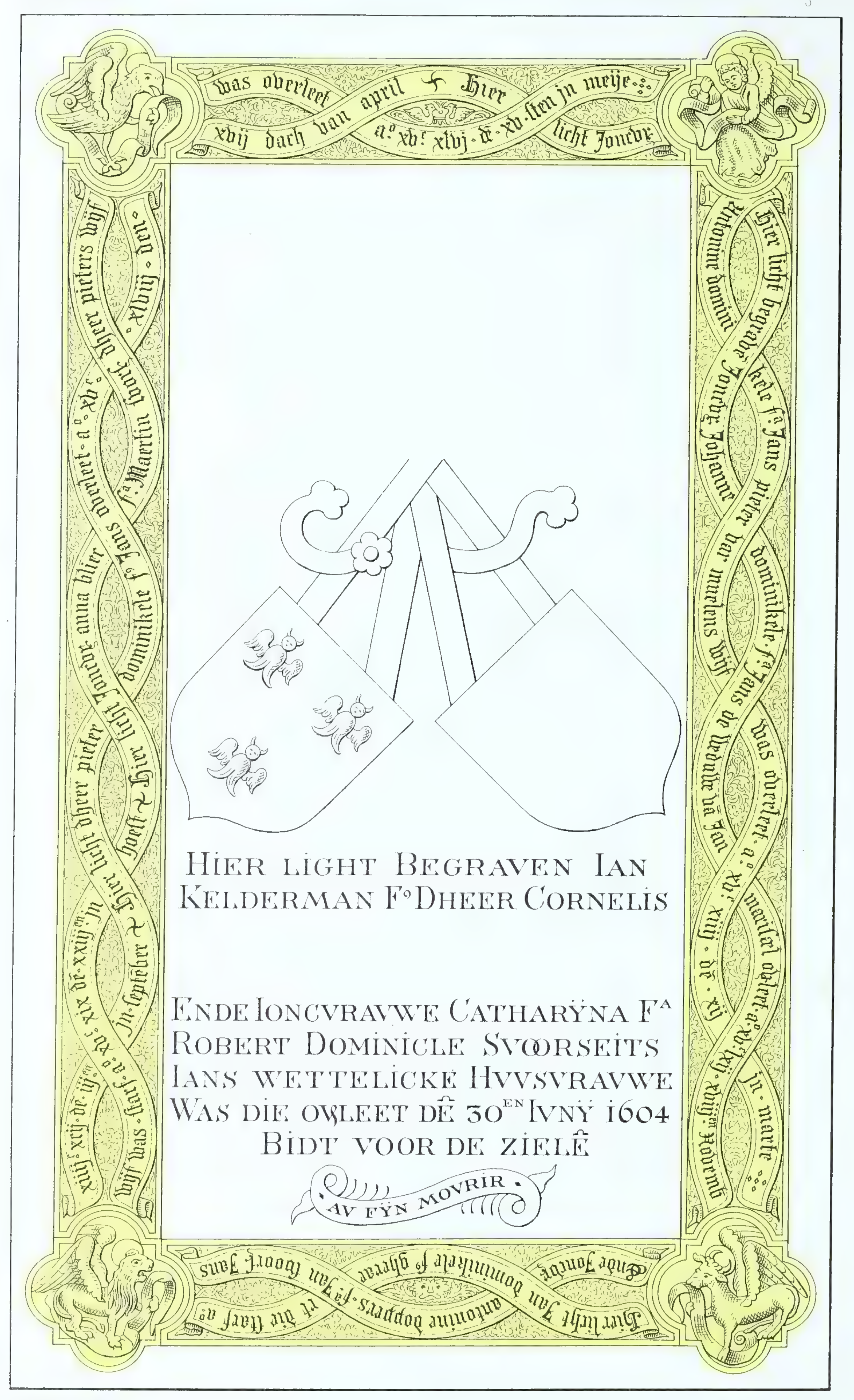
Hier licht begrave. Jan van der
Schelde f^{s} denis die starf den
derde. in Ougst a^{o}. xv^{c}. xlvj.

Ende hier licht begraven Joncvrauwe
Anna de zuawe f^{a} symoen de huusvr.
van Sanders van der Schelde die ovleet
int Jaer ons heeren. xv^{c}



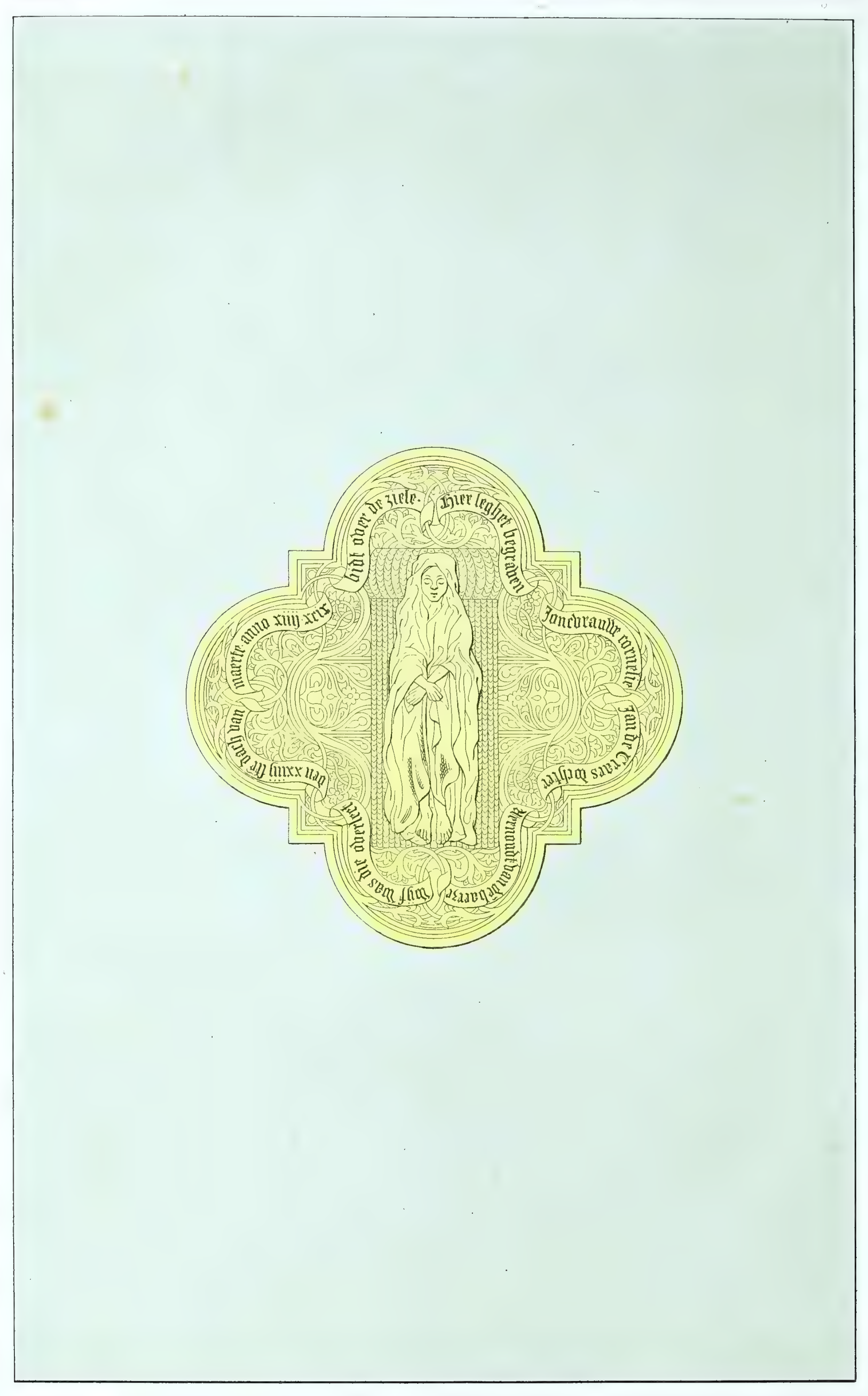
J. Gailliard, Del.	A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE GILLES VAN LEECX.



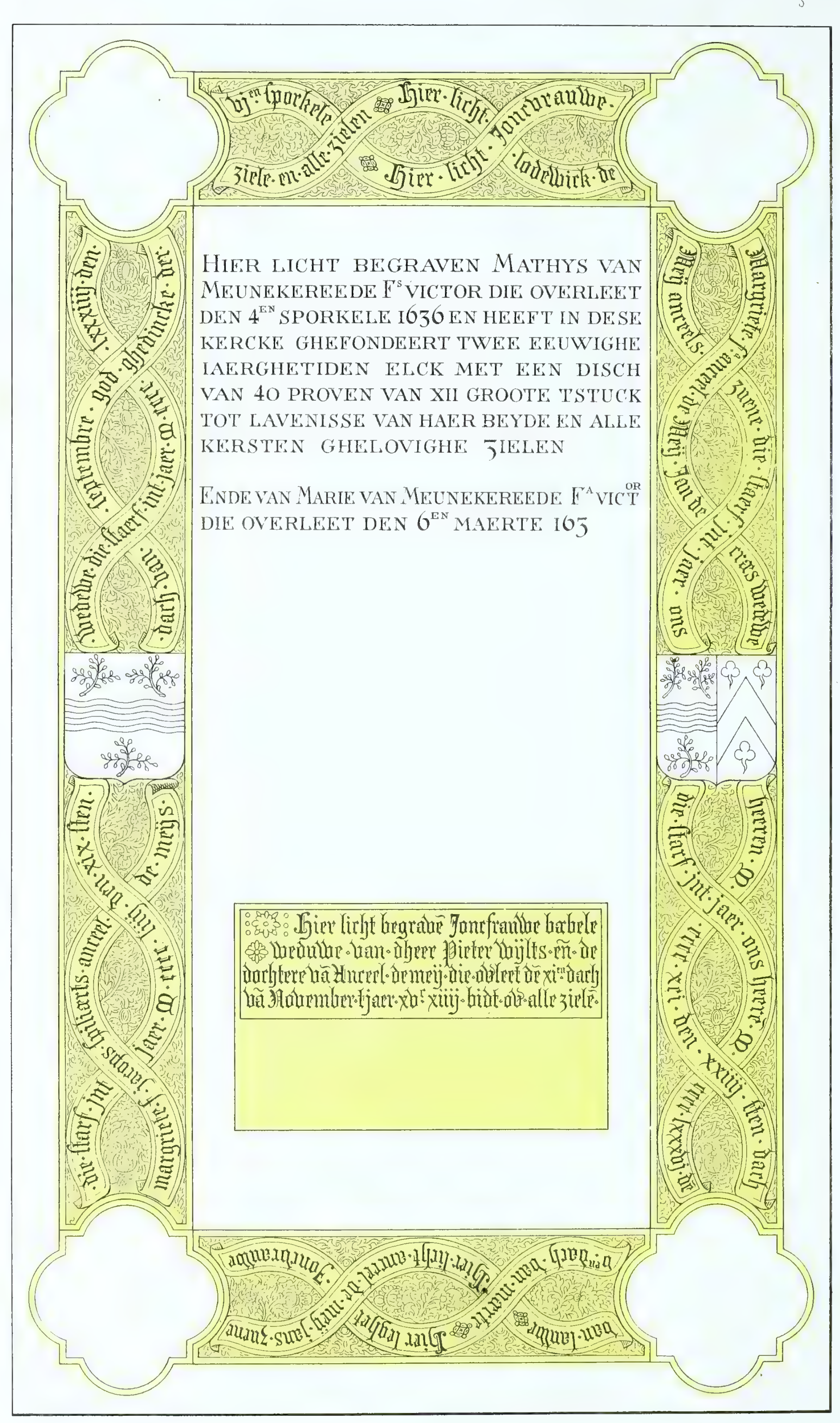
J. Gailliard, Del		A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE JEAN DOMINICLE.



J. Gailliard, Del.   A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE CORNÉLIE DE CRAES.



J. Gailliard, Del
A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE D'ANSELME DE MEY-SPILLIAERTS.

Au côté septentrional de la sépulture de Henri van den Heede, petite pierre bleue à la mémoire de Josse Nettelet (20).

Hier licht begrave. heer Joos
nettelet priestere en. vicaris
deser kercke die starf a°. xv^c
xxix . de . iiij . j . octobre

Au devant de la pierre sépulcrale de Corneille de Roose, et contre la balustrade de la chapelle de Sainte Godelieve, pierre blanche recouvrant le caveau de Joachim Bockman et portant l'inscription suivante :

SEPVLTVRE VAN DEN EERSAEMEN IOACHIM BOCKMAN
F^s IOACHIM IN SYNEN TYDT
H. SACRAMENT MRE DESER
KERCK DIE OVERLEET DEN
LASTEN MEYE 1647
ENDE VAN IO^we. MARIE DE
LAY F^a. CORNELIS ZYN
HVYSV. DIE OVERLEET
DEN 15e SPORCKEL 1655
BIDT OVER DE ZIELE.

Au devant de la pierre sépulcrale de Jacques de Monte, pierre blanche incrustée de cuivre et recouvrant le caveau de Godevard van Riebeke (21). — *Voir planche XXXI.*

La bordure portait l'inscription suivante :

Hier . leghet . godevaert . va . riebeke .
ghysebreght . zuene . die . starf . a°. xiiij^c.
lxxxvj . xxix . jn . octobre . Hier . leget .
Joncf . agniete . f^a . martin . lievens .
godevaert . va . riebeke . wyf . die . starf .
a°. xiiij^c. xliiij . de . laste . in . novebre .
hier . leget . joncf . picternelle . f^a. Jans .
va . zuevezelle . godevaerdt . va . riebeke .
wyf . starf . a°. xiiij^c. lxxxij . viij . in . ougst

Au milieu se trouvait :

HIER LIGHT BEGRAVEN IONCVRAVWE
IAQVELINE F^a ALEXANDERS VAN. BVSSCHE
WEDVWE VA. DEN EERSAME. GILLIS SMISSAERT
COOPMAN T' ANTWERPE DIE OVERLEED DE.
14 SEPTEMB. A° XVe ZEVENENTZEVENTIGH

Sepulture va. dheer Jan van den bussche f^s
alexanders die overleed de. 20 oogst 1588
En. va. Joncvr. Jolente zyn huusvrauwe f^a.
dheer lancheloot de la haye by Joncvrau
jenne de la bricque die ovleed de. 18 oogst

Au côté septentrional de la pierre sépulcrale de Godevard van Riebeke, pierre blanche incrustée de cuivre et recouvrant le caveau de Jean Dominicle (22). — *Voir planche XXXII.*

La bordure portait l'inscription suivante :

Hier licht Jan dominikele f gheraert die starf
a° xiiij^c. xcij . de . iij^en. jn septeber ✠ Hier
licht dheer pieter dominikele f^s Jans overleet . a°
xv^c. xlviij . den . xvij dach van april ✠ Hier
licht Joncvr. Antonine dominikele f^a Jans pieter
var muelens wyf was overleet . a°. xv^c. xliij . de .
xij jn marte ∴ Ende Joncvr. antonine doppers .
f^a. Jan svoors Jans wyf was . starf . a°. xv^c.
xxx de . xxiij^en. jn hoest ✠ Hier licht Joncvr.
anna bliec f^a maertin svoors. dheer pieters wyf
was overleet a°. xv^c. lxvj . de xv.sten in meye ∴
Hier licht begrave. Joncvr. Johanne dominikele .
f^a. Jans de weduwe va. Jan marisael ovleet . a°.
xv^c lxij . xviijen. Novemb.

Au milieu se trouvait :

HIER LIGHT BEGRAVEN IAN
KELDERMAN F^s DHEER CORNELIS

ENDE IONCVRAVWE CATHARYNA F^a
ROBERT DOMINICLE SVOORSEITS
IANS WETTELICKE HVVSVRAVWE
WAS DIE OVLEET DE. 30^en IVNY 1604
BIDT VOOR DE ZIELE

Au côté nord de la pierre sépulcrale d'Adrien van Gheerwyn, pierre blanche incrustée de cuivre et consacrée à la mémoire de Jacques de Monte (23).

∴ Hic Jacet discretus vir dominus Jacobus
de Monte Cappellanus hujus ecclesiae de
gremio chori et curatus in beest qui obiit
anno domini. m. v^c. xxj decima may. ∴ Nec
non dominus romanus Delterp sacellanus
hujus ecclesiae qui obiit anno domini . m .
v^c. xcj . decima septima octobris . Sepultura
in finem manebit presbyteris

Au devant de la pierre sépulcrale de Cornélie de Craes et de celle de Godevard van Riebeke, pierre blanche incrustée de cuivre et recouvrant le caveau d'Anselme de Mey-Spilliaerts (24). — *Voir planche XXXIII.*

La bordure portait :

Hier licht . anceel . de . mey . jans . zuene .
die . starf . int . jaer . M . cccc . liiij . den .
xix . sten . dach . van . septembre . god .
ghedincke . der . ziele . en alle zielen . Hier .
licht . lodewick de Mey anceels . zuene . die .
staerf . int . jaer . ons heeren . M . cccc . xci .
den . xxiiij . sten . dach . van . lauwe . Hier .
leghet . Joncvrauwe . margriete . f . jacop .
spiliaerts . anceel . de . meys . wedewe . die .
staerf . int . jaer . M . cccc . lxxxiiij . den vj^en^
sporkele . Hier . licht . Joncvrauwe . Margriete
f . anceel de Mey . jan de Craes wedewe die
starf . int jaer ons heere . M . cccc . lxxxvj .
de . 6^en^. dach . van . maerte

Au milieu se trouvait cette inscription :

HIER LICHT BEGRAVEN MATHYS VAN
MEUNEKEREEDE F^s^ VICTOR DIE OVERLEET
DEN 4^en^ SPORKELE 1656 EN HEEFT IN DESE
KERCKE GHEFONDEERT TWEE EEUWIGHE
IAERGHETIDEN ELCK MET EEN DISCH
VAN 40 PROVEN VAN XII GROOTE TSTUCK
TOT LAVENISSE VAN HAER BEYDE EN ALLE
KERSTEN GHELOVIGHE ZIELEN
ENDE VAN MARIE VAN MEUNEKEREEDE F^a^ VICT^or^
DIE OVERLEET DEN 6^en^ MAERTE 163 .

Au dessous, sur une plaque de cuivre :

Hier licht begrave . Joncfrauwe barbele
weduwe . van . dheer Pieter wylts . en . de
dochtere va . Anceel . de mey . die obleet de . xi^en^ dach
va . November . tjaer . xv^c^. xiiij . bidt . ob . alle ziele.

Au côté nord de la pierre sépulcrale de Jacques de Monte pierre bleue recouvrant le caveau de Martin van Kyven.

La bordure portait l'inscription suivante :

Sepulture van dheer maertin va . kyven
f^s^ willes . die staerf . int . jaer . m . cccc .
lxxx vij . xj in meye . hier leghet Joncf.
margriete heubuer dheer maertin va .
kyve . wyf was staerf a°. xiiij . lxxxiij .
de . iij ste in wedemat.

Au devant de la pierre sépulcrale d'Adrien van Gheerwyn, pierre bleue incrustée de cuivre et consacrée à la mémoire de Cornélie de Craes, femme d'Arnould van der Baeze (25) — *Voir planche XXXIV.*

Hier leghet begraven Joncvrauwe
cornelie Jan de Craes dochter
Aernoudt van de . baerze wyf was
die overleet den xxiiij ste. dach van
maerte . anno xiiij^c^ xcix bidt over
de ziele

Au devant de la pierre sépulcrale de Henri van den Heede et contre le pilier de la tour, pierre grise recouvrant le caveau où fut enterré Fovin de Hasqua (26).

Au devant de la pierre sépulcrale de Josse Nettelet et au côté septentrional de celle de Henri van den Heede, petite pierre bleue à la mémoire d'Arnould de Asca (27).

Sepultura magri . viri . dni .
arnoldi . de . asca . pbri . et .
vicarii . hujus . ecclesiae . qui .
obijt . a° . dni . M . v^c^ . quinto .
mens . aprilis die viij.



J. Gailliard, Del.	A. Ancot, Lithogr.

EPITAPHE DE MATHIAS DE MONEKEREDE

Au côté septentrional de la sépulture d'Anselme de Mey, pierre bleue recouvrant le caveau de Laurent Knyf ([28]) *et portant sur la bordure l'inscription suivante* :

. . . .
LAVWEREINS DOVDE WEDVWE VAN
BERNAERT ENDE VAN LAVWEREINS
KNYF F^s BERNAERT DIE OVERLEET
DEN KNYF DIE
OVERLEET DEN 17 APRIL 1641

Contre le pilier de la tour se voyait une épitaphe à la mémoire de Mathias de Monekerede ([29]).

MATHIÆ A MONEKEREDA MNHMOZYNON
FVI FACETVS DVM FVI PLACVI OMNIBVS
OMNIBVS AMICVS SI DEO PLACVI SAT EST
LECTORES ESTIS HIC NON FVISTIS FVI NON SVM
ET VOS NON ERITIS VALETE DIXI

Contre le pilier de la tour et devant la table des pauvres, pierre bleue à la mémoire de François de Meyere et de sa femme.

VRY
SEPULTURE
VAN
Sr FRANCOIS DE MEYERE
F^s ADRIAEN OVERL. DEN 29 MEYE 1710
ENDE VAN
IO^e ANNA MARY F^a NICLAIS HUYSVR.
VAN DEN VOORNOMDEN FRANCOIS DE
MEYERE OVERL. DEN 6^en FEBRUARY 1745
BIDT VOOR DE ZIELEN

Dans cette nef se trouvaient plusieurs pierres recouvrant des caveaux communs ([30]).

NEF LATÉRALE MÉRIDIONALE

ANNOTATIONS

(1) Dans le caveau d'ANNE d'HULSTERE furent enterrés :

Anno 1667 begraven vidua *Janssens*, mater pastoris van Ostende.
..... *Livinus de Wilde.*
1733, 4 February. Joe *Anna Dhulster*, oudt jubilarighe schoolvrauwe; met vollen dienst.
1734, 25 Meye. Joe *Clara Donche*, schoolvrauwe, ghewoont hebbende met de voornoemde Joe *Anna Dhulster*; met halfven dienst.
1734, 14 8bre. Joe *Catharine Dhulstere*, vidua Sr *Carel Heinderyck*; met vollen dienst.
1735, 20 Oust. *Marie Huyssens*, 't kindt van *Theodor*, pastedebakker op sint Jans platste.
1737, 10 Juny. *Joannes Huyssens*, fs Sr *Theodor* voornoemt.
1739, 10 8bre. *Joannes Theodor*, fs *Theodor Huyssens* voornoemt.
1742, 26 Juny. *Joanna*, 't kindt Sr *Theodor Huyssens.*
1743, 10 January. *Philippus Jacobus Huyssens*, 't kindt *Theodor.*
1745, 19 8bre. Sr *Theodor Huyssens*, posteye backer; cum pleno servitio.
1746, 22 Meye. *Jacobus*, 't kindt Sr *Theodor Huyssens.*
1747, 8 Juny. *Josephus*, 't laste overgheblever kindt van wylent Sr *Theodor Huyssens* hierboven.

(2) JEAN BOUREYE exerçait à Bruges la profession de pharmacien. Il fonda, en l'église de Sainte Walburge, un anniversaire au sujet duquel nous avons trouvé, au *Fondatieboek* de Jean van Steelant, les renseignements suivants :

Jaerghetyde van *Jan Boureye* ende *Catharina Moenaert*, syne eerste huysvrauwe, te celebreren jaerlyckx telcken 10 hoeymaent.

Sieur *Jan Boureye* tsynen tyde kerckmeester deser kercke, heeft ten jaere 1642, soo blyckt by de 34e rekeninghe, fo 8, alwaer de twee eerste jaeren 1643 ende 1644 verantwoort worden, an de de kercke ghegeven eene rente van twintigh schellinghen sjaers, losselyck den penninck xxtigh, vallende telcken meye, beset op een huys aen d'oostzyde van de corte culck straete ofte corte twinderstraete, welck huys eerst toebehoort heeft aen den voornoemden *Boureye*, daer naer Sr *Jooris Zagheman*, waer af den aflos is geschiet ende by de kercke geproffiteert tot twyntigh ponden grooten met last als volght.........

Ende worden dese twee schellinghen als nu by dheeren kerckmeesters gelaeten aen den roedragher; den aflos deser rente is gheschiet by *Nicolaeys Stalpaert*, over *Guilliame de Smidt* op den eersten oust 1657, als blyckt by de rekeninghe van dheer *Pieter Allaert*, gesloten 1661, fo 9.

Ten jaere 1643 was het outste hoir van *Jan Boureye* Sr *Jooris Zagheman* causa uxoris, ende het t' outste hoir van *Catharina Moenaert* was *Franscois Laureyns* woonende op de stalyser plaetse.

Daer syn particuliere teeckenen (méreaux) tot dit jaerghetyde met het appoteeckers ofte drogist waepen, daer op synde eenen mortier met spaetels. Dese teekens berusten onder Sr *Laureyns*, dien woont in de Beenhouwersstraete, den welcken jaerlyckx aen den dischknape gheeft tot acht teeckens om te distribueren, de 22tigh resterende distribueert hy sonder dat men weet aen wien.

Nous trouvons au *Fondatieboek* de 1618 les données suivantes touchant les fondations faites par JEAN BOUREYE et sa femme.

Junius. 24. — Hora septima missa solemnis de Spiritu Sancto ex fundatione *Joannis Boureye*, huius ecclesie magistri fabrice; vnde habet communitas annue super confraternitatem venerabilis sacramenti viij s. iiij g.

Videtur hec fundatio esse ex parte *Catharine Moenaert*, vxoris *Joannis Boureye.*

Julius. 10. — Obitus *Catharine Moenaert*, vxoris *Joannis Boureye*; vnde habet communitas annue super confraternitatem venerabilis sacramenti vj s. g.

(3) LOUIS DE BLASERE fut conseiller et échevin de Bruges, mourut le 5 Décembre 1444 et avait épousé CATHERINE DE NORMAN, fille de *Jean* et de *Catherine Reubs*. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome I, page 285.

LOUIS DE BLASERE fonda deux anniversaires en l'église de Sainte Walburge, comme appert des deux passages suivants du *Fondatieboek* de 1618.

Julius. 28. — Obitus *Catharine Normans*, filie *Joannis*, vidue *Ludouici Blasers*; vnde habet communitas annue ij s. vj g.

December. 5. — Obitus *Ludouici de Blasere;* vnde habet communitas annue ij s. vj g.

Dans ce caveau furent enterrés :

1732, 23 Xbre. Uxor *Michiel de Deckere*, horlogie maker, joe *Catherine Maertens;* met halven dienst.
1734, mortuus 23 januarii et sepultus 26 ejusdem, Sr *Michiel de Deckere*, horlogie maeker; met halven dienst.
1759, 18 8bre. Joufvrouw *Martina van Woomen*, bejaerde dochter; met eenen gemeenen vollen dienst.

(3bis) L'anniversaire de *Gérard Bornuyt*, se célébrait le 4 Octobre, comme appert du passage suivant du *Fondatieboek* de 1618.

October. 4. — Obitus *Gerardi Bornuut*; vnde habet communitas annue iij s. vj g.

Dans ce caveau fut enterré le 21 Août 1666, *Corneille*, fils de *Léonard Arens*, mort à l'âge de 13 ans.

(4) Dans le caveau de Jean Billiet furent enterrés :

Le 14 Mai 1747, *Françoise Tilly*, veuve d'*Henri Hagheman*.

Le 16 Juillet 1770, *Marie Hagheman*, veuve de ..... *Berger*.

Voici quelques renseignements que contient le manuscrit de sépultures touchant Mathieu Billiet.

Het is dezen Matheus Billiet, den welcken als kerkmeester, met den heer *Benedictus Le Prestre*, priester en capellaen van deze kerke, naer Veurne geweest hebben met onze reliquien van de H. Walbuge, alwaer zy, op den 20 juny 1577, hebben zien aen een passen de deelen van het hoofd die zy medegedragen hadden met de andere deelen die tot Veurne berusten, en alsdan nog voor present ontvangen hebbende de kinne van de voornoemde H. Walburge, onze patroonerse; hebben dezelve in onze kerke gebragt, die tot heden met het deel van het hoofd nog berusten. Op welken tyd en hoeveel jaeren dezen Billiet kerkmeester heeft geweest kan men niet zeggen, mits dat er van dien tyd geene rekeningen zyn, nog ook niet wanneer hy begraven is; alleen vind men per rekeninghe 1584, het kind van Matheus. Men heeft niet kunnen agterhaelen dat dezen zerk zoude bevryd zijn, nog dat daer iemand regt aen heeft.

Dans le caveau de Mathieu Billiet furent enterrés :

Die 22 Xbre 1663. *Marie van den Hende*, uxor *Andreæ Vermeulen;* medium servitium.

Die 6 8bris 1669. Proles *Andreæ Vermeulen* et *Catherinæ van de Poele*, vocata *Maria Catharina*.

1708, 4 april; vollen dienst. *Andries Vermeulen*.

1716, 6 Meye. Sr *Anthone Danckaert*, ouden deken van het H. Sacrament binnen deze kerke; met vollen dienst.

1716, 9 Xbre, begraven *Joanne Coolsaet*, weduwe van *Anthone Danckaert;* met vollen dienst. Hun zoon *Anthone Danckaert* had dit graf bevryd voor de somme van L 9. 0. 0 gr. en heeft hetzelve niet willen betalen, zoo dat dit graf aen de kerke gebleven is; rekeninghe 1717, fo 13.

1737, 7 7bre. *Jan Baptiste Bagenrieux*, organist dezer kerke en klokspeelder dezer stede; met eene solmisse en gratis in deze sepulture.

1748, 1 7bre. Heer ende mre *Philippus Albertus Pauwels*, capellaen dezer kerke, senior chori; met halven dienst, gratis.

1763, 27 Meye. Heer *Guillelmus Christiaens*, capellaen dezer kerke; gratis.

(5) Dans le caveau de Philippe Caulier furent enterrés :

Sr *Carel*, fs *Pieter Willaert*, heeft alleene reght aen desen serck als ghetrauwt synde met de eenige dochter van den voornoemden Sr Philips Caulier ende Joe Pieternelle van Maldeghem.

1716, 15 Meye. 't Kindt van Sr *Carel Willaert*.

1722, 12 Maerte. 't Kindt van Sr *Charles Willaert*.

1722, 1 Xbre. Den soone van Sr *Charles Willaert*.

1731, 1 January. *Pieter* fs Sr *Carel Willaert*.

1735, 26 Maerte. *Francisca Ludgarda*, 't kindt van mynheer *Charles Willaert*.

1735, 12 Oust. *Joanna Francisca*, 't kindt van mynheer *Charles Willaert*.

1738, 8 Oust. *Marie Anna*, 't kindeke van Sr *Joannes Jacobus Magis* et Joe *Ludgarde Willaert* fa *Carel*.

1739, 18 7bre. *Carel Willaert*, student in de poesis, fs Mynheer *Carel;* met ghemeenen vollen dienst.

1740, 18 Juny. Het soontjen van Mynheer *Joannes Jacobus Magis* voornoemt.

1748, 14 Mars. *Anna Marie Magis*, 't kindt van Sr *Jan*.

Charles Willaert, fils de *Pierre*, fut enterré dans le caveau de son père, en l'église des Pères Dominicains.

(6) Dans le caveau de Jacques Teels furent enterrés :

Die 26 9bris 1659. *Joannes*, fs *Jacobi Teels*; puer.

Die 29 9bris 1667. *Francisca Febure*, ancilla.

Die 24 xbris 1669. *Theresia*, fa *Jacobi Teels*; cum solemni missa de SS. Angelis.

1672, die 13a 8bris. Sepultus, summis exequiis, *Jacobus Pulinck*, alter maritus *Anne van der Wante*; obiit 11a; versus altare s. Nicolai.

1717, 18 april. Joe *Anna-Catharina van der Wante*, via van Sr *Jacques Pulincx;* vollen dienst.

1736, 8 feb. Joe *Anna Marie Teels*, vidua Sr *Carel de Roo*, procureur tot Ghendt.

1736, 15 july. 's Avonts ghesonken dheer *Jacobus Dominicus Teels;* op ende met vollen dienst.

(7) Le *Fondatieboek* de 1618 fait mention de deux anniversaires célébrés, l'un le 12 Janvier pour le repos de l'ame de Maylin van den Broucke, et le 20 Décembre pour l'âme de Marie Blocx, ou de Bole, veuve de Maylin susdit.

Januarius. 12. — Obitus *Malini van den Broucke*, hora octaua; vnde habet communitas annue a mensa pauperum v solidos grossorum. Jacet prope crucem in naui ecclesie; qui etiam fundauit super mensam pauperum sacrum quotidianum.

December. 20. — Magnus obitus *Marie Blocx*, vidue *Malini van den Broucke;* vnde habet communitas super mensam pauperum annue v. s. g.

Dans ce caveau furent enterrés :

Le 5 Mars 1671, *Jean Aerts*, fils de *Fréderic*.

Le 20 Octobre 1706, *Catherine Palant*.

(8) Dans le caveau de François Byson furent enterrés :

1722, 8 9bre. Het kindt van *Frans Crachtfint, Marie Joanne*.

1735, 2 7bre. *Petrus Jacobus*, 't kindt van Sr *Joannes Sola*.

1736, 4 7bre. *Jacobus*, fs den sanghmeester van Sint Salvators Sr *Joannes Sola*.

1737, 26 Meye. *Judoca*, het dochterken van Sr *Joannes van den Kerckhove*.

1742, 19 meye. *Regina Franscisca*, fa sieur *Joannes van den Kerkhove*, puer.

1742, 11 7bre. *Claudius van de Kerckhove*, tkindt *Joannis*.

1750, 22 Mars. Joe *Judoca Bison*, uxor Sr *Joannes van den Kerckhove*, meestre silversmedt, etc.; met vollen dienst.

1752, 16 Junius. Sr *Joannes van den Kerckhove*, meester suycker backer ende silversmidt; met vollen dienst, vrauwmisse, etc.

1758, 27 xbre. *Isabelle van den Kerckhove*, fa *Jan* voornoemt; met vollen dienst.

1759, 25 april. Joe *Pieternelle Byson*, uxor Sr *Carel Henderyckx*; met vollen dienst, etc.

1763, 11 july. Sr *Carel Henderyckx*; met vollen dienst, etc.

(9) Dans le caveau de Mathieu Coolmans furent enterrés :

1742, 7 july. Joe *Marie Isabelle Coolmans*, uxor dhr *Clement Michot*, schepen dezer stede; met vollen dienst.

1744, 10 ougst. Joe *Catharine Ramondt*, bejaerde dochter, oud 96 jaeren; met gemeenen vollen dienst.

1746, 23 mars. *Lambertus Antonius*, f. sr *Jan Clement Michot*.

1747, 20 meye. *Joannes Clement*, fs *Clement* voornoemt.

1753, 20 xbre. *Josephus*, fs d'heer *Bartholomeus*, boekhouder dezer kerke.

1755, 1 maerte. *Clement Michot*, oud schepenen; met vollen dienst.

1759, 16 meye. *Maria Josepha*, 't kind van sr *Jan Clement*.

1760. *Anna Weemaere*, fa sr *Pieter* by joe *Michot*.

1763, 5 maerte. Joe *Theresia Willaeys*, vidua dhr *Clement Michot*; vollen dienst.

1766, 16 april. *Anthonius*, 't kind van *Clement Michot* voornoemt.

1770, 12 juny. Joe *Isabelle Clara de Stoop*, huysvrauwe van *Clement Michot*; met gemeenen vollen dienst.

1774, 7 augustus. Is begraven met permissie van de vrienden door s[r] *Clemens Michot*, het lichaem van *Maria Clara Roose*, huysvrauwe van *Herman Scholtens*, van Groeningen in Holland; met eenen gemeenen vollen dienst.

(10) Dans le caveau de GUILLAUME HOOFMAN furent enterrés :

Le 28 Avril 1690, *Marie Michiels*.
Le 23 Décembre 1700, *Anne Michiels*, femme de *Jean Lobbereght*.
Le 9 Juillet 1704, *Marie-Anne Lobbereght*.

(11) Dans le caveau de *Baudouin Arents* furent enterrés :

1732, 4 feb. Jo[e] *Joanne Arens*, vidua S[r] *Bouckaert*, met vollen dienst.
1735, 12 feb. Jo[e] *Agnes Theresia Arents*, vidua *Philippe Bouviet;* met vollen dienst.

BAUDOUIN ARENTS était docteur en médecine.

(11bis) Dans le caveau de PIERRE LANBIOT fut enterrée, le 8 Avril 1764 *Catherine Lanbiot*, fille de *Pierre*, « gheestelycke doghter; met vollen dienst; sy was poorteresse van Brugghe ».

PIERRE LANBIOT obtint concession de sépulture le 20 Novembre 1694, moyennant la somme de 5 livres de gros.

(12) GUILLAUME VAN WESTBUSCH fonda en l'église de Sainte Walburge un anniversaire, au sujet duquel nous avons trouvé la mention suivante au *Fondatieboek* de 1618.

Januarius. 23. — Obitus *Guillelmi van Westbusch* et *Petronelle*, filie *Rogerij Scoef*, eius vxoris, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem; vnde habet communitas annue iiij solidos grossorum........

L'inscription sépulcrale que nous avons comparée dans deux manuscrits différents nomme la femme de GUILLAUME VAN WESTBUSCH, PÉTRONILLE LEVITS; le *Fondatieboek*, dont l'extrait ci-dessus, la nomme PÉTRONILLE SCOEF.

(13) ANNE VAN DE VOORDE, femme de CHARLES VAN LOOCK, fonda en l'église de Sainte Walburge 12 messes annuelles, comme appert de l'extrait suivant du *Fondatieboek* de Jean van Steelant.

Twalf lesende missen 's jaers door joffrauwe *Anna van de Voorde*, weduwe van S[r] *Carel van Loock*, obiit 13 maerte 1719.

Joffrauwe *Anna van de Voorde*, weduwe van sieur *Carel van Loock*, heeft in dese kercke ghefondeert eene maendelyckxsche misse ofte twalf missen 's jaers, waerover conventie is ghemaeckt met d'heeren cappellaenen.

Dans ce caveau furent enterrés :

Le 12 Juillet 1753, *Anne van Loock*, mentionnée dans l'inscription sépulcrale sans date de décès.
Le 16 Avril 1671, *Laurent van Loock*.
Le 12 Novembre 1677, *Marie van Loock*.
Le 12 Juin 1688, *André van Loock*.
Le 21 Décembre 1692, *Jacqueline van Loock*.
Le 6 Mai 1703, *Catherine van Loock*.

(14) Dans le caveau de CORNEILLE DE ROOSE furent enterrés :

22 aprilis 1672. *Maximilianus van Houcke*.
Die 10 9[bris] 1659. *Franciscus du Blon*, puer.
1700, 19 july. Jo[e] *Catharine van Houcke*, huysvrauwe van *Matheus Prosser;* vollen dienst.

MARIE VAN DER HAEGHE, étant veuve de CORNEILLE DE ROOSE, se remaria, en 1650, à JEAN DU BLON, marguillier de l'église de Sainte Walburge. Elle obtint concession de sépulture au mois d'Août 1650.

(15) Dans le caveau de GEORGES VAN PEPERZEELE fut enterrée, le 24 Mai 1756, *Marie-Thérèse Raymakers*, fille dévôte.

(16) Dans le caveau D'ADRIEN VAN GHEERWYN furent enterrés :

Le 10 avril 1665. D. *Matthias Thyeri*, presbyter et capellanus huius ecclesie.
6 martij 1704. Begraeven R. R. *Cornelius Hoens*, cappellaen deser kercke.
4 juny 1705. Is begraven heer *Norbertus Smissaert*, cappellaen deser kercke.

(17) Dans le caveau de JEAN COUSAERT furent enterrés :

1702, 4 Juny. Het kindt van den advokaet *Verhouve*.
1707, 5 January. Het kindt van den advokaet *Verhouve*.
1708, 19 February. Jo[e] *Renilde*, f[a] den advokaet *Verhouve*; vollen dienst.
1718, 6 8[bre]. Dheer ende meester *Jan Anthone Verhouve*, advokaet.
1726, 22 February. 't Kindt van den advokaet *Verhouve*.
1729, 6 Oust. Jo[e] *Marie-Isabelle Willaeys*, weduwe van dheer ende meestre *Jan-Anthone Verhouve;* met vollen dienst.

(18) Dans le caveau de JOSSE CLAEYS furent enterrés :

Die 24 9[bris] 1677. Sepultus GERARDUS GHOEST, uyt keerscieters huys; cum medio servitio.
Op den 3 8[bre] 1697 is in dese nieuwe ghematste wieghe begraeven *Anna*, f[a] *Joos Claeys*, die binnen Ghent is moordaedelyck gheschooten ende daer van ghestorven; begraven met vollen dienst.
1701, 2 x[ber]. Begraeven *Joos de Waele*.
1759, 12 february. *Theresia*, 't kindt van *Jacob Gombert*, meester schrynwercker, f[s] *Jacob* verweght by *Marie Claeys*, niece van den voornoemden *Joos Claeys*, den welcken dit graf bevrydt heeft.

JOSSE CLAEYS obtint concession de sépulture le 4 octobre 1697.

(19) Nous trouvons au *Fondatieboek* de 1618 mention des anniversaires suivants fondés par *Gilles van Leecx*, par *Marguerite de Clercq*, sa femme, par *Amand Billiau* et par *Godelieve Leecx*, sa femme.

Augustus. 31. — Magnus obitus *Ægidii van Leecx*; vnde annue ex bonis communitatis v s. g.
Jacet in sepultura Amandi Bylliau.
Julius. 21. — Obitus *Margarete sClercq*, vxoris *Ægidii van Leecx*; vnde habet communitas annue ex suis bonis v s. g. .....
Februarius. 7. — Obitus *Amandi Billiau*, ad quem tenetur communitas ex se propter terras in Coolkerke, nec non ponere prebendas xxx, valentes duobus assibus. Jacet infra secundam et tertiam columnam, in naui ecclesie, ex parte zuudt.
Julius. 5. — Obitus *Godelieue Leecx*, vxoris *Amandi Bylliau;* vnde habet communitas annue v s. g.
Jacet ante secundam columnam in naui ecclesie.
Communitas omnia debet solvere et prebendas distribuere, pro quibus recepit diuersas terras in Coolkerke et alios redditus.

Dans ce caveau fut enterré, le 5 Décembre 1664, *Mathieu Knudde*, prêtre.

(20) Nous trouvons au *Fondatieboek* de 1618 les mentions suivantes de fondations faites, en l'église de Sainte Walburge, par JOSSE NETTELET.

October. 5. — Obitus *Jodoci Nettelet*, presbiteri et vicarii huius ecclesie, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem, cantore, diacono, subdiacono et quatuor cereis ad tumulum; vnde habet communitas annue iij s. vj g.

Jacet inter sepulturam Amandi Byllau ex noordt, Henrici van den Heede ex suudt.

December. 13. — Jodoci confessoris; duplex, ex fundatione domini *Jodoci Nettelet*, presbiteri et huius ecclesie vicarij; vnde habet communitas annue ij s. viij g.

([21]) Un JEAN VAN RIEBEKE fut conseiller de Bruges en 1458, 65, 70, 88, échevin en 1472, 77, trésorier en 1474, 82, 83, et bourgmestre en 1479, 84.

Un JACQUES VAN RIEBEKE fut conseiller en 1479, 83, 88.

Un JEAN VAN RIEBEKE, fils de *Jean*, fut conseiller en 1584.

Un ADAM VAN RIEBEKE, fut trésorier de Bruges en 1517, 18, 19, 22, 23, 26, 27, 28, 29, 33, 34, 35, chef-homme en 1520, 36, 38, 40, et échevin en 1530.

Un JEAN VAN RIEBEKE fut échevin en 1541 et conseiller en 1548.

Un JEAN-BAPTISTE VAN RIEBEKE fut échevin en 1574, 75, 76.

Nous avons trouvé au *Fondatieboek* de 1618, les mentions suivantes d'anniversaires fondés par des membres de la famille VAN RIEBEKE.

Martius. 5. — Obitus *Guilelmi van Riebeke* ..... vnde habet communitas annue iij s. g.

Junius. 4. — Obitus *Agnetis Screuels*, vxoris *Guillelmi van Riebeke*; vnde habet communitas annue iij s. g.

Augustus. 9. — Obitus *Petronelle van Zweuezeele*, vidue *Godefridi van Riebeke*; vnde habet communitas annue iiij s. g.

October. 30. — Obitus *Godefridi van Riebeke*; vnde habet communitas annue iiij s. g.

November. 20. — Obitus *Agnetis Lievens*, vxoris *Godefridi van Riebeke*; vnde habet communitas annue iiij s. g.

([22]) Nous trouvons au *Fondatieboek* de 1618 les mentions suivantes d'anniversaires fondés par des membres de la famille DOMINICLE.

Martius. 13. — Obitus *Antonie Dominickele*, vidue *Petri van der Muelene*; vnde annue iij s. vj gr.

Jacet e regione sacelli sancte Godeleue.

Aprilis. 17. — Eodem die obitus *Petri Dominicle*, filii *Joannis*; vnde habet communitas annue iij s. viij g.

September. 3. — Obitus *Joannis Dominicle* et *Antonie*, filie *Joannis Doppers*; vnde annue iij s. iiij g.

November. 22. — Obitus *Joanne Dominicle*, vxoris *Joannis Marisael*; vnde habet communitas annue iiij s. g.

([23]) Nous trouvons au *Fondatieboek* de 1618 les mentions suivantes de fondations faites en l'église de Sainte Walburge par JACQUES DE MONTE.

Februarius. 2. — Purificatio beate Marie Virginis.

Ex fundatione domini *Jacobi de Monte*, confratris nostri, finitis matutinis sed tamen annexis, institutum est cantari Alma redemptoris mater: vnde habet communitas in omnibus festis beate virginis 3 g.

Martius. 25. — Annuntiatio beate Virginis, solenne, vnde ex fundatione domini *Jacobi de Monte* habet communitas singulis festis iij g.

Maius. 21. — Obitus domini *Jacobi de Monte*, presbiteri, huius ecclesie sacellani; vnde habet communitas annue ij s. ix g.

Jacet in sepulcro *Eustacii Manassier*.

Qui dominus *Jacobus*, dum esset pastor in Berst, pro hoc anniversario et solemnitate beate Godeleue dedit communitati nostre proprietatem vnius domus situate in platea sancte Walburgis a parte zuudt, quam domum communitas vendidit, et pro his fundationibus sibi super domum istam retinet xx s. g., in qua domo modo habitat dominus *Ferdinandus de Jonghe*, quondam noster confrater, modo ecclesie cathedralis pastor.

Julius. 2. — Visitatio beate Marie..... Post matutinas canitur Alma redemptoris mater cum collecta, ex fundatione domini *Jacobi de Monte*; vnde habet communitas annue iij g.

Julius. 6. — Godeleue virginis coniugate et martyris; solenne, institutum per dominum *Jacobum de Monte*; vnde habet communitas annue vj s. vij g.

Dans le caveau de JACQUES DE MONTE furent enterrés :

Le 21 Octobre 1742, *Liboire Vyncke*, fils de *Léopard*, sacristain de Sainte Walburge.

Le 13 Novembre 1742, *Jacques Vyncke*, fils de *Léopard*.

Le 9 Août 1746, *Marie Vyncke*, fille de *Léopard*.

Le 18 Mai 1707, *Jean de Ram*, chapelain de Sainte Walburge.

([24]) ANSELME DE MEY fonda un anniversaire en l'église de Sainte Walburge, comme appert du passage suivant du *Fondatieboek* de 1618.

September. 19. — Obitus *Ancelmi de Mey*; vnde habet communitas annue, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem, iij s. iiij g.

Nous trouvons au dit *Fondatieboek* la mention suivante d'une fondation faite par MATHIAS VAN MEUNINCKREEDE.

Februarius. 24. — Hora nona missa solemnis de Spiritu sancto ex fundatione *Mathie van Munekerede* .....; pro quibus annue habet communitas a mensa pauperum xiiij s. g......

Le manuscrit de sépultures fournit les renseignements suivants sur ce caveau.

Dezen MATHIAS MEUNIKREEDE wierd in de wandelinge genaemd *Calle Meunikreede*, omdat hy op den naem van *Catharine* wierd kersten gedaen ende tot de dry jaeren als dochter gerekent geweest. Eenen ander MEUNEKENREEDE was kassier van den ontfanger general van het Vrye en heeft altyd een leutigen man geweest, wiens vroyelykheden nog onder de oude lieden van stad bekend zyn.

Per oud register staet :

Den 6 july 1710. Jo^e *Marie de Corte*; met vollen dienst.

De familie van den schoenmaker *de Corte* pretenteerd regt aen deze sepulture, causa *Meunikreede*; nogtans men bevind niet dat dezen zerk oyt zoude bevryd geweest zyn.

1719. *François van Vyve*; met halven dienst.

14 maerte 1740. In de noordwiege begraven *Anna Meunickreede*, uxor *Michiel de Wilde*, bode van Zeeland; met halven dienst.

20 7bre 1775. Begraven *Marie de Vos*, vidua *Michiel de Wilde*; met een solmisse.

Eertyds hebben op den 27 january, 10 february en 7 september jaergetyden op dezen zerk geweest, ende op den 10 february, per cartabelletje, staet *Margareta Speilliaerts*, vidua *Anselmi de Mey*, hoirs *Guillaume van Meunickreede* a° 1600, nu *Eduard*, syn soone, 1629.

Op den 19 maerte 1736 heeft den disch aenveerd de twee jaergetyden, het eene op Sint Mathys dag, voor *Mathys van Meunickreede*, fondateur van beyde de jaergetyden; op den 16 maerte, 't jaertyde van *Marie van Meunickreede*, die beyde gedaen worden als oude jaergetyden, met twee keersen op het graf.

([25]) Dans le caveau de CORNÉLIE DE CRAES furent enterrés :

En Mai 1700, *Nicolas Marée*.

En 1702, *Nicolas de Dammere*.

([26]) Dans le caveau de FOVIN DE HASQUA fut enterré, le 18 août 1709, *Jean Kelderman*.

FOVIN OU FOLLIANUS DE HASQUA était maître d'escrime à Bruges. Nous empruntons au journal « Rond den Heerd » les lignes suivantes qui lui ont été consacrées dans le numéro du 22 Septembre 1866 (Bruges, Edw. Gailliard et Comp.) en mémoire de ce qu'il rapporta d'Eystadt, pour l'église de Sainte Walburge, de l'huile miraculeuse de cette Sainte.

« Het eerste bericht aangaande Sinte Walburg-olie te Brugge bestaande is een brief van zijne hoogweerdigheid Wilhelm Ludovicus Bennz, bis-

schop van Dardaniën, vicaris generaal van mijn doorluchtigsten Heer Marquardus, Prince ende bisschop van Eystadt in Beijeren, waarbij hij bekend maakt dat aan Fovin d'Hasque, te Eystadt op den 19 Augusti 1669, van de heilige olie van Sinte Walburge is besteld geworden.

De drager dezer brieven en heilige olie was een confrater van het broederschap van de heilige olie, de schermmeester van de stad Brugge, Heer Follianus, of Fovin de Hasqua, of d'Hasque.

Van dien schermmeester staat er in een boeksje van pastor Petrus Aerts, S. T. L., in zijn leven pastor van Sinte Walburgkerke binnen Brugge, over de instellinge van het Broederschap onder den titel van de heilige Walburge en de heilige olie etc., te Brugge bij de We Jan Clouwet in 't breidelstraatje, 1670, als volgt :

«« Fovin de Hasque, in zijn leven schermmeester dezer stede van Brugge, gezonden zijnde van de heeren pastor, kaplanen ende kerkmeesters van Sinte Walburge naar Eystadt, om de heilige olie die aldaar vloeit uit het lichaam van die heilige maagd, met behoorlijke attestatien van het vicariaat ende magistraat van Brugge, is tot Eystadt gelukkelijk gearriveerd in 't jaar 1669; waar hij dan verkregen hebbende eene quantiteit van deze heilige olie, is naar Nurenburg gegaan aan het hof van den Hertog, alwaar zijne dochter diende. In dit hof is hij gevallen, in de maand September, door de kwade locht, in eene groote ziekte, zoo dat hij noch handen, noch voeten, noch armen, noch beenen en konde roeren, nochte zijn zelven behelpen; ende bovendien kreeg hij nog de rooze in zijn slinker hand, die zoo ontsteken wierd, dat het vier scheen daarin te komen, en in perikel was van afgezet te moeten zijn, gebruikende nogtans alle menschelijke middelen, maar te vergeefs. En ziet, buiten de opinie van al de docteurs van het hof, dewelke zeiden dat hij wel zes weken zoude moeten te bedde liggen, is hij, tusschen den derden en vierden dag, door 't strijken van deze olie, die hij particulier voor hem hadde verkregen, geheel genezen geworden. Dit blijkt uit zijnen brief, geschreven uit Dort, in daten van den 5 November 1669, dewelke als nog bewaard wordt in de archiven van Sinte Walburge te Brugge, als ook uit zijne eigene getuigenisse aan geloofbare persoonen gedaan. Fovin de Hasque is ongehinderd wederom gekeerd door Holland naar Brugge, op den 20 November 1669. Ende deze heilige olie overgeleverd hebbende, is hij op den vijfden dag daar na, den 25 derzelfste maand, 's morgens in zijn bedde dood gevonden. Vastelijk betrouwe ik dat de Bruidegom der maagden, Jesus Christus, hem bijzonderlijk heeft bewaard in alle wegen, ter liefde van zijne heilige Bruid Walburge; niet willende dat die schat van de heilige olie, — een teeken van hare uitnemende zuiverheid — door zijne ziekte zoude verloren gaan, ofte zoude hebben gevallen in de handen van degene die hem zouden onteerd, of veracht ende bespot hebben; hopende dat hij door het voorbidden van de H. Maagd Walburge nu heeft ontvangen voor zijnen loon de eeuwige ruste. »»

Hij wierd begraven, 's anderdags na zijne dood, op den 26 November 1669, in de zuidbeuke van Sinte Walburg kerke, tusschen den eersten pilaar, waar 't spaarwatervat tegen stond, en Sinte Godelieven kapelle, onder eenen grooten zweedschen grauwen zerk, met eenen halven dienst, ten koste van de kerke; 't jaar nadien, op den 12 October 1670 vierde men, over 's mans graf, — hij slachtte Moyses ! — het achthonderdste verjaren van Sinte Walburgens heiligverklaringe, door Paus Adriaan II. Men ontstak vierwerk op den torre, men hield allerhande plegtigheden, en men stelde solemneel 't broederschap in van de heilige olie van Sinte Walburga. »

Nous reproduisons sur la planche VVV ci-jointe le portrait de Fovin de Hasque; le cuivre original repose aux archives de l'église de Sainte Walburge.

(27) Nous trouvons au *Fondatieboek* de 1618 la mention suivante d'une fondation faite en l'église de Sainte Walburge par Arnould de Asca.

Aprilis. 9. — Obitus domini *Arnoldi de Ascha*, presbiteri et vicarii nostre ecclesie, ad mediam nonam post primam, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem; vnde annue iij s. g. Pro quo redditu recepit communitas in prompta pecunia iij lib. vj sol. viij g.

(28) Dans le caveau de Laurent Knyf furent enterrés :

Le 24 Mai 1701, *Ignace Piers*, forgeron.
Le 29 Novembre 1702, la femme de *Jean Monnye*.

(29) Voir la note 24.

(30) Dans ces divers caveaux furent enterrés :

Die 18 8bris 1677. Sepulta est *Judoca Baudens*, uxor *Bultinck*, et filia ..... *Baudens*, auriferi.

3 7bris 1679. Ghesoncken *Jan Baudens*, vader van de bovenstaende *Judoca*.

1744, 7 oust. *Marie-Josepha Baudens*, vidua sieur *Pieter Duvivier*, meester chirurgien uyt Sint Salvators; met solmisse.

Die 25 augusti 1702. Begraven *Jacquemine Caemerlynckx*, uxor *Petri Mathys*.

2 kynders van Sr *Joachim Simoens*, deurwaerder van den Vryen, op den 21 en 28 9bre 1705.

Die 27 augusti 1672. Sepulta *Marie de Neckere*, uxor *Jacobi Voghelaere*.

Den 1 febr. 1706. Begraven *Jan Ghiard*; medium servitium.

18 julij 1708. Ghemeenen vollen dienst; *Marie Neville*.

25 7bre ..... *Gregorius Heyns*, ende syn wyf.

1737, 15 april. *Mailliaert van de Zande*, disch knaepe deser kercke.

1709, 27 7bre. Joe *Marie Extyl*, vidua *Pieter Timmerman*; met halfven dienst. Sy was de moeder van *Pieter van Hecke*, coster.

1721, 18 april. Joe *Marie-Therese Breydel*, 2a uxor van *Pieter van Hecke*, coster dezer kerke; medium servitium.

Die 18 Martij 1663. *Antonius Meyns*, nuntius audomarensis; cum officio 3 lectionum.

Die 9 feb. 1664. *Catharina Petyt*, uxor predicti *Anthonij*.

Uxor *Petri Farisen*.

Die 10a januarij 1686, mortua est *Joanna Ostens*, fa *Arnoldi*, et die 12a sepulta cum medio servitio.

Die 9 xbris 1662. *Philippa van Strael*, uxor *Danielis Fassé;* cum medio servitio.

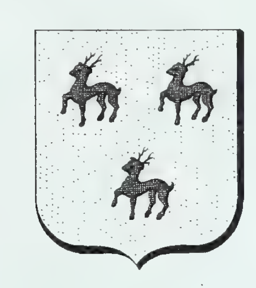
Die 28 7bris 1670. Sepulta *Judoca Voghelaers*, 2a uxor; medio servitio.

CHAPELLES

CHAPELLE DE LA FAMILLE HONIN

L'autel de cette chapelle était orné des armes de Martin Honin el de sa femme Catherine van Hertsberghe (1).





Au devant de l'autel, pierre blanche aux armes de Gilles Honin et de sa femme Barbe .... (2).



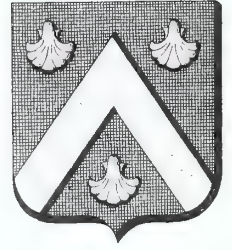
✠ **Hier leghet dheer**
Gillis Hoonin die staerf int jaer m cccc en.
xlij vp den viifsten dach
va. maerte

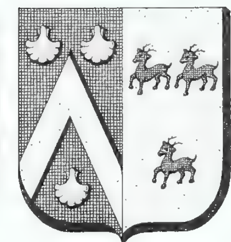
Dans le mur, pierre blanche rappelant les fondations faites par Gilles Honin-de Ruddere (5).

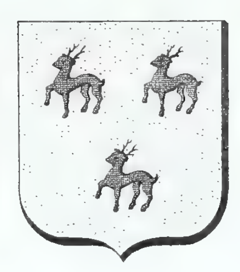
Ter . eere . gods . vā . hemelrijke . der . maghet . marije .
alle . helighē . eñ . ter . lavenesse vā alle zielē . so . heift dheer .
gillis hoonin . bezet . binnē . der . kerke . vā . btē . wouburghe .
de pointē . naervolghende Eerst dat tcōmun . vā . der voors . kerke
zal doen alē jarē upte vijfte . dach . vā . maerte . eeuwelic . ghe-
duerende een aervelick jaerghetide . over de voors . gillis . te .
wetene een zielmesse . met diakē eñ subdiakē vighelie . eñ cōmendatiē .
ludēde . met . te . groote ghelude . eñ stellēde . tē grave vā . dē .
voors . gillis viere stallichtē barnende . eñ . leverē een . pond .
offer . kerssen . naer . costume . vā . der . voors kerke Voort . es .
gehoudē t cōmun . vā der . voors kerke . te doen . doene . alle .
maendaghe . eeuwelic . ghedurē . in de cappelle . van btē patricis .
naer laudē . een lezēde . messe . vā . requiem daer . dē . priestre
naer . de . messe . sal gaē . tē . grave vā . de voors . gillis . met .
speerswatere . lezē . miserere . eñ . de profūdis metter . collecte .
daer . toe dienēde Voort . upte . witte . donderdach . eeuwelic .
sal t cōmun . vā đ . voors . kerke . binnē . der . voors . cappelle
doen bij eenen . priest . eenen . mādaet . vā . xiij aerme . bedē .
huerlieđ . voetē . đ waedē daer . de . dischmeesters vā đ . voors .
kerke gehoudē zijn te ghevene . elken . vā de voors . xiij aerme .
een brood vā eene ḡ ēn een . pijnte . wijns ofte een . ḡ . đ . voore
Voort . dat . de dischmeesters voors. zullē . stellē . upte . viijfste .
dach . vā . maerte eeuwelic . biñen der voors kerke . eenen . disch .
vā . xxx . provē . den werdich zijnde . elke . prove . de iiij g^r
Ende . de . ghevanghenē . Inde doncker . camere . zendē . een .
tonne . bruescher . keijte . vā . lx . stoop Voort . dat de voors .
dischmeesters ghevē zullē . alle jaerē . op alderzielē . dach . in . de
voors cappelle . xxiiij aermē liedē . elken . een . brood . van . iiij .
miten eñ . ij . eyerē Voort dat zij ooc . ghevē . zullē . eeuwelike .
eñ . aervelike int . beghinsel . vander vastene elken . clooster .
van den . viere . oordenen . binnen der stede . van . brugghe .
een stoop . goeder . olije . van . oliven . van alderbeste Voort . so .
heift . de . voors gilles hoonin . ghegevē . der kerke . van . sinte
wouburghe xxv . lb . gr̄ . om . rente . daer . mede . te . coopene .
ter . fabrike . behouf . up de . peijn . eñ . verbuerte . als de
brievē . đ . of . zijn . inhoudeñ . eñ . wel verclaersen ghedaen int
jaer m . cccc . lxxiiij

Dans cette chapelle, contre le mur, se voyait un mausolée en pierre, à la mémoire de Martin Honin-van Hertsberghe, et orné des armes et de l'inscription suivantes:









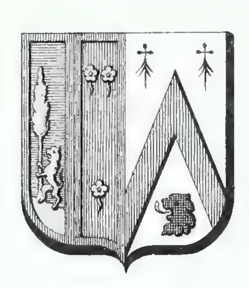
Hier leghet dher maertin Hoonin F.
sher Gillis raed ons gheduchts heeren hertoghen
phs van Bourgoingnen Grave van Vlaenderen
etc. ende zyn Baillin van den Watre ter
Sluus die starf int jaer ons heeren als men
schreef m. cccc. lxvij den xix^{en} dagh
in sporckele God ghedincke der Zielen amen
Hier leghet joncvrauwe katheline f^{a}
Baudewyns van herdsberghe sher maertin
hoonins wyf die staerf int jaer m. cccc.
. . . .

CHAPELLE DE SAINT JOSEPH

Cette chapelle était encore désignée sous les dénominations de Chapelle de la famille Sucx *ou* de la famille Stochove.

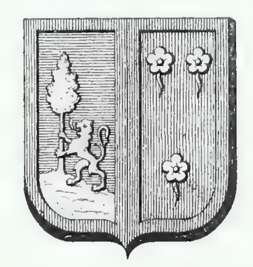
Au milieu de la chapelle, pierre bleue recouvrant l'entrée du caveau.

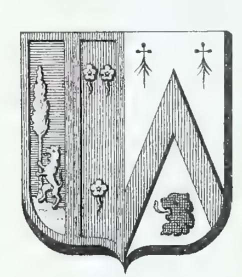
1613
OSTIVM MONVMENTI



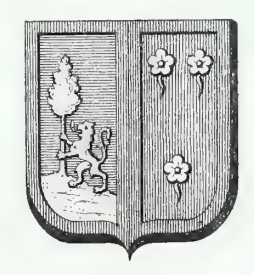
Dans le mur septentrional, pierre bleue rappelant la fondation de cette chapelle par Pierre Sucx et Barbe Stochove (1).

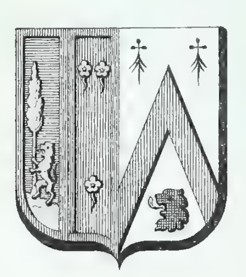
TOT MEERDER EERE GODTS ENDE DE GHEBE
NEDYDE MAGHET MARIA ENDE ALLE GODTS
HEYLIGHE HEEFT DHEER PIETER SVCX F^{s} COR
NELIS MET ZYN HVVSVR. IONCVRAV BARBARA
STOCHOVEN F^{a} DHEER IAN DESE CAPELLE
MET DE FONDEMENTEN ENDE VAVTE LAETEN
MAEKEN TOT HAERLIEDER GHEBRVVCK ENDE
BEGRAVENISSE EN HAERLIEDE. KINDEREN EN
ERFGHENAME. LAETENDE EEN RENTE VA. XXX
SCHELINGHE. SIAERS TOT DE IAERLICKSCHE REPARA
TYEN EEVWELICK EN HEBBE. GHEFONDEERT VOOR
EEVWICH TWEE IAERLICKSCHE DIENSTE. MET LX PROVE.
VA. ZES GROOTE STVCK ELCKE DIENST BEGHINENDE EEN
IAER NAER HAERLIEDE. OVERLYDE, DAERVA. DE DISCHM^{rs}
VA. DESE KERCKE VA. SINT WOVBVRGH HET LAST ENDE
TOESICH ZULLE. HEBBE. ALS BREEDER BLYCKT BY DE
BRIEVEN HIERVAN GHEMACKT OP DATE DESER DOOR
BEERNAERT VAN DER STRATE. NOTARIS EN GHEPASEERT
VOOR SCHEPENEN DESER STADT IN BRVGGHE
DEN 19^{en} FEBRVARYE DVVST ZES HONDERT XIIII
BIDT OVER DE ZIELE.



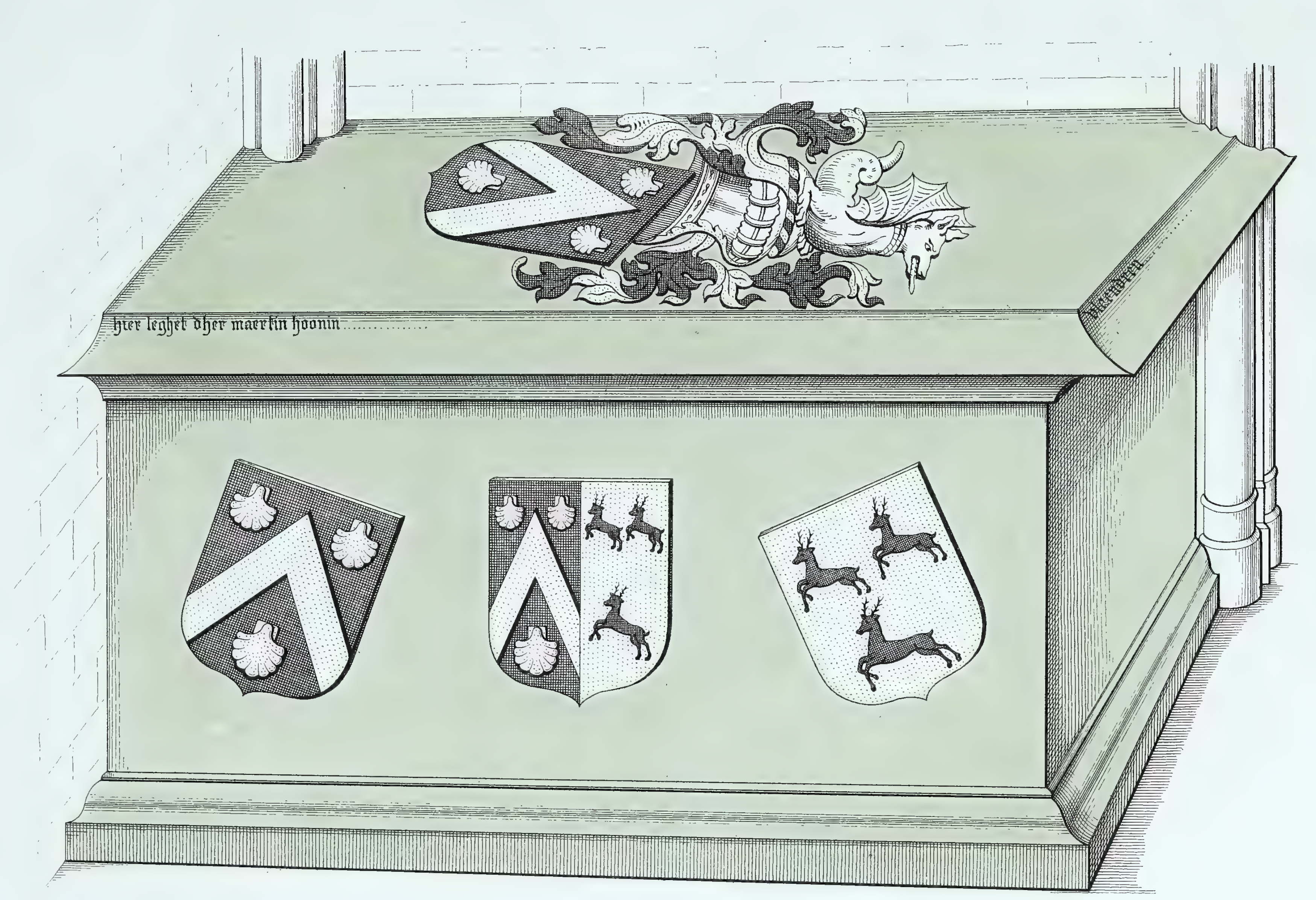


Le tableau de l'autel, sur lequel étaient peints les portraits de Pierre Sucx, de sa femme et de leurs enfants, portait les armes Sucx et Stochove.





ANNO 1615



J. Gailliard, Del.

A. Ancot, Lithogr.

MAUSOLÉE DE MARTIN HONIN-VAN HERTSBERGHE.



J. Gailhard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE JEAN VAN DAMME-LAUWERS.



J. Gailliard, Del		A. Ancot, Lithogr.

EPITAPHE DE JACQUES MICHIELS-HOOFMAN.

CHAPELLE DE SAINT NICOLAS

Cette chapelle était encore désignée sous les noms de Chapelle de Sainte Walburge, de la famille van Peenen, *ou* des Boulangers.

Au devant de l'autel, pierre losangée blanche aux armes de Pierre van Peenen-Cloribus (5).



Deo Optimo Maximo
D. PETRVS D. IOANNIS Fs VAN PEENEN
D. ISABELLA D. IACOBI Fa CLORIBVS
LAVDES QVOTIDIANAS AVGVSTISSIMI SACRAMENTI
VIRGINISQ. DEIPARÆ IN HAC ECCLESIA, IN URBE VERO
DOMVS XII. TOTIDEM PAVPERVM FAMILIIS HABITANDAS, SINGVLIS
ITEM FAMILIIS XX ASSES IN HEBDOMADAM ÆRE COMMVNI
IN PERPETVVM FVNDARVNT; ET IN HOC SACELLO
NVNC REQUIESCVNT. ILLE PRIMARIVS HVIVS VRBIS
MAGISTRATIBVS PERFVNCTVS. VITA DEFVNCTVS
EST 15. KAL: FEBR: AN. CHRISTI 1626
SVÆ ÆTATIS 63. ILLA VIRVM
SECVTA DECESSIT 4. IDIBVS
IVN: 1634 ÆTATIS 64
NE DVBITA LECTOR
BONA DICERE
SEPVLTIS

CHAPELLE DE SAINT MARTIN

Cette chapelle était encore désignée sous la dénomination de Chapelle de la famille van Damme.

Au devant de l'autel, pierre blanche ornée de deux figures et consacrée à la mémoire de Jean van Damme et de sa femme Anne Lauwers (6). — *Voir planche XXXV.*

Sepulture van Meester Jan van Damme fs Jans in zynen levene pensionaris en greffier van der camere slants van den vryen die overleet den 19n Julliet 1580 Ende van Joncvrauwe Anna Lauwers fa Jacob huusvrauwe van den voornoomden meester Jan die overleet den vij sten dach van december 1565

Le tableau de l'autel portait les armes van Damme.



CHAPELLE DE SAINTE ANNE

Cette chapelle était encore désignée sous les noms de Chapelle de Saint André *ou* de la famille Michiels.

Dans le mur de cette chapelle, épitaphe à la mémoire de Jacques Michiels et de sa femme Catherine Hoofman (7), *— et représentée sur la planche XXXVI.*

MOMENTVM VNDE PENDET ÆTERNITAS
HIER VOOREN LICHT BEGRAVE. DHEER IAQVES
MICHIELS Fs CORNELIS DIE OVERLEET DE. XXIIIJ
VA. APRIL TIAER VA. GRATIEN M VI. HONDERT
ENDE IONCVR. CATHARINA HOOFMAN Fa.
WILLEM DIE OVLEET DE. XIX VA. FEBVRIER
Ao XVc. XCVIII. BIDT GODT VOOR DE ZIELEN

Au devant de l'autel, grande pierre aux armes de la famille Michiels.



CHAPELLE DE SAINTE GODELIEVE

Cette chapelle était encore désignée sous les dénominations de Chapelle de la famille de Hamere, de la famille d'Exaerde, *ou* de la famille de Vleeschauwere.

Dans le mur, pierre incrustée de cuivre et consacrée à la mémoire de Jean de Hamere et de ses deux femmes Anne Coorens et Louise de Vleeschauwere ([8]). — *Voir planche XXXVII.*

∴ Hier . vooren . licht . dh . Jan . de . hamere .
F^{s} . Jacobs . raed . Myns . gheduchts . heeren .
tsherthertoghe . va . oosterrike . va . bourg^{ne} .
grave . va . vlaendre . etc . die . overleedt .
deser . weereld . int . Jaer . ons . heeren .
M . v^{c} . iiij . vp . den . x . sten . dach .
in . sporkel ✠ Hier . vooren . licht . Jonck .
Anna . f^{a} . gervaes . coorns . tsvoors . sher .
Jans . wyf . was . die . overleedt . int . jaer .
M . cccc . lxxxvj . den . xx . ste . dach . in .
wedemaend ∴ Hier . voore . licht . Jonck .
lowise . dochter . van . Mher . Jans . de .
Vleesthauwere . ruddere . tsvoors . sher .
Jans . wyf . was . die . overleedt . int .
Jaer . M . cccc . xcvj . de . xxiiij^{en} . dach . in .
ougst . Requiescant . in . pace . Amen .

CHAPELLE DE SAINTE BARBE

Cette chapelle était encore désignée sous la dénomination de Chapelle des Chapeliers.

Au devant de l'autel, pierre bleue consacrée à la mémoire de Jean le Vasseur ([9]). — *Voir planche XXXVIII.*

Sepultura honorabilis viri Mgri Johanis
vassoris Filii M^{ri} Eustachii hujus ecclesiae
pastoris : q. obiit a° xv^{c} lvij . xvij . die
mensis februarij

Devant cette pierre, pierre bleue à la mémoire de Léon de Valcke et reproduite sur la planche XXXIX.

Sepulture van M^{r} lyon de
valcke tsynen overlydene
ghezworen clercq ter vierscare
der stede van brugghe die
overleet den xx^{en} in april . xv^{c}
lxij . bidt . over de ziele
Ende van Joncvr. anthonie
de dochtre van Claeys
ridsaert tzelfs . M^{r} lyon
wyf was die overleedt .
jnt Jaer . xv^{c} . lxiij . de . xxiiij
dach In . ougst

CHAPELLE DE JÉSUS

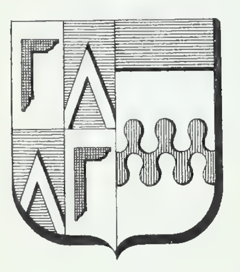
Cette chapelle était encore désignée sous la dénomination de Chapelle de la famille Wynckelman.

Au devant de l'autel, pierre blanche à la mémoire de René Wynckelman ([10]) *et reproduite sur la planche XL.*

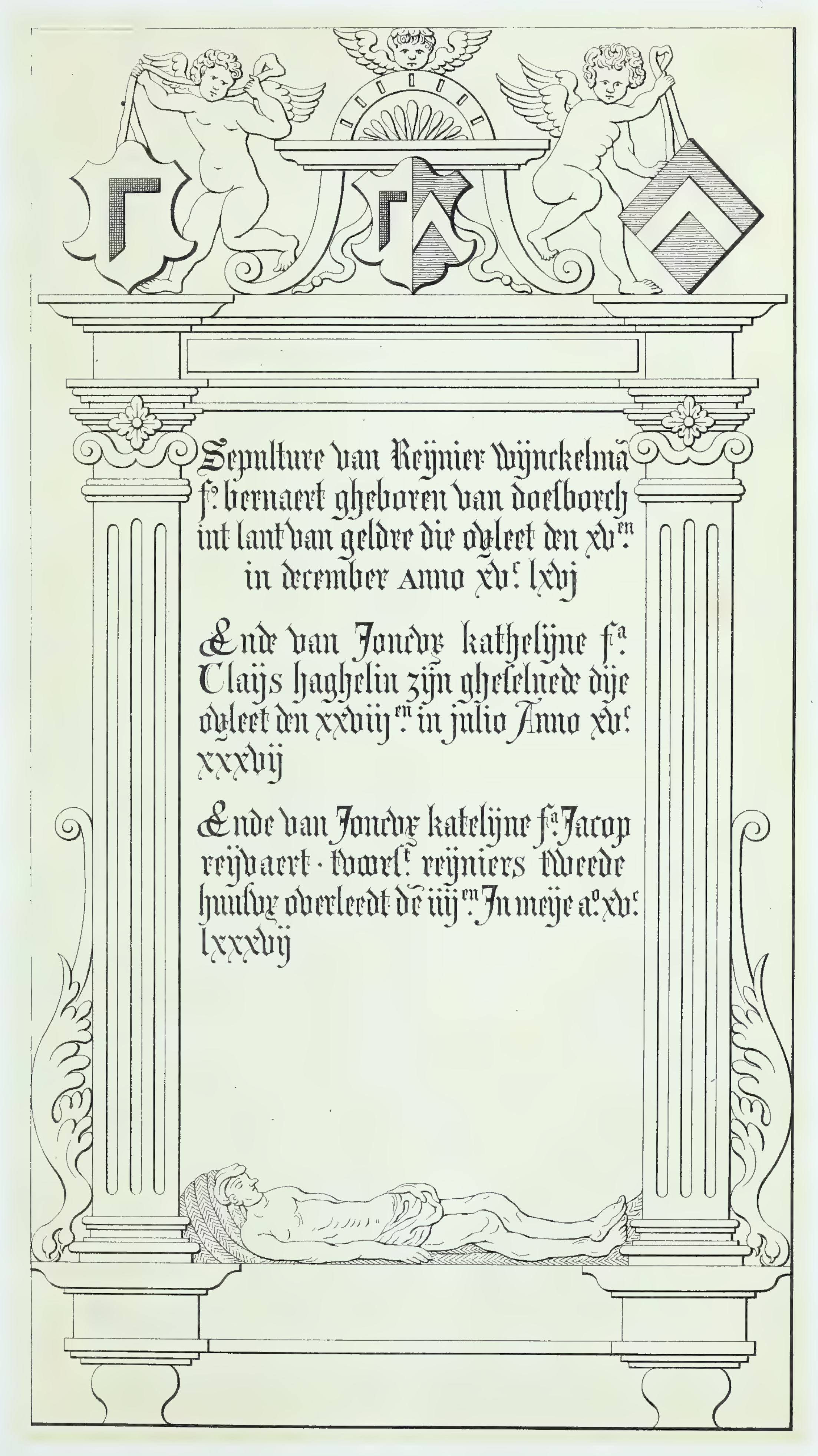
Sepulture van Reynier Wynckelma.
F^{s} bernaert gheboren van doesborch.
int lant van geldre die ovleet den xv^{en}
in december Anno xv^{c} lxvj
Ende van Joncvr. kathelyne F^{a}
Clays haghelin zyn gheselnede dije
ovleet den xxviij^{en} in julio Anno xv^{c}
xxxvij
Ende van Joncvr. katelyne F^{a} Jacop
reyvaert voors. reyniers tweede
huusvr. overleedt de. iiij^{en} In meye a° xv^{c}
lxxxvij

A côté de cette pierre, autre pierre blanche ornée des armes de Bernard Wynckelman-Pringheel ([11]).



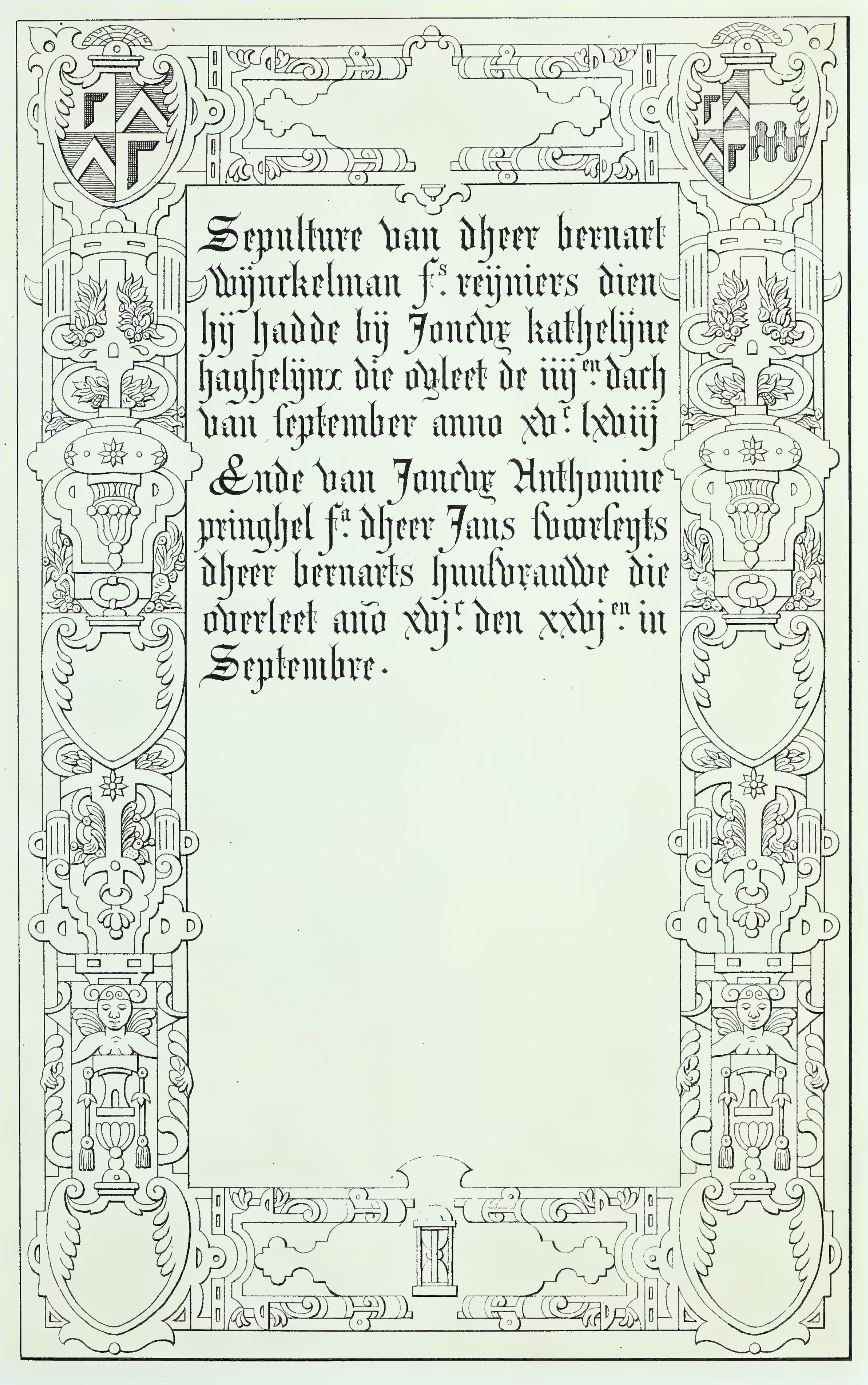


Sepulture van dheer bernaert
wynckelman F^{s} reyniers dien
hy hadde by Joncvr. kathelyne
haghelynck die ovleet de iiij^{en} dach
van september anno xv^{c} lxviij
Ende van Joncvr. Anthonine
pringhel F^{a} dheer Jans svoorseyts
dheer bernarts huusvrauwe die
overleet ano xvj^{c} den xxvj^{en} in
September



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE RENÉ WYNCKELMAN.



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE BERNARD WYNCKELMAN-PRINGHEEL.

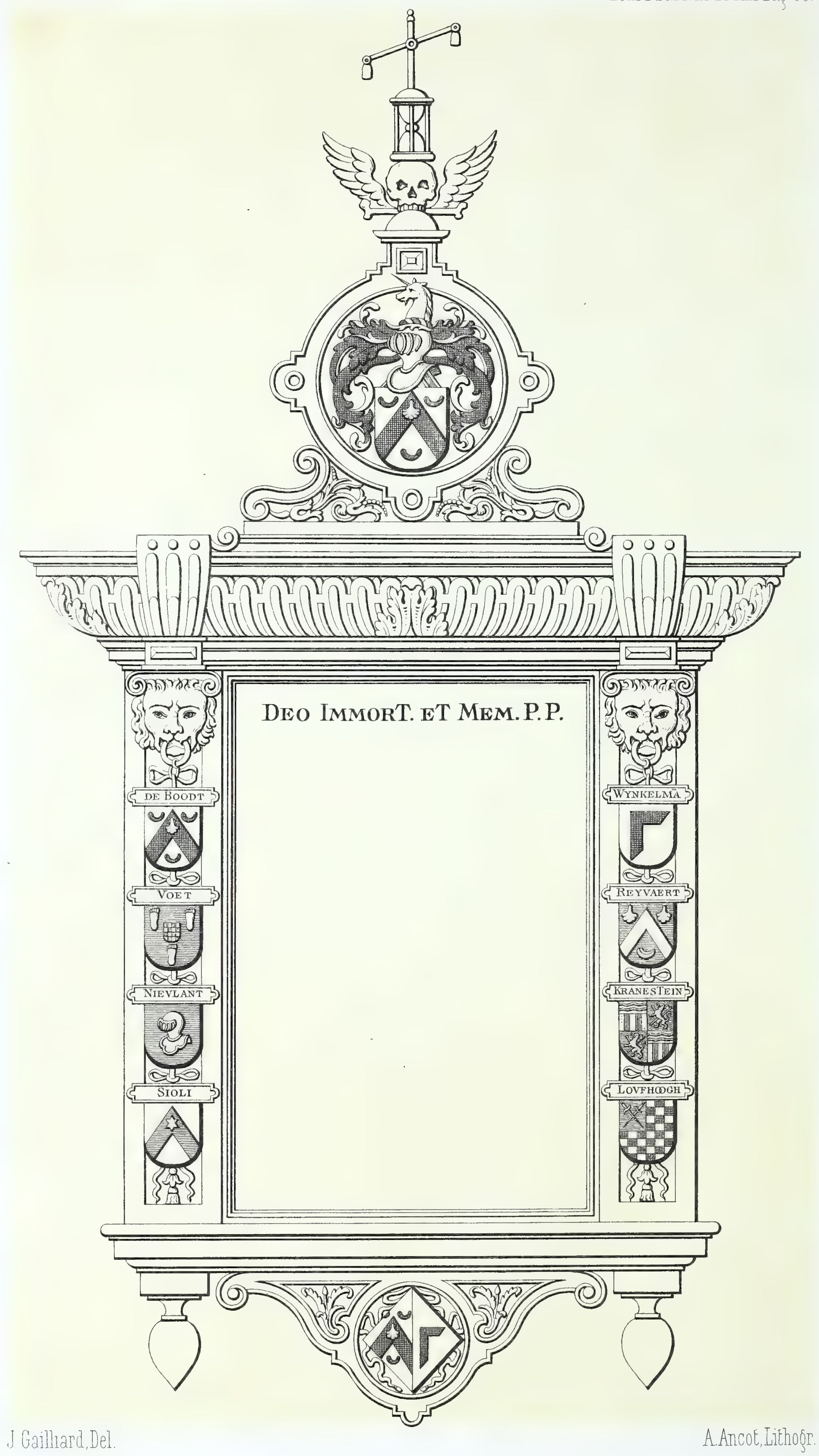


J. Gailhard Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE JEAN LE VASSEUR.



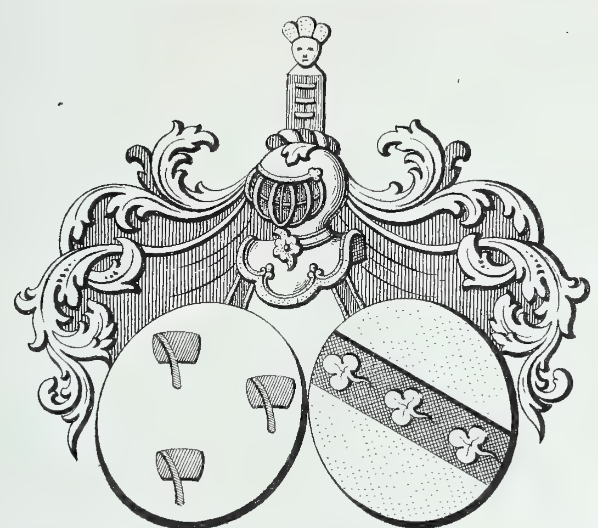
PIERRE SÉPULCRALE DE LYON DE VALCKE.



J Gailhard, Del. A. Ancot, Lithogr.

EPITAPHE DE GUILLAUME DE BOODT-WYNCKELMAN.

L'autel portait ces armoiries :



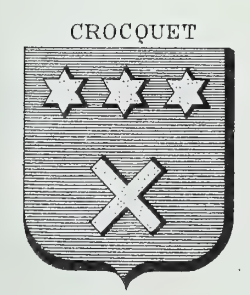
Contre le mur, épitaphe consacrée à la mémoire de Guillaume de Boodt-Wynckelman (12) *et représentée sur la planche XLI.*

Deo . ImmortT . eT . Mem . P . P
Nob . Viri . Gvilelmi . de Boot
qvem . per . honores . plvrimos
ad . cvlmen . DigniTaTis . svpremæ
gradatim . VirTvs . extvliT.
nam . Cos : iiI . creatvs
exemplo . omnib . non . præfviT . modo
sed . profviT .
Donec . ingenTib . cvris . æger
abit . e . vita . simvl . et . Magistratv
An . æT . liI . xI . K . Novem . cIↃ . IↃ . cI .
Ac . caTherina Wynckelma F . Reineri
sibi . posteris q . lvgens . posvit
have . salve . vale . æTernvm
mi . MariTe . ego . Te
qvo naTvra permiserit modo
lvbens . seqvar

CHAPELLE DE LA SAINTE CROIX

Cette chapelle était encore désignée sous la dénomination de Chapelle de Jean Cousin.

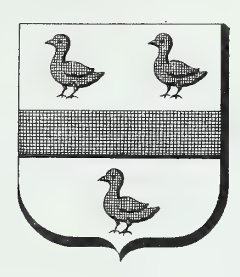
Le tableau de l'autel portait les armes Crocquet et Inghelbrecht.

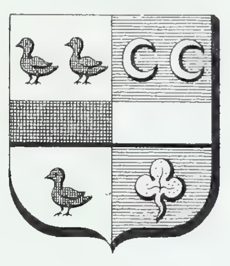




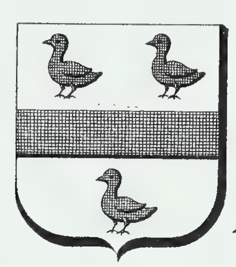
Au devant de l'autel, pierre blanche recouvrant le caveau de Jean Cousin (13).

La bordure portait :





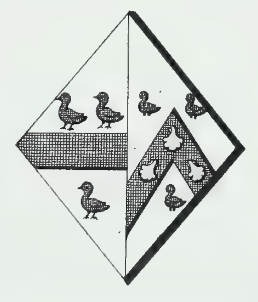
Sepulture van
dheer Jan Cousin
die overleedt den ven
van octobre 1557.
Ende va. Joncvr.
Marie Fa galeaen
almare tzelfs dheer
Jans je huusvr.
overleedt den 31e
va. meye ao 1537.



Au milieu se trouvait :

hier licht begraven Joncvr. Clara
fa dheer Joos Tente t zelfs dheer
Jan cousins ije huusvr. die ovleet
den 17e dach va. novebre 1584

Hier Licht Begraven dheer
Gvillame Covsin Fs dheer Ian
die overleet
Ende Ioncvr. Cateline Fa
dheer Iacop Vanderwoestine
tzelfs Gvillamens Hwsvrav
die overleet den Laesten va.
Octobere 1583



Hier Licht Begraven de.
Eersamen Ian Fs Dheer
Lavwereyns Croes ovleeden
den 1e 8bre 1633
Ende syn hvvsvravwe Fa Mary de
Swarte Ovleden de. 9en 9bre 1657
Godt Ghedyncken de Syelen

Contre le mur, épitaphe consacrée à la mémoire de Antoine le Gillon (14).



D. O. M.

D. AC. M. ANT : LEGILLON

POSTERITATI

PRÆTER CÆTERA LEGATA PIA

LIBERALITATIS EXEMPLA HÆC POSUIT

MONTI PIETATIS E REGIONE CARMELI

LEGAVIT

CCLVII^{lb} MAG : CUM ONERE DUAR. MISSARUM SOLEMN. ANNUE

FANO S. BASILII CCLVI^{lb} XVII ^{sol} IN DUO ARGENTEA CANDELABR.

IBIDEMQUE QUALIBET FERIA SEXTA SACRA TRIA FUNDAVIT

CÆCORUM DOMUI. LXIII^{lb} CUM ONERE XXXIIII SACRORUM ANNUE

MENSI PAUPERUM B. MARIÆ XXXII^{lb} X^{sol} CUM ONERIBUS

IN TABULIS TESTAMENTI EXPRESSIS

S. ANNÆ DONATIONE INTER VIVOS REDITUM IIII^{lb} ANNUE AD NU. XXX

ET TESTAMENTO LXXXV^{lb} XV^{sol}

S. EGIDIJ. PARI. DONATIONE REDITUM III^{lb} ANNUE

ET TESTAMENTO XCVI^{lb} XVI^{sol} VI GR.

DEFUNCTO XXIII IAN : M : DC : LXXXIX

REQUIEM PRECEMINI

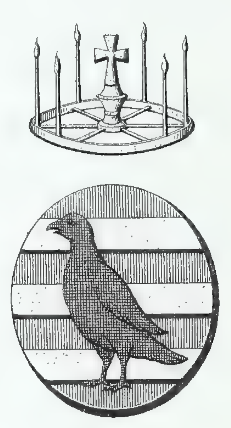
ET

VALETE

CHAPELLE DE SAINT ROCH

Cette chapelle était encore désignée sous la dénomination de Chapelle de Pierre Aerts.

Au devant de l'autel, pierre blanche aux armes de Pierre Aerts (15).



D. O. M.

SUB HAC PETRA FACTUS TERRA

IACET

R^{dus} ADM : AC ERUDITISSIMUS DOMINUS

PETRUS AERTS

S. THEOL : LICENTIATUS

VARIIS QUONDAM IN LOCIS HIC PRÆSERTIM

PASTOR EMERITUS

SCHOLÆ BOGARDICÆ REGENS

CHRISTIANITATIS GISTELLENSIS DECANUS

NEC NON

ECCLESIÆ CATHEDRALIS S. DONATIANI

CANONICUS BRUGENSIS

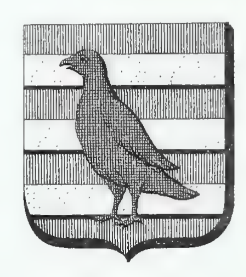
CUI TERRENA VT CÆLESTIA FIANT

BENE APPRECARE

OBIIT 29 APRILIS 1685

REQUIESCAT IN PACE

Le tableau de l'autel représentant la Sainte Vierge et l'Enfant Jésus donnant le Rosaire à Saint Dominique, était orné des armes de la famille Aerts.







J. Gailliard, Del. A. Ancot Lithogr.

EPITAPHE D'ANTOINE LE GILLON.

CHAPELLES

ANNOTATIONS

(1) Nous avons consacré quelques lignes à Martin Honin-van Hertsberghe dans notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome v, page 305.

Martin Honin fonda un anniversaire en l'église de Sainte Walburge comme appert de l'extrait suivant du *Fondatieboek* de 1618.

Februarius. 19. — Obitus *Martini Honyn*, vnde habet communitas v s. g. Jacet post magnum altare.

(2) Gilles Honin était fils de *Jacques* et d'*Anne van Themseke*. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome v, page 307.

(3) Gilles Honin était fils de *Gilles* et de ..... *de Vos*. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome v, page 304.

(4) Voir, sur la famille Sucx, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome iii, pages 268-275.

Les anniversaires de Pierre Sucx et de sa femme Barbe Stochove se célébraient au mois de Février, comme appert de l'extrait suivant du *Fondatieboek* de Jean van Steelant.

February. — Jaerghetyden *Petri Sux* et uxoris *Barbaræ Stockhove*.
Dese twee jaerghetyden die ghedaen worden loco hooghmissen syn cleyne ghetyden daer de kercke niet uyt en proffyteert als begrepen int accoord, maer worden hier particulierelyck ghestelt om datter in de kercke rekeninghen ende bescheeden differente keer mentie daervan ghemaeckt wort.

Dans le caveau de Pierre Sucx furent enterrés :

Register der dooden staet :
1613, 22 7bre. Joncv. *Anna de Vlieger,* in de nieuwe capelle Sucx.
Men bevind deze persoonen met naem Sucx in de kerke ofte in dit graf begraven.
Rek. 1621, ontfaen van de begraevinge van dheer *Pieter Sucx.*
Rek. 1636, over 't begraeven van *Philip Sucx.*
Rek. 1642, 't kind van mynheer *Sucx.*
Rek. 1648, uxor mr. *Jan Sucx*; vollen dienst.
Rek. 1650, 't kind jor *Pieter Sucx.*
1667, 31 october. Jor *Pieter Sucx;* met extraordinaire en super extraordinaire geluyd.
1673, 22 april. Joe *Barbara Sucx*; vollen dienst, met extraordinaire geluyd.
1677, 6 july. Mevrauw *Sucx;* vollen dienst, met zes lessen, zinkinge, zonder sepulture, en extraordinaire geluyd.
1681, 12 8bre. Begravinge zonder dienst van mevrauw *Sucx.*
1701, 12 8bre, met vollen dienst, dheer ende meester sr *Pieter Sucx;* met zinkinge en heurpoose.
1716, 31 xbre. Mevrauw *Mariane Sucx*, in St. Joseph capelle.
1735, 16 meye. *Frans Xaverius*, fs jor *Charles-Emmanuel Stockhove*, heere van Sinte Catherine, schepen dezer stede.
1735, 29 July. Jor *Charles-Emmanuel Stockhove*, heere van Sinte Catherine, schepen dezer stede; met vollen dienst, synkinge, huerpoose' ende het extraordinaire geluyd door de kerke gratis gejond als in eersten huwelyke getrouwd met joe *Rommel.*

(5) Nous avons déjà cité à la page 26 les diverses fondations faites en l'église de Sainte Walburge par Pierre van Peenen-Cloribus. — Consultez encore sur Pierre van Peenen notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome iv, pages 206-207.

Nous trouvons dans le manuscrit de sépultures les annotations suivantes sur la chapelle van Peenen et sur les personnes qui furent enterrées dans le caveau de Pierre van Peenen.

Deze Capelle is bevryd geworden, den 27 7bre 1627, door mevrauw Isabeau Cloribus, dewelke, volkomende aen den testamente by wylent dhr Pieter van Peene, haeren man saliger, aen deze kerke gesteld heeft vyftig ponden grooten vlaems, om daermede te coopen eene eeuwige rente van L 3.0.0. gr. sjaers, ende dit tot de bevrydinge van de capelle daer den voornoemden van Peene in begraven is.
Men bevind per cleen registerken der sepulturen dat deze capelle voor Backers capelle bekent staet.
1716, 21 meye. Het kind van jor *François Keingiaert*, kerkmeester dezer kerke.
1717, 1 augusti. *Carolus*, fs jor *Frans Keingiaert*, in de Rudderstraete.
1724, 6 9bre. Jor *Frans Cornelis Keingiaert*, overleden kerkmeester dezer kerke; met het super extraordinaire geluydt.
1731, 25 janry. Heer ende mr *Francisgus van Peene*, capellaen van den H. Bloede, wiens wapen aen den pilaer is gehangen.
1613. Joe *Isabeau van Peenen*, ontgraeven ende geleyd in de nieuwe capelle van Sint Niclaeys den 23 8bre.

(6) Le manuscrit de sépultures fournit les renseignements suivants sur la chapelle de Saint Martin et sur les personnes qui furent enterrées dans le caveau de Jean van Damme.

De familie van mre *Jan van Damme* is in possessie van deze capelle; wanneer ende op wat bespreken zy deze capelle bekomen hebben kan men niet achterhaelen. Men bevind, in de rekening geslooten ten jaere

1584, dat er ontfaen is van dhoirs m^re^ *Jan van Damme*, over reparatie aen zynen autaer, L. 1.0.0. gr.

Op den 23 january 1607, zoo heeft m^re^ *Cecar Veranneman,* alsdan pensionnaris 's lands van den vryen, ende *Jacques de Boom*, f^s^ *Jans*, ter causen van hunne respective moeders, beede dogters van wylent m^r^ *Jan van Damme*, 't synen overlyden greffier van den lande van den vryen, door notarissen laeten afvraegen ende weten hoedat den voorn. *van Damme*, titulo oneroso, van dheeren pastor ende kerkmeesters verkregen hadde den eygendom van de capelle staende aen de zuudzyde naest den choor ende dede door de voornoemde notarissen verzoeken van dheeren kerkmeesters, dit ten huise van de voorseyde kerkmeesters, dat zy zouden gemeinteneerd worden in hunne meer als dertige jaerige possesie, ende verzochten acte in forma waerby dat deze capelle toebehoorende was aen d'hoirs m^r^ *Jan van Damme* voornoemt, ter exclusie van alle andere persoonen.

Ende hebben de kerkmeesters by schriftelyke antwoorde gedient dat de voornoemde persoonen qualyk pretenderen aen deze capelle, omdat hy de capelle vercierd heeft, dat hij 't zelve ter eeren Gods gedaen heeft, dat het aen een jegelyk gepermitteerd is die te vercieren, ende beliefden de voornoemde *Cesar Veranneman* ende *de Boom* ofte eenige decendenten van m^r^ *Jan van Damme*, deze capelle te vercieren, dat de kerkmeesters hun 't selve liberlyk consenteerden, nogte dat zy hun in hunne devotie niet en wilden beletten, dat sy toelieten aen alle de hoirs van den meer gezeyden *Jan van Damme* deze te gebruyken gelyk ze die hebben gebruikt, dog dat de proprieteit van deze capelle de kerke competerende was; waermede het schynt dat die zaeke daer gebleven is.

Rek. 1585. *Jan*, f^s^ *Jan van Damme*.

Rek. 1595. Jo^e^ *Anna van Steelant*, vidua *Jan van Damme*.

Rek. 1615. Den soone van *Michiel van Damme*.

Rek. 1632. Mre *Joos van Damme*.

Rek. 1644. Kind *van Damme*; solmesse.

Rek. 1642. *Michiel van Damme* et uxor; gemeenen vollen dienst.

Rek. 1648. *Elisabeth van Damme*; halven dienst.

Rek. 1652. *Joanna van Damme*; halven dienst.

1658. 9 9bre. D'huysvrauwe van capiteyn *van Damme*.

Rek. 1685. 't Kind van S^r^ *van Damme*.

Rek. 1693. 't Kind van den procureur *van Damme*.

1694, 20 Janvier. Jo^e^ *Marie Cools*, uxor *Pieter van Damme*.

1702, 17 meye. Begraven jo^e^ *Marie Bertram*, weduwe van Jo^r^ *Christiaen van Damme*.

1711, 29 7bre. 't Kind van den procureur *van Damme*.

1712, 1 meye. Sr *Guilliaume van Damme*; halven dienst.

1713, 23 meye. 't Kind van den procureur *van Damme*.

1714, 10 x^bre^. 't Kind van den procureur *van Damme*.

1715, 25 ougst. 't Kind procureur *van Damme*, sint Amandstraet.

1718, 14 feb. 't Kind van den procureur *van Damme*.

1718, 11 meye. Jo^e^ *Marie Catharine*, f^a^ *Paulo Cools*; medium servitium.

1718, 28 july. Jo^e^ *Marie de Smidt*, uxor Sr *Guillaume van Damme*; gemeenen vollen dienst.

1719, 7 juny. Sr *Guillaume van Damme;* gemeenen vollen dienst.

1737, den 5 july. Dh^r^ *Lenaert de Witte*, hoofdman van de Smedepoort; met vollen dienst, heurpoose.

1741, 19 meye. Jo^e^ *Cornelia van Damme*, jonge dochter.

1742, 27 maerte. Jo^e^ *Barbara van den Dorpe*, uxor den advocaet mynheer *Charles van Damme*; met vollen dienst.

1742, 30 ougst. Jo^e^ *Marianne van Damme*, vidua dheer *Lenaert de Witte*; met vollen dienst.

1744, 26 7bre. Sr *Joannes Francisgus*, 't kindeken van Sr *Jan Paridaen* by Jo^e^ ..... *de Witte*.

1749, 25 maerte. Jo^e^ *Marie van Damme,* devote; met vollen dienst.

1757, 27 x^bre^. Sr *Adriaen Faignaert*, huidevetter; met vollen dienst; causa uxoris jo^e^ *de Witte*, f^a^ dheer *Lenaert.*

1760. 19 8bre. Dheer ende meestere *Charles van Damme*; met vollen dienst.

Per resolutieboek bevind men dat, op den 30 9bre 1760, geexhibeert is copie van het testament, waerby den voornoemden dh^r^ ende m^re^ *Charles van Damme* geeft tot L. 30.0.0. gr. vlaems, met last van te betaelen L. 1.0.0. gr. sjaers tot onderhoud ende pareren dezer capelle, welke somme by dheeren kerkmeesters aenveert is op differente modificatien ende mits conditie dat den gonen, by het oudste hoir aen te stellen tot pareren ende onderhouden van de capelle, moet zyn eenen bedienden van de kerke ofte persoon van dheeren kerkmeesters aenghenaem, ende voordere conditien by resolutie boek te vinden.

1765, 3 x^bre^, met vollen dienst, jo^e^ *Godelieve de Witte*, uxor Sr *Jan Baptiste de Coninck;* met vollen dienst; ex santo Salvatore.

1771, den 20 x^bris^. Het kind van den pensionnaris *de Witte*.

1772, den 28 ..... Den heer pensionnaris *de Witte*; met vollen dienst.

Nous avons trouvé au *Fondatieboek* de Jean van Steelant les annotations suivantes touchant des fondations faites en l'église de Sainte Walburge par Charles van Damme et par Marie Cools, femme de Guillaume van Damme.

fol. 22. — Fondatie tot pareren de cappelle van Sinte *Maerten* door d'heer ende meester *Charles van Damme*, obiit 19 8bre 1760.

Op den 30 9bre 1760 heeft de kercke aenveert uyt het sterfhuis van den heer advocaet d'heer ende meester *Charles van Damme*, L. 30.0.0. grooten wisselgelt, met last van daer uyt te betaelen aen den gonnen dien by syn outste hoir ghestelt is, tot pareren ende schoon houden sinte Maertens ofte de cappelle van de familie van Damme, hem daervooren betaelende tot L. 1.0.0. gr. s' jaers.......

Ontrent de 22 x^bre^, jaerghetyde *Marie Cools*, uxor *Guilliaume van Damme*; obiit Sr *Guilliame van Damme* 1 meye 1712; *Marie Cools*, 20 january 1694.

Fol. 105 van den ouden fondatie boeck staet dat d'heeren van het commun op den 12 january 1696, hun hebben verbonden te doen een eeuwigh jaerghetyde over de ziele van joffrauwe *Marie Scholastica Cools*, f^a^ *Thomas,* wylent huysvrauwe van *Guilliame*, f^s^ jo^r^ *Christiaens van Damme*, op de volghende maniere.

Eene singhende misse met drye priesters in Sinte Maertens cappelle, telcken 22 x^bre^, s' morghens ten alf uren .....

Waertoe de voornoemde fondatrice aen het commun ghegeven heeft vier en twyntigh pondt wisselgelt, om daer mede, penningh 24tigh, te coopen eene rente van L. 1.0.0. grooten s' jaers .....

(7) Voir, sur Jacques Michiels, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, page 392.

Jacques Michiels fonda un anniversaire en l'église de Sainte Waburga, comme appert de l'extrait suivant du *Fondatieboek* de 1618.

Aprilis. 21. — Obitus *Jacobi Michiels* et *Catharine Hoofman;* vnde communitas super mensam pauperum habet annue v s. g.

Pro quibus omnibus habet mensa pauperum redditum xx solidorum grossorum super vnam domum in officio Sancti Joannis, appellatam Ipre.

Nous trouvons dans le manuscrit de sépultures les renseignements suivants sur la chapelle de Sainte Anne, et sur les personnes qui furent enterrées dans le caveau de Jacques Michiels

De familie van den landmeter *Lobbreght* pretendeert ook regt aen deze capelle maer liggen in den zerk N° 17, zuydbeuke, als aldaer te zien is.

1713, 31 may. Vidua dh^r^ *Niclaeys Michiels. Nota.* Zy was de moeder van onzen heer capelaen.

1694, 5 mars. Zonder dienst, den soldaet *Joannes Michiels*.

1694, 11 maerte. Jo^e^ *Catharine Michiels*; zonder dienst.

1718, 27 january. Jo^e^ *Godelieve Maertens*, vidua Sr *Jacques Lobbrecht*.

(8) Nous avons trouvé au *Fondatieboek* de 1618, les mentions suivantes d'anniversaires fondés par Jean de Hamere, fils de *Jacques*, et par Jean de Hamere, fils de *Jean*.

Februarius. 9. — Obitus *Joannis d'Hamere*, filii *Jacobi*, hora octaua;

vnde habet communitas annue redditum iij s. iiij g. Assignatus est hic redditus super terras in sancte Catherine de Dam, pertinentes ad ciuitatem Brugensem, olim ad distributorem ecclesie Dammensis......

November, 16. — Obitus *Joannis d'Hamere*, filii *Joannis;* vnde habet communitas annue iij s. iiij g. Jacet in sacello sancte Godelieue.

Pro quo dedit hos redditus : xx g. extra portam de Bouerie; iij g. extra portam asinorum ten ouerdracht, quem debet modo ciuitas Brugensis; et iij s. g. super terras extra portam de Damis, in parochia sancte Catherine, que terre olim pertinebant ad distributores ecclesie Damensis, modo ad ciuitatem Brugensem; et hi redditus sunt etiam pro obitu patris eius.

Louise de Vleeschauwere, fille de *Jean*, chevalier de Jérusalem, et de *Barbe de Witte*, laissa de son mariage avec Jacques de Hamere :

1° *Adrienne de Hamere*, mariée d'abord à *Charles van Wulfsberghe*, et ensuite à *Philippe de Beer*.

2° *Louise de Hamere*, femme de *Guillaume Lootins*, fils de *Gaspar*.

3° *Catherine de Hamere*, femme de *Martin Lem*.

Dans le caveau de Jacques de Hamere furent enterrés :

Le 20 Octobre 1712, *Anne van Exaerde*.

Le 28 Juillet 1719, *Anne Pauwens*, veuve d'*Ignace Foucquier*.

Le 13 Juillet 1661, *Barbe de Meulenaere*, veuve de *Charles Bylliaert*

Le 17 Avril 1668, *Françoise Playsant*.

Nous trouvons au manuscrit de sépultures l'annotation suivante sur la chapelle de Sainte Godelieve :

Den heer capellaen van O. L. V. Mynheer *Marissael*, als uyt de *Exarden* voortskomende, pretendeert regt aen deze capelle.

(9) Nous trouvons dans le manuscrit de sépultures les annotations suivantes sur la chapelle de Sainte Barbe.

Hoe, wanneer, en op wat maniere dat de Hoedemakers aen deze capelle gecommen zyn weet men niet.

De eerste keer dat men van de Hoedemakers mentie gemaakt vind, is ten jaere 1584 : ontfaen van den gouverneur van de Hoedemakers voor wat steenen in hunne capelle geleverd l. 0, 10, 0 gr. ende, per rekeninghe gesloten 1590, vind men voor de eerste keer de grondrente, die dit ambagt als nog aen de kerke is betaelende, zynde ten tyde van de revolte alle de voorgaende rekeningen geemanueerd, gereserveerd die van den jaere 1564 Sint Jans misse tot Sint Jans misse 1565; in de voorse rek. van 't jaer 1590 staet : ontfaen van den gouverneur van de Hoedemakers over twee jaeren cheyns van de capelle die zy gebruyken, verschenen Joannis 87-88, l. 0, 6, 8, gr.; voorts hebben zy nog betaeld in 't consacreren van den autaer, ten jaere 1597, tot l. 0, 5, 0, gr., ende ten jaere 1657, de kerke gewyd zynde, zoo heeft den deken van de Hoedemakers, causa hunne capelle, aen de kerke gegeven tot l. 2, 0, 0, gr.; ten jaere 1661 heeft vidua *van Daele* gegeven tot repareren van de Hoedemakers capelle ende het portael te witten van de voornoemde capelle, etc., l. 3, 16, 0 gr., ende voorders en vind men niet dat deze capelle aengaet.

Tot den dag van heden zyn zy in possesie van te betaelen de grond rente van drie schellingen en vier gr. 's jaers.

Men bevind, per resolutie boek, op de resolutie van den 6 marty 1661, dat ten tyde heer Joannes de Vriend vry pastor was, Adriaen Willaert, Pieter van Bassevelde, Pieter Allaert, Joos Finaert, Jacques van Wittenberghe, Pieter van Elstraete, Passchier Boury en Jan du Blon, kerkmeesters waeren, aen deken en eed van de Hoedemakers geconsenteerd is, dat zy zullen mogen frequenteren in de capelle van de dry Koningen in de voornoemde kerke, aldaer mogen doen haerlieder misse ordinaris ende extraordinaris, en is geconsenteert aen den boekhouder aen hun hier van te verleenen een acte.

Jean le Vasseur fonda un anniversaire en l'église de Sainte Walburge, comme appert du passage suivant du *Fondatieboek* de 1618.

Februarius. 16. — Obitus domini *Joannis Vassoris*, huius ecclesie curati, vnde habet communitas annue v s. g..... Jacet in sacello dolorum beate Virginis.

(10) Voir, sur Renier Wynckelman, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, pages 86-87.

L'anniversaire de Catherine Reyvaert se célébrait le 6 Mai et celui de Renier Wynckelman le 19 Décembre, comme appert des passages suivants du *Fondatieboek* de 1618.

Maius. 6. — Magnus obitus *Catherine Requaerts*, vidue *Reyneri Wynckelman*, senioris; vnde habet communitas annue a mensa pauperum v s. g.

Assignatus est hic redditus in platea sancti Joannis, super domum *Francisci de Boodt*, equitis aurati .....

December. 19. — Magnus obitus *Reyneri Wynckelman*; vnde habet communitas super mensam v s. g.

Nous trouvons dans le manuscrit de sépultures les annotations suivantes touchant les personnes enterrées dans le caveau de Renier Wynckelman.

1716, 23 Maerte. Jo^e^ *Anna Wynckelman*, uxor expertissimi D^ni^ *Andreæ Vercruysse*; officium 9 lectionum.

1723, 4 martij. Revrendus dominus *Jacobus Vercruysse*, f^s^ predicti, hujus ecclesiæ capellanus; summis exequiis.

1762, 20 9bre. Jo^r^ *Ferdinande de Wree*, dit *Veranneman la Tour;* met vollen dienst.

1763, 31 july. Jo^r^ *Frans Ferdinande de Wree* dit *Veranneman*, heere van la Tour, jongman; met vollen dienst.

(11) Voir, sur Bernard Wynckelman-Pringheel, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, pages 93-94.

(12) Voir, sur Guillaume de Boodt-Wynckelman, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome I.

(13) Nous trouvons dans le manuscrit de sépultures les annotations suivantes sur la chapelle de Jean Cousyn.

Op den 18 dag van sporkele 1531, zoo is deze capelle bevryd geworden door Jan Cousin, kerkmeester dezer kerke, ende joncvrauwe Marie f^a^ Galean Almaere, zelfs dh^r^ Jans eerste huysvrauwe.

Ten tyde dat heer pastoor *Aerts* dezer kerke was, zoo heeft d'heer *Alexander Inghelbreght*, door het toedoen van den voornoemden heer *Aerts*, in deze capelle gesteld den marbelen autaer die beth als negen hondert guldens gecost heeft. Ditto autaer heeft te Doest gestaen en is gecogt van de Duynheeren; het schynt ook dat de glazevenster gemaekt is door den voornoemden *Inghelbreght*.

Deze capelle wordt als nog aengetrokken door de familie *Inghelbreght* die regt aen dezelve pretenderen, ende wiens wapens op den marbelen autaer staen.

Men kan niet zeggen ofte daer iemand van de familie *Inghelbrechts* in deze capelle ligt, vermits men ten dien tyde dater in de kerke begraven zyn geen register en hadden.

Heer ende m^r^ *Jacobus Croes*, capellaen van O. L. V., heeft regt aen deze capelle.

1735, 25 january; met vollen dienst begraven en synkinge dh^r^ ende m^r^ *Charles Inghelbrecht*, substitut van den heer greffier dezer stede.

Nota dat den 1 february 1713 in deze capelle begraven is *Marie de Rycke*, uxor *Jacob van Valckenburgh*.

1738, 17 feb. dh^r^ ende m^r^ *Bartholomeus Contalis*, advocaet; met consent van de familie *Inghelbrecht*; met vollen dienst.

1755, 11 7bre. *Petrus*, 't kind van d'heer ende m^re^ *Enghelebert Odevaere*, greffier van 't vrye, by jo^e^ *Marie Inghelbrecht*.

1763, 2 feb. Jo^e^ *Marie Lucia Tavernier*, vidua dh^r^ ende m^r^ *Charles Inghelbrecht*; met vollen dienst.

1764, 2 juny. Jo^e^ *Marie Gilliodts*, vidua m^re^ *Bartholomeus Contalis;* met vollen dienst.

([14]) Voir, sur ANTOINE LE GILLON, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome III, page 126.

([15]) Nous trouvons dans le manuscrit de sépultures les annotations suivantes sur la chapelle de PIERRE AERTS.

Op den vyfden april XVI^c^ een en tseventig, zoo heeft den eerweerden heer PETRUS AERTS, licenciaet in de H. Godheydt, als dan pastor dezer kerke ende daernaer canoning van de cathedraele kerke vant Sint Donaes, binnen dezer stede van Brugge, van de kerkmeesters dezer kerke als dan zynde gecogt de plaetse staende in de noordwest hoek van de agterkerke, agter H. Cruys capelle, daer voor dezen de vonte gestaen heeft, om van dezelve plaetse te maeken eene capelle ter eeren van den H. Rochus, ende zyne familie. Nota dat ten tyde dat de vonte in deze capelle gestaen heeft de eynde deure was daer nu de vonte staet, die nooyt anders gebezicht wierd als om de lyken in de kerke te brengen, zynde de eynde deure die nu nog is, alsdan de processie deure genoemd. Dezen voornoemden heer *Petrus Aerts*, heeft binnen deze plaetse doen maken eenen autaer die hij toegeeygend heeft aen den H. Rochus, bezonderen patroon tegen de peste, het was ten jaere 1665 en 1666, als wanneer dat God deze stad met de peste quam straffen, dat den voornoemden heer pastor zynde heeft doen maeken een beeld van den H. Rochus, hetwelke hy onder het zyngen van de gebeden van boetveerdigheyd naer den goddelyken dienst, langst de prochie, processie wijs heeft doen omdraegen ende aen wiens voorspraeke men toeeygend dat deze prochie zeer weynig is besmet geweest; al het welke dezen iverigen pastor geconsidereerd hebbende, heeft alle mogelyke middelen aengewend tot becomen van de reliquien van den voornoemden H. Rochus, die hy naer vele moeyte dezelve bekomen hebbende, ten jaere 1682 de kerke vereert ende alhier gesteld in de voornoemde zyne capelle.

Men kan met geenen te grooten lof van dezen weerden heer pastor spreken : hy was een waeren herder zyner prochie, die door zyne geleerde sermoenen de kerke veel profyt veroorzaekt heeft; het is door zyn toedoen dat de dry beuken gevauteerd zyn ende heeft meer ander dingen bezorgd, als blykt per oude resolutie boek f° 26, daete van den 23 7bre 1669.

Den yzeren thuyn die voor deze capelle staet heeft eertyds gestaen voor het H. Sacrament huyzeken.

Joeffr. *Marie van Stigghele*, vidua dheer *Martinus de Weerd;* met gemeenen vollen dienst.

Anna Adriansens, f^a^ *Adriaen;* rek 1721.

Mr *Jan Adriaensens*, meester cleermaeker; rek 1730; met halven dienst.

1764, 9 meye. *Cecilia Adriaens*, f^a^ *Jan* voornoemt, uxor *Joannis Daldal;* met solmesse.

1778, 8^bris^ den 7, begraven den eerw. heer *Ludovicus Delval*, gewezen jesuit, oud 70 jaeren; met halven dienst.



J. Gailliard, Del.

A. Ancot, Lithogr.

MAUSOLÉE DE GUILLAUME FORRET.

INSCRIPTIONS DIVERSES

Nous avons, pour la reproduction des inscriptions, suivi jusqu'ici l'ordre adopté par Jean van Steelant dans son manuscrit de sépultures. Il reste encore à publier une grande quantité d'inscriptions, que nous avons trouvées en partie dans les manuscrits de Corneille Gailliard et en partie dans le magnifique manuscrit de Jean van Steelant, reposant à la bibliothèque publique de la ville de Bruges, sous le numéro 455.

Pierre blanche à la mémoire de Pétronille van Blanchys, veuve de Mathieu van Melle, et de Jeanne van Melle, veuve de Jacques de Hondt (1).

La bordure portait :

Hier leght begrav. Joncv. petronella F[a]
mer Jan va. blackiis ruddere en. docteur
In medecyne wed[e] va. wielent m[er] mathys
van melle die starf a[o] xv[c] lviij de. X[c]

Au milieu se trouvait cette inscription :

Hier leght begrave. Joncvr.
Jehana F[a] m[r] mattheus van
melle weduwe va. wiele. meester
Jacop de hondt die starf a[o]
xv[c] lij de. xx[e] In Novembre

Dans le chœur dit de la Sainte Vierge, mausolée consacrant la mémoire de Guillaume Forret et de sa femme Marguerite Despars (2). — *Voir planche XLII.*

CY GIST NOBLE HOMME GUILLAUME FORRET NATIF D'ESCOSSE CHEVALIER DE L'ORDRE DE SAINT ADRIEN DU ROYAUME D'ESCOSSE EN SON VIVANT CAPITAINE DE CENT CINQUANTE LANCES AU SERVICE DE LEURS ALTESSES AU PAYS DE FLANDRE AU QUARTIER DE BRUGES LE QUEL TRESPASSA LE VI DE JUILLET XVI[e]. ET DE MADAME MARGRIETE DESPARS FILLE DE NOBLE HOMME LOUIS DESPARS SON ESPOUSE LA QUELLE DECEDA LE XX DE DECEMBRE XV[e] XCVI.

Petite pierre blanche recouvrant l'entrée du caveau de François Anchemant.

In Ganck
Tot Het Graf
Van de Familie
Anchemant

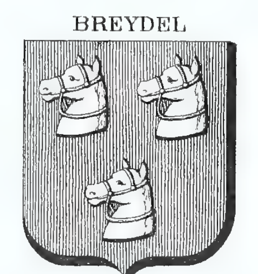
Pierre bleue, incrustée de cuivre et ornée de deux figures. Elle rappelait la mémoire de Pierre Adornes et de Arnould Adornes (3), *et portait l'inscription suivante :*

Hier lighet M[er] Pieter Adornes die starf
a[o] xiii[c]xcvii den ii sporkel ....
Hier lighet M[er] Aernout Adornes M[er] Anselmus
seune rudder heere van Artewyck ....

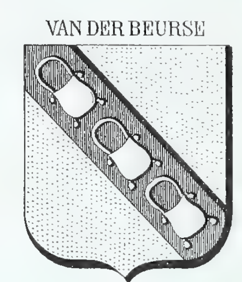
Pierre incrustée de cuivre et ornée de deux figures enveloppées d'un linceuil représentant Robert Baert et sa femme Marguerite van Coolkerke (4). *Elle portait l'inscription suivante :*

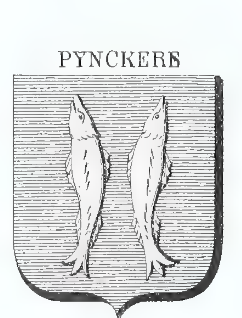
Hier light Rubrecht Baerts sheer Robrechts
seune die starf a[o] Mcccc
Hier lighet jo[e] Margriete Jan van Coolkerckes
dochtere syn wyf die starf Mcccc xxv ......
Hier light jo[e] Margriete f[a] Jacop van Sasseghem
die starf Md xlv den xi sporcle

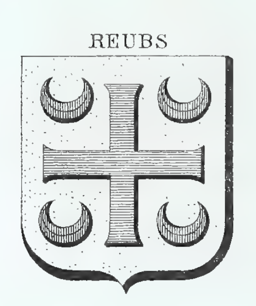
Pierre bleue, incrustée de cuivre et ornée des armes et des quartiers de Jacques Breydel et de sa seconde femme Catherine van der Beurse (1). Elle portait cette inscription :


BREYDEL

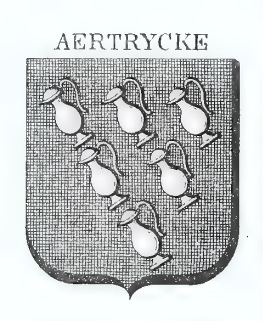


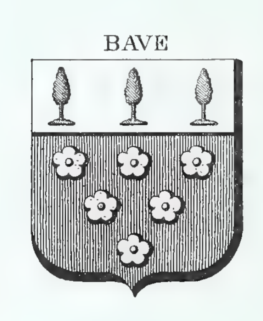


VAN DER BEURSE

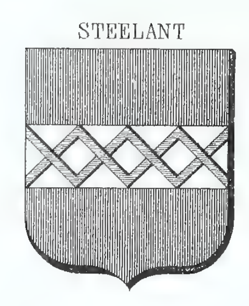

PYNCKERE

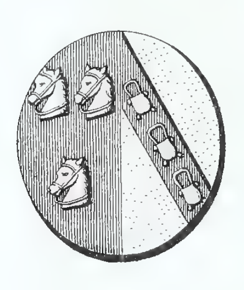

REUBS

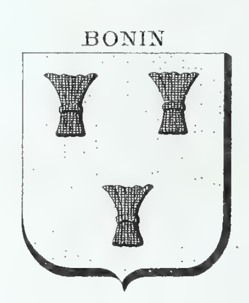
Hier light d'heer jacob breydel jacobs seune
die starf in 't jaer Mcccc xl den viij Maerte
Hier lighet joncv. joanne van schatille fª matheus
s'heer jacobs eerste wyf die starf ......
Hier lighet joncv. cathelyne van der beurse s'heer
jans dochter s'heer jacobs tweeste wyf was die
starf aº Mcccc lxxiij op xvij in wedemaendt


AERTRYCKE

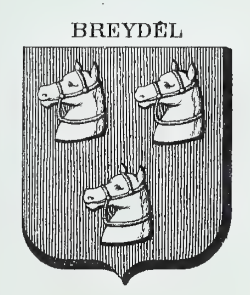

BAVE


STEELANT

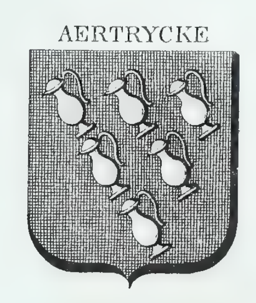



BONIN

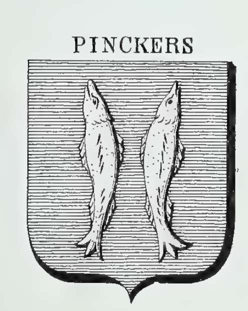
Pierre bleue, incrustée de cuivre et ornée des armes et des quartiers de Jacques Breydel et de sa femme Elisabeth van Aertrycke ([5]). *Elle portait cette inscription :*



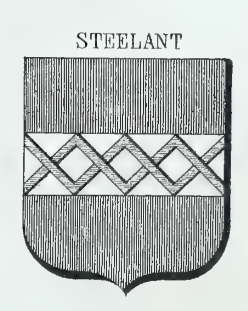




Hier light jacob breydel jans seune oud schepen deser stede van brugghe die starf a° mcccc xvj up den xiij van november. hier leghet lysbette s^r jan van aertrycks dochtere eerst weduwe van michiel van assenede en. daernaer huysvr. van m^r jacob breydel voorseyts die starf mccc xcv up den xviij van sporkel







Pierre blanche à la mémoire de Jean Cloet, de ses deux femmes Pétronille Coppyn et Godelieve Maes, ainsique de leurs enfants. Elle portait cette inscription :

D. O. M.
VRY SEPULTURE
VAN
DHEER JAN CLOET
F[s] ROGIER VERWECKT BY JO[e] ANNA
CORNELIS IN SYN LEVEN ONTFANG.
VAN DE CONTERBUTIE DESER STADT
BAILLIU DER STEDEN VAN DAMME
HOECKE, ENDE MUENINCK- ENREEDE
OVERL. DEN 24. JULIUS 1771. IN DEN
OUDERDOM VAN 74 JAEREN.
ENDE VAN
JO[e] PETRONELLA COPPYN
F[a] S[r] LOUIS, VERWECKT BY JO[e] THERESIA
ALLAERT SYNE EERSTE HUYSV. OVERL.
DEN 8. 8BRE 1759. IN DEN OUDERD. VAN 67. JAER.
T'SAEMEN GEPROCRE- EERT DES. NAERV: KIND.
S[r] LOUIS CLOET F[s] D'HEER JAN OVERL.
DEN IN HOUWELYCKE MET
JO[e] JOANNA DE SMIDT F[a] JOANNES BY JO[e]
MAGDALENA DE BRAUWER OVERL.
S[r] BERNARDUS OVERL. DEN 20 JULY 1766
IN HOUWELYCKE MET JO[e] ISABELLA VALCKE
F[a] S[r] JACOBUS BY JO[e] THERESIA BONSIER
OVERL. DEN 30 JUNII 1766
VOORTS VAN
JO[e] GODELIEVE MAES F[a]
JAN, BY JO[e] ANNA CONSAELES SYNE TWEEDE
HUYSVRAUWE OVERL. DEN
GEPROCRE-EERT JOANNES OVERL. 25 9BRE 1772
EN ANNA
BIDT VOOR DE ZIELEN.

Pierre consacrée à la mémoire de Henri Frycken et reproduite sur la planche XLIII.

HIER LICHT BEGRAVEN DEN EERSAMEN
HEYNDRYCK FRYCKEN PILGREM VAN IERVSALEM
F[s] HEYNDRYCK OVERLEET DEN 20 MEYE 1636
ENDE IONCVRAVWE ANNA MAYSTERTON
SYN HVYSVRAVWE F[a] PATRYCK OVERLEET
DEN 16 BIDT VOOR DE SIELEN

Pierre blanche consacrée à la mémoire de Josse et d'Anne Finaert (6).

D. O. M.
VRY SEPULTURE VAN
DEN EERW : HEER ENDE MEESTER
JUDOCUS JACOBUS FINAERT
F[s] S[r] LAURENS EN IO[e] ANNA VAN TOURS; IN SYN
LEVEN CAPPELLAEN DESER KERCKE DEN TYDT VAN
39 IAEREN OUDT 65 IAEREN OVERL. DEN 5 IUNY
1755. OP WELKEN STERFDAGH MOET GEDAEN
WORDEN EEN EEUWIGH IAERGETYDE MET NEGEN
LESSEN EN GROOTE COMMENDATIEN
VOORTS VAN
JO[e] ANNA CATHARINA FINAERT
F[a] S[r] LAURENS EN IO[e] ANNA VAN TOURS; OVERL. DEN
18 APRIL 1763 OUDT 71 IAEREN OP WELCKEN
STERF-DAG MOET GEDAEN WORDEN EEN EEUWIGH
IAERGETYDE MET NEGEN LESSEN EN GROOTE
COMMENDATIEN MISERERE EN PROFUNDIS OP
HET GRAF
R. I. P.

Pierre blanche à la mémoire de Jean Cruwel et portant l'inscription suivante :

Sepulture va. heer Jan Cruwel
. . . .
en. van .... vive. die starf
a° xv[c] xliij de. xxij[en] i. maerte
bijt voer de ziele

Pierre bleue à la mémoire d'Adrien Dierman (7) *et représentée sur la planche XLIV.*

Hier light de. Eerweerden heer Adriaen
F[s] Clement dierman Capelaen binnen de.
choor van deser kercke die overleet . a°
xv[c] . xlix . den . xxiiij . in . lauwe



J Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE HENRI FRYCKEN.



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

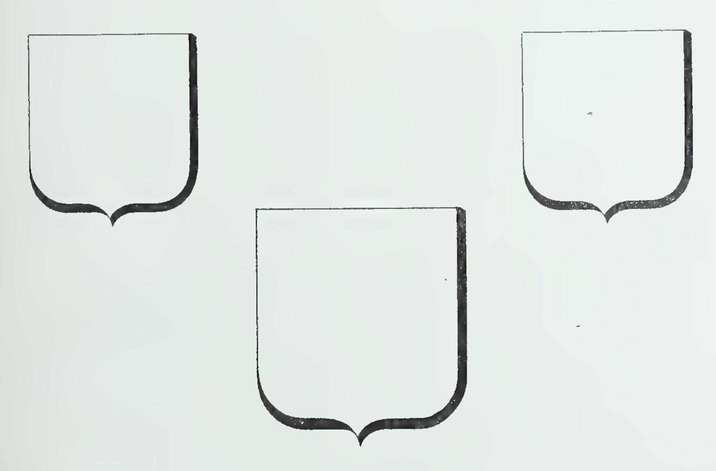
PIERRE SÉPULCRALE D'ADRIEN DIERMAN.

Pierre bleue aux armes de Jacques Honin et de sa femme Marguerite de Schryvere (8), *et portant l'inscription suivante :*



Hier light d'heer jacop honyn sheer gillis
seune die starf Mcccc xlij op den xvij dagh
van meye ende joncvrouw margriete scrivers
s'heer jacops dochtere sheer jacops honins wyf
was die starf ......

Pierre bleue ornée des armes et de l'inscription suivantes et consacrée à la mémoire de Pierre van der Nieuwerbuerch et de sa femme Marguerite van Westvoorde (9).



Sepulture van pieter van der nieuwerbuerch
F heinderickx die staerf a^{o} xiiij^{c} xcv xviij hier
leghet ver margriete f^{a} heinderic va. westvoerde
pieter va. der nieuwerbuerch wyf was die staerf
a^{o} xv^{c} ix de. xxiij dach i. meye

Pierre grise à la mémoire de Gilles Honin et de sa femme ...... de Vos (10), *et de Guillaume Gailliard et de sa femme Marguerite Honin* (11).

La bordure portait :

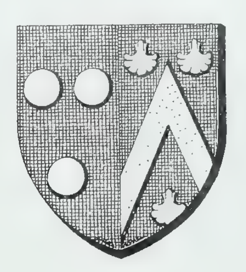



Sepulture van Sr Gilles Honin f^{s} Rogiers
die overleedt in 't jaer xiij^{c} lxxxiiij. den xxij.
in Januarij ende Jonckvrauwe ....
de Vos ....

Au milieu :



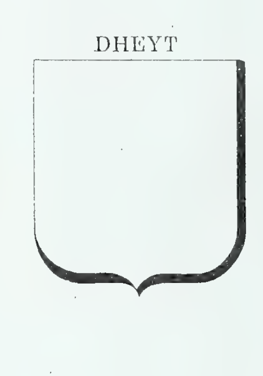
Hier rust Jonckvrauwe Margriete Honin
s'Heer Seghers dochtere Weduwe van M^{er}
Guilliame Gailliard Ruddere Heere van
Houchem f^{s} Geeraert die starf xiij^{c} xlj.
den xxjx. van Maerte



Pierre bleue, incrustée de cuivre et ornée de deux figures richement costumées et représentant Jean Honin et sa femme Anne de Keyt ([12]). *Au dessus des figures se voyaient les armes Honin et de Keyt et sur la bordure huit quartiers et l'inscription suivante:*



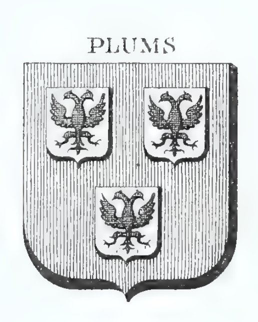


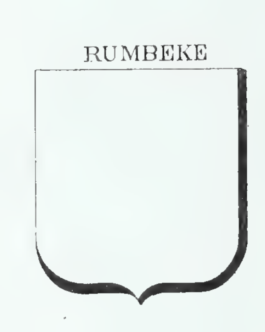


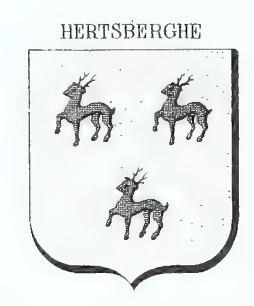




Sepulture van sheer jan honyn s'heer gillis
seune bailliu ende schouteete van brugghe die
starf a° mcccc lxxxxvj den xij hoyemaendt
ende j^{oe} anna de keyt sheer pieters dochtere
sheer jans wyf was die starf a° mcccc ......
den xxiv augusti.











Pierre bleue, incrustée de cuivre et ornée des armes de Tristram Bonin et de sa femme Claire Beughet (15). *Elle portait cette inscription :*



Sepulture van sheer tristram bonin die
men hiet van meulebeke nateurelyken zoone
mynsheeren jans bonins heere van meule-
beke ende nieuwenhove die starf a° Mcccc
xlviij den xix wedemaendt ende joncvrouw
clara jan beughet dochter voorseyts tristrams
wyf was ......

Pierre blanche à la mémoire de Joseph de Pachtere et portant cette inscription :

HIER VOOREN
LIGHT BEGRAVEN
DEN SEER EERW. HEERE
IOSEPHUS DE PACHTER
GEWEEST SYNDE
35. IAEREN CAPPELLn
DESER KERCKE
OVERL. IN DEN OUDERDOM
VAN 79. IAEREN OP DEN
6. MEYE 1767
R. I. P.

Pierre blanche aux armes de François Anchemant (14) *et portant l'inscription suivante :*



D. O. M.
VRY
SEPULTURE
VOOR DE FAMILIE VAN IONCKER
FRANS ANTHONE ANCHEMANT
EN VAN VRAUW
ANNA PETRONELLA DE LA FOLLIE
VRAUWE VAN HOUSSOYES. SYN GESELLENEDE
LIGGENDE BEYDE BEGRAVEN IN DE
PROCHIALE KERCKE VAN STe GILLIS.
HIER LIGHT BEGRAVEN HUNNE DOCHTER
ME IOFFRAUWE
MARIE ANNA VICTORIA ANCHEMANT
VRAUWE VAN PONSELE SARRENHOVE
FLYNCKHOVE, ETC :
GEESTELYCKE DOCHTER DER SOCIETHEYT
IESUS
OVERL. DEN 16 FEBRUARII 1776
DE WELCKE HEEFT GEFONDEERT IN DESE
KERCKE EEN EEUWIGH IAERGETYDE
OP HAEREN STERFDAGH VOLGENS DE
BRIEVEN DAER VAN SYNDE
REQUIESTCANT IN PACE.

Pierre losangée à la mémoire de Jeanne de Leny, et portant l'inscription suivante :

D. O. M.
HIER LIGHT
BEGRAEVEN
IOe IOANNA IACOBA DE LENY
Fa SIEUR IAN BY IOe CLARA
VANLEDE IONGHE DOGHTER
OVERL. DEN 14 MEY 1758
AUDT 78 IAEREN
R. I. P.

Pierre losangée recouvrant l'entrée du caveau de la famille Archdeacon ([15]) *et portant les armes et l'inscription suivantes :*



D. O. M.

OSTIUM MONUMENTI

FAMILIÆ ARCHDEACON

R. I. P.

Pierre bleue à la mémoire d'Antoine Bourri, de sa femme Elisabeth Schiettekatte, et de Nicolas Bourri et de sa femme Barbe van der Eecke. — Voir planche XLV.

Hier light antheunis bourri den pastede backer f^{s} gillis

gheboren van mondidier in picardie tsynen overlyden

present meester ende sergent van der schepen camer

van deser stede starf . a^{o} xv^{c} xxiiij . i^{a} septemb^{r}.

Hier light joncvr. lisbette schiettekatte f^{a} stevens

's voorseyts antheunis wyf was overl.

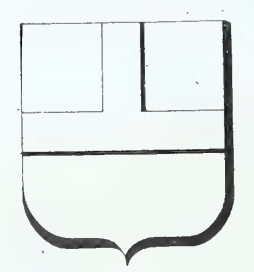
Hier light clais bourri de pastede backer f^{s} antheunis oock

present m^{r} en. sergent va. schepen camer overl.

Hier light joncvr. barbele f^{a} m^{r} clais van der eecke

's voorseyts clais huusvr. overl.

Pierre blanche à la mémoire de Georges van den Bonetie ([16]) *et de sa femme Catherine van Braey. La bordure portait les armes et l'inscription suivante :*





✠ Hier leghet Joris va. den bonetie f^{s}

mateeheus die staerf i. tjaer mcccc . xxxiij

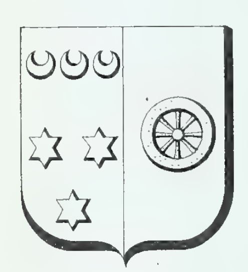
de xixsten dach i. laumaent ✠ Hier leghet

Joncv. kateline, f^{a}. willem van braey die

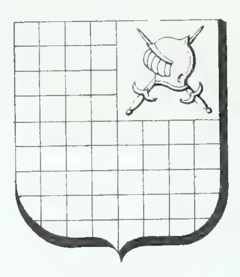
staerf i. t jaer mcccc . lxiiij de. xxiijste

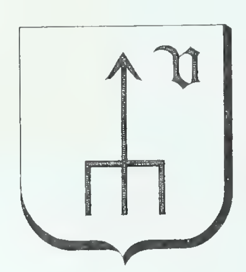
dach in oust





Pierre blanche portant les armes et l'inscription suivantes :





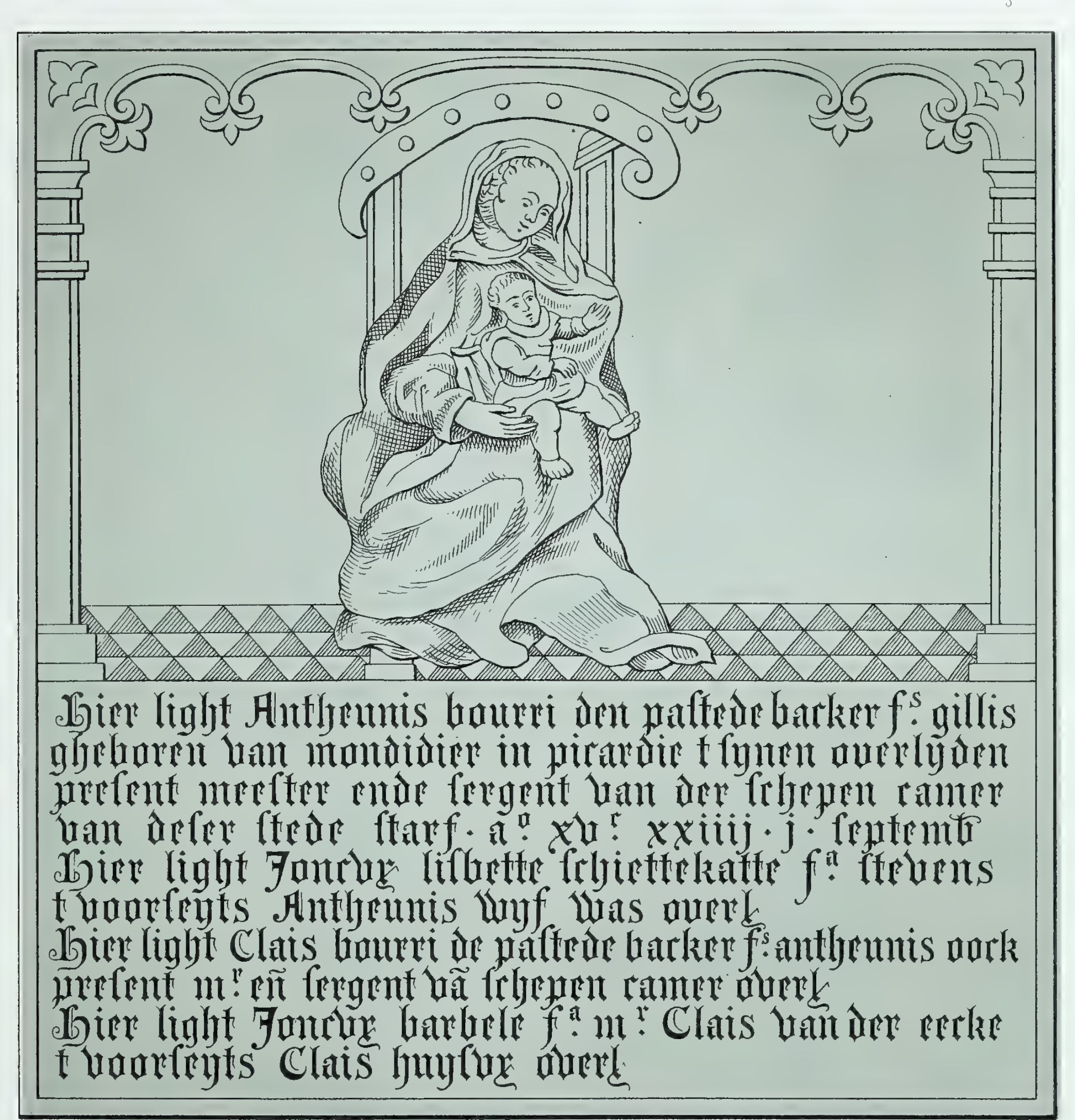
Cogita . mori .

....

Does . die . overleet . den . v .

sten . dach . van . april a^{o} . m .

v^{c} . x.



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE D'ANTOINE BOURRI

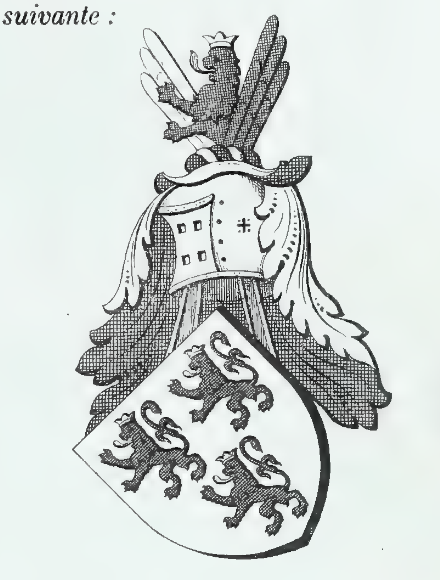
Dans une muraille, pierre blanche ornée de l'inscription suivante rappelant les fondations faites par Jeanne van den Heede, veuve de Jacques de Boodt (17).

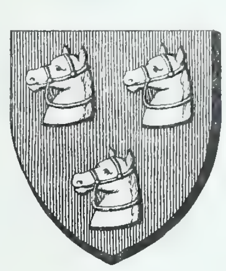
Int Jaer xv^{c} eenenseventich Joncvrauwe Johāna van den eede f^{a} pieters weduwe van dheer Jacob de boodt heeft ghefondeert binnen des^{r} kercke van s^{t} walburghe ten eeuwighe daghe een lof vā de helighe maget maria ghesonghen te worden. Te wetene alle zundaghe up den helighen kerstdagh s^{t} Jans evāgeliste dach, nieuw Jaer dach, derthien dagh Jesus dach lichtmesse dach s^{t} matthijs dach, Marie bootschepe dach den tweeden paesdach s^{t} Jacob ende sinte phelips dach assenhoensdach den tweeden sijnxe dach, up den heleghen sacraments dac s^{t} Jans babtiste dach sinte pieter en s^{t} pauwels dach Marie visitatie dach marie magdaleenen dach s^{t} Jacob dach s^{t} anne dach s^{t} laureijns dach s^{t} walburghen dach Marie hemelvaert s^{t} Bertolomeeus d^{h} Marie gheboorte dach sinte mattheeus dach s^{t} michiels dach sinte luux dach sinte simon s^{t} Juuden dach, alderhelighen dach s^{t} andries dach s^{t} maertens dach s^{t} chaterinen dach, sinte barbelen dach, marie conceptie dach s^{t} thomaes dach, daer vooren tselve comūn moet Jaerlix ontfāghen van̄ disch alhier twee ponden grooten, voorts de costere en̄ Roedraghere En̄ beede de kinderen van̄ choore elcken twintich stuvers voorts d'organiste met sijne blasere vichtien scellijngen grooten, de clockluudere derthien scellijnghen vier pen̄ijnghen groon̄ Ende de derthien mannen van den ghilde van de heleghe sacramēte voor 't leveren van de torsen en̄ keersen twee ponde groten En̄ voorts den clercq van̄ cappelle voor 't bestede decken en̄ ontdecke onsteken ende uut doē vā deselve torsen en̄ keersen drie scellijghē vier pen̄ijnghē groote bedraghen̄ tsaeme zes pondē een schellinck acht pen̄ijnhen grooten; ts^{rs} daer voore den disch ontfaen heeft de hooft pen̄ijngen in advenante van de pen̄inck twintich, deselve dienst te doene als men luuden zal 't lof van sinte donaes al naer 't verclaers van de briefven

Sous un tableau se trouvait l'inscription suivante à la mémoire de Jean van Oost et de sa femme Gérardine Weyts.

HIERVOOREN LIGHT BEGRAEVEN
JAN VAN OOST F^{s} CHRISTOFFEL
OVERLEET DEN 16 APRIL 1633
ENDE JONCVR. GERARDYNE
WEYTS F^{a} WILLEMS SYN
HUYSVRAUWE OVERLEET DEN
17 APRIL ....

Pierre blanche aux armes de Thierry van Halewyn et de sa femme Barbe Breydel (18) *et portant l'inscription suivante :*





Hier light d'heer thyrry van halewyn die starf
.... Hier leghet jonc^{v}. barbele breydel
jacobs dochtere die starf an^{o} mcccc xxiv

Pierre bleue ornée de deux figures en relief représentant Jean Bave et sa femme Anne van Aertrycke (19). *La bordure portait cette inscription :*



Sepulture van jan bave s'heer jans seune de wullencopere die starf a mcccc xcvij op xxiij dach van maerte ende joncvr. anne van aertrycke jans dochtere jan baves wyf was die starf a^{o} mcccc xc op .... van ougstmaent.

Pierre bleue, incrustée de cuivre et ornée de trois figures représentant Soyer Honin et ses deux femmes Marie de Saint Omer et Catherine Plums (20). *Elle portait les armes et l'inscription suivantes :*

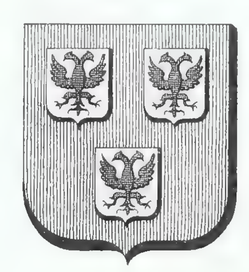


Hier light mher zegher honin die starf xiij^c in den ....

Hier lighet vrouw marie van sint thomaers joos dochter sheer zeghers eerste wyf was die starf xiij^c ....

Hier leghet vrouw cathelyne plums jans dochter s'heer zeghers tweedste wyf die starf ......

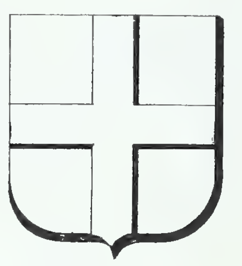




Épitaphe aux armes et quartiers de Jean Nieulant et de sa femme Claudine Wyts (21), *et reproduite sur la planche XLVI. Elle portait l'inscription suivante :*

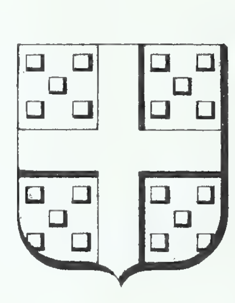
SEPre . VA . DHEER . IAN . NIEVLANT .
OVERLEDEN . TRESORIER . DESER .
STEDE . DE . 31 . MEYE . AN° . 1591 .
ENDE . VA . IONCVR . GLAVDINE .
WYTS . ZYN . HVISVR . DIE . OVLEET .
DEN . 20 LAVWE . 1600 .

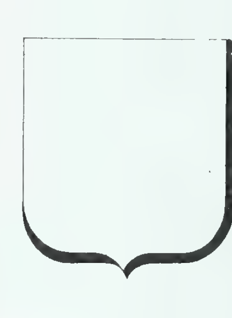
Pierre blanche ornée des armes et de l'inscription suivantes et consacrée à la mémoire de Pierre Dop et de sa femme Barbe de Vos (22).

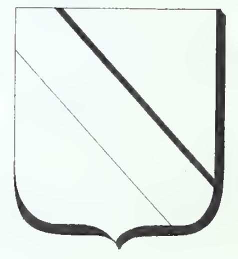


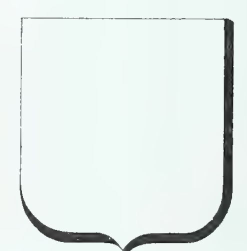


✠ Hier leghet dher pieter . dop . sheer . f . gillis . die staerf int . jaer . m . cccc . en. xlij de. vierde dach. van september ✠ hier leghet jonc vrauwe barbele seer pieter dops wyf seer jans f. was die staerf a°. m . cccc . lxx . de . xxvj ste. dach i. lauwe









Pierre bleue à la mémoire de François Pieters et portant cette inscription :

SIET MENSCH HOE D'AERDE HIER T' LIGHAEM DECKT
VAN FRANCOIS PIETERS IN SYN LEVEN
STEENHOUWERS BAES, EN ARCHITECT,
DIE REETS DE BLYCKENS HEEFT GEGEVEN
IN D'ACADEMY DAT SYN GEEST
WAS GROOT IN BOUWKUNDE EN ERVAREN
VERMITS HY PRIMUS HEEFT GEWEEST
DOG IN SYN FRISSGHE LENTE IAEREN
PROEFDE HY DAT ALLES STERVELICK IS
DUS WY VOORHEEN SYN CONSTGESELLEN
DIE HEBBEN TOT GEDINCKENIS
VAN HEM DIT GRAFDICHT HIER DOEN STELLEN
OP DAT ELK SPIEGELT IN SYN LOT
EN SYNE ZIELE BEVEELT AEN GOD
hY VerWIsselDe t'aerDs Voor t'eeUWIg
LeVen Den eLfsten JULIUs.



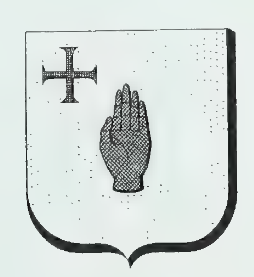
EPITAPHE DE JEAN NIEULANT-WYTS.

Pierre grise ornée des armes de Jean Noiret et portant cette inscription :



HIER LIGHT BEGRAEVEN Sr JEHAN
NOIRET F^s DH^r FRANSCOIS
DIE OVERLEET DEN 13 JULY
1608

Sur un triptyque représentant l'Adoration des Mages, se voyaient les armes et l'inscription suivante :



MATERNAE . INTERCESSIONI
INTEMERATAE . VIRGINIS . MARIAE
HEINRICVS . ROVENIVS
ECCL . S . WALBVRG . BRVG . PASTOR
SAECVL . RENVNTIANS . SE . SVOSQ : COMMENDANS
CIↃ IↃ CIII . CONSECRAVIT . XIV . K . DEC .

TRINA TRIVM REGVM TRINO DATA MVNERA REGI
TE MONEANT VOTIS POSCERE TRINA TRIBVS
SCILICET VT SANCTI COR AMORIS FVLGEAT AVRO :
IVGITER OS HALET SVAVIA THVRA PRECVM
CORPVS AB INFAMI SCELERVM PVTREDINE SANVM
SERVETUR MYRRHAE SPIRITUALIS OPE

Pierre bleue aux armes de Dominique Pot et de sa femme Catherine Aernoudt et portant cette inscription :

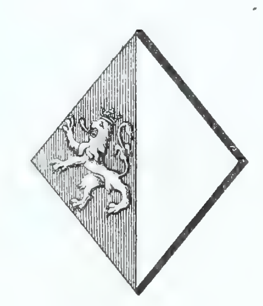


SEPVLTVRE
VAN
DOMINICVS F^s TOVSSAIN
POT IN SYN TYDEN
KERKM^er EN BOECK
HOVDER DESER
KERCKE DIE OVER
LEEDT DEN 22
OCTOBER 1626
ENDE VAN
IO^e CATHARINA F^a
Mr FRANSCHOYS
AERNOVDT
HVYSVRAVWE VAN
DEN VOORN. DOMINICVS
POT DIE OVERLEEDT
DEN 29 NOVEMBER 1637



Pierre bleue ornée des armes de Liévin van de Walle et de sa femme Cornélie de Meulenaere (23), *et de Pierre de Heere et de sa femme Marie van de Walle.*





HIER LIGHT BEGRAVEN

D'HEER LIEVEN VAN DE WALLE F^s ZEGHERS

DIE OVERLEET DEN XIX. DAGH VAN MEYE

A° M. D. XXXVIII.

HIER LIGHT

JONCV. CORNELIA MEULENAERS F^a JANS

VOORZ. D'HEER LIEVENS WYF WAS

DIE STARF DEN XXVIII. APRIL A° M. D. XXIX.





SEPULTURE VAN

D'HEER PIETER DE HEERE F^s CLAEYS

GHEBOREN VAN CORTRYCKE

DIE OVERLEET DEN XXVII. VAN JUNIUS A° M. D. LX.

SEPULTURE VAN

JONCV. MARIE VAN DE WALLE F^a LIEVEN

GHEZELNEDE VAN D'HEER PIETER VOORZ.

DIE OVERLEET DEN V. VAN JULIUS M. D. XC.

HIER LIGHT

Mr LIEVEN DE HEERE F^s D'H^r PIETERS

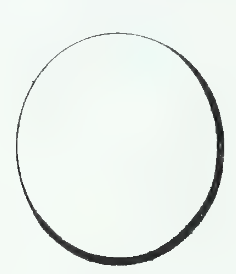
PBR ENDE CAPELAEN BINNEN DEN CHOOR VAN H. DONAES

DIE OVERLEET DEN VI. FEBRY M. D. LVI.

Pierre bleue à la mémoire de Nicolas van Themseke et de sa femme Marguerite van Rumbeke (24). *Elle portait leurs armes et cette inscription :*



Hier light d'heer Nicolas van Temseken
sheer Jans seune die starf a° xiij^c lxviij den
eersten in october.
Hier lighet joncv. Margriete Jan van
Rumbekes' dochtere s'heer Nicolas wyf was
die starf a° xiij^c lxxviij den xiij^en Maerte.



Pierre bleue à la mémoire d'Amand Pardieu et représentée sur la planche XLVII.

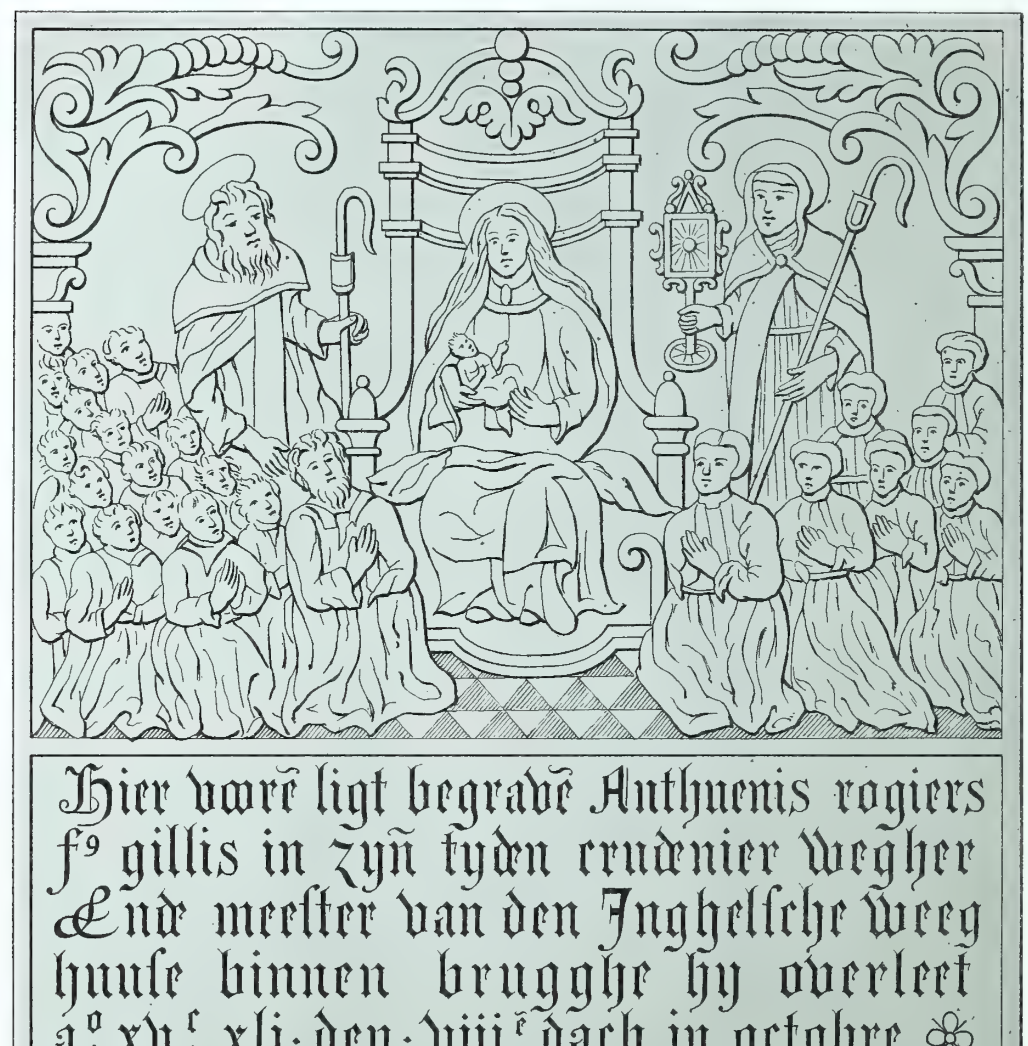
Hier leghet Amand pardieu f^s fransois va. po
peringhe poorter van der stede van brugghe
notaris apostolic ende imperiael die staerf
int jaer ons heeren . m cccc xcj . den . xxiij . ste.
dach in maerte voor paessche . bid voor de ziele



Hier leghet Amand pardieu ſ'franſois vā po
peringhe poorter van der ſtede van brugghe
notaris apoſtolic ende imperiael die ſtaerf
int jaer ons heeren · mcccc xcj · den · xxiij ſtē·
dæch in mærte voor pæſſche · bid voor de ziele

J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE D'AMAND PARDIEU.



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE D'ANTOINE ROGIERS.



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE GUILLELMINE SLUUSYNCX.

Pierre blanche consacrée à la mémoire de Pierre et de Charles de Schryvere (25) *et portant cette inscription :*

D. O. M.
VRY
SEPULTURE
VAN HEER ENDE MEESTER
PETRUS DE SCHRYVERE
DEN WELCKEN GEWEEST
HEBBENDE DEN TYDT VAN
25 IAEREN CANONINCK
VAN DE COLLEGIALE
KERCKE VAN SINT
SALVATORS ENDE HERDER
DESER PROCHIE OVERLEEDT
DEN 8en IANry 1754
DIE GHEFONDEERT HEEFT TWEE MISSEN
SIAERS OP SYNNEN STERFDAGH ENDE VAN
S CAREL IOSEPH DE SCHRYVERE IN SYN
LEVEN PROCUREUR ONTFANGER ENDE
STOCKHOUDER S'LANDTS VAN DEN VRYEN
OVERLEDEN DEN 8 FEBRUARIUS 1763
BIDT VOOR DE ZIELE

Pierre bleue à la mémoire d'Antoine Rogiers et de sa femme Claire de Hondt. — Voir planche LXVIII.

Hier voore. ligt begrave. Anthuenis rogiers
fs gillis in zyn. tyden crudenier wegher
Ende meester van den Inghelsche weeg
huuse binnen brugghe hy overleet
a° xvc xlj. den viije dach in octobre
Ende claerken de hondt fa mr joos die overleet
a° xvc lxiij. de. xxjen october. bidt over de ziele.

Pierre blanche portant sur la bordure l'inscription suivante à la mémoire d'Everard Schenepaghe (26).

Sepulture. van. Everaert. schenepaghe.
fs hermans. die. staerf. a° m. cccc. lxxix.
de. ixste. dach. in. octobre

Pierre blanche à la mémoire d'Adrien Volckaert, de sa femme Marie Maes et de leurs enfants, et portant l'inscription suivante :

D. O. M.
VRY SEPULTURE
VAN
Sr ADRIANUS VOLCKAERT
Fs ALEXANDER BY Joe ANNA COPPYN
OVERL. DEN 6 APRIL 1772
ENDE VAN
JOe MARIE ANNA MAES
Fa JACOBUS BY MARIE MAGDALENA
VIANE, SYNE HUYSV. OVERL. DEN
T'SAEMEN GEPROCRE-EERT
DESE NAERVOLGENDE KINDEREN
DEN SEER EERW. HEER ADRIANUS

S JOSEPHUS

Joe MARIE ANNA IN HOUWEL. MET
D'Hr EN Mr JOANNES VAN HENDE
L. I. M. OVERL. DEN
ENDE Joe CATHARINA
R. I. P.

Au devant de cette pierre, petite pierre losangée recouvrant l'entrée du caveau et portant :

✠
INGANCK
TOT HET GRAF VAN
Sr ADRIANUS
VOLCKAERT
ENDE SYNE
FAMILIE

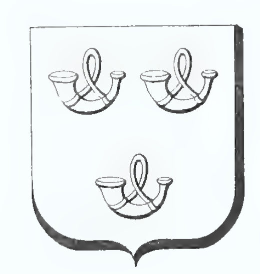
Pierre blanche ornée d'une figure représentant Guillelmine Sluusyncx et représentée sur la planche XLIX. La bordure portait l'inscription suivante :

Hier licht willempne fa jan sluusijncx gheboore.
gheeraerts berghe we van. jan van. bogaerde
die ovleet. de. 29 maerte 1579.

Pierre blanche incrustée de cuivre et consacrée à la mémoire de Christophe van Themseke et de ses deux femmes Marguerite Gallant et Agnès de Vos (27).

La bordure portait :

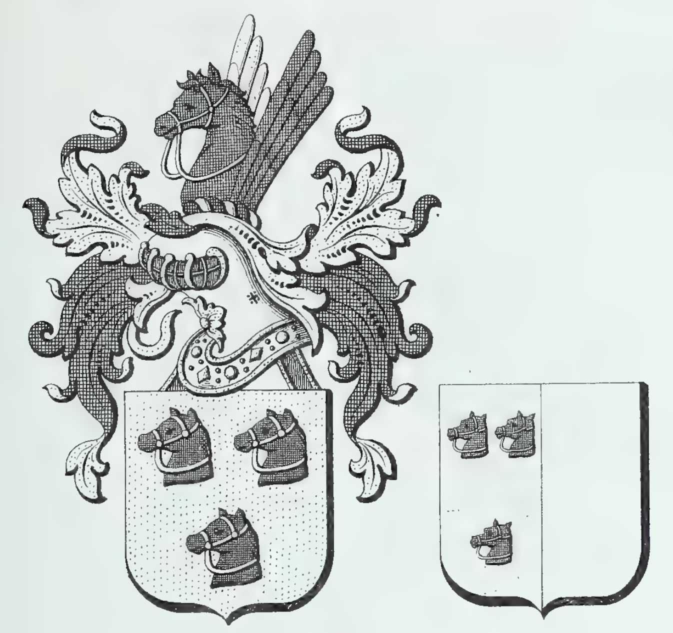
Sepulture van joncf. margriete christoffels wyf van
themseke was f[a] jacop ghalants die verschiet int jaer
m cccc xl vij den xxvijste dach in hoymaet
Sepulture van joncf. agniete xtoffels wyf van themseke
was f[a] sheer jans suos die verschiet int jaer m cccc
xxxviij den xixsten dach in ought maent







Pierre blanche, incrustée de cuivre, et ornée des armes de Pierre van Themseke et de sa femme Catherine Deynaerts (28). *Elle portait l'inscription suivante :*



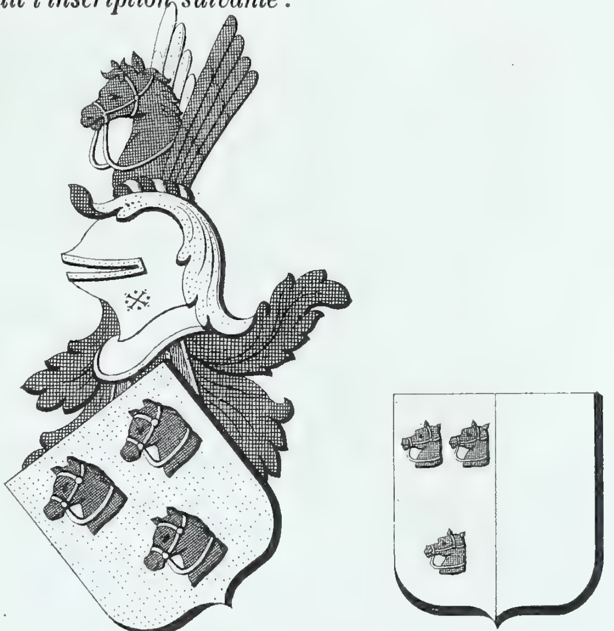
Hier light jonr pieter van themseke
mer lodewycks rudder 's seune
Hier light joncv. cathelyne deignaerts
....

Pierre bleue, incrustée de cuivre, et ornée des armes de Jacques van Themseke (29). *Elle portait cette inscription :*



Hier light begraven d'heer jacob
van themseke fs xtoffels die starf xve
xxxiiij den xix in ougst

Pierre bleue, incrustée de cuivre et ornée de deux figures richement costumées, représentant Georges van Themseke et sa femme Catherine Ackaerts (30). *Elle portait l'inscription suivante :*



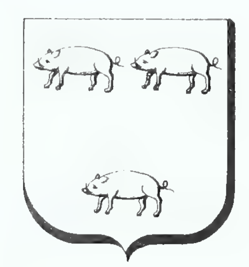
Hier light mher jooris van themseke sheer jans
seune die verschiet in 't jaer mcccc... up ix dagh
in october
Hier lighet vrouw cathelyne jan ackaerts dochtere
s'heer jooris wyf was die van dees weirelt schiet
in 't jaer mccccxxiv op den iv dagh in meye
Hier light ooc sheer jooris jooris van themsekens
seune die starf mccccxxv den vj sporcle

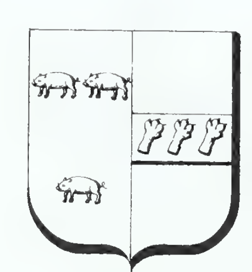
Pierre bleue ornée de l'inscription suivante à la mémoire d'Adrien et de Josse van Themseke.



Hier light adriaen van themseke seer
jooris seune die starf in 't jaer ons heeren
mccccxxiv up den iv dagh in meye bidt over de ziele
Hier light joos van themseke seer jooris seune
die starf in 't jaer ons heeren mccccxxv
den viden dach in sporckele bidt over de ziele

Pierre blanche aux armes d'Etienne Sus et de Jeanne de Brune. Elle portait l'inscription suivante :





Hier vooren licht
begrave. steven sus
fs pieter die overleet deser weerelt
den xven in maerte anno xvclxij
Ende Janneken de brune filia
maertens tselfs stevens wyf
was die overleet den xxven jn
april a° xvc lxiij bidt over de ziele.

Pierre bleue à la mémoire de Jacques van den Berghe et de sa femme Anne van der Muelen, et reproduite sur la planche L.

Hier . vooren . licht . begraven . Jacop .
vand . berghe . fs. hellin . gheboren . va .
armentiers . die . ovleedt a°. xvc. xxxij .
de xije . jn . april Ende . va . Joncvr . anna .
va . d . muelen . fa. philips . husvr . va . jacop
van den berghe die starf . xvc. lxj de . 29 wedem.

Petite pierre blanche portant les armes et l'inscription suivantes :

DOUBLE EMPLOI

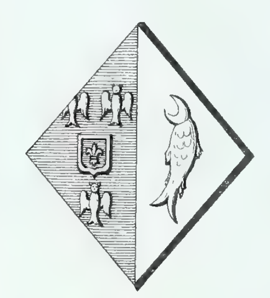
VOIR PAGE 96

OSTIUM MONUMENTI

1613

Sur les volets d'un triptyque se voyaient les portraits de Pierre Dominicle, de sa femme Anne Bliec et de leurs quatre enfants (31), avec les armes et l'inscription suivantes :

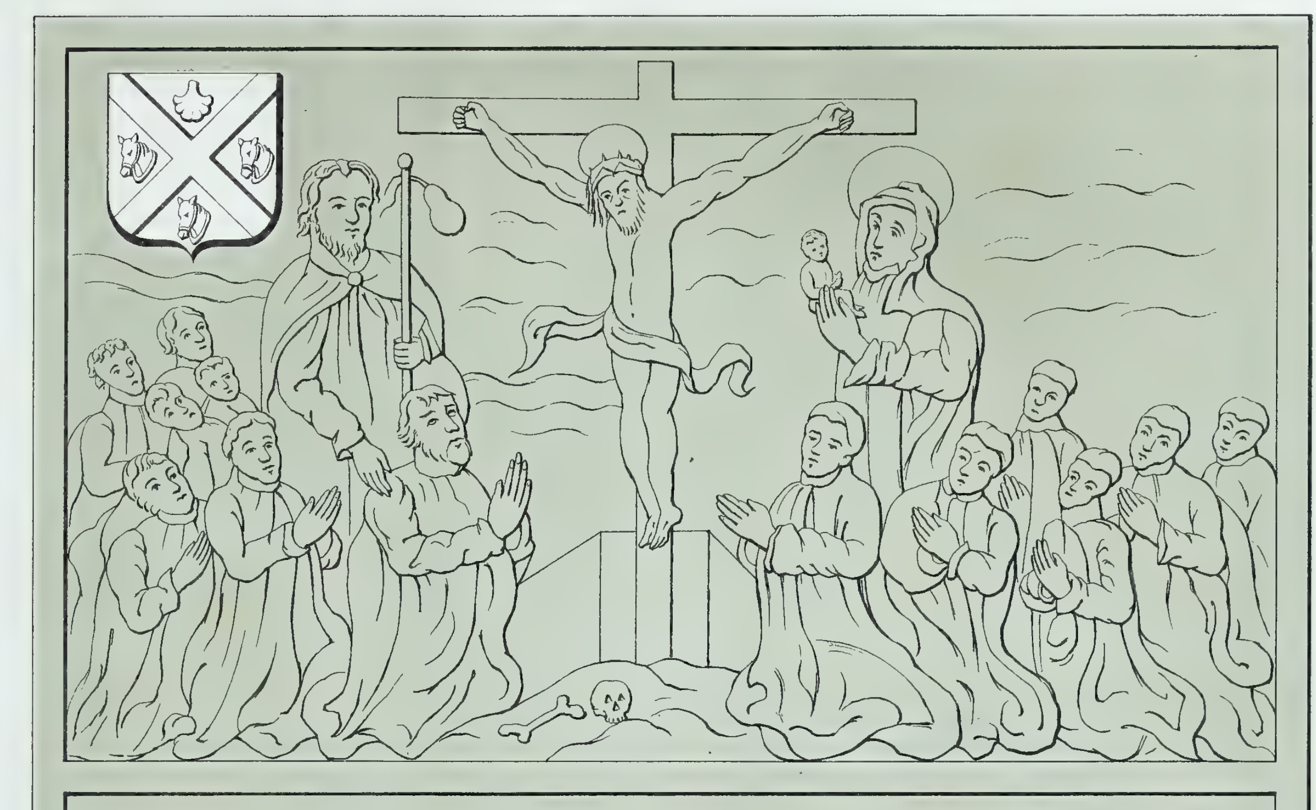




Hier vooren light begraven dheer pieter
dominikele fs jans die overleet den xvijen
dach in april binnen den jaere m.vc xlviij
Ende hier vooren light joncvr. anna fa
maerten bliec. svoors. dheer pieters
gheselnede die overleet binnen den jaere
m. vc xlvj op den xven dach in meye.
bidt godt over de zielen.

Sur un tableau représentant le couronnement de la Sainte Vierge, se voyait l'inscription suivante, à la mémoire de Thomas van de Walle et de sa femme Catherine van Praet. — Voir planche LI.

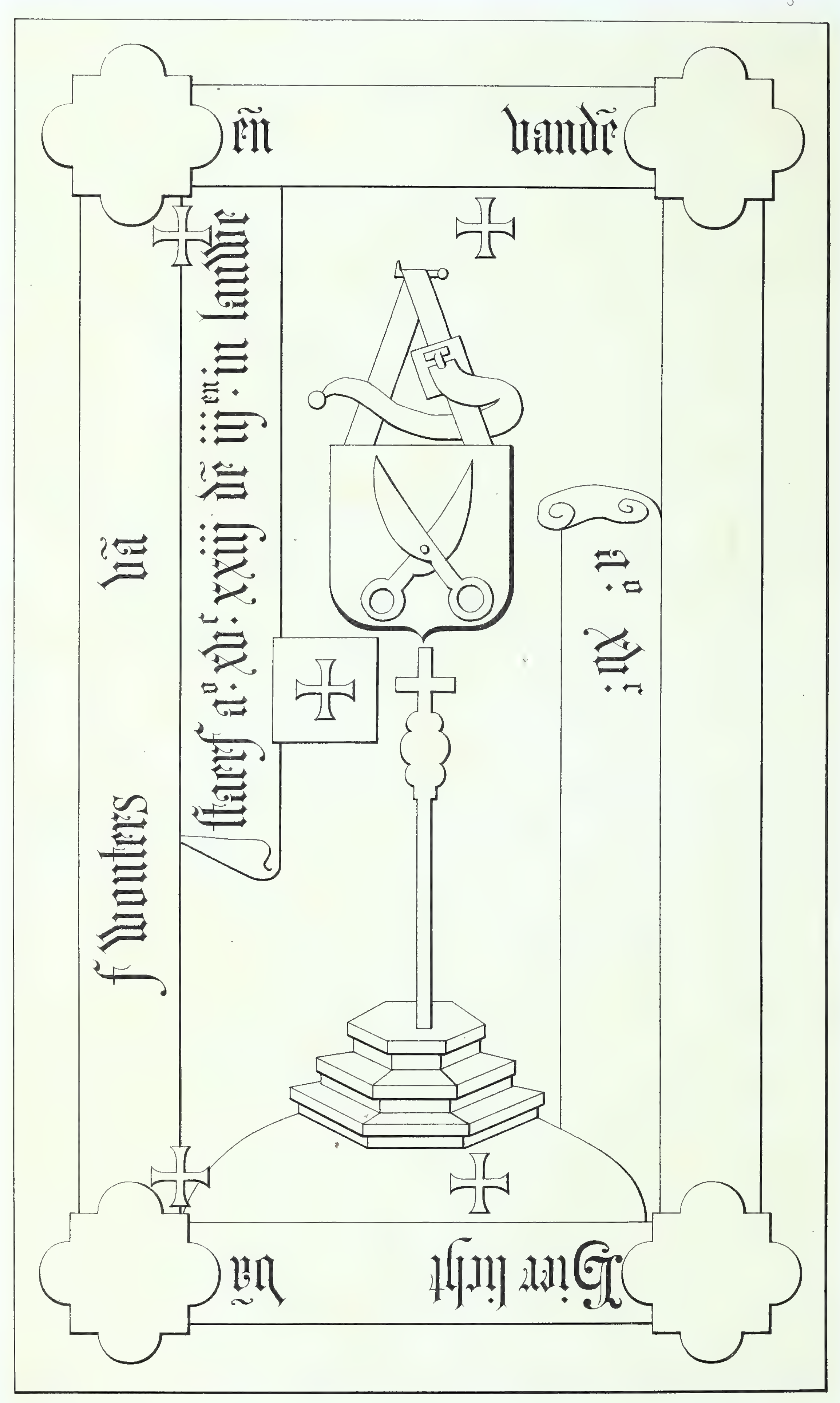
Hier . voere . onder . dese . witte . zerc .
lich . begrave . tomas . va . de . walle . f .
zeghere . va . de . walle . overleet . va . deze .
werlt . int . jaer . ons . heere . dust . vyf .
hondert . xxx . den xx . dach . van . april .
Hier . vore . onder . deze . zelve . witte . zarc .
licht . begrave . joncfrawe . kateline . va .
prat . jan . van . prats . dochtere . thomas .
va . de . walle . wyf . was . overlet . int . jaer .
ons . heere . M . vc. en . vichtie . de . xiij dach
van . julet



Hier · vooren · licht · begraven · Jacop·
vand̃ · berghe · f? hellin · gheboren · vã·
armentiers · die · ovleedt · a? xv? xxxij·
dẽ · xij · jn · april · Ende · vã · Joncvr · anna·
vad̃ · mœlen · f? philips · husvr · vã · Jacop·
vandenberghe · die · starf · xv? lxj · de · 29 · wedem̃

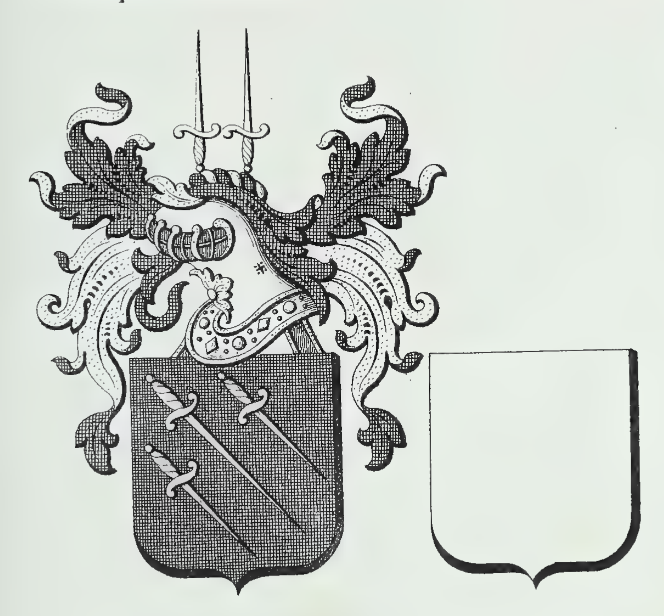
J Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE JACQUES VAN DEN BERGHE.



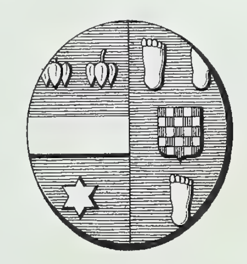
J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

Pierre blanche, incrustée de cuivre et ornée des armes de Jacques van Varssenaere et de sa femme. Elle portait l'inscription suivante :



Hier light sheer jacob van varssenaere die
bleeft verslegen in den dienst ons gheduchts prince
te brugghe op de marckt van dat ghemeente
anno mcccc xxxvij den xviij april Hier
leghet joncvrouwe xtiane f^a willem van escloen
s'heer jacobs wyf was die starf a° mcccc xxxiv
....

Sur les volets d'un triptyque se voyaient les armes de Pierre Michiels-Voet avec cette inscription sur chaque volet.



DH^r PIETER. F^s DH^r FERDINAN. MICHIELS
ME. DEDIT. ANNO 1693
AD. MAIOREM. GLORIAM
DEI

Pierre blanche portant l'inscription suivante et représentée sur la planche LII.

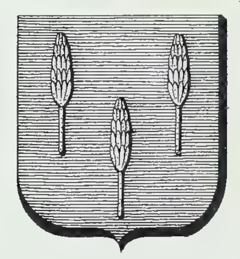
Hier licht va. f. wouters
en. van de. a° xv^c
staerf a° xv^c xviij de. iij in lauwe.

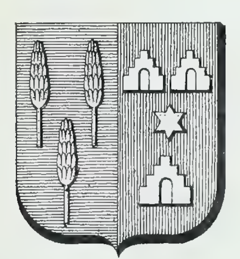
Pierre blanche aux armes de Maurice van Varssenaere et de sa femme Agnès de la Clyte (32), et portant l'inscription suivante :



Hier light d'heer morissius van varssenaere
die versleghen wiert met zynen broeder door
het gemeente ter marckt a° mcccc xxxvij den
xviij april.
Hier lighet vrouw agniete jan van der clyte's
dochtere sheer morissius wyf was die starf a°
mccccliij den xix maerte
Hier light m^r nicolas van varssenaere
morisius seune die starf a° mccccxlv den
xv april

Pierre blanche ornée des armes et de l'inscription suivantes rappelant une fondation faite par Baudouin Heindricx et sa femme Susanne Offhuys.



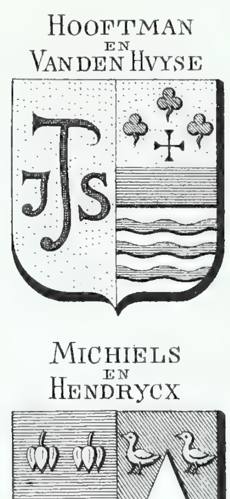


A° . dni . xiiij^c . lxxx . es . ghefondert . ewelyc . ende
erfelyc . in . sante . oudeborge. kerke . op . elke .
sante . loyes . dach . eene . dischs . va . lx . prove . de .
elke . prove . de . werdich . synde . vyf . grote . en .
hier . af . syn . toesienders . tambocht . va . den .
gout . smeden . in . brugghe . ende . de .
sellebrors . byd . gode . over . de . ziele .

Vitrail donné à l'église de Sainte Walburge par Jean de Hamere et représenté sur la planche LIII.

Dans un vitrail se voyaient les armes de la famille Michiels.

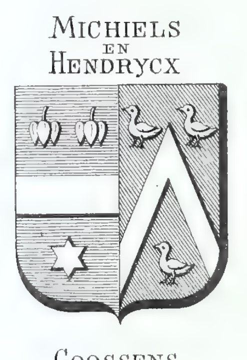
HOOFTMAN EN VAN DEN HUYSE



MICHIELS EN HENDRYCX



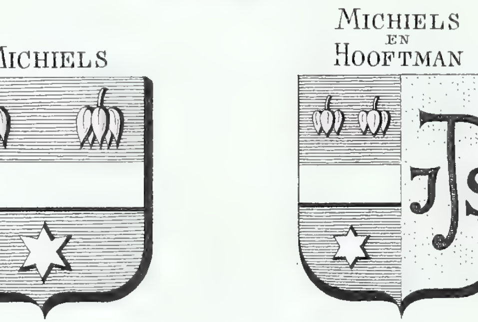
MICHIELS EN HENDRYCX



MICHIELS



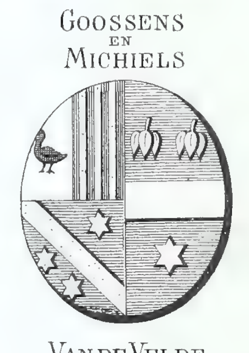
MICHIELS EN HOOFTMAN



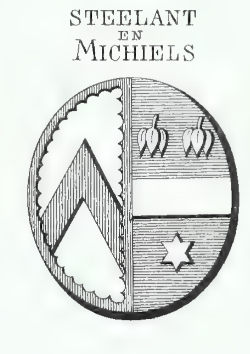
MICHIELS EN VOET



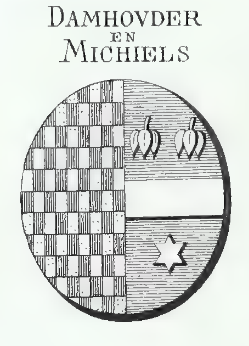
GOOSSENS EN MICHIELS



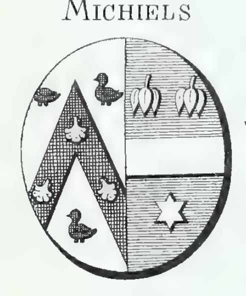
STEELANT EN MICHIELS



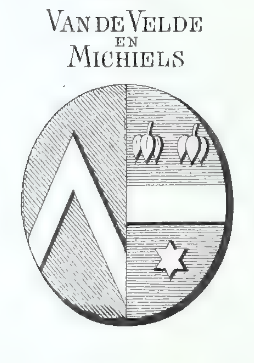
DAMHOUDER EN MICHIELS

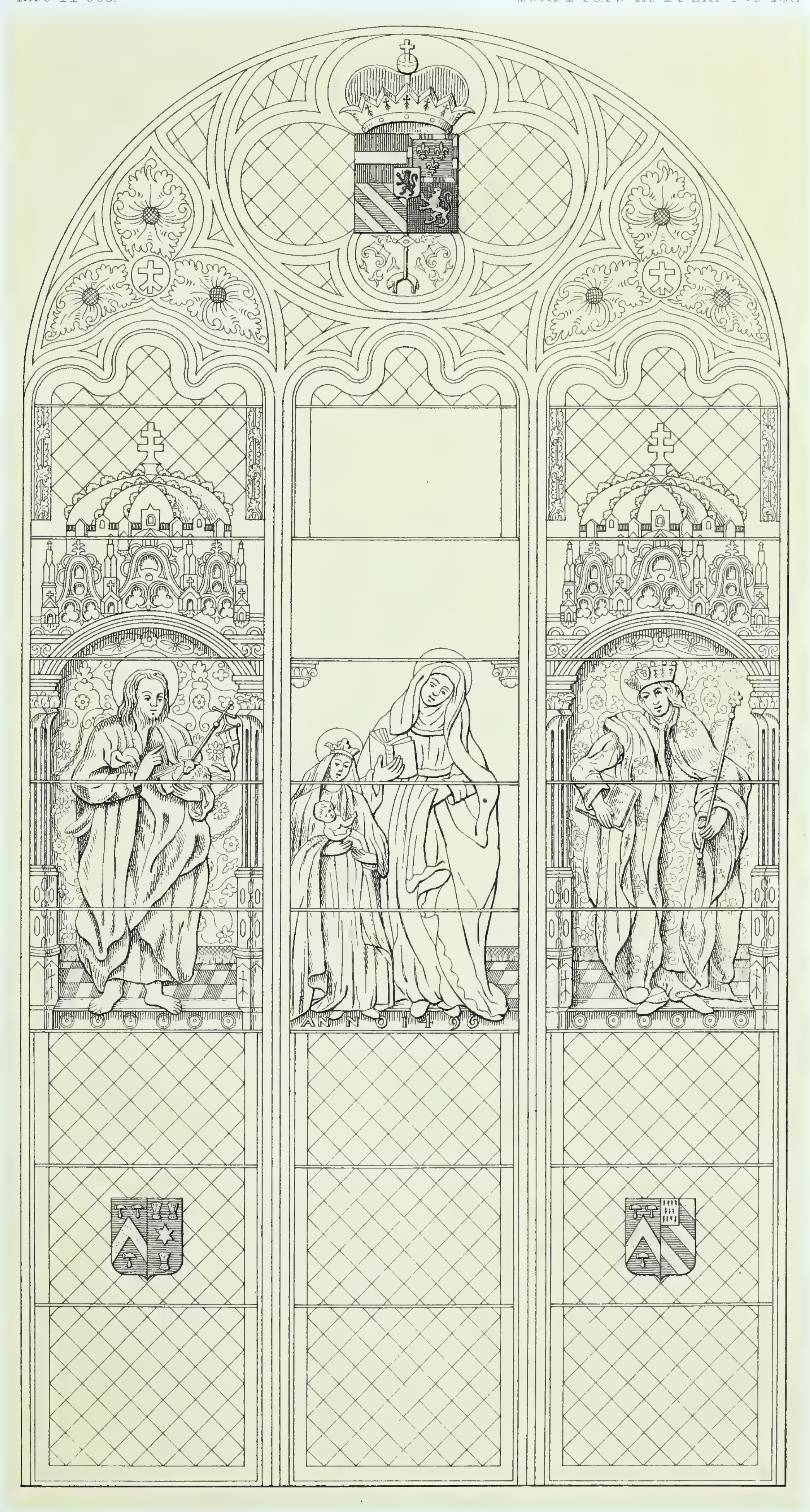


WOESTYNE EN MICHIELS



VAN DE VELDE EN MICHIELS





J. Gailhard, Del.

A. Ancot Lithogr.

VITRAIL DE JEAN DE HAMERE.

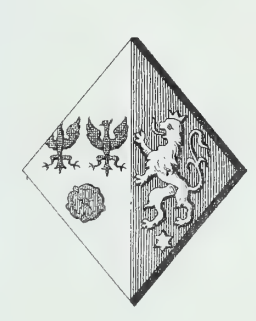


J. Gailliard, Del. A. Ancot. Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE THIERRI RUDDERS.

Sur les volets d'un triptyque se voyaient les portraits de Pierre de Heere, de sa femme Marie van de Walle, et de leurs 17 enfants, avec ces armes :



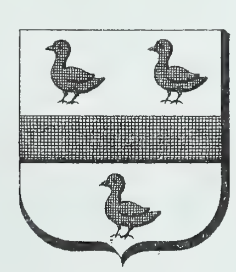


Pierre blanche à la mémoire de Thierry Rudders et de sa femme, et représentée sur la planche LIV.

Hier voore. light begrave. dierick
rudders ghebore. va. ghylynne. buute
lande van luucke die deser weerelt
overleed de. iij jn hoymaent anno. xv^{c}. xl.
En. joncvr. elzedene zynne huusvr.
ghebore. va. duustborch huute. lande
va. cleve. die dezer weerlt overleed
den. xj. jn. novembre. a^{no}. xv^{c}. xlv.
god ghedyncke de zielen

Petite pierre blanche portant les armes et l'inscription suivantes :





OSTIUM
MONUMENTI

Pierre à la mémoire de Soyer Honin (35).

Hier licht d'heer Zegher Honyn die starf
int' jaer....... dagh in december. Bidt voor
de Ziele . hier leghet joncvr. Katheline sh^{r}
Jan van s'heer Zegher honyns
wyf was die starf in 't jaer xiij^{c} xcv......

Pierre bleue incrustée de cuivre et portant l'inscription suivante :

Sepulture van Jan de Cruydenier die men
seyde Dixmuyde die starf anno xiiij^{c} lxx den
x dagh in april. hier leghet joncvr. Tanne
f^{a} gillis van de Barse ....

Pierre bleue portant cette inscription :

Hier licht Jan Nutin f^{s} gillis t' synen tyde bankier
ende wisselaere der stede van Brugghe die overleet
anno 1505 voor paesschen 22 in maerte.

Pierre portant cette inscription :

Sepulture van Pieter de beaulieu, die starf
int' jaer ons heeren xiiij^{c} .... den xiiij dagh
in october. hier leghet ......

Pierre bleue portant cette inscription :

Hier light begraven Cornelis D'assonville
f^{s} dheer ende Mr Jan die starf den xii^{en}
Maerte xv^{c} lxxxv. Ende Joncvr. Margriete
luda f^{a} philips voorseyts Cornelis D'assonville wyf was die overleet den 10^{en} November
....

Pierre bleue à la mémoire de Jean de Visorado et représentée sur la planche LV.

Hic subtus Jacet venerabilis vir Johanes de visorado civis burgensis In Ispania qui obiit ano dni millesimo quingentesimo octavo vigesima sexta februarij

Dans un vitrail se voyaient les armes de la famille le Gillon.



ESPOIR . CONFORT . LE-GILLON

Blason d'Ignace de Grass, seigneur de Westhende, mort célibataire.

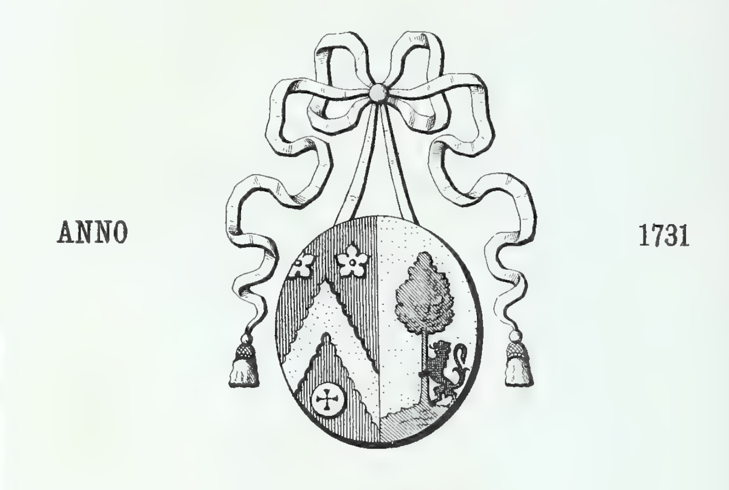
OBIIT

ANNO  1760

6A 7BRIS

Blason de l'épouse de Crils-Ysenbaert.

OBIIT

ANNO  1731

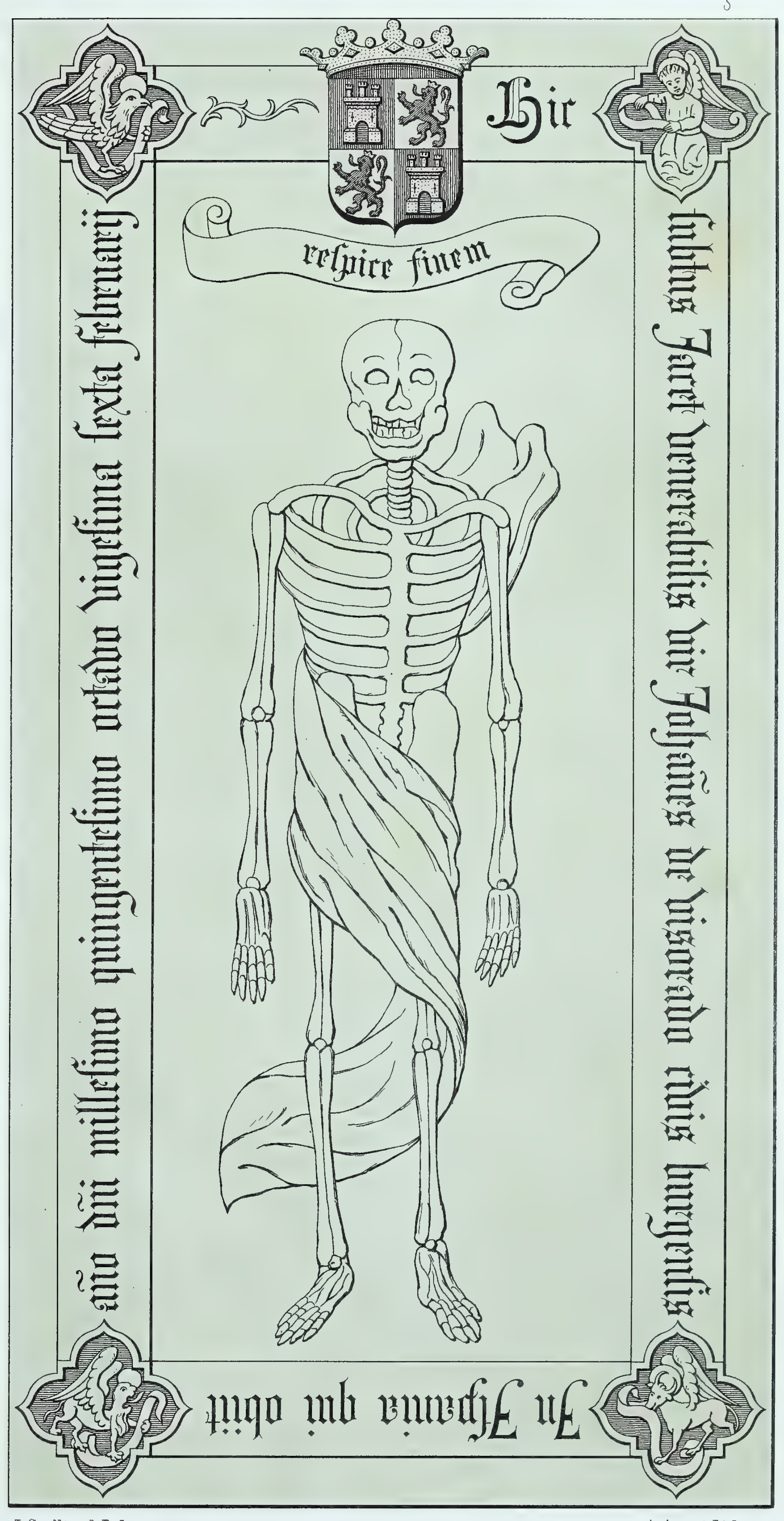
15 8BRIS

Blason d'Antoine le Roy, veuf de Marie Borluut, fille de Guillaume, et décédée en 1656 (34).

OBIIT

ANNO  1665

19 10BRIS



J. Gailliard, Del. A. Ancot, Lithogr.

PIERRE SÉPULCRALE DE JEAN DE VISORADO.

Blason de François Wouters, marguillier de cette église, mort célibataire, fils de Charles et d'Anne-Marie Raes.

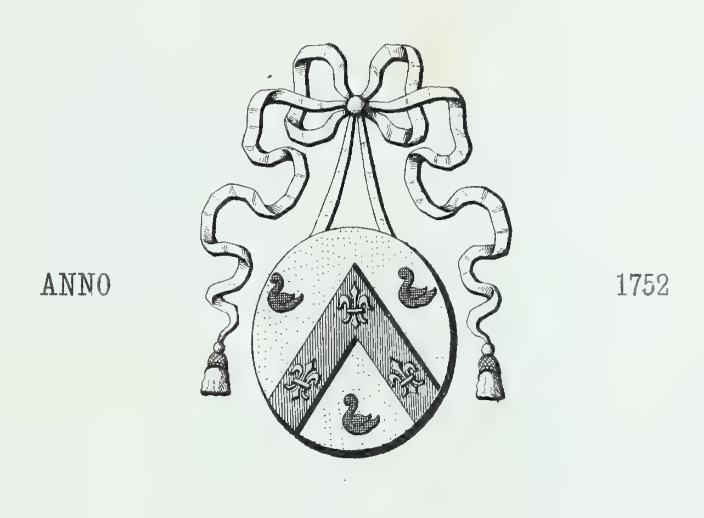
OBIIT

ANNO  1720

30 X^BRIS

Blason d'Anne-Jeanne Wouters, fille dévôte, née de Charles et d'Anne-Marie Raes.

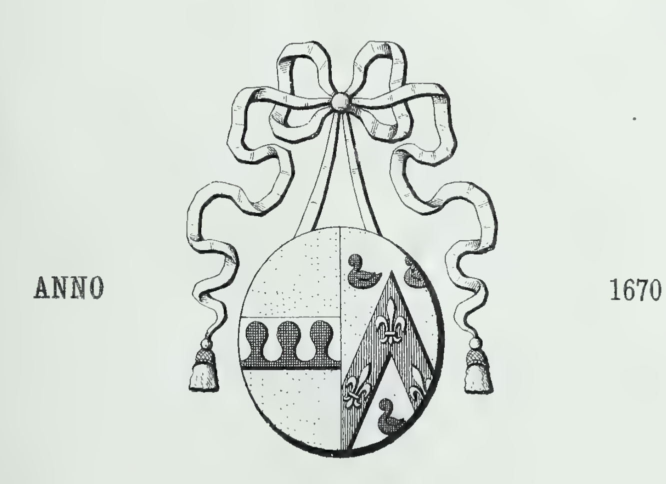
OBIIT

ANNO  1752

3 JAN.

Blason d'Angeline Wouters (55), *épouse de Charles de Tollenaere, seigneur de Ronsewalle, et fille de Charles et d'Anne-Marie Raes.*

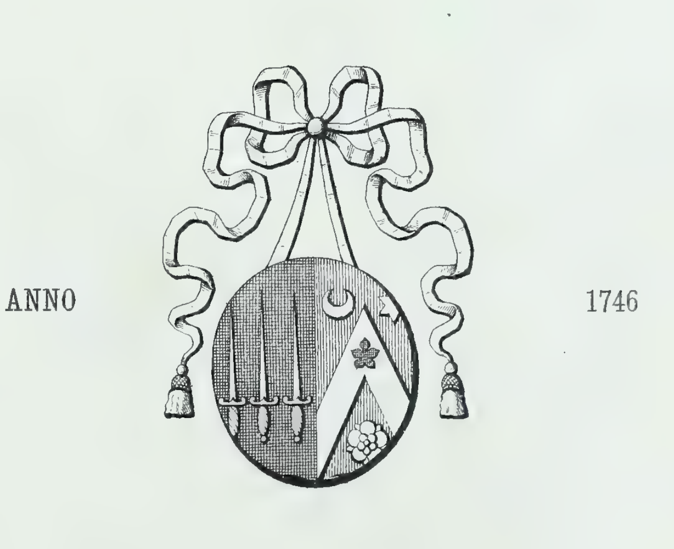
OBIIT

ANNO  1670

27 APRILIS

Blason de Marie-Anne de Corte, épouse de Charles-Philippe van der Beke, seigneur de Steenbeke.

OBIIT

ANNO  1746

30 9^BRIS

Blason de Louis-Robert Rommel, mort célibataire, fils de Nicolas et d'Isabelle van Steenberghe.

OBIIT

ANNO 1720



11 APRILIS

Blason de Charles-Philippe van der Beke, seigneur de Steenbeke.

OBIIT

ANNO 1754



1A FEBRIJ

Blason de l'épouse de Wree-Wynckelman.

OBIIT

ANNO 1720

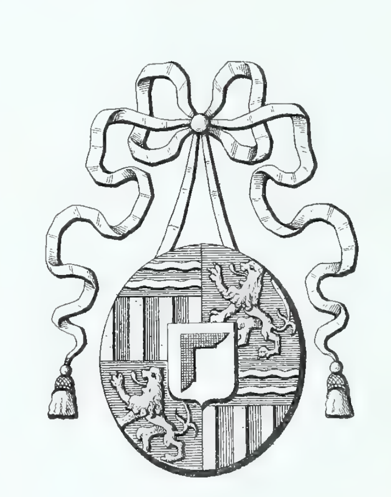


. . . . .

Blason d'une demoiselle Wynckelman.

OBIIT

ANNO 1651

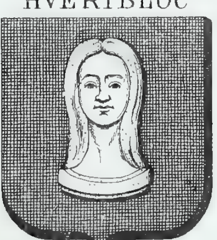


14 9BRIS

Blason d'Anne Vrombout, douairière de Charles Heuriblock.

OBIIT

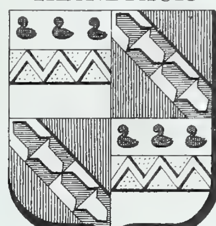

HVERYBLOC



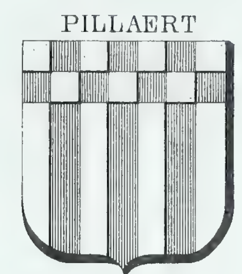
VROMBOVT



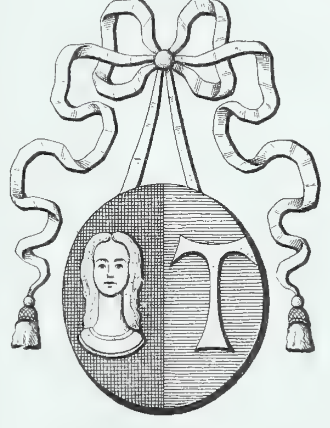
HEINDRICX



PILLAERT



ANNO

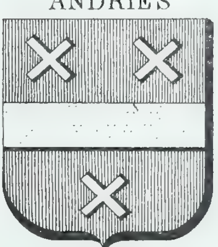


1654

PELS




ANDRIES



VAN ETTEN




BAERT



20 7BRIS

Blason de Charles Wouters, chef-homme de la société des arbalétriers, dite de Sainte Barbe (Busseschieters), fils de Charles et d'Anne-Marie Raes, et époux de Catherine Vleys.

OBIIT

ANNO 1727

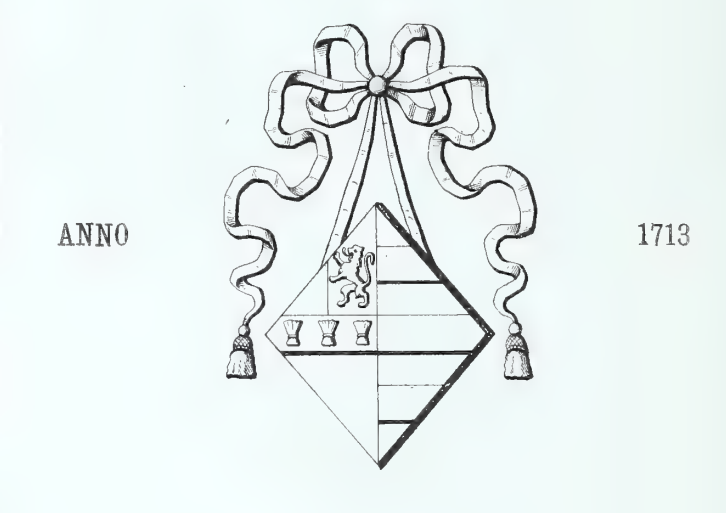


3A 7BRIS

Blason

OBIIT

ANNO 1713



9 JANRIJ

Blason d'une demoiselle de Meulenaere.

OBIIT

ANNO 1735



13 FEBII

Blason d'Isabelle de la Villette (36), *épouse d'André du Bois de Leyseele.*

OBIIT

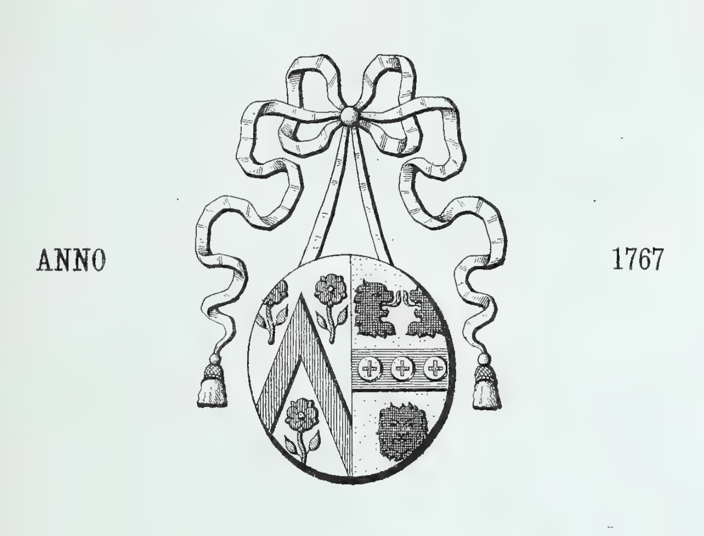
ANNO 1767



18 9BRIS

Blason d'Isabelle de Ghellinck, douairière de Robert de la Villette (37).

OBIIT

ANNO  1767

9 9BRIS

Blason de François-Ferdinand de Wree Veranneman, seigneur de la Tour, etc., mort célibataire, fils de Ferdinand et de Jeanne de la Villette (38).

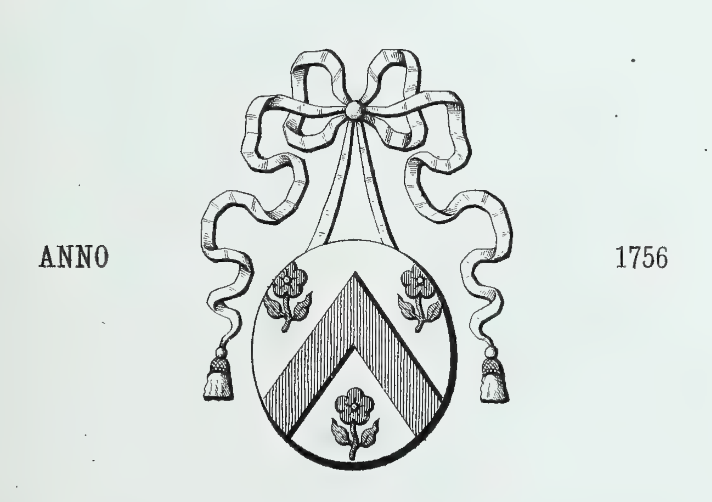
OBIIT

ANNO  1763

18 JULIJ

Blason d'une demoiselle de la Villette.

OBIIT

ANNO  1756

27A XBRIS

Blason de Guillaume Archdeacon, maitre de la table des pauvres de cette église (39).

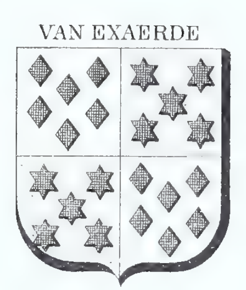
OBIIT

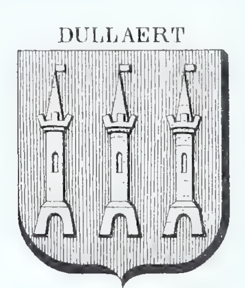
ANNO  1754

7 FEBII

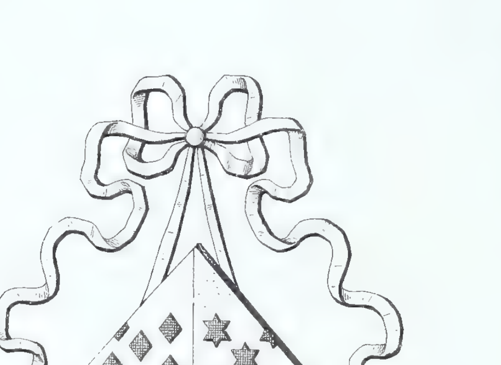
Blason d'Anne van Exaerde, morte célibataire.

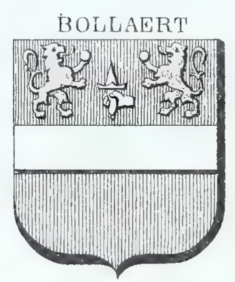
OBIIT



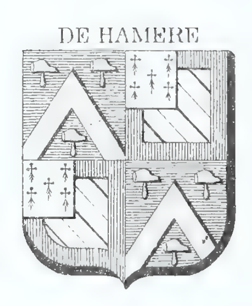


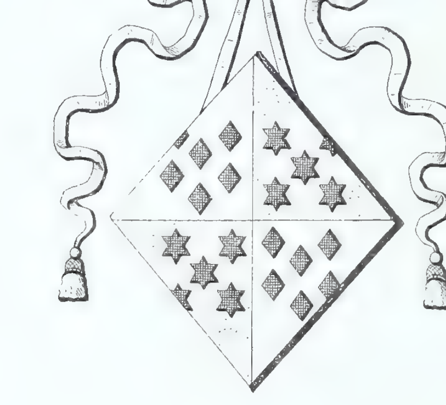


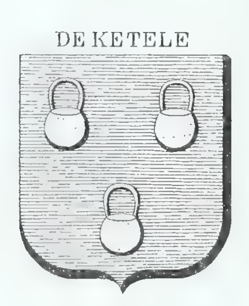




18 8BRIS











1712

Blason de Pierre Sucx, seigneur de Neufville, membre du Conseil de Flandre, décédé à Gand.

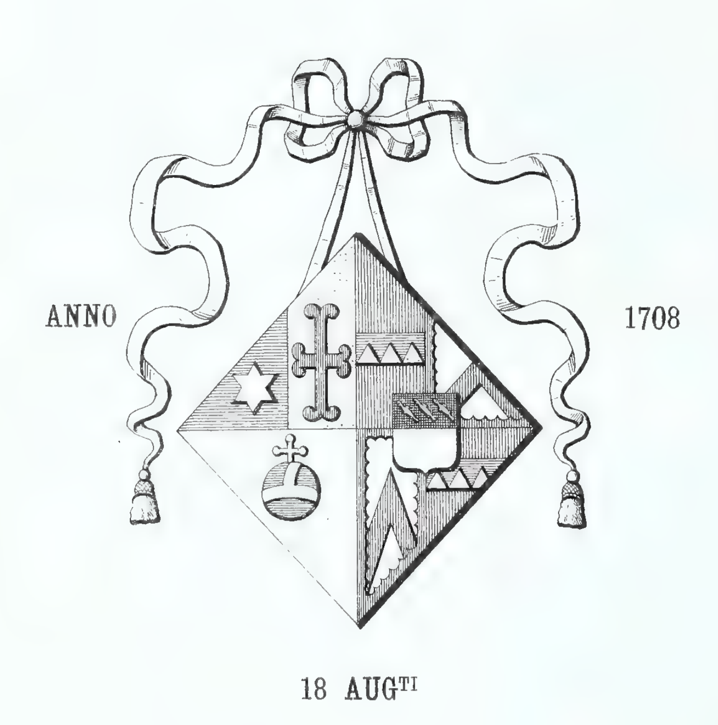
OBIIT



Blason de Marie-Madeleine van Volden, épouse d'Ignace de Aranda.

OBIIT

ANNO 1708

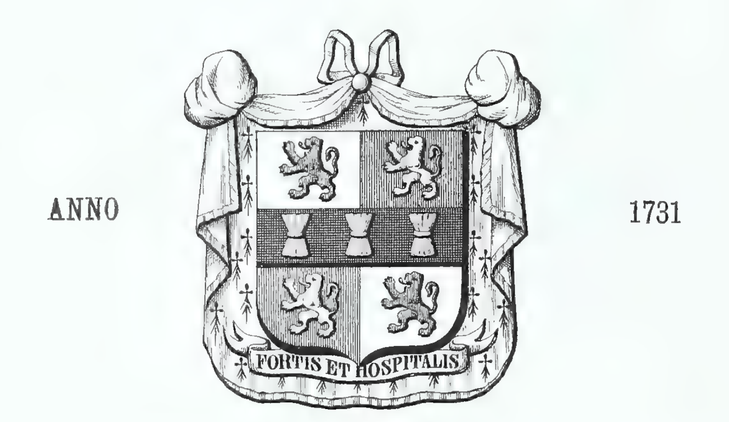


18 AUG^{TI}

Blason de Dermète-François de Morphy d'Omor 'Ough, L. E. L., échevin de Bruges.

OBIIT

ANNO 1731



15 8^{BRIS}

Blason de Pierre Sucx, bourgmestre de Bruges.

OBIIT

ANNO 1667



29 8^{BRIS}

Blason de Catherine van Huerne, morte célibataire, fille de Josse, seigneur de Schiervelde, Ayshove, etc., et de Marie Rommel (voir planche LVI).



J. Gailhard, Del. A. Ancot. Lithogr

BLASON DE CATHERINE VAN HUERNE.

INSCRIPTIONS DIVERSES

ANNOTATIONS

(1) L'anniversaire de PÉTRONILLE BLANCHYS, femme de *Mathieu van Melle*, et de leur fille JEANNE VAN MELLE, femme de *Jacques de Hondt*, se célébraient le 2 Octobre, comme appert du passage suivant du *Fondatieboek* de 1618.

October. 2. — Obitus *Pétronelle Blanchys* et *Joanne van den Melle*; vnde habet communitas annue iij s. iiij g.
Jacent in cemiterio, sub lapide violacio, in cuius medio sunt insignia, inter duo ostia.

(2) Voir, sur MARGUERITE DESPARS, épouse de GUILLAUME FORRET, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, page 470.

(3) PIERRE ADORNES fut bourgmestre de Bruges et receveur-général de la Flandre, et épousa d'abord MARGUERITE VAN THEMSEKE et ensuite ELISE VAN DE WALLE. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome III, page 104. Nous y disions, par erreur, que PIERRE ADORNES fut enseveli, derrière le maître-autel, dans le caveau de la famille VAN THEMSEKE; d'après les manuscrits cependant la pierre sépulcrale qui consacrait sa mémoire se trouvait derrière le dit maître-autel.

Dans ce caveau fut enterré *Jean Adornes*, fils de *Pierre*, époux de *Cécile Brant*, et décédé en 1410.

L'anniversaire de PIERRE ADORNES se célébrait le 11 Février, comme appert du passage suivant du *Fondatieboek* de 1618.

Februarius, 11. — Obitus *Petri Adorne* et *Margriete*, filie domini *Nicolai van Themseke*, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem, cantore, diacono, subdiacono et magno pulsu; vnde habet communitas annue iij s. iiij g.
Jacet ad sacellum sancte Crucis retro magnum altare.

(4) Un ROBERT BAERT, fils de *Robert*, et époux de CATHERINE......., avait fondé, ainsi que son épouse, un anniversaire en l'église de Sainte Walburge, comme appert des extraits suivants du *Fondatieboek* de 1618.

Julius. 23. — Obitus *Francisce*, filie *Joannis van Dixmude*, alias *Crudeniers*, vidue *Petri van Westvoorde*, insuper *Roberti Baert* cum vxore *Catharina*; vnde habet communitas, in maiori reddittu vj s. viij g., iij s. iiij g.
Augustus. 16. — Obitus *Roberti*, filii *Roberti Baert*, cum vigiliis et commendationibus; vnde habet communitas annue ij s. vj g.
Jacet inter sepulturam *Ludovici Blasere* ex suudt, in naui ecclesie prope sacellum Petri van Peenen.

November. 22. — Obitus *Catherine*, vidue *Roberti Baerts*, *Roberti* filii; vnde habet communitas annue ij s. vj g.

Marguerite van Sasseghem, fille de *Jacques*, dont il est fait mention dans l'inscription, avait également fondé un anniversaire en l'église de Sainte Walburge, comme appert du passage suivant du *Fondatieboek* de 1618.

Februarius. 23. — Obitus domine *Margarete van Sasseghem*, filie *Jacobi*, hora octaua, cum vigiliis, commendationibus et missa. Jacet in sacello beate Virginis ante imaginem sancte Anne; vnde habet communitas iiij s. g.

(4 bis) JACQUES BREYDEL fut conseiller, échevin et trésorier de Bruges, et s'unit d'abord à JEANNE VAN SCHATILLE et ensuite à CATHERINE VAN DER BEURSE. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome III, page 8; nous y avons commis certaines erreurs dans la reproduction de l'inscription.

Cette pierre se trouvait primitivement devant le maître-autel.

(5) Voir, sur JACQUES BREYDEL, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome III, page 7. — Il épousa d'abord ELISE VAN AERTRYCKE, veuve de *Michel van Assenede*, et ensuite ELISE VAN DE WALLE.

L'anniversaire de JACQUES BREYDEL se célébrait le 10 Mars, comme appert de l'extrait du *Fondatieboek* de 1618, que nous avons déjà cité à la page 20.

(6) JOSSE et ANNE FINAERT firent en l'église de Sainte Walburge plusieurs fondations rapportées dans le *Fondatieboek* de Jean van Steelant, et que nous avons déjà citées aux pages 19 et 20.

(7) ADRIEN DIERMAN, fils de *Jacques*, fit de nombreuses fondations en l'église de Sainte Walburge, comme appert des divers extraits suivants du *Fondatieboek* de 1618.

Januarius. 17. — Antonij magnum duplex, ex fundatione domini *Adriani Clementis*, filii *Jacobi Diermans*; vnde habet communitas annue iiij solidos viij grossos.
Januarius. 20. — Obitus *Adriani Clementis Diermans*, olim sacellani et vice-curati; jacet in sacello Nominis Jesu; vnde habet communitas annue iij solidos vj grossos.
Martius. 4. — Adriani martyris duplex, ex fundatione domini *Adriani Clementis* sacellani, dantis toti choro xx g.......
Martius. 25. — Eodem die ex fundatione domini *Adriani Clementis* post primam canitur missa de tempore quadragesimali; vnde habet communitas annue xij g.

Maius. 1. — Philippi et Jacobi apostolorum; magnum duplex ex fundatione domini *Adriani Clementis*; vnde habet communitas annue iij s. viij g.

October. 31. — Quintini martyris; magnum duplex, ex fundatione domini *Adriani Clementis*; vnde habet communitas annue iij s. iiij g.

Idem fundauit statim post matutinas sacrum.

November. 9. — Obitus domini *Adriani Clementis*, presbiteri, huius ecclesie custodis, cum vigiliis et commendationibus; vnde habet communitas annue iij s. vj g. Pro quo dedit communitati in parata pecunia iiij lib. v. s. g.

(8) Voir, sur Jacques Honin-Schryvers, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome v, page 305.

L'anniversaire de Jacques Honin se célébrait le 24 Mai, et celui de sa femme, le 12 Juin, comme appert des extraits suivants du *Fondatieboek* de 1628.

Maius. 24. — Obitus *Jacobi Honyns*, filii *Ægidii*, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem; vnde habet communitas annue iij s. g.

Jacet in sacello beate Marie.

Junius. 12. — Obitus domine *Margarete Scriuers*, vxoris *Jacobi Honyn*; vnde habet communitas annue iij s. g.

Jacet in sacello beate Marie apud maritum.

D'après un manuscrit Jacques Honin mourut le 9 Mai; l'inscription dit le 17 Mai.

(9) Dans ce caveau furent enterrés :

30 Augusty 1679, *Lieven Allaert*, smit op de plaetse Malenberg.

Die 3 Martij 1664, *Jacobus Velghe;* medium servitium.

1739, 19 April. Is volgens het zeggen van *Louis* f^{s} *Louis Coppyn*, als niet werkende met zyne moeder, in deze sepulture begraven *Louis Coppyn*, smid dezer kerke, al is het dat, per rekeninghe 1730, staet begraven met solmisse in de gemeene vautte.

........, vidua van den voornoemden *Coppyn* pretendeert regt aen deze sepulture uyt den hoofde haere moeder die, 1702, als per rekeninghe, alhier begraven is onder den name van de moeder van den smid dezer kerke.

21 January 1736. Begraven met engelmesse *Joannes*, den zoone van m^{re} *Jan de Cloedt*, schoolmeester, in huwelyk met de dochter van den voornoemden *Coppyn*, d'oude.

1739, 9 7bre. Met eene solamesse, *Theresia Allaert*, vidua *Louis Coppyn*, smid dezer kerke.

1739, 6 X^{bre}. *Louis Coppyn*, smid, jongman; met solamesse.

1759, 7bre. Jo^{e} *Pieternelle Coppyn*, uxor Sr *Jan de Cloedt*, schoolmeester; medium servitium.

1766, 3 July. *Issabelle Valcke*, uxor *Bernaerd de Cloedt;* met solemesse.

...., 22 July. *Bernard de Cloedt;* met halven dienst.

Dit graf is bevryd geworden door m^{r} *de Cloedt*, in November het jaer 1769.

1772, den 21 November. Is begraven het kind van *Joannis de Cloedt*, oud 3 jaeren.

(10) Voir, sur Gilles Honin-de Vos, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome v, page 304.

(11) Voir, sur Guillaume Gailliard-Honin, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome v, page 419-420.

(12) L'inscription et les quartiers de cette pierre sépulcrale sont ainsi rapportés dans une copie d'un manuscrit de *Corneille Gailliard* faite par *Théophile-Augustin Casetta*, et appartenant à M. le Baron de Peellaert-van Hoonacker.

L'anniversaire de Jean Honin se celébrait le 20 Juillet et celui d'Anne de Keyt, sa femme, le 23 Août, comme appert des extraits suivants du *Fondatieboek* de 1618.

Julius. 20. — Magnus obitus *Joannis Honyns*; vnde habet communitas annue v s. g......

Augustus. 23. — Magnus obitus *Anne Pieters*, vxoris *Joannis Honyns;* vnde annue v s. g. Jacet ad magnum altare.

(13) Voir, sur Tristram Bonin-Beughet, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, vol. suppl., page 315.

(14) Voir, sur François-Antoine Anchemant, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome i, page 171.

Marie-Anne Anchemant, fille du dit *François*, et dont l'inscription consacre également la mémoire, fonda un anniversaire en l'église de Sainte Walburge, comme appert des deux extraits suivants du *Fondatieboek* de Jean van Steelant.

Fol. 23. — January. Solemneel jaerghetyde door joffrauwe *Marie Anchemant* met neghen lessen, etc.

Op den 19sten X^{bre} 1762 heeft de kerke aenveert van mejoffrauwe *Marie Anchemant* L. 160. 16. 6 grooten, om penning $^{3}/_{100}$ ten eeuwighen daeghe te doen een jaerghetyde met vollen dienst, neghen lessen, volle gheluydt, etc.

Fol. 44. — January. Jaerghetyde Jouffrauwe *Marie Anchemant*, vrauwe van Ponsele, gheestelyke doghter, etc.

Inghevolghe hiervooren folio 23 ende in den resolutie bouck, op de daete van den 19 X^{bris} 1762, folio 60 v° staet, is de jaerghetyde tot laste van de kercke; hetselve moet ghebeuren met gheluyt, pareryghe ende waslight op den voet ende maniere als t'gonne van m'her Robert van Mullebeke et uxor, op den 7 Juny hierachter.

Soo langhe de selve jouffrauwe leeft moet het selve gebeuren voor haeren heer vader, vrauw moeder ende famillie.

Ende naer haere doodt op haren sterfdagh.

De kercke moet aen d'heeren van den choor geven L. 2. 13. 0 grooten, de welke moeten verdeelt worden als volght.....

(15) Nous avons publié quelques renseignements sur la famille Archdeacon, au tome iv, pages 459-460 de notre ouvrage *Bruges et le Franc*.

Dans ce caveau furent enterrés :

Guillaume Archdeacon, échevin du Franc de Bruges, décédé le 7 Février 1754.

Eléonore Scharre, femme du dit *Guillaume*, et morte le 24 Janvier 1766.

Guillaume Archdeacon, fils de *Guillaume* et d'*Eléonore Scharre*, échevin du Franc et décédé célibataire le 21 Octobre 1762.

(16) D'après un manuscrit de sépultures l'inscription suivante se trouvait aussi sur la pierre sépulcrale de Georges van den Bonetie.

Hier leghet Pieter Leever
F^{s} Jacobs, gheboren van
Douay die starf int jaer
m. cccc. lix. den xvi^{sten} dach
in lauwe.

(17) Jacques de Boodt fut échevin de Bruges et épousa d'abord Marguerite de Cortewylle et ensuite Jeanne van den Heede. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome i, pages 427-428.

(18) La pierre sépulcrale de Thierry van Halewyn-Breydel se trouvait primitivement au côté nord du maître-autel.

L'anniversaire de Barbe Breydel se célébrait le 8 Août, comme appert d'un extrait du *Fondatieboek* de 1618, rapporté à la page 20.

(19) Voir, sur Jean Bave-van Aertrycke, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome v, page 294.

La pierre sépulcrale de Jean Bave se trouvait près de la tour. Les manuscrits disent : Jan Bave Jans seune den juwelier et Jan Bave s'heer Jans seune de wullecopere ; ils diffèrent également quant à la date de décès de ce Jean Bave, décédé selon les uns le 14 Mars 1496, et selon d'autres le 23 Mars 1497. La date de décès d'Anne van Aertrycke est également différemment rapportée : les uns disent qu'elle mourut le 14 Août 1596, et les autres, en Août 1590.

(20) Voir, sur Soyer Honin, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome v, page 303.

(21) Voir, sur Jean Nieulant-Wyts, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome iv, page 228.

(22) Pierre Dop et Barbe de Vos, sa femme, fondèrent deux anniversaires en l'église de Sainte Walburge, comme appert des extrait suivants du *Fondatieboek* de 1618.

September, 4. — Magnus obitus *Petri Dops*, filij *Ægidij*; vnde habet communitas annuè super mensam pauperum v s. g.

Januarius, 30. — Obitus domine *Barbere de Vos*, vidue domini *Petri Dops*; vnde habet communitas ànnue super mensam pauperum v s. g.

(23) Nous avons publié dans notre ouvrage *Bruges et le Franc*, au tome v, la généalogie d'une branche de la famille van de Walle, actuellement établie à Bruges. Nous publions ci-dessous les renseignements qu'un vieux manuscrit nous fournit sur cette famille.

« 1369. Quam voor schepenen Jo^e^ *Jane Bertelmeus*, weduwe van ...... *van de Walle*, f^s^ sheer *Gillis* f^s^ sheer *Bertelmeus*.

Morisses van Varssenare huusvrouwe was *Cathelyne*, f^a^ *Christoffels van de Walle* ende Jo^e^ *Margriete Reyphins*; sy ligt t'onser Vrauwen, onder een groote serc by die van *Wouter Metteneye*.

Jan van Aertrycke, heere van Tilleghem, raed en camerlinc myns heeren van Bourgoigne, huusvrauwe was Jo^e^ *Wouburge* f^a^ *Segher van de Walle*. Sy starf 1436, 30 maij; liggen Sint Michiels onder een tombe van marber, hy met 4 quartieren, de haere *Walle*, *Honin*, *Vageviere*, *Oste*.

1392. *Segher van de Walle* was in den tournoy te Brugghe jeghens den heere *van Gruithuuse* aen de syde van den heere van Ghistele; brac met *Honin* op de borst.

Meyer, Historia Flandriae, 1438, 4 cal. may, presente Clivense capite plexi undecim extra pacem reservati : *Judocus van de Walle*, f^s^ *Ludovici* consulis; eiusque corpus sepultum apud Augustinienses.

Idem. Damnati preterea capitis *Ludovicus Wallanus* et uxor eius *Gertrudis de Scheutelare*; sententia eius erat ut capite truncaretur instar viri et in medio foro sepeliretur sub lapide.

1316. *Gillis van de Walle*, f^s^ Ver *Margriete*, gaf voor schepenen *Gillisse* syn soone, *Avesoete* et *Cathelyne* syne dochters.

Balduinus de Lissewega, f^s^ domini *Lamberti*, militis, cum uxore sua *Heila*, f^a^ *Gerardi de Walle*, 1242.

Archives de Bruges. De prente van de segel van dheer *Segher van de Walle*, die stierf 13 meye 1413; hy brac op de borst met *Honin*, timberde gecroont mette leeu tusschen twee vleugels, twapen ghehouden van twee wildemans.

De prente sheer *Jacops van de Walle*, f^s^ sheer *Gillis*, die starf lesten wedemaent 1425; tymberde sonder croone met een swaenhals tusschen twee vleugels, ghehouden van twee wildemans.

De prente sheer *Joos* f^s^ sheer *Lodewycx*, die starf op den lesten april 1438; drough vol, ghehouden van twee leeuwen; anno 1435 drough noch ghebrocken met schildeken op de borst.

De prente *Jacobs van de Walle*, f^s^ *Jans*, overleden 1416, 25 meye; portait le chevron, 2 molettes, et au pied een eencorenken.

Mer *Jan van de Walle*, ruddere, trouwd vrauw .... *Vilain*; hadde een dochtere *Magdaleene* die trauwde *Jan van Steelant*.

Vrau *Antonine van de Walle* trouwde mer ...... *van Eechoute*, rudder.

1425. *Lodewyc van de Walle*, man van leene van den heere van Dudseele; porte plein timbré, soustenu de deux lions.

1343. Jo^e^ *Marye*, f^a^ mynsheeren *Cristiaen van Snelleghem* ende *Wynen van Beuckemare*, f^s^ *Jans*, haren man begeerde te buiten te gane van een leen groot 't 8e deel van de thiende van Nieumunster ghehouden van mer *Willem* heere *van Straten* ende *Gillis van Coudenbrouc* begeerde dit leengoed te ontfangen te Jo^e^ *Lysbette*, f^a^ sheer *Gillis van de Walle* behouf die hy heeft by Jo^e^ *Griete* syne dochter.

1471. *Joseph van de Walle*, porte plein tymbré, met *Jan Breydel*, voocht van *Betken*, tkint van *Morissis de Varssenare*.

Archives de Bruges. De segele van *Jan van de Walle*, schepen, starf 5 9bre 1437, porte plein tymbré, soustenu de deux demoiselles.

1535. Segel *Lieven van de Walle* porte plein le lyon tymbré.

1333. *Lambrecht van de Walle* porte plein sans tymbre.

1296. *Gillis van de Walle*, f^s^ *Berthelmeus*, schepen, porte plein sans tymbre.

1331. *Clais van de Walle*, schepen van Brugghe, porte le lyon sans tymbre.

Sinte Michiels te Gent **light Oste van de Walle, f^s^ Osten, die in synen tyt reysde te Jherusalem, starf 1555,** porté fretté de 8 au chef chargé de 3 estoilles d'or; **ende jo^e^ Margriete van Wyckhuus, f^a^ Lievens, starf 1553, 14 junii.**

Obituaire van Schendelbeque. *Clays van de Walle*, heere van Morenbrouc in Hasselt, ende van de Walle by Cortrycke.

Grau broers t'Audenaerde, aen de suud syde :

Walle	Langemeersch.
Cabillau	....

Licht edele ende weerde vrau Antonine van de Walle gheselnede van mer Loys van Grysperre ruddere heere van Augrelles Autrepe ende Hollebeque die starf 8 Hoymaent 1507. Daer light Willem van de Walle die starf 1463 17 Laumaent ende Jo^e^ Lysbette Crupenins starf 1478 4 Sporcle.

Hy, chevrons ende merles, syn moeder au 1^r^ canton *Cabillau*.

Nieuport, ande noortsyde van den hooghen autaer, onder een witte sarc met metael **light Jan van de Walle f^s^ Lodewycx die starf 1437**. Syne moeder was *Varssenaere* ofte *Straeten* ende syn wyf van *Buls*; hy voert de leeu.

1492. *Segher van de Walle* onterft sig van leen ghehouden van Dudseele 9 gemeten 1 line 40 roeden; hy hadde getraut jo^e^ *Jeanne van Ysegem*. Chartres Bourg de Bruges.

1459. *Jacob Adornes* ende *Christoffels van Themseke* voochden van *Hanneken van de Walle*, sheer *Jans* soone, geven rapport van leen in Loppem.

1502. *Jan van de Walle*, sheer *Jans* soone, gheeft raport; porte plein.

Mer *Giselin van de Walle* hadde *Clais van de Walle*, die traude jo^e^ *Lysbette Knibbe*.

1415. *Dieric van de Walle*, man van de saele van Ypre.

Barbe van de Walle trauwde *Segher de Ballieul*, capitaine de Nieuport; starf 1428.

Jeanne de Walle prez Courtray espousa *Henri de Ballieul*, seigneur de Douxlieu.

Jean de Walle espousa *Marguerite Cabillau*.

Te Brugge neffens tgeestelic hof by Sint Salvators kercke es een seer schoone eerlichede met balliu ende mannen, hooge, middele ende neder justitie, ghenaempt thof *van de Walle*, ende es t'leen ghehouden van bisschop van Doornic, de welcke eerlichede syn oirspronc ende name van thuus *van de Walle* ghenomen heeft; behoorde toe a^o^ 1551 mer *Jacob van Claerhout*, ruddere, heere van Coolscamp.

1331, 22 maij. *Lambrecht van de Walle*, f^s^ sheer *Gillis*, seer *Bertholomeus* sone, leenman van den Burgh van Brugghe; porte plein. — Idem, 1335, voocht van Sint Jans huus; plein.

Registre van 't leenhof beginnende 1478. *Joseph van de Walle* vercochte leen *Andries van Viven*, den 16 10bre 1478.

Terrier leenhof Burgh Brugge. f° vij. *Jan de Keyt* hout xij hoet witte ; nu *Cornelie* f^{a} *Jan*, per mortem 1501; nu *Willem Moreel*, heur soone, per mortem; nu m^{r} *Jan Moreel*, syn broedere, per mortem; nu jo^{e} *Marie Moreels*, syn suster, uxor *Michiel de Courières*; nu *Thomas van de Walle*, per mortem matris a° 1564; nu *Ferdinande van de Walle*, f^{s} *Thomas*, per mortem patris 1640.

La famille *van de Walle* eut de nombreux représentants dans la magistrature de Bruges.

Gilles van de Walle, fils de *Barthélemi*, fut échevin en 1300.

Gilles van de Walle, échevin en 1329, 33, trésorier en 1331, 32, 34, 35.

Lambert van de Walle, trésorier en 1329, échevin en 1332, 35, 37, conseiller en 1333, bourgmestre en 1334.

Nicolas van de Walle, conseiller en 1329, 32, échevin en 1333.

Lamsin van de Walle, conseiller en 1331.

Jean van de Walle, conseiller en 1327.

Jacques van de Walle, fils de *Gilles*, bourgmestre en 1351, 52, 53, 54, conseiller en 1356, 61, 63, 65, 69, 77, échevin en 1362, 64, 68, 70, et tuteur, en 1370, de l'hopital de la Poterie.

Lambert van de Walle, échevin en 1351, 53, conseiller en 1354, 60.

Robert van de Walle, conseiller en 1352.

Jacques van de Walle, fils de *Gauthier*, échevin en 1366, conseiller en 1367.

Gilles van de Walle, chef-homme en 1381, échevin en 1383, 85.

Soyer van de Walle, conseiller en 1394, 98, 99, 1401, 02, 04, échevin en 1395, trésorier en 1396, 97, 1400, chef-homme en 1405, 06.

Georges van de Walle, conseiller en 1405.

Soyer van de Walle, conseiller en 1393, 1405.

Daniel van de Walle, conseiller en 1397, échevin en 1398, 1403, 06.

Louis van de Walle, le Vieux, chef-homme en 1406, 07, conseiller en 1408, 09.

Louis van de Walle, le Jeune, chef-homme en 1407, 08, 09, 10, 11, 13, 14, 17, conseiller en 1412, 21.

Jacques van de Walle, échevin en 1415, 22, chef-homme en 1418.

Jean van de Walle, fils de *Gilles*, échevin en 1415, chef-homme en 1418, 20, 32, 36.

Jean van de Walle, fils de *Louis*, chef-homme en 1416, 26, échevin en 1424, conseiller en 1430.

Jacques van de Walle, fils de *Gilles*, conseiller en 1420.

Christophe van de Walle, conseiller en 1421, 23, chef-homme en 1425, 31, 34.

Jean van de Walle, fils de *Jacques*, chef-homme en 1422.

Louis van de Walle, conseiller en 1432, bourgmestre en 1436.

Louis van de Walle, conseiller en 1452.

Josse van de Walle, échevin en 1434.

Joseph van de Walle, conseiller en 1483.

Jean van de Walle, chef-homme en 1452.

Liévin van de Walle, conseiller en 1514, 18, échevin en 1521, 24, 27, 30, 34, gouverneur de l'Ecole Bogaerde en 1522, tuteur de la prison *de Donckerkamer* en 1528, prévôt de la Société littéraire dite du Saint Esprit, en 1526.

Thomas van de Walle, échevin en 1517, chef-homme en 1521, conseiller en 1528.

Mathieu van de Walle, conseiller en 1604, chef-homme en 1605, 06, 08.

Philippe van de Walle, conseiller en 1614, 17, 20, chef-homme en 1615, 16, 18, 19.

Arnould van de Walle, échevin en 1636, conseiller en 1640, 50, 52, chef-homme en 1641, gouverneur de l'école Bogaerde en 1631, membre de la Société de Saint Georges en 1637.

Jean van de Walle, conseiller en 1653, échevin en 1660, gouverneur de l'école Bogaerde en 1651, tuteur de la prison *de Donckerkamer* en 1660, membre de la Société de Saint Georges en 1669, et commis aux impositions de la ville de Bruges.

Fréderic van de Walle, conseiller en 1686.

Eugène van de Walle, conseiller en 1687, 88, 89, membre de la Société de Saint Georges en 1682.

Ignace van de Walle, conseiller en 1693.

Jacques van de Walle, échevin en 1693, 95.

Josse van de Walle, conseiller en 1695, 99 et 1703.

Edouard van de Walle, échevin en 1706, 07.

Edouard van de Walle, conseiller en 1721, échevin en 1725.

—

Nous publions ci-dessous un croquis généalogique que nous possédons sur la famille VAN DE WALLE.

JEAN VAN DE WALLE épousa CATHERINE BONIN et laissa:

1° *Gilles*, qui suit.

2° *Jean van de Walle*, père de *Catherine* morte en 1264; celle-ci épousa *Jean Gailliard*, seigneur de Cleyhem, décédé en 1239, et fils de *Georges*, chevalier, et de *Marguerite van Cleyhem*.

GILLES VAN DE WALLE fut père de:

BARTHÉLEMI VAN DE WALLE, qui laissa:

1° *Gérard*, qui suit.

2° *Marguerite van de Walle*, femme de *Joseph Reyphins*, fils de *Baudouin*, grand-bailli de Bruges en 1301, et de *Jeanne van Oostcamp*. — La descendance de ce *Joseph Reyphins* doit être fautive dans notre ouvrage *Bruges et le Franc*.

GÉRARD, aliis GILLES VAN DE WALLE, seigneur de Lembeke, épousa, en 1296, AVEZOETE HONIN, et laissa:

1° *Barthélemi van de Walle*, enterré en l'église de Saint Sauveur à Bruges dans la sépulture de son père.

2° *Lambert van de Walle*, époux de .... *van den Berghe*, et père de:

A. *Marguerite van de Walle*, morte en 1348, femme de *Gilles Lam*, échevin de Bruges en 1342. Elle fut enterrée au Béguinage de Bruges.

B. *Marie van de Walle*, femme de *Gérard van Borssele*, morte en 1345, et enterrée dans le caveau de sa sœur.

C. *Avezoete van de Walle*, morte en 1365, épousa *Jacques van Vlaminckpoorte*, fils de *Jean* et d'*Avezoete van Schatille*. — Nous disions par erreur au tome II, page 21 de notre ouvrage *Bruges et le Franc*, qu'*Avezoete* était fille de *Gérard* et d'*Avezoete Honin*.

D. .... *van de Walle*, femme de *Jacques Bave*, décédé en 1388, et fils de *Jacques*, mort en 1356, et de *Marguerite van Meetkerke*, morte en 1348. Cette *Marguerite van Meetkerke* était veuve de .... *Bonin*; nous disions par erreur au tome V, page 275, de notre ouvrage *Bruges et le Franc*, qu'elle se remaria à ...... *Bonin*.

3° *Gilles van de Walle*, qui suit.

4° *Jean van de Walle*, époux de *Marguerite van Lichtervelde*, fille de *Josse*, aliis *Jean*. Il fut enterré à Saint Sauveur et laissa:

Gilles van de Walle, époux de .... *van Melanen* et père de:

Jacques van de Walle, marié à .... *Lauwers*, et décédé en 1425. Il laissa:

Josse van de Walle, mort célibataire.

5° *Nicolas van de Walle*, époux d'*Elisabeth Knibbe*, fille de *Jean*.

6° *Marie van de Walle*, femme de *Pierre de Heere*, fils de *Colard* et d'*Agnès van Ghistelle*.

GILLES VAN DE WALLE épousa d'abord ...., fille de *Jean de Wandelaere*, et ensuite MARGUERITE VAN COUDENBROUCK, fille de *Gilles*. Il fut père de:

1er Lit. 1° *Jean van de Walle*, époux de ......, fille de *Bernard Priem* et de *Marguerite van der Beurse*. Il fut père de :

Bernard van de Walle, père de : A. *Jacques*, mort célibataire; B. *Giselle*, morte célibataire; C. *Christophe*, qui suit.

Christophe van de Walle épousa *Marguerite Reyphins*, morte le 10 Décembre 1462, et fille de *Joseph Reyphins* et de *Marguerite Pignoly*. Il mourut en 1445 et laissa :

A. *Joseph van de Walle*, mort célibataire en 1473.

B. *Jeanne van de Walle*, femme d'*Antoine Brouckx*.

C. *Catherine van de Walle*, femme d'abord de *Maurice van Varssenaere*, et ensuite de *Jean Vasque*.

D. *Marie van de Walle*, femme de *Jean van den Berghe*.

2° *Jacques van de Walle*, qui suit.

3° *Marguerite van de Walle*, femme de *Mathieu van der Beurse*, veuf de *Catherine Bonin*, mort en 1372, et fils de *Robert van der Beurse*, échevin de Bruges en 1320, et de *Marguerite Priem*.

4° *Marie van de Walle*, femme de *Jean Hoste*, échevin de Bruges en 1341, 45, conseiller en 1342, 52, et bourgmestre de la commune en 1359.

2e Lit. 5° *Louis van de Walle*, époux de *Marguerite van den Berghe*, fille de *Jean*, et père de :

A. *Louis van de Walle*, époux de *Gertrude de Scheutelaere*, et père de *Louis*, *Liévin* et *Agnès*.

B. *Jean van de Walle*, époux d'*Agnès de Buef*, fille de *Jean* et de *Marguerite van Themseke*. Il fut père de *Jean van de Walle*, mort célibataire, de *Lambert*, chevalier de Jérusalem, mort célibataire, et d'*Agnès*, religieuse.

C. ...... *van de Walle*, femme de *Liévin de Scheutelaere*.

6° *Isabeau* aliis *Elisabeth van de Walle*, femme de *Tristram van Halewyn*, mort en 1380 et fils de *Roland van Halewyn* et de *Marguerite van Gruuthuyse*.

7° *Gertrude van de Walle*, femme de *Jean Bonin*, fils de *Jean* et de la fille de *Jean Heldebolle*.

8° *Marie van de Walle*, femme de *Jacques van Aertrycke*, mort en 1405, et fils de *Bernard* et de ...... *Dop*.

9° *Catherine van de Walle*, femme de *Jacques van de Vagheviere*.

JACQUES VAN DE WALLE mourut le 25 Mai 1416, ayant épousé ELISABETH, fille de *Soyer Honin*. Il fut père de :

1° *Soyer van de Walle*, qui suit.

2° *Isabeau* aliis *Elisabeth van de Walle*, épouse 1° de *Pierre Adornes*, fils de *Martin* et de *Catherine de Schynckele*, et 2° de *Jacques Breydel*, fils de *Jean* et de *Claire de Pinckere*.

SOYER VAN DE WALLE épousa d'abord .... VAN DE VAGHEVIERE, et ensuite CATHERINE ADORNES, veuve de *Jacques Reubs*, et fille de *Pierre Adornes* et de *Marguerite van Themseke*. Il laissa :

1er Lit. 1° *Walburge van de Walle*, femme de *Jean van Aertrycke*, chevalier, seigneur de Tilleghem, et bourgmestre de Bruges en 1432, et morte en 1436.

2e Lit. 2° *Soyer van de Walle*, qui suit.

SOYER VAN DE WALLE épousa ISABEAU GOEDERYCX, fille de *Gauthier*, et laissa :

JEAN VAN DE WALLE, qui demeura à Damme, et épousa MARIE HALLE, fille de *Louis*. De ce mariage naquirent :

1° *Soyer van de Walle*, qui épousa *Alexandrine Bogaert*, fille d'*Antoine*; elle portait de gueules à 5 chevrons d'or.

2° *Isabeau van de Walle*, femme de *Roger van Damme*.

3° *Marie van de Walle*, femme de *Jean Meurille*.

4° *Marguerite van de Walle*, femme de *Christophe Hertsman*.

Nous possédons encore deux croquis généalogiques sur deux autres branches de la famille VAN DE WALLE, que nous croyons utile de publier ci-dessous.

JEAN VAN DE WALLE, chevalier, laissa :

JOSSE VAN DE WALLE, seigneur de Walle près Courtrai, lequel épousa GÉRARDINE DE LA BARRE, et laissa :

1° *Jean van de Walle*, qui suit.

2° *Gauthier van de Walle*.

3° *François van de Walle*.

4° *Jacqueline van de Walle*, femme de *Baudouin Gommer*, seigneur de Schoonvelde et originaire de Lille.

JEAN VAN DE WALLE, seigneur de Walle, épousa .... LE PREUDHOMME, et fut père de :

JEAN VAN DE WALLE, seigneur de Walle, époux d'ISABEAU DE THOUARS, dame de Mortaigne, et père de :

1° *Claude van de Walle*, seigneur de Walle et Mortaigne, marié à *Marguerite de Maistres*, et mort sans laisser d'enfants.

2° *Louis van de Walle*, seigneur de Walle et Mortaigne, par la mort de son frère, et marié à *Jeanne de la Kethulle*. Il ne laissa pas d'enfants.

3° *Guillaume van de Walle*, seigneur de Monstreul, marié d'abord à .... *de Ligne*, et ensuite à *Florence de Tolnare*. Il ne laissa pas d'enfants.

4° *Agnès van de Walle*, dame de Walle et Mortaigne, et mariée d'abord à *Philippe van der Gracht*, seigneur de Melsene, et ensuite à *François de Ligne*, seigneur de Han. Elle laissa :

1er lit A. *François van der Gracht*, seigneur de Melsene, Walle et Mortaigne, et époux de *Jeanne de la Kethulle*.

2e lit. B. *Anne de Ligne*, morte en France.

5° *Madeleine van de Walle*, femme de *Robert de Saint Denys*, chevalier, seigneur de Honcourt et gouverneur d'Abbeville. De ce mariage naquit *François de Saint Denys*, chevalier.

THOMAS VAN DE WALLE épousa MARIE MOREEL, veuve de *Michel de Courrières*, et fille de *Liévin Moreel*, seigneur de Cleyem. Il laissa :

1° *Thomas van de Walle*, mort en 1611, ayant épousé *Marguerite*, fille de *Jacques van* ...., dont il eut *Ferdinand* et *Philippe van de Walle*.

2° *Ghislaine van de Walle*, femme de *Josse Lucas*, et mère de *François*, *Pauline*, *Denise*, *Catherine* et *Marie Lucas*.

Nous aurions encore à bien nous étendre sur cette famille si nous voulions nous occuper de l'histoire de quelques-uns de ses membres, qui jouèrent, à différentes époques, des rôles importants dans l'histoire de la Flandre et de la ville de Bruges surtout. La courte notice généalogique que nous venons de publier, quelqu'inexacte qu'elle soit peut-être, sera d'un grand intérêt pour ceux qui s'occupent de l'histoire des anciennes familles flamandes.

(24) Nous disions par erreur au vol. suppl., page 22, de notre ouvrage *Bruges et le Franc*, que NICOLAS VAN THEMSEKE fut échevin de Bruges en 1366, 76. Ce fut probablement son fils *Nicolas* qui fut investi de ces fonctions.

(25) PIERRE DE SCHRYVERE fonda deux messes en l'église de Sainte Walburge. Ces fondations sont rapportées dans le *Fondatieboek* de Jean van Steelant.

Fol. 20 v°. — Ghelesen misse voor de ziele van heer ende meester *Petrus de Schryvere*, obiit 8 January 1754.

Heer ende meester *Petrus de Schryvere*, pastor deser kercke, heeft

ghetelt in handen van d'heer *Petrus Gilliodts*, boeckhouder deser kercke, vyf en twyntigh ponden grooten wisselgelt, met last van daer vooren te doen celebreeren by de kercke eene eeuwige lesende misse op den sterfdagh van den fondateur.........

Ghelesen misse voor de zielen van de naeste vrienden ende maegschap van den voornoemden heer pastor *de Schryvere*.

Op den 12 July 1750 heeft heer ende meester *Petrus de Schryvere*, pastor deser kerke, heeft gestelt in handen van onsen heer boeckhouder, vyf en twyntigh ponden grooten wisselgelt, met last van t'elken jaere door de kercke te moeten doen celebreeren door d'heeren pastores, die altydt provisores deser fondatie sullen zyn, eene ghelesen misse pro parentibus et amicis fondatoris vel fondatricis, die naer het overlyden der selven synen inganck sal nemen op den selven voet ende maniere als de voorgaende......... met dese byvoeghinghe, dat soo lange den fondateur ofte fondatrice int leven is eene maendelykxsche misse sal moeten geschieden pro bona morte fondatoris vel fondatricis.......

Op den 8 January 1754, is omtrent den elf uren 's morghens, naer eene cleene dispositie in syn bedde doodt ghevonden den voornoemden eerweerden heer ende meester *Petrus de Schryvere*, pastor deser kercke, ende alsoo hy gheen behoorlyck testament ghemaeckt en hadde, syn de twee voornoemde fondatien, soo ghelyck d'heer *Jan van Steelant* die aen hem ter hand gestelt hadde, in syne casse bevonden, oorsaecke waer uyt dat schynt dat deze missen door hem ghefondeert syn, te meer niemant en comt reclameeren de sepelture n° 9 Onse Lieve Vrauwe Choor........

(26) L'anniversaire d'Everard Schenepaghe ou Scelphaghe se célébrait le 10 Octobre, comme appert de l'extrait suivant du *Fondatieboek* de 1618.

October. 10. — Magnus obitus *Euerardi Scelphaghe*; vnde habet communitas annue v s. g.

Jacet inter sacellum sancti Andree et sancte Godelieue.

(27) Christophe van Themseke épousa d'abord Agnès de Vos, ensuite Marguerite Gallant, et enfin Jeanne Rauleders. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, vol. suppl., pages 27 et 28.

L'anniversaire de Jeanne Rauleders se célébrait le 8 Octobre comme appert de l'extrait suivant du *Fondatieboek* de 1618; son nom y est écrit *Kauweliers* au lieu de *Rauleders*.

October, 8. — Magnus obitus *Joanne Kauweliers*, vidue *Christophori van Themseke*; vnde habet communitas annue v s. g.

Nous disions dans notre ouvrage *Bruges et le Franc* que Christophe van Themseke mourut en 1479; d'après l'inscription il décéda le 12 Avril 1479. Sa femme Agnès de Vos mourut selon l'inscription le 19 Août, selon *Bruges et le Franc*, le 17 Août.

(28) Voir, sur Pierre van Themseke, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, vol. suppl., page 24.

(29) Jacques van Themseke épousa Françoise van den Berghe. — Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, vol. suppl., page 29.

L'anniversaire de Françoise van den Berghe se célébrait le 8 Février, comme appert de l'extrait suivant du *Fondatieboek* de 1618.

Februarius, 8. — Obitus domine *Francisce van den Berghe*, vidue *Jacobi van Themseke*, item *Joannis van Themseke;* vnde habet communitas annue v s. g.

Jacent ante venerabile sacramentum.

(30) Voir, sur Georges van Themseke, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, vol. suppl., page 22.

(31) Voir, sur Pierre Dominicle-Blieck, notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, page 171.

L'anniversaire d'Anne Blieck se célébrait le 16 Mai, comme appert de l'extrait suivant du *Fondatieboek* de 1618.

Maius, 16. — Obitus *Anne de Blieck*, filie *Martini*, vxoris *Petri Dominikele*; vnde habet communitas annue iij s. viij g.....

(32) Nous avons publié quelques renseignements généalogiques sur la famille van Varssenaere, dans la 2e partie, page 475-476, du présent ouvrage.

Maurice van Varssenaere et son frère Jacques furent tués sur la grand'place de Bruges, par le peuple en révolte, le 19 Avril 1437.

Nous avons trouvé dans un vieux manuscrit de généalogies les renseignements suivants sur la famille *de la Clite*.

« Généalogie de la maison *de Commines* et *de la Clite*, extraits de vieux chartres et lettraiges, qui sont à Commines, etc.

Hellin de Waurin, seigneur de Wasières, de Hedincourt et Commines, espousa la fille du grand seigneur *de Chaule*, vefve du seigneur *de Lannoy*, portante d'argent à trois lions de sable.

De ce mariage naquit:

Messire Hellin de Waurin, seigneur de Wasières, de Hedincourt et de Commines, espousa Agnès de Barbançon, fille de *Jean* seigneur *de Barbançon*, et d'*Eustace*, fille au seigneur *d'Argies*. Ledict Hellin donna a° 1364, aucuns priviléges à lhospital de Commines.

De ce mariage naquit:

Hellin, 3e du nom, sire de Wazières, Commines et Hedincourt, espousa 1° Beatrix, fille du seigneur *d'Avelus*, dame de Huleus et de Henin Liedard, proche parente au comte de Ligny et Saint Pol, et en eut 3 filles; 2° *N.*, fille de *Gissebert*,, chastelain de Berghes Saint Winnoc.

Du 1 lict naquirent:

1° *N. de Wazières* espousa le seigneur *de la Hamaïde*.

2° *Jenne*, qui suit.

3° *Catherine de Wazières* espousa le seigneur *d'Aubigny*.

Jenne de Wazières, dame de Commines, espousa Messire Collart de la Clite, seigneur de Ruveschure et du Thil, maistre d'hostel, conseillier et chambellan du duc Philippe le Hardy, son chevalier d'honneur et gouverneur de Lille, comme appert par lettres de l'an 1369; fut lieutenant general du comte Louys de Flandres en son absence des lan 1370 jusques 1372. Il estoit vef de Madame *Pasque* ou *Pasquette*, dont il avoit 4 fils et 2 filles, et de la dame *de Commines* eut 2 fils et 3 filles. Ledict Messire Collart estant faussement accusé par un messire *Grimart* d'avoir mal gouverné, luy jetta son gand, et le combattit en duel devant le comte Louys à Courtray, à trois poses, à la derniere desquelles ledict *Grimard* fut tué, comme appert par lettres de l'an 1372. Il enclouit aussi de murailles la ville de Nieuport, qui n'estoit lors qu'un bourg, dont ceux de Nieuport, luy donnèrent une rente de ije livres de groz, à la vie de ses deux fils *Louys* et *Jean*, comme appert par lettres de l'an 1388.

Enfans de Messire Collart.

Du 1er lict. 1° *Louys de la Clite*.

2° *Pierre de la Clite*, chasnoine et escolastre de Saint Pierre à Lille.

3° *Guillaume de la Clite*.

4° *Jean de la Clite*.

5° *Marie de la Clite*.

6° *Jacqueline de la Clite*.

Du 2e lict. 7° *Jean de la Clite*, qui suit.

8° *Collart de la Clite*, dont la descendance suivra celle de *Jean*.

9° *Jenne de la Clite* espousa Messire *Gillebert*, chastelain *de Saint Omer*,

seigneur de Pienes, de Borre et de Beaurepair, mort sans hoirs; les biens duquel parvindrent à sa sœur *Pieronne*, espouse de *Gaulthier*, seigneur *de Halewyn*.

10° *Marguerite de la Clite* espousa Messire *Olivier de Halewyn*, seigneur d'Hemrode et de Laken, frère dudict *Gaulthier,* seigneur de Halewyn.

11° *Philippote de la Clite* espousa Messire *Ghislain de Halewyn*.

Jean de la Clite, seigneur de Commines, vicomte de Nieuport, souverain de Flandres, l'an 1411, fut capitaine general de Flandres, chevalier de l'ordre de la toison d'or créé au 1er chapitre tenu a° 1430, espousa la 2e fille de messire *Jean de Ghistele*, née de la fille du seigneur *de Chastillon*.

De ce mariage naquit:

Jean de la Clite, sire de Commines, visconte de Nieuport, etc., souverain de Flandres, chevalier d'honneur de Madame Marie Duchesse de Bourgoigne, espousa 1° Bonne de Fosseux, vefve du seigneur *de Fosseux* et de Nevele en Flandres, sans enfans; 2° espousa Jenne de Touteville, fille de messire *Guillaume*, seigneur d'Amboise, et de *N. de Fiennes*, fille au seigneur de Torcy en Normandie; elle porte *Touteville* escartelé de *Fiennes;* elle fut dame d'honneur à la dicte Princesse Marie, gist aux Cordeliers lez Bruges; son mary mourut à Gand et gist à Commines près de son pere et ave.

Jean de la Clite laissa de sa seconde femme:

Jenne de Commines, fille seule et heritiere, espousa Messire *Jean*, seigneur *de Halewyn*, Rolleghem, la Chapelle, Roncy, Lauwe, etc., fils de messire *Gaulthier*, sire de Halewyn, et de Madame *Jaqueline de la Chapelle*. — (Voir notre ouvrage *Bruges et le Franc*, tome I, page 220.)

Messire Collart de la Clite (fils de *Colard* et de *Jeanne de Wasières*), seigneur de Ruveschure et du Thil, souverain de Flandres, gouverneur de Cassel, durant le siege de Calais a° 1435, espousa 1° Catherine de Haveskercke, dame de Watene, fille au seigneur de Watene, et vefve de *Mahieu*, seigneur *de Licques*, appert par lettres de l'an 1418; espousa en 2es noces Marguerite, fille du seigneur *d'Erinne*, dont il n'eust qu'un fils et laissa un fille naturelle.

1° *Philippe de la Clite*, qui suit.

2° *Jenne de Commines*, bastarde, espousa *Hector Wyts*, comme appert par lettres de l'an 1465.

Philippe de la Clite, dict de Commines, seigneur d'Argenton, maistre d'hostel de Louis XI roy de France, etc., espousa Hellene de Montsoreau, fille aisnée au seigneur du dict lieu sur les confins d'Anjou; mourut à Argenton le 17 Octobre 1519, gist aux Augustins à Paris.

De ce mariage naquit:

Jenne de Commines espousa René de Brosse, comte de Ponthievre, vicomte de Limoges, droict héritier de la duché de Bretaigne, fils de *Jean*, comte de Ponthievre, et de *Loyse*, fille au comte *de Laval*.

De ce mariage naquirent:

1° *Jean de Brosse*, alias *de Bretaigne*, duc d'Estampes, comte de Ponthievre, vicomte de Limoges, baron de l'Aigle, etc., gouverneur de Bretagnes, chevalier de l'ordre du Roy, anno 1548; mourut sans generacion.

2° *Charlotte de Bretaigne*, héritière de son frère, espousa *François de Luxembourg*, vicomte de Martignes, marquis de Beaugé, fils de *François* et de *Loyse de Luxembourg*,

Le 1. *Hellin de Waurin*, sire de Wazières et de Commines, portoit les armes *de Waurin* qui sont d'azur à l'escusson d'argent brisées d'un baston de guele sur tout; et ainsy ont porté ses descendants seigneurs de Wazières et Commines, jusques à *Jean de la Clite,* sire de Commines qui porta escartelé de père et mère, à scavoir: de geules au chevron d'or accompagné de 3 coquilles d'argent, l'escu bordé d'or, qui est *la Clite*, escartelé de *Waurin* au baston comme dessus. — Les dicts *de Waurin* seigneurs de Commines cryoyent: Waurin moins que le pas. — On trouve encore autres armes des seigneurs de *Commines*, portant d'or à l'escusson de sable diapré à un ourle de roses de geulles, criant Les Commines, mais cecy fut avant que la seigneurie parvint à ceux de *Waurin* et Wazières

L'an 1201 fut un *Bauduin*, sire *de Commines* et avec *Baudouin* son fils, qui donnèrent quelques terres au cloistre de Nonnenbussche près d'Ypre.

L'an 1209 vivoyent *Baudouin* sire *de Commines* et son fils *Baudouin* le jeusne, chastelain d'Ayr; selon Alb. Mireyus, fol. 516, en ses Donat. Belgicq.

Anno 1421. *George de la Clyte* mentionné au cathalogue des nobles de Flandres soubs ceux de Cassel; item un *Jean de Commines*, soubs ceux de Lille au dict an. Ce *George de la Clite* pourrait estre frere de *Jean* et *Colart* et 3e fils de la dame *de Commines*, veu qu'en une généalogie de *Commines* est dict que la dame *de Commines* eut de messire *Colart* 3 fils.

Appert par cette généalogie des lourdes fautes et mensoignes de *Philippe de l'Espinoy* seigneur de la Chapelle, en sa Noblesse de Flandres, touchants ceux de *Commines* et *la Clite* en plusieurs endroits.

(33) La pierre sépulcrale de *Soyer Honin* était ornée de ces armes:

« *Honin* plein.
« Een schilt met eene bande en een arent in de slinke kanton.
« Rood met 3 goude schilden, in elken zwarten arent.
« *La Marcq* ghebroken met een batton.
« Een wapen als *Steelant* met de keper.
« *Metteneye*.
« En een keper met 3 schichten. »

(34) D'après le manuscrit de de Hooghe le chevron des armes le Roy, est d'or accompagné de 3 fleurs de lys d'argent. D'après le manuscrit « Livre d'armoiries de plusieurs familles nobles et notables, etc..... » du chanoine Jacques-Antoine Kerckhof, le chevron d'or est chargé de 5 fleurs de lys d'azur; selon d'autres encore les lys sont des gueules.

(35) Angeline Wouters, d'après l'ouvrage *Bruges et le Franc*, tome v, page 257, mourut le 13 Février 1730. Elle fut enterrée le 15 Février 1730. — Voir extrait du manuscrit de sépultures cité à la page 18.

(36) Le manuscrit de de Hooghe dit par erreur qu'*Isabelle de la Villette* mourut le 9 Novembre; elle fut enterrée le 20 Novembre. — Voir extrait du manuscrit de sépultures cité à la page 22.

(37) Le manuscrit de de Hooghe dit par erreur qu'*Isabelle de Ghellinck* mourut le 18 Novembre, car elle fut enterrée le 11 de ce mois. — Voir extrait du manuscrit de sépultures, cité à la page 22.

(38) Le manuscrit de de Hooghe donne les armes *Veranneman* écartelées de *van Halewyn* sans *de Wree* au surtout, ce qui est une erreur.

(39) De Hooghe a commis plusieurs erreurs en citant ce blason; il l'attribue à la famille *de Schietere*, donne la date 1759 au lieu de 1754, et indique faussement les émaux.

FONDATIONS

FAITES

EN L'ÉGLISE PAROISSIALE DE SAINTE WALBURGE

Nous avons pu consulter aux archives de l'église de Sainte Walburge deux registres de fondations portant pour titre :

L'un : « Hunc librum registri collegit Nicolaus de la Porte, anno domini 1618, sub 26 novembris, pastore domino « *Jacobo Moerman*, *Jodoco van Ockerhout* sacellano, *Nicolao de la Porte*, sacellano et tabullario, representantibus « communitatem eiusdem ecclesie sancte Walburgis, absentibus vndecim sacellanis de gremio chori.

« Actum die 27 novembris 1618.

Nicolaus de la Porte, presbiter.

L'autre : « Register der principaelste Fondatien die moeten ghe-exonoreert worden in de Parochiale Kercke van « de Heyleghe maghet Walburga, binnen de stadt Brugghe, by een vergadert ende gheformeert door Dheer Jan van « Steelant, Kerckmeester ten jaere 1740, ende by hem vervolght tot den jaere xvij[c] negen en 't sestigh, ten dienste « van de jeghenwoordighe ende toekommende heeren Kerkmeesters. »

Dans le courant de ce volume nous avons déjà cité quantité d'extraits tirés de ces deux registres, mais nous croyons utile de compléter ce travail en reproduisant ici les extraits concernant des fondations dont il na pu être question jusqu'ici.

JANUARIUS

1. — Circumcisio domini. Solenne. Ex ordinatione capituli fundauit dominus *Adrianus Clementis* processionem cum venerabili Sacramento, pro qua dedit annue iij solidos grossorum.

Eodem die fundauit *Petrus Rychier* et *Gillena 's Wulfs*, ejus uxor, sacrum nominis Jesus statim post matutinas, ad summum altare, cum magno lumirari, ut in die natiuitatis domini, et cereis capituli ad illorum sepulcrum positis, cum diacono, subdiacono et cantore; vnde habet communitas super mensam pauperum nostre ecclesie sancte Walburgis ij solidos j grossum.

6. — Eadem die obitus *Joannis Quetins;* vnde habet communitas annue super mensam pauperum iij solidos ij grossos.

7. — Ex antiquo libro obitus *Simonis van Aertricke*, et *Catharine*, vidue *Colardi Alverdoens*, qui fundauit cappelaniam de gremio chori, cuius possessor est dominus *Adrianus Prieels*, modo dominus *Adrianus de Schemaker*.

Insuper eodem die obitus *Nicolai Debbouts*, *Helezoete de Steelant;* vnde habet communitas annue vj grossos.

— Item eadem die obitus *Joannis de Marquines*.......

9. — Obitus *Joannis van Doorne*, filii *Nicolai*, cum vigiliis et missa; vnde habet communitas iij solidos vj grossos.

10. — Obitus domine *Paule van Sasseghem*, vidue *Adriani Masyn*, hora octaua; vnde habet communitas annue in Ruehendale v solidos grossorum.

14. — Obitus domini *Joannis van Bambeke*, cum vigiliis, commendatione et missa, O Salutaris ad eleuationem; vnde habet communitas annue iiij solidos grossorum......

19. — Obitus domicelle *Oudine van Kempen* et *Joannis de Marquinis*, eius mariti, hora octaua, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem; vnde habet communitas annue iij solidos vj grossos.

Pro quibus dedit communitati in promptis denarijs iiij libras grossorum.....

21. — Obitus *Jacobi Martins* et *Joanne Andries*, uxoris eius, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem; vnde habet communitas annue iij solidos iiij grossos.

Pro quibus recepit communitas in promptis denarijs iiij libras grossorum.

24. — Obitus *Ludovici de Mey*; pro quo habet communitas super mensam pauperum xx grossos.

25. — Obitus *Henrici van der Straete*, ad quod communitas ex se obligata est, et xxxij prebendas distribuere tenetur, valentes quinque semisses. Olim sepultus ante altare beati Nicolai, ad quod missam quotidianam fundauit; ex quo loco *Petrus van Peenen* contra omnem iustitiam eum ejecit......

31. — Obitus *Wilelmi Debbout;* vnde habet communitas annue iij s. iiij g.

FEBRUARIUS

1. — Obitus *Catharine*, vidue *Nicolai Oste*, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem, post primam; vnde habet communitas annue iij s. iiij g.

Jacet ante venerabile Sacramentum, inter sepulturam Jodoci Damhoudere ex zuudt.

Ex antiquiore libro obitus *Jacobi Coens* et *Pauli Calliers*, et eorum vxorum, et *Willielmi Hoodts*, mercatorum de Anglia, nec non *Guerardi Wapmakers* et *Joanne* et *Catharine*, vxorum suarum; vnde habet communitas annue v g.

3. — Obitus *Elisabeth*, filie *Martini van Westvoorde*, vxoris *Georgij de Wulf*, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem. Vnde habet communitas super mensam pauperum nostre ecclesie annue iij s. iiij g.

4. — Obitus *Margarete Speillaert*, vidue *Ludovici de Mey*, hora octaua; vnde habet communitas annue super mensam pauperum xx g.

Jacet in naui ecclesie ad ostium templi.

5. — Obitus *Willelmi van der Ameyde;* vnde habet communitas annue super mensam pauperum iiij s. g.

10. — Obitus domini *Petri le Cuer*, hora octaua, cum vigiliis et commendationibus et missa de requiem; vnde habet communitas annue iij s. iiij g., assignatos in de Eechout straete, aen de oostsyde, supra domum dictam *de gouden cop*, ubi modo habitat *Petrus van Bocxtale* ....

— Eodem die ex antiquo libro obitus *Jacobi de Hooren;* vnde habet communitas annue xx g.

17. — Obitus *Jodoci Andree* et *Anne* ...., et *Jacobi Martini*, cum vxore *Joanna*, filia *Jodoci Andree*; vnde annue habet nostra communitas iij s. ix g.

Jacent in limine sacelli quod modo est sancte Godeleue.

18. — Obitus *Joannis van Themseke*, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem ....; vnde habet communitas annue iij s. g.

Jacet in naui ecclesie, juxta turrim .....

Ex antiquo libro obitus *Lamberti Tollenaers*, *Weytini* filii, *Joannis* filii eius, et *Joannis de Sancto Audomaro*, item *Joannis Baertoens*, *Petri* filii et vxoris, et *Elisabeth*, vxoris *Lamberti Tollenaere*, et *Margarete*, vxoris *Lamsini*, filii *Lamsini Tollenaere;* vnde habet communitas annue vj g.

Qui *Lambertus* et *Lampsinus* fundarunt singuli vnam capellaniam de gremio chori.

26. — Obitus domini *Eustacii Manassier*, presbyteri et pastoris huius ecclesie; jacet in naui ecclesie; vnde habet communitas super mensam pauperum nostre ecclesie iij s. iiij g.

27. — Obitus *Joannis de Crooc;* vnde habet communitas annue iij s. iiij g. Jacet in naui ecclesie inter sacellum sancti Andree et Godeleve.

Eodem die fit commemoratio pro anima domini *Thome Jueson*, vicarij presbiteri ...; vnde habet communitas annue vj g.

28. — Obitus *Michaelis de Hoorne* et *Catharine* vxoris eius, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem; vnde habet communitas annue iij s. vj g. Jacet in sacello beate Marie.

MARTIUS

1. — Obitus domini *Roberti Beca*, presbiteri et custodis huius ecclesie, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem; vnde habet communitas annue a mensa pauperum iij s. iiij g.

3. — Obitus *Georgij de Wulf*, hora octaua; vnde habet communitas super mensam pauperum iij s. iiij g.

Ex antiquo libro obitus *Margarete* vidue *Joannis van Synghene* et duodecim aliorum; vnde annue vj g.

6. — Obitus *Joannis Honyn*, vel melius *Honyns;* vnde habet communitas v s. g.

Jacet ad altare sancti Nicolaij.

7. — Obitus *Ægidij Honyns*, post primas; vnde habet communitas vj s. g. Jacet retro summum altare.

12. — Obitus *Elisabeth van Stichelen*, vxoris *Jacobi de Vos;* vnde habet communitas annue iiij s. g.

15. — Obitus *Petri Wouters*, hoemaker, hora octaua, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem; vnde habet communitas annue super mensam pauperum iij s. iiij g. Jacet in naui ecclesie inter lapides *Arnoldi de Lewe* ex una, et *Ludovici de Mey* ex altera.

17. — Obitus domini *Joannis Ydiers*, presbiteri, huius ecclesie curati, et *Gisleni Droghebroot*, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem post primam; vnde habet communitas annue iij s. iiij g.

Ex antiquo libro obitus *David van Comene* et vxoris, *Joannis de Vos* et *Joanne* vxoris, *Joannis* et *Petri* filiorum *de Vos*, *Nicolai Kersghieters*, et *Cecilie* vxoris *Rauli de Tornaco*, et *Colardi Aluerdoens*; vnde habet communitas annue v g.

18. — Obitus *Jacobi van den Broucke*, *Walteri* filij et *Catharine Bacx*, vxoris eius, pro quo communitas recepit redditus vj s. g...... Jacet e regione sacelli sancti Andree, in eo loco vbi olim fuit altare ressurrectionis.

23. — Obitus *Lampsini Tolnaers*, *Joannis* filii, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem; vnde habet communitas annue iij s. vj g.

Jacet ante altare beati Michaelis quod modo *Petrus Sucx* releuauit.

24. — Obitus *Cornelie*, filie *Joannis le Craes*, vidue *Arnoldi van Baerse*, cum magno pulsu, diacono, subdiacono, cum vigiliis et commendationibus et missa de requiem; vnde habet communitas iij s. iiij g.

Jacet in naui ecclesie inter sepulturam *Willelmi van Riebeke* ex noort, *Jodoci Andries* ex oosthende.

26. — Obitus *Joannis Masins* et vxoris eius *Catharine Scriuers*, et *Joannis Letiers* cum vxore *Catharina*; vnde habet communitas annue iij s.

Jacet in sacello beate Marie ad saxum *Jacobi Honyns.*

Eodem die ex antiquo libro obitus *Elisabeth*, filie *Oliverij Willemsoens* et *Gosswini de Belle*, *Petri Waerig* , *Margarete*, vidue *Joannis Hertberghe*, et *Joannis Leymans*, domini *Jacobi de Lysa*, presbiteri, huius ecclesie sacellani, et magistri *Nicolai Scierincx*, canonici ecclesie beate Marie, et *Marie tSaghers*; vnde habet communitas annue vj g.

28. — Obitus *Joannis Beaulieu* et *Clare Sceppers*, vxoris eius, filie *Joanis*, cum vigiliis, commendationibus et missa; vnde habet communitas annue iij s. vj g.

APRILIS

8. — Obitus *Oleuerij van den Abele*, hora octaua; vnde habet communitas a mensa pauperum annue iij s. g.

Ex antiquo libro obitus *Willermi de Hecke* et aliorum; vnde habet communitas annue vj g.

17. — Obitus *Jodoci van Doorle*, hora octaua; vnde habet communitas annue super mensam pauperum iij s. iiij g.

Jacet prope *Walterum d'Hane.*

20. — Obitus *Joannis Crudeniers* alias *Dixmude*, hora octaua, cum vigiliis, commendationibus et missa......; vnde habet communitas annue iij s. iiij g.

24. — Obitus *Petri Crabbe* et eius vxorum *Margarete Beversants* et *Anne Weyts*, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem ad mediam nonam; vnde habet communitas annue iij s. iiij g.

Jacet in cemeterio ad ostium finale a parte noordt.

29. — Obitus *Jodoci Causaert* filij *Colardi*, cum vigiliis et commendationibus et missa de requiem......; pro quibus recepit communitas in prompta pecunia a fundatore v lib. gros.

MAIUS

3. — Ex fundatione *Joannis Cousyn* et vxoris, in sacello suo sancte crucis, prope fontes, hora septima, sed modo hora sexta, canitur missa solemnis de sancta Cruce, cum diacono et subdiacono......; vnde annue ij s. xj g.

4. — Obitus *Joannis Masins* et *Andreæ* et *Jodoci van Themseke*, cum vigiliis et commendationibus, missa de requiem, diacono, subdiacono, cantore, candelis ad offertorium, magno pulsu......; vnde habet communitas annue iij s. g.
Jacet in sacello beate Marie.

Ex antiquo libro obitus *Petri Roedolfs*, qui fundauit capellaniam quam habet modo *Joannes van de Velde*, et aliorum; vnde annue pro ipsius obitu x g. et pro aliis, quorum nomina vide in antiquo libro, vj g.

— Item obitus magistri *Cornelij van Bambeke*, filii *Joannis* presbiteri, huius ecclesie sacellani, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem.......; vnde habet communitas annue iiij s. g.

7. — Obitus *Catharine Craye*, vidue *Jodoci van Doorle;* vnde annue iij s. vj g.; pro quo dedit communitati in parata pecunia iiij l. g.

Eodem die obitus *Joannis Grueel*, presbiteri, huius ecclesie sacellani, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem, diacono, subdiacono et cantore, insuper candelis et magno pulsu; vnde habet communitas annue iij s. iiij g.
Jacet in naui ecclesie inter sepulturam *Jodoci de Clercq* ex zuudt, cum oostende sepulture *Petri Sey*.

8. — Obitus domini *Michaelis van den Houuen*, hic olim sacellani; vnde habet communitas annue iij s. vj g., quos communitas recepit ab illo in redditibus irredimibilibus.....
Jacet in naui templi.....

11. — Obitus *Joannis van Heyst*, cum vigiliis, commendationibus et missa, diacono, subdiacono, pulsu et cantore; vnde habet communitas annue iij s. g.
Jacet prope altare sancti Nicolai......

12. — Obitus *Joannis Goemare*, tonsoris.
Jacet in cœmiterio ad limen valvarum templi. Mensa debet barbitonsoribus annue dare xiiij g.; pro quod habet redditum, pro obitu hoc et vxoris eius, assignatum in platea sancti Joannis ex parte zuudt, super domum magistri *Petri Rapaert*, vbi olim erat magna porta, modo cubiculum ipsius, het Blochuus aen de oostsyde, domus *Petri Rapaert* aen de westzyde, vij s. x g. denario vigesimo quarto.

Ex antiquo libro obitus *Joannis van Bouchoute* senioris, et *Joannis* junioris, et aliorum; vnde habet communitas annue vj g.

13. Obitus *Jacobe*, vidue *Joannis Goemare;* vnde habet communitas annue vij s. iiij g.

15. Obitus *Alberti Hooft*, *Gerardi* filii; vnde habet communitas annue super mensam pauperum iij s. g.
Jacet in medio chori, forsitan vbi modo jacet *Matthias Dagua*.

22. — Summa missa de spiritu sancto ex fundatione *Lieuini van de Walle*......

24. — Ex antiquo libro obitus *Joannis Baerdts*, presbiteri, huius ecclesie saccellani, et aliorum tam virorum quam feminarum; vnde habet communitas annue vj g.

26. — Obitus *Elisabeth*, vidue *Willelmi de Bray*, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem post primam; vnde habet communitas annue iij s. g.

Ex antiquo libro obitus domini *Jacobi Servatij*, huius ecclesie sacellani et aliorum tam virorum quam feminarum; vnde habet communitas annue vj g.

27. Obitus *Francisci Louatis* veneti; vnde habet communitas annue iiij s. g.; pro quo dedit communitati in promptis iiij lib. x s.
Jacet in naui ecclesie.

31. — Obitus *Marie*, filie *Galiani Allemare*, vxoris *Joannis Cousyn;* vnde habet communitas annue iij s. vj g.
Jacet in sacello sante Crucis.

JUNIUS

1. — Obitus magistri *Petri Bollin*, presbiteri, huius ecclesie sacellani, hora octaua, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem; vnde habet communitas annue iij s. vj g.

— Ex antiquo libro obitus *Joannis Cardenburgh* et multorum aliorum, ita vt sit collecta generalis; vnde habet communitas annue vj g.

9. — Obitus *Martini van Hyaen* et *Margarete*, vxoris sue, hora octaua; vnde habet communitas annue iiij s. g.

Jacet in naui ecclesie.

— Ex antiquo libro obitus *Elisabeth*, vidue *Petri Burgraue* et aliorum multorum tam virorum quam feminarum; vnde habet communitas annue vj g.

17. — Obitus magistri *Joannis de Gardino*, huius ecclesie curati, nec non ecclesie metropolitane cameracensis canonici, juris canonici doctoris; ponuntur candele in medio chori; capitulum sancti Donatiani debent venire ad offertorium .....; vnde habet communitas annue v s. g., qua de causa dedit communitati in promptis vj lib. g.

18. — Obitus magistri *Joannis van Damme*, J. U. L., nobilis franconatus curie scribe, vnde habet communitas annue v s. g.

Pro quo dedit communitati redditum v s. g. tam pro suo anniversario quam pro vxoris, assignatum super domum a parte zuudt platee sancte Walburgis, dictam Maria Magdalena, recte ante ostium templi, vbi modo habitat dominus *Franciscus d'Herts*.

—Ex antiquo libro obitus *Leyfardi Cleypens*, et aliorum; vnde habet communitas annue vij g.

21. — Obitus domini *Joannis de Voocht*, huius ecclesie sacellani; vnde habet communitas annue iij s. g.

Ex quibus duo solidi grossorum assignati sunt super domum *Jacobi van der Cruce*, *Petri* filij, sitam inter Carmers brug et Snackers a parte oost, et pro alio solido dedit in promptis denarijs xxiiij s. g.

Ex antiquo libro obitus domini *Joannis de Moerkerke* et aliorum; vnde habet communitas annue vj g.

29. — Petri et Pauli apostolorum duplex. Magister *Petrus Bollyn*, huius ecclesie sacellanus, fundauit cantari O Salutaris in summa missa; vnde habe communitatis ij g.

— Obitus *Joannis Normans*, cum vigiliis commendationibus et missa de requiem; vnde habet communitas annue ij s. vj g.

Item obitus domini *Joannis Calkere*, huius ecclesie sacellani et multorum aliorum; vnde habet communitas annue vj g.

JULIUS

3. — Obitus *Joannis Bruninc* et *Catharine*, filie *Jacobi van Blanckenberghe*, vxoris eius; vnde habet communitas annue ij s. vj g.

Jacent in sepulcro *Jodoci Causaert*, in naui ecclesie.

Ex antiquo libro obitus *Joannis Snelboudts*, presbiteri, huius ecclesie sacellani et aliorum multorum; vnde habet communitas annue pro omnibus vj g.

4. — Translatio sancti Martini ..... Ex fundatione domini *Petri de Vos*, statim post matutinas canitur missa de sancto Martino, ad altare eiusdem sancti; vnde annue iij s. v g.

Summa missa de Spiritu sancto ex fundatione *Marie van de Walle*, vidue *Petri d'Heere*.....

— Eodem die, statim a matutinis, canitur missa solemnis de sancta Godeleua, ad altare eiusdem, idque ex fundatione *Joannis van Bambeke* et vxoris; vnde annue iij s. g. iiij g......

9. — Obitus *Joannis van Damme*, huius ecclesie sacellani, cum vigiliis, commendationibus et missa de requiem; vnde habet communitas annue v s. g.

Jacet in introitu ecclesie in porticu.

13. — Obitus *Catharine*, vxoris *Guerardi Schelphaghe*; vnde habet communitas annue v s. g.

17. — Obitus domini *Donatiani Heynemans*, presbiteri et huius ecclesie subcustodis; vnde habet communitas annue iij s. ix g.; pro quo dedit communitati in prompta pecunia iiij lib. x s. g.

Jacet sub campanis.

19. — Obitus *Tristrandi van Meulebeke* .....; vnde habet communitas iij s. iiij g.

30. — Abdon et Sennen. *Joannes van Bambeke* vxor eius fundauit hoc die sacrum solenne de translatione beate Godelieve; vnde habet communitas annue iij s. iiij g.

31. — Obitus *Joannis van der Schaghe*, presbiteri, quondam hic sacellani; vnde habet communitas annue v s. g. Jacet sub campanis.

AUGUSTUS

1. — Petri ad vincula, duplex. Dominus *Petrus Bollin* ad eleuationem instituit cantari O Salutaris; vnde annue ij s.

4. — Feria 2 post festum dedicationis nostre ecclesie, summa missa de sancta Trinitate ex fundatione *Petri van Yeems* et *Philippi Hermaryn*.

Feria 3 post dedicationem obitus eorumdem; vnde ex his duabus fundationibus habet communitas annue x s. g., assignatos in platea alta in parte noordt, vbi modo habitat vidua *Francisci Verbrugghe.*

6. — Obitus *Jacobi Blomme* et duarum vxorum eius; vnde habet communitas annue iij s. ix g.

Jacent sub cruce in media naui ecclesie.

12. — Obitus *Gregorij Heyns* et *Anne Leytis*, vxoris eius; vnde annue iij s. vj g.

Jacet in naui ecclesie inter sepulturam Tristrandi van Meulebeke ex suudt, Jacobi van den Broucke et Guilielmi van Westbusch ex oost.

14. — Obitus *Anne*, vxoris *Martini de Blieck;* vnde habet communitas annue iij s. viij g.

. — Ex antiquo libro obitus domini *Petri de Ysendycke*, presbiteri, huius ecclesie sacellani; vnde annue habet communitas vj g.

25. — Obitus *Catharine* vxoris *Georgij van Houuene;* vnde habet communitas super mensam pauperum huius ecclesie v s. g.

26. Obitus magistri *Ludouici Mondet*, presbiteri huius, ecclesie; vnde annue iij s. iiij g.

27. — Obitus *Joannis Carbonier;* vnde habet communitas annue super mensam pauperum huius ecclesie iiij s. g.

Jacet in naui ecclesie.

30. — Obitus *Anne*, vxoris *Joannis van Dixmude*, alias *Crudeniers;* vnde habet communitas annue iij s. iiij g.

SEPTEMBER

2. — Obitus *Elisabeth van Halewyn*, filie *Bernardi*, vxoris *Jacobi de Vos*, matris magistri *Petri de Vos*; vnde habet communitas annue v s. g.

Jacet in sacello beate Marie ad sepulturam *Jacobi de Vos.*

7. — Obitus *Magdalene Crappe*, filie *Henrici*, vxoris *Joannis Carbonier*; vnde habet communitas super mensam pauperum iiij s. g.

9. — Obitus *Barbare*, filie *Petri van Buerkel*, vxoris *Cornelij van den Bussche*; vnde habet communitas annue super mensam pauperum iij s. g.

Jacet in introitu sacelli pistorum, quod modo est sancte Godeleue.

11. — Obitus *Nicolai Custodis*, huius ecclesie sacellani, vnde annue iij s. vj g.; pro quo dedit communitati in promptis pecuniis, ad emendum redditus, iiij lib. iiij s. g.

Jacet in sacello *Petri van Peenen* sub metallo.

Qui insuper instituit vt singulis annis vnus pauper induatur hoc die; pro quo dedit redditum xx s. g.

14. — Exaltatio sancte Crucis; magnum duplex ex fundatione domini *Joannis Cousyn*; vnde habet communitas annue, pro pulsu et omnibus, iiij s. vj g. xij p.

Idem fundauit missam solemnem post matutinas, in sacello sancte Crucis; vnde annue ij s. xj g.

15. — Obitus *Joannis Cousyn*; vnde habet communitas annue iij s. vj g.

Jacet in sacello sancte Crucis.

16. — Magnus obitus *Joannis Quetins*; vnde habet communitas super mensam pauperum v s. g.

Jacet in sacello beate Marie in initio.

17. — Obitus *Petri Ryckier* et *Ægidie*, filie *Oliuerij s'Wulfs*, eius vxoris; vnde habet communitas annue super mensam pauperum iij s. iiij g.

24. — Obitus *Marie van der Venne* (?), vxoris *Joannis Cosyn*; vnde habet communitas annue ex suis bonis iij s. vj g.

29. — Michaelis archangeli; solenne, ex fundatione d. *Michaelis van der Houuene*, olim hic sacellani; vnde habet communitas annue vj s. g.; pro quo dedit communitati in parata pecunia ad emendum redditus vij lib. iiij s. g.

30. — Hieronimi, presbiteri et ecclesie doctoris; solenne majus vt in die Pasche, ex fundatione *Jeronimi van Belle*; vnde habet communitas annue pro omnibus xv s. g.

OCTOBER

— Obitus *Arnoldi van der Baerse*, hora octaua, cum vigiliis; vnde habet communitas annue iij s. iiij g.

3. — Obitus magistri *Petri Coene*, hujus ecclesie vicecurati et sacellani de gremio chori, cum vigiliis, commendationibus

et missa de requiem; vnde habet communitas annue iiij s. g. Jacet in sacello beate Marie.

6. — Obitus *Joannis Cosyn*, filii *Joannis*; vnde habet communitas annue iij s. vj. g.
In sacello sancte Crucis jacet.

7. — Magnus obitus *Joanne*, vidue *Joannis Puetins;* vnde annue super mensam pauperum v s. g.
Jacet infra semiumbram.

11. — Obitus *Joannis Noblet;* vnde habet communitas super mensam pauperum annue iij s. g.

12. — Obitus domini *Jacobi Keruyn*, presbiteri, huius ecclesie sacellani; vnde habet communitas annue v s. g.
Jacet in sacello beate Marie.

13. Obitus *Rycquardi Andrieu*, mercatoris hiberni; vnde habet communitas annue v s. g.
Jacet in tumulo Joannis van Bambeke.

15. — Obitus *Zegheri Craye*, et vxoris; vnde habet communitas annue iiij s. g.
Jacent a parte Noordt sacelli sancti Nicolaj.

17. — Obitus *Clare van Heyst*, vidue *Oliuerij van den Abeele* et *Jodoci Cosaert;* vnde habet communitas annue super mensam pauperum iij s. g.

19. — Obitus *Barbare van de Visscherie*, vidue *Gregorij Heyns*, cum vigiliis, commendationibus et missa; vnde habet communitas annue super mensam pauperum iij s. iiij g.
Jacet in naui apud maritum.

21. — XI mille virginum; solenne ex fundatione domini *Nicolai Custodis;* vnde habet communitas annue vj s. g. Pro qua fundatione recepit communitas in promptis vij lib. iiij s. g.

22. — Obitus *Barbare Kersteloos*, vidue *Arnoldi de Coutre;* vnde habet communitas annue iij s. g.
Ex antiquo libro obitus magistri *Simonis Martini*, curati huius ecclesie et multorum aliorum et aliarum; vnde habet communitas iiij g.

24. — Obitus *Catharine*, vidue *Joannis Normans;* vnde habet communitas annue ij s. vj g.
Jacet inter sepulturam Malini van den Broucke ex noordt.

27. — Obitus *Joannis van Hamme* et *Elisabeth van den Berghe;* vnde habet communitas annue iij s. ix g.

29. — Obitus *Cornelij van den Bussche* et vxoris *Barbare;* vnde habet communitas annue super mensam pauperum huius ecclesie iij s. g.

NOVEMBER

3. — Obitus *Jacobi van Doorle* et *Marie Sloors*, eius vxoris, cum magno pulsu, diacono, subdiacono, cantore; candele ponantur in medio chori; jacet apud Dominicanos; vnde habet communitas annue iiij s. g.

4. — Obitus *Bernardi van de Walle*; vnde habet communitas super mensam pauperum iij s. iiij g.

7. — Obitus *Leonardi Casenbroot* et duarum vxorum *Marie Pierens* et *Marie Blocx*; vnde habet communitas annue v s. g.

10. — Obitus *Barbare de Mey*, vxoris *Petri Wils*; vnde habet communitas annue iiij s. g.
Jacet in sepultura *Ludovici de Mey*.

11. — Martini episcopi et confessoris, magnum duplex; vnde habet communitas pro omnibus annue et concione v s. g., ex fundatione *Petri de Vos*.

13. — Obitus *Catharine Brabants*; vnde habet communitas annue iij s. vj g.
Jacet in cemiterio inter duas valvas.

17. — Obitus *Joannis Evangeliste Basson*, presbiteri et cappellani de gremio chori ecclesie sancte Walburgis; communitas habet annue x s. Multum ecclesie donauit, in primis tintinabulum argenteum cum patena et ampullis etiam ex argento; item quedam ornamenta, videlicet casulas omnium colorum cum bursis et pallis; item duas albas cum amictis et cingulis et plura absque dubio dedisset si fata tulissent.
Sepultus est in medio chori diue Virginis sub saxo marmoreo et sub ostio monumenti est scriptum : Ostium monumenti familie Pieter Allaert. Obijt die 17ª novembris anni millesimi sexcentesimi quinquagesimi noni, sepultus est die 19ª vesperi; exequie vero celebrate fuere in januario post. Requiescat in pace. Amen.

18. — Obitus *Barbare Forlingnies*, vidue *Petri van Inghene*; vnde habet communitas annue iij s. iiij g.
Jacet in choro inter sepulturam Mathei Dagua ex west, Marie van Vlaminckpoorte ex oost, Petri van Peenen ex noordt.

21. Presentatio beate Marie.
Dominus ac magister *Remigius Rommel*, hac die fundauit 1630, sacrum sollemne in sacello beate Marie.....

26. — Obitus *Joannis van den Bussche* et *Catharine*, vxoris

sue, cum vigiliis et commendationibus; vnde habet communitas annue super mensam pauperum ij s. ij g.

Jacet in cemiterio prope fontem.

28. — Obitus *Guerardi van Overuelt* et *Clare*, filie *Joannis Sceppers*, eius vxoris, quondam vidue *Joannis de Beaulieu*; vnde habet communitas......

30. — Andree apostoli.

Fundauit hodie *Walterus Gouaert* missam legendam sumptu mense pauperum.

DECEMBER

2. — Obitus *Gerardi Naders* et duarum vxorum; vnde annue iij s. iiij g. Assignatus est hic redditus super quatuor mensuras terrarum in ciuitate de Eclo.

3. — Magnus obitus *Elisabeth Cyole*, vxoris *Francisci Goethals;* vnde habet communitas annue super mensam pauperum v s. g.

6. — Nicolai episcopi et confessoris, sollenne ex fundatione domini *Nicolai Custodis*, huius ecclesie sacellani, annue v. s. vj g.; pro quo recepit communitas in promptis vj lib. xij s. g.

Idem fundauit missam ad altare sancti Nicolai.....

7. — Obitus *Catharine Scriuers*, vidue *Joannis Massins;* vnde habet communitas annue iij s. g.

In missa commemoratio pro anima *Francisci Hauij*, sacerdotis, per collectam conuenientem; vnde annue ij g. Jacet ad sacellum septem dolorum beate Virginis.

8. — Obitus *Joannis* et *Catharine Lotiers*; vnde habet communitas annue ij s. ij g. xv p. assignatos super domum *Cornelij Bertholf* a parte suudt fori granariorum, in loco dicto Braemberch.

10. — Magnus obitus *Philippi van den Brande* et vxoris; vnde habet communitas annue v s. g.

11. — Obitus *Anne Lauwers*, vxoris *Joannis van Damme*; vnde v s. g.

12. Obitus *Jodoci de Clercq* et *Statie van der Meersch*, vxoris eius; vnde habet communitas a mensa pauperum annue iij s. vj g.

Obitus *Clare*, vidue *Joannis van Heyst;* vnde habet communitas annue iij s. g.

14. Obitus *Segheri Honyn;* vnde communitas habet annue v s. g.

18. — Obitus *Georgii van Houuene;* vnde habet communitas annue iiij s. g; pro quo dedit communitati in parata pecunia iiij lib. gro.

22. — Obitus *Petri van Synghene;* vnde annue iij s. iiij g.

27. — Joannis apostoli; duplex.

Eodem die missa de Sancto Johanne, hora 7 mane, ex fundatione *Elisabeth de Smidt;* vnde habet communitas annue x s. g.

Fol. 8 v°

Fondatie 77 matten door dheer ende meester *Joseph Ghysebreght*, obiit 22 Xbre 1703.

Dheer ende meester *Joseph Gheysebreght*, advocaet, heeft ghefondeert in dese kercke 77 matten s'jaers, de welcke in april 1705 eerst begonst syn, waer toe hy ghegeven heeft aen het commun L. 43. 14. 0 gr. s'jaers, ende aen de kercke de rente van L. 6. 0. 0. gr. op de maelderye Brugghe, ende de rente van L. 3. 0. 0 gr. op de maelderye Ghent, t'samen neghen ponden grooten per transport van den heer canoninck *Justus Bernardus van der Straete*, synen hoir unicq, op den 11 Oust 1704, waer vooren de kercke moet leveren de ornamenten ende twee kerssen op den autaer ten tyde van de voornoemde matten, voorts luyden als volght.......

Fol. 9 v°

Twee missen fondatie dHeer ende meester *Joseph Gheysebreght*, obiit 22 Xbre 1703.

Den voornoemden Dheer ende meester *Joseph Ghysenbreght*, heeft by syn testament aen de kercke gegeven eene rente van neghen ponden grooten impost vrye, ende alsoo 't synen sterfhuyse sulck gene rente bevonden en wiert, nemaer eene rente van neghen ponden ses schellingen en acht grooten, soo heeft mynheer den kanoninck *Justus Bernardus van der Straeten*, hoir unicq ten voornoemden sterfhuyse, aen de kerke ghetransporteert de rente van neghen ponden ses schellingen en acht grooten op den voornoemden impost, met versoeck van voor de voorseyde ses schellingen en 8 grooten excresentie te willen doen celebreren twee missen van requiem, t'elcken jaere op den 22en Xbre synde den sterfdagh van den selven heer *Ghysebreght*........

Fol. 10

Drye missen s'jaers per fundatie heer ende meester *Justus Bernardus van der Straete*.

Den selven heer ende meester *Justus Bernardus van der Straeten*, canoninck gradueel ende penetentier deser cathedraele kercke deser stede, heeft aen dese kercke gejont ende ghetransporteert de rente van hondert ponden grooten kapitael, croyseerende den penninck vier en twyntigh tot laste van de neiringhe brauwers deser stede, met last dat de heeren kerkmeesters jaerlykx moeten doen celebreren drye missen op den sterfdagh van den voornoemden heer........

Fol. 10 v°

Memorie raeckende het testament van joffrauwe *Monica Ghysebreght*.

Men bevindt f° van de rekeninghe van dheer ende meester *Joseph Ghysebreght* voornoemt, die hy ghedaen heeft als kerckmeester deser kercke ten jaere 1697, dat joffrauwe *Monica Ghysbreght*, de welcke was de suster van den voornoemden heer ende meester *Joseph Ghysbreght*, aen de kercke by haer testament soude ghelegateert hebben vyftich ponden grooten wisselghelt tot coopen van het huys *Criools*......

Fol. 12

Daegelyckx light op O. Lieve Vrauwen autaer ten tyde van het lof, door joffrauwe *Anna de Pachtere*.

Joffrauw *Anna de Pachtere* heeft by haer testamente aen de kercke ghegheven en quydt ghescholden een obligatie van twee hondert ponden grooten, met de onbetaelde verloopen die de kercke haer was gheldende, met last noghtans dat de kerckmeesters moeten betaelen het light t'gonne daegelyckx ghedeurende het lof op O : L : Vrauwen autaer ghebrant wordt, t'gonne bestaet in twee wasse kerssen.

De voornoemde joffrauwe *Anna de Pachtere* is overleden den 22sten april 1699.

Fol. 13

Fondatie tot onderhoudt van Sinte Nicolaeys autaer ofte capelle van van Peene.

Men bevindt per rekeninghe van Jor *Hubertus Audejans*, heere van Eduwale, ghesloten 27sten january 1699, fol. 152, dat joffrauwe *Cornelie van Peene*, huysvrauwe van Jor *Maximiliaen van Praet*, heeft ghegeven ten profyte van de capelle van Sinte Nicolaeys tot drye ponden ses schellingen ses grooten, penninck xvje, waervooren joncker *Charles Wostters*, by zyne rekeninghe ghesloten eersten february 1713, in ontfanck bringht

voor het capitael acht en vyftich pondt ses schellinghen en 8 grooten, ende f° 8, vier en dertich ponden vyfthien schellingen en thien grooten over de croisen tot ende met X^bre 1712, daete van den aflos........

fol. 14

Fondatie vier wasse keirssen op sondaeghen ende heilighdaeghen, etc., op O: L: V: autaer, midtsgaders roete kerssen op de croone in de voorkercke, door joffrauwe *Anna de Coninck*.

De kercke heeft gheproffyteert ende ontfanghen op den 3 april 1682, uyt handen van Sr *Jacques Anthone de Tollenaere*, betaelende over joffrauwe *Anna*, doghter van dHeer *Pieter de Coninck* by joffrauwe *Marie Rommel*, als blyckt per resolutie ende fondatie brief staende op den ouden resolutie boeck, f° 71 ende 72, in daten lasten X^bre 1682, aldaer onderteekend door greffier *Lem* als notaris, de somme van een hondert vyftigh ponden grooten, de welcke ontfanghen syn per rekeninghe dheer *Dominicus de Scheemaecker*, met laste van:

Op alle Onse Lieve Vrauwe daeghen, midtsgaeders Sondaeghen ende Heilighdaeghen, als de ciborie op O: L: V: autaer uytstaet, te houden branden vier wasse keirssen van half ponden ende deselve wederom te ontsteken gedurende het lof.

Voordts op de croone die hanght in de middel beucke, voor het beelt van O: L: Vrauwe, van alderheilighen avondt tot Lichtmisse avont, te houden branden acht roete keirssen, immers als het light in de kercke nootsaeckelyck is.

Fol. 15

Saterdagh misse door S. *Cornelis van Caukercke*.

Sieur *Cornelis van Caukercke* heeft aen dese kercke by testamente ghegeven de somme van een hondert vyftigh ponden grooten, de welcke ontfanghen syn per rekeninghe van dheer Dominicus de Scheemaecker, ghesloten January 1683, ende inghevolghe den resolutie boeck, folio 61, up den 8 7bre 1681, met last van te doen celebreren eene weeckelyckxsche misse telcken saterdagh met miserere en de profundis op den serck...

Fol. 16

Jaerghetyde, fondatie ende verbeteringhe fondatie van den h: Rochus door mynheer *Joannes van de Velde*, obiit 8 8bre 1699.

Heer *Joannes van de Velde*, capellaen deser kercke, heeft op den 1 xbre 1698, aen d'heeren van het commun gegeven eene rente van L. 14.10.0 grooten s'jaers, den penninck 24tigh, met last van telcken jaere ter eere Godts ende van den heylighen Rochus, op den feestdagh van den voornoemden heyligen ende syne octave eeuwelyck sullen ghecelebreren de volgende diensten .....

Den voornoemden heer is begraven in het graf van sieur Dominicus de Scheemaecker voor de sacristie.

....

Dese fondatie en is niet gefondeert suffisant volgens de swaere lasten die de fabricque moet honoreren, t' welcke den voornoemden heer considererende heeft by syn testament aen de kercke ghegeven tot verbeteringhe van de voornoemde fondatie L. 16.13.4 grooten, de welcke in de rekeninghe van d'heer *Jan Ferdinande Rotsaert*, ghesloten den 20 January 1701, folio 213, in ontfanck gebroght worden.

Fol. 20

Ghelesen misse voor *Tanneken van Belleghem*, weduwe van *Franscois Valcke*.

Dheeren kerckmeesters hebben, by resolutie van den 13 oust 1677, aenveert te doen celebreeren op sinte Donaes dagh eene ghelesen misse, voor joffrauwe *Anna van Belleghem*, weduwe van *Franscois Valcke*, waervooren de voornoemde joffrauwe aen d'heeren kerckmeesters verkent heeft eene rente van L. 0.2.0 grooten sjaers, penninck 30tigh. ....

Dit rentie is beset op een huys in de Rudder straete ghenaemt de Mauwe.

Fol. 37

Obitus *Henrici van der Straete*.

Den eersaemen *Henderyck van der Straete*, f^s *Hermans* den goudt smedt, ende joffrauwe *Catheline*, syne wettelycke gheselnede, *Jacobs* doghtere *van Waverant*, hebben op 18 van Lauwmaent 1490 aen d'heeren van het commun gegeven L. 206. 0. 0 grooten, met last eene daghelyckxsche eerste misse aen Sinte Nicolayes autaer....... ende van een eeuwigh jaerghetyde met drye lessen ende distributien van 32 proven, elck prove van 5 grooten in broodt ende toespyse.

Dese fondatie staet int langhe genarreert in den ouden parchiminen boeck, n° lxij.

Men bevindt aldaer nogh eene sententie van den officiael in daeten 23 September 1517, waerby de capellaenen ghedwongen worden van de voorseyde jaerghetyde ende missen te doen exonoreren ende de fondatie te bringhen, ten versoecke van de bloedtvrienden van den voornoemden *van der Straete*, die heesch hadden gemackt jeghens d'heeren van het commun ter oorsaecke dat sy nochte jaarghetyde nochte missen en deden omdat de rente gherembourseert was.......

Fol. 38

Fondatie solemneele Jesus missen in Jesus capelle ende ghelesen misse op Sinte Eloey dagh door Joffrauwe *Jenne Franscoise Schuytte*, vrauw van Sinte Eloey, weduwe van d'heer ende meester *Passchasius Spillebeen*, licentiaet in de medecynen, ridder van het H. Graf binnen Jerusalem, etc.; obiit maerte 1720.

Op den 18 maerte 1712, ter stipulatie van *Pieter Jessens*, als notaris, is ghecompareerd de voornoemde jouffrauwe *Jenne*

Schutte, weduwe van dheer *Passchasius Spillebeen*, ende heeft aen d'heeren dischmeesters ghetransporteert eene obligatie ofte rente op het platte landt van 't Vrye, croyserende penninck xvj, van L. 15. 12. 6 grooten, tot doen van het eerste jaerghetyde naer haer overlyden, ende is de fondatie eerst gebeurt ten jaere 1721.

Met last als volght:

Op den 14 January t'elcken jaere soo moet in Jesus capelle geschieden eene solemnele gesonghen misse met den orghel, ende drye priesters die naer de misse moeten ten graeve gaen lesen de profundis. Ende dese misse moet opgheluyt worden met vier clocken.

Voorts moet op Sinte Eloey dagh ghecelebreert worden eene lesende misse ter eere van den voornoemden heylighen met miserere, etc., ten graeve......

Fol. 41

Fondatie van vrauw *Jenne Rommel*, synde 30 lesende missen, ghefondeert 1694.

Op den 26 February 1694, soo geeft vrauw *Jenne Rommel*, ghedivorceerde huysvrauwe van jr *Glaude Maes*, onder baillieu der Stadt Ghent, te vooren weduwe van Mr *Cristiaen Calloen*, voorschepen deser stede van Brugghe, beset van vrauw L. 3. 3. 4 te verhalen op d'helft van haer huys staende in de Hooghstraete deser stede, onlosselyck voor den tydt van 100 jaeren ende daer naer losselyck penninck xxiijtigh, met last van dertigh missen s'jaers.......

Fol. 42

Fondatie saterdagsche O: L: V: missen door de voornoemde *Jenne Rommel*, 30 maerte 1699.

D'heer ende meester *Francois Huwyn*, testamentaris van de voornoemde vrauw *Jenne Rommel*, heeft met de kapitaele somme van L. 700. 0. 0 grooten wisselgelt, differente renten ghecoght, waer mede met het jaerlyckx crois moeten ghedaen worden de saterdaghsche Onse Lieve Vrauwen missen, inghevolge den uytersten wille van de voornoemde vrauw *Jenne Rommel*.

Op den 2 January van den jaere 1700 is de eerste O: L: V: misse ghebeurt.

Fol. 42 v°

Lesende misse door jor *Paulo Spronckholf*.

Jor *Paulo Spronckholf* heeft ten jaere 1740 ghefondeert eene ghelesen misse, met vier keirssen op O: L: V: autaer, te celebreren voor syn ziele door den jonckste heer cappellaen aen wien hy gegeven heeft eene rente van L. 1.10.0 grooten s' jaers ....

Fol. 53

Jaerghetyde *Matthys van Meunekereede* ontrent Sinte Matthys dagh, obiit 4 february 1636, ende van *Marie van Meunekereede* 16 Maerte, obiit 6 Maerte 1631.

Op den 29 Maerte 1636 soo hebben d'heeren dischmeesters deser kercke aenveert van de executeurs testamentaire van den voornoemden *Matthys van Meunekereede* eene rente van L. 10.0.0 grooten s' jaers op de maelderye Brugghe, volgens den fondatie brief dies copie berust in de archiven deser kercke.

Met last van te doen twee jaerghetyden met drye priesters, ende daeghs te vooren drye lessen met geluyt als naer behooren ..... Het eerste op Sinte Matthys dagh voor den voornoemden Matthys, het tweede voor *Marie van Meunekereede*, syne suster ....

Fol. 55

Lesende misse joffrauwe *Agnes Aerens* vidua d'heer *Philippe Borret*, obiit 12 February 1735.

Op den 19 February 1736, soo is ter vergaderinghe van d'heeren kerckmeesters ghecompareert den heer cappellaen *van den Abeele*, secretaris van het cappitel deser kercke, verthoonen over het voornoemt cappitael dat joffrauwe *Agnes Aerens*, weduwe van d'heer *Philippe Borret*, by haeren testamente aen haere erfgenaemen hadde gelast te fonderen in dese kercke eene jaerlychsche eeuwighe lesende misse tot lavenisse van haere ziele, met last van te stellen gedeurende de selve misse twee keirssen op het graf. ...... Ende is de misse voor den eersten keer ghebeurt den 11 February 1738.

Fol. 61 v°

Fondatie joffrauwe *Catharine Michiels*.

Op O: L: V: Boodtschap, synde den 25sten Maerte, soo moeten geschieden eene singhende misse smerghens ten acht uren aen Onse Lieve Vrauwen autaer, per fondatie joffrauwe *Catharine Michiels*, geestelycke doghter, welcke fondatie, per resolutie boeck van d'heeren cappellaenen, folio 45, by hun aenveert is op den 11 octobre 1723, tot L. 1.13.4 grooten sjaers.

Fol. 67 v°

Fondatie *Marie Mattheus*, weduwe van meester *Jan van Antwerpen*.

Joffrauwe *Marie Mattheus*, weduwe van meester *Jan van Antwerpen*, heeft in baetelycke actien, op den 19 july 1684, aen het cappitel deser kercke gegheven ter somme van L. 113.13.4 grooten, waervooren d'heeren van het voornoemde cappitel verobligiert syn geweest naer haer overlyden, op den feestdagh

van den h. naem Maria, inghestelt den 17 7bre, te doen jaerlyckx eene solemnele hooghmisse met matten ende alle de ghetyden, waarvcoren sy sullen hebben L. 2.0.0 grooten. Item de vier hooghtyden sullen lesen de cleyne ghetyden, daer vooren proffyterende t'elcken L. 0.6.8 grooten, maeckt L. 1.6.8 grooten. Voorts moeten doen een eeuwigh jaerghetyde met miserere ende profundis op het graf, uitdeelende thien prooven aen de outste heeren van den choor, voorts sesthien stuyvers broodt aen acht stedeschool knechtjens ende acht meyskens ten tyde van het jaerghetyde.

Fol. 70

Jaerghetyde heer *Andries van de Walle*, fs *Jodoci*, eertydts pastor in Beernem et obiit pastor in Jerusalem 1 aprilis 1687.

Men bevindt, folio 21 van de meer geseyde rekeninghe commun van den jaere 1697 ende 1698, dat den tafeldraegher van den ontfangher van het commun proffytteert ofte ontfanght L. 0.12.3 grooten, te weten .....

Dit is een jaerghetyde voor den coster, op geluydt, met twee keerssen op den autaer ende twee op het graf.

Fol. 71 v°

28 April. Missa spiritus *Corneliæ de Meulenaert*, uxoris *Livini van de Walle*, obiit 28 april 1529.

Matten

Op den eersten april beginnen de 77 matten ghefondeert door dheer ende meester *Joseph Ghysbreght*.

Vyf Pestmissen

De vyf ordinaire Pestmissen beginnen den tweeden paeschdag; de H. Sacraments mannen doen de selve ende de kercke betaelt tot den selven als per accoord met hun aengegaen tot L. 0. 10. 0 grooten.

Fol. 75 v°

De cleyne ghetyden op Sinxen dagh uyt de fondatie *Marie Mattheus*.

Jaerghetyde heer *Andries Bollein*, obiit 23 juny 1695.

Volghens de meer ghereclameerde rekeninghe van het commun van den jaere 1697 ende 1698, staet folio 21 v° :

Betaelt aen den tafeldraegher over het jaerghetyde van heer *Andries Bollein*, cappellaen, L. 0. 19. 0 grooten.

Folio 12 v° der selfve rekeninghe staet dat den heer commis *van den Sompele* geldt L. 4. 10. 0 grooten s'jaers, over de fondatie heer *Andries Bouleyn*, ende syn jaerghetyde met matten en cleyne ghetyden.

Fol. 76

Vigesima nona may missa spiritus *Livini van de Walle*, obiit 19 meye 1538.

Jaerghetyde d'heer *Pieter Germonpré*, kerckmeester, overleden den 19 meye 1780.

De kercke heeft ghenoten tot eeuwigh onderhout van dit jaergetyde eene somme van vyftigh ponden grooten wisselgelt, welck capitael is aengelegt op de provintie a penninck drye ten honderden, gelt voor gelt ...... Welck jaerghetyde t'elckens op synen sterfdagh moet geschieden oft op den dagh daer naest aen, volgens de rubriken der kercke.

Fol. 88

Jaerghetyde d'heer *Pieter Allaert*, obiit 13 july 1668.

Fol. 88 v°

5a Julij. Missa spiritus *Mariæ van de Walle*, viduae *Petri d'Heere*, obiit 5 julij 1590.

Dese misse is een van de vyf missen bekent 6 february hiervooren, fol. 54, waer aen gherefereert wordt.

Fol. 89

6a julij. Missa sanctæ Godelevæ in sacello.

Heer *Jacobus de Monte*, cappellaen deser kercke ende pastor in Beest, den welcken overleden is den 10 meye 1521, heeft binnen dese kercke ghefondeert eene ghesonghen misse in de cappelle van de heylighe Godelieve, op den 6 july, met orgelgespel etc., waer vooren de kercke alhier niet en proffyteert als begrepen in het accoord van den 12 oust 1702.

Fol. 89

Twee lesende missen door joffrauwe *Valeriana van der Poorte*, obiit julij 1693.

Fol. 89 v°

23 julij. Missa sancti Liborii etc., door den heer cappellaen *Franciscus Xaverius Letins*, obiit january 1694.

Folio 53 van den ouden fondatie boeck bevindt men dat d'heeren van het commun ontfanghen hebben den transport van twee rentiens op stad, te samen uitbringhende L. 0.16.8 grooten, door de erfghenaemen van heer *Frans Xaverius Letins*, priester ende outsten cappellaen ende secretaris van het capitel, met last eerst L. 0.10.0 grooten s'jaers, penninck 24tigh, over eene solempnele misse van den h. Liborius, in capitael L. 24.0.0 grooten; .... voorts alle alf jaere eene misse ter eere van de seven weenen, waertoe den voornoemden heer verobligeert was by testamente van joffrauwe *Valeriana van der Poorte*, waer vooren het commun gheproffiteert heeft in capitael L. 6.0.0 grooten, uytbringhende L. 0.5.0 grooten ......

Fol. 92 v°

Fondatie Sint Anna dagh ende octave, door vrauw vidua m'her *Frans van Caloen*.

Op 30 Juny 1683, heeft vrauw *Anna Rommel*, f[a] meestre *Remy*, raet pensionaris van de Spaensche natie, douariere van van Mher *Frans van Calloen*, ghefondeert binnen deser kercke te vieren op het solemneelste, ghelyk gheviert wordt den dagh van Sinte Walburga, den feestdagh van de heylighe Anna met den selven ghetyden van den selven feestdagh.

Voorts de seven naervolghende daeghen ghedeurende de octave daeghelyckxsche matten en vier kleyne ghetyden voor ende naer d'hooghmisse.

Waervooren sy aen het commun heeft getransporteert eerst eene rente van L. 12. 10. 0 grooten 's jaers, dies maer d'helft betaelt en wiert, op de reviere Plasschendaele naer Dunckercke, tot laste stadt Brugghe.

Voorts eene rente van L. 4. 0. 0. grooten 's jaers, tot laste van de stad Brugghe voornoemt, dies maer insghelyckx dhelft en wordt betaelt, reserverende het incommen deser renten haer leven lanck.

Fol. 103 v°

Fondatie van den Enghel Bewaerder door *Andries Boulin*, obiit 31 Juny 1695.

Fol. 104

Fondatie *Marie Mattheus*, vidua meester *Jan van Antwerpen*.

Per ouden fondatie boeck deser kercke, folio 70, staet gheenregistreert de fondatie van *Marie Mattheus*, weduwe van meestre *Jan van Antwerpen*, synde de seven ghetyden met solemnele hooghmisse, ende de vier cleyne ghetyden op de vier hooghtyden, waer van, folio 39, int langhe gesproocken wordt........

Fol. 105 v°

52tigh lesende missen door joffrauw *Lucie Pardo*, obiit 9bre 1720.

Men bevindt, folio 23 v°, van de rekeninghe van jo[r] *Pieter Baltazar Cobrisse*, heere van Arzeele, die hy gedaen heeft van den jaere 1721, 1722 ende 1723, gesloten 25 january 1724.

Ontfaen uyt de nieuwe fondatie van joffrauwe *Lucie Pardo*, geestelycke doghter, synde 52 lesende missen s'jaers tot een grooten ider, comt L. 0. 4. 4 grooten s'jaers; ontfaen de jaeren 1722 ende 1723 ......

Fol. 112 v°

14 October. Ghelesen misse voor *Janneken van Belleghem*, weduwe van *Franscois Valcke*.

D'heeren kerckmeesters hebben by resolutie van den 13 oust 1677 aenveert te doen celebreeren op Sinte Donaes dagh eene ghelesene misse van joffrauwe *Anna van Belleghem*, waervooren de voornoemde joffrauwe aen de kercke verkent heeft, penningh 30tigh, eene rente van twee schellinghen grooten ......

Dese rente is beset op een huys in de Rudderstraete genaemt de Mauwe .....

Fol. 121

13 9bre. Jaerghetyde van den heer cappellaen *Joannes* Evangelista *Basson*, obiit, salvo justo, 1660.

Men bevindt, folio 11 et v°, van den meermaels gereclameerden copie boeck, rekeninghe commun de annis 1697 ende 1698, dat de stadt Brugghe geldt L. 2. 0. 0. grooten s'jaers, over tjaerghetyde van heer *Joannes Basson*, telcken 16 July, ende van d'heer *Pieter Allaert*, t'elcken 11 9bre.....

Fol. 121 v°

Jaerghetyde joffrauwe *Lucie Pardo* geestelycke doghter, obiit 20 9bre 1720.

Dit is een jaerghetyde als het gonne van jo[r] *Ignatius de Grass*, in februarij.

Dit jaerghetyde is, by non oplettentheydt van dheeren kerckmeesters, wederom betaelt maer geworden tot L. 0. 9. 0. grooten.

Fol. 129 v°

Missa Missus. — *Francisca van Themseke*, vidua *Judoci Verhouve*.

De missus misse staet bekent in den reductie boeck, n° 107, n° 178; aengaende dese misse en treckt de kercke alhier niet particulierelyck, maer is begrepen in het accoort met d'heeren gemaeckt ten jaere 1705. De selve is van oudts ghefondeert door *Francisca van Themseke*, f[a] *Christophori*, vidua *Judoci Verhouve*, die daer vooren gegheven hadde tot L. 2.10.0 grooten eens, als per reductie boeck op de voornoemde numeroon staet.

Folio 130

Fundatio *Walteri Govaert*.

Folio 130 v°

Jaerghetyde fondatie *Renery Wynckelman*.

Folio 131

Jaerghetyde *Guilliame Huwyn*, obiit 17 May 1556.

Item *Adrianæ Salines*, vidue *van den Heede*, obiit 9 January 1570.

VARIANTES, ERRATA, ADDENDA ET ANNOTATIONS

Nous avons réuni sous le titre ci-dessus toutes les annotations que nous avons trouvé à faire après révision de notre travail sur l'église de Sainte Walburge. Nous avons pris pour base de cette révision la comparaison de nos inscriptions avec celles consignées au manuscrit de M. Ignace de Hooghe, reposant à la bibliothèque publique de la ville de Bruges, et portant pour titre : « Versaemelinge van alle de « Sepulturen, Epitaphien, Besetten, Waepens ende Blasonen die gevonden worden in alle de Kerken, Kloosters, « Abdyen, Capellen ende Godshuysen, binnen de stad van Brugge, By een vergadert ten jaere 1698 a 1707 door « Dheer Ignace Dehooghe, rudder heere van Ten Heede, Baeshove, Walle, Peute, Villeck, etc., ende in het jaer « 1789 vernieuwt ende gecontinueerd tot desen tyde, Door My Joannes De Gheldere, notaris van den Raede in « Vlaenderen. Annis 1791 en 1792, deze geparapheert hebbende ». — Tweede Deel : « Behelsende de collegiale « kerke van St. Salvators, de parochiale kerken van Ste. Walburge, St. Gillis, St. Jacob, Ste. Anna Ste. Catharina, « ende eenige begraevinge in diffrente Kloosters gedaen der stadt Brugge. »

Page 2

Charles Wouters portait : d'or au chevron de gueules chargé de 3 fleurs de lys d'argent, accompagné de trois merlettes de sable, 2 en chef et 1 en pointe.

Page 3

De Hooghe dit que *Nicolas Lancbaerd*, mourut en 1431.

De Hooghe donne l'année 1440 comme celle du décès de *Jacques Breydel.*

Page 4

D'après le manuscrit de de Hooghe les armes de *Corneille Breydel* étaient brisées d'une coquille, et étaient accompagnées des armes *Breydel* parti *van der Beurse*, et *Breydel* parti *van Nieuwenhove.*

De Hooghe ajoute à l'inscription :

SEPULTURE VAN DHEER ADRIAEN
BREYDEL F^S DH^r CORNELIS DIE
STARF 1584 DEN 28^en APRIL.

Page 5

Odevaere porte d'or au chevron de sable, accompagné de 3 croisettes du même, au chef de sable.

Soenens porte d'azur au chevron d'or, accompagné en chef de 2 étoiles à 6 raies d'or, et en pointe d'une épée en pal d'argent emmanchée d'or.

D'après de Hooghe *Barbe Boudins*, femme de *Jacques Blandereel*, mourut en 1453. Notre inscription dit 1463.

Page 9

Les émaux des armes *Ruteau* sont : d'argent à la fasce ondée d'azur, accompagné de 3 losanges de gueules, 2 en chef et 1 en pointe.

Page 10

D'après le manuscrit de de Hooghe :

Les armes *van Steelant* étaient timbrées et portaient pour cimier : deux enfants emmaillotés de gueules, disposés en

vols; l'enfant du côté dextre couvert d'un couvre-chef de gueules;

Les armes *van Male* étaient en pointe d'azur à la tête arrachée de lion d'or;

Et *Marie van Volden* mourut le 8 au lieu du 5 Mai.

Page 11

D'après de Hooghe la pierre sépulcrale de la famille *Rommel* était ornée des armes timbrées de cette famille, avec un lion issant de sable pour cimier; — et *Eléonore Rommel* serait morte le 19 au lieu du 16 Novembre.

D'après un extrait du *Fondatieboek* de Jean van Steelant, cité page 25, col. II, *Nicolas Rommel* mourut, non le 13 Août 1669, mais le 13 Août 1699.

Page 12

D'après le manuscrit de de Hooghe *Philippotte Hermaryn*, femme de *Pierre van Peenen*, mourut en 1482; notre inscription dit 1480.

Page 13

De Hooghe donne comme date de décès de *Dominique Wybo* le 19 au lieu du 29 Octobre.

Le manuscrit de de Hooghe donne comme date de décés de *Nicolas le Gillon*, fils de *Nicolas*, le 4 Juin 1644 au lieu du 15 Juin.

Page 15

D'après de Hooghe l'étoile dans les armes *de Meulenaere* est de sable et non de gueules.

D'après le manuscrit de de Hooghe *Marguerite Dreelync*, femme de *Pierre van Campen*, mourut, non en 1488, mais le 6 Juillet 1486.

D'après le manuscrit de de Hooghe *Jean van Zynghene* mourut, non le 7 Mai 1372, mais le 5 Mai 1472. Nous croyons cette dernière date erronnée.

Page 17

Col. I, ligne 7 et autres. Le manuscrit dit par erreur *Marie de Mel*, au lieu de *de Mil*.

Col. II, ligne 11. Le manuscrit dit par erreur *Andries van Zuylen*, au lieu de *Pieter Andries van Zuylen*.

Page 18

Col. I, ligne 9. Le manuscrit *Fondatieboek* dit par erreur *Ferdinande Lassau* au lieu de *Frans-Ferdinande*.

Page 25

Col. II, ligne 29. Le manuscrit *Fondatieboek* dit par erreur *Marie de Schietere* au lieu de *de Schildere*.

Page 29

Col. I, ligne 3. Au lieu de *Henri de Corte* lisez *Herman*.

De Hooghe écrit *van Muelebeke*, et donne l'année 1678 comme celle du décès de *Jean-François van Meulebeke*.

Page 30

De Hooghe donne comme date de décès de *Marc Despars*, le 5 Mars au lieu du 13.

Les armes de la pierre sépulcrale de *Marc Despars* doivent être blasonnées comme suit:

1. De gueules à l'écureuil d'argent.

2. Au 1 et 4 de gueules à 3 châteaux d'argent, qui est *Metteneye*, et au 2 et 3 de sable au chevron d'or, accompagné de 3 étoiles du même, 2 en chef et 1 en pointe, qui est *Canneel*.

De Hooghe donne comme date de décès d'*Everard Tristram*, le 27 au lieu du 28 Février.

Les armes *Albrecht* sont: d'azur à la fasce d'argent chargée d'un lèvrier courant d'azur, au chef fascé d'argent et d'azur de 6 pièces.

Page 31

De Hooghe donne comme date de décès de *Marguerite van Doorne* le 16 au lieu du 27 Février.

Dans l'inscription il ajoute après le mots *Va . de . Vlamypote*, le mot *tweede*.

Page 32

D'après le manuscrit de de Hooghe l'année du décès de *Jacques Coolbrant* serait, non pas 1481, mais 1487.

La généalogie de la famille *Coolbrant* et celle de la famille *de Mil*, que nous avons publiées dans notre ouvrage *Bruges et le Franc* sont, croyons-nous, fautives quant à l'ascendance de *Cécile de Mil*. D'après ces généalogies les quartiers

Coolbrant,	de Mil,
Oultre;	Dop;

devraient être :

Coolbrant,	de Mil,
de Coigiamont;	Cobrysse.

Une ancienne généalogie manuscrite justifie le quartier *Coigiamont*: *Isabelle de Coigiamont* portant écartelées les armes *de Dixmude* et *Oultre*. Quant au quartier *Cobrysse* il n'est pas justifié, d'autant plus qu'à la page 324 du tome I de notre ouvrage *Bruges et le Franc* nous donnons *Marie Cobrysse* (ce qui pourrait bien n'être qu'une faute de lecture) pour mère à

Cécile de Mil, et au tome II, page 66, *Marguerite van Cortrycke*, d'après la dite généalogie manuscrite aussi nommée *Marie*.

Jean Coolbrant, fils de *Jacques* et de *Cécile de Mil*, portait pour quartiers :

Coolbrant, Oultre, de Mil, Dop. — (Inscriptions Saint Donat, page 92, pl. XIX). Nous croyons pouvoir en conclure que les généalogies doivent être en erreur quant à l'ascendance de *Cécile de Mil*, et qu'il faut adopter le quartier *Dop*.

Page 33

D'après le manuscrit de de Hooghe :

Les armes *van Grysperre* étaient brisées d'une molette;

Les armes *van Belle* étaient d'azur au lion couronné d'or, à la bordure componée d'argent et de gueules;

François van Grysperre serait mort non le 13, mais le 11 Mai.

Page 34

De Hooghe dit *Sfats* au lieu de *Stats*.

D'après ce manuscrit :

Elisabeth van Aertrycke mourut non le 8, mais le 18 Février;

Dans les armes *van de Walle* (de gueules au lion d'argent, au lambel d'or) le lambel était chargé de 9 gerbes et la gerbe du milieu chargée des armes de la famille *van Varssenaere*;

Les armes *au lion à la bande ondée* sont *de ......, au lion couronné de ....., à la bande dentellée de ......*

Les armes connues sont :

1re *rangée :* 1. van Assenede-Stats.
3. van Assenede (1).
4. van Assenede-van Aertrycke.
5. Breydel-van Aertrycke.

2e *rangée :* 1. Stats.
3. Bortoen.

3e *rangée :* 4. van de Walle.

4e » 4. van Aertrycke.

5e » 2. van Steelant.

6e » 2. Breydel.

7e » 2. Dop.
3. Bonin.
5. van Hertsberghe.

La planche qui représente cette pierre a été faite d'après le grand manuscrit de van Steelant; elle est en de nombreux points en contradiction et avec de Hooghe, et avec les autres manuscrits de sépultures.

Page 35

Les armoiries accompagnant l'inscription de la pierre sépulcrale de *Jacqueline Boudins* sont mal disposées; celles du côté droit doivent se trouver au côté gauche.

(1) Les émaux sont inversément disposés : il faut d'or au chevron et aux têtes de sanglier de sable.

D'après le manuscrit de de Hooghe :

Les armes *van Meerendre-Boudins* étaient timbrées et du timbre sortait un bras armé portant un glaive;

Dans le 2e quartier *Boudins* les 3 besans d'argent étaient des tourteaux d'azur;

La date de décès de *Jacqueline Boudins* est le 16 et non le 17 Mars.

Page 36

Col. I, ligne 8. Au lieu de Ivb, lisez I. V. B.

Inscription *Inghelbrecht*. Le manuscrit de de Hooghe dit *Marie le Touriers* au lieu de *le Toupiers*.

Page 37

D'après le manuscrit de de Hooghe l'inscription à la mémoire de la famille *Inghelbrecht* fut gravée sur la pierre sépulcrale de la famille *van Vlaminckpoorte*.

Cette pierre, d'après le dit manuscrit, était ornée des armes *van Vlaminckpoorte*, avec *Achado* en abime (nous croyons qu'il faut *Machado*); des armes *Brytsaert*, qui sont : d'azur au chevron d'argent chargé de deux hermines, accompagné de 3 losanges d'argent 2 en chef et 1 en pointe; et des armes *Poos*, qui sont : fretté de .... semé d'hermines.

Nous disions par erreur au tome II, page 26, de notre ouvrage *Bruges et le Franc*, que *Jean van Vlaminckpoorte* épousa *Cornélie Ridtsart;* il faut lire *Brytsaert*.

De Hooghe, croyons-nous, est en erreur dans la reproduction de l'inscription concernant *Catherine van Vlaminckpoorte*, veuve de *François de Vriendt*, et *Jean de Vriendt*, époux de *Marie de Cordes*. Voici comment il cite cette inscription :

HIER LICHT BEGRAVEN Joe CATHELINE VAN VLAMINCKPOORTE Fa Jor ROELANT WEDEWE VAN JONCKER FRANCHOIS DE VRIENT Fs Jor FRANCHOIS DIE OVERLEET DEN 3 SEPT. 1641. ENDE MARIE COERDE WEDe VAN JAN DE VRIENDT OVERLEDEN DEN 7 MEYE 1643.

Inscription *de Heere*.

Le manuscrit de de Hooge donne l'inscription dans l'ordre suivant :

Sepulture van dheer Pieter de Heere .... xvclx.
Sepulture van joncvr. Marie va. de Walle xvc
xc. Hier licht begraven dheer Lieve. van den walle
.... xvc en. xxxviij. —

Et il ajoute :

Hier licht begraven Joncvrauwe Cornelie Meulenaere
fa jans voorseits dheer Lievens wyf was, starf
den 28 in april 1529.

Page 38

Les quartiers qui ornent la sépulture de *Jean de Damhouder-de Boodt* sont :

de Damhouder,	de Boodt,
de Damhouder-van Melanen,	de Boodt-Ridchard,
van Melanen;	Ridchard.

Les émaux des armes *van Melanen* sont mal indiqués; il faut d'argent au chevron de sable chargé de 3 étoiles d'or.

Page 39

D'après le manuscrit de de Hooghe :

Les armes de *Daniel Nombroot* portaient pour cimier une tête et col de cygne.

Jeanne Nombroot, épouse d'*André Aerts*, serait morte, non le 3 Wedemaent 1619, mais le 2 Janvier 1610.

Le second quartier paternel est *Bonin*.

Page 40

De Hooghe donne par erreur le 17 Mars 1524 comme date de décès de *Jacques Dominicle*. Une erreur typographique s'est glissée au même sujet, au tome II de l'ouvrage *Bruges et le Franc*, page 174, ligne 7; il faut lire 1594 au lieu de 1596.

Les quartiers de la pierre sépulcrale de *Jacques Dominicle-de Heere* sont :

Dominicle,	de Heere,
Beaufremez;	van de Walle.

Le manuscrit de de Hooghe donne comme date de décès de *Marie Breyghel*, le 15 Octobre au lieu du 15 Novembre 1678.

Page 42

Col. II, ligne 48. Le manuscrit *Fondatieboek* dit par erreur *Ferdinande* au lieu de *Jean Ferdinande Rotsart*.

Page 43

Col. II, ligne 35. Lisez : *Michel van Assenede* .... Il épousa en premières noces *Adrienne Stats*, fille de *Jacques*, et morte le 26 Avril 1378; et en secondes noces *Isabelle*, aliis *Elisabeth van Aertrycke* ....

Col. II, ligne 36. Au lieu de *Isabelle van Aertrycke* lisez *Isabelle* aliis *Elisabeth*.

Page 44

Voici quelques renseignements généalogiques sur la famille *van der Poorte* et la famille *Letins*.

Richard van der Poorte, L. E. L., greffier de la ville de Damme, épousa *Isabelle Loodt* (d'argent à la fasce d'azur chargée d'une autre fasce d'argent surchargée de 3 croissants d'azur), fille de *Jean*, greffier de la ville de Hulst, et de *Jeanne Verbercht* (de gueules au chevron d'argent chargé de 2 éperons attachés au cuir de sable), fille de *Jean Verbercht* et d'*Elisabeth Valcke;* petite-fille de *Pierre Loodt*, membre du magistrat de Hulst, et de *Catherine Ranst*, et arrière-petite-fille de *Pierre Loodt* et de *Jossine Andriessens*.

Richard van der Poorte laissa :

Richard van der Poorte, avocat à Bruges et clerc des informations du pays et territoire du Franc, qui épousa *Isabelle Letins*, fille de *Bertram*, et mourut avant sa femme, en 1687, laissant :

1° *Marie van der Poorte*, femme de *Bertram Letins*, avocat à Bruges, et fils du susdit *Bertram*.

2° *Gratienne van der Poorte*, femme d'*Adrien Letins*, avocat à Bruges, et fils d'*Adrien Letins*, procureur en la dite ville.

3° *Valérie van der Poorte*, morte célibataire.

4° *Barbe van der Poorte*, morte célibataire le 22 Avril 1687.

Letins porte d'argent au chevron d'azur, à 3 feuilles de houx de sinople, 2 en chef et 1 en pointe.

Les armes de la famille *van der Poorte* sont ainsi blasonnées dans un manuscrit :

« De sable au chasteau a 3 tours d'argent a la teste d'un « homme au naturel entre les deux senestres tours ». — Et le manuscrit de de Hooghe : « Zwart met een wit kasteel met 2 « torren en een wachter in 't harnas daerop ».

Page 47

Le manuscrit de de Hooghe donne comme date de décès de *Catherine Vallin* le 6 au lieu du 16 Mars.

Page 48

Le manuscrit de de Hooghe donne comme date de décès de *Josse de Brune* le 19 au lieu du 21 Juillet.

Il ajoute encore l'inscription qui suit :

HIER LICHT BEGRAVEN ....
Fs JAN TRISTRAM DIE OVERLEET
DEN 10 .... ENDE
JONCVR. JOANNA LANOY SYN
HUYSVR. DIE OVERLEET DEN 5
IN OCTOBER 1620.

Page 49

Les armes qui ornaient la pierre sépulcrale de *César Nieuburch* étaient : fretté de..... au chef de ..... au château de ....; elles étaient surmontées de la roue de Saint Donatien.

Le manuscrit de de Hooghe donne l'année 1653 comme celle du décès de *Josse Nieuburch*. L'inscription dit 1633.

Le manuscrit de de Hooghe donne comme date de décès de *Josse van de Walle* le 27 Novembre 1637 au lieu de 1635.

Le manuscrit de de Hooghe nomme la femme de *Josse Wellecomme*, *Catherine Crane*; notre inscription dit *Craie*.

Page 50

D'après le manuscrit de de Hooghe :

Marie de Latere serait morte en 1676;

Cornélie van de Crusse, le 18 Décembre, et *Englebert van de Crusse*, le 25 Juin.

Page 51

D'après le manuscrit de de Hooghe *Jeanne Flaneel*, femme de *Pierre Sey*, serait morte, non en 1501, mais en 1550.

D'après le manuscrit de de Hooghe, *Eustache van der Meersch* était fille de *René* et non de *Roger*, et mourut le 9 Décembre 1539.

De Hooghe donne comme date de décès de *Nicolas de Beaumont*, fils de *Nicolas*, le 19 au lieu de 10 Juin.

Page 52

Armes *Vrombovot*, lisez Vrombovdt.

Les armes *Peellaert* sont mal dessinées dans de Hooghe.

La fasce du 1 et 4 des armes *Heindricx* est non pas d'or vivré d'argent, mais de sable vivré d'or.

Le fond des armes *Pels* est d'or.

Page 53

D'après le manuscrit de de Hooghe :

Laurent Willemyns serait mort, non en 1605, mais en 1615, et sa femme *Jeanne van Heede*, non en 1616, mais également en 1615.

Le même manuscrit dit *Gilles Boudens* au lieu de *Boudels*.

Le manuscrit de de Hooghe dit *Angela de Castilla* et *Giliberti de Castillo*. Les armes qui ornaient l'inscription sépulcrale d'*Angélique de Castillo* étaient, d'après le même manuscrit, *Castille* parti d'un chien passant.

Page 54

D'après de Hooghe la quatrième armoirie de la pierre sépulcrale de *Jacques van den Berghe* était de ..... à deux faces de .... chargées chacune de 6 sautoirs de ...., en chef un lambel à 7 pendants de .....

Dans l'ouvrage *Bruges et le Franc*, tome II, *Gérard de Mil* est dit fils d'*Adrien*, et dans l'inscription fils de *Jean*. Nous n'avons pu éclaircir ce fait.

La pierre sépulcrale d'*Anne Ryckewaert* portait ces armes :

1° D'azur au chevron d'argent chargé de 5 étoiles à 8 raies de sable, accompagné en chef de 2 lions naissants affrontés et en pointe d'un lion naissant, les 3 lions d'argent couronnés et lampassés d'or.

2° Un blason losangé parti *Ryckewaert* comme dessus, et : de...... au chevron de ......

Page 55

D'après de Hooghe les armes *Hoose* sont « 3 hoosen ».

Nous les avons représenté à 3 *bottes;* la différence en tout cas n'est pas notable, le mot flamand *Hoose* signifiant chaussette; il peut y avoir là soit une erreur de dessin de notre part, soit explication erronnée de la part de de Hooghe; c'est ce que nous n'avons pu vérifier.

Page 56

D'après le manuscrit de de Hooghe *Guillaume Southieu* était fils de *Remi* et non de *Firmin*.

Le manuscrit de de Hooghe donne ainsi l'inscription de *Joachim ....*, époux de *Marie van Halewyn*.

Cy gist n....... Joachim sart
fils ....
et hault bailli de
la terre de Ingelmunstre qui trespasse
le 22 jour de ......

Page 63

D'après le manuscrit de de Hooghe *Madeleine van Maldeghem* mourut en 1672; notre inscription dit 1632.

D'après le manuscrit de de Hooghe *Elisabeth de Raedt* mourut en 1695; notre inscription dit 1645.

Page 64

De Hooghe donne le 31 Avril comme date de décès de *Jacques Bouuaert*, et a confondu la date de décès de *Anne Hoorneboudt* avec celle de *Marguerite de Courrières*.

D'après de Hooghe la femme de *Gauthier de Clerck* s'appelait *Valckenaers*.

Inscription *van der Elste*.

L'inscription dit *Jeanne Candeleir*.

Le *Fondatieboek* de 1618 *Jacqueline Caudeliers*.

Nous croyons qu'il faut *Jeanne Rauleders : Jeanne Rauleders*, femme de *Christophe van Themseke*, est dite, dans le même *Fondatieboek* de 1618, *Jeanne Cauweliers*. Nous croyons trouver une certaine analogie entre les diverses versions, *Candeleir*, *Caudeliers et Cauweliers*.

D'après de Hooghe *Jeanne Candeleir* mourut le 5 Janvier, et *Catherine van der Elste* en 1568; notre inscription dit pour la première le 25 Janvier, pour la seconde 1558.

Page 65

Dans l'inscription de *Jean de Brander*, de Hooghe ajoute après le nom de sa femme *Anne « fa Hermans van Houvelt »*.

D'après de Hooghe *Madelenck Branders* était fille de *Jacques* et non de *Jean*.

D'après le manuscrit de de Hooghe *Gilles Canneel* mourut le 5 Février, sa femme *Françoise Mahieu* en 1646, et *Gilles Canneel*, fils de *Gilles*, en 1634.

Au lieu de *Hvgonica*, de Hooghe dit *Hugo Canneel*.

Page 66

Inscription *le Febure*.

D'après de Hooghe *Allonce le Febure* mourut le 15 Octobre.

Inscription *Habrucht*.

D'après de Hooghe *Henri Habrucht* mourut le 11 Août.

Page 67

Inscription *de Tollenaere*. Col. I, ligne 23.

De Hooghe dit *Joos* au lieu de *Jooris de Tollenaere*.

Inscription *Logghe*.

D'après le manuscrit de de Hooghe *Othon Logghe* mourut le 13 Janvier 1674, et *Laurence de Valckenaere* le 13 Juin; notre inscription dit pour le premier le 15 Janvier 1647, et pour la seconde le 13 Juillet.

Page 68

Inscription *Droste*.

Le manuscrit de de Hooghe dit *Jan de Oste*.

Inscription *de Ginerche*.

Le manuscrit de de Hooghe dit *de Giverche*.

Page 69

Inscription *Boudins*.

D'après le manuscrit de de Hooghe *Madeleine de Croock* mourut en 1565.

Inscription *Possyn*.

D'après le manuscrit de de Hooghe *Pierre Possyn* mourut en 1566.

Inscription *van Halewyn*.

De Hooghe dit : « gheboren van Westutterē » (Westoutre).

Page 70

Inscription *Huwyn*.

D'après de Hooghe *Jossine Besoete*, femme de *Guillaume Huwyn*, mourut en 1592; notre inscription dit 1582.

Inscription *Rapaert*.

D'après le manuscrit de de Hooghe *Elisabeth de Busschere* mourut en 1576, et *Marie Reyngers*, le 22 Juillet. — Notre inscription dit pour la première 1586, et pour la seconde le 14 Juillet.

Page 71

Les armes de la famille *Brey* sont d'après le manuscrit de de Hooghe: d'argent au chien de gueules issant d'une terrasse de sinople. Nous croyons que c'est une erreur et que de Hooghe a confondu avec les armes de la famille *van Vyckenhuse*, qui sont: d'argent au lion de gueules couronné d'or, issant de sinople, et qui sont représentées à la page 68.

Page 72

Inscription *de Monroval*.

De Hooghe dit : « gheboren van Laureulle ».

Page 78

Inscription *Billiet*.

Les quartiers sont :

Billiet,	Boudins,
Calians;	de Rycke.

D'après le manuscrit de de Hooghe :

Le fond des armes *Billiet* au lieu d'être d'argent est d'or. Le cimier au lieu d'être d'argent est de sable.

Catherine Boudins mourut le 2 Mai; l'inscription dit le 1er.

Page 79

L'inscription suivante ornait la pierre sépulcrale de *Louis de Blasere*.

Sepulture van dheer Lodewyck
De Blaser die starf den
xxisten van .... ende
van joncvr. Katheline sheer
Lodewyck Blasers wyf was
fa Jan Sandermans die starf
int jaer xiiijcxxxvij den xxi
dagh van September.

Inscription *Bornuydt*.

D'après le manuscrit de de Hooghe :

Les armes *Bornuydt* sont: d'azur à la bande d'or chargée de 3 coquilles de gueules;

Les armoiries de cette pierre sont :

Bornuydt,	Viseric (plein),
de Witte;	Bornuydt (plein);

Gérard Bornuydt mourut en 1463; l'inscription dit 1473.

Barbe Viseric mourut en Février; l'inscription dit Janvier;

D'après le manuscrit de de Hooghe les armes *Billiet* sont mal blasonnées; — voir plus haut.

D'après le même manuscrit *Jean Billiet* mourut en 1572: l'inscription dit 1562.

Page 80

Inscription *Teels*.

Le manuscrit de de Hooghe dit *Anne van der Wante* au lieu *van der Waute*.

Inscription *van den Broucke*.

De Hooghe dit *Martin* au lieu de *Maylin van den Broucke; Anna* au lieu de *Joanna van Maldeghem;* et il donne le 13 Novembre comme date de décès de *Fréderic*, fils de *Fréderic Aerts*.

Page 81

Inscription *Willaert*.

De Hooghe dit *van Bamstroo* au lieu de *van Banstroo*.

Inscription *Hoofman*.

De Hooghe dit *Lisseurs;* l'inscription *Lissuene*.

Page 82

Inscription *Arents*.

Le manuscrit de de Hooghe donne le 13 Septembre comme date de décès de *Nicolas Arents*.

Inscription *Westbusch*.

Le manuscrit de de Hooghe, au lieu de *Woutre Janssens Schouts*, dit *Woutre Jannessens Schouts;* — au lieu de *Pieryne Levits, Pieryne Schoofs*.

D'après de Hooghe les armes *Schoofs* sont bandées de 6 pièces.

Page 83

Inscription *van Peperzeele*.

Le manuscrit de de Hooghe donne l'année 1674 comme celle du décès de *Georges van Peperzeele;* l'inscription dit 1647.

Page 84

Col. I, ligne 2. — Au lieu de *Jean Cousaert* lisez *Josse Cousaert*

De Hooghe donne l'année 1518 comme celle du décès de *Josse Cousaert*; l'inscription dit 1544. — Il ajoute après le nom de *Gilles Verhouve*, « *f. Jacob* ».

Inscription *van Leecx*.

De Hooghe donne le 13 Octobre comme date du décès de *Alexandre van der Schelde*, et le 4 Août comme celle du décès de *Jean van der Schelde*. L'inscription dit pour le premier le 23 Octobre, et pour le second le 3 Août.

Page 85

Inscription *Dominicle*.

Quatre dates différent avec le manuscrit de de Hooghe :

Celle du décès de *Jean Dominicle* le 5 au lieu de 3 Septembre; de *Pierre Dominicle*, 1584 au lieu de 1548; d'*Antoinette de Doppere*, 1519 au lieu de 1530; de *Jeanne Dominicle*, Octobre au lieu de Novembre.

Page 86

Inscription *de Mey*.

De Hooghe donne l'année 1459 comme celle du décès d'*Anselme de Mey;* l'inscription dit 1454; — et 1631 comme celle du décès de *Marie van Meunekereede*.

Le même manuscrit nomme par erreur la femme d'*Anselme de Mey*, *Spipaerts* et *Spibaert*.

Inscription *van Kyven*.

Le manuscrit de de Hooghe dit *Martin van Keven*, et *Marguerite Bucheur* au lieu de *Heubuer*.

Page 87

Inscription *de Monekerede*.

Le manuscrit de de Hooghe ajoute à la fin « 1631 ».

Page 91

Col. 2, ligne 10. Au lieu de *Jean Cousaert* lisez *Josse Cousaert*.

Page 95

Col. I. D'après de Hooghe *Gilles Honin* mourut le 8 Mars; d'après Cassetta le même jour. — Ce dernier dit : « *Gillis Honin s'heer Gillis zuene* ».

Un manuscrit de Théophile-Augustin Cassetta contient la note suivante touchant un *Silvestre Honin*.

« Sinte Walburghe es memorie van *Sylvester Honin* ende van « joncvrau *Clara*, syn wyf, ende sy hebben daer een ghelas- « veynster in dat capelleken van die *Honyns*, ende haer wapen « es party en pal, au costé dextre de sable a un leuvrier ram- « pant d'or vers le costé senestre, et le coste senestre est de « sable à un demy aigle d'argent membre d'or. »

Page 96

Les armes *Honin* doivent être timbrées comme celles de la page 95, col. I.

Page 97

Inscription *van Damme*.

Le manuscrit de de Hooghe donne le 5 Décembre comme date de décès d'*Anne Lauwers*; l'inscription dit le 7.

Col. I, ligne 15. Au lieu de *primarius*, lisez *primariis*. De Hooghe fait le même erreur.

D'après le manuscrit de de Hooghe *Pierre van Peenen* serait mort, non en 1626 mais en 1627. Le même manuscrit dit que les armes qui ornaient cette pierre sépulcrale étaient timbrées.

Page 98

Inscription *Wynckelman-Pringheel*.

Le manuscrit de de Hooghe dit *Angelyne Pringhel*.

Page 101

La note 2 doit être note 3 et *vice-versa*.

JEAN VAN DAMME fut greffier du Franc de Bruges, de 1549 à 1576. Il écartelait ses armes avec celles de la famille *van de Walle:* son aïeul *Roger van Damme* avait épousé, à Damme, *Isabeau* aliis *Elisabeth van de Walle*, fille de *Jean*, décédé à Damme le 18 Octobre 1467.

Les *van Damme* portent actuellement les armes pleines; ainsi les portait déjà *Laurent van Damme,* né à Eecloo en 1630, échevin et bourgmestre de cette ville, comme le prouve son sceau conservé aujourd'hui encore dans sa famille.

Les *van Damme* sont connus à Eecloo dès 1310 dans la personne de *Colin van Damme,* qui y possédait à cette époque des propriétés très étendues, et ils eurent quelques représentants dans la magistrature de cette ville.

Page 105, Planche XLII.

Cette planche a été faite en partie d'après un dessin contenu dans le manuscrit de de Hooghe, et en partie sur les indications fournies par le même manuscrit. Sur le dessin en question les armes des quartiers ne sont pas couronnées, et les armes *Forret* sont représentées avec le collier de l'ordre de la Toison d'Or et non avec celui de l'ordre de S. Adrien d'Ecosse. Nous avons cru pouvoir rectifier ces erreurs; l'ouvrage : « Mémoires généa- « logiques pour servir à l'histoire des familles des Pays-Bas[1] » nous a fourni le dessin du collier de l'ordre d'Ecosse.

Page 106

Un vieux manuscrit de sépultures contient l'inscription suivante qui a quelque analogie avec celle reproduite à la page 106.

Hier light M^er Jacob Breydel M^er Jacobs seune
die starf int jaer m cccc xl den viij in laumaent.
Hier lighet ooc Joncvr. Lisbette van de Walle
sheer Jacobs dochtere sheer Jacobs Breydels wyf
was ende van sheer Pieter Adornes ....
Hier light ooc dheer Adriaen Breydel ....

D'après ce manuscrit: *Jacques Breydel* brisait en abime d'une bourse d'argent; *Elisabeth van de Walle* brisait avec *Honin*, sa mère étant *Elisabeth*, fille de *Soyer Honin*.

L'inscription ci-dessus était accompagnée de ces armes

Breydel

Breydel parti *van der Beurse*

Breydel parti *de Pinckere.*	*van der Beurse* parti *Reubs.*
Breydel parti *van Aertrycke.*	....
van Aertrycke parti *van Steelant*	*Bave* parti *Bonin.*

Page 109

Inscription *Honin-de Vos.*

Dans un manuscrit de Théophile-Augustin Cassetta *Gilles Honin* est dit fils de *Soyer;* l'inscription dit fils de *Roger.*

Page 110

Au lieu de *de Keyt*, lisez *de Heict.*

Page 112

Le manuscrit de de Hooghe au lieu de *van den Bonetie* dit *van den Lumene*; il ajoute :

Hier leghet Pieter Le Cuer f^s Jacobs
gheboren van Douay die starf int'
jaer xiiij^c lxx den xvi^en dach in Lauwe

Page 114

Le manuscrit de de Hooghe donne comme date de décès de *Pierre Dop* le 18 Septembre au lieu du 4, et de *Barbe de Vos*, l'année 1478 au lieu de 1470.

Dans l'inscription au lieu de « *seer Jans f. was* », il faut « *seer Jans f. Vos* ».

Page 115

D'après de Hooghe les armes de la famille *Aernoudt* sont: « Een keper met 3 bellen daerin, onder een lam ».

Page 118

De Hooghe dit *Anne de Vos* au lieu d'*Agnès*, et il ajoute que cette *Anne de Vos* appartenait à la branche qui portait les armes « met de leeuwen ».

Page 122

Vitrail de la famille *Michiels.*

Le manuscrit de van Steelant est en beaucoup de points en contradiction avec celui de de Hooghe; nous avons cru devoir adopter les versions de ce dernier.

Page 134

Col. II, ligne 6.

Le manuscrit dit *Anne Pieters.* Il faudrait *Anne de Heict Pieters dochtere.*

[1] Amsterdam, MDCCLXXX.

Page 136

Nicolas van de Walle, époux de *Elisabeth Knibbe,* indiqué comme fils de *Gérard,* est cité à la page 135, dans un extrait comme fils de *Ghislain.* Nous ne savons quelle version adopter.

—

Sur le fronton d'une balustrade se voyaient les armes suivantes :

1. *Castille* écartelé de *Léon.*

2. De gueules à l'ancre au naturel entrelacée d'un ruban d'or; et cette inscription :

S. STEPHANE . ORA PRO NOBIS

Dans un vitrail se voyaient :

Dans la bordure, les armes continuellement reproduites : *de sable au chevron d'or, accompagné de 3 taux d'or.*

Au milieu : 2 armes perdues et celles de la famille *Honin.*

Sur un autel se voyaient ces armes :

1. *Craenesteyn* au surtout *Wynckelman.*

2. *Voet* parti 1.

3. 1 parti d'azur au chevron d'argent accompagné de 3 coquilles d'or.

Sur une pierre bleue se trouvait cette inscripton :

HIER LICHT BEGRAEVEN ELISABETH, DE DOGHTER VAN CHRISTOFFEL JANSSENS, DIE OVERLEET DEN 24 JUNY 1627. ENDE VAN JACQUES HULST, F[S] MAILLART, HAEREN NEVE, OVERLEET DEN 10 OCTOBER 1620.

Dans le vitrail de la chapelle de Saint Roch se voyaient les armes de *Jean Brey* et *d'Antoinette van Vyckenhuse.*

Dans un vitrail se voyaient les armes de la famille *van Themseke* écartelées de : de gueules au franc canton *Flandre.*

EXPLICATION DU PLAN

Le plan a été fait d'après un dessin contenu dans le manuscrit de Jean van Steelant. Il n'y a sur ce dessin aucune indication de vitraux; le peu de renseignements que nous possédons quant à la partie architecturale de l'église de Sainte Walburge, ne nous permet pas pour le moment de suppléer à cette lacune.

---

1 Maitre-Autel.
2 Sanctuaire.
3 Chœur.
4 Stalles des Marguilliers.
5 Stalles des membres de l'archiconfrérie du Très-Saint Sacrement.
6 Stalles du Chœur.
7 Autel de la Sainte Vierge.
8 Onze Lieve Vrouwe Choor.
9 Stalles des marchands de tabac (Tabakisten).
10 Stalles.
11 Confessionnaux.
12 Nef latérale méridionale.
13 Nef centrale.
14 Nef latérale septentrionale.
15 Chapelle de Saint Roch.
16 Chapelle de la Sainte Croix.
17 Chapelle de Jésus.
18 Chapelle de Sainte Barbe.
19 Chapelle de Saint Joseph.
20 Sacristie.
21 Chapelle de la famille Honin.
22 Chapelle de Saint Nicolas.
23 Chapelle de Saint Martin.
24 Chapelle de Sainte Anne.
25 Chapelle de Sainte Godelieve.
26 Chambre des marguilliers.
27 Table des pauvres.
28 Baptistère.
29 Entrée de la tour.
30 Chaire de vérité.
31 Portail.
32 Grand portail.
33 Portail.
34 Cimetière.

DIVISIONS DE L'OUVRAGE

TABLE DES PLANCHES

N. B. La planche LI a été annoncée par erreur.

Plusieurs planches non annoncées dans le corps de l'ouvrage se trouvent consignées dans la table ci-dessus.

TABLE DES NOMS

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q — R

S

T

U — V

W

Y — Z

BRUGES

ANCIENNE ÉGLISE DES PP. JÉSUITES

ACTUELLEMENT

PAROISSIALE DE SAINTE WALBURGE

INSCRIPTIONS
FUNÉRAIRES ET MONUMENTALES
DE LA
FLANDRE OCCIDENTALE

BRUGES
EGLISE ACTUELLE DE SAINTE WALBURGE

Au côté septentrional du maître-autel se voit encore actuellement une belle épitaphe de marbre blanc consacrée à la mémoire de Michel Ceva Grimaldi et représentée sur la planche ci-contre.

HIC IACET MICHAEL NEAPOLITANUS ORTUS
NOBILISSIMA STIRPE MARCHIONUM CEVA GRIMALDI
E SANGUINE DUCUM TELESIÆ HISPAN: MAGNATUM
IN REGIS CATHOL: EXERCITU EQUITUM TRIBUNUS
A REGIA LEGATIONE REDUX
IN CONFLICTU WINEDALENSI AD TORALTUM
STRENUE PUGNANS SUB OCULIS FRATRUM CONDUCUM
ANTONIJ ET PHILIPPI ICTU LETHALI CÆSUS
ANNO ÆTATIS XXX A CHRISTO NATO M DCC VIII.
MONUMENTUM HOC MARCELLUS MARCHIO CEVA GRIMALDI
EQUES AUREI VELLERIS LOCUM TENENS GENERALIS
COPIARUM FLAND: SUMMUS DUX
URBIS BRUG: PRÆFECTUS AMANTISSIMO NEPOTI
PARENTANS PATRUUS PONI VOLUIT

Au dessus d'un confessional se voit cette inscription :

D: D:

P. B. RAEPSAET

EX SWEVEGHEM CUI UX:

ROSA VAN OUTRIVE

BRUG: HÆC OB: 23 9BRIS 1799

ILLE

R. I. P.

Les 3 inscriptions suivantes sont mentionnées dans le manuscrit de Ignace de Hooghe :

Au cimetière, dans le mur, au côté nord de la Croix, pierre losangeé bleue portant:

HIER VOOREN LIGHT BEGRAEVEN Sr JOSEPH
ROSSEEL F^s^ EMANUEL ROEDRAEGER DESER
KERKE OVERL: DEN 14 8bre 1783 IN DEN
OUDERDOM VAN 41 JAEREN IN HUWELYKE
GEWEEST MET JOFF^e^ ISABELLE VERFAEILLIE
BIDT VOOR DE ZIELEN

Au milieu du cimetière, pierre grise portant l'incription suivante :

D. O. M.

HIER ONDER RUSTEN TE SAEMEN VERSAMELT
DE ONTGRAEFDE GEBEENDEREN
UYT DE OUDE PAROCHIALE KERKE EN
KERCKHOF VAN DE H. WALBURGE.
1780

R. I. P.

Au côté méridional de la Croix, pierre grise portant l'inscription suivante:

D. O. M.

HIER ONDER RUSTEN VERSAEMELT
DE GEBEENDEREN DER GEWESENE LITMAETEN
VANDE VERNIETIGDE SOCIETEYT JESU
1780

R. I. P.

D'après le manuscrit de Ignace de Hooghe, les 3 pierres dont les inscriptions suivent, se trouvaient releguées au cimetière et provenaient probablement de l'ancienne église de Sainte Walburge.

1

SEPULTURE VAN DEN EERSAMEN JAN MALFASON F^s^ JAN OVERLEDEN DEN 13 JUNIUS 1709 ENDE VAN JONCKVR. MARY D'OOSTERLINCK F^a^ CORNELIS SYN DERDE HUYSV^e^ OVERLEDEN DEN 15 MEYE 1692. ENDE VAN JOANNA NEYTS F^a^ LUCAS SYN 4de HUYSV^e^ OVERLEDEN DEN 26 OUGST 1715. BID VOOR DE ZIELEN

2

D. O. M.

SEPULTURE VAN. EERSAEMEN JAN ZOETAERT
F^s^ D'HEER PIETER IN SYNE TYDE DISCHM^r^
ENDE OVLEEDT HOOFMAN DESER PROCHIE VA:
OOSTKERCKE DE 23 OCTOBER 1634.
ENDE VAN JO^e^ ANTHONETTE VAN RAMSBEKE
F^a^ CLAIS DEN VOORSEIDENS JANS HUYSV^e^ OVERLEEDT DEN ....
IN VREDE MOETEN ZY RUSTEN

3

HIER LIGHT BEGRAEVEN
JAN VAN DER KERCKE F^s^
JAN BY MAEYKEN MEERSMAN OVERLEET JONGHMAN
DEN 21 OCTOBER 1675.

Dans le caveau de l'église de Sainte Walburge sont disposées horizontalement dans le mur plusieurs rangées de niches superposées, chaque niche de la grandeur d'un cerceuil et scellée d'une pierre portant une inscription rappelant la personne dont le corps y a été déposé.

Nous publions ci-dessous les diverses inscriptions qui se trouvent dans ce caveau.

D. O. M.

HIER LIGT BEGRAEV.
JOFF.^w^ ANNA CAROLINA
VANDER PIET F^a^.
PETRUS, BY CHRIST^s^ DE WEERDT, HUYSV. VAN
JOSEPH DE BUSSCHER
OVERL. DEN 28. JULY 1804 IN DEN
OUDERDOM VAN 63. JAEREN

R. I. P.

Cigit Dame
de Peellaert
Fille de Jean Louis
et de Therese Isabelle
de bie Douairiere de Charles
Louis Leonard Triest
decedee le 27 Aout 1801
Agée de 79 Ans
R. I. P.

—

ci git
charles louis leonard
triest
fils de jean bernard et de
eleonore jacqueline
van den berghe
dit praet
lequel trepassa le 20
fructidor an 6

—

Ci cit noble Demoiselle
Francoise Angeline
De croeser
morte le 20 Janv. 1782
F de Frans augustin ecuier
Sgr de Berges et de Dame
Cath Audejans

—

Donny

—

Hier Ligt Begraeven
Jof, mari Engelbregt
Weduwe van H^R^. Engelbertus
Odevaere overleden
den 12 X^bre^ 1803 in den
ouderdom van 89 Jaer

—

hier
rusten de Beenderen
van
Philippe vande Walle
Coopman in Brugge
overleden den 8. maert 1802
Oud 65 Jaeren
R. I. P.

Maseur Marie
Agnes Bostyn
Filia Joannes et Marie
Van Haverbeke Religieuse
Conceptioniste gezeyd
H : Geesthuys Geboortig van Ledegem
bedient hebbende
het officie van Moeder Abdes
9 Jaer Vicaresse 10 Jaer Coste.
3 Jaer oud zynde 62 Jaer
Geprofest 41 Jaer overl.
den 15 Augustus 1801

—

Mev. van De Wouwere

—

1783
hier light begraven
Sebastianus Canneel in houwel
geweest synde met Joana Dewitte
Obiit 22 meye

—

1782
Jof. Petronilla
Desitter huysvr. van S^R^ frans
Delvael obiit 10

—

1783
Jof^F^. Joana Franc
Van beversluys Huy^V^ Van Pietter
Dewitte obiit 1. 9ber

—

Jovffrov Anna
Schrumans obiit
den 27 avgusty 1694

—

J.^o^ rosa van outrive huys.^v^
van P^R^. B. raepsaet
obit 23 9^bris^ 1798

NOBILISSIMO VIRO
DNO JOSEPHO DE
CAPUA EX MAGNIS
ALTAVILLÆ COMITIBVS
PEDESTRIVM MILITVM
DVCI IN NAPOLITANA : LEGIONE
EXC[mi] DOMINI MARCHIONIS
DE TORRECVSO OBYT 18
MENSIS IVNY 1682 ÆTATIS
SVÆ 25

—

IOVFF
ADRIANA DE
CORTE
OBYT 1 IVLY 1667

—

DOMICELLA
MARIA DE RIDDER
OBYT
22 FEBR. A° 1690

—

ICY GIST LE CORPS DU
TRES NOBLE ET TRES
ILLUSTRE MICHIEL
CEVA GRIMALDI
NEAPOLITAIN MORT
DANS LA BATTAILLE
DE WINENDAEL
LE 28 7BRE 1708

—

D[la] MARIA
HAGHEBAERT
OBIIT 25 NOVEMBRIS 1661

—

IOEFF[e]
IOSINE KETELS
OBIJT DEN 30 MAERTE
1658

DOMICELLA
ISABELLA THERESIA
WOUTERS
OBYT 19 OCTOBRIS 1760

—

IOFF[e]
ANTHONETTE
ROMMEL
DE 12 OOST MDCIIJ

—

IOANNA LANGHEDUCH
OBYT 21 IVNY 1658

—

D[ela]
MARGARETA
BEECK
OBIIT 6 7BRIS

—

IOFF
ISABELA
STEENLANT
OBIT 16 APRIL 1663

—

D.
BARBARA SVCX
OBYT 21 APRILIS 1675

—

DOM[lla]
FRANCISCA
DAGVA
OBYT 18 DECEMB
1654

—

SOPHIA IANSSENS
OBYT 7 APRILIS
1673

Jo^r^ Cornelia
Cobrysse Obyt 28
7Bris 1601

—

Jovf Anna clara
de lavillette Obiit den
15 Jvly 1694

—

Dllæ
Francisæ de Mevlenare
Obiit 27 Jvly 1606

—

Jovffr Isabelle
Svcx obijt 26 Avgvsti
1686

—

Deela Catharina Theresa
van Caloen Obiit 3a 7bris
anno 1693

—

Jor isabelle de Corte
obijt 28 7bris 1691

—

Joncvr mary
De Coninck Obiit Den XXven
Maerte 1682.

—

Dlle Petronilla
valentia
obyt 24 Ian. 1672

begraefplaets van
barbara theresia
van den berghe
weduwe van pieter
van der heugt
overl. den 22 9ber 1799
oud 83 jaeren
R. I. P.

—

Fabritivs Nicolai ex comitibvs Gvidi
Bagno Marchionis Monte Bello et
Marchionissæ Theodoræ Gonzaga filivs
Cohortis eqvitvm dvx pro catholico
rege Philippo qvarto militans obiit. xv. die
Septembris anno . mdcxlvi . ætatis svæ . xxix
hic volvit sepeliri . pater eivs ælemosinam
dedit pro celebrando sacro perpetvo
singvlis cvivscvmqve hebdommadæ sabathis
in hoc Beatiss.mæ Virginis altari in ipsivs
animæ refrigerivm hoc anno . MDCLVI

—

Louis de la Rue
obiit 3 may 1803 æt. 26
R. I. P.

Les 3 pierres dont les inscriptions suivent donnent les dates de décès des PP. de la Compagnie de Jésus, de la maison de Bruges, enterrés dans le caveau à partir de l'année 1655.

Ces pierres sont attachées contre la muraille du caveau.

P. Oliverius Bonaert Obiit 21 Juni 1719
P. Adrianus Vander Haeghens Obiit 25 Xber 1716
F. Henricus Peeters Obiit 18 9bris 1717
P. Joannes Cosyns Obiit 11 8bris 17

—

P. Antonivs de Clercq obiit 5 mar: 1671
P. Ignativs de Meyer 27 sept: 1676.
F. Stephanus Baheyt 4 8bris 1676
F. Iosephus Wissinck 15 Xbris 1676
Petrus Michiels 7 Xbris 1677
P. Ignatius Bonnaert xxiii oct 1678
P. Gulliemus Saverys 29 Mar: 1679
P. Ignatius van Coye 31 8bris 1679
F. Petrus Huche obiit 6 mart 1681
P. Ioannes Bapt Nutius Obiit 5 Nov 1684
M. Gervasius Pool obiit 28 Aprillis 1690
Fr Matthias vand. bor obiit 31 dec 1692
P. Ioannes Gysbrecht obiit 4 maerte 1680
P. Philippus Taisne obiit 4 aprilis 1691
P. Petrus Roncheault obiit 14 febrii 1693
P. Martinus Terlinden obiit 22 Nov 1694
Fr Nicolaus Cobbaert obiit 3 Augi 1695
M. Ioannes Bapt De Villegas obiit 18 Dec 1680
P. Doroteus Louffins obiit 17 Dec 1685
F. Ioannes Munnick obiit 15 Novembris 1686
P. Nicolaus Costenoble obiit 5 8ber 1693
P. Stephanus Vanesch obiit 2 juny 1680
P. Ignatius Deschamps obiit 22 maij 1690
Fr Guillelmus Herckelbout obiit 4 mar 1693
Fr Ioannes Labbe obiit 16 Xbris 1694
Fr Ioannes Rommens obiit 11 Novembris 1696
Fr Anthonius Beeckmans obiit 18 July 1697
P. Franciscus Swynghedav obiit 15 7bris 1698
Fr Ægidius Estrix obiit 10 aprillis 1699
Fr Ioannes Verbessum obiit 1 Xbris 1701
P. Ioannes Vander geeten obiit 25 Xbris 1703
P. Petrus Cant ano æt. 76, rels 55, obiit 1 febr 1704
Fr Porphirius De Cuypere obiit 30 aprillis 1705
P. Ferdinandus Maille obiit 29 Xbris 1705
Fr Arnoldus De Seure obiit 10 Febrii 1707
Fr Franciscus Caproen obiit 2 9bris 1708
Fr Adrian. Vanden Berghe obiit 5 Martii 1684
Fr Paulus Vande Velde obiit 17 Xbris 1707
P. Bartholomæus Coemans obiit 19 Febrii 1709
P. Ioannes Bapta Soyette obiit 4 july 1709
P. Gaspar de Moriamez obiit 4 Ianuarii 1714
Petrus Van Sint Truwe obiit 8 Augusti 1706
Guiliemus Lambeeghs obiit 12 8bris 1701
P. Theodorus Moen obiit 31 May 1707
P. Petrus Duiumont obiit 21 Ianuarius 1709
P. Ignatius Gillis obiit 4 martii 1710
Fr Carolus Bal obiit 23 9bris 1716
P. Frans De Pierthe obiit 4 Iulii 1713
Fr Ioan. Bap. De Wanne obiit 11. Apr. 1714
P. Simon Bosyn obiit 17 Martii 1717

—

Hier ligghen Begraeven

P. Oliverius Heyse obiit 17 dec 1655
P. Corn. Ign. van Cromsteyn. 21. jun. 1655
P. Joes. Bapta. de Codt 24 Jan. 1657
F. Petrus Aertsens 1 Apr. 1657
M. Joes. Ludov : de Corte 11 sept 1659
P. Joes Hooghwout 11 oct. 1659
M. Petrus le Loup 11 jun. 1662
P. Corn. de Pachtere 30 oct. 1662
F. Gerardus Jacobs 22 Jan. 1663
P. Petrus Hardevuyst 15 Jun. 1665
P. Richardus van Spira 17 oct. 166
F. Thomas Sourneel 3 jan. 1667
P. Antonius Alegambe 5 Nov. 1668
F. Martinus vanden Steene 13 jan. 1668
P. Thomas Aynscom 7 May. 1669
P. Guillelmus Strabant 22 Iuly 1669
P. Jacobus Rommelym 20 sept. 1669
P. Machael Crabeels 11 juny 1671
P. Joannes van esch obyt 7 apr. 1674
P. Philippus Coppens obyt 30 Mars 1674
P. Gaspar Balliqves obyt 15 Iuly 1674
P. Joannes Schapelinck obyt 22 Juny 1676
F. Stephanus Baheyt obyt 4 8br 1676
F. Iosephvs wissinch obyt 15 Xbre 1676
P. Joannes Bultiel obyt 17 marte 1677
P. Godefridus van Gessel obyt 18 may 1678
P. Mathæs van Hulten obyt 14 Xbre 1678
P. Petrus Denys obyt 16 Iuly 1679
P. Lvdovicvs de Scildere obyt jvny 166.
P. Ioannes witfelt obyt 30 oct. 1670

Le manuscrit de Ignace de Hooghe cite encore l'inscription suivante comme s'étant trouvée sur une pierre de marbre noir placée contre un mur sous une galerie.

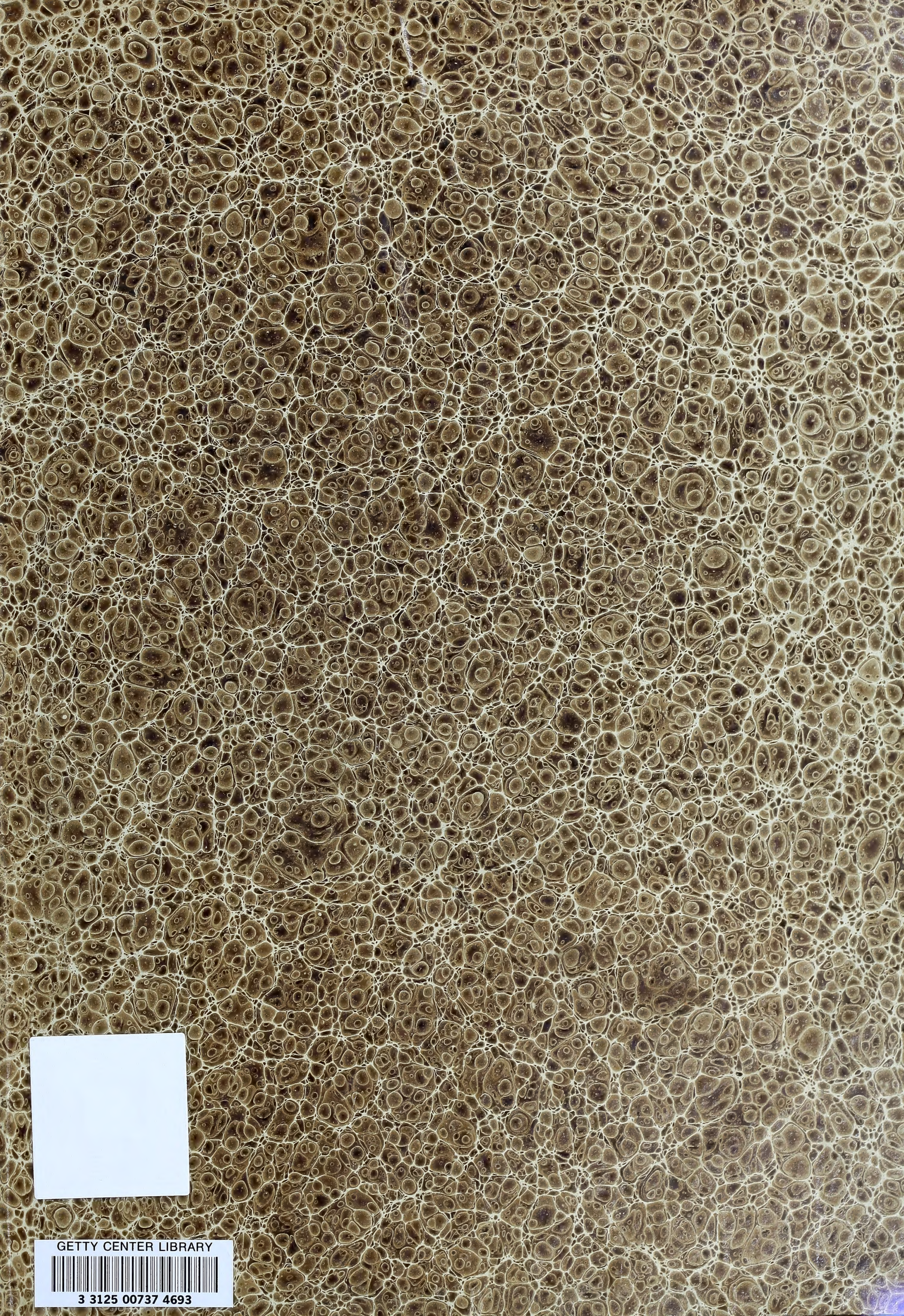
LYSTE DER NAEMEN VAN DE FAMILIEN IN DE OUDE PAROCHIALE KERKE VAN DE H. WALBURGIS PLAETSE VAN VRY SEPULTURE GEHADT HEBBENDE

D'HEER GUILLe LEM
JOr P: VAN CALOEN
ADRIAEN WILLAERT
Sr MATHs COOLMANS
DHr PHL: VAN STEELANT
DON JEAN DE MORPHY
JOr IGN: DE GRASS DE WESTHENDE
DHr EDMON CUSTIS
D'Hr DOM: DE SCHEEMAEKER
JOr CHLs WOUTERS
JOr JAN FERD: ROTSART
Hr JUDOCUS FINAERT
DHr CHLs EENDEROOGE
BOUDs ARENTS
Sr FRANS BYSON
WILLEM HOOFMAN
JAN BILLET
JOORIS VAN PEPERZEELE
WILLEM VAN WESTBUSCH
Sr CAREL VAN LOOCK
JAN CARBONNIER
D'HEER VERHOUVE
JOOS CLAYS
CORNs DE ROOSE
GILLIS VAN LEEZ
MEUNQKEREEDE
LAURs KUYF
JOr JOS. ADRIANs LEBAILLY
JACOBUS BREYDER
D'Hr JAN BACKHUSIUS
D'Hr JAQ. DE CRIDTS
D'Hr ENGELB: ODEVAERE
JOr CHLs VANDER BEKE
D'Hr FRANS SCHAEPELINCK
JOr JAQ. VAN ZUYLEN VAN NYEVELT
D'Hr JAN DELAVILLETTE
D'Hr JOOS DE DAMHOUDER
Sr MART: PEPERZEELE
D'Hr Pr LAMBIOT
D'Hr MICH. DE DAMHOUDER
JOr WILLEM ARCHDEACON

EVERT TRISTRAM
JOU. MARIE ANCHEMANT
Hr Pr DESCHRYVERE
Hr PASCHs SPILLEBEEN
D'Hr ZESAR MENBURGH
JAN SCHEE
Sr JAN FINÉE
JOOS VANDEWALLE
REYNr WOUCKIER
WOUTER DEHAESE
CHs HEURIBLOCK
BARTHs MASSINON
JOOS VAN DE CRUSSE
Sr FRANS DE MEYERE
D'HEER JOSEPH HEYNS
JORYNCKEN HUYSHEERE
VIA Pr RYELANT
Sr VALCKAERT
HEER PASTOR WYBO
PHL: VAN DEN HEEDE
D'Hr DISQUIEN
JAN DE SINGERE
Pr VAN PEENEN
D'Hr MATH: DAGUA
NICLAYS LEGILLON
D'Hr REMY ROMMEL
D'Hr JOAN. LANSOCHT
Pr VAN CAMPEN
Sr Pr SCHELHOVEN
D'Hr ERM. DE CORTE
Sr CHRISTOFFEL MICHIELS
M'HER ROBERT MULLEBEKE
D'Hr JAN DE DAMHOUDER
MAYKEN RAEMAERT
LIEVIN DE HEERE
Sr NICLs BREYGEL
DHr JACOB DOMINIQUELE
Joe ANNA D'HULSTER
Pr VAN PEE
MATTHs BILLIET
Sr PHLS CAUWELIER

JAQs STEELS
GEERt. BORNUYDT
MAYLIN VAN DEN BROUCKE
GILLIS CANNEEL
NICLs PEPERZEELE
ROELt. DE NOCKERE
MARGe DE BEAUMONT
NICLs PUSSEL
JAN TIMMERMAN
LAURs WILLIMYNS
VIA Pr DEBRUYNE
JOe ANTHa VAN BALLENBERGE
LOUIS HOORINS
Sr JOANs. CLOET
HEND. VANDER CLUYSE
MATHYS JACOBS
JACOB BOUVAERT
FRANS VAN TEMSEKE
Pr. ALLAERT
Pr DULEY
JAN GILLON
Hr FRANS LETTINS
JAQs ENGELBREGHT
VANDER VLAMINCKPOORTE EN VRIENT
Sr HERMs. HUWYN
JOORIS DE TOLLENAERE
CLARA LOGGE
D'Hr. FRANS RAEPAERT
D'Hr. JOANs ROODYCK
D'HEER Pr SUCX EN STOCKHOVE
D'Hr Pr VAN PENE
D'Hr JAN VAN DAMME
D'Hr JACQs MICHIELS
D'Hr JAN DE HAMER
D'Hr LYON DE VALCKE
RENr WYNCKELMAN
D'Hr JAN COUSYN
D'Hr Pr AERTS
JOr. GUILLe. FORRET




GETTY CENTER LIBRARY
3 3125 00737 4693

